

2024

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN

RAPORT DE ACTIVITATE

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN

RAPORTUL

INSTITUTULUI CULTURAL ROMÂN

2024

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN

CUVÂNT ÎNAINTE 6

DIRECȚIA REPREZENTANȚE ÎN STRĂINĂTATE
ȘI COMUNITĂȚI ROMÂNEȘTI 8

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA BEIJING 18

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN „TITU MAIORESCU" DIN BERLIN 32

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA BRUXELLES 52

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA BUDAPESTA ȘI FILIALA SEGHEDIN 68

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN „MIHAI EMINESCU" DE LA CHIȘINĂU 82

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN „DIMITRIE CANTEMIR" DE LA ISTANBUL 104

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA LISABONA 116

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA LONDRA 143

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA MADRID 154

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA NEW YORK 170

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA PARIS 190

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA PRAGA 208

ACCADEMIA DI ROMANIA DIN ROMA 212

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA STOCKHOLM 232

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA TEL AVIV 246

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA TOKYO 258

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA VARȘOVIA 264

INSTITUTUL ROMÂN DE CULTURĂ ȘI CERCETARE UMANISTICĂ DE LA VENEȚIA 292

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA VIENA 312

COMPARTIMENTUL PROGRAME PENTRU COMUNITĂȚI ROMÂNEȘTI 340

DIRECȚIA RELAȚII INTERNAȚIONALE 344

DEPARTAMENTUL EUNIC ȘI MULTILINGVISM 346

COMPARTIMENTUL LIMBA ROMÂNĂ 371

SERVICIUL COOPERĂRI EXTERNE 376

PROGRAMUL CANTEMIR 396

CENTRUL NAȚIONAL AL CĂRȚII 408

TÂRGURI INTERNAȚIONALE DE CARTE 410

PROGRAME ȘI EVENIMENTE DEDICATE CĂRȚII, ÎN ȚARĂ ȘI ÎN STRĂINĂTATE 423

TRANSLATION AND PUBLICATION SUPPORT PROGRAMME (TPS) ȘI PUBLISHING ROMANIA 425

EDITURA ȘI PUBLICAȚIILE ICR 430

SERVICIUL PROGRAME INTERNE 434

PROIECTE 435

BURSE 450

SERVICIUL PROMOVARE ȘI COMUNICARE 454

COMPARTIMENTUL RESURSE UMANE 458

COMPARTIMENTUL AUDIT PUBLIC INTERN 462

DIRECȚIA GENERALĂ ECONOMICĂ, ACHIZIȚII PUBLICE ȘI ADMINISTRATIVĂ 464

RAPORT PRIVIND EXECUȚIA CHELTUIELILOR BUGETARE ANGAJATE
PENTRU PERIOADA 01.01.2024 – 31.12.2024

CONTUL DE EXECUȚIE BUGETARĂ





Cuvânt înainte

Anul 2024 a reprezentat pentru Institutul Cultural Român un moment de puternică afirmare internațională și de consolidare a relațiilor culturale strategice. Printr-o viziune coerentă și un efort susținut, ICR a demonstrat capacitatea de a iniția și coordona proiecte de anvergură, cu impact pe termen lung în diplomația culturală românească.

Un exemplu definitoriu în acest sens a fost lansarea Sezonului cultural bilateral România – Polonia 2024-2025, o inițiativă planificată cu doi ani înainte, care a permis promovarea creativității românești în Polonia și a aprofundat legăturile culturale dintre cele două state. Această amplă desfășurare de evenimente subliniază angajamentul ICR de a sprijini cooperarea internațională și de a construi punți culturale solide.

O altă reușită majoră a fost implicarea ICR în expoziția de la Centre Pompidou dedicată lui Constantin Brâncuși, un proiect de referință în circuitul cultural european. Complementar expoziției, conferința „Brâncuși Perspective", organizată la Paris în luna mai, a reunit specialiști din întreaga lume și a reafirmat poziția sculptorului român ca reper fundamental al artei moderne.

În paralel, ICR a fost și în 2024 alături de creatori români care au primit recunoaștere pe plan internațional. Fie că a fost vorba despre scriitori de limbă română sau cineaști premiați internațional, despre muzicieni sau artiști din alte domenii,



← **19-20 iunie 2024**
Adunarea Generală EUNIC la București

↑ **27 iulie 2024**
Vernisajul „Nicolae Grigorescu, pictor al ethosului românesc", la Muzeul Național din Gdańsk, în deschiderea Sezonului Cultural România-Polonia

Institutul a susținut și a promovat excelența culturală românească în lume. Prin participarea la târguri internaționale de carte, festivaluri de film, bienale și alte evenimente artistice de prestigiu, ICR a consolidat prezența creatorilor români pe marile scene ale lumii.

Tot în 2024, ICR a continuat să sprijine prezența internațională a artiștilor, scriitorilor și operatorilor culturali din Republica Moldova, subliniind astfel importanța acestui spațiu în cadrul politicii culturale externe a României. Integrarea Republicii Moldova în circuitul cultural european rămâne o prioritate strategică, nu doar în plan artistic, ci și ca parte a unei viziuni mai largi de susținere a procesului de integrare europeană.

Un alt pas important pentru Institut a fost extinderea rețelei internaționale prin inaugurarea ICR Tokyo, în toamna anului 2024. Această nouă reprezentanță deschide noi oportunități pentru promovarea culturii române în Asia și pentru consolidarea dialogului cultural româno-japonez.

Un semnal clar al creșterii prestigiului internațional al ICR a fost preluarea președinției EUNIC (European Union National Institutes for Culture) în luna iunie. Într-o perioadă marcată de schimbări de leadership la nivel european, această poziție reflectă recunoașterea Institutului Cultural Român ca un partener de încredere, capabil să contribuie semnificativ la cooperarea culturală europeană. Toate aceste realizări au fost posibile datorită profesionalismului echipei ICR, colaborării cu instituții culturale și diplomatice de prestigiu și sprijinului constant al partenerilor noștri din țară și din străinătate. Convinși că 2024 a fost un an de referință pentru Institutul Cultural Român și că eforturile noastre vor continua să definească prezența culturii române pe scena globală, mulțumim creatorilor români pentru aprecierea de care se bucură în lume.

LIVIU JICMAN
Președintele Institutului Cultural Român
Președinte EUNIC – EU National Institutes for Culture



↑ **25 iulie 2024**
Participarea directorilor reprezentanțelor ICR din străinătate la Reuniunea Anuală a Diplomației Române, București

DIRECȚIA REPREZENTANȚE ÎN STRĂINĂTATE ȘI COMUNITĂȚI ROMÂNEȘTI

Profil, misiune și structură

Obiectivele principale ale Direcției Reprezentanțe în Străinătate și Comunități Românești (DRSCR) sunt, conform Regulamentului de Organizare și Funcționare al ICR, elaborarea, coordonarea și derularea proiectelor și programelor menite să promoveze cultura și civilizația poporului român în lume, prin rețeaua celor 19 institute culturale românești din străinătate (la Beijing, Berlin, Bruxelles, Budapesta – cu filială la Seghedin, Chișinău, Istanbul, Lisabona, Londra, Madrid, New York, Paris, Praga, Roma, Stockholm, Tel Aviv, Tokyo, Varșovia, Veneția, Viena), afirmarea identității culturale, spirituale și lingvistice a românilor din comunități românești, în permanentă comunicare cu țara de origine, și dezvoltarea unor programe strategice menite să creeze prestigiu și o vizibilitate crescută și pe termen lung culturii române în străinătate.
Prin programele și proiectele pe care le desfășoară, coordonează și implementează la nivelul întregii rețele a reprezentanțelor în străinătate și în comunitățile istorice, DRSCR este un mediator între cultura română și spațiile culturale și europene și internaționale, urmărind stabilirea și continuarea relațiilor de parteneriat cu operatorii culturali străini și identificarea permanentă de noi parteneri de proiect.
În organigrama anului 2024, structura a funcționat în primele șase luni ca direcție generală (Direcția Generală Reprezentanțe în Străinătate și Comunități Istorice), având în componență Compartimentul Comunități Istorice. De la 1 iulie 2024, în urma reorganizării ca direcție, Direcția Reprezentanțe în Străinătate și Comunități Românești are în componență Serviciul Programe prin Reprezentanțe și Compartimentul Programe pentru Comunități Românești.

Proiecte culturale realizate în 2024 de rețeaua reprezentanțelor în străinătate

Direcția Reprezentanțe în Străinătate și Comunități Românești a coordonat 659 proiecte culturale, cu peste 1600 de evenimente realizate, implementate și monitorizate, în urma transmiterii de către reprezentanțe a mesajelor internet post-eveniment și a ecourilor mediatice. La nivelul întregului an, rețeaua de 19 reprezentanțe ale Institutului Cultural Român a desfășurat proiecte culturale și prin celelalte direcții de specialitate ale Institutului Cultural Român: Direcția Relații Internaționale (incluzând Departamentul EUNIC și Multilingvism) și Centrul Național al Cărții, la care au luat parte sute de invitați aparținând tuturor sferelor culturale și mediului universitar și academic.
Serviciul Programe prin Reprezentanțe din cadrul Direcției Reprezentanțe în Străinătate și Comunități Românești este principala structură de suport pentru rețeaua institutelor culturale românești din străinătate, gestionând proiectele culturale derulate de acestea, în colaborare cu direcțiile / serviciile / compartimentele de specialitate din cadrul Institutului și cu personalul institutelor culturale românești din străinătate.
În calitatea lor de inițiatori / promotori / facilitatori și parteneri / co-curatori / co-organizatori, institutele culturale românești din străinătate asigură prezența culturii românești, în sens larg, pluridisciplinar, în spațiul internațional, cooperarea directă cu instituții publice și cu organizații private din domeniu din țară sau din afara granițelor și relațiile culturale cu țările de reședință.
Proiectele și evenimentele subsumate acestora, realizate pe parcursul întregului an de reprezentanțele în străinătate, s-au încadrat în liniile directoare strategice ale Institutului Cultural Român pentru perioada 2022-2026. Proiectele implementate în rețeaua institutelor culturale românești din



↑ 20 mai 2024

Conferința „Brâncuși Perspective", reunind curatori de pe trei continente, organizată de ICR la Centre Pompidou, Paris. Participanți: acad. Mircea Dumitru, Ariane Coulondre, Matthew Gale, Paulina Pobocha, Hideaki Shimamoto. Moderator: Cosmin Năsui

străinătate în anul 2024 au înfățișat publicului din țările de reședință sau din arealele în care au propus evenimente culturale o pluralitate tematică din toate sectoarele culturale și creative, prioritizând promovarea patrimoniului material și imaterial, a creației contemporane, dar și a domeniilor academice, științifice. Prin continuarea și dezvoltarea parteneriatelor strategice ori inițierea unor parteneriate cu instituții de prestigiu din străinătate, urmărind noi tipuri de audiență care, segmentat, au implicat și copii, adolescenți, tineri, proiectele colaborative interdisciplinare ale reprezentanțelor Institutului Cultural Român în străinătate au etalat un conținut artistic intercultural, facilitând astfel dialogul între culturi și domenii în spiritul respectului intercultural.

Ca repere ale direcțiilor de diplomație publică și culturală, în corelare cu misiunile diplomatice ale României, anumite proiecte ale reprezentanțelor Institutului Cultural Român în străinătate au marcat date simbolice și teme de interes prioritar, precum Ziua Culturii Naționale, Ziua Unirii Principatelor Române (165 de ani), Ziua Internațională de Comemorare a Victimelor Holocaustului, Ziua Națională a Lecturii, Mărțișorul, Ziua Europei, Ziua



↑ 13 decembrie 2024

„35 de ani și o zi" - proiect expozițional dedicat Revoluției Române, la ICR Londra

---

Limbii Române, Ziua Europeană a Limbilor, Ziua Națională a României, alte aniversări ori date speciale precum Ziua Internațională a Francofoniei, Ziua Internațională a Femeii, Ziua Internațională a Copilului, Ziua Iei, Anul Avram Iancu (200 de ani de la naștere), Ziua Tratatului de la Trianon, cea de-a 100-a aniversare a Suprarealismului, 100 de ani de la nașterea scriitoarei Nina Cassian, 75 de ani de relații diplomatice între România și Republica Populară Chineză, și marcarea printr-o serie amplă de evocări și manifestări a 35 de ani de la Revoluția Română din 1989.

Reprezentanțele Institutului Cultural Român în străinătate au continuat promovarea valorilor culturale românești în cadrul unei diversități impresionante de manifestări, festivaluri, colocvii, târguri și expoziții de arte vizuale internaționale de prim rang, concerte ori reprezentații teatrale susținute pe marile scene ale lumii.



↑ 20 noiembrie 2024
Concert extraordinar susținut de Corul Madrigal la Catedrala Notre-Dame din Luxemburg

Proiecte de vizibilitate și impact la nivelul rețelei de reprezentanțe în străinătate ale Institutului Cultural Român (selectiv)

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA BEIJING:

- Participarea Teatrului Național „Radu Stanca" din Sibiu la China Shanghai International Arts Festival, în cadrul căruia a prezentat spectacolul *Romeo și Julieta* după W. Shakespeare, în regia lui Andriy Zholdak
- Concertul extraordinar al ansamblului „Violoncellissimo", condus de Marin Cazacu, pe scena Operei Naționale Chineze din Beijing, dedicat atât aniversării a 75 de ani de relații bilaterale româno-chineze, precum și sărbătoririi Zilei Naționale a României

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN „TITU MAIORESCU" DIN BERLIN:

- Festivalul transdisciplinar axat pe literatură din România și Republica Moldova „Don't Look Back", la Literaturhaus Berlin și la cinematograful Babylon Mitte
- Participarea Adinei Pintilie, cu instalația cinematografică *The 7 Mysteries,* în cadrul expoziției „THE NEW SUBJECT – Mutating Rights and Conditions of Living Bodies" la KINDL Center for Contemporary Art Berlin
- Seria de evenimente „Dincolo de Zid. Rezistență. Rezonanță", la Capela Reconcilierii din Berlin și la sediul Ambasadei României în Republica Federală Germania

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA BRUXELLES:

- Participarea românească (One Night Gallery) la Festivalul BRIGHT (Brussels Festival of Lights, în contextul Președinției belgiene a Consiliului Uniunii Europene
- Turneul „Punți peste Europa" al Corului Național de Cameră „Madrigal – Marin Constantin" în Luxemburg și Belgia
- Spectacolul de teatru *Evadarea tăcută,* cu Oana Pellea, pe scena Théâtre des Capucins din Luxemburg

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA BUDAPESTA ȘI FILIALA SEGHEDIN:

- Spectacolul *(Re)interpretări* – recital de muzică și poezie românească de la Teatrul „Andrei Mureșanu" din Sfântu Gheorghe, cu ocazia celebrării Zilei Culturii Naționale, la Budapesta și Seghedin
- „OlimpiCulture. Memorie și valori" – celebrarea unor sportive române de renume mondial și sublinierea valorilor olimpismului la sediul ICR Budapesta, la sediul Ambasadei României în Ungaria și în parcul Városliget din Budapesta
- Cea de-a XVIII-a ediție a „Săptămânii filmului românesc la Budapesta și Seghedin" în parteneriat cu Cinematograful Național de Artă „Uránia" și cinematograful „Belvárosi Mozi" din Seghedin
- Concertul festiv al ansamblului „Violoncelissimo", la Teatrul de Național de Dans (Nemzeti Tancszinhaz) din Budapesta, cu ocazia sărbătoririi Zilei Naționale a României

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN „MIHAI EMINESCU" DE LA CHIȘINĂU:

- Conferința de promovare a Concursului Internațional „George Enescu", susținută de Cristian Măcelaru și Cristina Uruc, precum și recitalul de vioară și pian susținut de Alexandra Conunova și Nathanael Gouin, la Sala cu Orgă din Chișinău
- Expozițiile „Chipuri de țărani în pictura românească", la Centrul Expozițional „Constantin Brâncuși" din Chișinău și „BogățIA sudului românesc. Cămașa cu altiță din Muntenia, Oltenia, Dobrogea și Moldova de Sud", la Muzeul Național de Istorie a Moldovei
- Reuniunea Teatrelor Naționale Românești la Chișinău, ediția 2024
- Cea de-a X-a ediție a Zilelor Filmului Românesc în Republica Moldova

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN „DIMITRIE CANTEMIR" DE LA ISTANBUL:

- Concertul de muzică clasică susținut de Ansamblul Baroc „Transylvania", în cadrul Festivalului „B-A-C-H Istanbul"
- Recitalul de pian și vioară „Trei Secole de Muzică Românească. O călătorie muzicală de la Dimitrie Cantemir până în prezent", susținut de Ștefan Doniga și Diana Jipa la Opera Süreyya din Istanbul
- Concertele extraordinare susținute cu ocazia Zilei Naționale a României de Cvartetul „Dimos" la Izmir și de soliștii Vlad Stănculeasa, Valentin Răduțiu și Andrei Banciu, alături de Orchestra Simfonică de Stat Istanbul, dirijor: Hasan Niyazi Tura, la Centrul Cultural Atatürk Kültür Merkezi (AKM) din Istanbul, concert simfonic omagial de prietenie româno-turcă

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA LISABONA:

- Expoziția de pictură „Drum de apă și de piatră", a artistului Roland Pangrati, prezentată la galeria ICR Lisabona
- Participările românești la cea de-a XXI-a ediție a Festivalului Internațional de Film Independent „IndieLisboa", la cea de-a XXXII-a ediție a Festivalului Internațional de Scurtmetraje „Curtas Vila do Conde", precum și la cea de-a XXIII-a ediție a „MONSTRA" – Festivalul de animație de la Lisabona
- Concertul de cameră susținut de „Romanian String Quartett" la Muzeul Național al Caleștilor din Lisabona, cu ocazia Zilei Naționale a României

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA LONDRA:

- Spectacolul-lectură *În Trafic,* de Alina Nelega, prezentat în cadrul Festivalului de Teatru Hotbed, Cambridge și spectacolul de teatru *Glitch,* de și cu Edith Alibec, prezent cu 25 de reprezentații la Festivalul Edinburgh Fringe
- Expoziția „Vocile Zidului. Dacii și Zidul lui Hadrian" la Manchester și Londra
- Expoziția și filmul de prezentare a proiectului cultural-turistic „Via Transilvanica", în cadrul „Open House Festival"
- Concertul de gală cu ocazia Zilei Naționale a României, cu participarea Teodorei Brody alături de London Symphony Orchestra, dirijor Robert Ziegler, la London Symphony Orchestra (LSO) St Luke's

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA MADRID:

- Cea de-a XIV-a ediție a „Festivalului filmului românesc" / „Muestra de cine rumano" organizat la Madrid, Barcelona, Valencia, Oviedo, Granada, Zaragoza, Santander și Palma de Mallorca
- Expoziția de patrimoniu „Cămașa. Eleganța Veșmântului" la Muzeul de Arte și Tradiții Populare al Universității Autonome din Madrid
- Participarea scriitoarei Ana Blandiana, laureata Premiului „Prințesa de Asturia pentru Litere", la Festivalul de Literatură „Eñe" din Madrid și la simpozionul dedicat poetei de la Universitatea Salamanca



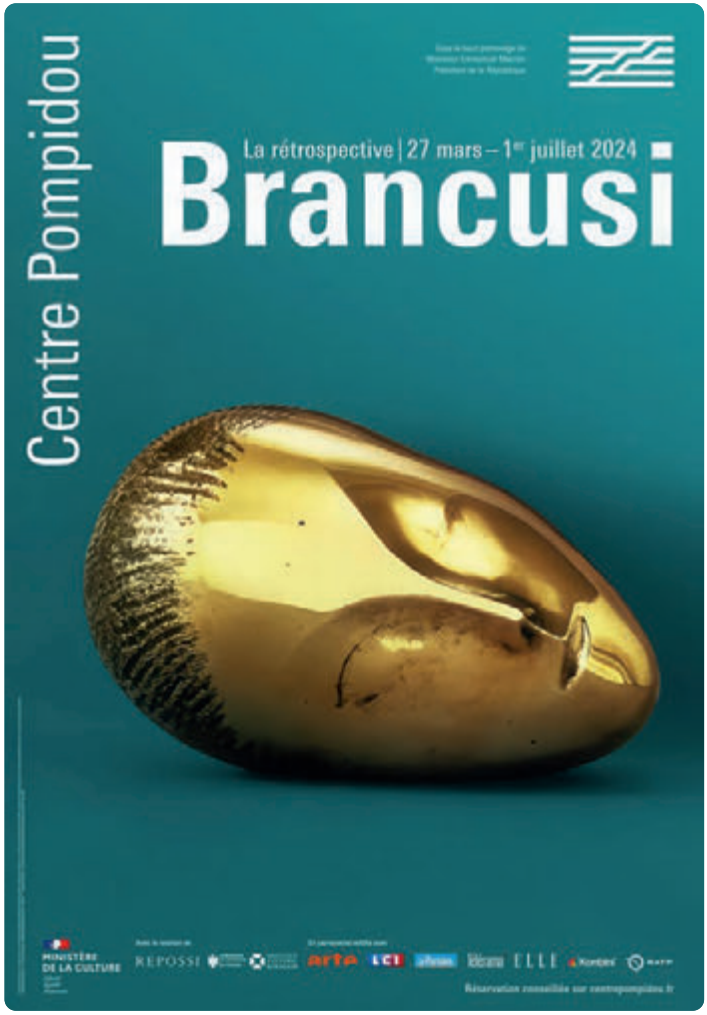
- Participările românești la Târgul de Arta Contemporană „ARCO" Madrid 2024 și la cea de-a X-a ediție a Festivalului Internațional de Arhitectură și Design „Concéntrico" de la Logroño
- Concertele susținute de Valentin Șerban (vioară) și Mihai Diaconescu (pian) la Madrid (Academia Regală de Arte Frumoase San Fernando) și la Barcelona (Casa de Convalescència)

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA NEW YORK:

- Concertul cameral „Remember Enescu – Bijuterii muzicale" susținut de Alexandru Tomescu și Sînziana Mircea la sediul ICR New York și la Kennedy Center din Washington
- Miniturneul muzical Teodora Brody, „Unifying Words: from Beethoven to Enescu", în Statele Unite ale Americii (Chicago, Washington, New York).
- „Weekend-ul Românesc de la Washington" / „Romanian Weekend at the Wharf", ediția a III-a, parte a programului „România – SUA: Un parteneriat pentru noi orizonturi economice. De 20 de ani împreună sub umbrela NATO"
- Participările românești la Festivalul de Film Sud-Est European de la Los Angeles și Festivalul de Film Internațional de la Toronto precum și organizarea Festivalurilor de Film Românesc la Washington, D.C., Arizona și Minneapolis

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA PARIS:

- Susținerea retrospectivei „Brâncuși: L'art ne fait que commencer" (27 martie – 1 iulie 2024) și conferința „Brâncuși Perspective" (20 mai), la Muzeul Național de Artă Modernă Georges Pompidou din Paris
- Expoziția în aer liber „Le sportifs roumains en beauté", avanpremiera filmului *Ivan, omul cu rădăcini în ape*, regizat de Ana Preda, și concertele Operei Naționale din București, în contextul Jocurilor Olimpice la Paris



■ Premiul Benjamin Fondane, care i-a revenit anul acesta poetei și traducătoarei de origine bulgară Aksinia Todorova Mihaylova

■ Ediția jubiliară a Festivalului internațional „Rencontres Musicales Enesco Paris" în cadrul căreia Institutul Cultural Român a acordat Marele Premiu „George Enescu"

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA PRAGA:

■ Participările românești la Zilele Filmului European și la Festivalul Internațional de Film de la Karlovy Vary 2024

■ Concertul pianistului Dragoș Cantea în cadrul Festivalului „Antonín Dvořák", la Muzeul Bedřich Smetana din Praga

■ Colocviul internațional „Emil Cioran" la Universitatea Carolina din Praga

ACCADEMIA DI ROMANIA DIN ROMA:

■ Dialogul artistului plastic Ciprian Mureșan cu Gian Lorenzo Bernini și cu alți mari maeștri ai artei italiene, la Institutul Național pentru Grafică din Roma

■ Expoziția de artă vizuală a artiștilor Șerban Savu și Cristian Rusu – „O reconstrucție pentru trecut / Ricostituire Il Passato" la Galeria de artă a Accademia di Romania

■ Expoziția „România-Italia: Arta broderiei și a ceramicii, patrimoniul umanității", găzduită în Salonul de Onoare al Muzeului Civilizațiilor din Roma

■ Cea de-a IV-a ediție a Conferinței Internaționale „Romanitatea Orientală și Italia din Antichitate până în secolul XX" la Roma

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA STOCKHOLM:

■ Participarea românească la Târgul alternativ de artă „Supermarket" 2024

■ Decernarea Premiului ICR „Marin Sorescu" scriitoarei suedeze Agnes Gerner în cadrul Târgului Internațional de Carte de la Göteborg

■ Prelegerea „Fotograful comunismului – Imagini din România anului 1989" în cadrul expoziției „Andrei Pandele & Dan Perjovschi: Witnessing pre / post Revolution in Romania / Mărturii dinainte și după Revoluția din 1989" la Universitatea Södertörn din Stockholm

■ Concertul susținut de Irina Sârbu & Frații Cazanoi, cu ocazia Zilei Naționale a României, în sala Musikaliska Kvarteret din Stockholm

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA TEL AVIV:

■ Concertul „Symphonic Jazz Poem", la Sala Henry Crown „Symphony Hall" a Teatrului din Ierusalim, cu ocazia Zilei Culturii Naționale

■ Participarea artiștilor Alex Mirutziu și Ciprian Mureșan la Mediterranean Biennale Haifa

■ Participările românești la Festivalul Internațional de Film de la Ierusalim, Festivalul Internațional de Film de la Haifa, Festivalul International de Film Documentar „DocAviv"

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA VARȘOVIA:

Seria proiectelor organizate în cadrul Sezonului România-Polonia 2024-2025:

■ Expoziția „Nicolae Grigorescu, pictor al ethosului românesc", la Muzeul Național din Gdańsk, și reprezentațiile spectacolului *Hamlet,* al Teatrului Național „Marin Sorescu" din Craiova, la Festivalul „Shakespeare" din Gdańsk, cu ocazia inaugurării Sezonului bilateral

■ Expoziția monografică de fotografie „Vechile amintiri devin tot mai persistente", a artistului Iosif Király, în cadrul Fotofestiwal de la Łódź

■ Accente românești la Festivalul „Estul Culturii / Altă dimensiune" de la Bialystok

- Turneul extraordinar al scriitoarei Tatiana Țîbuleac în Polonia
- Cea de-a XIV-a ediție a Festivalului Culturii Române la Cracovia
- Participările românești la Festivalul de Film de la Cracovia, Festivalul Internațional de Film de la Varșovia, Festivalul de Film cu Tematică Evreiască de la Varșovia „Kamera Dawida", Festivalul Internațional de Film Etiuda & Anima de la Cracovia, Festivalul Internațional de Film „Watch Docs" din Polonia, Festivalul Internațional de Film „New Horizons" de la Wrocław

INSTITUTUL ROMÂN DE CULTURĂ ȘI CERCETARE UMANISTICĂ DE LA VENEȚIA:

- Participarea românească la Milano Design Week 2024
- Participarea românească la Festivalul Internațional de Film de la Veneția 2024
- Cea de a XII-a ediție a Colocviului internațional de studii româno-venețiene „Veneția și Europa Răsăriteană în secolele XIII-XVIII"
- Expoziția de artă contemporană „Stupina Plutitoare", a artistului Vasile Rață, în spațiul Piccola Galleria al IRCCU, în cadrul Art Night Venezia și „Marco Polo 700"

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA VIENA:

- Participările românești din cadrul Festivalului internațional de film „Viennale", Festivalului International de Film Documentar de la Viena „Ethnocineca", Festivalului Internațional de Film „Crossing Europe" de la Linz
- Participările românești din cadrul târgurilor internaționale de artă contemporană „viennacontemporary" și „SPARK Art Fair Vienna"
- Concertul extraordinar al Orchestrei Filarmonicii de Stat Târgu Mureș la Musikverein Viena

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA TOKYO:

- Evenimentul de inaugurare a Institutului Cultural Român Tokyo
- Participarea românească la EU Film Days în Japonia

Multitudinea de expresii culturale promovate face obiectul preocupărilor DRSCR și în domeniul cunoașterii și valorificării patrimoniului, dar și la nivelul producției culturale contemporane. În cadrul rețelei reprezentanțelor Institutului Cultural Român în străinătate au fost astfel puse în valoare repere incontestabile ale patrimoniului cultural național și european, precum Dimitrie Cantemir, Nicolae Grigorescu, Constantin Brâncuși, George Enescu, alături de elemente culturale incluse în lista Patrimoniului Mondial UNESCO – artizanatul ceramicii de Horezu și arta cămășii cu altiță, în timp ce creația contemporană a fost reprezentată prin mulți alți scriitori, artiști, cineaști multipremiați, numeroși muzicieni, oameni de teatru, diverși creatori.

Complementar proiectelor adresate românilor din afara granițelor derulate de reprezentanțele ICR din străinătate, Compartimentul Programe pentru Comunități Românești din cadrul Direcției Reprezentanțe în Străinătate și Comunități Românești a organizat proiecte care au presupus desfășurarea de prelegeri științifice, expoziții, concerte, cartografieri prin hărți on-line, concursuri. Conform principiului consolidării identității culturale – creația contemporană și patrimoniul cultural național (material și imaterial) sunt factori determinanți ai identității României –, Direcția Reprezentanțe în Străinătate și Comunități Românești, prin rețeaua institutelor culturale românești din străinătate și prin programele pentru comunități românești, organizează evenimente care subliniază permanent diversitatea subiectelor, a formelor de prezentare, a tipurilor de public cărora le sunt adresate și pe care le mobilizează.



← **Accademia di Romania din Roma, 16-17 octombrie 2024**
Conferința Internațională „Romanitatea Orientală și Italia din Antichitate până în secolul XX"

↓ **ICR Viena, 8 noiembrie 2024**
Concertul extraordinar al Orchestrei Filarmonicii de Stat Târgu Mureș Transilvania la Musikverein © Bereczki Sandor




"小快板"罗马尼亚国家儿童合唱团
ALLEGRETTO Romanian National Children Choir

BEIJING

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA BEIJING

13-29 ianuarie

„A Glimpse of Disconnection": expoziție Dani Ghercă și concert de muzică neoclasică Mischa Blanos, la renumitul Choi Center din Beijing. Ziua Culturii Naționale a României a fost celebrată de ICR Beijing prin organizarea unei expoziții de artă contemporană „Privire asupra Deconectării", realizată de artistul vizual Dani Ghercă și completată de concertul susținut de Mischa Blanos. În deschidere, proiectul a fost prezentat de referent principal relații Andreea-Ema Stoian și a debutat cu un cuvânt din partea E.S. domnul Dan-Horia Maxim, ambasadorul României în R. P. Chineză, urmat de Gilbert Choy, directorul Fundației K. S. Choi și gazda expoziției, de Liviu Țăranu, directorul ICR Beijing, de cei doi artiști, Dani Ghercă și Mischa Blanos, și de curator, lector univ. dr. Xinduo Li. Traducerea în limba chineză a fost realizată de prof. Liu Yizhe. După prezentarea expoziției, a urmat un concert extraordinar de muzică neoclasică, electronică și experimentală susținut de Mischa Blanos, acesta utilizând pianul ca instrument inovator, colaborând cu sintetizatoare, integrând groove-uri organice și prezentând aranjamente muzicale surprinzătoare, compuse tematic special pentru această expoziție. Cu piese remarcabile precum Second Nature și Indoors și City Jungle, Blanos a explorat metaforic peisajul urban și a invitat la o reflecție asupra impactului pandemiei asupra culturii și vieții sociale. Expoziția „Privire asupra Deconectării" a inclus o selecție de 15 lucrări cu fotografii aeriene ale citiscape-urilor din diferite metropole din întreaga lume, create de Dani Ghercă în SUA și China, din 2020 până în prezent. Imaginile au fost printate la scală mare și expuse atât pe plexiglas de diferite culori, cât și pe sticlă și simeză. Ele surprind orașul într-o lumină rece, redus la date, oferind o iluzie a conectivității și proiectând vise *deepfake.* Artistul a optat pentru culorile roșu, galben, albastru, pentru a aduce un omagiu Zilei Culturii Române. De asemenea, a folosit nuanțe interpretate și modalități noi pentru a expune culorile naționale (tablouri pe plexiglas transparent 20mm, în culorile portocaliu, galben, indigo, violet, în degrade etc.), denumite generic *The Long Way Home – The Blue Way, The Red Way, The Yellow Way.* În final, în camera de proiecție a rulat documentarul Călin Dan și Dani Ghercă despre expoziția „O privire asupra Deconectării" (2023, 1h 55min.) realizat de Dan Iordache.

19 februarie - 19 martie

Expoziția de fotografie „Simboluri Eterne: Brâncuși în Retrospectiva Fotografică", la sediul ICR Beijing din Galaxy SOHO, organizată cu scopul de a familiariza publicul chinez cu principalele opere ale marelui sculptor Constantin Brâncuși, expuse în cele mai prestigioase muzee ale lumii. Printre lucrările prezentate în fotografii s-au numărat: „Măiastra" și „Domnișoara Pogany", „Portret de tânără", „Socrate", „Cocoșul", „Pasăre în văzduh", de la MoMA New York, „Muza Adormită" de la Metropolitan Museum of Art, „Domnișoara Pogany I", „Sărutul", „Pasărea în văzduh" de la Philadelphia Museum of Art, „Peștele" de la Tate Modern Collection, „Negresa blondă I" de la Toledo Museum of Art, „Negresa albă II", „Negresa blondă II" de la Art Institute of Chicago, Opere din atelierul lui Constantin Brâncuși de la Centre Pompidou, „Coloana infinitului", „Masa tăcerii", „Poarta sărutului" de la Târgu Jiu, „Rugăciunea" și „Cumințenia pământului" de la Muzeul Național de Artă al României. Expoziția de fotografie a fost realizată în colaborare cu Uniunea Arhitecților din Romania și face parte din colecția curatoriată de dl. prof. eme-

← **ICR Beijing, 28 iulie - 1 august 2024**
Turneul Corului Național de Copii „Allegretto" în China



↑ **ICR Beijing, 13 ianuarie 2024**

„A Glimpse of Disconnection": expoziție Dani Ghercă și concert de muzică neoclasică Mischa Blanos



↑ **ICR Beijing, 19 februarie – 19 martie 2024**

Expoziția de fotografie „Simboluri Eterne: Brâncuși în Retrospectiva Fotografică"

rit dr. arh. Sorin Vasilescu, la comemorarea a 50 de ani de la moartea lui Brâncuși, în 2007. Pe durata expoziției a rulat eseul cinematografic Omagiu lui Brâncuși, pe Calea Eroilor, realizat de Sergiu Cioiu, despre viața și opera marelui sculptor român. Expoziția a fost vizitată de cercetători și de publicul larg cărora li s-au oferit, în limba engleză și chineză, informații despre lucrările unuia dintre cei mai influenți sculptori ai secolului XX. Evenimentul a fost apreciat de jurnaliștii din mass-media locală (Radio China Internațional). De asemenea, promovarea evenimentului a fost realizată pe platformele online ale ICR / ICR Beijing de social-media.

24 februarie

„Dragobetele", sărbătorit de reprezentanța ICR Beijing în grădina interioară Jinshangyuan din districtul Chaoyang al capitalei Chinei, prin organizarea unui spectacol de muzică populară, cu participarea interpreților Gheorghe Turda și Georgiana Pană, încheiat cu un recital de pop-rock al lui Dan Helciug. Spectacolul a fost întregit printr-o paradă a modei cu ținute inspirate din tradiția Țării Oașului, din colecția EtnoGlam a creatoarei Sorina Tulan, prezentate pe scenă de modele ale unei agenții de profil din Beijing. Cuvântul de deschidere i-a aparținut directorului ICR Beijing, Liviu Țăranu, care a vorbit despre semnificația acestei sărbători la români, apoi a invitat-o în scenă pe Marina Almășan, jurnalist și realizator TV, inițiatoarea proiectului, care a prezentat cărțile proprii și imagini din călătoriile sale în China. La eveniment au fost prezenți ambasadorul României la Beijing, E.S. dl. Dan-Horia Maxim și ambasadorul Republicii Moldova, E.S. dl. Dumitru Braghiș, consulul României la Beijing, dl. Valentin Petrache, membri ai corpului diplomatic precum și alți peste 200 de invitați, dintre care personalități din lumea artistică și academică, printre care prof.univ. dr. Ding Chao și prof.univ.dr. Dong



↑ **ICR Beijing, 24 februarie 2024**
„Dragobetele", sărbătorit de reprezentanța ICR Beijing în grădina interioară Jinshangyuan



↑ **ICR Beijing, 9 martie 2024**
Atelier de creație de mărțișoare cu participarea Clubul de Copii de la Postal Savings Bank of China

Xixiao de la Universitatea de Studii Internaționale din Beijing (BFSU). Evenimentul a fost reflectat de jurnaliștii din mass-media locale: CCTV6 și Radio China Internațional. De asemenea, promovarea evenimentului a fost realizată pe platformele online ale ICR și ICR Beijing de social-media (Site / WeChat / Facebook), pe pagina de WeChat a gazdelor de la JinShang, precum și pe paginile artiștilor.

9 martie

Atelier de creație de mărțișoare la sediul reprezentanței. Au participat 24 de copii chinezi de la Clubul de Copii al China Postal Savings Bank împreună cu șase copii români, însoțiți de doi profesori. La prima lor vizită la ICR Beijing au avut prilejul de a afla unele lucruri despre geografia, frumusețile naturale și câteva dintre marile personalități ale României, despre cultura și tradițiile românești în pragul primăverii. Despre Mărțișor, o tradiție străveche românească, copiii au putut urmări un scurt material video. După atelierul de mărțișoare, copiii au învățat câteva cuvinte în limba română (formule de salut și mulțumiri) și au gustat produse tradiționale românești, printre care vestiții „mucenici" moldovenești. Atât copiii chinezi cât și cei români au susținut câte un mic recital, în propria limbă, al unui cântec al copilăriei. La final, s-au împărțit mici cadouri, fiecare primind câte o carte de basme românești traduse în limba chineză și câte o diplomă de „Mici Ambasadori Culturali". La eveniment au fost prezenți și părinții copiilor, alături de profesori și membri ai conducerii China Postal Savings Bank, precum și persoane din compartimentul de comunicare al băncii, care au transmis live evenimentul, promovând totodată câteva produse cu specific românesc, între acestea și colecțiile de timbre tipărite de Romfilatelia. De asemenea, promovarea evenimentului a fost realizată pe platformele online ale ICR / ICR Beijing

de social-media (Site / WeChat / Facebook), pe pagina de WeChat a participanților, precum și pe Tik-Tok.

12 martie – 20 aprilie

Ziua Internațională a Francofoniei la Beijing – suită de evenimente în colaborare cu Ambasada Franței și Institutul Francez în China. În luna martie, ICR Beijing a organizat cinci evenimente (film, artă, conferință, științe, poezie) în cadrul Zilelor Internaționale ale Francofoniei, în parteneriat cu Ambasada Franței și cu Institutul Francez. La 12 martie, în categoria „Le Printemps des poètes", la propunerea organizatorilor francezi, ICR Beijing a participat cu șase poezii sonore, scrise și recitate de Tristan Tzara: *Pour Compte, from Phases, L'amiral Cherche Une Maison à Louer* (Tristan Tzara, Marcel Janco, Richard Hulsenbeck), *Dada Into Surrealism, Toto Vaca* (Maori song), *An Petro, La Panka.* La 20 martie a avut loc vernisajul expoziției „Pace prin Artă: Manifestul Dadaist al lui Tristan Tzara". Expoziția a propus o retrospectivă a celor mai importante creații și publicații ale lui Tristan Tzara și ale altor avangardiști celebri: Francis Picabia, Marcel Duchamp, André Breton, René Magritte, Pablo Picasso, Henri Matisse, Joan Miró, Sonia Delaunay, Max Ernst, Alberto Giacometti, Yves Tanguy, Jean Arp, Marcel Iancu, prezentând 100 de copii după afișe, desene și lucrări de grafică, fotografii de epocă, creații și publicații avangardiste, precum și fragmente din opera poetică dadaistă, pe tema păcii. Expoziția a fost curatoriată de referent principal relații Andreea-Ema Stoian, cu sprijinul Arhivelor Internaționale Dada, Colecții și Arhive Speciale, Biblioteca Universității Iowa, SUA. Expoziția a putut fi vizitată în perioada 20 martie – 20 aprilie, la sediul ICR Beijing din Galaxy SOHO. În perioada 15-31 martie, în cadrul „Rencontres du Cinéma Francophone"



↑ ICR Beijing, 12 martie – 20 aprilie 2024
Ziua Internațională a Francofoniei la Beijing

ICR Beijing a participat cu două filme românești, *Malmkrog,* r.: Cristi Puiu (2020, în lb. franceză, cu subtitrare în lb. engleză și în lb. chineză) și *Opinci,* r.: Anton Groves, Damian Groves (2019, în lb. engleză, cu subtitrare în lb. franceză și lb chineză). Filmele au rulat în unele dintre cele mai importante săli de cinema din China. La 22 martie a avut loc conferința „De la Transylvanie à la Francophonie", la sediul ICR Beijing din Galaxy SOHO, susținută de Armand Sebastian Florea, un artist român stabilit în Franța. Conferința și-a propus să discute despre experiența și practicile din arta cognitivă, rezultate ale cercetării profesorului Florea, despre rădăcinile transilvănene și viața de expat în Franța și cum acestea i-au influențat aplecarea asupra acestui domeniu. La 26 martie, în cadrul sesiunii de conferințe „Apéro des sciences", referent principal relații Andreea-Ema Stoian a prezentat cele mai importante personalități feminine românești din domeniul științei, femei inovatoare, inventatoare, care au studiat în Europa. Evenimentul a avut loc la Institutul Francez.

18-20 mai

Regina Maria – evocarea unei mari personalități a României secolului XX. În perioada 18-20 mai, ICR Beijing a organizat două evenimente dedicate Reginei Maria. La 18 mai, la sediul ICR Beijing din Galaxy SOHO, a avut loc spectacolul de teatru *1919 Misiune Regală,* interpretat de actrița Liana Ceterchi. Cuvântul de deschidere i-a aparținut

directorului ICR Beijing, Liviu Țăranu, care a vorbit despre biografia și contextul istoric în care a trăit Regina Maria, apoi a invitat-o în scenă pe Cristina Ungureanu pentru a face câteva aprecieri legate de opera literară a Reginei. La 20 mai, în cadrul Universității de Limbi Străine din Beijing (BLCU) a avut loc conferința „O incursiune în viața și scrierile Reginei Maria", în fapt, o prelegere fascinantă despre *Povestea vieții mele,* capodopera Reginei Maria a României, prezentată de dr. Cristina Ungureanu, conferențiar universitar de la Centrul Universitar Pitești din cadrul Universității Naționale de Știință și Tehnologie Politehnica București. Evenimentul a fost un succes, stârnind aprecierea și interesul publicului educat chinez față de personalitatea Reginei Maria. Această întâlnire a oferit o oportunitate excelentă pentru promovarea culturii românești în străinătate și a încurajat schimbul de idei și colaborarea între cultura română și cea chineză.

27 mai

Despre Trianon la Beijing – o privire asupra contextului recunoașterii internaționale a Marii Uniri de la 1918. În contextul marcării a 104 ani de la semnarea Tratatului de Pace de la Trianon, ICR Beijing a organizat la sediul reprezentanței o proiecție de film documentar și o conferință consacrate acestui moment istoric. În deschiderea evenimentului, Liviu Țăranu, directorul ICR Beijing, a vorbit despre importanța Tratatului de la Trianon pentru recunoașterea granițelor României Mari. A urmat apoi proiecția unui fragment din documentarul *Unirea din 1918,* realizat de Răzvan Clipici de la Trinitas TV. În continuare, profesorul Xu Gang de la Institutul de Studii Ruse, Est-Europene și Central-Asiatice din cadrul Academie de Științe Sociale a Chinei, istoric renumit și coautor al lucrării *Guide to the World States – Romania,* a susținut conferința „România după Tratatul de la Trianon".



↑ ICR Beijing, 18-20 mai 2024
Regina Maria – evocarea unei mari personalități a României secolului XX. Spectacolul de teatru *1919 Misiune Regală*

30 mai

75 de ani de relații diplomatice: conferința „Dialog poetic sino-român", la Universitatea de Limbi și Culturi Străine din Beijing. Reprezentanța ICR Beijing, în colaborare cu Universitatea de Limbă și Cultură Străină din Beijing (BLCU) a organizat simpozionul de poezie bilingv „75 de ani de relații diplomatice. Dialog poetic sino-român", cu 15 poeți români și chinezi. Evenimentul a avut loc în sala Rixin a Bibliotecii Universității BLCU din Beijing și a fost prezentat de Liu Yizhe, profesor de limba română și coordonatoarea programului. În deschiderea simpozionului, E.S domnul Viorel Isticioaia Budura a transmis un mesaj, în limba chineză, de apreciere a evenimentului și de încurajare a eforturilor celor care învață limba română și traduc proză și lirică românească, susținând dialogul cultural dintre cele două țări. În deschidere, au mai vorbit Claudiu Florian, atașat cultural al Ambasadei României, care a și recitat două poezii, și Liviu Țăranu, directorul ICR Beijing. Simpozionul a continuat cu o prezentare a celor mai frumoase momente din vizita în România a poetului Bei Ta, cu obiceiurile și tradițiile românești care l-au inspirat și care au fost cuprinse în cel mai recent volum al său, *A Selection of European Chinese Poetry,* lansat în cadrul simpozionului. Au urmat apoi alți zece poeți chinezi care au vizitat România în perioada 2016-2019, premiați la festivalurile de poezie românești, precum



↑ **ICR Beijing, 6 iulie – 23 septembrie 2024**
„Ana-Maria Brânză: grația scrimei feminine la cinci ediții consecutive ale Jocurilor Olimpice"

și poeți români, care au intervenit online. O parte dintre studenții aflați în public au recitat poeziile despre România scrise de poeții chinezi, precum și despre China din perspectiva poeților români.

1 iunie

Proiecția filmului *Guvernul copiilor,* regizat de Ioana Mischie (2024) la cinema Lumiere Pavilions din centrul Beijingului. În contextul celebrării Zilei Internaționale a Copiilor, ICR Beijing a organizat o proiecție specială a filmului documentar Guvernul Copiilor 2, în sala de cinema nr. 3 a Lumiere Pavilions din Greenview Park Mall. La final, copiii chinezi au participat la un concurs cu premii, răspunzând la întrebări despre România.

6 iulie – 23 septembrie

„Ana-Maria Brânză: grația scrimei feminine la cinci ediții consecutive ale Jocurilor Olimpice" – expoziție fotografică de Theo Niculae, arhitect și artist român stabilit la Shanghai. Evenimentul a avut un succes deosebit în rândul publicului chinez, care a venit în număr impresionant la vernisajul din 6 iulie, la sediul ICR Beijing. Expoziția a constat din 18 fotografii alb-negru (90x60cm) realizate de Theo Niculae în 2019, cu sprijinul Comitetului Olimpic și Sportiv Român, având-o în prim-plan pe multipla campioana olimpică și mondială la spadă Ana-Maria Brânză. În deschidere, artistul Theo Niculae a povestit cum a luat naștere acest proiect fotografic și cum a decurs colaborarea cu campioana mondială la un moment important din viața ei – retragerea din cariera sportivă. Expoziția a fost completată de documentarul *Rețeaua de Idoli – Ana-Maria Brânză* realizat de Irina Păcurariu (TVR) și subtitrat în limba chineză de Liu Yizhe.

23 iulie – 7 august

Susținerea participării artistei independente Ana-Cătălina Gubandru la o rezidență artistică în China, Topu Town, în Yangtze Delta, lângă Shanghai. Artista Ana-Cătălina Gubandru și-a propus să prezinte relația corpului uman cu apa și limbajul. În cadrul proiectului, Ana-Cătălina Gubandru a susținut și un workshop și un performance pe tema Corp, apă și limbaj, la care au participat localnici, majoritatea tineri, dar și artiști.

28 iulie – 1 august

Turneul Corului Național de Copii „Allegretto" în China. ICR Beijing a susținut organizarea a trei concerte ale corului la Beijing, în cadrul turneului extraordinar susținut, în perioada 21 iulie – 2 august, de Corul Național de Copii „Allegretto" în China. Delegația „Allegretto", care a însumat 52 de persoane (28 copii, opt profesori și 15 părinți), a participat la Tianjin International Children`s Art Festival și a susținut concerte în trei dintre cele mai impresionante săli de spectacol din Beijing: la Winland International Financial Center din Beijing (28 iulie), la Centrul Internațional al Artelor „Drumul Mătăsii" din Langfang (30 iulie) și la Sala de Concerte din „Orașul Interzis" (1 august). Concertele au avut o durată de 1h 30 min live, fără pauză, iar repertoriul a inclus 29 de piese, în 11 limbi: română, chineză, engleză, greacă, italiană, ebraică, poloneză, spaniolă, franceză, croată și turcă. Primul concert a debutat pe 28 iulie, în sala Atrium a Winland International Financial Center din Beijing, una dintre cele mai elitiste zone financiare din Beijing, și a fost susținut în prezența a peste



↑ ICR Beijing, 23 iulie – 7 august 2024
Susținerea participării artistei independente Ana-Cătălina Gubandru la o rezidență artistică în China, Topu Town



↑ ICR Beijing, 28 iulie – 1 august 2024
Turneul Corului Național de Copii „Allegretto" în China

350 de spectatori, diplomați, oameni de afaceri, artiști și profesori universitari. Spectacolul a fost un succes și a fost reflectat de China News, China Daily, Radio China International, precum și de postul de televiziune CGTN. Al doilea concert a avut loc pe 30 iulie, în sala de concerte Diamond a Centrului Internațional al Artelor „Drumul Mătăsii" din Langfang („Silk Road International Arts Centre"), unde Corul Național de Copii „Allegretto" a concertat în fața a peste 500 de spectatori în sală și a peste 10.000 de spectatori online. La finalul concertului, ultimele două cântece în limba chineză au fost intonate împreună cu „Silk Road One Voice Choir", compus din 30 de copii chinezi cu vârste între 5 și 8 ani. Evenimentul a primit sute de mesaje de susținere online și a fost apreciat de organizatori ca unul dintre cele mai de succes evenimente pentru copii din 2019, de la deschidere. Ultimul concert, din 1 august, de la Sala de Concerte din „Orașul Interzis" („Forbidden City Concert Hall") din proximitatea celebrei Piețe Tiananmen s-a desfășurat cu succes, în fața unui public larg, peste 600 de spectatori, și a fost onorat de prezența unor reprezentanți ai Ministerului chinez de Externe, delegația fiind condusă de E.S. Jiang Yu, reprezentant special al Ministerului chinez de Externe în cadrul cooperării China-Europa Centrală și de Est, fost ambasador al R.P. Chineze în România, dar și de prezența unui reprezentant al Ambasadei României la Beijing. Concertul a fost promovat de Radio China Internațional și CCTV6, care au făcut două reportaje despre turneul „Allegretto" și despre talentul copiilor români.

26-30 septembrie

Expoziție de carte românească la Biblioteca „Miguel de Cervantes" din Shanghai, de Ziua Europeană a Limbilor. ICR Beijing a participat la expoziția de carte „Vocile Europei: o călătorie

lingvistică", alături de Institutul Cervantes și Consulatul General al României la Shanghai. Această expoziție a avut ca obiectiv prezentarea unor opere literare în diverse limbi europene, inclusiv în limbile regionale, pentru a onora diversitatea lingvistică și bogăția culturală a Europei. ICR Beijing a prezentat, în limba chineză și engleză, cinci volume reprezentative pentru literatura română: Ion Creangă, *Povești. Amintiri. Povestiri,* Editura Cartea Românească, 1989; Marin Preda, *Cel mai iubit dintre pământeni,* Editura Cartea Românească, 1980; Nicolae Steinhardt, *Jurnalul fericirii,* Editura Polirom, Mănăstirea Rohia, 1991; Liviu Rebreanu, *Pădurea spânzuraților,* Editura Litera, 1992; Mihai Eminescu, *Poeme* (Romanian-English Bilingual Edition), Editura Minerva Publishing House, 1978. Fiecare țară membră UE a ales cinci titluri în limbile lor oficiale și regionale. Pentru ICR Beijing, acest proiect a reprezentat o oportunitate de a evidenția contribuțiile literare ale scriitorilor români și de a împărtăși patrimoniul lingvistic cu publicul chinez și internațional.

4-12 octombrie

Participarea Teatrului Național „Radu Stanca" Sibiu la Bursa de Spectacole de la Seoul, Coreea de Sud.

15-16 octombrie

Turneul Teatrului Național „Radu Stanca" Sibiu în China: Institutul Cultural Român de la Beijing a susținut participarea Teatrului Național „Radu Stanca" din Sibiu cu spectacolul *Romeo și Julieta,* în regia lui Andriy Zholdak, în cadrul Festivalului Internațional de Arte (CSIAF) de la Shanghai, China. Cele două reprezentații ale Teatrului Național „Radu Stanca" din Sibiu la Shanghai au avut loc în zilele de 15 și 16 octombrie, fiind o continuare firească



↑ ICR Beijing, 15-16 octombrie 2024
Turneul Teatrului Național „Radu Stanca" Sibiu în China

a strânsei colaborări din anii precedenți cu organizatorii CSIAF, cu spectacolele *Felii, Cui i-e frică de Virginia Woolf* și, îndeosebi, *Oedip,* care în anul 2018 a primit premiul pentru „Cel mai bun spectacol străin prezentat în China". Spectacolul a avut o durată de aproape trei ore, fiind unul dintre cele mai recente proiecte ale regizorului Andriy Zholdak. Cunoscutul regizor ucrainean (re)imaginează în stilul unui montaj cinematografic, non-linear, povestea celor doi îndrăgostiți, aplicând un filtru suprarealist și lăsând să strălucească limbajul poetic al lui Shakespeare. Fiind o adaptare deosebit de modernă, pusă în scenă de tânăra echipă de actori de la Teatrul Național „Radu Stanca" și studenții secției de actorie din cadrul Universității „Lucian Blaga" din Sibiu, piesa de teatru *Romeo și Julieta* a adus multă emoție și energie în rândul publicului chinez care a umplut sala de spectacole. Cele două reprezentații au reunit peste 2 000 de spectatori, printre care foarte mulți practicieni din domeniul artelor spectacolului.

29 octombrie – 15 decembrie

Expoziția de carte și fotografie „75 de ani de relații diplomatice bilaterale româno-chineze în instantanee foto și cărți reprezentative", la sediul din Galaxy Soho. Eveniment organizat în colaborare cu Agenția Română de Presă Agerpres și Centrul Cultural Chinez din București. Expoziția a inclus 35 de fotografii, în format 90 x 60 cm, care surprind întâlnirile la vârf ale liderilor din cele două țări, din perioada 1966-2017, furnizate în format electronic de Agenția Română de Presă Agerpres. În ceea privește expoziția de carte, aceasta a cuprins peste 200 de titluri reprezentative din literatura și istoria României, traduse în limba chineză de-a lungul timpului, completate cu volume ale culturii chineze



↑ ICR Beijing, 29 octombrie – 15 decembrie 2024
Expoziția de carte și fotografie „75 de ani de relații diplomatice bilaterale româno-chineze în instantanee foto și cărți reprezentative"



↑ ICR Beijing, 30 noiembrie 2024 – 5 ianuarie 2025
Expoziția „Sublimul", a artistului Dani Ghercă, la Central Academy of Fine Arts Museum din Beijing

traduse și publicate în limba română. În deschiderea evenimentului, au luat cuvântul directorul ICR Beijing, Liviu Țăranu, și ambasadorul României în China, E.S. Dan-Horia Maxim, care a declarat că „dincolo de geometria uneori variabilă în politică și în economie, cultura are calitatea de a rămâne pilonul de rezistență în relațiile dintre două sau mai multe țări". Despre prietenia româno-chineză și colaborarea excelentă dintre cele două țări în plan cultural au mai vorbit prof. univ. dr. Ding Chao, decanul catedrei de Limba Română din cadrul Beijing Foreign Studies University, românist de seamă cu importante traduceri din literatura română și Li Ming, ministru consilier, fost diplomat chinez la București. La eveniment a fost prezent un public numeros din mediul cultural, universitar, diplomatic și de afaceri, precum și din mass-media locale, care a apreciat atât discursurile invitaților, cât și recitalul de chitară clasică susținut de două tinere artiste, Siena Vușcan (Yehudi Menuhin School Qingdao) și Zhou Shiqi (Central Conservatory of Music Beijing).

30 noiembrie 2024 – 5 ianuarie 2025

Expoziția „Sublimul", a artistului Dani Ghercă, la Central Academy of Fine Arts Museum din Beijing. În contextul aniversării a 75 de ani de relații bilaterale între România și China, Institutul Cultural Român din Beijing, în colaborare cu Switch Lab, CAFA Art Museum și Universitatea Jiatong din Beijing, a organizat prima expoziție a unui artist român la cea mai prestigioasă instituție de artă contemporană din China. Expoziția realizată de artistul vizual Dani Ghercă a fost inaugurată pe 30 noiembrie în prezența autorului expoziției, a conducerii muzeului, a diplomaților români și a peste 150 de vizitatori, artiști și critici de artă, profesori universitari și studenți din Beijing. În deschiderea evenimentului au luat cuvântul: E.S.



↑ ICR Beijing, 5 decembrie 2024
„De la clasic la contemporan": concert extraordinar al ansamblului cameral „Violoncellissimo", sub bagheta renumitului violoncelist Marin Cazacu, de Ziua Națională a României

domnul Dan-Horia Maxim, ambasadorul României în R.P. Chineză, Jin Jun, directorul CAFA Art Museum, Liviu Țăranu, directorul ICR Beijing și artistul Dani Ghercă. Moderatorul evenimentului a fost Gao Gao, director adjunct al CAFA Art Museum, iar traducerea a fost realizată de Liu Yizhe. Expoziția prezintă cinci lucrări monumentale proiectate pe panouri LED, cuprinzând fotografii aeriene ale arhitecturii metropolitane din perioada rezidenței artistice a lui Dani Ghercă la Swatch Art Peace Hotel din Shanghai. Lucrările analizează impactul tehnologiei asupra interacțiunilor umane și conceptul de „sublim" în peisajele urbane contemporane ale Chinei. După deschiderea oficială a avut loc un tur al expoziției, realizat de artist și o conferință tematică „Fotografia în era ecranelor digitale", oferind un cadru pentru dezbaterea conceptuală și estetică a temelor abordate în expoziție. La conferință au participat artiști și critici de artă chinezi, printre care: prof. Yao Lu, fotograf și coordonator de doctorat la CAFA, recunoscut pentru contribuțiile sale în arta vizuală contemporană; Chi Peng, doctor în studii de design, a cărui activitate integrează educația copiilor, arta contemporană și cercetarea în cinematografie; Liu Ke, conferențiar și coordonator de masterat la Facultatea de Artă și Design în New Media a Universității Beihang; Li Xinduo, asistent universitar și coordonator de master în cadrul programului de Artă Digitală la Facultatea de Arhitectură și Design BJTU. Conferința a fost moderată de Liu Xiyan, cercetător asociat și șef al Departamentului de Cercetare Curatorială al Muzeului de Artă CAFA, iar interpretarea a fost asigurată de Liu Yizhe. La conferință au asistat peste 60 de studenți de la CAFA și BJTU.

5 decembrie

„De la clasic la contemporan": concert extraordinar al ansamblului cameral „Violoncellissimo", sub bagheta renumitului violoncelist Marin Cazacu, de Ziua Națională a României. Evenimentul a fost organizat de Institutul Cultural Român

de la Beijing și Ambasada României în Republica Populară Chineză și a marcat o dublă aniversare: Ziua Națională a României și împlinirea a 75 de ani de la stabilirea relațiilor diplomatice România-China. Concertul a avut loc la China National Opera House, o instituție culturală de prestigiu din centrul capitalei chineze. În fața unei săli arhipline, ansamblul „Violoncellissimo", format din tineri violoncelișți valoroși din țară, la inițiativa și sub bagheta renumitului violoncelist Marin Cazacu, directorul general al Filarmonicii „George Enescu", a susținut un repertoriu bogat, cu lucrări muzicale clasice (Georg Friedrich Haendel, Jacques Offenbach, Johann Schrammel), moderne (Hans Zimmer, Henry Mancini, Astor Piazzolla), românești (Constantin Dimitrescu, Cornelia Tăutu, Radu Sinaci) și chinezești (Zheng Lu, Ma Hongye). Concertul s-a bucurat de un succes deosebit în rândul publicului, spectatorii chinezi solicitând repetarea unor piese din programul artistic. În deschiderea evenimentului au fost intonate imnurile României, Republicii Populare Chineze și Uniunii Europene, în interpretarea muzicală a orchestrei Ansamblului „Violoncellissimo". Ambasadorul României în Republica Populară Chineză, E.S. domnul Dan Maxim, a rostit un mesaj în care a subliniat importanța momentului atât sub aspectul Zilei Naționale a României, cât și sub cel al marcării unui jubileu în relația bilaterală româno-chineză. În alocuțiunea sa a insistat asupra importanței legăturilor culturale și spirituale între oameni și popoare, precum și asupra îndelungatei prietenii româno-chineze, aflată la ceas aniversar. La eveniment au participat numeroși reprezentanți, inclusiv de rang înalt, ai Ministerului Afacerilor Externe și ai Ministerului Culturii din Republica Populară Chineză, ambasadori, reprezentanți ai mediului academic, cultural și de afaceri chinez, reprezentanți ai corpului diplomatic acreditat la Beijing, ai presei chineze, inclusiv ai Secției în Limba Română a Radio China Internațional. În cadrul serii, Ambasada României în Republica Populară Chineză a oferit publicului prezent un cadou special, cu semnificație simbolică, respectiv o statuetă din cristal sugerând „Coloana Infinitului", celebra lucrare a lui Constantin Brâncuși, alături de o ediție specială, aniversară, proaspăt ieșită din tipar, a unei publicații de promovare a României și a relațiilor bilaterale româno-chineze (ediția pe luna noiembrie a revistei „Lookwe", publicată în colaborare cu ICR Beijing). Alături de semnificația Zilei Naționale a României, evenimentul a reprezentat totodată un punct culminant al manifestărilor cuprinse în programul anual al ICR Beijing, destinate marcării, în Republica Populară Chineză, a împlinirii celor 75 de ani de la stabilirea relațiilor diplomatice româno-chineze.

7 decembrie

Prima ediție a Festivalului de Film Românesc în China: retrospectivă de scurtmetraje UCCA 20. În contextul aniversării a 75 de ani de relații diplomatice sino-române, ICR Beijing, în colaborare cu Ullens Center for Contemporary Art și Switch Lab, a organizat prima ediție a Festivalului de Film Românesc în China, la sala principală de proiecție din cadrul Ullens Center for Contemporary Art din Beijing. A fost prezentată o selecție de scurtmetraje reprezentative din cinematografia românească, premiate la cele mai importante festivaluri internaționale de film. Programul festivalului a cuprins o serie de 21 de proiecții de scurtmetraje românești de referință din creațiile marilor regizori români: Cristian Mungiu, Cristi Puiu, Corneliu Porumboiu,



↑ ICR Beijing, 7 decembrie 2024
Prima ediție a Festivalului de Film Românesc în China: retrospectivă de scurtmetraje UCCA 20



↑ ICR Beijing, 19 decembrie 2024
Concertul de colinde „Noaptea Sfântă de Crăciun", susținut de 42 de copii și profesori de la NAS Beijing, la sediul ICR Beijing

Tudor Giurgiu, Marian Crișan, Paul Negoescu, Adrian Sitaru, Radu Jude, Anca Damian, Cătălin Mitulescu, Ioan Popescu Gopo, Călin Peter Netzer, Tudor Cristian Jurgiu și Bogdan Mustață, oferind o perspectivă unică asupra societății și culturii românești prin abordări cinematografice remarcabile. Aceste filme au lansat cariera cinematografică a multor nume importante din industrie și au obținut cele mai importante premii din istoria cinematografiei românești la festivalurile internaționale, oferindu-le marilor regizori români prima recunoaștere internațională. În deschidere, au luat cuvântul directorul de programe internaționale al Ullens Center for Contemporary Art, dra. Li Lin, prof. univ. Wang Yao, cercetător și critic de film, specialist în Nouvelle Vague al filmului românesc, și Andreea-Ema Stoian, referent ICR Beijing. În cadrul evenimentului a avut loc și conferința „Istoria schimburilor culturale cinematografice dintre China și România", susținută de conf. univ dr. Wang Yao, care a analizat în profunzime dinamica schimburilor culturale dintre cinematografia chineză și cea românească, cu accent pe contextul istoric, influențele estetice și colaborările bilaterale. Prezentarea a oferit o perspectivă interdisciplinară, explorând modul în care interacțiunile cinematografice au reflectat și modelat relațiile culturale dintre cele două țări de-a lungul timpului.

19 decembrie

Concertul de colinde „Noaptea Sfântă de Crăciun", susținut de 42 de copii și profesori de la NAS Beijing, la sediul ICR Beijing. Eveniment organizat în colaborare cu Orchestra și Corul Școlii Internaționale Nord Anglia School (NAS) Beijing. Proiectul a valorificat dimensiunea educațională a muzicii, implicând tineri artiști chinezi într-un demers care îmbină tradițiile românești cu cele internaționale. Corul și Orchestra Școlii Nord Anglia din Beijing, compuse din 45 de elevi chinezi, cu vârste între 8-14 ani, au interpretat 16 cântece de Crăciun, sub conducerea sopranei Cornelia Crainic, profesor de muzică la școala bilingvă, și a pianistului Timothy O'Reilly, directorul școlii. Repertoriul concertului a inclus colinde interpretate în limba engleză și în limba română, în format de orchestră, cor, duet și solo. Concertul a debutat cu orchestra Nord Anglia School din Beijing, care a interpretat colindele: *Winter Wonderland, Merry Christmas Mr. Lawrence, Rockin Jingle Bell.* Apoi corul școlii, dirijat de soprana Cornelia Crainic, a interpretat șapte colinde în limba engleză: *Where Are You Christmas, Winter Fantasy, Here Comes the Snow, Deck the Halls, Santa Claus Is Coming to Town, We Wish a Merry Christmas.* A urmat un duet la pian și vioară Vivaldi Winter și The Trumpet Will Sound. În final, cel mai așteptat moment al spectacolului a fost interpretarea colindelor românești *Sus la poarta raiului, Deschide ușa, creștine, O ce veste minunată, La Vitleem colo-n jos,* interpretate de soprana Cornelia Crainic și baritonul Ștefan Stanciu, alături de Mike, elev chinez în clasa a II-a la școala bilingvă NAS din Beijing. La sfârșitul concertului, echipa ICR Beijing a dăruit cadouri colindătorilor, o carte de basme populare românești traduse în limba chineză, dulciuri și jucării. În cele din urmă, invitații au gustat produse tradiționale românești.

BERLIN

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN „TITU MAIORESCU“ DIN BERLIN

25 ianuarie

Concert cameral cu ocazia Zilei Culturii Naționale, la Ambasada României în Republica Federală Germană. Institutul Cultural Român din Berlin și Ambasada României în Republica Federală Germană au organizat în 25 ianuarie o gală a valorilor profesionale de excelență din domeniile cultural-academice, omagiind o serie de personalități de marcă din diaspora română, dar și prieteni ai culturii române din spațiul german, pe care i-au celebrat sub semnul Zilei Culturii Naționale. Cu această ocazie, a fost organizat un concert susținut de un trio de muzicieni români cu consacrare internațională: Mihaela Martin (vioară), Daria Tudor (pian) și Andrei Ioniță (violoncel), care au interpretat creații de Franz Schubert, Ciprian Porumbescu, Paul Constantinescu, Béla Bartók, Constantin Dimitrescu și Ludwig van Beethoven. Au primit decorații acordate de Președintele României, E. S. domnul Klaus Iohannis, personalități care au construit punți de dialog și cooperare între România și Germania: prof. univ. Violeta Dinescu (compozitor), Mihaela Martin (violonistă), prof. univ. dr. Pompiliu Piso (președinte al Societății Germane de Chirurgie Oncologică și Viscerală), prof. univ. dr. Mihai Datcu (Agenția Spațială Germană), prof. univ. dr. Franz Quint (prorector al Universității de Științe Aplicate din Karlsruhe), prof. dr. Klaus Bochmann (membru al Academiei Saxone de Științe din Leipzig), Mihaela Lutea și Mihai Pop (curatori și manageri culturali ai Galeriei Plan B din Berlin), Georg Aescht (critic literar, publicist și traducător) și Andrei Ioniță (violoncelist, artist în rezidență al Filarmonicii „Banatul" din Timișoara, în cadrul programului Timișoara – Capitală Europeană a Culturii 2023). De asemenea, E.S. doamna Adriana Stănescu, ambasadoarea României în Germania, a acordat o diplomă de excelență tinerei pianiste Daria-Ioana Tudor, pentru promovarea patrimoniului muzical românesc și vocația dialogului intercultural.

27 ianuarie

Lectură și ateliere creative pentru copii în colaborare cu Biblioteca Prichindeilor, la sediul ICR Berlin. ICR Berlin, în colaborare cu Biblioteca Prichindeilor, prin asociația Koopkultur e.V., a organizat o sesiune de



↑ **ICR Berlin, 25 ianuarie 2024**
Ziua Culturii Române © Diana Păun

30 ianuarie

Cine-concert: proiecția filmului mut *Manasse,* r.: Jean Mihail (1925), cu acompaniament muzical live de Tal Balshai, la Ambasada României în Republica Federală Germană, în contextul marcării Zilei Internaționale de Comemorare a Victimelor Holocaustului. Seara a fost deschisă de alocuțiunea E. S. doamna Adriana-Loreta Stănescu, ambasadoarea României în Germania,

← **ICR Berlin, 19-22 decembrie 2024**
Earth Works (2024) de Sergiu Matis la Radialsystem, Berlin
© Jubal Battisti

al cărei discurs a evocat importanța momentului comemorativ, onorând memoria celor care au suferit și au pierit în această tragedie umană. Cristian Niculescu a adus un omagiu regretatului Dan Michael Schlanger, actor, producător de film și de televiziune și președinte al Bucharest Jewish Film Festival și a subliniat importanța deosebită acordată temei Holocaustului și culturii evreiești în cadrul strategiei proiectelor Institutului Cultural Român. Participanții au avut privilegiul de a asista la proiecția unui scurtmetraj special, intitulat *In memoriam Dan M. Schlanger,* produs de Arpad Harangozo. Participanții au beneficiat și de contribuția lui Bernd Buder la înțelegerea cinematografiei evreiești, dar și de perspectivele aduse de dr. Felicia Waldman privind contextul social și istoric al nașterii piesei de teatru scrise de Ronetti Roman, care a stat la baza filmului mut *Manasse* (1925), r.: Jean Mihail, proiectat la finalul evenimentului. Pe durata proiecției, pianistul și compozitorul Tal Balshai a interpretat la pian compoziții proprii și evreiești. Evenimentul a fost o oportunitate de a aprecia nu doar arta muzicală și cinematografică, ci și istoria și contribuțiile evreilor români la cultura universală. Prin această inițiativă, s-a creat un spațiu pentru înțelegere și rememorare, aducând omagiu unei personalități notabile, Dan Michael Schlanger, și explorând în profunzime cultura și istoria comunității evreiești din România.

12-25 februarie

Participare românească la cea de-a 74-a ediție a Festivalului Internațional de Film de la Berlin 2024 și la programele conexe ale acestuia. ICR Berlin a acordat sprijin logistic și mediatic echipei filmului *Săptămâna Mare / Holy Week,* r.: Andrei Cohn, care a avut premiera mondială în secțiunea „Forum" și a câștigat Premiul „Giuseppe Becce" pentru



↑ **ICR Berlin, 12-25 februarie 2024**
Premiera filmului *Săptămâna Mare / Holy Week,* r. Andrei Cohn, la Berlinale 2024 © Dario Lehner



↑ **ICR Berlin, 12-25 februarie 2024**
Premiera filmului *Săptămâna Mare / Holy Week,* r. Andrei Cohn, la Berlinale 2024 © Dario Lehner

Cel mai bun film, acordat de criticii internaționali de film independenți. De asemenea, ICR Berlin a susținut participările notabile ale unor profesioniști din industria cinematografică românească la evenimente de prestigiu, cum ar fi: Eva Todică, scenaristă și producătoare de film și televiziune, la Berlinale European Series Market, în cadrul programului „Only Writers in the Building" Talent Showcase; Cristina Haneș, regizoare și producătoare de film documentar, în cadrul programului Emerging Producers găzduit de EFM (European Film Market); Paul Negoescu, regizor, și Radu Stancu, producător, cu proiectul de film Atlasul Universului la European Film Market, la al doilea workshop al programului Cinekid Script LAB; Geo Doba, scenaristă și regizoare, Gabriela Suciu-Pădureț, producătoare, și Adrian Constantin Pădureț, director de imagine, cu proiectul Evil Eye / Piază rea la cea de-a treia parte a programului Torino Film Lab, în cadrul European Film Market și Berlinale Series Market.

26 februarie - 2 martie

Festivalul „Don't Look Back", la Literaturhaus și la cinematograful Babylon. Festivalul de literatură din România și din Republica Moldova a fost cel



↑ **ICR Berlin, 26 februarie – 2 martie 2024**
Festivalul „Don't Look Back", la Literaturhaus și la cinematograful Babylon © Diana Păun

mai amplu eveniment dedicat literaturii române și moldovenești desfășurat la Berlin în ultimii ani, subliniind bogăția culturală și diversitatea artistică a celor două țări. Cu un program impresionant de 24 de evenimente, festivalul a reunit 21 de autori contemporani, a însumat trei concerte, trei spectacole de teatru, două seri de film și o expoziție de fotografie, oferind o experiență culturală complexă și captivantă. Evenimentele au avut loc în locații emblematice, precum Literaturhaus Berlin și cinematograful Babylon, și au pus în lumină teme esențiale pentru societatea contemporană, cum ar fi migrația, identitatea, rasismul și apartenența. Publicul a avut ocazia să participe la lecturi, dezbateri, spectacole și proiecții de film, bucurându-se de prezența unor nume importante din lumea literară și artistică din România, Republica Moldova și Germania: Gabriela Adameșteanu, Carmen-Francesca Banciu, Alexandru Bulucz, Gianina Cărbunariu, Augustin Cupșa, Mihaela Drăgan, Cătălin Dorian Florescu, Ilinca Florian, Tudor Ganea, Radu Găvan, Anastasia Gavrilovici, Theo Herghelegiu, Valeriu Nicolae, Pavel Gheo Radu, Andreea Răsuceanu, Adrian Schiop, Moni Stănilă, Ema Stere, Tatiana Țîbuleac, Miruna Vlada, Iris Wolff, Joachim Umlauf, Dana Grigorcea, Jan Koneffke, Alexander Graeff, Thomas Böhm, Ioana Elena Urda, Hannah Ley, Mareike Wenzel, Ben Hartmann, Amanda Babaei Vieira, Sabin Țambrea, Daniel Hoevels, Claudia Michelsen, Cosmin Bumbuț, Elena Stancu, France Damian, Maurice Läbe, Mathilda Maack, Jasper Middendorf, Nele Rößler, Alina Șerban, Antonia Wiedemann, Oana Cătălina Chițu, Nicoleta Ghiță, Dejan Jovanović, Alexandra Paladi, Eleonora Kotlibulatova, Șerban Busuioc, Ana Breten, Eugen Dediu, Ovidiu Georgescu, Mihai Pavel, Roxana Stroe, Radu Jude, Corneliu Porumboiu, Lisa Hürtgen, Süheyla Schwenk, Senem Göcmen și Elsa Rosengren. Un punct forte al festivalului a fost multidisciplinaritatea sa: evenimentele literare au fost completate de spectacole teatrale memorabile și concerte care au pus în valoare tradiția și modernitatea muzicală românească, precum și de o expoziție fotografică semnată de Cosmin Bumbuț și Elena Stancu. Serile de film au adus în prim-plan regizori de renume, precum Corneliu Porumboiu și Radu Jude, oferind o perspectivă cinematografică asupra realităților și contradicțiilor din România și Republica Moldova. „Don't look back" a fost o celebrare a creativității și identității românești și moldovenești, fiind totodată un prilej unic de dialog intercultural și de promovare a valorilor celor două țări în inima Europei. Succesul său îl consacră drept un eveniment de referință în peisajul cultural berlinez, iar programul său diversificat a demonstrat încă o dată forța expresivă a artei în abordarea temelor globale. Un material video despre proiect a fost difuzat de TVR Cultural în 28 februarie, realizat de jurnalista Anca Berlogea-Boariu, imagine Silviu Manu. Organizatori: Literaturhaus și Institutul Cultural Român „Titu Maiorescu" din Berlin, cu sprijinul Senatsverwaltung für Kultur und Gesellschaftlichen Zusammenhalt Berlin, Friede Springer Stiftung, Stiftung Preußische Seehandlung, Goethe-Institut, Verein der Freunde und Förderer des Literaturhauses Berlin e.V., și cinematograful Babylon din Berlin, dar și al programelor Traduki și Erasmus+.

28 februarie

Omagiu adus coregrafei Sasha Waltz, la Ambasada României în Republica Federală Germană. Sasha Waltz, una dintre cele mai apreciate figuri din lumea coregrafiei, dansului și regiei, a primit în cadrul unei ceremonii oficiale replica stelei decernate pe Aleea Celebrităților din Sibiu în cadrul FITS 2022. Evenimentul a avut loc în cadrul unei ceremonii oficiale, compensând absența

artistei de la ceremonia din Sibiu. Constantin Chiriac, directorul Teatrului Național „Radu Stanca" din Sibiu și al Festivalului Internațional de Teatru Sibiu, a prezentat Festivalul Internațional de Teatru Sibiu și Aleea Celebrităților publicului. Printre invitații la eveniment s-au numărat Raluca Turcan, ministrul Culturii; Joachim Umlauf, director Goethe-Institut București, reprezentanți ai Ministerului Culturii german.



↑ **ICR Berlin, 8 martie 2024**
Lansarea volumului *Între lumi și secole* al prof. dr. Firu Opri, la Ambasada României în Republica Federală Germană © Diana Păun

8 martie

Lansarea volumului *Între lumi și secole,* la Berlin al prof. dr. Firu Opri, la Ambasada României în Republica Federală Germană. Prof. Dr. Firu Opri, medic german de origine română, a fost primul medic de cetățenie română care a obținut, în cadrul Clinicii din Steglitz a Universității Libere din Berlin, titlul de profesor universitar, fără a avea cetățenia germană. Este membru al Societății Germane de Oncologie, Ginecologie și Senologie și a primit titlul de Doctor Honoris Causa din partea Universității de Medicină și Farmacie „Carol Davila" din București. Cartea prezintă povestea vieții sale și contribuțiile la dezvoltarea relațiilor medicale româno-germane, inclusiv eforturile sale de a salva viețile pacienților români. Despre autor și volum au rostit alocuțiuni E.S. doamna Adriana Loreta Stănescu, ambasadoarea României în Republica Federală Germană, E.S. domnul Emil Hurezeanu, ambasadorul României în Republica Austria, care semnează și prefața volumului, E.S. Ambasador Elena Ștefoi și Cristian Niculescu, director al ICR Berlin.

14 martie – 3 decembrie

„Spielende Insel" – concerte camerale la Kühlhaus Berlin. Institutul Cultural Român din Berlin a susținut proiectul de muzică cameral, promovând trei concerte care au avut loc la Kühlhaus Berlin, un loc emblematic al arhitecturii industriale berlineze. Inițiat ca festival estival pe insula Rügen, „Spielende Insel" adună tineri muzicieni talentați din întreaga lume și se distinge printr-o viziune interdisciplinară, ce combină muzica de cameră cu alte forme de artă, creând experiențe unice în spații neconvenționale. Proiectul a fost coordonat de Cătălin Șerban și Andrei Ioniță, doi dintre cei mai apreciați tineri soliști români, care locuiesc în Germania. Primul concert al seriei a avut loc pe 14 martie, având titlul „Mituri și drame". Programul, interpretat de Cătălin Șerban (pian), Andrei Ioniță (violoncel), Veriko Tchumburidze, Seiji Okamoto, Dayoon You (vioară) și Sindy Mohamed (violă), a adus în prim-plan lucrări de George Enescu, Karol Szymanowsky, Joaquin Turina și Johannes Brahms. Evenimentul a fost o fuziune captivantă de muzică și artă vizuală, combinând partituri complexe cu creațiile abstracte ale artistei Enikö Marton. Cel de-al doilea concert, purtând titlul „Frumusețe (im)perfectă", a avut loc pe 2 iunie și a fost dedicat lucrărilor lui Franz Schubert, cu un accent deosebit pe cele două trio-uri pentru pian, vioară și violoncel. Seiji Okamoto (vioară), Andrei Ioniță (violoncel) și Cătălin Șerban (pian) au interpretat lucrări cu o sensibilitate deosebită, adâncindu-se în melancolia și reveria caracteristice operei schubertiene. Concertul a fost completat de momente recitative ale poetului Jan Wagner și de lucrările vizuale ale artiștilor Gyula Sagi, Enikö Marton, Bastian Gehbauer și Tobias Löffler, care au adus o dimensiune estetică și senzorială serii. Ultimul concert din serie, ce a avut loc pe 3 decembrie, a constituit apogeul întregului proiect. Sub titlul „Art Nouveau – Voices of a Young Era", concertul a reunit șase muzicieni: Cătălin Șerban (pian), Andrei Ioniță (violoncel), Seiji Okamoto (vioară), Hellen Weiss (vioară), Nilay Özdemir (violă) și Gabriel Schwabe (violoncel). Programul a fost dedicat muzicii specifice perioadei Fin de Siècle, incluzând lucrări de Claude Debussy, Ernst von Dohnányi, Zoltán Kodály și Frank Bridge. Însoțit de o expoziție pop-up a lucrărilor vizuale ale Kristinei Weiss, Enikö Marton și Nora Sturm, concertul a creat o fuziune armonioasă între muzică și imagine. Creșterea numărului de spectatori de la 160 de persoane la primul concert la 220 la ultimul concert



↑ ICR Berlin, 14 martie – 3 decembrie 2024
„Spielende Insel" – concerte camerale la Kühlhaus Berlin

reflectă pe de o parte impactul proiectului în rândul publicului berlinez, dar și dovada că muzica și arta vizuală pot construi punți între oameni și pot transforma locuri obișnuite în adevărate sanctuare ale experienței estetice.

15 martie

Finisajul expoziției „Architectures of Healing"
la [Ceci n'est pas une] Gallery, spațiul de artă al ICR Berlin. Realizată în colaborare cu tinerele artiste vizuale Diana Păun și Oana Maria Pop, bursiere ale ediției Fresh A.I.R. #8 (2023), expoziția „Architectures of Healing" a explorat în profunzime proiectele acestora, dezvăluind întreaga complexitate a procesului lor creativ. Folosind o varietate de tehnici, expoziția a oscilat între forme clasice precum arta grafică și pictura și experimente moderne în fotografie, instalații audio-video și desen experimental. Proiectul a fost gândit ca o prezentare satelit a expoziției de grup „Linguistic Xpedition", din cadrul Muzeului Urban Nation din Berlin, și a fost însoțit de un program colateral menit să apropie și mai mult demersurile artistice de comunitățile locale: o prelegere susținută de antropologul Judith Albrecht pe tema violenței domestice în Germania și Iran (26 ianuarie) și un workshop despre fenomenul dezinformării, coordonat de Diana Păun (10 februarie). Finisajul expoziției „Architectures of Healing" a reprezentat un moment de omagiu adus proiectelor celor două artiste, în prezența numeroșilor membri ai comunității artistice locale și internaționale, curatori și specialiști din domeniul artelor, precum și reprezentanți ai partenerilor din proiect – Muzeul Urban Nation – și noii artiști-rezidenți ai programului Fresh A.I.R., ediția 2024. Expoziția a reprezentat prima colaborare cu Fundația Berliner Leben și rezidența artistică Fresh A.I.R. și a fost inaugurată la 7 decembrie 2023.



↑ **ICR Berlin, 23-25 martie 2024**
„Dream Gallery. Chapter 1", la [Ceci n'est pas une] Gallery, spațiul de artă al ICR Berlin © Diana Păun

23-25 martie

„Dream Gallery. Chapter 1", la [Ceci n'est pas une] Gallery, spațiul de artă al ICR Berlin. În perioada 23-25 martie, a avut loc prima etapă din proiectul de performance-uri intitulat „Dream Gallery", desfășurat în spațiul de artă [Ceci n'est pas une] Gallery. Această inițiativă și-a propus să redefinească conceptul de spațiu expozițional, transformându-l într-un laborator creativ pentru exprimarea performativă și îmbinând arta contemporană cu spectacolul. Proiectul a debutat cu „Apel pentru vise", invitând visători din întreaga lume să împărtășească experiențele lor onirice recurente, în încercarea de a captura și documenta reacțiile umanității la schimbările intense ale timpurilor noastre. „Dream Gallery. Chapter 1" a fost conceput de regizoarea Iulia Grigoriu și o echipă formată din Iris Christidi (scenograf), Ioana Elena Urda și Dimitri Cacouris (actori), precum și artiștii vizuali Lăcrămioara Tănase, Beatrice Markopoulos și Mihai Grecu. Scenariul performance-urilor a fost construit pe baza răspunsurilor primite de la Larisa Plești, Romulus Boicu, Ioana Nițulescu, Marius Stan și Sabine Kuster. Prin utilizarea resurselor de lumină și sunet, scenografiei și actoriei, precum și a lucrărilor de artă video, ilustrații și pictură într-un spațiu neconvențional, proiectul „Dream Gallery. Chapter 1" a străbătut granițele dintre vis și realitate, explorând conexiunile dintre lumea concretă și cea a subconștientului.

22 martie – 22 septembrie

Participarea românească la expoziția „24! Fragen an die konkrete Gegenwart", la muzeele MiK Würzburg și MKK Ingolstadt. Artiștii vizuali Virginia Toma, Cătălin Pîslaru și Vladiana Ghiulvessi au fost selectați de curatorii dr. Mathias Listl și Mariana Aravidou în cadrul expoziției intitulate „24! Fragen an die Konkrete Gegenwart" (24! întrebări adresate prezentului concret), care s-a materializat prin colaborarea a două importante instituții muzeale germane. Muzeul pentru Artă Concretă din Ingolstadt (Museum für Konkrete Kunst – MKK) și Museum im Kulturspeicher din Wurzburg (MiK) au găzduit o expoziție de grup dedicată aniversării a 100 de ani de la nașterea (neoficială) a conceptului de „artă concretă", termen formulat de artistul, arhitectul și teoreticianul olandez Theo van Doesburg (1883-1931). Expoziția a cuprins 24 de artiști internaționali, dintre care doi sunt din România și unul din Republica Moldova, toți născuți în anii '80, asociați cu mișcarea artistică concretă, și a explorat impactul continuu al conceptului de „concret" în arta contemporană. Evenimentul a prezentat o varietate de lucrări, de la picturi și instalații la sculpturi digitale interactive, având ca scop examinarea relevanței principiilor artei concrete în prezent și impactul acestora asupra percepției noastre. Expoziția a fost însoțită de lansarea unui catalog publicat în germană și engleză la Deutscher Kunstverlag (DKV), care oferă o prezentare istorică a conceptului de „artă concretă", și interviuri cu artiștii participanți.

7 aprilie

„Între fascinație și salvgardare. Receptarea muzicii sinti și roma", la Academia Evanghelică din Berlin. Organizat în colaborare cu Academia Evanghelică din Berlin, evenimentul a fost dedicat celebrării culturii romilor și sporirii conștientizării problemelor cu care aceștia se confruntă. Violonistul Jean Berlescu a interpretat, alături de Petra Thun (vioară), Andres Mehne (violă) și Radu Nagy (violoncel), Cvartetul în fa minor, Op.80 de

Felix Mendelssohn Bartholdy și alături de Daria Ioana Tudor (pian) – Cvintetul în mi bemol major, Op. 44 de Robert Schumann. Dr. Harald Hodeige, cercetător în domeniul muzicii, a oferit o prelegere despre influența muzicii Roma în muzica clasică universală. În plus, dr. Christian Staffa, coordonator de studii la Academia Evanghelică din Berlin, a moderat discuția la care au participat personalități importante precum Natalie Pawlik, reprezentanta Guvernului Federal pentru Problemele Refugiaților și Minorităților Naționale, Dr. Harald Hodeige, cercetător, și Jean Berlescu, muzician.

24-30 aprilie

Participarea românească la Festivalul Internațional de Film goEast Wiesbaden. Participarea românească din acest an a goEast a inclus lungmetrajul *Holly Week* (regizor: Andrei Cohn, coproducție România-Franța-Cehia-Turcia, 2024), selectat în Competiția festivalului. Pelicula a avut premiera mondială în secțiunea „Forum" la cea de-a 74-a ediție a Festivalului Internațional de Film de la Berlin 2024 și a câștigat Premiul „Giuseppe Becce" pentru Cel mai bun film, acordat de criticii internaționali de film independenți. Adaptare liberă a nuvelei *O făclie de Paște* de Ion Luca Caragiale (1852-1912), *Holly Week* a fost



↑ ICR Berlin, 25 aprilie - 30 iunie 2024

„The Whole Universe Is Crammed into Your Body" | Solo show Ovidiu Toader, la [Ceci n'est pas une] Gallery, spațiul de artă al ICR Berlin © Diana Păun

prezentat în două locații din Wiesbaden, Caligari FilmBühne și Apollo Kino-Center, pe 28 și 29 aprilie, cu subtitrare în limba germană și engleză. Criticul și producătorul de film Călin Boto a participat la simpozionul „The Other Queer", luând parte la masa rotundă cu tema „Arhivele și Festivalurile Queer ca Agenți ai Memoriei", alături de Augustas Čičelis (Lituania), Viktorija Kolbešnikova (Lituania) și Dr. Olenka S. Dmytryk (Ucraina / Regatul Unit), moderată de Jasmina Šepetavc (Slovenia). În plus, actrița Ilinca Manolache, care a strălucit în rolul principal din filmul lui Radu Jude, *Nu aștepta prea mult de la sfârșitul lumii / Don't expect too much from the End of the World,* a făcut parte din juriul festivalului.

25 aprilie – 30 iunie

„The Whole Universe Is Crammed into Your Body" | Solo show Ovidiu Toader, la [Ceci n'est pas une] Gallery – spațiul de artă al ICR Berlin. În preziua Berlin Gallery Weekend, și în colaborare cu Galeria Catinca Tăbăcaru, în spațiul de artă al ICR Berlin a avut loc deschiderea primei expoziții personale internaționale a artistului transdisciplinar Ovidiu Toader. Intitulată *The Whole Universe Is Crammed into Your Body,* instalația artistului a reunit un ansamblu de lucrări noi, special concepute pentru prezentarea de la [Ceci n'est pas une] Gallery. Guvernat de creaturi bizare cu trăsături hibride, habitatul imersiv a permis vizitatorilor să navigheze liber între analiză și intuiție, lăsându-se pradă fanteziei sale. Printr-un amestec rafinat de sculptură, fotografie, elemente industriale și materie organică, practica artistului deschide portaluri speculative înspre scenarii de viitor și întrebări legate de relația umanității cu lumea naturală, și, mult dincolo de aceasta, de rolul său. Prezența artistului în cadrul expoziției și pe parcursul evenimentului Gallery Weekend a contribuit la consolidarea profilului galeriei ICR Berlin pe harta instituțiilor locale. Un amplu articol despre expoziție, în română și engleză, a apărut în Revista Arta, arte vizuale / visual arts #68-69 / 2024, „Ovidiu Toader. Amintiri din post-antropocen" de Ioana Cristina Casapu.

12-21 mai

Turneu Mischa Blanos în Germania – „Piano&Electronics: The Brave New World of Neoclassical". Turneul Mischa Blanos în Germania a fost o experiență muzicală captivantă pentru publicul german, oferindu-i o combinație unică de muzică clasică și electronică. Cele trei concerte au fost momente distincte și memorabile, în care Blanos a îmbinat virtuozitatea sa la pian cu elemente moderne și electronice, captivând astfel audiența. Primul concert a avut loc la Societaetstheater din Dresda, pe 14 mai, într-unul dintre cele mai prestigioase teatre ale orașului. Aici, Mischa Blanos a fascinat audiența cu virtuozitatea sa la pian și cu capacitatea sa de a îmbina sunetele clasice cu elemente moderne și electronice. A doua oprire a turneului a fost programată pentru 17 mai, la Honig Fabrik din Hamburg, un centru cultural renumit pentru atmosfera sa eclectică și pentru sprijinul acordat artiștilor emergenți. În acest mediu inspirat, Mischa Blanos a interpretat un program variat care a captivat atât iubitorii muzicii clasice, cât și pe cei pasionați de sunetele moderne și electronice. Ultimul concert din cadrul turneului a avut loc pe 18 mai, în cadrul Festivalului Kulturelle Landpartie din Lüchow, un eveniment cultural de amploare care a atras artiști și operatori culturali din întreaga regiune. Aici, Mischa Blanos a împărtășit publicului său talentul unic și a contribuit la atmosfera vibrantă și plină de culoare a festivalului. Pe lângă concertele susținute în cele trei orașe, turneul inclus și sesiuni de lucru și colaborare cu alți artiști germani. În prima parte a turneului, Mischa Blanos a avut oportunitatea de a lucra cu artistul german Thomas Melchior pentru dezvoltarea unui proiect colaborativ care explorează noi direcții în muzica electronică și neoclasică. De asemenea, în timpul ședерii sale în Germania, Mischa Blanos a colaborat cu clarinetistul Khori Ander pentru finalizarea unui material muzical nou ce îmbină elemente din muzica clasică și cea modernă. Prin intermediul concertelor și al colaborărilor artistice, proiectul nu doar a promovat talentul și creativitatea lui Mischa Blanos, ci a facilitat și un schimb cultural și artistic între România și Germania, consolidând legăturile dintre cele două țări și contribuind la îmbogățirea peisajului cultural internațional.

30 mai

Ansamblul Couleurs la Festivalul de Muzică Nouă „Intersonanzen" de la Potsdam. Ansamblul Couleurs, format din muzicieni talentați și pasionați (Ramona Murariu – flaut, Sergiu Cebotari – clarinet, Sonia Vulturar – vioară, Fodor Lilla Dorottya – violă, Adela Hania Greab – violoncel, Alexandru Lazăr – pian, Alexandru Murariu – dirijor), a deschis Festivalul de Muzică Nouă Intersonanzen la Potsdam cu un concert memorabil la Muzeul din oraș. Programul variat a inclus piese contemporane, semnate de compozitori români și germani, precum: Irina Emeliantseva, Susanne Stelzenbach, Doina Rotaru, Helmut Zapf, Gabriel Iranyi și Alexandru Murariu. O parte dintre lucrările muzicale au fost interpretate în premieră în Germania și au captivat audiența, suscitând interesul pentru muzica avangardistă. Un concert-punte a fost susținut de Ansamblul Couleurs în 25 mai, la București. Festivalul Intersonanzen 2024 | interlinear a adus împreună muzică și alte forme de artă într-un mod inovator și captivant. Colaborările internaționale și activitățile educative au făcut parte din program, festivalul găzduind concerte și evenimente care

au explorat legătura dintre muzică, literatură, artă vizuală și tehnologie. „Intersonanzen" a reconfirmat astfel statutul său de platformă culturală de referință pentru promovarea muzicii contemporane și a experimentelor artistice interdisciplinare.

30-31 mai

„Mitropolia Germaniei, Europei Centrale și de Nord. 30 de ani de misiune în Diaspora" – concert jubiliar și evenimente conexe la München. Mitropolia Ortodoxă Română a Germaniei, Europei Centrale și de Nord a aniversat, în 2024, 30 de ani de la înființare și de la instalarea Înalt preasfințitului Părinte Serafim ca prim Mitropolit, la 5 iunie 1994, în biserica evanghelică St. Lukas din München. Pentru a marca această aniversare istorică, Mitropolia a organizat o serie de evenimente religioase și culturale la München. Deschiderea oficială a avut loc pe 30 mai la Biserica St. Johann Baptist din cartierul Haidhausen din München și au inclus deschiderea oficială, fiind urmată de prezentarea programului și lansarea ediției aniversare a revistei *Deisis* a Mitropoliei Ortodoxe Române a Germaniei, Europei Centrale și de Nord. De asemenea, Orchestra Operei Naționale și Grupul psaltic „Tronos" al Catedralei Patriarhale din București au susținut un concert aniversar extraordinar, care a inclus cântece religioase specifice sărbătorilor pascale, dar și compoziții de Ciprian Porumbescu, George Enescu și Grigoraș Dinicu. În 31 mai, la Academia Catolică din München, au avut loc ateliere pentru copii și prezentări ale unor materiale media precum reportajul Trinitas TV: „Mitropolia Germaniei, Europei Centrale și de Nord. 30 de ani de activitate misionară", albumul omagial „30 de ani de misiune în diaspora. Album aniversar al Arhiepiscopiei Germaniei, Austriei și Luxemburgului", cartea Lumina din poveste și volumul Rumänische geistliche Väter des 20. Jahrhunderts (Părinți duhovnicești ai secolului XX).

8 iunie

Workshop-ul ul „Let's talk about survival today...", susținut de artista Lia Perjovschi în cadrul expoziției „Algorithmic Monuments", la ACUD Gallerie. Sub forma unui brainstorming alert, discuțiile s-au concentrat pe criză, idei și strategii de supraviețuire, cu un accent deosebit pe planurile A și B. Participanții au avut ocazia să contribuie la crearea unui fanzin colectiv, fiecare plecând acasă cu desenele tuturor participanților. Workshop-ul s-a desfășurat în cadrul programului conex al expoziției „Algorithmic Monuments", care a avut loc în perioada 10 mai – 9 iunie. Expoziția, curatoriată de Linnéa Meiners, a reunit artiști precum Sondi, Lia Perjovschi, Tianzhuo Chen și Sophia Bulgakova, și a



↑ **ICR Berlin, 8 iunie 2024**
Workshop-ul „Let's talk about survival today...", susținut de artista Lia Perjovschi în cadrul expoziției „Algorithmic Monuments", la ACUD Gallerie

fost al doilea capitol din seria „Echoing Futures – Despre practici ale imaginației radicale".

18-21 iunie

Participare românească la a 30-a ediție a Festivalului Filmului Evreiesc Berlin / Brandenburg (JFBB), desfășurat în Berlin, Potsdam și alte orașe din Brandenburg. ICR Berlin a sprijinit participarea Danei Schlanger, director al



↑ ICR Berlin, 26 iunie 2024
Concert susținut de Oana Cătălina Chițu & Jovanović Band în cadrul Fussballkultursommer 2024

Festivalului de Film Evreiesc de la București, la panelul „O piață pentru filmele evreiești?", din cadrul secțiunii JFBB pro, la care au fost prezente personalități precum Nancy Spielberg și Marcia Jarmel, care au discutat perspectivele pentru filmele cu tematică evreiască. Ulterior, Dana Schlanger și Felicia Waldman, membru al juriului JFBB și director științific al al Festivalului de Film Evreiesc de la București, au realizat întâlniri cu producători și regizori pentru selecția producțiilor pentru festivalul din București.

26 iunie

Concert susținut de Oana Cătălina Chițu & Jovanović Band în cadrul Fussballkultursommer 2024. Institutul Cultural Român „Titu Maiorescu" din Berlin a organizat, în colaborare cu Kulturprojekte Berlin, un concert susținut de Oana Cătălina Chițu & Jovanović Band în cadrul Fussballkultursommer, în Fan Zone Reichstag din Berlin, lângă Parlamentul Germaniei. Concertul, cu intrare liberă, a oferit un program de muzică balcanică și tradițională, evocând atmosfera boemă a saloanelor din București și captivând publicul cu reinterpretări

ale cântecelor tradiționale și repertoriului Mariei Tănase. Fussballkultursommer a transformat Berlinul într-un centru cultural vibrant, iar concertul a subliniat importanța dialogului cultural și a diversității, oferind un prilej de celebrare a muzicii în contextul Campionatului European de Fotbal 2024.

3 iulie

Seară festivă dedicată orașului Timișoara, la Ambasada României în Republica Federală Germană. Eveniment organizat cu ocazia aniversării celor 105 ani ai orașului Timișoara și în continuarea susținerii oferite programului Timișoara – Capitală Culturală Europeană 2023, de reprezentanța ICR din Berlin și Ambasada României, împreună cu Primăria Timișoara și Asociația pentru managementul destinației turistice Timișoara, cu sprijinul Asociației Patronale Horetim și al programului Culinaria Banatica. Unul dintre momentele remarcabile ale serii a fost concertul de jazz susținut de trupa VanDerCris, compusă din patru muzicieni timișoreni: Horea Crișovan (chitară și compoziție), Marcelle Poaty-Souami (pian), Lucian Nagy (instrumente de suflat) și Florin Cvasa (cajon, percuție). Publicul a fost încântat de armoniile complexe și improvizațiile care au îmbinat diverse genuri muzicale, oferindu-le o experiență muzicală inedită. Atmosfera festivă a fost completată de un bufet cu delicatese tradiționale din Timișoara și Banat, participanții având ocazia să se delecteze cu mâncăruri autentice, care au pus în valoare bogățiile gastronomice ale regiunii. Acest proiect a marcat nu doar importanța culturală a orașului Timișoara, ci și 35 de ani de la Revoluția din 1989, moment istoric în care Timișoara a fost primul oraș unde a început revoluția.

8-10 iulie

Proiecția filmului *Clara,* r.: Sabin Dorohoi, la Berlin și la Ulm. Eveniment organizat de Institutul Cultural Român „Titu Maiorescu" din Berlin în colaborare cu cinematografele Kino Am Bundesplatz și Kino Krokodil din Berlin, Donaubüro Ulm / Neu-Ulm și Festivalul Internațional de Film de la Cottbus, cu sprijinul Dobrogea Group și Timișoara 2023. Proiecțiile din Berlin au fost urmate de sesiuni de Q&A cu regizorul Sabin Dorohoi, actrița Olga Török și producătoarea Angélique Saad, moderate de Jan Eilhardt. Discuțiile au oferit perspective asupra tematicii și realizării filmului, abordând subiecte legate de migrație și impactul acesteia asupra familiilor. La Ulm, filmul a fost proiectat la cinematograful în aer liber Donau Film und Sterne, în cadrul Festivalului Internațional al Dunării. Și aici, evenimentul a inclus o sesiune de Q&A cu regizorul Sabin Dorohoi și actrița Olga Török, oferind spectatorilor oportunitatea de a afla detalii din culisele filmului și de a înțelege mai bine complexitatea subiectului abordat.

14-16 iulie

„Dream Gallery. Chapter II", la [Ceci n'est pas une] Gallery – spațiul de artă al ICR Berlin. La [Ceci n'est pas une] Gallery – spațiul de artă al ICR Berlin. Proiectul a continuat explorarea percepțiilor asupra spațiului expozițional, devenind un laborator creativ pentru gândirea performativă și estompând granițele dintre arta contemporană și spectacol. La fel ca în primul capitol, spectacolul a fost inspirat din povestiri de vise trimise în cadrul „Call for Dreams", desfășurat în două etape între 15 februarie și 1 martie, respectiv între 15 martie și 1 iulie, fiecare scenă transformând galeria într-un spațiu oniric. Conceput de regizoarea Iulia Grigoriu împreună cu scenografa Iris Christidi, actorii Ioana Elena Urda și Dimitri Cacouris și artiștii vizuali Lăcrămioara Tănase, Beatrice Markopoulos și Mihai Grecu, performance-ul a integrat lucrări de artă originale și resurse teatrale pentru a reda mecanismele profunde ale psihicului uman. În plus, echipa a fost îmbogățită cu contribuția creativă a cinci studenți de la UNATC, participanți în programul Erasmus+: Noreen Elamir, Jacqueline Stan, Matei Pârvulescu, Antonio-Daniel Petrică și Amalia Pisică, care au adus un suflu nou și idei proaspete acestui proiect interdisciplinar.

19-20 iulie

Participare românească la cea de-a 25-a ediție a Festivalului de Poezie din Berlin, la silent green Kulturquartier. Miruna Vlada, o figură proeminentă a literaturii române contemporane, a participat la două paneluri în cadrul festivalului: pe 19 iulie, la panelul „Writing Histories" de la Kuppelhalle, unde, alături de poeții Kandé Sylvie, Marianna Kijanowska și Sara Uribe, a discutat despre cum poezia poate reflecta și interpreta istoria, explorând traumele transgenerațională și puterea imaginativă a acestei forme de artă, iar pe 20 iulie, la panelul „Weltklang – Nacht der Poesie", desfășurat la Betonhalle, unde Miruna Vlada a citit și interpretat poezii în limba originală alături de șapte poeți internaționali, printre care Anneke Brassinga, Kayo Chingonyi și CAConrad. Publicul berlinez a avut ocazia să exploreze profunzimea și originalitatea creației sale poetice, reflectată în selecția de poeme din volumele *Prematur* (Cartier, 2021) și *Bosnia. Partaj* (Cartea Românească, 2014), traduse în germană de Ernest Wichner și în engleză de Andrew Davidson-Novosivschei. În urma festivalului, Alexandru Bulucz a publicat un articol amplu în prestigiosul ziar Tagesspiegel, analizând poezia eseistică a Mirunei Vlada și confruntarea acesteia cu structura socială hiper-religioasă a României, temă abordată și în volumul său *Prematur* (2021). Festivalul de Poezie de la Berlin, cel mai mare festival de poezie din Europa și unul dintre cele mai importante din lume, a continuat să aducă cele mai

noi tendințe ale poeziei contemporane pe scena internațională. Programul diversificat, care a inclus lecturi, paneluri de discuții, ateliere și evenimente speciale, a oferit participanților o experiență culturală valoroasă.

13 august

„In-Closure", la [Ceci n'est pas une] Gallery – spațiul de artă al ICR Berlin. „In-Closure" a marcat finalul stagiului de practică al unui grup de tineri artiști, aflați sub coordonarea ICR Berlin în perioada iulie-august 2024. Protagoniști au fost studenți la actorie din cadrul Universității Naționale de Artă Teatrală și Cinematografică „I.L. Caragiale" din București (Amalia Pisică, Jacqueline Stan, Noreen Elamir, Matei Ioan Pîrvulescu), de la Departamentul de Pictură al Universității de Arte și Design din Cluj-Napoca (Medeea Frater), precum și de la Limbi Moderne Aplicate și Analiză de Film de la Université C□te d'Azur din Nisa (Caliman Cristina), sub coordonarea regizoarei Iulia Grigoriu și a artistei vizuale Diana-Elena Păun. Evenimentul a inclus patru monologuri originale, scrise și interpretate de studenții la actorie, alături de o expoziție de pictură și desen. Au fost abordate teme legate de tranziția tinerilor artiști către viața profesională, punând accent pe incertitudinile, speranțele și provocările cu care aceștia se confruntă. „In-Closure" s-a dovedit a fi un prilej de reflecție asupra parcursului artistic și rolului pe care experiențele personale îl joacă în dezvoltarea creativă.

27-31 august

Participare românească la a XXX-a ediție a Internationale Tanzmesse 2024. Spectacolul *BLOT – Body Line of Thought,* realizat de artistele Simona Deaconescu (Tangaj Collective, România) și Vanessa Goodman (Action at a Distance, Canada), a fost selectat în prestigiosul showcase oficial al Tanzmesse 2024, din peste 900 de propuneri. Spectacolul a avut loc în 30 august, la Fabrik Heeder, Krefeld, iar Simona Deaconescu și Vanessa Goodman au realizat, în 31 august, o sesiune de Q&A la „Morning Coffee", moderată de directoarele festivalului, Isa Köhler și Katharina Kucher. Internationale Tanzmesse nrw este cea mai mare întâlnire profesională pentru dansul contemporan din Europa și una dintre cele mai influente la nivel global, aducând pe scena internațională cele mai noi tendințe în dansul contemporan.



↑ **ICR Berlin, 31 august – 29 septembrie 2024**
„Dincolo de zid. Rezistență. Rezonanță" la Capela Reconcilierii din Berlin și la sediul Ambasadei României în Republica Federală Germania © Diana Păun

31 august – 29 septembrie

„Dincolo de zid. Rezistență. Rezonanță" la Capela Reconcilierii din Berlin și la sediul Ambasadei României în Republica Federală Germania. Seria de evenimente din cadrul proiectului „Dincolo de Zid. Rezistență. Rezonanță" a marcat două momente semnificative din istoria lumii: căderea Zidului Berlinului la 9 noiembrie 1989 și revoluția sângeroasă din România în luna decembrie a aceluiași an, subliniind importanța comemorării și reflectării comune asupra acestor evenimente istorice. Expoziția „Oameni. Putere. România" a artistului fotograf Cornel Brad, inaugurată pe 31 august la Capela Reconcilierii, a ghidat publicul german și internațional prin arhiva impresionantă a artistului, care surprinde momente-cheie din istoria României în 35 de portrete, fiecare însoțit de povești emoționante de curaj și speranță. Pe 2 septembrie, la Ambasada României la Berlin, a avut loc o seară specială dedicată dezbaterii, însoțită de muzică și proiecții audiovizuale. Conceput sub forma unui emisiuni radio, evenimentul a fost moderat de Robert Schwartz, fostul șef al secției române de la Deutsche Welle, și a reunit personalități marcante



↑ ICR Berlin, 31 august - 29 septembrie 2024

„Dincolo de zid. Rezistență. Rezonanță" la Capela Reconcilierii din Berlin și la sediul Ambasadei României în Republica Federală Germania © Diana Păun

care au trăit momente esențiale din istoria recentă, împărtășindu-și experiențele personale. Împreună cu diplomatul și publicistul Emil Hurezeanu, în calitate de invitat permanent, și alături de participanți distinși, precum Markus Meckel, teolog, activist pentru drepturile omului și ultim ministru de Externe al fostei Republici Democrate Germane, activista civică Ana Blandiana (prin înregistrare video), Anneli Ute Gabanyi, jurnalistă și politolog de origine română, și fotograful Cornel Brad, au reflectat asupra unor evenimente importante din istoria contemporană. Oaspete de onoare al vernisajului expoziției, precum și al serii speciale de dezbateri, a fost Emil Constantinescu, fost președinte al României (1996-2000). Scurte intermezzo-uri muzicale au fost susținute de muzicienii Nicolas Simion la saxofon și Antonis Anissegos la pian, iar pentru ilustrarea intervențiilor, cu sprijinul Ancăi Berlogea-Boariu, regizoare de teatru și realizatoare TVR, au fost prezentate înregistrări istorice audio și video din arhive personale și publice, precum Arhiva de Istorie Orală a Memorialului Sighet, arhiva Fundației Zidului Berlinului și arhiva Radio Europa Liberă. La 12 septembrie, la Capela Reconcilierii, a avut loc o seară de lectură din romanul biografic *Es gibt Dinge, die muss man einfach tun* (roman apărut și în traducere românească sub titlul



↑ ICR Berlin, 11 septembrie 2024 – 26 ianuarie 2025
The Sacraments, instalație cinematografică de Adina Pintilie la KINDL Center for Contemporary Art, Berlin

Jogging cu securitatea) cu autoarea Herma Kennel, avându-l ca invitat pe protagonistul cărții sale, disidentul Radu Filipescu, în cadrul unei discuții moderate de jurnalistul Keno Verseck, și, la 28 septembrie, o proiecție video realizată de regizoarea Anca Berlogea-Boariu și Robert Schwartz, însoțită de o instalație de ceramică semnată de Oana Rill, un omagiu adus supraviețuitorilor deportărilor în Bărăgan. Expoziția și evenimentele din Berlin au atras peste 19.000 de participanți, iar un amplu material video despre acestea, realizat de producătoarea Anca Berlogea-Boariu, a fost difuzat pe 21 decembrie la TVR Cultural. „Dincolo de Zid. Rezistența. Rezonanță" a fost organizat de Societatea Germano-Română (DRG) Berlin, Institutul Cultural Român „Titu Maiorescu" din Berlin în colaborare cu Ambasada României în Republica Federală Germania, Capela Reconcilierii, Fundația Zidului Berlinului (Stiftung Berliner Mauer) și Fundația Academia Civică. Seria de evenimente a fost susținută de Forumul Româno-German pentru

Cooperare Bilaterală, București și Forumul Germano-Român, Berlin. Camera de Comerț Româno-Germană AHK, Karl Heinz Dietrich International Logistics și Smart City Brașov au sprijinit proiectul, iar parteneri media au fost Deutsche Welle România și TVR.

5-8 septembrie

Participarea codirectoarei festivalului internațional de film de dans POOL din Berlin, Sarah Möller, la Bucharest International Dance Film Festival 2024. Sarah Möller, codirectoare a festivalului internațional de film de dans POOL din Berlin, a efectuat o vizită de documentare la BIDFF#10, în cadrul programului de mobilitate pentru profesioniștii culturali interesați de colaborări cu artiști și organizații din România. Pe parcursul acestei vizite, ea a urmărit competiția de scurtmetraje românești din cadrul celei de-a 10-a ediții a BIDFF și a avut întâlniri cu coregrafi și operatori culturali din domeniul artelor performative, în vederea selecționării de lucrări pentru festivalul POOL din Berlin. De asemenea, Sarah Möller a participat la forumul „Film Industry Map", organizat în cadrul secțiunii BIDFF Exchange, unde au avut loc discuții despre conexiunile din industria filmului de dans și colaborarea internațională.

11 septembrie 2024 - 26 ianuarie 2025

The Sacraments, instalație cinematografică de Adina Pintilie la KINDL Center for Contemporary Art, Berlin. Artista vizuală și cineasta Adina Pintilie a prezentat instalația cinematografică The Sacraments în cadrul expoziției de grup „The New Subject: Mutating Rights and Conditions of Living Bodies", organizată de The Creative Association of Curators TOK la KINDL – Centre for Contemporary Art din Berlin. Lucrarea, realizată cu sprijinul Institutului Cultural Român „Titu Maiorescu" din Berlin, explorează iubirea ca practică spirituală prin intermediul a șapte „rituri de trecere", construind o reflecție poetică asupra memoriei, intimității și timpului. Parte din seria „Catedrala corpului", The Sacraments a oferit o experiență imersivă prin imagini în mișcare și peisaje sonore multilaterale. În cadrul proiectului a fost programată și o întâlnire a artistei cu Thibaut de Ruyter, arhitect, curator și critic de artă, pe 15 ianuarie 2025, la KINDL, pentru a explora perspectivele artistei asupra instalației *The Sacraments,* precum și reflecțiile sale asupra relației dintre corp, intimitate și rezistență în fața constrângerilor societale.

13 septembrie – 13 decembrie

Expoziția personală a artistului Constantin Flondor, „Flüstern im Garten" (Șoapte în grădină), la [Ceci n'est pas une] Gallery – spațiul de artă al ICR Berlin. Expoziția a fost inaugurată în cadrul Berlin Art Week, oferind publicului ocazia de a explora lucrările recente ale artistului, alături de creații din anii 1960-1970, perioadă marcată de cercetări vizuale interdisciplinare. Pe 11 octombrie a avut loc un artist talk cu artistul Constantin Flondor, curatoarea Alina Șerban și galeriștii Volker Diehl și Andrei Jecza, care a explorat procesul creativ al artistului și contextul expozițional. Constantin Flondor, născut în 1936 la Cernăuți și stabilit la Timișoara, este o figură centrală a avangardei românești, fondator al grupurilor 111 și Sigma, și cofondator al grupului Prolog. Expoziția a fost realizată cu sprijinul galeriilor Diehl (Berlin) și Jecza (Timișoara).

29 octombrie

Eveniment aniversar – 25 de ani de Institut Român de Cultură „Titu Maiorescu" din Berlin. La sediul Ambasadei României din Berlin, a avut loc o seară culturală specială, marcând 25 de ani de activitate continuă a Institutului Cultural Român „Titu Maiorescu" din Berlin. Evenimentul a fost deschis de E.S. doamna Adriana-Loreta Stănescu, ambasadoare României în Germania, care a subliniat rolul fundamental al diplomației culturale în completarea relațiilor bilaterale și a evidențiat strânsele legături culturale dintre România și Germania, întărite de activitatea ICR Berlin. Evocând figura lui Titu Maiorescu, patronul simbolic al institutului, a accentuat importanța unei memorii culturale active și a colaborărilor academice româno-germane. O masă rotundă, moderată de jurnalistul Robert Schwartz, a reunit personalități ale culturii românești și germane, precum prof. dr. Ruxandra Demetrescu (istoric de artă, directoare fondatoare a ICR Berlin), Carmen Francesca Banciu (scriitoare), dr. Katharina Biegger (germanistă, consultant New Europe College, București), prof. dr. Larisa Schippel (lingvistă, expertă în științele traducerii) și Cristian Niculescu (pianist, director ICR Berlin). Aceștia au discutat despre începuturile institutului, provocările întâmpinate și proiectele de succes ce au contribuit la promovarea culturii românești în Germania. Filosoful Andrei Pleșu, ministru de externe la momentul înființării institutului, a fost evocat pentru contribuția sa esențială la crearea ICR Berlin în 1999. Seara a fost completată de o expoziție de artă contemporană, organizată cu sprijinul Anaid Art Gallery, și un program muzical simbolic, menit să readucă în memorie momentul fondator din 1999. Lucrările artiștilor Alexandru Rădvan, Mihai Florea și Zsolt Berszán, alături de interpretările muzicale ale lui Michael Abramovich, Cătălin Șerban, Alexandra Palady, Radu Nagy și Oana Cătălina Chițu, au creat o atmosferă vibrantă. Printre participanți s-au



↑ **ICR Berlin, 4 noiembrie 2024**
Salon de muzică regală românească la Villa Liebermann am Wannsee, Berlin © Diana Păun

numărat Andrei Novac, secretar de stat în MAE, și teatrologul Adriana Popescu, director pentru relații internaționale la Teatrul Național București, fost director al ICR Berlin. Această aniversare a fost nu doar o celebrare a trecutului, ci și o reafirmare a angajamentului institutului de a construi în continuare punți culturale și de a dezvolta proiecte care să aducă oamenii împreună, să inspire și să susțină schimburile creative între România și Germania.

4 noiembrie

Salon de muzică regală românească la Villa Liebermann am Wannsee, Berlin. Desfășurat în contextul expoziției dedicate Dorei Hitz, „Lupta dintre vechi și nou / Der Kampf zwischen Alt und Neu", care a marcat 100 de ani de la trecerea în neființă a artistei, Salonul de muzică regală românească a scos în evidență legăturile acesteia cu Casa Regală a României, oferind o incursiune captivantă în atmosfera culturală a epocii. Seara a debutat cu discursuri ale organizatorilor și partenerilor, care au subliniat importanța operei Dorei Hitz și valoarea colaborărilor culturale româno-germane. Momentul central al serii a fost recitalul cameral susținut de Antonio-Nicholas Piculeață (vioară), Maria Bîldea (harpă) și Iosif Ion Prunner (pian). Repertoriul, inspirat de saloanele Castelului Peleș, a reînviat atmosfera rafinată a epocii și a fost apreciat de toți cei prezenți. În completarea programului artistic, istoricul Cristina Enășescu a realizat o prezentare multimedia care a ilustrat rolul Dorei Hitz în decorarea Castelului Peleș și legăturile sale cu familia regală. Evenimentul s-a încheiat într-o atmosferă caldă și prietenoasă, cu discuții informale care au subliniat interesul participanților. Organizatori au fost Institutul Cultural Român „Titu Maiorescu" din Berlin și Liebermann-Villa, cu sprijinul partenerilor: Institutul European al Romilor pentru Artă și Cultură (ERIAC), Centrul Național de Cultură a Romilor „Romano Kher" și Asociația „Constantin Silvestri" din Berlin.

5-10 noiembrie

Participare românească la Festivalul Internațional de Film de la Cottbus. Festivalul Internațional de Film de la Cottbus 2024. Punct de referință pentru promovarea cinematografiei din Europa de Est, festivalul a adus în prim-plan o selecție importantă de producții din regiune, în care filmele românești au ocupat un loc central. Printre acestea s-au numărat scurtmetrajele *TikTok Cowboy,* r.: Anastaseu Ștefan și *Între marginile zilei,* r.: Andreea Lăcătuș, alături de lungmetrajele *Hoții de subiecte,* r.: Tudor Petremarin, care a avut premiera mondială, și *Anul Nou care n-a fost,* r.: Bogdan Mureșanu, deja premiat la Festivalul Internațional de Film de la Veneția. Totodată, filmul *My Late Summer,* r.: Danis Tanović, prezentat în deschiderea festivalului, a captivat publicul prin abordarea unor teme delicate și emoționante. În paralel cu proiecțiile de film, între 6 și 8 noiembrie, a avut loc cea de-a 26-a ediție a Connecting Cottbus, o piață de coproducție Est-Vest și platformă de networking dedicată cinematografiei est-europene. România a fost reprezentată de două proiecte: *Kid Hazard,* în regia lui Răzvan Marinescu, inclus în Connecting Cottbus Co-Production Market, și *A Long-Awaited Vacation,* în regia lui Bogdan Theodor Olteanu, care a făcut parte din cocoPITCH projects 2024. De asemenea, regizoarea româno-ungară Cristina Groșan a făcut parte din juriul competiției de lungmetraje din cadrul festivalului.

7-20 noiembrie

Zilele Culturii Române și Festivalul de Film Românesc la München. Institutul Cultural Român „Titu Maiorescu" din Berlin a sprijinit logistic și a promovat Zilele Culturii Române și Festivalul de Film Românesc, desfășurate la Filmmuseum München și IBZ München, sub tema „eliberarea". Ediția din acest an a inclus proiecții de filme din România și Republica Moldova, precum *Horia,* r.: Ana-Maria Comănescu, *Unde merg elefanții,* r.: Gabi Virginia Șarga și Cătălin Rotaru, *Warboy,* r.: Marian Crișan și *Tunete,* r.: Ioane Bobeică, acesta din urmă câștigând premiul publicului. Evenimentul special din 20 noiembrie, dedicat celor 35 de ani de la Revoluția Română din 1989, a adus în prim-plan documentarul Tovarășu' – *Facerea și Desfacerea unui Dictator,* urmat de o dezbatere moderată de Brigitte Drodtloff, regizoare și președintă a Ge-Fo-Rum, la care au participat Dr. Annelli Ute Gabanyi, politolog și jurnalist; Kerstin Arz, directoare a Werkului Cultural al Saxonilor Transilvăneni; Robert Schwartz, jurnalist și profesor; Sebastian Marcovici, fotograf și muzician. Evenimentele organizate de Ge-Fo-Rum – Societatea pentru Promovarea Culturii și Tradiției Române e.V., în colaborare cu Muzeul Filmului München, IKGS – Institutul pentru Cultura și Istoria Germană a Sudului Europei de la LMU München, Werkul Cultural al Saxonilor Transilvăneni e.V., APOZITIA – Societatea Culturală Germano-Română e.V., Institutul Cultural Român „Titu Maiorescu" din Berlin și TRIARTE International au oferit publicului german o incursiune în cultura și istoria recentă a României.

4 decembrie

Celebrarea Zilei Naționale a României la Berlin. Ambasada României în Germania și Institutul Cultural Român „Titu Maiorescu" din Berlin au organizat un eveniment festiv la Hotel Waldorf Astoria din Berlin. Seara a fost marcată de un program muzical susținut de ansamblul restrâns al Orchestrei Filarmonicii de Stat Sibiu, condus de dirijorul Cristian Lupeș. Repertoriul a inclus lucrări românești iconice, precum *Balada* de Ciprian Porumbescu și *Hora staccato* de Grigoraș Dinicu,



↑ **ICR Berlin, 4 decembrie 2024**
Celebrarea Zilei Naționale a României la Berlin

alături de compoziții internaționale semnate de Béla Bartók, Mozart, Carlos Gardel și Astor Piazzolla. Interpretările au încântat audiența, contribuind la succesul evenimentului, care s-a încheiat cu o recepție oferită de Ambasada României.

18 decembrie

Proiecția filmului *Anul Nou care n-a fost*, r.: Bogdan Mureșanu, la Berlin. Institutul Cultural Român „Titu Maiorescu" din Berlin a încheiat seria de evenimente dedicate aniversării a 35 de ani de la Revoluția Română cu proiecția filmului *Anul Nou care n-a fost*, regizat de Bogdan Mureșanu. Evenimentul, organizat în colaborare cu Ambasada României la Berlin, Societatea Germano-Română – Berlin și Forumul Germano-Român, a fost un real succes, fiind apreciat de publicul prezent. După proiecție, actorul Mihai Călin, invitatul serii, a avut



↑ **ICR Berlin, 19-22 decembrie 2024**
Earth Works (2024) de Sergiu Matis la Radialsystem, Berlin © Jubal Battisti

un dialog cu jurnalistul Robert Schwartz, fost director al Departamentului Românesc al Deutsche Welle și actual președinte al Societății Germano-Română de la Berlin. Discuția a abordat nu doar contextul social-politic în care a fost realizat filmul, dar și momente inedite de pe platoul de filmare, oferind publicului o perspectivă complexă asupra procesului creativ și al detaliilor din spatele camerei. Evenimentul s-a încheiat cu un bufet festiv care a oferit oportunitatea celor prezenți de a discuta și de a împărtăși opinii despre film și despre contextul istoric.

19-22 decembrie

***Earth Works* (2024)** de Sergiu Matis la Radialsystem, Berlin. Creat de coregraful român Sergiu Matis, spectacolul *Earth Works* a avut premiera pe 19 decembrie și a continuat cu reprezentații pe 20 și 21 decembrie. Producția, susținută logistic și prin mediatizare de ICR Berlin, a fost inclusă în programul LOVE, inițiat de Tanzfabrik Berlin și Radialsystem pentru promovarea dansului contemporan. Earth Works explorează, într-o manieră profundă și inovatoare, criza climatică și biodiversitatea, aducând în prim-plan poveștile personale ale unor autori din întreaga lume, care reflectă asupra unui mediu aflat sub constantă amenințare. Cinci performeri au dat viață textelor inspiraționale, care au fost integrate armonios în coregrafia realizată de Sergiu Matis, care nu doar a conceput spectacolul, ci a și evoluat pe scenă alături de ceilalți dansatori.

BRUXELLES

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA BRUXELLES

15 ianuarie

Ziua Culturii Naționale: dezbaterea „Scriitori români în Belgia" și expoziția de desene „Scriitori români văzuți de artiști europeni". Eveniment organizat în colaborare cu Ambasada României în Regatul Belgiei și Uniunea Ziariștilor Profesioniști din România – Filiala Prahova, la reședința ambasadorului României în Regatul Belgiei, cu prilejul Zilei Culturii Naționale. Proiectul a constat într-un dialog cu scriitori români din Belgia: Ligia Monica Mateiu, Simona Gânj, Cristina Pop, Andrei-Paul Corescu și Mirela Sandu Niță, care au discutat despre dubla lor apartenență la sisteme culturale diferite. Deși toți scriitorii menționați sunt perfect integrați în cultura belgiană, ei scriu și se raportează emoțional la cultura română, operele lor fiind, prin definiție, transculturale. O altă temă discutată a făcut referire la modul în care cultura română este receptată în Belgia. Evenimentul a fost moderat de prof. Mirela Niță Sandu, care a susținut și prelegerea „Literatura română contemporană în Belgia". De asemenea, proiectul a cuprins și expoziția de desene „Scriitori români văzuți de artiști europeni", oferind o nouă ocazie de cunoaștere a culturii române și de promovare a sa în context european. Au fost prezentate 16 portrete ale unor mari autori români, realizate de artiști din diferite țări europene, portrete puse la dispoziție, cu titlu gratuit, de Uniunea Ziariștilor Profesioniști din România – Filiala Prahova.

31 ianuarie – 3 februarie

Participarea românească la Festivalul Internațional de Film de la Rotterdam (FIFR) 2024. ICR Bruxelles a susținut participarea directorului de imagine al filmului *Maia – portret cu mâini,* Nicu Ilfoveanu, și a actriței din rolul principal din același film, Vava (Varvara) Ștefănescu, la cea de-a LIII-a ediție a Festivalului Internațional de Film de la Rotterdam (FIFR), desfășurat în perioada 25 ianuarie – 4 februarie. Filmul *Maia – portret cu mâini,* r.: Alexandra Gulea, a fost selectat și proiectat în premieră în cadrul programului Harbor al Festivalului, în prezența regizoarei Alexandra Gulea, a directorului de imagine Nicu Ilfoveanu și a actriței Vava Ștefănescu, care au dialogat cu publicul și cu reprezentanții industriei, asigurând premisele unor noi proiecte cinematografice internaționale.



↑ ICR Bruxelles, 31 ianuarie – 3 februarie 2024
Participarea românească la Festivalul Internațional de Film de la Rotterdam (FIFR) 2024

← ICR Bruxelles, 17-18 septembrie 2024
Mărturii din închisorile comuniste din România – spectacolul *Evadarea tăcută* cu Oana Pellea la Luxemburg ©Florin Ghioca

15 februarie

Dezbaterea literară „Acasă – spațiu cultural și sufletesc al limbii române", cu scriitoarea Tatiana Niculescu, de Ziua Națională a Lecturii, la reședința ambasadorului României în Regatul Belgiei. Proiect realizat în colaborare cu Ambasada României în Regatul Belgiei. Evenimentul a adus în fața publicului de la Bruxelles un autor important al României, Tatiana Niculescu, într-un dialog literar însoțit de lectură din romanele *Povestea domniței Marina și a basarabeanului necunoscut* (ed. Cartier, reeditare 2023), Englezul din Gara de Nord (Humanitas, 2023) și Singur. *Viața lui Mihail Sebastian* (Humanitas, 2022). De asemenea, Tatiana Niculescu a vorbit publicului prezent despre biografiile interbelice, prezentate în cărțile sale recent publicate. Discuția literară a fost însoțită de o sesiune de întrebări, cu tema „Acasă – spațiu cultural și sufletesc al limbii române". Moderarea evenimentului a fost realizată de poeta și scriitoarea Iuliana Alexa, care, prin prelegerea „Nu scriu biografii ca să iau atitudine, ci ca să înțeleg o epocă și pe oamenii care au marcat-o – despre Tatiana Niculescu", i-a făcut un portret captivant scriitoarei prezente. Participanții au fost impresionați de personalitatea remarcabilă a Tatianei Niculescu, de fragmentele alese pentru a fi lecturate, de dialogul avut cu privire la o tematică aproape de inimile tuturor.

15-18 februarie

„Magia oglinzii: One Night Gallery la Bruxelles" – prima participare a României la Festivalul Bright. Institutul Cultural Român, prin reprezentanța sa la Bruxelles, a participat pentru prima oară la Festivalul Bright, organizat de Visit.brussels (Oficiul de Turism din Bruxelles) și Primăria Bruxelles, sub egida Președinției belgiene a Consiliului UE. Festivalul, ajuns deja la a opta sa ediție, a accentuat în acest an importanța valorilor europene comune. Peste 30 de instalații luminoase, proiecții video, holograme și opere de artă digitală au fost expuse în aer liber, în centrul istoric și în cartierul european, în cadrul unui parcurs liber și gratuit, tema UE fiind abordată prin intermediul lucrărilor selectate de organizatori. Dintre acestea, 12 lucrări au fost prezentate cu sprijinul institutelor culturale membre EUNIC Brussels. Institutul Cultural Român a susținut prezentarea lucrării „Neural Mirror", de Alex Cioacă și One Night Gallery – o instalație interactivă și inovatoare, ce utilizează inteligența artificială pentru analizarea mai multor stiluri artistice, ulterior transpuse în imaginile captate în timp real. Trecătorii și vizitatorii au avut oportunitatea de a fi oglindiți într-o operă de artă, lucrarea bucurându-se de un mare succes, mai ales în rândul tinerilor. Alegerea instalației a marcat importanța adoptării, la începutul lunii februarie 2024, a primei legi UE privind inteligența artificială, moment emblematic la nivelul Uniunii, din perspectiva beneficiilor utilizărilor sigure ale IA, fără riscuri pentru cetățenii europeni.Creația „Neural Mirror" a fost amplasată în cartierul istoric, în Place d'Espagne (lângă Grande Place), ceea ce a conferit posibilitatea unui flux continuu de vizitatori. Festivalul a avut 500.000 de participanți. Opera „Neurral Mirror", selectată de organizatori, a fost apreciată de eurodeputații din Comisia privind Inteligența Artificială din cadrul Parlamentului European, de Președinția belgiană a Consiliului UE, precum și de autoritățile locale.

6 martie

„Tezaurul Băncii Naționale a României la Moscova – un drept de creanță mai vechi de un secol". ICR Bruxelles a sprijinit organizarea evenimentului Băncii Naționale a României, intitulat „Tezaurul Băncii Naționale a României la Moscova – un drept de creanță mai vechi de un secol", care a avut loc la Université Libre de Bruxelles – Maison des Arts. Audiența a fost formată din lectori și profesori universitari, experți din Reprezentanțele Permanente ale statelor membre UE (grupul CO-EST al Consiliului UE, responsabil de de vecinătatea estică), reprezentanți ai Băncii Naționale a Belgiei, ai Parlamentului European și ai comunității române din Bruxelles. Participanții străini și-au exprimat aprecierea pentru demersurile de internaționalizare întreprinse de BNR, considerând că partea română a identificat momentul adecvat pentru prezentarea acestei



↑ ICR Bruxelles, 6 martie 2024
„Tezaurul Băncii Naționale a României la Moscova – un drept de creanță mai vechi de un secol"

problematici pe scena UE. Evenimentul a avut un caracter științific și academic, accentul fiind pus asupra prezentării unor documente istorice din arhive, înscrisuri și probe juridice, de către specialiști ai BNR și istorici cu expertiză în domeniu (Cristian Păunescu, consilier al guvernatorului BNR, Ilie Schipor, istoric militar și Dorin Matei, redactor-șef *Magazin istoric).* Cercetătorul Jacques Hellemans de la Université Libre de Bruxelles- gazda evenimentului, a susținut o alocuțiune de bun-venit. Au fost lansate și oferite tuturor participanților două cărți în limba engleză: *Romania's Treasury and its Destiny – Arguments from the Russian Archives* de Ilie Schipor și *The Romanian National Bank Treasure Taken to Moscow and Never Returned* de Cristian Păunescu. În contextul adoptării Rezoluției Parlamentului European, din 11 martie 2024, referitoare la returnarea tezaurului național al României însușit ilegal de Rusia, evenimentul a oferit explicațiile academice necesare decidenților europeni, pentru o mai bună înțelegere a contextului istoric și, implicit, pentru votarea actului normativ UE.



↑ ICR Bruxelles, 13 martie 2024
Sărbătorirea Zilei Internaționale a Francofoniei la Bruxelles: concert „L'amour en héritage", în sala Auditorium a Muzeului de Artă și Istorie din Parcul Cinquantenaire din Bruxelles

13 martie

Sărbătorirea Zilei Internaționale a Francofoniei la Bruxelles: concert „L'amour en héritage", în sala Auditorium a Muzeului de Artă și Istorie din Parcul Cinquantenaire din Bruxelles. Proiect realizat în colaborare cu Ambasada României în Regatul Belgiei, Reprezentanța Permanentă a Organizației Internaționale a Francofoniei din Bruxelles și SIMAVI, sub egida Grupului Ambasadorilor Francofoni din Belgia, al cărui președinte este E.S doamna Andreea Păstârnac, ambasadoarea României în Regatul Belgiei. Concertul a fost susținut de un trio de mare succes: Irina Baianț – soprană, Adrian Nour – actor și tenor, Andrei Tudor – compozitor, dirijor și pianist, artiști foarte cunoscuți în lumea muzicală a României, dar și peste hotare. A fost celebrată diversitatea genului muzical de operetă, într-o călătorie fascinantă printre stiluri și lucrări ale unor compozitori români și francezi, de la musical, șansonete și lied, la improvizații din folclorul românesc. Au fost astfel promovate valorile Francofoniei, în contextul marcării a 31 de ani de apartenență a României la Organizația Internațională a Francofoniei și a statutului său de membru activ. Evenimentul a fost deschis de E.S. doamna Andreea Păstârnac, ambasadoarea României în Regatul Belgiei, și a beneficiat de prezența multor ambasadori și înalți reprezentanți ai ambasadelor din Bruxelles (Franța, Elveția, Monaco, Germania, Olanda, Armenia, Argentina, Bolivia, Angola, Camerun, Ghana, Croația, Columbia, Egipt, Etiopia, Ungaria, Grecia, Haiti, Indonezia, Iordania, Laos, Liban, Lichtenstein, Mauritius, Mexic, Mongolia, Mozambic, Muntenegru, Nepal, Nicaragua, Republica Congo, Republica Guineea, Slovacia, Tunisia, Turkmenistan, Vietnam etc), înalți oficiali NATO și UE, academicieni, români și belgieni deopotrivă.



↑ ICR Bruxelles, 14-15 martie 2024
Istoria zbuciumată a Revoluției din 1989 – proiecția filmului *Libertate* de Tudor Giurgiu, la Bruxelles

14-15 martie

Istoria zbuciumată a Revoluției din 1989 – proiecția filmului *Libertate* de Tudor Giurgiu, la Bruxelles. Pentru a marca 20 de ani de la aderarea României la NATO, 35 de ani de la Revoluția din Decembrie 1989 și Luna Francofoniei, ICR Bruxelles a susținut proiecția filmului *Libertate,* r.: Tudor Giurgiu, pe 14 și 15 martie, în colaborare cu Centrala Ministerului Afacerilor Externe, Ambasada României în Regatul Belgiei și Delegația Permanentă a României la NATO. Trei proiecții, în prezența regizorului, au avut loc la cinematograful Vendôme (cartierul european), în seara de 14 martie, la cinematograful Aventure (centrul istoric), în seara de 15 martie 2024 și la sediul NATO, în după-amiaza zilei de 15 martie, în cadrul unei vizionări cu circuit restrâns pentru înalții oficiali din cadrul Alianței. Evenimentele au fost deschise de E.S. doamna Andreea Păstârnac, ambasadoarea României în Regatul Belgiei, respectiv de E.S. domnul Dan Neculăescu, Reprezentant Permanent al României la NATO și de Andrei Țărnea, director general în Ministerul Afacerilor Externe. Fiecare proiecție a inclus un dialog al regizorului Tudor Giurgiu cu publicul, moderat de Andrei Țărnea, dezbaterile demonstrând un interes deosebit al audienței, care a dorit să afle detalii despre modalitatea de realizare a acestei capodopere artistice și să cunoască mai bine istoria noastră recentă. Evenimentul a marcat reluarea proiecțiilor cinematografice organizate de ICR Bruxelles după pandemie, precum și prima prezență a unui regizor român la sediul NATO din Bruxelles, având puternice ecouri în presa locală și internațională.

18 martie

„Centenarul primei vizite a Casei Regale a României la Bruxelles", în Sala de Teatru a Primăriei din Saint-Gilles, Bruxelles. Eveniment organizat în parteneriat cu Ambasada României în Regatul Belgiei și Muzeul Județean de Istorie Brașov. ICR Bruxelles a susținut participarea Cvartetului Lakmé – Maria Boilă la acest eveniment, ocazionat de vizita Majestății Sale Margareta Custodele Coroanei și a Alteței Sale Regale Principele Radu în Regatul Belgiei, în perioada 18-22 martie. Evenimentul a fost deschis de Jean Spinette, primarul comunei St. Gilles, urmat de E.S. doamna Andreea Păstârnac, ambasadoarea României în Regatul Belgiei, de Majestatea Sa Margareta a României, Custodele Coroanei, și ASR Principele Radu. Nicolae Pepene, istoric și mu-

zeograf, director al Muzeului Județean de Istorie Brașov a prezentat expoziția „Centenarul primei vizite a Casei Regale a României la Bruxelles", realizată de Muzeul Județean de Istorie Brașov. Evenimentul a continuat cu concertul de muzică clasică susținut de Cvartetul Lakmé – Maria Boilă, care a interpretat lucrări de George Enescu, Paul Constantinescu, Claude Debussy, W.A. Mozart. Cvartetul Lakmé, format din patru muziciene, toate membre permanente ale Orchestrei Naționale a Belgiei, a încântat audiența, prin confluențele dintre stilurile ce provin din patru colțuri ale Europei, din lumi muzicale, pe cât de diferite, pe atât de bogate și variate.



↑ ICR Bruxelles, 18 martie 2024
„Centenarul primei vizite a Casei Regale a României la Bruxelles", în Sala de Teatru a Primăriei din Saint-Gilles, Bruxelles

23 martie

Dezbaterea „Autorul ca traducător – povestea unui scriitor olandez care s-a îndrăgostit de literatura română", dedicată lui Jan Willem Boss, a cărui întreagă carieră a urmărit promovarea culturii române în străinătate. Evenimentul în limba engleză s-a derulat la Biblioteca OBA (Biblioteca publică) din Amsterdam, fiind organizat în colaborare cu Ambasada României în Regatul Țărilor de Jos și Asociația Rompro / Biblioteca Românească Olanda. Scriitor, publicist, lexicograf și cel mai important traducător din limba română în spațiul literar neerlandofon (peste 30 de volume), Jan Willem Bos a prezentat conexiunile sale afective și spirituale cu România, evocând o perfectă integrare în cultura noastră și o deplină înțelegere a valorilor românești. Evenimentul, deschis de ES Lucian Fătu, ambasadorul României în Regatul Țărilor de Jos și de Corina Panaitopol, director ICR Bruxelles, a avut două secțiuni: lansarea cărții *De la Rin la Dunăre și înapoi – autobiografia mea românească* de Jan Willem Bos și dialogul literar al acestuia cu Maria Dicieanu (Biblioteca Românească Olanda) despre traducerea cărților românești în olandeză și provocările întâmpinate de literaturile în limbi de circulație restrânsă, în publicarea de către edituri străine. A fost accentuat, de asemenea, rolul diplomației culturale în consolidarea relațiilor bilaterale. Evenimentul a oferit o oportunitate importantă pentru ICR de promovare a programelor Translation & Publication Support Programme (TPS) și Publishing Romania, derulate prin Centrul Național al Cărții. De asemenea, dezbaterea a marcat Ziua Europeană a Autorului – o importantă inițiativă a Comisiei Europene, care a invitat bibliotecile și școlile din toate statele membre UE să promoveze importanța lecturii, precum și Ziua Mondială a Poeziei, instituită de UNESCO.



↑ **ICR Bruxelles, 23 martie 2024**
Dezbaterea „Autorul ca traducător – povestea unui scriitor olandez care s-a îndrăgostit de literatura română", dedicată lui Jan Willem Boss, a cărui întreagă carieră a urmărit promovarea culturii române în străinătate
© Doru Stoica

25 martie

„Brâncuși, Duchamp și Steichen – Trei prieteni uniți în lupta pentru arta modernă", la Abbaye de Neumünster. Proiect realizat în colaborare cu Ambasada României în Marele Ducat de Luxemburg, Ambasada Republicii Franceze în Marele Ducat de Luxemburg și Institutul Francez din Luxemburg, cu participarea a două personalități marcante în domeniu: Doina Lemny, doctor în istoria artei și curator onorific la Musée national d'art moderne, Centre Georges Pompidou și Paul Lesch, doctor în științele comunicării și comisar al colecțiilor Edward Steichen, în cadrul Ministerului Culturii din Marele Ducat de Luxemburg. Cei doi vorbitori au prezentat, în limba franceză, prietenia îndelungată dintre trei mari artiști ale căror lucrări puternice și revoluționare au marcat arta secolului XX: sculptorul român Constantin Brâncuși, pictorul francez Marcel Duchamp și fotograful american de origine luxemburgheză Edward Jean Steichen. Trei artiști, trei destine, trei țări au fost legate de aceeași limbă și de valori comune. Astfel, dezbaterea a evidențiat importanța Francofoniei, care promovează dialogul între culturi, dezvoltă schimburile artistice și stimulează procesul de creație. Evenimentul a fost deschis de E.S. doamna Livia Rusu, ambasadoarea României în Marele Ducat al Luxemburgului și de E.S. doamna Claire Lignières-Counathe, ambasadoarea Franței în Marele Ducat al Luxemburgului, accentuându-se importanța cooperării bilaterale dintre cele două țări, prin derularea unor acțiuni culturale comune. Audiența a fost formată din personalități luxemburgheze, printre care fosta președintă a Parlamentului European, Erna Hennicot Schoepges, directorul general pentru afaceri culturale din Ministerul Afacerilor Externe, Jean Claude Kugener, înalți oficiali din instituțiile UE din Luxemburg, reprezentanți ai principalelor asociații culturale române și franceze din Luxemburg și, nu în ultimul rând, reprezentanți ai corpului diplomatic.

25 aprilie

Ziua Europei: „Poésie et visualité européennes. Dialogue Yves Namur (BE) – Magda Cârneci (RO)". Institutul Cultural Român de la Bruxelles a sărbătorit Ziua Europei prin proiectul „Poésie et visualité européennes. Dialogue Yves Namur (BE) – Magda Cârneci (RO)", care s-a desfășurat în 25 aprilie, la Reședința Ambasadorului României în Regatul Belgiei, în parteneriat cu Ambasada României în Regatul Belgiei. Evenimentul a constat într-un dialog în limba franceză, între academicianul Yves Namur, secretar perpetuu al Academiei Regale de Limba și Literatura Franceză din Belgia și scriitoarea Magda Cârneci, despre felul în care cultura română este receptată în Belgia și modul



↑ **ICR Bruxelles, 25 martie 2024**
„Brâncuși, Duchamp și Steichen – Trei prieteni uniți în lupta pentru arta modernă", la Abbaye de Neumünster



↑ ICR Bruxelles, 25 aprilie 2024
Proiectul „Poésie et visualité européennes. Dialogue Yves Namur (BE) – Magda Cârneci (RO)", desfășurat la Reședința Ambasadorului României în Regatul Belgiei

în care cultura belgiană francofonă este receptată în România. A fost accentuată semnificația, pe plan personal și profesional, a întâlnirilor pe care cei doi autori le-au avut cu poeți și artiști belgieni, respectiv români. De asemenea, relația „poezie – vizualitate" a fost abordată prin prezentarea cărților pe care cei doi autori le-au publicat în Belgia, România și Franța. Artista Maria Ahmadi-Emdadian a prezentat volumele publicate de Editura Transignum din Paris, ilustrate cu desene și gravuri pe care le-a realizat împreună cu alți doi artiști – Wanda Mihuleac și Jean-Marc Brunet – inclusiv pentru operele lui Yves Namur. Dialogul intercultural (România – Belgia – Franța) a accentuat importanța schimburilor artistice și a multilingvismului în Uniunea Europeană, a rolului esențial avut de traducerile literare în cunoașterea altor culturi, precum și relevanța promovării valorilor europene comune.

25-28 aprilie

Proiectul „CAN for Balkans – Comics Alliance Networking for Balkans" și „Istorii din '89 în benzi desenate" – expoziții de benzi desenate în aer liber, în cadrul Festivalului „Balkan Trafik", Bruxelles. Institutul Cultural Român de la Bruxelles a susținut participarea artiștilor Octav Ungureanu și Valentin Tănase, co-realizatori ai proiectelor de bandă desenată „CAN for Balkans – Comics Alliance Networking for Balkans" și „Istorii din '89 în benzi desenate", în cadrul Festivalului Balkan Trafik 2024, ediția a XVIII-a, desfășurat în Place de Brouckère și Grand Place. Festivalul Balkan Trafik este o sărbătoare a artelor spectacolului, care prezintă specificitățile culturale ale țărilor din sud-estul Europei. Cofinanțat prin Programul Europa Creativă al Comisiei Europene, festivalul se bucură de o maximă vizibilitate, fiind apreciat atât în Belgia, cât și la nivel internațional. Proiectul „CAN for Balkans – Comics Alliance Networking for Balkans", coordonat de Muzeul Județean de Istorie Brașov, este considerat unul dintre cele mai importante proiecte internaționale de benzi desenate istorice, prezentând stereotipuri culturale, utilizate de creatorii de benzi desenate din lumea balcanică. Expoziția, compusă din 40 de panouri de mari dimensiuni, cu benzi desenate create de 47 de artiști din 11 țări, a abordat „Balcanii în istorie", fiind apreciată la Bruxelles drept un proiect exemplar de cooperare europeană. Printre artiștii români expuși s-au numărat: Puiu Manu, Octav Ungureanu, Ionuț Popescu, Răzvan Bronescu, Valentin Tănase, Vlad Forsea, Alexandra Gold, Emanuel Pavel. Expoziția „Istorii din '89 în benzi desenate" a redat, într-o manieră inedită, impresiile și amintirile a zece artiști români despre evenimentele din decembrie 1989. Bazată pe volumul cu același titlu, editat de Muzeul Județean de Istorie Brașov, care a inclus 39 de autori români, expoziția a realizat o selecție de lucrări originale, primite la Bruxelles cu mult interes. Lucrările au fost semnate de Mircea Arapu, Puiu Manu, Maria Surducan, Cristian Păcurariu, Ileana Surducan, Octav Ungureanu, Alexandru Ciubotariu, Mihai Timosenco, Ionuț Popescu, Valentin Tănase. Cei doi artiști aflați la Bruxelles – Valentin Tănase și Octav Ungureanu – au prezentat cele două expoziții și au dialogat cu o audiență numeroasă, interesată de istoria și cultura țării noastre. De asemenea, au avut posibilitatea de a cunoaște creatori de bandă desenată din Belgia, creându-se astfel premisele unor viitoare colaborări.



↑ ICR Bruxelles, 25-28 aprilie 2024
Proiectul „CAN for Balkans – Comics Alliance Networking for Balkans" și „Istorii din '89 în benzi desenate" – expoziții de benzi desenate în aer liber, în cadrul Festivalului „Balkan Trafik", Bruxelles

25-28 aprilie

Galerii de artă românești la Târgul Art Brussels, ediția 2024. Institutul Cultural Român de la Bruxelles a susținut participarea mai multor galerii de artă românești la Art Brussels, unul dintre cele mai importante târguri internaționale de artă contemporană din Europa, desfășurat în perioada 25-28 aprilie la Brussels Expo. Ajuns la cea de-a XL-a ediție, Târgul a reunit 177 de galerii din 30 de țări. Organizatorii Art Brussels au selectat patru galerii din România: Galeria Anca Poterașu, Galeria 418, Zina Gallery și Suprainfinit Gallery. În acest an, Galeria Anca Poterașu (București) a fost prezentă în Secțiunea Prime cu artiștii Aurora Kiraly, Oana Coșug, Iulian Bisericaru, Matei Bejenaru și Sebastian Hosu, care au prezentat o serie de lucrări de excepție, expuse în dialog cu artista belgiană Yasmina Assbane, creându-se astfel valoroase legături între scena artistică din România și cea locală. Galeria 418 (Cetate Arts Danube) a participat pentru a treia oara în secțiunea Rediscovery, cu artistul timișorean Romul Nuțiu – unul dintre cei mai importanți reprezentanți ai expresionismului abstract, nominalizat de Art Brussels pentru obținerea premiului acordat participanților din această categorie, împreună cu trei artiști străini. Operele lui Nuțiu au fost prezentate și promovate în revistele și jurnalele Târgului, fiind considerate de criticii de artă belgieni „adevărate bijuterii inovatoare". În cadrul secțiunii Discovery, Zina Gallery (Cluj-Napoca) a creat sinergii între operele artiștilor Charles de Bisthoven (Belgia) și Lorena Cocioni (România). Lucrările Lorenei Cocioni, realizate în ceramică, în combinație cu materiale inedite – cum ar fi săpunul, penele, plasticul – au fost apreciate de vizitatorii standului pentru originalitatea lor. Galeria Suprainfinit (București) a prezentat la Târg doi artiști străini: Hyesu Jeong et Gábor Pintér. Galeria Lutnița din Republica Moldova a fost câștigătoarea Premiului Discovery pentru cel mai bun stand, cei doi artiști expuși – Diana Cepleanu și Mihail Șarpe – accentuând faptul că România și Republica Moldova sunt unite prin valori și



↑ ICR Bruxelles, 25-28 aprilie 2024
Participarea galeriei clujene Zina la Târgul Art Brussels



↑ ICR Bruxelles, 1-15 iunie 2024
Bucurii pentru copii: Sărbătorirea Zilei Internaționale a Copilului la Bruxelles © Ion Vition

repere spirituale comune. Aceste două galerii au beneficiat, în egală măsură, de promovarea ICR Bruxelles. Lucrările românești au fost apreciate de publicul internațional, format din reprezentanți ai corpului diplomatic acreditat la Bruxelles, funcționari europeni, curatori, critici și istorici de artă, directori de muzee, precum și de publicul larg, interesat de arta contemporană. Târgul a facilitat întâlniri artistice cu muzee de artă contemporană și instituții culturale europene, interesate să dezvolte parteneriate. De asemenea, a oferit noi perspective asupra lumii artei contemporane, conturând ultimele tendințe în materie și accentuând importanța valorilor culturale românești pe scena artistică internațională.

1-15 iunie

Bucurii pentru copii: Sărbătorirea Zilei Internaționale a Copilului la Bruxelles, prin lansare de carte, spectacol și workshop de bandă desenată. Pentru prima oară, Institutul Cultural Român de la Bruxelles a marcat Ziua Internațională a Copilului, prin organizarea a două evenimente educative. În 1 iunie a avut loc lansarea cărții pentru copii *Stejărel prinde rădăcini* de Anamaria Olaru, ce a fost transpusă în piesa de teatru cu același nume, interpretată de Diana Oancea și Amelie Van Noten. Spectacolul interactiv a fost urmat de o discuție cu autoarea Anamaria Olaru și de un atelier de bricolaj, copiii învățând să fie atenți la schimbările naturii și să ocrotească mediul înconjurător. Astfel, a fost marcată deopotrivă Ziua Internațională a Mediului (5 iunie) și a fost accentuată, prin intermediului jocului, importanța ecologiei. În 15 iunie, a avut loc workshop-ul de bandă desenată „Discover Romania through Comic Strips: a cultural trip", susținut de artistul Mihai Ionuț Grăjdeanu, artist și profesor, în cadrul căruia copiii și adolescenții au conturat povești în imagini



↑ **ICR Bruxelles, 17 iunie 2024**
Întâlnire cu poeta Ana Blandiana, la Foyer européen, Luxemburg

și au învățat aspecte importante din istoria, cultura și tradițiile românești. Lansarea de carte a avut loc la Biblioteca publică neerlandeză din Jette, iar atelierul de bandă desenată la Biblioteca publică neerlandeză din Anderlecht. Spațiile puse la dispoziție de cele două biblioteci, în care se regăsesc colecții importante de cărți în limba română, au fost neîncăpătoare pentru numărul mare de participanți.

17-19 iunie

„Seri de poezie românească la Luxemburg, cu Ana Blandiana", la Sala Auditorium a Centrului Cultural Cercle Cité din Luxemburg. Principalul eveniment, intitulat „Ana Blandiana – poeta libertății", a avut loc în 18 iunie și a fost organizat în colaborare cu Asociația Primăvara Poeților din Luxemburg, Ambasada României în Marele Ducat al Luxemburgului, Ambasada Franței în Marele Ducat al Luxemburgului, Institutul Francez din Luxemburg și Centrul Cultural Cercle Cité. Evenimentul a constat într-un dialog literar în limba franceză între Ana Blandiana și Franck Colotte, profesor și cercetător în domeniul literaturii, membru corespondent al Academiei din Metz și vicepreședinte al Asociației profesorilor de limba franceză din Luxemburg, ce a reafirmat importanța poeziei, a integrat reperele culturale din țara noastră pe harta europeană și a accentuat rolul României în promovarea francofoniei în lume. Evenimentul a fost deschis de E.S. doamna Claire Lignières-Counathe, ambasadoarea Franței în Luxemburg și de E.S. doamna Livia Rusu, ambasadoarea României în Luxemburg. Un al alt eveniment s-a adresat comunității românești, în 17 iunie, fiind organizat cu sprijinul Asociației RoKulture și sub înaltul patronaj al Ambasadei României în Marele Ducat al Luxemburgului, la Foyer Européen – Cercul Cultural al Instituțiilor Europene, sala Schuman. Tema întâlnirii a fost „De ce dorim să ne amintim?" și a abordat apariții-ile recente ale scriitoarei, inclusiv volumul *Mai-mult-ca-trecutul,* care a obținut Premiul „Cartea anului 2023".

1-6 iulie

Participare românească la IDFA Project Space 2024 de la Amsterdam, Țările de Jos. ICR Bruxelles a susținut participarea regizoarei Ana Vîjdea și a producătoarei Ana-Maria Gheorghe la atelierul internațional de film IDFA, ce a avut loc în cadrul programului IDFA Project Space 2024. Acest amplu program de dezvoltare a filmelor documentare le oferă participanților o susținere pe termen lung pentru proiectele selectate, sub îndrumarea unor mentori experimentați, răspunzând nevoilor individuale ale cineaștilor. În 2024, IDFA Project Space s-a desfășurat pe parcursul a patru luni, din iunie până în septembrie, cu două module online

și o săptămână cu prezență fizică la Amsterdam. Laborator de idei și creație contemporană, IDFA Project Space este un loc de schimb de expertiză și de întâlniri internaționale între artiști. Participarea românească la atelierul internațional de film IDFA Project Space de la Amsterdam a reiterat importanța sprijinirii constante a cinematografiei române, în toate etapele (pre-producție, producție, promovare, distribuire). Atelierul a contribuit, totodată, la crearea unor rețele de contacte, utile în viitoare colaborări și, de asemenea, la distribuirea transfrontalieră a filmelor românești documentare pe piața europeană. Comitetul de selecție a evidențiat calitatea și varietatea producțiilor prezentate în acest an și a ales 16 proiecte, printre care și lungmetrajul documentar *Nava Mamă,* realizat și dezvoltat de cele două tinere artiste române. Prezența românească în cadrul acestui program și asocierea cu Festivalul de Film IDFA au reprezentat un moment important în parcursul dezvoltării proiectului, contribuind, în egală măsură, la promovarea filmului documentar din România peste hotare. Totodată, proiectul a marcat debutul în lungmetraj documentar al regizoarei Ana Vîjdea.

9 septembrie

Proiectul „Istorii ficționale, istorii alternative", organizat în parteneriat cu Ambasada României în Regatul Belgiei la reședința ambasadorului României în Regatul Belgiei. Prezentarea cărții *Cimitirul eroilor* de Adrian Lesenciuc a fost urmată de o dezbatere între autor și dr. Guy Fontaine, profesor la Școala Europeană de Științe Politice și Sociale din Lille (Franța) și Eolia Boulant, asistentă la aceeași Școală din Lille și membră a proiectului „Lettres europennes". La dezbaterea în franceză, moderată de Mirela Nița Sandu, profesoară la Centre des langues Bruxelles (CLL), a participat și Luc Devoldere, scriitor, eseist și publicist, membru al Academiei Regale pentru Limba și Literatura Flamande. Tema principală în jurul căreia au avut loc discuțiile a fost importanța traducerilor literare în spațiul european, cu accent pe influențele și confluențele europene. Scriitorii și invitații prezenți la întâlnirea literară au construit un dialog cu publicul, bazat pe cartea lansată, dar și pe tema literaturii europene în general, care se definește prin repere spirituale comune și ar trebui să reprezinte fundamentul Uniunii Europene de astăzi. Dezbaterea a reafirmat rolul României în constelația valorilor culturale europene și în definitivarea proiectului european, fiind abordate aspecte legate inclusiv de integrarea în UE. Evenimentul a fost deschis de E.S. doamna Andreea Păstârnac, Ambasadorul României în Regatul Belgiei. Au participat reprezentanți ai corpului diplomatic, ai diasporei, funcționari europeni, profesori și studenți de la Universitatea Liberă din Bruxelles și HOGENT – Universitatea de Științe Aplicate și Arte, iubitori de literatură români și belgieni.



↑ ICR Bruxelles, 1-6 iulie 2024
Participare românească la IDFA Project Space 2024 de la Amsterdam, Țările de Jos

17-18 septembrie

Două reprezentații ale spectacolului *Evadarea tăcută,* cu actrița Oana Pellea, pe scena Théâtre des Capucins din Luxemburg. Proiect realizat în colaborare cu Teatrul Național București, Ambasada României în Marele Ducat de Luxemburg, Primăria Luxemburg și Organizația Internațională a Francofoniei, Oana Pellea a semnat, în egală măsură, dramatizarea și regia piesei. Recital emoționant despre supraviețuirea în infernul temnițelor comuniste, despre demnitatea și frumusețea spiritului uman în suferință, despre credință și speranță, după un text de Lena Constante, piesa în limba ro-



↑ ICR Bruxelles, 17-18 septembrie 2024
Două reprezentații ale spectacolului *Evadarea tăcută,* cu actrița Oana Pellea, pe scena Théâtre des Capucins din Luxemburg

mână, cu supratitrare în franceză, a fost vizionată, în fiecare seară, în jur de 250 de spectatori, evenimentul prezentând o perioadă din istoria României puțin cunoscută, dacă nu necunoscută, publicului internațional din Luxemburg. Ambele spectacole s-au bucurat de prezența și aprecierea a numeroși reprezentanți ai mediului diplomatic și cultural luxemburghez, fiind deschise de E.S. doamna Livia Rusu, ambasadoarea României în Marele Ducat al Luxemburgului. Au participat numeroși ambasadori, printre care E.S. Claire Lignieres-Counathe, ambasadoarea Franței în Marele Ducat al Luxemburgului, E.S. Fleur Thomas, ambasadoarea Regatului Unit al Marii Britanii în Marele Ducat al Luxemburgului, precum și E.S. Mamadou Bamba Hanne, Reprezentantul Permanent al Organizației Internaționale a Francofoniei pe lângă Uniunea Europeană, directori de institute culturale, înalți funcționari europeni. Evenimentul a atras atenția asupra pericolelor regimurilor totalitare comuniste. În același timp, a reflectat procesul democratic din România post-comunistă și valorile Francofoniei în materie de democrație și respect pentru drepturile omului. Spectacolul s-a înscris, de altfel, în seria de manifestări organizate în marja reuniunii de nivel înalt a Francofoniei de la Villers Cotterêts din octombrie 2024, marcată în întreaga lume, inclusiv în Marele Ducat al Luxemburgului, fiind promovat atât de Organizația Internațională a Francofoniei, cât și de Ambasada Franței în Luxemburg și de Institutul Cultural Francez din Luxemburg.

24 septembrie

Politici europene în contextul legislativ 2024-2029 – participare la reuniunea platformei Culture Action Europe, Bruxelles. Institutul Cultural Român de la Bruxelles a susținut participarea Oanei Năsui, manager și cercetător cultural, la reuniunea „Culture and Education Salon" desfășurată la Palatul Artelor Bozar din Bruxelles. Organizată de rețeaua europeană Culture Action Europe, care reunește 240 de artiști și profesioniști din domeniul culturii din toate statele membre UE, reuniunea a abordat aspecte legate de viitoarele politici culturale europene, în contextul unei noi legislaturi a Parlamentului European și a nominalizării unei noi Comisii. Au participat aproximativ 50 de reprezentanți ai sectorului cultural, din toate statele membre UE, care au avut ocazia de a discuta cu peste 30 de decidenți politici importanți: europarlamentari, consilieri politici, asistenți de europarlamentari, înalți oficiali din Comisia Europeană. Au fost abordate aspecte legate de noile provocări (inteligența artificială, schimbările climatice, declinul democrației în societățile europene), accentuându-se importanța unei finanțări substanțiale a domeniului cultural, în contextul multiplelor crize cu care Uniunea Europeană se confruntă astăzi. A fost reiterat rolul culturii în dezvoltarea durabilă, precum și importanța ameliorării statutului artistului, care, în pofida pașilor importanți făcuți, necesită măsuri suplimentare. Oana Năsui, singura reprezentantă din țara noastră, a promovat interesele sectorului cultural român, în cadrul discuțiilor privind Planul de lucru UE în domeniul culturii 2023-2026 și viitoarea strategie a Uniunii Europene în materie de relații culturale internaționale. Înființată în 1994, organizația Culture Action Europe este principalul partener al Comisiei Europene, în procesul de dialog structurat cu sectorul cultural.

25 septembrie – 6 octombrie

Participarea scriitoarelor Andreea Răsuceanu și Ioana Maria Stăncescu, precum și a artistei vizuale Norica Veșcă, la Festivalul „Terres mythiques", aflat la a XI-a ediție, desfășurat la sediul Asociației EuropaNova – Clos du Parnasse, din Bruxelles și în spațiul de conferințe L42 din inima instituțiilor UE. Proiectul a fost realizat în colaborare cu Asociația EuropaNova din Bruxelles, care promovează, din 2010, valori și repere spirituale românești. În egală măsură, parteneri importanți ai proiectului au fost Ambasada României în Regatul Belgiei, RomBel – Comunitatea românilor din Belgia, Revista Timpul Belgia și Timpul Bruxelles. Dezbaterile cu cele două scriitoare au întrunit aprecierea publicului român, belgian și internațional, accentul fiind pus asupra unor tematici actuale: migrația, căutarea identității, blocajele contemporane de comunicare. Totodată, expoziția cu lucrări ale Noricăi Veșca, inspirată, inspirată din simbolurile folclorice românești și din tradițiile milenare ale poporului român, a avut numeroși vizitatori, participarea publicului fiind facilitată de faptul că sediul EuropaNova din Clos de Parnasse este situat în proximitatea instituțiilor UE. Andreea Răsuceanu, Ioana Maria Stăncescu și Norica Veșca au participat la sesiuni de dialog cu publicul, dar și la alte evenimente din cadrul Festivalului, susținute de alți scriitori români: Tatiana Țibuleac, Dan Coman, Marius Chivu, Daniela Zeca Buzura, Cristiana Ruptureanu, Mihai Buzea, Laura Damian, Ramona Gabăr, Simona Gânj, Aura Lupu, Ligia Mateiu, Cristina Pop, Suzana Tănase, Monica Tonea. Prin intermediul acestui Festival, ICR Bruxelles a marcat Ziua Europeană a Limbilor (26 septembrie), promovând atât valori importante ale culturii naționale, cât și dialogul intercultural și multilingvismul european.



↑ ICR Bruxelles, 24 septembrie 2024
Politici europene în contextul legislativ 2024-2029 – participare la reuniunea platformei Culture Action Europe, Bruxelles

3-20 octombrie

Prezență românească la CinEast, Festivalul de film din Europa Centrală și de Est de la Luxemburg. Institutul Cultural Român de la Bruxelles a susținut participarea românească la cea de a XVII-a ediție a Festivalului de Film din Europa Centrală și de Est – CinEast, marcând astfel al treisprezecelea an de parteneriat cu acest festival. România a avut o prezență importantă la festival, cu un total de opt filme (șase lungmetraje și două scurtmetraje), care au primit recunoaștere internațională: *Unde merg elefanții / Where Elephants Go,* r.: Gabi Virginia Șarga și Cătălin Rotaru; *Holy Week / Săptămâna Mare,* r.: Andrei Cohn; *Libertate,* r.: Tudor Giurgiu; *Nasty,* r.: Tudor Giurgiu, Cristian Pascariu & Tudor D. Popescu; *Carbon,* r.: Ion Borș; *Colectiv,* r.: Alexander Nanau. La categoria scurtmetraje, au fost proiectate filmele *Remote / La distanță,* r.: Dana Rogoz și *Blue,* r.: Ana Vijdea. Filmele au beneficiat de vizibilitate și un public numeros, inclusiv datorită prezenței regizorilor Gabi Virginia Șarga și Cătălin Rotaru, care au participat la proiecția filmului *Unde merg elefanții / Where Elephants Go,* în 18 octombrie, răspunzând întrebărilor publicului despre conceptul artistic, modalitatea de realizare a filmului, construirea poveștii narative. Alexander Nanau, regizorul filmului Colectiv, a susținut un masterclass, în 20 octombrie, cu tema „explorarea individualității într-un context societal prin intermediul



↑ ICR Bruxelles, 3-20 octombrie 2024
Prezență românească la CinEast, Festivalul de film din Europa Centrală și de Est de la Luxemburg

cinematografiei". În cadrul atelierului, au fost proiectate extrase din film, cu intrare liberă, pentru toți cei interesați. În aceeași zi, Alexander Nanau a participat la o proiecție specială omagială a filmului, derulată în sala Utopia. A fost, totodată, Președintele Juriului internațional pentru secțiunea Competiție.

15-16 octombrie

Proiectul „Suprarealismul: Jacques Hérold – O călătorie", realizat în colaborare cu Ambasada României în Regatul Belgiei, înscris în seria de evenimente de celebrare a acestui curent artistic revoluționar, anul 2024 marcând 100 de ani de la apariția „Manifestului suprarealismului". Evenimentul, care a avut loc la reședința ambasadorului în Regatul Belgiei, a fost dedicat lui Jacques Hérold, artist plurivalent româno-francez, pictor, desenator, ilustrator, gravor, sculptor, poet și filosof, unul dintre cei mai importanți suprarealiști târzii. E.S. doamna Andreea Păstârnac, ambasadoarea României în Regatul Belgiei, a deschis evenimentul, fiind urmată de Ioana Drăgan, director DRSCR, Institutul Cultural Român și de Corina Panaitopol, director ICR Bruxelles. În cadrul evenimentului, dr. Cristina Simion, colecționar și curator, și dr. Daniel Nazare, istoric și manager al Bibliotecii Județene „George Barițiu" din Brașov, au susținut prelegeri în cadrul cărora au prezentat viața și opera lui Jacques Hérold și au accentuat importanța sa în suprarealismul european. Prelegerile au fost ilustrate cu imagini din colecția Cristinei Simion, care a realizat numeroase expoziții cu lucrări semnate de Jacques Hérold. De asemenea, în cadrul evenimentului a fost lansat volumul Jacques Hérold în ediții bibliofile: *O călătorie,* apărut în 2023, în coordonarea autoarelor Cristina Simion și Ruxandra Moașa Nazare și cu sprijinul financiar al Bibliotecii Județene „George Barițiu" Brașov, prin Consiliul Județean Brașov.

5 decembrie

ICR Bruxelles a contribuit la îndeplinirea obiectivelor Strategiei Naționale pentru Tineret 2024-2027, accentuând importanța încurajării tinerelor talente, a formării de abilități culturale și creative în cadrul educației informale și non-formale și a asigurării unui acces larg la fenomenul cultural. În urma invitației Ministerului Familiei, Tineretului și Egalității de Șanse, Corina Panaitopol, director ICR Bruxelles, a participat la jurizarea proiectelor grupate sub titulatura „Artă, cultură și industrii creative", din cadrul Galei Tineretului 2024. În această secțiune, au concurat 17 proiecte culturale, concepute și implementate de asociații și centre de tineret din toată țara, care au creat oportunități de dezvoltare culturală și artistică și au avut un puternic impact la nivelul comunităților locale. Cele cinci proiecte câștigătoare, din domeniile literatură, fotografie, muzică și patrimoniu muzeal, au fost ulterior promovate de ICR Bruxelles, pentru a marca Ziua Internațională a Voluntarilor, instituită de ONU în 1985 și sărbătorită anual în 5 decembrie. Cele cinci proiecte premiate, care au oferit în mediul internațional exemple de bune practici din România, au fost următoarele: proiectul „Scrisori pentru Mine", derulat de Asociația pentru Mobilitate Socială și Educație Democratică; festivalul muzical „Sounds Like Summer", un proiect de tradiție al Asociației pentru Dezvoltare prin Educație, Informare și Susținere; proiectul „EcoArt", derulat de Asociația pentru Mobilitate Socială și Educație Democratică; proiectul cultural „Comorile Arieșului", organizat de Asociația pentru Mobilitate Socială și Educație Democratică (sesiunea „Dezvoltare durabilă") și Festivalul UNIFEST al Uniunii Studenților din România (secțiunea „Implicare socială și voluntariat"). A fost, astfel, consolidată cooperarea dintre ICR și Ministerul Familiei, Tineretului și Egalității de Șanse, în beneficiul tinerilor, pentru implicarea acestora în cât mai multe proiecte culturale și formarea de abilități creative, care să-i ajute să se integreze pe piața muncii și să facă față provocărilor generate de o lume aflată în continuă schimbare.



↑ **ICR Bruxelles, 15-16 octombrie 2024**
Proiectul „Suprarealismul: Jacques Hérold – O călătorie", realizat în colaborare cu Ambasada României în Regatul Belgiei

BUDAPESTA

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA BUDAPESTA ȘI FILIALA SEGHEDIN

15-16 ianuarie

Eveniment de marcare a Zilei Culturii Naționale la Budapesta și Seghedin. Institutul Cultural Român de la Budapesta și Filiala Seghedin au celebrat Ziua Culturii Naționale, la Budapesta și Seghedin, cu două reprezentații ale spectacolului Teatrului „Andrei Mureșanu" din Sfântu Gheorghe, *(Re)interpretări – recital de muzică și poezie românească.* Spectacolul, compus din repertoriul muzical al grupului „Classical Singers" (Sebestyén-L· z· r Enikő – soprană, Babos Margit – soprană, Kőmíves Bokor Zsuzsa – pian, Ol· h Badi Alp· r – tenor, Barab· s Lajos Zsolt – tenor) și inserții de poezie românească interpretate de actrița Camelia Paraschiv, a fost prezentat publicului pe 15 ianuarie, la Teatrul Național din Budapesta, sala Gobbi Hilda, respectiv pe 16 ianuarie, la sediul Filialei din Seghedin a ICR, din piața Dugonics nr. 2. Programul spectacolului a inclus un repertoriu muzical românesc: *Romanță* de Achim Stoia, *Pașii* de Felicia Donceanu, *Romanță* de Doru Popovici, *Dorință* de Vasile Popovici, *Ce te legeni codrule* de Nicolae Bretan, *Codrule* de Aurel Eliade, *Doina Stâncuței* de Tiberiu Brediceanu, *Dragu-mi-i mândră de tine* de Tiberiu Brediceanu, *Ochii albaștri* de Eduard Candella, *Știi tu mândro* de Gheorghe Dima, *Bagă Doamne luna-n nor* de Tiberiu Brediceanu, *Languir me fais* de George Enescu, *Pe lângă plopii fără soț* de Iancu Filip și de Grigore Grigoriu. Actrița Camelia Paraschiv a recitat poezii de Mihai Eminescu, Marin Sorescu, Aurel Dumitrașcu, Ionel Șimota și Pavel Arva, cu traducere în limba maghiară proiectată pentru publicul ungar.

26 ianuarie

„Istorie și memorie. Povești de viață". Ziua Internațională de Comemorare a Victimelor Holocaustului a fost marcată la sediul ICR Budapesta printr-o proiecție de film și o prelegere despre destinul comunității evreiești din Banat. Evenimentul a fost organizat în parteneriat cu Ambasada României la Budapesta. În deschiderea evenimentului au luat cuvântul Ioana Anghel, director ICR Budapesta și E.S. domnul Gabriel Șopandă, ambasadorul României în Ungaria. Aceștia au salutat prezența la eveniment a reprezentanților ambasadelor Germaniei, Marii Britanii, Japoniei, Sloveniei și Elveției și au vorbit



↑ ICR Budapesta, 15-16 ianuarie 2024
Ziua Culturii Naționale la sediul Filialei Seghedin: spectacolul *(Re)interpretări – recital de muzică și poezie românească*

← ICR Budapesta, 19 martie – 10 aprilie 2024
Expoziția „Morile Banatului" la Budapesta

despre episoadele tragice ale evreilor din România. Evenimentul a debutat cu prelegerea doamnei Luciana Friedmann, președinte al Comunității Evreilor din Timișoara. Faptele istorice puțin cunoscute și poveștile comunității evreiești din perioada Holocaustului – destinul comunității evreiești din Banat – a constituit tema discuției. Seara a continuat cu proiecția filmului documentar *Spioni de ocazie,* în regia Oanei Giurgiu, premiat în 2022 cu titlul de Cel mai bun film documentar, la Gopo Awards Romania. Documentarul prezintă o poveste mai puțin cunoscută despre oameni obișnuiți, recrutați de British Intelligence și trimiși în estul Europei ocupat de nemți, pentru a găsi drumuri de scăpare pentru prizonierii de război și pentru a organiza rezistența. Biroul MI9 din Cairo a decis recrutarea unor agenți din rândul sioniștilor care emigraseră din aceste țări în Palestina, înainte de război. Misiunea lor era să găsească prizonierii și să organizeze o potențială evadare. Spionii de ocazie s-au trezit prinși între război, politică și viața personală. Luciana Friedmann s-a născut în 1977 la Timișoara, într-o familie marcată de Holocaust și de pierderi tragice. După Revoluție și-a descoperit pasiunea pentru jurnalism și a studiat în cadrul Universității de Vest din Timișoara. A lucrat ca redactor al revistei „Realitatea evreiască" și în paralel la Centrul pedagogic, în cadrul Federației Comunităților Evreilor din România. În prezent este președintele comunității evreiești din Timișoara și continuă să scrie din pasiune la „Realitatea evreiască" despre problemele și întâmplările din cadrul comunității pe care o reprezintă.

8 februarie

Proiecția filmului *Moartea domnului Lăzărescu* în cadrul proiectului „Aproape 20 de ani. Noul val al filmului românesc". ICR Budapesta a reluat serile de film organizate la sediul său, alegând



↑ ICR Budapesta, 8 februarie 2024
Proiecția filmului *Moartea domnului Lăzărescu* în cadrul proiectului „Aproape 20 de ani. Noul val al filmului românesc"



↑ ICR Budapesta, 29 februarie – 18 martie 2024
Expoziția „Mărțișor: patrimoniu cultural imaterial UNESCO"

producțiile cinematografice românești ale ultimilor 20 de ani, premiate la festivaluri internaționale și apreciate de public. Evenimentul a debutat cu proiecția filmului *Moartea domnului Lăzărescu,* r.: Cristi Puiu (2005), urmată de alte patru proiecții de filme românești prezentate lunar, până în iunie, la sediul reprezentanței. În deschiderea proiectului Muszatics Péter, curator în domeniul cinematografiei, a susținut o prelegere despre „Noul val al filmului românesc".

29 februarie – 18 martie

Expoziția „Mărțișor: patrimoniu cultural imaterial UNESCO", la sediul Ambasadei României în Ungaria. Expoziția outdoor despre mărțișor și simbolistica sa în România și Republica Moldova a fost organizată de Institutul Cultural Român de la Budapesta în parteneriat cu Ambasadele României și Republicii Moldova în Ungaria, și s-a deschis în prezența unor membri ai corpului diplomatic acreditat la Budapesta, oameni de afaceri din Ungaria și reprezentanți ai unor instituții de cultură din spațiul ungar (aproximativ 50 de participanți). Aceasta a cuprins 12 panouri de dimensiuni mari, cu texte explicative în limbile engleză și maghiară despre obiceiurile și tradițiile Mărțișorului în România și Republica Moldova. Au fost prezentate fotografii inedite și documentate, parte din ele realizate de fotograful Lucian Muntean. Panourile au fost expuse pe gardurile exterioare ale celor două instituții aflate în vecinătate – ICR Budapesta și Ambasada României în Ungaria – scopul principal fiind familiarizarea publicului ungar cu tradiția Mărțișorului, unul dintre cele mai importante obiceiuri din zona Balcanilor. Tradiția Mărțișorului a fost inclusă pe Lista Patrimoniului Imaterial al Umanității (UNESCO) în anul 2017, cu titlul „Practici culturale asociate zilei de 1 Martie", într-un dosar comun cu Republica Moldova, Bulgaria și Macedonia de Nord.

12 martie

„Neverending Timișoara". ICR Budapesta a celebrat unul dintre cele mai importante și spectaculoase proiecte culturale derulate anul trecut în România, „Timișoara 2023 – Capitală Europeană a Culturii", prin evenimentul „Neverending Timișoara", care a cuprins o adaptare a spectacolului de teatru Orașul Paralel, al Teatrului Maghiar de Stat Csíky Gergely din Timișoara, și expoziția de fotografie „Timișoara Incognito". Trilogia *Orașul paralel* oferă o experiență de teatru inspirată de povești reale, adunate de regizoarea Ana Mărgineanu și dramaturgul Peca Ștefan în trei dintre cele mai frumoase cartiere istorice ale Timișoarei: Iosefin, Fabric, și Elisabetin. Spectacolul se concentrează pe identitatea complexă a comunității timișorene, explorând lumi paralele, dând voce, chip și spațiu poveștilor neștiute și nevăzute ale cartierelor și ale personajelor cotidiene. Adaptarea la spațiul budapestan a spectacolului a rămas tulburătoare și încărcată de emoție, în care granițele dintre imaginație și realitate devin inextricabile și în care publicul însuși devine parte din piesă. Expoziția „Timișoara Incognito", afișată atât în exteriorul, cât și în interiorul sediului ICR Budapesta, a cuprins o selecție de imagini capturate de fotografi români pe parcursul anului 2023, finaliste și câștigătoare ale concursului „Timișoara Incognito – Liber de stereotipuri", organizat de Asociația Timișoara 2023 – Capitală Europeană a Culturii. Expoziția a adunat laolaltă viziuni vibrante care au contribuit la definirea orașului Timișoara, ca un oraș multicultural, exprimând diversitate, energie, curaj, creativitate și inițiativă. Expoziția curatoriată de



↑ ICR Budapesta, 12 martie 2024
Eveniment de marcare a finalului Capitalei Culturale Europene TM2023: expoziția „Neverending Timișoara"

Elena Aronoaie-Adorian a fost prezentată de reprezentantele Asociației Timișoara CCE 2023: Herban Mădălina, Cordea Claudia și Mara Diniș. Proiectul teatral „Orașul Paralel" a fost dezvoltat de Asociația Pro Teszt din Timișoara, în parteneriat cu Teatrul Maghiar de Stat Csíky Gergely, prin programul CiviCultura al Asociației Culturale Diogene în cadrul programului „Timișoara 2023 – Capitală Europeană a Culturii".

19 martie – 10 aprilie

„Morile Banatului". Institutul Cultural Român de la Budapesta și Filiala Seghedin au găzduit, la sediile reprezentanțelor, expoziția fotografică documentară „Morile Banatului", realizată de Asociația „Acasă în Banat". Evenimentul de deschidere a avut loc în prezența lui Radu Trifan, cercetător și președintele Asociației „Acasă în Banat", Marius Florin Streza, mulinolog, muzeograf și șef de secție în cadrul Complexului Național Muzeal ASTRA din Sibiu și dr. Ozsváth Gábor Dániel, doctor în etnologie europeană și antropologie culturală și profesor asociat la Facultatea de pedagogie din cadrul Universității Reformate „Károli Gáspár" din Budapesta. Expoziția a cuprins 30 de panouri explicative, în limbile română și maghiară, 10 panouri de exterior și alte opt obiecte originale (moară de mână, covată din lemn, lopată din lemn pentru făină, traiste tradiționale din materiale textile etc.). Expoziția a fost itinerată și vernisată la sediul Filialei Seghedin în 10 aprilie. În cadrul evenimentului a fost proiectat filmul documentar *Morile Banatului,* care prezintă pe larg planul de acțiune și cercetare a morilor din aceste regiuni, obiective cu valoare patrimonială și măsurile propuse pentru salvarea patrimoniului mulinologic.

7-9 mai

Participarea producției româno-sârbe *Ivana cea Groaznică,* în regia Ivanei Mladenović, la cea de-a doua ediție a Festivalului de film „Little Europe", având ca temă influența socială a femeilor. Timp de trei zile, la Cinematograful de Artă Toldi, publicul cinefil a putut viziona creații cinematografice din Europa Centrală și de Est: Austria, Republica Cehă, Polonia, România, Slovacia și Slovenia. Proiecția lungmetrajului *Ivana cea Groaznică* a avut loc în 8 mai în Sala Mare a Cinematografului de Artă Toldi și s-a bucurat de prezența unui public de specialitate, reprezentanți ai unor institute culturale din Ungaria și iubitori ai cinematografiei românești.

9 mai–3 iunie

Expoziție și lansare de carte de bandă desenată. Institutul Cultural Român de la Budapesta a susținut participarea românească în cadrul Festivalului Internațional de Benzi Desenate din Budapesta, promovând genul literar și vizual precum și două artiste din România. Ileana și Maria Surducan au fost selectate să participe în cadrul celei de-a XIX-a ediții a Festivalului Internațional de Benzi Desenate, desfășurat în clădirea Universității ELTE, Gömb Aula, Campusul din Lágymányos, în cadrul căruia cele două artiste au avut o sesiune de autografe a volumului de benzi desenate Vacanța lui Nor, apărut la editura Cicero, în anul 2023, în traducerea lui Víg Boglárka. În cadrul programului



↑ ICR Budapesta, 7-9 mai 2024
Proiecția filmului *Ivana cea Groaznică,* în cadrul Festivalului de film est-european „Little Europe"

Festivalului, ICR Budapesta a vernisat, la sediul său, o expoziție de benzi desenate ale celor două artiste, ce a inclus panouri cu proiectul „Cum să-ți desenezi o lume" și „Vacanța lui Nor". Expoziția a rămas deschisă publicului, în galeriile ICR Budapesta, până pe 3 iunie. Totodată, ICR Budapesta, în colaborare cu editura Cicero, a organizat o lansare a volumului de benzi desenate *Vacanța lui Nor* și un atelier de desen destinat copiilor și adulților, în 11 mai.

9 mai – 23 iunie

Artiști români în cadrul expoziției „Design without Borders". Institutul Cultural Român de la Budapesta a susținut participarea românească în cadrul expoziției „Design without Borders" (DwB), găzduită de Muzeul Kiscelli din Budapesta. A XX-a ediție a expoziției „Design without Borders", organizată la Muzeul Kiscelli din Budapesta, a reunit lucrările realizate de 200 de creatori din 20 țări și a fost completată de momente de dans contemporan și interpretări de muzică contemporană. Curatorii expoziției au fost designerii Szilvia Szigeti și Tamás Radnóti. Artiști invitați din România care au expus la ediția din 2024 (design de obiect): Ciprian Mihnea, directorul Departamentului de Design al Universității de Arte Plastice și Design din Cluj (UAD) și fondatorul Desiro Vision, Sebastian Șinca (cei doi au creat produsul HEXA, care a câștigat prestigiosul Red Dot Award 2021 pentru Product Design, iar produsul HEXA+ a câștigat medalia de argint la A'Design Award 2021); Octavian Gugu – arhitect; doi absolvenți ai UAD din Cluj: Melente Daniel, respectiv Man Tania; (bijuterii): David Sandu, inițiatorul și reprezentantul Asociației Naționale a Bijutierilor Assamblage; Cleopatra Coșuleț, care a primit importante premii, cum ar fi Krama Institute Award la AUTOR 15, în 2016 sau Certificatul de excelență la Arts and Crafts Awards în 2016 și Premiul Juriului pentru Bijuterie și Tehnologie la Tincal lab Challenge, în 2018. O parte din expoziție a fost itinerată la Bratislava.

16 mai – 5 iunie

Expoziția foto-documentară „Bucureștiul sefard. O istorie de peste 500 de ani în 100 de imagini". Proiect realizat în colaborare cu Central European University în Budapesta (CEU), CEU Open Gallery și Ambasada României în Ungaria. Vernisarea expoziției a avut loc pe 23 mai la CEU Open Gallery, în prezența unor membri ai corpului diplomatic acreditat la Budapesta, reprezentanți ai institutelor culturale din Ungaria, precum și parteneri instituționali și public larg. „Bucureștiul sefard. O istorie de peste 500 de ani în 100 de imagini" reconstruiește parcursul comunității sefarde din capitala României prin intermediul unor documente personale și oficiale, dar și al unei



↑ **ICR Budapesta, 16 mai 2024**
Conferința „Patrimoniul şi personalitățile unor comunități: Bucureştiul și Budapesta sefardă", susținută de Felicia Waldman și Michael L. Miller – CEU Open Gallery

selecții de fotografii din Arhiva Centrului pentru Studiul Istoriei Evreilor din România, CENTROPA, arhiva NOI Media Print și arhivele personale aparținând Ancăi Halfon Mircea, Feliciei Waldman, Ancăi Tudorancea, Irinei Cajal Marin și lui Sorin Berman, lui Alberto Modiano și Ovidiu Morar. Proiectul a inclus și conferința „Patrimoniul și personalitățile unor comunități: Bucureștiul și Budapesta sefardă", unde Felicia Waldman, doctor în filosofie la Universitatea din București, a purtat un dialog cu Michael L. Miller, directorul Programului Nationalism Studies și cofondatorul programului de Studii Evreiești din cadrul Universității Central Europene din Viena. Evenimentul a avut loc pe 24 mai și a fost urmat de o sesiune Q&A cu publicul.

13 iunie

Concertul „Open Air Jazz. Amalia Gaiță & Band", organizat în colaborare cu Asociația Timișoara 2023 – Capitală Europeană a Culturii. Evenimentul a avut loc la sediul reprezentanței ICR Budapesta și a făcut parte din agenda culturală dedicată serilor de muzică și promovării artiștilor de jazz din România. O parte dintre melodiile interpretate au fost de pe noul album „Mimosa" al trupei Amalia Gaiță&band, remarcându-se prin dinamică și accente electronice, care s-au combinat cu atitudinea eclectică a trupei. Repertoriul concertului a cuprins piesele: *Elixir, Something New, Gluten Free, I Haven't Found You, Everything*



↑ **ICR Budapesta, 13 iunie 2024**
Concert Amalia Gaiță & Band în cadrul proiectului „Open Air Jazz"

You Want, Time Sublime, True Freedom, Your Eyes, As the Night Falls, Undefined, Animals, River. Everlasting. Din componența band-ului au făcut parte: Amalia Gaiță – solist vocal, Vlad Cotruș – chitară, clape, Mihai Moldoveanu – bas, Alexandru Hera – tobe.

12 iulie – 31 august

„OlimpiCulture. Memorie și valori.". Institutul Cultural Român de la Budapesta împreună cu Ambasada României în Ungaria și în parteneriat cu Agenția Națională de Presă Agerpres, Comitetul Olimpic și Sportiv Român și Városliget Zrt, au organizat la sediul reprezentanței ICR și în Parcul Városliget o serie de evenimente inedite, reunite sub titlul „OlimpiCulture. Memorie și valori." Performanțele unor sportive de legendă din România, medaliate la Jocurile Olimpice, au fost sărbătorite în contextul Jocurilor Olimpice de vară de la Paris. Cu acest prilej a fost vernisată, la sediile Ambasadei României în Ungaria și ICR Budapesta, o expoziție de fotografie outdoor cu momente unice din timpul probelor olimpice din Arhivele Fotografice ale agenției de presă Agerpres și ale Comitetului Olimpic și Sportiv Român. Fotografiile surprind momente din timpul probelor olimpice și redau efortul, suferința și bucuria celor care au devenit mituri ale sportului românesc și mondial. Expoziția a fost completată de o serie de obiecte, echipamente sportive și medalii olimpice, toate originale, din colecțiile personale ale sportivelor invitate la eveniment. La eveniment au fost prezente atletele Maricica Puică și Gabriela Szabo, gimnastele Andreea Răducan, Simona Amânar și Maria Olaru, scrimerele Laura Badea și Roxana Bârlădeanu și înotătoarea Camelia Potec, care au împărtășit din poveștile din spatele medaliilor olimpice. Momentele plăcute, dar și cele mai puțin plăcute au fost retrăite prin vocile sportivelor invitate. Discuțiile au fost moderate de jurnalistul sportiv Florin Mihoc, una dintre cele mai cunoscute prezențe pe ecranele Televiziunii Române. Printre participanții la eveniment s-au numărat diplomați, oameni de afaceri, reprezentanți ai unor instituții de cultură și sportive din Ungaria, parteneri ai ICR Budapesta, membrii ai comunităților românești din Ungaria și sportivi. Sâmbătă dimineața, pe 13 iulie, a fost organizat un cros în Parcul Városliget din Budapesta, unde participanților amatori li s-au alăturat o parte din olimpicele românce, dar și ministrul Mediului Mircea Fechet, E.S. domnul Gabriel Șopandă, ambasadorul României în Ungaria, alături de ambasadorii statelor Japonia și Slovenia: E.S. doamna Hikariko Ono, ambasadoarea Japoniei în Ungaria, E.S. domnul Marjan Cencen, ambasadorul Sloveniei în Ungaria și directorul ICR Budapesta, Ioana Anghel. Startul a fost dat de atleta olimpică Maricica Puică. Seria evenimentelor s-a încheiat sâmbătă seara, în grădina ICR Budapesta, unde a avut loc o discuție liberă cu sportivele, moderată tot de jurnalistul Florin Mihoc. Cei prezenți au avut prilejul să asculte poveștile sportivelor, să le adreseze întrebări și să se fotografieze cu acestea.

18 iulie

Proiecția filmului *Aferim!,* r.: Radu Jude, în cadrul proiectului „Aproape 20 de ani. Noul val al filmului românesc.". ICR Budapesta a continuat serile de film organizate la sediul său prin prezentarea producțiilor cinematografice românești ale ultimilor 20 de ani, premiate la festivaluri internaționale și apreciate de public.

25 iulie

Participarea trupei românești VanDerCris la cea de-a XXXIII-a ediție a Festivalului Valea Artelor, cel mai mare și mai vechi festival pluridiciplinar din Ungaria, desfășurat concomitent în 40 de spații din localitățile Kapolcs, Vigántpetend și Taliándörögd. Programul a inclus peste sute de activități și evenimente pe durata a zece zile, în perioada 19-28 iulie. Participanții de toate vârstele s-au putut bucura de concerte, proiecții de film, ateliere de meșteșuguri, literatură, teatru, dans contemporan, programe pentru copii, artă și creație. Concertul de jazz al Trupei VanDerCris a avut loc în seara zilei de 25 iulie pe scena Hungarian Jazz Federation (Scena Asociației de Jazz). Din repertoriul trupei au făcut parte piesele: May Bee, Bassic Dance, Bossa Roșca, Sad Song, Amazing Trace, Rain Stiller fallin, War Seeds, Sincreatest, Silence after, Meri la Oi. Trupa VanDerCris este formată din muzicieni cu experiență și un succes notabil, confirmat de participările în festivaluri, concertele proprii și înregistrările realizate de-a lungul carierelor solo și de grup: Horea Crișovan – chitară, Dănuț Blaga – bass, Lucian Nagy – instrument de suflat, Cvasa Florin – tobe, Marcelle Poaty Suome – claviaturi.

26 august – 1 septembrie

Violonista Alexandra Tîrșu, invitată la Festivalul și Academia MiraTone 2024. Institutul Cultural Român de la Budapesta a fost partenerul celei de-a șasea ediții a Festivalului și Academiei Internaționale de Muzică de Cameră „MiraTone". Cu peste 80 de studenți din peste 25 de țări în ultimii cinci ani,



↑ **ICR Budapesta, 12 iulie 2024**
Proiect „OlimpiCulture. Memorie și valori"

Festivalul și Academia Internațională „MiraTone" promovează dezvoltarea artistică și creează conexiuni dincolo de granițe, deschizând calea pentru colaborări muzicale. Festivalul i-a avut deja ca invitați pe muzicienii români Vlad Stănculeasa și Gabriel Croitoru, iar anul acesta s-a bucurat de prezența excepționalei violoniste născută în Republica Moldova, Alexandra Tîrșu. Violonista a ținut cursuri de măiestrie și a participat ca interpret la trei concerte de cameră organizate în cadrul evenimentului, la FUGA. Pe 28 august, a avut loc concertul de cameră „Contraste", cu lucrări camerale de Béla Bartók, Ernő Dohnányi și György Ligeti. Lista interpreților pentru cea de-a doua seară camerală a fost cu adevărat internațională. A apărut pentru prima dată pe scena Festivalului violonista moldoveancă Alexandra Tîrșu alături de pianistul rus Ilya Kondratiev. Program: Béla Bartók: Cvartetul de coarde nr. 3, György Ligeti: Andante & Allegretto, Béla Bartók: Contraste, Ernő Dohnányi: Cvintet cu pian în do minor, op. 1. Interpreți: Alexandra Tîrșu (Moldova / Austria) – vioară, Csaba Pálfi (Ungaria) – clarinet, Ilya Kondratiev (Rusia / Regatul Unit al Marii Britanii) – pian, Cvartetul de coarde V4: Miranda Liu – vioară (SUA / Ungaria;) Daniel Rumler – vioară (Slovacia); Tomáš Krejbich – violă (Republica Cehă); Bartosz Koziak – violoncel (Polonia). Pe 31 august a avut loc Seara latino-americană, deja o tradiție a festivalului. Publicul s-a putut bucura de o adevărată atmosferă de concert de gală, inspirată din folclorul argentinian, brazilian și mexican, prin tangourile de renume ale lui Astor Piazzolla, Camargo Guarneri, Alberto Ginastera și compozițiile la fel de strălucitoare ale lui Manuel Ponce. Interpreți: Alexandra Tîrșu (Moldova / Austria) – vioară, Adolfo Gutiérrez Arenas (Spania) – violoncel, Adriana Ferreira (Portugalia) – flaut, Győri Noémi (Ungaria / Regatul Unit) – flaut, Ilya Kondratiev (Rusia / Regatul Unit) – pian, Cvartetul de coarde V4: Miranda Liu (SUA / Ungaria) – vioară; Daniel Rumler (Slovacia) – vioară; Tomáš Krejbich (Republica Cehă) – violă; Bartosz Koziak (Polonia) – violoncel. Pe 1 septembrie, tot la FUGA, a avut loc concertul de închidere, cu lucrări de Mozart, Brahms, Franz Doppler și Richard Strauss, interpretate de Cvartetul de coarde V4, gazda evenimentului, și de profesorii Academiei. Interpreți: Daniel Rumler (Slovacia) – vioară, Alexandra Tîrșu (Moldova / Austria) – vioară, Tomáš Krejbich (Republica Cehă) – violă, Adolfo Gutiérrez Arenas (Spania) – violoncel, Bartosz Koziak (Polonia) – violoncel, Adriana Ferreira (Portugalia)- flaut, Győri Noémi (Ungaria / UK) – flaut, Ilya Kondratiev (Rusia / Regatul Unit) – pian, Soós Orsolya (Ungaria) – pian, Cvartetul de coarde V4: Miranda Liu (SUA / Ungaria) – vioară; Daniel Rumler (Slovacia) – vioară; Tomáš Krejbich (Republica Cehă) – violă; Bartosz Koziak (Polonia) – violoncel.



↑ ICR Budapesta, 18 septembrie 2024
Concert PRO MUSICA în cadrul proiectului „Pro Musica"

18 septembrie

Evenimentul special „PRO MUSICA 5.1 – logica timpului", la sediul reprezentanței, organizat în parteneriat cu Asociația Timișoara 2023 – Capitală Europeană a Culturii. La eveniment au luat cuvântul E.S. domnul Gabriel Șopandă, ambasadorul României în Ungaria, Ioana Anghel, directorul ICR Budapesta și gazda evenimentului, Ovidiu Megan, directorul Asociației Timișoara – Capitală Europeană a Culturii în anul 2023 și Marius Jura, organizatorul Festivalului de Jazz de la Gărâna. Evenimentul și-a propus să aducă în prim-plan povestea uneia dintre cele mai iconice formații rock din România, PRO MUSICA, printr-o serie de activități culturale deosebite, inclusiv lansarea unei cărți, o expoziție de fotografie și un concert live. Lansarea cărții *PRO MUSICA Logica Timpului – Texte* semnată de Doru Eugen Iosif, Ștefan

Dandu și Marian Odangiu a oferit o incursiune în istoria și impactul cultural al formației, aducând la lumină momente cheie și perspective inedite ale membrilor săi. Evenimentul a inclus și vernisajul expoziției de fotografie „PRO MUSICA" realizată de Constantin Duma, care surprinde esența și evoluția trupei, dezvăluind cadre unice din activitatea acesteia. Seara s-a încheiat cu un concert special susținut de Ilie Stepan, Horea Crișovan și Doru Iosif. Din repertoriu n-au lipsit piesele: *Forest Song, Eterna tranziție, De toamnă, Fragile-Sting, Mater – Pink Floyd, Cocorii, Epitaf, Glossa* și *Balada pentru doi soldați.*



19 septembrie

Proiecția filmului *Sieranevada,* r.: Cristi Puiu, în cadrul proiectului „Aproape 20 de ani. Noul val al filmului românesc". ICR Budapesta a continuat seriile de film organizate la sediul său prin prezentarea producțiilor cinematografice românești ale ultimilor 20 de ani, premiate la festivaluri internaționale și apreciate de public. Dánél Mónika a susținut o prelegere despre film în cadrul evenimentului, oferind publicului o imagine mai amplă asupra fenomenului cinematografic.

↑ **ICR Budapesta, 26-29 septembrie 2024**
Lansarea volumelor *Fontana di Trevi/ A Trevi-kú* si *Voci la distanță/ Távoli hangok* de Gabriela Adamesteanu la Festivalul de Carte de la Budapesta



26-29 septembrie

Participare la Festivalul Internațional de Carte din Budapesta. Scriitori și poeți români și-au prezentat cărțile și au participat la întâlniri cu publicul și mese rotunde în cadrul celei de-a XXIX-a ediții a Festivalului Internațional de Carte de la Budapesta, organizată în Complexul Millenáris din capitala Ungariei. Standul României a fost asigurat de Ministerul Culturii, iar programul evenimentelor a fost conceput în strânsă colaborare cu ICR Budapesta. Invitații ediției din acest an au fost autorii: Gabriela Adamesteanu, Adrian Alui Gheorghe,

↑ **ICR Budapesta, 26-29 septembrie 2024**
Lansarea cărții *Grădini austere / Zord Kertek* de Aura Christi la Festivalul de Carte de la Budapesta



↑ ICR Budapesta, 14-19 octombrie 2024
Proiecția filmului *Nasty* în cadrul proiectului „Săptămâna filmului românesc la Budapesta, ediția a XVIII-a"

Aura Christi și Iulian Ciocan, precum și traducătorii Gabriella Koszta, Attila F. Balázs și Orsolya András. Scriitori și critici literari, istorici și traducători și editiori precum Anna Szabó T., Krisztián Nyáry, Zoltán Sz. Bíró, Szabolcs Szonda, Edina Kertész au purtat dialoguri cu scriitorii invitați din România. Pe 26 septembrie a fost prezentat volumul de poezii *Grădini austere* de Aura Christi *(Zord Kertek,* Editura Ab-Art, 2022, traducător: Balázs F. Attila), iar la 27 septembrie au avut loc două mese rotunde în sălile Európa Pont. Primul a avut ca temă două volume, printre care romanul lui Iulian Ciocan *Iar dimineața vor veni rușii (És reggel jönnek az oroszok,* Editura Athenaeum, 2024, traducător Gabriella Koszta) și cartea scriitorului Mihail Zigar *Drumul spre invadarea Ucrainei* (Editura Athenaeum, 2024), la care au participat Iulian Ciocan și Zoltán Sz. Bíró, istoric, respectiv moderatorul Krisztián Nyáry. Evenimentul a fost organizat în colaborare cu Editura Athenaeum și a fost urmat de o sesiune de autografe. A doua masă rotundă a fost intitulată „Întâlniri literare europene: Pasaj de trecere Est-Vest – 35 de ani de la căderea zidului de la Berlin", și a fost organizată cu participarea scriitorilor Gabriela Adameșteanu, Ingo

Schultze (Germania), Ákos Doma (Germania / Ungaria) și Zsófia Bán (Ungaria), moderator fiind scriitorul Barna Imre. Sâmbătă, 28 septembrie, la Standul României, s-a prezentat volumul *Iar dimineață vor veni rușii (És éjszaka jönnek az oroszok,* Athenaeum kiadó, 2024), în prezența autorului și a traducătoarei Koszta Gabriella, în cadrul unei discuții moderate de Szabolcs Szonda. La Európa Pont a avut loc o dublă lansare de carte, a volumelor *Fontana di Trevi (A Trevi-kút,* Editura Vince, 2023) și *Voci la distanță (Távoli hangok,* Editura Vince, 2024), de Gabriela Adameșteanu, cu participarea autorului, a scriitoarei Anna Szabó T. și a traducătoarei Gabriella Koszta. Tot la Standul României a avut loc prezentarea volumului *Urma* (A nyom, Editura Bookart-Kalligram, 2023), cu participarea autorului Adrian Alui Gheorghe și a traducătoarei Koszta Gabriella. Pe 29 septembrie, la standul României a fost prezentat catalogul de autori români contemporani „Cărți noi din România", în prezența traducătoarei Orsolya András și a reprezentanților Ministerului Culturii și Institutului Cultural Român. *New Books from Romania* este un catalog coordonat de Bogdan Crețu, publicat de Ministerul Culturii, în colaborare cu ICR și conține prezentarea a 30 de autori români și fragmente din operele acestora, apărute recent. Au fost prezentate și programele de traduceri ale Institutului Cultural Român și intențiile Ministerului Culturii și ale ICR Budapesta pentru anul 2025, când România va avea statutul de Invitat de Onoare al Festivalului Internațional de Carte de la Budapesta. Ediția de anul acesta a oferit o ocazie extraordinară pentru promovarea culturii române, cu precădere a literaturii contemporane, în rândul profesioniștilor în domeniu, a mass mediei din Ungaria, și a contribuit la sporirea vizibilității României și a creatorilor români în acest spațiu.

14-19 octombrie

Săptămâna filmului românesc la Budapesta și la Seghedin. Ediția a XVIII-a a Săptămânii filmului românesc, organizată de Institutul Cultural Român de la Budapesta, în parteneriat cu Cinematograful Național de Artă Uránia și cinematograful Belvárosi Mozi din Seghedin, a adus în Ungaria o serie de producții cinematografice românești: *Nasty,* r.: Tudor Giurgiu, Cristian Pascariu, Tudor D. Popescu (2024); *Omul fără linia vieții,* r.: Adriana Vasilcov (2023); *Nu aștepta prea mult de la sfârșitul lumii,* r.: Radu Jude (2023); *Boss,* r.: Bogdan Mirică (2023); *Între revoluții,* r.: Vlad Petri (2023); *MMXX,* r.: Cristi Puiu (2023). La Seghedin au fost proiectate filmele *Nu aștepta prea mult de la sfârșitul lumii, Nasty, Boss și MMXX,* între 15 și 18 octombrie. Filmele au fost proiectate în limba originală, cu subtitrare în limba maghiară, iar filmul de deschidere – Nasty – a fost subtitrat și în limba engleză. ICR Budapesta și-a propus prezentarea unor pelicule produse în ultimii doi ani, selectate și premiate la festivaluri naționale și internaționale; marcarea a 35 de ani de la căderea comunismului în România prin două producții ce reflectă momente și personalități din epoca comunistă: documentarul Între revoluții și co-producția româno-moldovenească Omul fără linia vieții; includerea în selecția finală și a unor filme documentare recente; selectarea unei producții cinematografice din Republica Moldova. Săptămâna filmului românesc la Budapesta a fost deschisă în 14 octombrie, de către Andreea Dogariu, directorul adjunct al ICR Budapesta, înainte de proiecția filmului *Nasty,* în prezența regizorului Tudor Giurgiu. Proiecția a fost urmată de o sesiune Q&A moderată de Dánel Mónika, lector universitar la Universitatea ELTE – Facultatea de literatură și științe culturale. La eveniment au participat E.S. domnul Gabriel Șopandă, ambasadorul României, E.S. domnul Oleg Țulea, ambasadorul Republicii Moldova, respectiv alți membri ai corpului diplomatic din Ungaria. Deschiderea Săptămânii filmului românesc de la Seghedin a avut loc la Belvárosi Mozi, în 15 octombrie, reprezentanța ICR Budapesta fiind reprezentată de Ágota Szentannai, referent principal relații. La eveniment au participat consulul general Florin Trandafir Vasiloni, precum și alți reprezentanți ai Consulatului General de la Seghedin și membri ai presei locale. În aceeași zi, la Budapesta, regizoarea Adriana Vasilcov și producătorul și directorul de imagine Eugeniu Dedcov au participat la proiecția filmului *Omul fără linia vieții* și au răspuns întrebărilor istoricului de film Muszatics Péter și ale publicului. Muszatics Péter este curatorul și organizatorul Festivalului Internațional CineFest din Miskolc, respectiv curatorul Maratonului de Film Clasic din Budapesta.

14 noiembrie

Proiecția filmului *Hârtia va fi albastră,* r.: Radu Muntean, în cadrul proiectului „Aproape 20 de ani. Noul val al filmului românesc". ICR Budapesta a continuat serile de film organizate la sediul său prin prezentarea producțiilor cinematografice românești ale ultimilor 20 de ani, premiate la festivaluri internaționale și apreciate de public. Dánel Mónika a susținut o prelegere despre film în cadrul evenimentului.

27 noiembrie

Concert festiv la Budapesta, de Ziua Națională a României, cu ansamblul Violoncelissimo, condus de Marin Cazacu, la Teatrul Național al Dansului (Nemzeti Tancszinhaz). Evenimentul a fost organizat de Ambasada României la Budapesta împreună cu Institutul Cultural Roman de la Budapesta. După intonarea imnurilor celor două state (Ungaria și România) și cel al Uniunii Europene, a luat cuvântul E.S. domnul Gabriel Șopandă, ambasadorul României

în Ungaria, care a transmis mesajul său cu prilejul Zilei Naționale a României. Concertul s-a bucurat de un real succes, încheindu-se cu două bis-uri, la cererea publicului care a aplaudat și ovaționat în picioare prestația muzicienilor români. Repertoriul a fost unul extrem de divers din punct de vedere al selecției pieselor adaptate și interpretate de cei 14 muzicieni aflați pe scenă. Concertul de la Budapesta a fost susținut în formulă de 12 violoncele, pian și bas, și a cuprins în program lucrări de: Johann Schrammel, Georg Friedrich Haendel, Constantin Dimitrescu, Béla Bartók, Radu Sinaci, Astor Piazzolla, Coldplay și Camille Saint-Saens. Violoncellissimo este unul dintre cele mai vestite ansambluri camerale românești din ultimii 15 ani și s-a format la inițiativa renumitului violoncelist Marin Cazacu, care, alături de actuali și foști studenți ai săi, a deschis astfel un nou drum în promovarea muzicii și a tinerelor talente din România. În ultimii ani, ansamblul Violoncellissimo a susținut concerte în cadrul unor importante evenimente culturale din România și străinătate, dintre care: Concert cu ocazia aniversării a 140 de ani de la nașterea lui Constantin Brâncuși, Ziua Culturii Naționale, Gala premiilor UNITER, Hope Concert și UNESCO 2021. La eveniment au fost prezente aproximativ 400 de persoane, ambasadori și membri ai corpului diplomatic acreditat la Budapesta, reprezentanți ai unor instituții de cult din Ungaria, de asemenea, al multor companii internaționale, precum și reprezentanți ai comunității românești din Ungaria.



↑ ICR Budapesta, 27 noiembrie 2024
Concert festiv al Ansamblului Cameral Violoncellissimo la Budapesta de Ziua Națională a României

12 decembrie

Proiecția filmului *A fost sau n-a fost,* r.: Corneliu Porumboiu, în cadrul proiectului „Aproape 20 de ani. Noul val al filmului românesc". ICR Budapesta a continuat serile de film organizate la sediul său prin prezentarea producțiilor cinematografice românești ale ultimilor 20 de ani, premiate la festivaluri internaționale și apreciate de public.

12 decembrie 2024 – 15 ianuarie 2025

„35 de ani și o zi" – expoziție organizată cu ocazia a 35 de ani de la căderea comunismului în România de Institutul Cultural Român de la Budapesta, împreună cu Ambasada României în Ungaria și în parteneriat cu Institutul de Investigare a Crimelor Comunismului și Memoria Exilului Românesc (IICCMER), la sediul ICR Budapesta. În deschiderea evenimentului au luat cuvântul Ioana Anghel, director ICR Budapesta, gazda evenimentului, și E.S. domnul Gabriel Șopandă, ambasadorul României în Ungaria. Aceștia au vorbit despre momentele marcante din decembrie 1989 și au subliniat importanța aniversării acestui moment în agenda de promovare a culturii române. Publicul prezent a avut ocazia să viziteze expoziția documentară „35 de ani și-o zi", care prezintă experiențele și jertfele individuale ale unor eroi martiri din mai multe orașe ale României, în timpul Revoluției din 1989. Expoziția a rămas deschisă până la 14 ianuarie 2025. După vernisajul expoziției, seara a continuat cu proiecția peliculei *A fost sau n-a fost?*, filmul de debut al lui Corneliu Porumboiu, multiplu premiat la Gala Gopo și recompensat cu Caméra d'Or la ediția din 2006 a Festivalului Internațional de Film de la Cannes. Filmul a fost prezentat în limba originală, cu subtitrare în limba maghiară.



↑ ICR Budapesta, 12 decembrie 2024
Vernisajul expoziției „35 de ani și o zi"

CHIȘINĂU

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN „MIHAI EMINESCU” DE LA CHIȘINĂU

3 ianuarie

Încheierea unui acord de cooperare culturală și științifică cu Universitatea de Stat din Moldova.
ICR Chișinău și Universitatea de Stat din Moldova au urmărit în 2024 organizarea unor serii de conferințe științifice, expoziții, lansări de carte și proiecții de film. Acordul de cooperare între ICR și Universitatea de Stat din Moldova a deschis colaborarea instituțională pe termen lung, permițând o mai bună valorizare a potențialului uman și logistic al ambelor părți, precum și realizarea unor proiecte culturale și academice de interes comun.

---

3 ianuarie

Încheierea unui acord de cooperare culturală și științifică cu Universitatea din Oradea și Muzeul Țării Crișurilor din Oradea, în vederea organizării unor serii de conferințe științifice, expoziții și lansări de carte.

---

15 ianuarie

Concert extraordinar de Ziua Culturii Naționale, susținut de muzicienii Andrei Ioniță (violoncel) și Alexandra Tîrșu (vioară), acompaniați de pianistul Marcel Lazăr, la Sala cu Orgă din Chișinău. ICR Chișinău, în colaborare cu Ambasada României în Republica Moldova, cu sprijinul TVR Moldova și al Radio România Chișinău, a organizat un concert extraordinar de Ziua Culturii Naționale, pentru a marca cei 174 de ani de la nașterea poetului național Mihai Eminescu. Recitalul le-a oferit spectatorilor ocazia de a asculta câteva bijuterii muzicale, creații ale compozitorilor români George Enescu, Ciprian Porumbescu, Constantin Dumitrescu și Paul Constantinescu, alături de compozițiile vibrante ale lui Béla Bartók și Claude Debussy.

22 ianuarie

Conferința „165 de ani de la Unirea Principatelor – eveniment crucial pentru formarea statului unitar român și importanța sa pentru destinul Basarabiei", în Sala Unirii a Academiei de Muzică, Teatru și Arte Plastice, Chișinău. Eveniment organizat în colaborare cu Academia de Muzică, Teatru și Arte Plastice din Republica Moldova și în parteneriat cu Universitatea de Stat din Moldova. Au fost prezenți peste 180 de iubitori de istorie și cultură românească, elevi și studenți, cercetători, profesori, muzeografi, bibliotecari și jurnaliști. Conferința a fost susținută de trei reputați oameni de știință din Basarabia: dr. Gheorghe Cojocaru – istoric, profesor universitar, director al Institutului de Istorie al Universității de Stat din Moldova (USM); dr. Emil Dragnev – profesor universitar la Facultatea de Istorie și Filosofie, USM; dr. Eugen-Tudor Sclifos, cercetător șef secție Istorie Modernă, Institutul de Istorie al Universității de Stat din Moldova. Publicul prezent s-a bucurat, în deschiderea evenimentu-

← **ICR Chișinău, 29-30 martie 2024**
Moldovan Brands Runway 2024

---

lui, de un emoționant moment artistic cu muzică românească, susținut de Ștefan Țurcanu și Cătălina Cojocaru, tineri artiști, studenți ai AMTAP, care au interpretat Balada de Ciprian Porumbescu și Studiu muzical de Ștefan Neaga.

23 ianuarie

Ziua de Comemorare a Victimelor Holocaustului. Agudath Israel în Moldova, în colaborare cu Agenția Relațiilor Interetnice, Primăria municipiului Chișinău, Ambasada Italiei în Moldova, Institutul Cultural Român „Mihai Eminescu" la Chișinău și Institutul Național pentru Studierea Holocaustului din România au organizat o suită de evenimente: prezentarea filmului *Călătoria lui Gruber* (2009), r.: Radu Gabrea, și prelegerea publică susținută de reprezentantul Institutului Național pentru Studierea Holocaustului din România „Elie Wiesel", București, istoricul Nicolae Drăgușin – „Holocaustul din teritoriile aflate sub administrație românească". Evenimentul a avut loc la Cineplex „Patria Loteanu" din Chișinău.

5 februarie

Conferința „Academicianul Mihail Dolgan în universul criticii literare", în memoria celor 85 de ani de la naștere. Eveniment organizat de Institutul Cultural Român „Mihai Eminescu" de la Chișinău în colaborare cu Departamentul Lingvistică Română și Știință Literară al Facultății de Litere din cadrul Universității de Stat din Moldova. Cercetători, scriitori, diplomați și literați din România, Italia, Germania și Republica Moldova, au adus un omagiu lui Mihail Dolgan – unul dintre cei mai respectați și apreciați critici literari din Republica Moldova, autor a peste 50 de volume, a sute de articole și studii de specialitate, coordonator de doctorat, cercetător și exeget al literaturii române,



↑ **ICR Chișinău, 22 ianuarie 2024**
Conferința „165 de ani de la Unirea Principatelor – eveniment crucial pentru formarea statului unitar român și importanța sa pentru destinul Basarabiei"



↑ **ICR Chișinău, 5 februarie 2024**
Conferința „Academicianul Mihail Dolgan în universul criticii literare", în memoria celor 85 de ani de la naștere

care a avut o contribuție esențială în dezvoltarea și îmbogățirea patrimoniului lingvistic din Basarabia. Printre cei care au vorbit despre viața și opera lui Mihail Dolgan s-au numărat: dr. Adriana Cazacu, secretar de stat, Ministerul Educației și Cercetării; Monica Babuc, director Institutul Cultural Român „Mihai Eminescu" la Chișinău; acad.conf.dr. Ion Hadârcă, vicepreședintele Academiei de Științe a Moldovei; acad. Gheorghe Duca, ex-președintele Academiei de Științe a Moldovei; Raban Rihter, secretar, Ambasada Germaniei în Republica Moldova; lect.univ.dr. Olga Irimciuc, Universitatea din Como, Italia (online); dr. Ancuța Gorban Cojocariu, Colegiul Național „Mihai Eminescu" din Suceava, România (online); Gabriela Cazac, Colegiul Național „Mihai Eminescu" din Suceava, România (online).

8 februarie

„România – Republica Moldova: poduri de carte", la Universitatea de Stat din Moldova, proiect organizat de Institutul Cultural Român „Mihai Eminescu" de la Chișinău în colaborare cu Institutul de Filologie Română „Bogdan Petriceicu-Hasdeu" din cadrul Universității de Stat din Moldova și Universitatea „Alexandru Ioan Cuza" din Iași. Evenimentul, care a adus în prim-plan rezultatele colaborării dintre două universități emblematice din spațiul academic și universitar românesc de la Iași și Chișinău, s-a desfășurat în prezența lui Igor Șarov, rectorul Universității de Stat din Chișinău, și a lui Tudorel Toader, rectorul Universității „Alexandru Ioan Cuza" din Iași. În cadrul evenimentului moderat de Nina Corcinschi, directorul Institutului de Filologie Română „Bogdan Petriceicu-Hasdeu", au fost lansate trei numere ale revistei *Philologia,* publicate în 2023 (cu finanțare ICR), volumul de critică și istorie literară *Literatura română din Basarabia: fracturi și reîntemeieri* (coord. prof. Constantin Dram, Editura Universității „Al. I. Cuza" din Iași, 2023) și *Dicționarul explicativ al limbii române actuale* (cu sinonime, antonime, paronime și exemple), vol I-IV, coordonator Ana Vulpe, Ed. Știința, 2022.

4-6 martie

Festivalul Internațional de Muzică „Mărțișor", ediția 2024. Institutul Cultural Român „Mihai Eminescu" de la Chișinău a susținut organizarea concertului extraordinar „FRATZ", care a adus pe aceeași scenă două formații românești de rock: Voltaj și Zdob și Zdub, în cadrul Festivalului Internațional de Muzică „Mărțișor" de la Palatul Național „Nicolae Sulac" din Chișinău. Protagoniștii concertului, formațiile Voltaj și Zdob și Zdub și-au dat mâna pe scenă, unind simbolic două stiluri de interpretare și două capitale românești sub umbrela Festivalului Internațional de Muzică „Mărțișor". În sală au fost prezenți peste 1600 de spectatori.

15-25 martie

Expoziția documentară „Instituția Publică Liceul Teoretic «Gheorghe Asachi» – File de Istorie 1864-2024", organizată în colaborare cu Liceul Teoretic „Gheorghe Asachi la Palatul Național „Nicolae Sulac"din Chișinău. Compusă din opt bannere, expoziția a marcat sărbătorirea a 160 de ani de la înființarea Liceului Teoretic „Gheorghe Asachi" și a prezentat o oportunitate de a pune în valoare patrimoniul istoric și cultural al orașului Chișinău și al istoriei românești. Într-o atmosferă de sărbătoare, peste 2 000 de absolvenți și admiratori



↑ ICR Chișinău, 15-25 martie 2024
Expoziția documentară „Instituția Publică Liceul Teoretic «Gheorghe Asachi» – File de Istorie 1864-2024"

ai uneia dintre cele mai vechi instituții de învățământ din Basarabia au avut ocazia să asiste, după vernisajul expoziției, la un emoționant moment artistic, prezentat de elevii Liceului Teoretic „Gheorghe Asachi".

15-29 martie

Proiecții de film în cadrul Zilelor Francofoniei în Republica Moldova. În contextul celebrării Zilelor Francofoniei în Republica Moldova, Institutul Cultural Român „Mihai Eminescu" de la Chișinău, cu sprijinul Ministerului Afacerilor

Externe al României și al Direcției Programe Interne din cadrul Institutului Cultural Român, a organizat o serie de proiecții cu trei filme românești, subtitrate în limba franceză: *Căutătorul de vânt* (2021), r.: Mihai Sofronea, *Oameni de treabă* (2022), r.: Paul Negoescu, și *Metronom* (2022), r.: Alexandru Belc. Proiecțiile au avut loc în colaborare cu Biroul Național al Agenției Universitare a Francofoniei (AUF) din Republica Moldova și au fost incluse în Programul Activităților Zilelor Francofoniei în Republica Moldova. Proiecțiile au avut loc la Liceul „Constantin Stere" din Soroca, Liceul Teoretic Româno-Francez „Gheorghe Asachi" din Chișinău, Liceul Teoretic „Mihai Eminescu" din Bălți, Liceul Teoretic „Vasile Alecsandri" din Ungheni, la Universitatea Pedagogică de Stat „Ion Creangă" din Chișinău și la Universitatea Liberă Internațională din Moldova.

21 martie – 7 aprilie

Expoziția „Chipuri de țărani în pictura românească" la Centrul Expozițional „Constantin Brâncuși" din Chișinău. Proiect organizat de Fundația Culturală Art Society, cu sprijinul Muzeului Maramureșului și al Uniunii Artiștilor Plastici din Republica Moldova și cu sprijinul Institutului Cultural Român „Mihai Eminescu" la Chișinău. În cadrul evenimentului, pe simezele Centrului „Constantin Brâncuși" din Chișinău au fost expuse, în premieră în Republica Moldova, 72 de lucrări semnate de Traian Bilțiu-Dăncuș (1899-1974), primul pictor român din Maramureș cu studii la Școala de Arte Frumoase din București. Originalitatea și inovația lui Bilțiu-Dăncuș au fost recunoscute de-a lungul carierei sale, a participat la numeroase expoziții individuale și colective, iar arta sa a fost apreciată atât de critici, cât și de public. Vizitatorii au avut ocazia să descopere creația unuia dintre cei mai importanți pictori ai satului românesc din secolul trecut, căzut pe nedrept în penumbră din cauza convingerilor sale care erau împotriva sistemului. Vernisajul a avut loc pe 21 martie, iar în perioada 21 martie – 7 aprilie expoziția a fost vizitată de peste 1.000 de persoane.

25 martie

„Regina Maria a României – proiecție de film și conferință". ICR Chișinău în colaborare cu Universitatea de Stat din Moldova și Asociația Tinerilor Diplomați din Republica Moldova a organizat, pentru a marca Unirea Basarabiei cu România, o conferință urmată de proiecția documentarului *Maria – inima României* (2018), r.: Trevor Poots. Evenimentul a scos în evidență extraordinara viață și activitate a Reginei Maria, rolul jucat ea în procesul de pregătire și unire a provinciilor istorice românești și, în special, contribuția ei în recunoașterea României Întregite de către marile puteri europene. Documentarul *Maria, inima României* a fost urmărit cu mult interes, în finalul evenimentului publicul adresând mai multe întrebări producătorilor John Florescu și Dan Drăghicescu, prezenți special pentru această ocazie la Chișinău.

25-27 martie

ICR Chișinău a acordat marele premiu în cadrul Concursului Internațional de Canto Academic „Alexei Stârcea", sprijinind organizarea celei de-a XIV-a ediții a Concursului Internațional de Canto Academic „Alexei Stârcea", un eveniment cu tradiție, organizat de Filarmonica Națională „Serghei Lunchevici" în colaborare cu Uniunea Muzicienilor din Republica Moldova, cu susținerea Ministerului Culturii al Republicii Moldova. Evenimentul – unul dintre cele mai longevive concursuri dedicate în exclusivitate interpreților de canto academic din regiune – a oferit oportunități și perspective de lansare pentru tinerii talentați din România, Republica Moldova și Ucraina, care au ales drumul cântului liric. Concursul a fost organizat la Palatul Republicii din Chișinău. ICR Chișinău a acordat Marele Premiu pentru cea mai bună interpretare lirică, evenimentul înscriindu-se în seria de proiecte destinate încurajării și promovării tinerelor talente, precum și creării unui dialog dintre muzicienii din România, Republica Moldova și Ucraina. În cadrul festivalului a avut loc masterclass-ul de interpretare lirică pentru in-



↑ **ICR Chișinău, 25-27 martie 2024**
ICR Chișinău a acordat marele premiu în cadrul Concursului Internațional de Canto Academic „Alexei Stârcea"



↑ ICR Chișinău, 28 martie 2024
Concert de Ziua Unirii Basarabiei cu România

terpreți și pianiști acompaniatori susținut de conf. univ.dr. Vasilica Stoiciu-Frunză. Evenimentul, cu titlul „Sunetul de lângă tine", a avut loc la Academia de Muzică, Teatru și Arte Plastice, pe 26 martie, cu participarea 30 de persoane. Gala Laureaților Concursului de Canto Academic „Alexei Stârcea" s-a desfășurat în 27 martie, la Palatul Republicii din Chișinău, în prezența a peste 70 de persoane. După ceremonia de acordare a premiilor, spectatorii au asistat la un recital extraordinar de muzică oferit de laureații, câștigătorii premiilor și de membrii juriului. Câștigătoarea Marelui Premiu acordat de ICR Chișinău a fost Narmin Melnyk din Ucraina.

28 martie

Concert de Ziua Unirii Basarabiei cu România, la Sala cu Orgă din Chișinău. Institutul Cultural Român „Mihai Eminescu" de la Chișinău a organizat, în colaborare cu Sala cu Orgă din Chișinău, un concert de muzică clasică de Ziua Unirii Basarabiei cu România (27 martie 1918). Evenimentul a fost susținut de Orchestra Națională de Cameră a Sălii cu Orgă împreună cu artiști invitați: dirijorul Traian Ichim (România) și pianistul Andrei Licareț. În program au fost incluse creații ale compozitorilor: Ludwig van Beethoven, George Enescu, Wolfgang Amadeus Mozart, Béla Bartók și Valentin Doni. Concertul i-a adus pe aceeași scenă pe doi muzicieni excepționali, originari de pe cele două maluri ale Prutului, împreună cu Orchestra Națională de Cameră a Sălii cu Orgă.

29-30 martie

Participarea designerilor Andra Handaric și Ramona Bahrim la cea de-a treia ediție a „Moldovan Brands Runway", care a avut loc la Centrul Artelor Creative MediaCor. Ambele creatoare din România au reușit să capteze atenția juriului și interesul publicului. Ramona Bahrim a

surprins prin textură, formă și combinații deosebite în culori pastel și variația de țesături folosite, iar Andra Handaric a impresionat prin eleganța jocurilor de alb și negru combinate organic, croiala îndrăzneață și țesăturile din fibre naturale, care permit o mare libertate de mișcare. Timp de două zile, la Centrul Artelor Creative MediaCor din cadrul Universității de Stat, cei mai originali și apreciați designeri de modă din Republica Moldova, alături de creatori invitați din România, Georgia și Ucraina, și-au prezentat noile colecții, la eveniment fiind prezenți peste 2 000 de vizitatori.

18 aprilie

Gala Premiilor Patrimoniului Cultural. Institutul Cultural Român „Mihai Eminescu" la Chișinău a sprijinit organizarea primei ediții a Galei Premiilor Patrimoniului Cultural, prin acordarea Premiului Institutului Cultural Român „Mihai Eminescu" la Chișinău pentru Cercetare. Manifestarea s-a desfășurat la Palatul Republicii din Chișinău, în prezența a peste 300 de persoane. Gala a fost un eveniment de înaltă ținută, în care momentele de decernare a celor șapte premii au alternat cu momente artistice susținute de Select Cvartet Plus, condus de Mihail Agafița, și de interpreții Aurel Chirtoacă și Tatiana Turtureanu. Evenimentul a fost organizat de Fundația „Heritage 21", Asociația Națională a Tinerilor Istorici din Moldova și Institutul Patrimoniului Cultural. Laureată a Marelui Premiu a fost Reprezentanța Diplomatică a Statelor Unite ale Americii în Republica Moldova, pentru proiectul „Biserica Adormirea Maicii Domnului din Căușeni", proiect demarat în anul 2017 și finalizat anul acesta. Câștigător al Premiului Institutului Cultural Român „Mihai Eminescu" la Chișinău pentru Cercetare a fost desemnat istoricul și arheologul Ion Tentiuc.



↑ **ICR Chișinău, 18 aprilie 2024**
Gala Premiilor Patrimoniului Cultural

25-26 aprilie

Conferința științifică „România – Republica Moldova: Patrimoniu cultural și destin european comun". Proiect organizat în colaborare cu Universitatea de Stat din Moldova în Aula „Regina Maria" a Universității de Stat din Moldova, desfășurat sub Înaltul Patronaj al Președintelui României, E. S. domnul Klaus Iohannis. La inaugurare au rostit cuvinte de salut: prof.univ.dr. Igor Șarov – rectorul Universității de Stat din Moldova; prof.univ.dr. Marian Preda – rectorul Universității din București; prof.univ.dr. Sergiu Nistor – consilier prezidențial, Administrația Prezidențială a României, departamentul Cultură, Culte și Minorități Naționale; Mihai Popșoi – vicepremierul și Ministrul Afacerilor Externe al Republicii Moldova; E.S. Cristian-Leon Țurcanu – ambasadorul României în Republica Moldova; Liviu Jicman – președintele Institutului Cultural Român; prof.univ.dr. Daniel Șandru – președintele Institutului pentru Investigarea Crimelor Comunismului și Memoria Exilului Românesc. Au urmat prezentarea keynote-speakerului Leonard Orban – fost comisar european multi-lingvism, negociator-șef adjunct al aderării României la Uniunea Europeană, și seria de comunicări pregătite de prof.univ.dr. Bogdan Murgescu, prof.univ.dr. Ioan Stanomir, conf.univ.dr. Florentina Nițu și alți cercetători. În cea de-a doua zi a conferinței, după prezentarea keynote speakerului – prof.univ.dr. Daniel Șandru, au urmat prelegerile susținute de prof.univ.dr. Dragoș Aligică, lect.univ.dr. Laurențiu Gheorghe, prof.univ.dr. Emil Dragnev și conf.univ.dr. Sergiu Matveev. Sesiunea de concluzii din final a fost moderată de Monica Babuc – directorul ICR Chișinău, și de conf.univ.dr. Constantin Vică – prorectorul Universității din București.

26 aprilie

Promovarea Concursului Internațional „George Enescu", ediția a XIX-a: conferință și recital de pian și vioară la Sala cu Orgă din Chișinău. Proiect realizat în colaborare cu Artexim. La conferință au participat: Liviu Jicman, președintele Institutului Cultural Român; maestrul Cristian Măcelaru, directorul artistic al Concursului și Festivalului Internațional „George Enescu"; Cristina Uruc, managerul Artexim; Monica Babuc, directorul ICR Chișinău; violonista Alexandra Conunova, laureată a Concursului Internațional „George Enescu", ediția 2011. Conferința a fost moderată de Monica Babuc, directorul ICR Chișinău, care, în preambulul conferinței, a salutat prezența, pentru prima dată la Chișinău, a maestrului Cristian Măcelaru și a managerului Cristina Uruc, declarând că a venit timpul ca Festivalul Internațional „George Enescu" să aibă o extensie și la Chișinău. Președintele Institutului Cultural Român a declarat că instituția pe care o reprezintă are, de mai mulți ani, un parteneriat strategic cu Festivalul și Concursul Internațional „George Enescu", al cărui scop final este promovarea prin toate reprezentanțele din străinătate a celui mai important produs cultural al României. Maestrul Cristian Măcelaru a vorbit despre direcțiile noi adoptate în cadrul celor două evenimente culturale majore, ca parte a viziunii sale despre ceea ce trebuie să reprezinte și să promoveze acestea. În primul rând, să transforme Concursul Internațional „George Enescu" într-un proces de cunoaștere și devenire, în mai mult decât o simplă competiție, un eveniment în urma căruia toți să aibă de câștigat: participanții – care vor avea ocazia să cânte alături de mari orchestre, să fie ascultați și apreciați de un juriu format din mari personalități din domeniul muzicii; publicul – care va avea ocazia să asculte interpretări de excepție, inclusiv recitaluri susținute de membrii juriului – muzicieni de talie mondială; și juriul, care va avea ocazia să descopere și să încurajeze noi talente. În cel de-al doilea rând – să consolideze și să crească valoarea și magnitudinea Festivalului Internațional „George Enescu", totodată făcându-l cât mai accesibil publicului larg, prin transmisiuni live ale concertelor, înregistrări și promovare activă. La rândul său, Cristina Uruc a trecut în revistă etapele necesare pentru înscrierea la Concursul din 2024, precum și termenele-limită pentru cei interesați să participe. Conferința s-a încheiat cu o sesiune de Q&A. După pauză, a urmat un recital extraordinar de muzică de cameră, susținut de pianistul Nathanaël Gouin (Franța) și de violonista Alexandra Conunova (Republica Moldova / Elveția). În program: George Enescu – Impromptu Concertant; Clara Schumann – 3 romances; Edvard Grieg – Sonata no. 3; Béla Bartók – Romanian Folk Dances. În debutul evenimentului, Președinta Republicii Moldova, E.S. doamna Maia Sandu, i-a înmânat personal titlul onorific de Artist al Poporului Alexandrei Conunova, una dintre cele mai apreciate violoniste originare din Chișinău.

9 mai

„Tango interbelic românesc", de Ziua Europei, la Chișinău. Proiect realizat în colaborare cu Filarmonica Națională „Serghei Lunchevici" la Palatul Republicii din Chișinău. Concertul a fost susținut de cunoscuta interpretă de origine argentiniană Analia Selis, acompaniată de Orchestra Simfonică a Filarmonicii Naționale „Serghei Lunchevici", sub bagheta maestrului Mihail Agafița. Programul a fost completat de cantautorul Adrian Graur, care a interpretat două tangouri interbelice la chitară și voce. Proiectul „Tango interbelic românesc", conceput de interpreta Analia Selis, a inclus o serie de tangouri românești din perioada interbelică: *Zaraza; Sub balcon eu ți-am cântat o serenadă; Ce faci astă seară, tu?; Hai să ne-ntâlnim sâmbătă seară* ș.a., în aranjament special pentru orchestra simfonică, pian și voce.

9-19 mai

Ziua Europei la Chișinău și Bălți – „Orășelul European" 2024. Institutul Cultural Român „Mihai Eminescu" de la Chișinău și Ambasada României în Republica Moldova au organizat, cu ocazia manifestărilor prilejuite de marcarea Zilei Europei la Chișinău, un atelier de pictură pe față (face painting) pentru copiii care au vizitat „Orășelul European", atelier susținut de Tatiana Marinescu, profesor de pictură în cadrul Centrului Republican pentru Copii și Tineret



↑ **ICR Chișinău, 18 aprilie 2024**
„Orășelul European", la Chișinău

din Chișinău. Atelierul s-a desfășurat la standul României, cu participarea a peste 100 de copii. În 2024, „Orășelul European" a fost organizat și în municipiul Bălți, pe 19 mai. La standul României, peste 100 de copii din nordul Republicii Moldova au beneficiat de atelierul de pictură pe față susținut de profesoara Tatiana Marinescu.

16-20 mai

Proiecția filmului *Tigru* (2023), r.: Andrei Tănase, în cadrul Festivalului de Film și Cultură Europeană din Republica Moldova. Pentru a marca Ziua Europei în Republica Moldova, Institutul Cultural Român „Mihai Eminescu" la Chișinău, în colaborare cu Ambasada României în Republica Moldova și cu sprijinul Consulatelor Generale ale României de la Cahul și Bălți, a organizat trei proiecții ale filmului *Tigru,* la Cahul – Universitatea de Stat „Bogdan Petriceicu Hasdeu", Ungheni – Palatul de Cultură, și Bălți – Universitatea de Stat „Alecu Russo". Proiecțiile de film s-au desfășurat în cadrul Festivalului de Film și Cultură Europeană, eveniment anual de mare impact și amploare, organizat de Delegația Uniunii Europene în Republica Moldova.

22 mai – 16 iunie

Expoziția artiștilor plastici români Gheorghe Dican și Marius Barb la Muzeul Național de Artă al Moldovei. Vernisajul a avut loc la 22 mai, în prezența artiștilor. Inaugurarea celor două expoziții personale a avut loc în contextul deschiderii oficiale, pe 23 mai 2024, a filialei Uniunii Artiștilor Plastici din România la Chișinău. Cei doi artiști au expus, în două săli ale muzeului, câteva zeci de lucrări recente din creația proprie, de dimensiuni medii (100x100cm, 150x100cm), realizate în tehnici diferite.



↑ **ICR Chișinău, 25 mai 2024**
„Nina Cassian – 100 de ani, 100 de chipuri"

24 mai

Concertul de muzică clasică „Harpa lui David", la Palatul de Cultură „Nicolae Botgros" din municipiul Cahul. Eveniment organizat de Institutul Cultural Român „Mihai Eminescu" de la Chișinău, în colaborare cu Filarmonica Municipală Cahul și Primăria Municipiului Cahul. Spectatorii au avut ocazia de a asculta un program muzical care a inclus compoziții de Rahmaninov, Mendelssohn-Bartholdy, Rossini, Ceaikovski. Proiectul a avut și o importantă componentă caritabilă, întreaga sumă obținută din vânzarea biletelor la acest concert urmând să fie direcționată către procurarea unei harpe, instrument muzical necesar pentru activitatea concertistică a orașului.

25 mai

„Nina Cassian – 100 de ani, 100 de chipuri": masă rotundă și expoziție. Manifestarea a readus în fața publicului personalitatea complexă a poetei, prozatoarei, traducătoarei, graficienei, muzicienei și publicistei Nina Cassian, la împlinirea a 100 de ani de la nașterea acesteia și la zece ani de la moartea sa. Cu această ocazie, la Muzeul Național de Artă al Moldovei au fost expuse, în premieră în Republica Moldova, zece desene originale realizate de Nina Cassian de-a lungul anilor, autoportrete și portrete ale celor apropiați din viața ei, precum și câteva manuscrise și ilustrații folosite în cărțile sale de poezii. De asemenea, a fost prezentată antologia Nina Cassian – *O mie de poeme* (Ed. Cărțile Tango, 2020). Nina Cassian a fost evocată de scriitoarea și jurnalista Alice Năstase-Buciuta,

de conf. univ. Cristina Bogdan, critic literar și scriitoare, de Viorica Nagacevschi, notar și scriitoare, și de istoricul Monica Babuc, directorul ICR Chișinău, moderatoarea discuției. Întâlnirea s-a încheiat cu o sesiune de întrebări și răspunsuri și cu un mini-recital de voce și chitară, susținut de cantautorul Victor Buruiană.

28-31 mai

Festivalul Internațional de Poezie „Grigore Vieru", ediția a XVI-a, la Iași, Chișinău și Sângerei. Proiect organizat de Centrul Cultural-Științific „Grigore Vieru" Chișinău, Ministerul Culturii al Republicii Moldova, Direcția Cultură a Primăriei Municipiului Chișinău, Primăria Municipiului Iași, Asociația Culturală „Feedback" Iași, Universitatea Pedagogică de Stat „Ion Creangă", Academia de Științe a Republicii Moldova, Direcția Învățământ Sângerei, Biblioteca Națională pentru Copii „Ion Creangă", cu sprijinul ICR Chișinău. Festivalul a debutat pe 28 mai, la Chișinău, cu o depunere de flori și un recital poetic la bustul regretatului poet Grigore Vieru, de pe Aleea Clasicilor din Grădina Publică „Ștefan cel Mare și Sfânt". Programul a continuat cu Medalionul literar-artistic „Și sufletul e poezie", la Filiala Bibliotecii Naționale pentru Copii „Ion Creangă" din incinta Teatrului „Licurici", după care la Academia de Științe a Moldovei s-a desfășurat Simpozionul științific „Poetica dragostei-dor în creația lui Grigore Vieru". Programul s-a încheiat la Centrul de Cultură și Artă „Ginta Latină", cu spectacolul „Variații pe tema poeziei *Cu ochi albaștri:* In memoriam Grigore Vieru" și Gala Premiilor Festivalului, la care au participat interpreții Radu Dolgan, Cristofor Aldea-Teodorovici, Orchestra Municipală de Cameră „Camerata Chișinău" și actorul Nicolae Jelescu. În cadrul evenimentului, ICR Chișinău a acordat tradiționalele premii de excelență pentru poezie și critică literară. În urma deliberărilor, juriul Festivalului a hotărât decernarea premiului de excelență „Grigore Vieru" pentru poezie autoarei Doina Uricariu și a premiului de excelență „Grigore Vieru" pentru critică literară lui Daniel Cristea Enache.

3-6 iunie

Conferința „Tratatul de la Trianon – consecințe geopolitice, juridice și naționale". Proiect realizat de Institutul Cultural Român „Mihai Eminescu" de



↑ **ICR Chișinău, 28-31 mai 2024**
Festivalul Internațional de Poezie „Grigore Vieru"



↑ **ICR Chișinău, 7 iunie 2024**
Concertul „Armoniile Speranței", la Sala cu Orgă din Chișinău

la Chișinău, în colaborare cu Universitatea de Stat din Moldova, în aula „Regina Maria" a Universității de Stat din Moldova. În cadrul evenimentului, trei reputați cercetători au prezentat publicului importanța acestui eveniment diplomatic și efectele lui asupra traseului istoric al națiunii române și al întregii Europe. Istoricii Gheorghe Cojocaru (profesor universitar, director al Institutului de Istorie al Universității de Stat din Moldova), Alexandru Solcan (conferențiar universitar, decan al Facultății de Relații Internaționale, Științe Politice și Administrative, Universitatea de Stat din Moldova) și Constantin Corneanu (membru fondator și președintele Consiliului Director al Asociației Europene de Studii Geopolitice și Strategice „Gheorghe I. Brătianu" – AESGS) au prezentat analize interesante și bine documentate, urmate de un dialog inedit între cei trei cercetători și publicul prezent.

5-17 iunie

Mircea Tiberian și Nadia Trohin Duo la Festivalul Internațional „Jazz'n Chișinău", ediția a XII-a. Evenimentul a avut loc la Palatul Republicii din Chișinău și a cuprins un program în cadrul căruia au evoluat trupe și artiști de jazz din România, SUA, Marea Britanie, Germania, Polonia, Lituania și Republica Moldova. Recitalul oferit de Nadia Trohin și Mircea Tiberian a inaugurat cea de-a doua zi a festivalului. Cei doi muzicieni au cântat reinterpretări pe ritmuri de jazz ale unor piese cunoscute, precum: *Mărie și Mărioară, Inimă nu fi de piatră, Ochii tăi – măsline negre* sau *Du-mă acasă, măi tramvai.* Concertul a fost încheiat cu celebrul Joc al țambalelor semnat de regretatul Johnny Răducanu, mentorul lui Mircea Tiberian.

7 iunie

Concertul „Armoniile Speranței", la Sala cu Orgă din Chișinău. Eveniment organizat de Institutul Cultural Român „Mihai Eminescu" de la Chișinău în colaborare cu Orchestra Medicilor „Dr. Ermil Nichifor", Departamentul pentru Relația cu Republica Moldova, Ministerul Culturii al Republicii Moldova, Ministerul Sănătății al Republicii Moldova și Universitatea de Stat de Medicină și Farmacie „Nicolae Testemițanu" din Republica Moldova. Concertul de muzică clasică „Armoniile Speranței" a adus pe aceeași scenă Orchestra Medicilor „Dr. Ermil Nichifor" din România, împreună cu orchestra Operei Naționale București. Evenimentul a devenit o tradiție în sprijinul bolnavilor de cancer, manifestarea fiind organizată anual în România, sub Înaltul Patronaj al Președintelui României. La Chișinău, concertul s-a desfășurat sub patronajul Parlamentului Republicii Moldova, alături de cel al Senatului României. Concertul a reunit artiști ai Orchestrei Medicilor, ai Orchestrei Operei Naționale București, ai Corului Național Român, precum și medici și soliști de renume din București și Chișinău. Programul concertului a cuprins arii celebre din opere și piese simfonice îndrăgite, interpretate de soliști consacrați ai Operei Naționale București și ai Teatrului Național de Operă și Balet „Maria Bieșu", printre care Mădălina Barbu, Florin Ganea, Lilia Istratii și Dumitru Mîțu.

12-14 iunie

„Zilele Muzicii Noi", ediția XXXIII: concert simfonic și masterclass-uri. Institutul Cultural Român „Mihai Eminescu" la Chișinău a sprijinit prezența muzicienilor români Diana Moș și Valentin Doni la cea de-a XXXIII-a ediție a Festivalului Internațional „Zilele Muzicii Noi". În cadrul evenimentului, organizat în colaborare cu Uniunea Compozitorilor și Muzicologilor din Moldova, Compania Publică

TeleRadio Moldova și Academia de Muzică, Teatru și Arte Plastice din Chișinău, au fost organizate trei masterclass-uri de vioară și un concert simfonic. Concertul de la Sala cu Orgă din Chișinău i-a avut ca protagoniști pe violonista Diana Moș și Orchestra Simfonică a TeleRadio Moldova, sub bagheta dirijorului Valentin Doni. Evenimentul a avut loc pe 14 iunie și a inclus premiera în Republica Moldova a trei creații recente semnate de compozitorii Adrian Iorgulescu, Ulpiu Vlad și Doina Rotaru. Concertul a fost înregistrat pentru a fi transmis ulterior la Radio Moldova. Masterclass-urile de vioară au fost susținute de prof. univ. dr. Diana Moș, rectorul Universității Naționale de Muzică din București și au fost organizate în datele de 12 și 13 iunie pentru studenții la specialitatea „Interpretare instrumentală – vioară", la Academia de Muzică, Teatru și Arte Plastice, și în 14 iunie, la Studioul TeleRadio Moldova, pentru violoniștii din cadrul Orchestrei Simfonice TeleRadio Moldova. Evenimentele organizate cu sprijinul Institutului Cultural Român „Mihai Eminescu" de la Chișinău în cadrul Festivalului Internațional „Zilele Muzicii Noi" s-au desfășurat în continuarea proiectului multianual „Muzică românească de pe ambele maluri ale Prutului".

14-16 iunie

Proiectul „Întâlniri la TIMP", pentru a marca aniversarea a trei ani de apariție a revistei *TIMPUL din România,* ediția din Republica Moldova. Cu această ocazie, echipa de redacție a lansat un nou proiect, pe lângă revistă, organizat în colaborare cu Ambasada Franței la Chișinău, Alianța Franceză la Chișinău, Fundația Ka-tet, Filit Chișinău și care presupune întâlnirea autorilor revistei, atât a celor din Republica Moldova, cât și a celor din afara țării, cu cititorii săi, cu scriitorii și cu elevii din clasele bilingve francofone. La prima ediție a „Întâlnirilor la TIMP", desfășurată pe 14 iunie la Biblioteca Municipală „B. P. Hasdeu", revista i-a invitat pe scriitorii Sylvestre Clancier din Franța și Romeo Crețu din România. Evenimentul a inclus o lansare de carte a scriitorului român Romeo Crețu, prezentat publicului de vicepreședintele Uniunii Scriitorilor din Republica Moldova, Ivan Pilchin, și o prezentare a cunoscutului scriitor francez Sylvestre Clancier, realizată de poeta Maria Pilchin.

15 iunie

„Eminescu pentru secolul XXI". ICR Chișinău s-a alăturat inițiativei Uniunii Scriitorilor din Republica Moldova și a Filialei Chișinău a Uniunii Scriitorilor din România de a organiza o serie de activități pentru comemorarea celor 135 de ani de la moartea lui Mihai Eminescu. După tradiționala depunere de flori la bustul lui Mihai Eminescu de pe Aleea Clasicilor din Parcul „Ștefan cel Mare și Sfânt", au fost depuse flori la statuia lui Mihai Eminescu situată în fața Casei Scriitorilor din Chișinău, eveniment urmat de un scurt recital poetic cu participarea scriitorilor Dumitru Apetri, Raisa Plăieșu, Lidia Grosu, Valerian Ciobanu, Valeria Dascăl și Veronica Bumbu. Seria de activități dedicate zilei de 15 iunie s-a finalizat cu o interesantă dezbatere despre publicistica lui Mihai Eminescu, eveniment moderat de Teo Chiriac (președintele Uniunii Scriitorilor din Republica Moldova și al Filialei Chișinău a Uniunii Scriitorilor din România), la care au participat: istoricul Monica Babuc – directorul ICR Chișinău; Val Butnaru – scriitor și publicist; Iulian Ciocan – prozator și critic literar; Maria



↑ **ICR Chișinău, 15 iunie 2024**
Eminescu pentru secolul XXI

Pilchin – poetă și critic literar. În pauzele dintre intervenții, Cătălina Bezer, Ecaterina Grigoraș, Andreea Josan și Alin Neagu – studenți ai Facultății de Artă Teatrală, Coregrafică și Multimedia din cadrul Academiei de Muzică, Teatru și Arte Plastice, îndrumați de profesoara Nelly Cozaru, au citit câteva fragmente din publicistica lui Eminescu.

15 iunie

„Tradițional de România", la Teatrul Național „Satiricus I. L. Caragiale" din Chișinău. Manifestarea, realizată, cu sprijinul ICR Chișinău, de Fundația OEDIP și finanțată de Departamentul pentru Relația cu Republica Moldova din cadrul Guvernului României, a fost inaugurată de expoziția „Imagocostum – Hyperborean Folklore", un experiment artistic sofisticat, aparținând artistei Iraida Florea, care a propus o promovare inovativă a costumului tradițional ca simbol identitar. A urmat concertul „Dreams and Drums", un proiect muzical înființat în anul 2023 de către Ciprian Rogojan. Alături de el, pe scena Teatrului Satiricus au interpretat creații din repertoriul național și internațional soprana Andreea Bucur și tenorul Mihnea Niculescu, acompaniați de pianistul Eduard Dabrowski.

20 iunie – 3 august

Expoziția „Bogăția sudului românesc. Cămașa cu altiță din Muntenia, Oltenia, Dobrogea și Moldova de Sud", în sala nr. 2 a Muzeului Național de Istorie a Moldovei. Proiect organizat de Institutul Cultural Român „Mihai Eminescu" de la Chișinău în parteneriat cu Muzeul Național al Satului „Dimitrie Gusti" din București și cu Muzeul Național de Istorie a Moldovei, cu prilejul Zilei Iei. Expoziția a fost constituită din 71 de piese inedite din colecția doamnei Marghiolița Constantinescu Rogojan, aflate în patrimoniul Muzeului Național al Satului „Dimitrie Gusti" din București. Fiind un element comun de identitate culturală între România și Republica Moldova, prin intermediul acestei expoziții au fost prezentate particularitățile cămășii cu altiță din sudul României, respectiv din zone precum Muntenia, Oltenia, Dobrogea și sudul Moldovei. În cadrul vernisajului din 23 iunie a avut loc și un scurt recital al interpretei de muzică populară Maria Sarabaș, Artistă a Poporului, care a consacrat folclorul din sudul Republicii Moldova. În 31 iulie a avut loc evenimentul de închidere a expoziției. În cadrul acestui eveniment, Georgiana Onoiu, director, Direcția Patrimoniu din cadrul Muzeului Național al Satului „Dimitrie Gusti" din București, a susținut conferința cu tema „Element de patrimoniu: portul popular din România în colecțiile Muzeului Național al Satului „Dimitrie Gusti". La eveniment au participat peste 50 de persoane – muzeografi, cadre didactice, designeri, artiști plastici. Pe parcursul celor 6 săptămâni în care a fost deschisă publicului, expoziția a fost vizitată de peste 5000 de persoane. De asemenea, tot în aceeași perioadă, au apărut peste șapte articole în mass-media și peste 30 de postări și / sau preluări pe Facebook. Parteneri media la acest proiect au fost TVR Moldova și Radio Chișinău.

24-31 iulie

Tabăra de scriere creativă „Leonard Tuchilatu". Institutul Cultural Român „Mihai Eminescu" de la Chișinău în colaborare cu Atelierul de scriere creativă „Vlad Ioviță", Biblioteca Municipală „B.P. Hasdeu" din Chișinău și revista *TIMPUL din România,* au organizat Tabăra de scriere creativă „Leonard Tuchilatu" la Vadul lui Vodă, Republica Moldova. Timp de o săptămână, 14 tineri scriitori din Republica Moldova și România au avut parte de un schimb de experiență valoros cu trei mentori: Maria Pilchin, Dumitru Crudu, Șerban Axinte, trei scriitori consacrați care au împărtășit din experiența lor. Fiecare temă a fost discutată în parte, dar și din perspectiva literaturii comparate. Seara, scriitorii s-au întâlnit pentru a citi și a discuta textele scrise pe parcursul zilei. Pe lângă poezii, au scris și piese de teatru, cronici de carte, texte în proză și un cântec. Participanții au fost, de asemenea, vizitați de scriitori din Chișinău – Emilian Galaicu-Păun, cu care participanții taberei au realizat și un interviu colectiv, publicat în revista *TIMPUL din România,* ediția din Republica Moldova. Actrița Elena Frunze-Hatman, pe lângă interviul acordat, a realizat și o lectură din piesa *Jurnalul Annei Frank* în una din zilele taberei. În ultima zi, a asistat la lectura finală a taberei și a recitat câteva dintre piesele scrise de tinerii scriitori.



↑ ICR Chișinău, 24-31 iulie 2024
Tabăra de scriere creativă „Leonard Tuchilatu"

24-27 iulie

Congresul Cadrelor didactice al AGIRo la Chișinău, sub genericul „Poduri educaționale: România și Republica Moldova, împreună pentru viitor". Evenimentul a fost organizat de Asociația Generală a Învățătorilor din România (AGIRo) și Asociația Generală a Învățătorilor din România, filiala Republica Moldova (AGIRoMd), în colaborare cu partenerii săi: Institutul Cultural Român „Mihai Eminescu", Primăria municipiului Chișinău, Direcția Generală Educație Tineret și Sport Chișinău, UN Women Moldova, Universitatea de Stat din Moldova, Liceul Teoretic „Gheorghe Asachi" din Chișinău, Casa Profesorului, Muzeul Național de Istorie a Moldovei și Muzeul Național de Istorie a orașului Chișinău. Evenimentul s-a dovedit a fi un pilon esențial în consolidarea comunității educaționale, reunind 120 de cadre didactice din România și Republica Moldova. Parteneri media la acest proiect au fost TVR Moldova, Realitatea, TeleRadio Moldova, deschide.md, Nord News, Vocea Basarabiei, Învățătorul modern și Radio Chișinău.

25-28 iulie

Colocviul „Confruntare și violență în arheologia preistorică și antică din spațiul tiso-nistrean". Institutul Cultural Român „Mihai Eminescu" de la Chișinău a susținut, în calitate de partener, în colaborare cu Universitatea de Stat din Moldova, organizarea colocviului de vară cu genericul „Confruntare și violență în arheologia preistorică și antică din spațiul tiso-nistrean". Desfășurată în localitatea Saharna, manifestarea științifică a reunit 22 de cercetători în domeniu, din România, Germania și Republica Moldova, care au discutat teme legate de urmele conflictelor și ale violenței umane în baza datelor arheologice. De asemenea, în atenția specialiștilor arheologi s-au aflat subiecte precum: rolul fortificațiilor și al sistemelor defensive, existența și mobilitatea războinicilor, descoperiri de arme în contexte funerare și de habitat etc. Participanții din România au reprezentat opt centre de cercetare universitate și culturale din țară: Universitatea „Alexandru Ioan Cuza", Iași, Institutul de Cercetări Eco-Muzeale „Gavrilă Simion", Tulcea, Muzeul Județean Buzău, Institutul de Arheologie și Istoria Artei, Cluj-Napoca, Institutul de Arheologie „Vasile Pârvan", București, Muzeul Civilizației Dacice și Romane, Deva, Asociația „Pro Corvina", Ardeu / Hunedoara, Universitatea de Vest, Timișoara. Aflat la cea de-a XIII-a ediție, evenimentul s-a desfășurat la un înalt nivel științific, devenind un punct de referință în calendarul specialiștilor în domeniu, din Europa.

29 iulie – 4 august

Concertele de vară ale Moldovan National Youth Orchestra, ce reunește tineri instrumentiști talentați din Republica Moldova și România, precum și din alte țări. Institutul Cultural Român „Mihai Eminescu" de la Chișinău a susținut organizarea concertelor de vară ale Moldovan National Youth Orchestra. Școala de vară s-a desfășurat în localitatea Ivancea. Timp de o săptămână, 70 de muzicieni din Republica Moldova, România, Ucraina, Anglia, Spania, Ungaria, Lituania și Israel au participat la ateliere de măiestrie și au avut un program intens de repetiții pentru a pregăti un program special pentru cele două concerte simfonice: pe 3 august – Open Air la Butuceni și pe 4 august – la Sala cu Orgă din Chișinău. Concertele au fost susținute de Moldovan National Youth Orchestra sub bagheta tânărului dirijor Jesko Sirvend (Germania), solist Marius Malanețchi – violoncel. În 2024, concertele de vară ale Moldovan National Youth Orchestra (MNYO) au fost urmărite de peste 1600 de spectatori, acesta fiind unul dintre cele mai populare proiecte susținute anual de ICR



↑ **ICR Chișinău, 29 iulie – 4 august 2024**
Concertele de vară ale Moldovan National Youth Orchestra

Chișinău. Orchestra Națională de Tineret a Moldovei / Moldovan National Youth Orchestra (MNYO) a fost înființată în 2011 la inițiativa lui Andriano Marian.

27-31 august

Congresul Național al Istoricilor Români, la Chișinău. Evenimentul a fost organizat de Universitatea de Stat din Moldova, Universitatea „Ștefan cel Mare" din Suceava, Academia Română și Comitetul Național al Istoricilor din România, cu sprijinul ICR Chișinău, al Ministerului Educației din România și al Ministerului Educației și Cercetării



↑ ICR Chișinău, 31 august 2024
Inaugurarea unei picturi murale de mari dimensiuni, în localitatea Ștefan Vodă, în memoria celor 520 de ani de la moartea lui Ștefan cel Mare și Sfânt

din Republica Moldova. Congresul Național al Istoricilor Români, organizat o dată la doi ani, și-a deschis lucrările în 28 august, la Chișinău, Republica Moldova, în incinta Palatului Republicii, continuând apoi, pe secțiuni, la Universitatea de Stat din Moldova. Peste 500 de specialiști în domeniul istoriei au asistat la ceremonia de deschidere moderată de rectorul Universității de Stat din Moldova, Igor Șarov, și prorectorul Universității „Ștefan cel Mare" din Suceava, Ștefan Purici. ICR Chișinău a sprijinit participarea la eveniment a unor mari personalități și istorici din România: acad. Ioan Aurel Pop, Președintele Academiei Române și acad. Victor Spinei, Președintele Secției de științe istorice și arheologie a Academiei Române. Au luat cuvântul și au transmis mesaje de salut reprezentanți ai mediului cultural, politic, administrativ și diplomatic din România și Republica Moldova. Zilele următoare, istoricii români au continuat dezbaterile profesionale și au împărtășit cele mai noi rezultate din producția istoriografică românească la Universitatea „Ștefan cel Mare" din Suceava.

31 august

Prelegere și tururi ghidate cu ocazia inaugurării unei picturi murale de mari dimensiuni, în localitatea Ștefan Vodă, în memoria celor 520 de ani de la moartea lui Ștefan cel Mare și Sfânt. Proiectul a fost finanțat de Primăria orașului Ștefan Vodă și de reprezentanța Caparol în Republica Moldova, la inițiativa Institutului Cultural Român „Mihai Eminescu" la Chișinău. Pictura a fost realizată de artistul plastic Alexei Luca, pe peretele unui bloc cu dimensiunile 15 x 18 metri, situat în orașul Ștefan Vodă. Lucrarea a fost vernisată de Ziua Limbii Române. Prezent la eveniment, artistul Alexei Luca a vorbit despre imaginea marelui domnitor în mentalul colectiv românesc. A urmat un scurt recital folcloric susținut de ansamblul „Vatra Nistreană" de la Casa de Cultură Ștefan Vodă. După terminarea programului festiv, pe tot parcursul zilei, pictorul Alexei Luca a oferit vizitatorilor interesați tururi ghidate în care a făcut trimitere la sursele de inspirație ale lucrării sale, a descris procesul de creație și provocările realizării unei astfel de opere.

6 septembrie

Concert de gală în deschiderea Festivalului Internațional de muzică clasică „Vinopera", primul festival sustenabil, în concordanță cu principiile de dezvoltare durabilă din Republica Moldova, organizat de Castel Mimi. Ministerul Culturii din Republica Moldova și Institutul Cultural Român „Mihai Eminescu" de la Chișinău au susținut organizarea concertului de operă cu artiști din Republica Moldova și România: 50 de muzicieni ai Teatrului Național de Operă și Balet „Maria Bieșu" din Chișinău, sub bagheta dirijorului Dumitru Cârciumaru, alături de sopranele Elena Moșuc și Mariana Bulicanu, baritonul Andrei Jilihovschi, tenorul Alin Stoica și tenorul liric spaniol David Baños. Concertul de gală a avut loc la Castelul Mimi (sat Bulboaca).

8-29 septembrie

Festivalul Internațional de Operă și Balet „Maria Bieșu", ediția a XXXII-a. Evenimentul a adus pe scena Teatrului Național de Operă și Balet din Chișinău artiști de renume internațional, oferind publicului spectacole de operă și balet memorabile. Ediția din acest an a cuprins opt

evenimente majore: patru spectacole de operă – *Otello* de Giuseppe Verdi, *Boema* de Giacomo Puccini, *Carmen* de Georges Bizet și *Norma* de Vincenzo Bellini, două spectacole de balet – *Lacul lebedelor* de Piotr Ilici Ceaikovski și *Spartacus* de Aram Haciaturian, și un Concert de Gală. Alături de orchestra și artiștii Teatrului Național de Operă și Balet „Maria Bieșu" din Chișinău, au evoluat 23 de invitați speciali din România, Italia, Georgia, Spania, Egipt, Marea Britanie, Ungaria, Armenia, Bulgaria, Ucraina și Venezuela. Institutul Cultural Român „Mihai Eminescu" de la Chișinău a susținut participarea muzicienilor din România: dirijorul Tiberiu Soare, mezzosoprana Ramona Zaharia și tenorul Alexandru Constantin. Ramona Zaharia și Alexandru Constantin au interpretat rolurile principale din opera Carmen de Georges Bizet, cu maestrul Tiberiu Soare la pupitrul dirijoral, în 19 septembrie.

10-22 septembrie

Reuniunea Teatrelor Naționale Românești la Chișinău, ediția a IX-a. După spectacolul de deschidere al Teatrului Național „I. L. Caragiale" din București, pe 10 septembrie, cu piesa *Regele moare* de Eugene Ionesco, în regia lui Andrei și Andreea Grosu și în interpretarea actorilor Victor Rebengiuc și Mariana Mihuț, au urmat 12 zile de spectacole, conferințe, lansări de carte, expoziții și întâlniri cu intelectuali, creatori și oameni de cultură de pe ambele maluri ale Prutului. Pe 12 septembrie a avut loc premiera absolută a spectacolului *Grădina de sticlă,* după Tatiana Țîbuleac, în regia lui Petru Hadârcă. Cu sprijinul ICR Chișinău, au susținut conferințe și au participat la dialoguri și dezbateri



↑ ICR Chișinău, 6 septembrie 2024
Festivalului Internațional de muzică clasică „Vinopera"

mai multe personalități culturale și reprezentanți ai teatrului românesc și internațional: Matei Vișniec, Ana Blandiana, Gigi Căciuleanu, Ludmila Patlanjoglu, Ion Bogdan Lefter, Maria Zărnescu, Stella Kanu și Aura Corbeanu. Evenimentele s-au desfășurat sub genericul „Identități lingvistice – identitate europeană (memorie, artă, management cultural)". De asemenea, grație sprijinului acordat de ICR Chișinău, la eveniment au fost prezentate spectacole realizate de Fundația Art Production – *NOCTURN. Gigi Căciuleanu / Confesiuni* cu Gigi Căciuleanu, Lari Giorgescu, Lelia Marcu-Vladu și Oana Berbec; Teatrul Național „Radu Stanca" din Sibiu – *Scandal în culise* de Michael Frayn, în regia lui Andrei și Andreea Grosu, cu Ofelia Popii, Ali Deac, Marius Turdeanu, Gabriela Pirlițeanu, Arina Ioana Trif ș.a.; Teatrul Național Radiofonic, cu șapte spectacole; Teatrul Municipal „Matei Vișniec" din Suceava – *Cântăreața chelă* de Eugene Ionesco, în regia lui Alex Bogdan, cu Clara Popadiuc, Cătălin Ștefan Mîndru, Delu Lucaci, Cosmin Panaite, Diana Lazăr, Răzvan Bănuț ș.a. Ediția din 2024 a Reuniunii Teatrelor Naționale Românești a adus pe scena Teatrului Național din Chișinău unele dintre cele mai valoroase și mai apreciate producții teatrale din România: *Gertrude* de Radu F. Alexandru, regizat de Silviu Purcărete, producția Teatrului Național „I. L. Caragiale" din București; *Lecția* de Eugene Ionesco, regizat de Bobi Pricop, producția Teatrului Național „Marin Sorescu" din Craiova; *Totul e relativ* de Alan Ayckbourn, regizat de Claudiu Goga, producția companiei „Liviu Rebreanu" a Teatrului Național din Târgu Mureș; *A douăsprezecea noapte* de William Shakespeare, regia Andrei Șerban, producția Teatrului de Stat din Constanța; *Antologia dispariției,* scenariu și regia de Radu Afrim, producție a Teatrului Național „Vasile Alecsandri" din Iași ș.a.



↑ ICR Chișinău, 10-22 septembrie 2024
Reuniunea Teatrelor Naționale Românești la Chișinău, ediția a IX-a.

26 septembrie – 13 octombrie

Zilele Filmului Românesc, ediția a X-a. Institutul Cultural Român „Mihai Eminescu" de la Chișinău a sprijinit organizarea celei de-a zecea ediții a Zilelor Filmului Românesc în Republica Moldova, proiect desfășurat la Chișinău, în perioada 26-29 septembrie, dar și în alte nouă orașe din Republica Moldova: Hîncești (26 septembrie), Nisporeni (27 septembrie), Călărași (28 septembrie), Orhei (29 septembrie), Ungheni (3 octombrie), Florești (4 octombrie), Bălți (5-6 octombrie), Căușeni (10 octombrie) și Cahul (12-13 octombrie), unde au fost proiectate câteva dintre filmele din programul de la Chișinău. Conform tradiției, festivalul a avut mai multe secțiuni distincte, Filme noi, Focus și Retro, pe lângă tradiționalele proiecții de filme pentru copii, filme studențești, lansări de carte și ateliere de măiestrie. De un mare succes s-au bucurat în primul rând proiecțiile din cadrul secțiunii Filme noi, unde au putut fi văzute lungmetrajele multi-premiate *Trei kilometri până la capătul lumii* (2024), r.: Emanuel Pârvu, *Familiar* (2023), r.: Călin Peter



↑ ICR Chișinău, 3-5 octombrie 2024
Brandul românesc „Lunar Laboratories", invitat special la ediția de toamnă a „Moldovan Brands Runway"

Netzer, *Anul Nou care n-a fost* (2024), r.: Bogdan Mureșanu, *Săptămâna Mare* (2024), r.: Andrei Cohn, *Warboy* (2023), r.: Marian Crișan, precum și scurtmetrajul *Casa neagră* (2024), r.: Dumitru Grosei, ultimele două pelicule fiind coproducții România-Republica Moldova. La rândul lor, peliculele prezentate în cadrul medalionului dedicat regizorului Cristi Puiu, *MMXX* (2023), *Marfa și banii* (2001) și *Moartea domnului Lăzărescu* (2005) s-au bucurat de multe aprecieri din partea publicului. Secțiunea Retro a prezentat la Chișinău primele filme ale Generației '70: documentarul colectiv *Apa ca un bivol negru* (1970) și filmele de ficțiune *Nunta de piatră* (1971) și *Duhul aurului* (1974), ambele realizate în tandem de Mircea Veroiu și Dan Pița. Copiii au putut vedea ecranizarea unei povești românești emblematice, în clasicul *De-aș fi... Harap Alb* (1965), r.: Ion Popescu-Gopo. Invitații ediției au fost cineaști cunoscuți de pe ambele maluri ale Prutului: actrițele Nicoleta Lefter și Ana Tkacenko, actorii Igor Babiac și Sergiu Voloc, regizorii Bogdan Mureșanu, Emanuel Pârvu, Marian Crișan și Dumitru Grosei, producătorii Sergiu Cumatrenco Jr. și Dragoș Turea, scenaristul Florin Lăzărescu, inginerul de sunet Mihai Bogos și criticul de film Andrei Rus. Zilele Filmului Românesc la Chișinău s-au bucurat de atenția spectatorilor, în special filmele noi beneficiind de săli pline și de multe discuții interesante în cadrul Q&A-urilor organizate după fiecare proiecție.

3-5 octombrie

Brandul românesc „Lunar Laboratories", invitat special la ediția de toamnă a „Moldovan Brands Runway". Cea mai recentă ediție a „Moldovan Brands Runway" (MBR) AW24 / 25 a avut tema „Cultural Rhythms". Pe parcursul a trei zile, evenimentul a prezentat 24 de designeri, 17 defilări, șase prezentări și două performance-uri exclusive. „Lunar Laboratories", brand participant la eveniment cu sprijinul ICR Chișinău, a oferit un show futurist inovativ, cu accent pe sustenabilitate și materiale experimentale. MBR AW24 / 25 a atras profesioniști din industrie, media și influenceri locali și internaționali, consolidându-și reputația. Printre participanți s-au numărat reprezentanți ai Vogue Germania, WWD Japonia și Polimoda, pre-



↑ ICR Chișinău, 11 octombrie 2024
Recital susținut de formația „Trigon" (Republica Moldova) în deschiderea celei de-a XXII-a ediții a Ethno Jazz Festival

cum și Netflix, care a acoperit părți ale evenimentului. Pe lângă prezentările de modă, evenimentul a găzduit două expoziții inedite: „Resonances" și expoziția fotografică Zaharia Cușnir. Aceste expoziții au completat defilările, oferind context și profunzime lucrărilor prezentate, subliniind importanța patrimoniului cultural și influențele sale în modă.

10-13 octombrie

Participarea trupei Ioan Streba Quartet la cea de-a XXII-a ediție a Ethno Jazz Festival, la Colegiul de Arte din Soroca și la „Teatrul Fără Nume" din Chișinău. Festivalul a fost inaugurat cu un recital susținut de formația „Trigon" (Republica Moldova), gazda și organizatorul principal. În aceeași seară, clarinetistul Ioan Streba și cvartetul său format din chitară bas / contrabas, pian și percuție a susținut un recital remarcat prin reinterpretarea unor motive folclorice românești. A doua zi a festivalului i-a avut ca protagoniști pe Ottomani Trio – trupă ale cărei creații îmbină jazzul cu muzică tradițională mediteraneană și Cacha Mundinho – o trupă care îmbină jazzul cu muzica fado. În ultima zi a festivalului, au avut loc recitalurile susținute de „Soulcrane" din Germania și „NO-MAD Spirits" din Elveția. Festivalul a fost prezentat, ca în fiecare an, de Virgil Mihaiu, jurnalist și profesor de estetica jazz-ului de la Cluj-Napoca.

3 noiembrie și 21 decembrie

Două concerte susținute de Moldovan National Youth Orchestra – MNYO: „Muzica din filme Oscar" și „Pop simfonic – 10", cu sprijinul ICR Chișinău, în cea mai mare sală polivalentă din Republica Moldova – Arena Chișinău. Cele două concerte au adus laolaltă zeci de tineri muzicieni, membri ai Moldovan National Youth Orchestra, sub bagheta dirijorului Andriano Marian, care, alături de corurile de copii „Lia Ciocârlia" și „Voices" și invitații speciali au încântat spectatorii cu interpretarea simfonică a unor melodii care fac parte din coloana sonoră a unor filme de referință, sau interpretări cu orchestra ale unor piese pop celebre. Peste 2500 de spectatori au fost prezenți la Arena Chișinău pentru concertul „Muzică din filme Oscar", care a avut loc pe 3 noiembrie. Evenimentul a fost susținut de tinerii instrumentiști de la Moldovan National Youth Orchestra, sub bagheta dirijorului Andriano Marian, alături de membrii corului de copii „Lia Ciocârlia" de la Centrul Republican ARTICO. Programul a inclus piese reprezentative

din coloanele sonore ale unor filme de referință, semnate de compozitori celebri: Nino Rota, Hans Zimmer, John Williams ș.a. Atmosferă de sărbătoare și multă muzică bună a fost și la cea de-a X-a ediție a Pop Simfonic – unul dintre cele mai îndrăgite proiecte ale Moldovan National Youth Orchestra. Peste 4000 de spectatori au ascultat, au cântat și chiar au dansat pe aranjamentele și interpretările simfonice ale unor melodii pop și rock celebre, împreună cu tinerii muzicieni conduși de Andriano Marian, corul de copii „Voices" și invitații lor. Printre partenerii celor două concerte s-au numărat: Ministerul Culturii al Republicii Moldova, Ministerul Educației și Cercetării al Republicii Moldova, Biroul de Cooperare al Elveției, USAID, Agenția Națională pentru Tineret ș.a.

5-16 noiembrie

Festivalul Internațional „J.S. Bach", la Sala cu Orgă din Chișinău. ICR Chișinău a sprijinit, prin promovarea evenimentelor (publicarea informației și a afișelor pe paginile de web și Facebook, și transmiterea comunicatelor de presă partenerilor media tradiționali), organizarea celei de-a XIII-a ediții a Festivalului Internațional de Muzică „J. S. Bach". Evenimentul a inclus patru concerte cu invitați internaționali din Elveția, Germania, Spania, Slovacia, Austria, Franța, Olanda, România și Republica Moldova. Printre muzicienii invitați s-au numărat: pianistul Teo Gheorghiu din Elveția; soliștii Maria Florea (vioară) din Spania, Ion Negură (flaut) și Ivan Piano Baranovskii (pian); dirijorul Dieter Holzapfel din Germania, la pupitrul Orchestrei Naționale de Cameră; organistul Sebastian Heindl (Germania); Janoska Ensemble; Corul Național de Cameră și Corul Academiei de Muzică, Teatru și Arte Plastice, conduse de Ilona Stepan; Corul de copii al Liceului de Muzică „Ciprian Porumbescu", îndrumat de Lilia Lungu; Orchestra Națională de Cameră și soliștii vocali Christophe Poncet de Solages (Franța), Severin Gheorghe, Jean-Luc Ballestra (Franța), Diana Axentii (Moldova-Olanda), Lilia Istratii și Mitch Raemaekers (Olanda); dirijorul Cristian Florea.

15 noiembrie

„Memoria ca zestre: 100 de ani de la nașterea scriitoarei Nina Cassian (1924-2014)", la Academia de Muzică, Teatru și Arte Plastice din



↑ ICR Chișinău, 3 noiembrie și 21 decembrie 2024
Concerte MNYO – Muzica din filme de Oscar si pop simfonic



↑ **ICR Chișinău, 15 noiembrie 2024**
„Memoria ca zestre: 100 de ani de la nașterea scriitoarei Nina Cassian (1924-2014)", la Academia de Muzică, Teatru și Arte Plastice din Chișinău

Chișinău. Proiect organizat de ICR Chișinău, în colaborare cu Academia de Muzică, Teatru și Arte Plastice din Chișinău, Facultatea de Litere a Universității din București, Muzeul Național al Literaturii din Republica Moldova, Institutul de Filologie Română „Bogdan Petriceicu Hasdeu" al USM, Fundația „Viorica Nagacevschi", Liceul de Creativitate și Inventică „Prometeu – Protalent" și Liceul Teoretic „Academia copiilor" din Chișinău. Evenimentul a reunit critici literari, cercetători, filologi și oameni de cultură de pe ambele maluri ale Prutului, care au susținut prezentări legate de viața, opera și importanța creației Ninei Cassian în istoria literaturii române. După prânz a fost organizată o masă rotundă cu discuții libere pe marginea creației literare, a memorialisticii și traducerilor Ninei Cassian (moderator conf.univ.dr. Cristina Bogdan), urmată de lansarea albumului centenar Nina Cassian – 100 de chipuri (moderator Alice Năstase Buciuța, editor) și de discuții despre creația literară a Ninei Cassian cu elevii claselor a X-a și a XII-a de la Liceul Teoretic „Academia copiilor" din Chișinău. Seria de manifestări s-a încheiat seara, cu prezentarea spectacolului de poezie Fum și cuvinte, regizat de Olesea Sveclă, la Teatrul Național „Mihai Eminescu", la Sala-studio „Valeriu Cupcea", interpretat de actrițele Draga-Dumitrița Drumi, Ana Tkacenko, Doriana Zubcu și Tatiana Lazăr.

16 noiembrie – 5 decembrie

Expoziția-eveniment „Tezaurul Băncii Naționale a României trimis la Moscova și nerecuperat – o creanță mai veche de un secol", la Muzeul Național de Istorie a Moldovei din Chișinău. Proiect organizat de ICR Chișinău în colaborare cu Banca Națională a României și Muzeul Național de Istorie a Moldovei din Chișinău. Realizată de Banca Națională a României, expoziția a fost prezentată inițial în Parlamentul European, în 5 martie 2024. Specialiștii Băncii Naționale a României au adus informații inedite și spectaculoase legate de un episod singular în istoria modernă, în care rezerva monetară a unei țări a fost încredințată unui aliat,

iar garanțiile și angajamentele asumate nu au fost respectate, deși erau conforme tuturor normelor și cutumelor internaționale din toate epocile. Pe parcursul evenimentului au fost expuse și dezbătute în detaliu implicațiile istorice și economice ale acestui episod din istoria României.

17 noiembrie

Gala Meșterilor Populari, ediția 2024. Proiect realizat de ICR Chișinău, în colaborare cu Uniunea Meșterilor Populari din Republica Moldova, cu susținerea Primăriei Municipiului Chișinău, Direcției Generale Cultură și Patrimoniu Cultural a Municipiului Chișinău și Muzeului Național de Etnografie și Istorie Naturală. Evenimentul tradițional celebrează și încurajează activitatea meșterilor populari, mulți dintre ei deținători ai titlului „Tezaur uman viu", păstrători ai tradițiilor și obiceiurilor populare românești autentice. În cadrul evenimentului, organizatorii au oferit premii pentru cei mai activi meșteri populari din Republica Moldova, cei care prin munca și efortul lor zilnic păstrează și transmit mai departe tradițiile și obiceiurile românești autentice. Au fost desemnați „Cei mai buni meșteri ai genului", din rândul membrilor Uniunii Meșterilor Populari din Republica Moldova, la secțiunile: prelucrarea lemnului; olărit și ceramică; prelucrarea artistică a metalului; port popular; croșetă; broderie; țesut tradițional; prelucrarea artistică a pielii; împletit în fibre vegetale; confecționarea instrumentelor muzicale; bijuterie, suvenire și artizanat. Laureații au primit diplome de onoare și trofee confecționate de meșterii-artizani Andrei Tihon, Victoria Parlui și Vitalie Parlui.

25-29 noiembrie

Festivalul Internațional al Școlilor de Teatru și Film ClassFest, ediția a XIII-a. ICR Chișinău a sprijinit participarea reprezentanților a patru școli de teatru cu tradiție din România la cea de-a XIII-a ediție a Festivalului Internațional al Școlilor de Teatru ClassFest, secțiunea Teatru, care s-a desfășurat sub genericul „Școală de teatru & Realități teatrale noi". La festival au fost prezenți reprezentanți ai următoarelor școli de teatru: Universitatea Națională de Artă Teatrală și Cinematografică „I.L. Caragiale" din București; Universitatea de Arte din Târgu Mureș; Universitatea „Ovidius" din Constanța; Universitatea „George Enescu" din Iași; Școala Națională de Film, Televiziune și Teatru din Polonia, Lodz; Academia de Teatru „Sofia Amendolea", Roma, Italia; Academia Internațională de Arte ale Spectacolului Versailles, Franța; Universitatea de Muzică și Teatru din Graz, Austria; Academia de Muzică, Teatru și Arte Plastice, Republica Moldova. În cadrul festivalului au fost prezentate 13 spectacole de teatru, urmate de discuții, iar participanții și oaspeții au fost antrenați în workshop-uri coordonate de profesori din Italia, Franța și Polonia. Ceremonia de deschidere a Festivalului Internațional al Școlilor de Teatru și Film ClassFest 2024 a avut loc în 25 noiembrie, la Centrul de Cultură și Artă „Ginta Latină". Invitații din România au prezentat patru spectacole de teatru: *Plămâni* de Duncan Macmillan, pus în scenă de Universitatea Națională de Artă Teatrală și Cinematografică „I.L. Caragiale" din București; *Alice,* producție a Universității de Arte din Târgu Mureș, spectacol desfășurat în prezența cantautoarei Ada Milea, care a semnat regia; *Donez pe mâini bune,* după Anton Fink, prezentat de Universitatea „Ovidius", Constanța; *A XI-a poruncă,* prezentat de Universitatea „George Enescu" din Iași.

17 decembrie

Concurs anual de identitate vizuală a României, ediția a II-a. ICR Chișinău, în colaborare cu Ambasada României în Republica Moldova și Universitatea Pedagogică de Stat „Ion Creangă" din Chișinău au organizat concursul anual „România mea", dedicat elevilor, care presupune realizarea unor lucrări artistice care să fie folosite ca element de identitate vizuală de către Ambasada României în Republica Moldova, Consulatele Generale ale României în Republica Moldova și Institutul Cultural Român „Mihai Eminescu" de la Chișinău. Concursul a avut drept scop promovarea imaginii României în Republica Moldova. Acest concurs s-a axat pe implicarea publicului tânăr din Republica Moldova într-un proiect care valorifică potențialul creativ al elevilor și încurajează exprimarea prin artă. La 16 decembrie s-a întrunit comisia de evaluare a proiectelor pentru cea de-a doua ediție a Concursului de identitate vizuală, iar pe 17 decembrie au fost anunțate rezultatele competiției. Comisia a fost alcătuită din: E.S. domnul Cristian-Leon Țurcanu, ambasadorul României în Republica Moldova; Monica Babuc, directorul Institutului Cultural Român „Mihai Eminescu" de la Chișinău; Narcis Afrăsinei, directorul adjunct al Institutului Cultural Român „Mihai Eminescu" de la Chișinău; Ana Simac, decanul Facultății de Arte Plastice și Design al Universității Pedagogice de Stat „Ion Creangă"; Anamaria Benchea, Group Creative Director McCann București și Ioana Ciocan, CEO Art Safari. Pentru fiecare categorie de vârstă au fost alese câte cinci lucrări finaliste, care vor face obiectul unei expoziții organizate ulterior. Câștigătorii concursului, pentru fiecare categorie, au fost următorii: 11-13 ani: Gabriela Cojuhari; 14-15 ani: Arianna Babii; 16-17 ani: Adelina Stăvilă; 18-19 ani: Andreea Sîmboteanu.

ISTANBUL

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN „DIMITRIE CANTEMIR“ DE LA ISTANBUL

8 ianuarie

Recital dedicat Zilei Culturii Naționale a României, „Măiastra", susținut de Oxana Corjos (pian) și Petru Pane (clarinet) la Opera de Stat Süreyya din Istanbul. Desfășurată în prezența unui public numeros, iubitor de muzică clasică, seara a avut o însemnătate deosebită pentru relațiile culturale româno-turce, muzicienii români invitați bucurându-se de recunoașterea a valorii lor interpretativ-muzicale pe scena Operei de Stat Süreyya, un simbol cultural al Turciei.

24 ianuarie

Documentarul 24 ianuarie – o zi a împlinirii, dedicat Unirii Principatelor Române de la 24 ianuarie 1859, prezentat pe rețelele de socializare ale ICR Istanbul. Institutul Cultural Român „Dimitrie Cantemir" de la Istanbul a promovat documentarul pentru a marca împlinirea a 165 de ani de la importantul eveniment politic din istoria poporului român. Filmul a fost prezentat în urma colaborării instituționale cu Muzeul Vrancei, care a realizat materialul video cu sprijinul Bibliotecii Județene „Duiliu Zamfirescu" din Focșani. Prezentarea video, subtitrată în limba turcă, a oferit publicului on-line posibilitatea reactualizării unor date istorice importante, din perioada modernă a devenirii naționale a poporului român.

19-24 februarie

Expoziția de artă contemporană „Gravuri contemporane despre creația Universului", a artistei plastice Dalila Özbay, la Conacul Musurus Pașa din Istanbul. Institutul Cultural Român „Dimitrie Cantemir" de la Istanbul a prezentat publicului mai multe lucrări semnate de Dalila Özbay, artist plastic și cadru universitar la Facultatea de Arte Plastice, Secția pictură, din cadrul Universității Namık Kemal din Tekirdağ. Vernisajul a avut loc într-o atmosferă culturală deosebită, la primitorul Conac Musurus din metropola turcă, în prezența unor oameni de cultură, iubitori de arte frumoase. Prin cele opt lucrări cuprinse în expoziția de gravură în lemn, artista a abordat creația



↑ **ICR Istanbul, 19 februarie 2024**
Prelegere susținută de Dalila Ozbay cu prilejul Zilei Naționale Constantin Brâncuși

← **ICR Istanbul, 27 iunie 2024**
Expoziție de costume populare românești, cu prilejul Zilei Iei, la Conacul Musurus Pașa din Istanbul



↑ **ICR Istanbul, 24 februarie 2024**
Concert susținut de Ansamblul Baroc Transylvania la Muzeul Militar Naval din Istanbul

Universului, o temă profundă în contextul cultural contemporan, dar și universală, care se regăsește în mituri, religii, filosofie.

19 februarie

„Brâncuși – Explorarea esențelor și cele patru elemente primordiale": prelegere susținută de prof. dr. Dalila Özbay, de la Facultatea de Arte Plastice a Universității Namık Kemal din Tekirdağ, la Conacul Musurus Paşa din Istanbul. Manifestarea culturală, dedicată celebrării, la Istanbul, a Zilei Naționale Constantin Brâncuși, s-a bucurat de prezența unui public turc numeros, interesat de operele artistice ale geniului Brâncuși, contribuind la o mai bună cunoaștere a personalității și operei marelui sculptor român în spațiul cultural turcesc.

24 februarie

Ansamblul Baroc Transylvania, pe scena Festivalului Bach, ediția a XXVI-a, la İstanbul DENIZ Müzesi (Muzeul Militar Naval al Republicii Turcia). Institutul Cultural Român „Dimitrie Cantemir" de la Istanbul a susținut, în parteneriat cu producătorul turc, Hakan Erdoğan Productions, participarea Ansamblului Baroc Transylvania, format din Zoltán Majó, Mátyás Bartha, Ciprian Câmpean și Erich Türk. Concertul de muzică barocă, susținut de cunoscutul cvartet transilvan la prestigiosul edificiu muzeal naval turcesc – İstanbul DENIZ Müzesi, un spațiu spectaculoas și neconvențional de pe malul european al Bosforului, a fost unul de înaltă ținută, în prezența unui public meloman.

1-2 martie

„Semnificații și tradiții de Mărțișor" : expoziție de mărțișoare și atelier demonstrativ la Conacul Musurus Paşa din Istanbul. Evenimentul cultural de marcare a Zilei Mărțișorului (1 martie) a cuprins o

expoziție și un atelier demonstrativ, cu participarea meșterului popular Floarea Țăpor, din comuna Jitia, județul Vrancea. Manifestarea culturală s-a desfășurat în parteneriat cu Centrul Cultural Vrancea și cu Asociația Română pentru Asistență și Solidaritate Socială din Turcia. Publicul prezent a fost unul numeros, atât la expoziția de mărțișoare, cât și la atelierul demonstrativ. Participanții, adulți și copii, au fost impresionați de arta tradițională românească, de măiestria meșterului popular Floarea Țăpor, fiind dornici să fie inițiați în confecționarea acestui simbol al primăverii, inclus din anul 2017, în Lista Reprezentativă a Patrimoniului Cultural Imaterial al Umanității UNESCO.

9 martie

Expoziția de artă plastică „Suflete eliberate / Özgür Ruhlar", a artistei Ioana Tiron Tezçakın, și recital de tambur, la Conacul Musurus Pașa din Istanbul. Evenimentul a fost dedicat sărbătoririi Zilei Internaționale a Femeii (8 martie) și a cuprins vernisajul expoziției de artă contemporană „Suflete eliberate / Özgür Ruhlar", semnată de artista plastică de origine română Ioana Tiron Tezçakın, și un recital excepțional la tambur, cu piese din repertoriul lui Dimitrie Cantemir, susținut de cunoscutul muzician turc Hakan Dedeler. Numerosul public turc iubitor de arte frumoase a apreciat interpretarea compozițiilor muzicale cantemiriene, repertoriul fiind atent selectat, precum și expoziția de artă prin care artista plastică a evidențiat rolul și contribuția femeilor în societatea contemporană.



↑ ICR Istanbul, 1 martie 2024
Ziua Mărțișorului

11-17 martie

România prezentă la cea de-a 30-a ediție a Festivalului Internațional de Film de Scurtmetraj IFSAK, Istanbul. Institutul Cultural Român „Dimitrie Cantemir" de la Istanbul a sprijinit participarea românească la Festivalul Internațional de Film de Scurtmetraj IFSAK din Istanbul 2024, ajuns la cea de-a XXX-a ediție. Festivalul IFSAK a atras participarea unor regizori remarcabili din mediul internațional. Țările care au fost prezente, alături de România, la ediția din 2024, organizată la sediul IFSAK, au fost: Austria, Cehia, Danemarca, Franța, Grecia, Olanda, Suedia și Ungaria. În urma colaborării cu Universitatea Națională de Artă Teatrală și Cinematografică „I.L. Caragiale" (UNATC) din București au fost propuse cinci scurtmetraje (animație, ficțiune, documentare). Proiecțiile românești, de cca. 90 de minute, au rulat în 14 martie. De asemenea, în cadrul festivalului, regizorul român Andreea Florentina Chiper a susținut prelegerea intitulată „Filmul documentar: memoria în arhivele de familie". Scurtmetrajele românești selectate au fost următoarele: *Dancing at My Parents' Wedding* – documentar (23 de minute); an de producție 2022, r.: Andreea Florentina Chiper; *Vreau să sparg sera* – ficțiune, 2022, r.: Teona Galgoțiu; *99.999%* – ficțiune, 2022, r.: Roberta Șerban; *Degete de sticlă* (animație), r.: Alina Gheorghe; *Nu mă uita,* 2022, r.: Ruxandra Maria Socor.

25 martie

Concertul „De la Cantemir la Händel", susținut de Ensemble Orient-Occident Istanbul, la Centrul



↑ ICR Istanbul, 25 martie 2024
Concertul „De la Cantemir la Händel"

Cultural Cemil Candaș din Istanbul. Au urcat pe scenă cunoscuții muzicieni ai Ensemble Orient-Occident Istanbul, format din: Hakan Dedeler (tambur), Eyüpcan Açıkpazu (ney), Samet «elikel (kanun), Hande Önder (pian) și Gülșah Erol (violoncel), alături de soprana Ayșenur Ayyıldız Haksoy și baritonul Ömer Serhan Bali. Conceptul unic al concertului „De la Cantemir la Handel" a fost inițiat de ICR Istanbul și dezvoltat în colaborare cu Ömer Sehan Bali, reputat muzicolog turc. Primăria Districtului Șișli din Istanbul, important partener local, a asigurat baza logistică necesară pentru desfășurarea evenimentului. Publicului meloman numeros i-a fost prezentată o incursiune muzicală și educativă în evoluția muzicală a doi mari compozitori, Dimitrie Cantemir (1673-1723) și George Frideric Händel (1685-1759). Proiectul muzical s-a înscris în parcursul de promovare a marelui cărturar român Dimitrie Cantemir, din perspectiva contribuției sale la patrimoniul muzical universal, fiind considerat unul dintre primii teoreticieni ai muzicii otomane.

17-24 aprilie

Filmul *Nu aștepta prea mult de la sfârșitul lumii,* r.: Radu Jude, la cea de-a 43-a ediție a Festivalului Internațional de Film IKSV Istanbul. Institutul Cultural Român „Dimitrie Cantemir" de la Istanbul a fost partener la ediția de anul acesta a prestigiosului festival de gen, desfășurat în metropola turcă. Filmul *Nu aștepta prea mult de la sfârșitul lumii* s-a bucurat de succes în rândul publicului autohton, fiind proiectat după următorul program: cinematograful Atlas: 19 aprilie; cinematograful Sinematek: 20 aprilie; cinematograful Citys: 22 aprilie.

24-29 aprilie

Teatrul pentru Copii și Tineret Ariel din Târgu Mureș, la Festivalul Internațional pentru Copii și Tineret „Little Ladies, Little Gentlemen" de la Ankara, ediția a XIX-a. Țările participante la ediția de anul acesta au fost: Bulgaria, Cuba, Polonia, Serbia, Spania, Cipru, Turkmenistan și Republica Turcia. Din România,

au fost selectate trei companii de teatru, punând în scenă cele mai multe reprezentații din cadrul festivalului. Teatrul pentru Copii și Tineret Ariel din Târgu Mureș a fost prezent cu spectacolul nonverbal *Anotimpuri* în zilele de 25 și 26 aprilie, jucându-se câte două reprezentații zilnic.

27-30 mai

„Fascinația Orientului în arta contemporană": workshop-uri susținute de reprezentanți ai Muzeului de Artă din Constanța la Istanbul. Proiect realizat de Institutul Cultural Român „Dimitrie Cantemir" de la Istanbul, în parteneriat cu Muzeul de Artă Constanța și Universitatea de Arte Frumoase „Mimar Sinan" din Istanbul. Reprezentanți ai Muzeului de Artă Constanța au fost prezenți, la Istanbul, pentru a susține două workshop-uri pentru studenții Universității de Arte Frumoase din Istanbul. Atelierele de creație, cu tema „Pomul vieții", realizate prin tehnica pictură pe sticlă și tehnica monotipie, au fost organizate la Muzeul de Pictură și Sculptură Istanbul / Müze Akademi, care aparține prestigioasei universități turcești. Atelierele au fost coordonate și susținute de lect. univ. dr. Cristina Gelan-Olaru, cadru didactic la Facultatea de Arte a Universității „Ovidius" din Constanța și educator muzeal la Muzeul de Artă Constanța și de Ioana Predescu, artist, șef de secție la Muzeul de Artă Constanța. La finalul activităților, a fost amenajată și vernisată, la sediul Universității de Arte Frumoase „Mimar Sinan", o expoziție cu lucrările



↑ **ICR Istanbul, 28 mai 2024**
Fascinația Orientului în arta contemporană



↑ **ICR Istanbul, 4 iunie 2024**
Ziua Tratatului de la Trianon

participanților la cele două workshop-uri. Cu acest prilej, conf. univ. dr. Lelia Pîrvan-Rus, director al Muzeului de Artă Constanța și cadru didactic al Universității „Ovidius" din Constanța, a susținut prelegerea științifică intitulată „Tendințe contemporane în expozițiile Muzeului de Artă Constanța", în prezența unui numeros public universitar.

4 iunie

Ziua Tratatului de la Trianon – 104 ani de istorie și diplomație europeană: prelegere susținută de conf. univ. dr. Emanuel Plopeanu. Institutul Cultural Român „Dimitrie Cantemir" de la Istanbul a organizat un eveniment de diplomație culturală dedicat importanței semnării Tratatului de la Trianon, moment cheie în evoluția și consolidarea României moderne. Conacul Musurus Pașa din Istanbul, locul de desfășurare al evenimentului, a devenit un spațiu de întâlnire și dialog istoric, științific intercultural, într-un context internațional. Conf. univ. dr. Emanuel Plopeanu, istoric și decan al Facultății de Istorie și Științe Politice, Universitatea „Ovidius" din Constanța, a susținut, în prezența unui numeros public interesat de aprofundarea cunoștințelor despre relațiile istorico-diplomatice ale statului român, prelegerea științifică intitulată „Semnificația istorică a Tratatului de la Trianon".

27 iunie

Ziua iei: expoziție de costume populare și film documentar. Institutul Cultural Român „Dimitrie Cantemir" de la Istanbul a organizat, în marja Zilei Iei, la Conacul Musurus Pașa din Istanbul, o expoziție de ii și costume

populare din diverse zone etnofolclorice românești, dar și proiecția unui film documentar despre tehnica confecționării cămășii cu altiță, subtitrat în limba turcă. Colecția de ii și costume populare a fost oferită de meșterul popular Floarea Țăpor și a cuprins exponate din zona Vrancei (Țara Vrancei, zona Tulnici-Bârsești, din zona Jitia), din zona Maramureșului, precum și din zona Munteniei. Filmul documentar despre tehnica confecționării cămășii cu altiță, realizat de Oficiul Film și Investiții Culturale din România, sub coordonarea Ministerul Culturii din România, a fost foarte bine primit de publicul turc prezent.

24-29 iunie

Participarea unor specialiști de teatru turci la Festivalul Internațional de Teatru din Sibiu, ediția a XXXI-a. Institutul Cultural Român „Dimitrie Cantemir" de la Istanbul a susținut deplasarea experților Mehmet Birkiye și Gizem Aktepe la Festivalul Internațional de Teatru din Sibiu, cu scopul de a facilita schimbul de idei, practici și experiențe între profesioniștii din industria teatrală prezenți la festival. Prin intermediul acestui proiect de mobilitate, susținut de ICR Istanbul, specialiștii turci au asistat la spectacolele de teatru românești prezentate în cadrul festivalului, la seminarii, dezbateri și întâlniri cu creatorii și actorii din industria teatrală românească, au împărtășit idei, experiențe și perspective și au luat parte la întâlniri și discuții cu organizatorii festivalului, pentru a înțelege mai bine contextul cultural și artistic al României și pentru a explora posibilități de colaborare. Toate aceste activități converg către o fructuoasă cooperare și către realizarea unor proiecte culturale comune pe termen lung.

28 august

Ziua Limbii Române, sărbătorită la Istanbul. În marja celebrării Zilei Limbii Române, Conacul Musurus Pașa din Istanbul a găzduit o manifestare culturală dedicată promovării valorilor culturale și lingvistice românești în Republica Turcia. Prof. Jenny-Marilena Șișli, recunoscută pentru expertiza sa în predarea limbii române pentru străini, a susținut o serie de prezentări care au explorat semnificația zilei, oferind participanților o experiență interactivă de învățare a limbii române. Evenimentul a fost structurat în mai multe secțiuni, fiecare cu scopul de a oferi o perspectivă cuprinzătoare asupra limbii și culturii române: lecție demonstrativă de limba română; prezentare interactivă de cultură generală; prezentare bilingvă, cu imagini; semnificația zilei de 31 august. Organizarea evenimentului la Conacul Musurus Pașa, un loc de o valoare istorică și culturală semnificativă, a oferit o platformă ideală pentru celebrarea patrimoniului cultural și lingvistic al României, ICR Istanbul aducând cultura și limba română mai aproape de publicul turc, consolidând astfel prezența culturală românească în străinătate.

13-17 septembrie

Colaborare culturală româno-turcă în muzica clasică: proiect de mobilitate. Institutul Cultural Român „Dimitrie Cantemir" de la Istanbul a sprijinit participarea reprezentanților Orchestrei Simfonice de Stat din Istanbul (IDSO) la Concursul Internațional „George Enescu" de la București, aflat la cea de-a XIX-a ediție. Hülya Ozalașar, director, Özgecan Güngöz, concertmaistru, și Hazan Niyazi Tura, dirijor, membri ai conducerii Orchestrei Simfonice de Stat din Istanbul, au participat la Concursul Internațional „George Enescu" de la București, cu scopul de a descoperi și promova, ulterior, muzicieni români, în spațiul cultural turcesc. Această experiență a oferit membrilor Orchestrei Simfonice de Stat din Istanbul oportunitatea de a cunoaște scena muzicală românească și de a stabili primele conexiuni cu artiști locali de renume, deschizând perspective pentru colaborări româno-turce în stagiunile următoare.



↑ **ICR Istanbul, 13-17 septembrie 2024**
Colaborare culturală româno-turcă în muzica clasică: proiect de mobilitate



↑ **ICR Istanbul, 27 noiembrie 2024**
Concert dedicat Zilei Naționale a României la Izmir

22 septembrie

„Carmens's Karma": concert extraordinar de jazz la Istanbul. Eveniment organizat în parteneriat cu Festivalul Internațional Propatria, aflat la cea de a XIV-a a ediție, un concert de jazz plin de originalitate și consistență, intitulat „Carmens's Karma". Concertul extraordinar susținut de pianista jazz Ramona Horvath, împreună cu doi muzicieni francezi, Nicolas Rageaum (contrabas) și Antoine Paganotti (baterie), a avut loc la Nardis Jazz Club din Istanbul. Conceptul „Carmens's Karma" – o fuziune inovatoare între jazz și muzica clasică – a inclus lucrări aparținând unor mari compozitori, precum Ceaikovski, Beethoven, Enesco, Fauré și Ravel, reinterpretate într-o manieră jazzistică de excepție. Evenimentul a pus în valoare patrimoniul cultural românesc și a evidențiat capacitatea artiștilor români de a inova și de a se adapta la diferite genuri muzicale. Organizarea evenimentului la prestigiosul club Nardis Jazz din metropola turcă, a oferit o platformă ideală pentru promovarea culturii românești în străinătate și atragerea unui public internațional divers.

3-10 octombrie

Expoziția „Motive orientale în arta contemporană" și lansarea la Istanbul a catalogului *Fascinația Orientului în arta contemporană.* Institutul Cultural Român „Dimitrie Cantemir" de la Istanbul, în parteneriat cu Muzeul de Artă Constanța și Universitatea de Arte Frumoase „Mimar Sinan" din Istanbul, a organizat, în 3 octombrie, la Conacul Musurus Pașa din Istanbul, vernisajul expoziției intitulate „Motive orientale în arta contemporană" și lansarea albumului-catalog *Fascinația Orientului în arta contemporană.* Invitați de la Muzeul de Artă Constanța au fost: dr. Lelia Rus Pîrvan, director, dr. Cristina Gelan-Olaru, educator muzeal, Ioana Predescu, șef secție, și Daniela Dumitrache, expert în implementarea proiectelor culturale. Expoziția „Motive orientale în arta contemporană", curatoriată de

dr. Cristina Gelan, care a prezentat, într-un limbaj plastic rafinat și elaborat, Orientul ca pe o oază a contemplației, a cuprins colajele lucrărilor artistice realizate de elevii și studenții români, coordonați de echipa de specialiști a Muzeului de Artă. Albumul artistic, editat în limbile română, turcă și engleză, rezultat în cadrul proiectului cultural intitulat „Fascinația Orientului în arta contemporană" a fost prezentat de dr. Lelia Rus Pîrvan. Catalogul conține o descriere a activităților realizate pe parcursul lui 2024, inclusiv lucrările expoziției cu tema „Motive orientale în arta contemporană", realizate de elevii și studenții din România, care a fost vernisată la Istanbul. Implementarea acestui proiect colaborativ complex a generat o vizibilitate extinsă a culturii și artei românești în spațiul turcesc, reprezentând un schimb valoros de bune practici în domeniul Artelor vizuale.

12 octombrie

Recital excepțional de clavecin susținut de Raluca Enea la Catedrala Romano-Catolică Sent Antuan / Sfântul Anton de Padova din Istanbul. Evenimentul, desfășurat într-un spațiu ecleziastic cu o puternică încărcătură culturală, a evidențiat nivelul ridicat al școlii interpretative românești, grație Ralucăi Enea care, prin talentul și pasiunea sa pentru muzica barocă, a reușit să ofere publicului o experiență muzicală de neuitat.

30 octombrie

„Trei secole de muzică românească. O călătorie muzicală de la Dimitrie Cantemir până în prezent": recital de pian și vioară, susținut de Ștefan Doniga (pian) și Diana Jipa (vioară), la prestigioasa Operă de Stat Süreyya. Violonista Diana Jipa și pianistul Ștefan Doniga, muzicieni români recunoscuți internațional, formează cel mai activ ansamblu cameral din muzica clasică românească a ultimilor ani. Evenimentul muzical, prin interpretarea remarcabilă a compozițiilor românești, a oferit o platformă artistică de excepție pentru exprimarea și promovarea identității culturale naționale, pentru promovarea culturii și școlii interpretative românești în mediul cultural turcesc.

31 octombrie – 2 noiembrie

Participare românească la Festivalul Internațional de Poezie Offline Istanbul, ediția a VII-a. Proiect realizat de Institutul Cultural Român „Dimitrie Cantemir" de la Istanbul în colaborare cu Editura Vavi Delta Istanbul, organizatoare a celei de a VII-a ediții a Festivalului Internațional de Poezie Offline. ICR Istanbul a susținut participarea poetului român Tudor Crețu, căruia i s-au alăturat și poeții români participanți la Târgul Internațional de Carte din TÜYAP, respectiv Svetlana Cârstean și Dan Coman. Tematica principală a ediției de anul acesta a fost „apă și ecologie", încurajând dezbateri și interpretări poetice pe subiecte actuale, într-un spațiu care a reunit autori de literatură din diferitele colțuri ale lumii (Croația, Letonia, Malta, Olanda, Republica Macedonia de Nord, România și Turcia). Festivalul a



↑ ICR Istanbul, 12 octombrie 2024
Recital de clavecin susținut de Raluca Enea la Catedrala Romano-Catolică Sent Antuan / Sfântul Anton de Padova din Istanbul



↑ **ICR Istanbul, 7-8 noiembrie 2024**
Participarea Teatrului „Marin Sorescu" din Craiova, cu spectacolul Hamlet, de W. Shakespeare, la Festivalul IKSV din Istanbul

debutat la Universitatea Yeditepe din Istabul cu un moment literar, continuând cu o sesiune de lectură la Yaykoop, Cooperativa Editurilor din districtul turcesc Kadıköy, și încheindu-se cu o după-amiază literară la sediul ICR Istanbul, în cursul căreia poeții români Tudor Crețu, Svetlana Cârstean și Dan Coman au interpretat fragmente din opera proprie.

7 noiembrie

Participarea cunoscutului muzician român Eduard Antal la Festivalul Internațional de Orgă „Opus Amadeus" (24 octombrie – 7 noiembrie), promovând astfel o conexiune culturală valoroasă între România și Republica Turcia. Organizația Artisan Istanbul a organizat Festivalul Internațional de Orgă „Opus Amadeus", ajuns anul acesta la cea de-a V-a ediție. Festivalul a găzduit până în prezent organiști valoroși din țări precum Portugalia, Franța, Italia, Suedia, Ungaria și Danemarca. În 7 noiembrie, la somptuoasa Catedrală Sent Antuan de Padova din Istanbul, Eduard Antal a susținut un recital extraordinar de orgă, care a cuprins piese muzicale din Johann Sebastian Bach, Ludwig van Beethoven, Charles Tournemire, Louis Vierne, Enrico Bossi, Béla, Freddie Mercury, Andrew Lloyd Webber. Eduard Antal este un organist de renume internațional, cu o carieră impresionantă, îmbinând virtuozitatea sa muzicală cu dedicarea pentru promovarea și dezvoltarea artei orgii, atât în România, cât și în străinătate.

7-8 noiembrie

Participarea Teatrului „Marin Sorescu" din Craiova, cu spectacolul *Hamlet,* de W. Shakespeare, la Festivalul IKSV din Istanbul, desfășurat în perioada 22 octombrie – 19 noiembrie pe scena sălii de teatru DAS DAS din modernul district Ataşehir al metropolei turce. Actorii craioveni au susținut două reprezentații, în zilele 7 și 8 noiembrie, în prezența unui public numeros, iar contribuția ICR Istanbul a constat în asigurarea suportului logistic, dar și a serviciilor de interpretariat (subtitrare text). Participarea românească la acest prestigios festival, organizat de Fundația pentru Cultură și Arte din Istanbul (İKSV), este rezultatul proiectului de mobilitate desfășurat de Institutul Cultural Român „Dimitrie Cantemir" din Istanbul, în luna iunie a.c., prin susținerea participării specialiștilor turci Mehmet Birkiye și Gizem Aktepe la Festivalul Internațional de Teatru de la Sibiu, ediția XXXI-a.

27 noiembrie

Celebrarea Zilei Naționale a României: cvartetul Dimos, în recital extraordinar la Izmir. În marja celebrării Zilei Naționale a României, Institutul Cultural Român „Dimitrie Cantemir"de la Istanbul și Consulatul General al României de la Izmir au organizat, într-o atmosferă culturală de excepție, la hotelul Swissotel Büyük Efes Izmir, un recital de muzică clasică, susținut de Cvartetul Dimos, compus din patru membri talentați: Antoniu-Theodor Andreescu (vioara I), Daniela Cobușcean (vioara a II-a), Maria Colțatu (violă) și Eduard Zecheru (violoncel). Repertoriul recitalului extraordinar, cu o durată de 40 de minute, a cuprins piese muzicale ale compozitorilor români contemporani Alin Chelărescu – Scherzodie și Dan Dediu – Cvartetul Număr 7 – partea a II-a, precum și compoziții aparținând lui Antonio Vivaldi – Anotimpurile. Recitalul de muzică clasică a avut loc în cadrul recepției oficiale oferite de Consulatul General al României în Izmir, reprezentând o platformă excelentă pentru promovarea culturii românești în mediul diplomatic și cultural turcesc. Au participat membri ai misiunilor diplomatice și consulare străine, acreditate la

Izmir, a personalităților culturale turcești și, nu în ultimul rând, a diasporei române.

29 noiembrie

Concert simfonic omagial de prietenie româno-turcă, cu ocazia Zilei Naționale a României: soliștii Vlad Stănculeasa, Valentin Răduțiu și Andrei Banciu, alături de Orchestra Simfonică de Stat Istanbul; dirijor: Hasan Niyazi Tura. În marja celebrării Zilei Naționale a României, precum și a marcării prieteniei româno-turce dezvoltată în cei 146 de ani de relații diplomatice, Institutul Cultural Român „Dimitrie Cantemir" din Istanbul, în colaborare cu Orchestra Simfonică de Stat Istanbul și cu avizul Ministerul Culturii și Turismului al Republicii Turcia a organizat un concert extraordinar de muzică clasică la prestigiosul centru cultural Atatürk Kültür Merkezi (AKM), cu participarea muzicienilor români Vlad Stănculeasa (vioară), Valentin Răduțiu (violoncel) și Andrei Banciu (pian), alături de membrii prestigioasei orchestre. Seara muzicală de excepție a fost deschisă cu interpretarea Imnurilor de stat ale celor două țări, continuând cu alocuțiuni. Programul artistic a cuprins compoziții muzicale aparținând lui Ludwig van Beethoven – Triplu concert pentru vioară, violoncel, pian și orchestră, în Do major, op. 56; Theodor Rogalski – Trei dansuri; Cemal Reșit Rey – Fatih. Repertoriul susținut de soliștii români invitați alături de renumita orchestră, cuprinzând lucrări ale unor compozitori români și turci, dar și ale unora consacrați din patrimoniul universal al muzicii clasice, a încântat publicul meloman prezent la concert. În cadrul amplului program cultural, la invitația conducerii Orchestrei Simfonice de Stat Istanbul, Vlad Stănculeasa a susținut, în 27 noiembrie, un masterclass de vioară la Galeria de Artă a Băncii DenizBank, Gayrettepe. Celebrarea Zilei Naționale a României, dar și a prieteniei româno-turce la împlinirea a 146 de ani de relații diplomatice, prin organizarea unui eveniment major de diplomație culturală, a constituit un prilej de afirmare a valorilor culturale românești și de consolidare a relațiilor bilaterale dintre cele două țări.



↑ **ICR Istanbul, 27 noiembrie 2024**
Concert dedicat Zilei Naționale a Romaniei la Izmir

17-21 decembrie

Inițiativă de colaborare culturală: promovarea artei contemporane românești la Istanbul Modern (2025-2026). Institutul Cultural Român „Dimitrie Cantemir" din Istanbul a inițiat și realizat un valoros proiect de mobilitate în domeniul Artei contemporane, facilitând schimbul de idei între artiști și specialiști aparținând celor două culturi, dar abordând, în mod practic, și perspectiva promovării artei românești pe scena internațională. În cadrul proiectului de mobilitate a fost invitat la București Ümit Mesci, curator la Istanbul Modern, cel mai prestigios muzeu de profil din metropola turcă. În cadrul programului, au fost incluse vizite la Muzeul Național de Artă Contemporană (MNAC) – întâlnire cu Sandra Demetrescu (17 decembrie) și la MARe (Muzeul de Artă Recentă) – întâlnire și tur ghidat cu curatoarea Ioana Iuna Șerban (18 decembrie). De asemenea, curatorul turc a fost prezent și la vernisajul expoziției artistului Mircea Modreanu, găzduit de CREART și curatoriată de Ana Daniela Sultana. În 19 decembrie, Ümit Mesci a participat la o întâlnire și un tur ghidat de galeristul Alex Radu la spațiul de artă contemporană SAC, a vizitat Atelierele Malmaison, unde a avut parte de întâlniri fructuoase cu artiștii și galeriștii Otto Constantin, Liliana Basarab, Eduard Constantin, Dan Vezentan, Mihaela Moldovan, Daniela Pălimariu și Lucian Bran. În 20 decembrie, a realizat o vizită la atelierul artistului Mihai Zgondoiu, discutând cu acesta despre proiecte artistice și oportunități de colaborare, în vederea promovării artei contemporane românești în Turcia.

LISABONA

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA LISABONA

13-18 ianuarie

Celebrarea Zilei Culturii Naționale în Portugalia. Ziua Culturii Naționale a fost marcată de ICR Lisabona și Ambasada României în Republica Portugheză printr-o serie de evenimente la Porto și Lisabona. Seria a debutat la 13 ianuarie, cu un recital de pian și violă, în interpretarea muzicienilor Constantin Sandu și Ceciliu Ovidiu Isfan, rezidenți în Portugalia, la Auditoriul Casa Comum al Rectoratului Universității din Porto. Evenimentul a fost organizat în parteneriat cu Universitatea din Porto și cu Școala Superioară de Muzică și Artele Spectacolului din Porto (ESMAE). Repertoriul a fost centrat pe compozitori români ai secolului al XX-lea, precum George Enescu, Dan Dediu, Constantin C. Nottara și Stan Golestan. Evenimentul a avut loc într-o atmosferă de excepție, reunind 80 de invitați, printre care reprezentanți ai mediului academic, profesori, studenți, publicul fidel al evenimentelor organizate de Casa Comum, membri ai comunității românești și parteneri portughezi. Sărbătorirea Zilei Culturii Naționale a continuat la Lisabona, la sediul reprezentanței, la 18 ianuarie, cu cea de-a XIII-a ediție a Ceremoniei de acordare a titlurilor onorifice „Amicus Romaniae" și cu lansarea volumului *Adevărate, trăite, de povestit* de Elena Nentwig Dumitrescu, personalitate marcantă a comunității românești din Portugalia. Seara a debutat cu acordarea titlurilor onorifice ... , înmânate de Mircea Iliescu, însărcinat cu afaceri al Ambasadei României în Republica Portugheză, și de Dinu Gîndu, directorul ICR Lisabona. Acest titlu onorific a fost instituit în 2009, ca semn al recunoștinței și aprecierii ICR Lisabona față de personalități din mediul cultural și instituțional portughez, susținători ai activității institutului de diseminare a valorilor culturii române în spațiul lusitan. În discursul său, Dinu Gîndu a subliniat că succesul evenimentelor culturale românești în peisajul lusitan se datorează atât eforturilor autorilor și echipelor Institutului Cultural Român și Ambasadei României, cât și prietenilor portughezi ai României, care au înțeles valoarea culturii române și au făcut demersuri lăudabile pentru a crea punți de legătură între țările noastre. De-a lungul anilor, directori de muzee, consilieri culturali, jurnaliști sau artiști au făcut posibilă reprezentarea culturii românești în cele mai prestigioase spații din Portugalia. De asemenea,



↑ **ICR Lisabona, 13 ianuarie 2024**
Celebrarea Zilei Culturii Naționale în Portugalia

← **ICR Lisabona, 1 septembrie 2024**
TRIUNFO – Expoziție personală a sculptorului Virgil Scripcariu la Mânăstirea Batalha din Portugalia



↑ ICR Lisabona, 18 ianuarie 2024
Ceremonia de acordare a titlurilor onorifice „Amicus Romaniae" la Galeria ICRL

fiecare dintre laureați și-a însoțit mulțumirile cu un discurs care a explicat istoria relației lor cu România, aprecierea față de cultura română și intenția de a sprijini în continuare proiectele ICR Lisabona. Personalitățile distinse în acest an au fost: Cristina Filipe (artist bijutier, cercetător, curator și profesor universitar); Nuno Pinheiro (actor, profesor, producător, asistent de regie, director de casting, formator și creator de conținut); Antonio Pedrosa (fotograf, fotojurnalist, membru fondator al Colectiv Photo și al Instituto de Produção Cultural e Imagem); Vítor Nieves (curator specializat în fotografie, editor, manager cultural și fotograf, co-fondator și coordonator al Premiului Galicia pentru Fotografie Contemporană și director artistic al Festivalului Outono Fotográfico); Fernando Galrito (director artistic al Festivalului de animație de la Lisabona – MONSTRA, autor de filme de animație și filme documentare, profesor invitat la diverse universități din întreaga lume); Constança Lima Azevedo (coordonator proiecte, Muzeul Național al Ceramicii din Lisabona); Vicente Rodrigues (președintele consiliului de administrație al Fundației Casa-Muzeu Amália Rodrigues, profesor titular la Instituto Universitário de Lisboa); Pedro Roma (consilier cultural, Primăria Municipiului Redondo); Luís Sesifredo (coordonator proiecte culturale, Primăria Municipiului Redondo). Ceremonia a fost însoțită de prezentarea unor lucrări de grafică realizate de studenți ai Facultății de Arte de la Universitatea „Dunărea de Jos" din Galați, în coordonarea prof. Liviu Adrian Sandu. Lucrările au fost oferite ca diplome speciale laureaților „Amicus Romaniae" 2024, urmând ca acest demers să continue și în anii viitori, prin colaborări și cu alte universități din țară. Evenimentul s-a bucurat de un mare succes la public, au fost prezenți în jur de 50 de invitați, între care alte personalități distinse în anii anteriori cu titlul „Amicus Romaniae", printre care profesorul Fernando Couto e Santos, Alvaro Lobato de Faria, directorul artistic al Galeriei MAC Lisboa, Alexandre Pais, directorul Muzeului Național al Azulejo, public portughez, artiști români rezidenți în Portugalia și membri ai comunității românești.

22 februarie

Prelegerea „Constantin Brâncuși. O privire asupra lui Brâncuși" susținută de sculptorul portughez Rui Sanches, la sala Auditório a Muzeului de Artă Contemporană – Centru Cultural Belém (MAC-CCB) din Lisabona. Proiect realizat de Institutul Cultural Român de la Lisabona, în colaborare cu Ambasada României în Portugalia. Artistul portughez Rui Sanches a vorbit despre opera și viața lui Brâncuși, dar și despre afinitățile marelui sculptor român. În deschiderea evenimentului au vorbit Dinu Gîndu, director ICR Lisabona și Artur Răducanu, ministru-consilier, Ambasada României în Portugalia. Printre persoanele participante la eveniment s-au numărat: reprezentanți ai Muzeului de Artă Contemporană – Centrul Cultural Belém (MAC-CCB), precum Delfim Sardo, curator, eseist și reprezentant al administrației Centrului Cultural Belém (CCB), Milton Pereira, consilier al administrației Muzeului de Artă Contemporană (MAC / CCB), Cristina Gameiro, coordonator-Media (MAC / CCB) și Namalimba Coelho, coordonator-Comunicare (MAC / CCB). La eveniment au participat circa 35 de persoane din mediul academic și cultural și, de asemenea, personalități portugheze și române (artista bijutier Cristina Filipe, prof. univ. Roxana Ciolăneanu, Mirela Fernades etc).

2 martie

Sărbătoarea Mărțișorului în Portugalia: ateliere de creație pentru copii, la sediul reprezentanței. Proiect realizat de Institutul Cultural Român de la Lisabona și Ambasada României în Republica Portugheză, în colaborare cu Institutul Limbii Române. Au fost organizate ateliere pentru copii susținute de prof. Elena Covasan, care predă Cursul de Limbă și Civilizație Românească, program destinat menținerii și dezvoltării identității culturale și lingvistice în rândul comunităților românești din Portugalia. Sub îndrumarea acesteia, copiilor li s-a explicat povestea Mărțișorului, înscris din 2017 în Lista Reprezentativă a Patrimoniului Cultural Imaterial al Umanității UNESCO, iar ei și-au antrenat imaginația și creativitatea confecționând mărțișoare reciclabile, din hârtie, pastă rece sau materiale textile. Evenimentul a fost deschis de Mircea Iliescu, însărcinat cu afaceri a.i. la Ambasada României în Republica Portugheză și de Dinu Gîndu, directorul ICR Lisabona. La eveniment au participat 38 de copii români, portughezi și din Republica Moldova, alături de însoțitori, președinți și membri ai asociațiilor, precum și reprezentanți ai parohiilor românești.

7-17 martie

Participare românească la cea de-a XXIII-a ediție a Festivalului de animație MONSTRA de la Lisabona, cel mai important festival de gen din Portugalia și unul dintre cele mai prestigioase din Europa, desfășurat în diverse cinematografe și muzee din capitala portugheză. Institutul Cultural Român de la Lisabona a susținut prezența în Portugalia a lui Vlad Ilicevici (scenarist, regizor și producător pentru propriul studio de animație), a lui Radu Pop (animator, artist vizual și regizor) și a lui Tudor Om (scenarist, regizor, producător și animator). În cadrul secțiunii Terroranim, în prezența a peste 60 de persoane, scurtmetrajul *The Boy and the*



↑ ICR Lisabona, 12 martie 2024
Participare românească la MONSTRA – Festivalul de animație de la Lisabona, Vlad Ilicevici, Radu C. Pop

Crow, r.: Tudor Om (2023) a fost proiectat în 11 martie, la Cinematograful São Jorge din Lisabona, urmat de o sesiune Q&A cu regizorul român, care a vorbit despre filmul său, abordând tematica „Animația ca mijloc de supraviețuire". În cadrul Competiției Curtas, în prezența a peste 100 de persoane, scurtmetrajul *Suruaika,* r.: Vlad Ilicevici, Radu C. Pop (2022) a avut proiecția în 12 martie, la același cinematograf, în prezența celor doi regizori români. Aceștia au făcut o scurtă prezentare a filmului și au evidențiat structurile narative în filmul de animație, precum și adaptarea narațiunii la evoluția tehnologică a mijloacelor de producție. Cinematograful São Jorge este unul dintre cele mai prestigioase din Portugalia, fiind inaugurat oficial la 24 februarie 1950. Are trei săli de cinema, toate cu o capacitate între 100 și 827 de locuri. Pe lângă proiecții de film, sunt organizate spectacole de dans, teatru, conferințe și multe altele.

23 martie – 12 mai

Expoziția „Istorii din '89 în benzi desenate" itinerată la Redondo. În contextul acțiunilor de comemorare a 50 de ani de la „Revoluția garoafelor" în Portugalia, Institutul Cultural Român de la Lisabona și Primăria Municipiului Redondo au organizat la Muzeul Regional al Vinului din Redondo, în 23 martie, vernisajul expoziției „Istorii din 89 în benzi desenate" a Muzeului Județean de Istorie Brașov, curatoriată de Nicolae Pepene (managerul muzeului și directorul Festivalului Internațional de Benzi Desenate Istorice Brașov). În cadrul vernisajului, au luat cuvântul David Galego, Primarul Municipiului Redondo, Dinu Gîndu, directorul ICR Lisabona, Pedro Roma, Viceprimar al Municipiului Redondo și Amicus Romaniae 2024, José Luís Mónica, Președintele Consiliului Local. Expoziția a fost prezentată pentru prima dată în Portugalia, în anul 2023, la Galeria ICR Lisabona și cuprinde o selecție de lucrări din albumul BD „Istorii din 89 în benzi desenate", realizate de artiștii Șerban Anghel, Alexandru Ciubotariu, Felix Crișan, Vlad Forsea, Alexandra Gold, Valentin Ionescu, Puiu Manu, Nicolae Negură, Xenia Pamfil, Cristian Păcurariu, Ionuț Popescu, Gabi Rusu, Ileana Surducan, Maria Surducan, Octav Ungureanu, Mihai Timoșenco. Textele benzilor au fost special traduse în limba portugheză. *Istorii din 89 în benzi desenate* este primul album de benzi desenate despre revoluția din decembrie 1989 publicat în România, cel mai mare album colectiv de benzi desenate (39 de autori) și cel mai voluminos (212 pagini de benzi desenate). Albumul a fost editat de Muzeul Județean de Istorie Brașov și publicat în decembrie 2019. În cuprinsul albumului sunt autori români foarte apreciați în acest moment la nivel internațional, autori emblematici pentru istoria benzilor desenate istorice românești, precum și autori care din 2019 până în prezent au reușit să se impună pe piața națională de profil.

28 martie

Sărbătoarea Francofoniei în Portugalia. „Printemps des poètes" cu Dinu Flămând, Luís Filipe Castro Mendes, José Manuel de Vasconcelos și Fernando Pinto do Amaral la FNAC Chiado din Lisabona. În acest an, în cadrul Sărbătorii Francofoniei în Portugalia, ICR Lisabona, în colaborare cu Ambasada României în Republica Portugheză și cu sprijinul Asociației Portugheze a Scriitorilor și a Editurii Guerra e Paz, a organizat o primă ediție lisaboneză a „Printemps des poètes" (Primăvara poeților), care i-a reunit pe renumiții poeți portughezi Luís Filipe Castro Mendes, fost ministru al Culturii, distins cu Ordinul Național „Steaua României", în grad de „Comandor", de președintele României, Klaus Iohannis, ca recunoaștere a activității sale de promovare a culturii românești, José Manuel de Vasconcelos, vicepreședinte al Asociației Scriitorilor Portughezi, Fernando Pinto do Amaral, profesor de literatură la Universitatea din Lisabona, și pe scriitorul român Dinu Flămând. Această întâlnire literară, care s-a desfășurat la librăria FNAC Chiado, a reprezentat o oportunitate deosebită pentru iubitorii de carte să asiste la o sesiune de lecturi de poezie în limbile franceză, portugheză și română. Au luat cuvântul Dinu Gîndu, directorul ICR Lisabona, care a precizat că această inițiativă instituțională este dedicată tuturor profesorilor de limba franceză din lume, și Artur Răducanu, ministru consilier la Ambasada României în Republica Portugheză. Moderarea dialogului a fost realizată de José Manuel de Vasconcelos, care, de asemenea, a susținut o prelegere despre „Poezia lui Dinu Flămând". Cu același prilej, a avut loc lansarea volumului de poeme *Cadeira à janela (Scaun la fereastră),* de Dinu Flămând (Guerra e Paz Editora, 2023, traducere de Corneliu Popa, cu sprijinul Institutului Cultural Român), în prezența traducătorului și a Mariei José Batista, editor la Guerra e Paz. Volumul cuprinde reflecții ale poetului în timpul pandemiei, din „scaunul său de la fereastră", aflat în acele săptămâni de izolare profilactică la Lisabona. La eveniment au participat aproximativ 50 de invitați, dintre care reprezentanți ai corpului diplomatic, autorități portugheze, public francofon, parteneri portughezi, membri ai comunității românești, jurnaliști și formatori de opinie, oameni de cultură și reprezentanți ai mediului academic. În contextul lansării volumului, *Diário de Notícias,* cel mai important ziar cotidian al Portugaliei și unul dintre cele mai apreciate, a publicat sub semnătura actualului său director adjunct Leonídio Paulo Ferreira, o emoționantă pagină despre spiritul latinității care îi unește, la extremele continentului, pe portughezi și pe români. Articolul a anunțat evenimentul literar, dar mai cu seamă a recapitulat etapele regăsirii unei spiritualități comune, în spiritul unei frății generoase ce merită semnalată. Totodată, în cadrul Sărbătorii Francofoniei în Portugalia, România a avut reprezentare la evenimentul „Village Francophone", care s-a desfășurat în 16 martie, în parcul Mayer din Lisabona, în prezența



↑ ICR Lisabona, 28 martie 2024
Sărbătoarea Francofoniei în Portugalia. Primăvara poeților la FNAC Chiado, Lisabona

a peste 200 de participanți (elevi și studenți francofoni, precum și public larg din Lisabona). ICR Lisabona a participat cu stand de prezentare a României, cu informații culturale și turistice, precum și cu produse gastronomice tradiționale. În plus, în contextul desfășurării în 2024 a Jocurilor Olimpice și Paralimpice la Paris, la 24 martie, în parcul Monsanto, au fost organizate o serie de activități sportive, cu participarea publicului larg, a reprezentanților țărilor organizatoare dar și a unor atleți olimpici și paralimpici locali. Acest eveniment a numărat aproximativ 60 de participanți. Sărbătoarea Francofoniei este organizată anual de țările membre și observatoare ale OIF (Organizația Internațională a Francofoniei) cu reprezentare diplomatică în Portugalia (Ambasada Andorrei; Ambasada Canadei; Ambasada Côte d' Ivoire; Ambasada Franței; Ambasada Libanului; Ambasada Luxemburgului; Ambasada Regatului Belgiei; Ambasada Regatului Marocului; Ambasada României; Ambasada Senegalului; Ambasada Elveției; Ambasada Tunisiei), Institutul Cultural Român, Institutul Cultural Francez, cu sprijinul Alianței Franceze din Lisabona, APPF (Asociația Portugheză a Profesorilor de Franceză), APEF (Asociația Portugheză de Studii Franceze) și al Liceului Francez „Charles Lepierre" din Lisabona. Anul acesta, s-au alăturat partenerilor anuali Primăria municipiului Lisabona, Primăria de sector Santo António din Lisabona, Comitetul Olimpic Portughez, Comitetul Paralimpic Portughez și Academia Olimpică a Portugaliei.

10 aprilie

Concert de fado în interpretarea artistei Cristina Dăscălescu, acompaniată de muzicienii portughezi Luís Ribeiro (chitară portugheză) și Pedro Pinhal (chitară clasică), la Casa-Muzeu Amália Rodrigues. Proiectul realizat de ICR Lisabona, în colaborare cu Fundația Amália Rodrigues, a fost un omagiu adus muzicii fado și Amáliei Rodrigues. Cu această ocazie, a fost promovată și asemănarea între fado și doină. Repertoriul a fost ales de Cristina Dăscălescu, ca o evocare a personalității Amáliei Rodrigues, și în același timp, a oferit publicului portughez o doină românească din folclor și piese muzicale ale cunoscutei artiste Maria Tănase apropiate tematic de fado. La concert au participat circa 75 de persoane, între care reprezentanți ai corpului diplomatic, jurnalistul Leonídio Paulo Ferreira, director adjunct al jurnalului Diário de Notícias, publicul fidel al evenimentelor organizate de Casa-Muzeu Amália Rodrigues, membri ai comunității românești și parteneri portughezi. Când a călătorit pentru prima dată în 2015 cu o echipă de televiziune franceză pentru a realiza un documentar despre Portugalia, artista Cristina Dăscălescu a descoperit muzica fado, în special muzica Amáliei Rodrigues, care a inspirat-o. De atunci a început să se documenteze atât ca interpret, cât și ca promotor de fado în România. Se întoarce aproape în fiecare an la Lisabona pentru a-și continua cercetările pe tema „Între doină și fado, între dor și saudade – două sensibilități colective". Studiul comparativ abordează diferite domenii complementare: istorie, stilistică literară, muzicologie, etnologie și folclor, aspecte filozofice și mitologice ale cristalizării celor două sentimente: „dor" și „saudade". Deși din punct de vedere geografic cele două țări se află la extremele latinității, ele împărtășesc același spectru emoțional, o sensibilitate specială, aceste cântece tradiționale – fado și doina, care exprimă sufletele unor popoare în care sentimentul dominant pentru portughezi este „saudade", iar pentru români – „dor". Ambele cântece au fost incluse în patrimoniul UNESCO, Doina – 2009, Fado – 2011. Luís Ribeiro a cântat la chitară cu Amália Rodrigues, pe care a început să o acompanieze în 1970. Continuă să cânte pentru importanți artiști de fado, precum și ca invitat în diverse producții de radio și TV. Pedro Pinhal colaborează cu celebra casă de fado în Portugalia – „Clube de fado". Din 2007 a început să compună muzică fado.



↑ ICR Lisabona, 10 aprilie 2024
Concert de fado în interpretarea artistei Cristina Dăscălescu

16 aprilie

Promovarea Festivalului și Concursului Internațional „George Enescu" și concert de pian la Palatul Național Ajuda din Lisabona. Institutul Cultural Român de la Lisabona, în colaborare cu Ambasada României în Republica Portugheză și ARTEXIM, a organizat un concert de muzică clasică susținut de pianistul Mihai Ritivoiu, în vederea promovării Festivalului și Concursului Internațional „George Enescu". Concertul a avut loc în 16 aprilie, la sala Dom Luís I a prestigiosului Palat Național Ajuda din Lisabona. În deschiderea evenimentului, au luat cuvântul Dinu Gîndu, directorul ICR Lisabona și Mircea Iliescu, însărcinat cu afaceri a.i. al Ambasadei României în Republica Portugheză. În continuare, a avut loc un moment de prezentare a Festivalului și Concursului Internațional „George Enescu", susținut de Cristina Uruc, manager interimar al ARTEXIM. Repertoriul recitalului de pian susținut de Mihai Ritivoiu a cuprins piese de George Enescu, Frédéric Chopin și Gabriel Fauré. La eveniment au participat 90 de invitați, între care



↑ ICR Lisabona, 16 aprilie 2024
Promovarea Festivalului și Concursului Internațional „George Enescu". Concert susținut de pianistul Mihai Ritivoiu la Palatul Național Ajuda din Lisabona

ambasadori și reprezentanți ai corpului diplomatic, autorități portugheze, directori de institute culturale, oameni de cultură și reprezentanți ai mediului academic desemnați cu titlul onorific Amicus Romaniae, membri ai comunității românești din Lisabona. Palatul Național Ajuda este o instituție culturală portugheză de primă mărime, aflată în circuitul turistic și cultural „obligatoriu" al capitalei portugheze. Fostă reședință a regilor Portugaliei începând cu sfârșitul secolului al XVIII-lea, Palatul Național Ajuda este astăzi sediul unui muzeu, al unei uriașe biblioteci, precum și al Ministerului Culturii din Portugalia.

26 aprilie

„Coroana României – un vis devenit realitate, o realitate devenită vis" – proiecție de film și prelegeri susținute de regizorul și producătorul George Grigoriu și de istoricul Narcis Dorin Ion, la sediul reprezentanței. În contextul legăturilor istorice româno-portugheze și de-a (re)crea

conexiuni culturale în spațiul lusitan prin aprofundarea trecutului regal comun, ICR Lisabona a prezentat filmul documentar *Coroana României,* cu subtitrare în limba engleză, oferind publicului portughez și românilor din diaspora una dintre cele mai importante pagini din istoria României: Marea Unire și consfințirea acesteia din 1922. Prin intermediul acestui documentar a fost evidențiat rolul Încoronării în istoria noastră; evenimentul din 1922 care a însemnat de fapt, o întoarcere la vechile tradiții dinastice ale țării, de sorginte bizantină, dar și o conectare cu marile familii monarhice din Europa. Un aspect important al filmului l-a reprezentat coroana, ca simbol central al evenimentului din 1922. Proiecția filmului a fost deschisă de Dinu Gîndu, director ICR Lisabona, fiind urmată de prelegeri susținute de regizorul și producătorul George Grigoriu și de istoricul Narcis Dorin Ion și de o sesiune de întrebări și răspunsuri cu publicul participant. Prelegerile au făcut referire la istoria Marii Uniri și la realizarea filmului documentar prin cercetarea în arhive, interviuri cu istorici și oameni de cultură. Printre cele peste 60 de persoane participante la eveniment s-au numărat reprezentanți ai mediului academic și cultural portughez și ai mass-media: Frédéric Davanture, director Alianța Franceză la Lisabona, Mircea Iliescu, însărcinat cu afaceri la Ambasada României în Republica Portugheză, Artur Răducanu, ministru consilier Ambasada României în Republica Portugheză, Ecaterina Petre, consul Ambasada României în Republica Portugheză, Leonidio Paulo Ferreira, director adjunct al cotidianului *Diario de Noticias,* Mircea Hortopan, director adjunct Muzeul Național Peleș, membri ai comunității românești (Mihaela Georgescu Delafras, istoric, Alina Zaharia, artist, Antonio Pedrosa, artist fotograf, Roxana Ciolăneanu, lector) și studenți din cadrul Facultății de Litere a Universității din Lisabona.

4-12 mai

Participare românească în cadrul Festivalului literar „Cuvinte în Vânt" de la Redondo. La invitația Festivalului literar „Palavras ao Vento" („Cuvinte în vânt") de la Redondo, ICR Lisabona a susținut participarea lui Dinu Flămând, în calitate de poet și traducător de limbă portugheză. Duminică 5 mai, în Jardim Municipal de Redondo, în prezența a peste 20 de persoane, scriitorul român a susținut o prelegere care a avut ca temă „Dor e Saudade – mentalidades romeno-portuguesas semelhantes" (mentalități româno-portugheze asemănătoare). Pentru că „saudade" în portugheză înseamnă „dor" în română, se consideră că atât românii cât și portughezii împărtășesc semnificația profundă a acestui sentiment. De fapt, „Dor" și „Saudade" au echivalente doar în limbile română și portugheză. De asemenea, în cadrul evenimentului a avut loc prezentarea volumului de poeme Cadeira à janela (Scaun la fereastră), de Dinu Flămând, tradus în limba portugheză de Corneliu Popa și publicat de Guerra e Paz Editora, în 2023, cu sprijinul Institutului Cultural Român. La eveniment au fost prezenți David Galego, Primarul Municipiului Redondo, Pedro Roma, viceprimar al Municipiului Redondo și Amicus Romaniae 2024, José Luís Mónica, președintele Consiliului Local, scriitori și muzicieni portughezi invitați la Festival, publicul fidel al evenimentelor organizate de Primăria Municipiului Redondo și Centrul Cultural din Redondo, dar și membri ai comunității românești din regiunea Évora. „Palavras ao Vento" include activități care au loc în diverse spații din orașul Redondo. Este un eveniment unic la nivel regional, care include un program divers pentru toate gusturile și toate vârstele, lansări de carte, întâlniri cu autori, expoziții, ateliere, proiecții de filme, poezie și sesiuni de lectură.

9 mai – 20 iunie

„Drum de apă și de piatră" – expoziția de pictură a artistului Roland Pangrati la galeria Institutului Cultural Român de la Lisabona. Proiect realizat în colaborare cu Ambasadele României și Japoniei în Republica Portugheză. Curatoriată de Cristina Simion, expoziția „Drum de apă și de piatră" a inclus o serie de lucrări realizate cu tehnica picturii japoneze Nihonga, având ca inspirație unele dintre cele mai reprezentative situri naturale, stâncoase din Portugalia. Expoziția a fost organizată în contextul celebrării a 50 de ani de la Revoluția Garoafelor și a 35 de ani de la căderea Cortinei de Fier, fiind dedicată promovării relațiilor interumane și a valorilor culturale româno-portugheze prin adaptarea contemporană a mijloacelor artistice tradiționale japoneze. În deschiderea evenimentului, au luat cuvântul Dinu Gîndu, directorul ICR Lisabona, Mircea Iliescu, însărcinat cu afaceri a.i. la Ambasada României în Republica Portugheză, E.S. Ota Makoto, ambasadorul Japoniei în Republica Portugheză, artistul Roland Pangrati și curatoarea Cristina Simion. Discursurile inaugurale au fost urmate de un performance susținut de poetul Dinu Flămând care a recitat, în limbile portugheză și română, poemul Odă maritimă, de Fernando Pessoa. Evenimentul a continuat cu o demonstrație de utilizare a tehnicii de pictură Nihonga și cu o vizită ghidată realizată de artist, la care au participat peste 60 de invitați, între care ambasadori, reprezentanți ai corpului diplomatic, autorități portugheze și institute culturale, oameni de cultură și reprezentanți ai mediului academic desemnați cu titlul onorific Amicus Romaniae, public divers și membri ai comunității românești din Lisabona. Printre aceștia: E.S. Yeongmoo Cho, ambasadorul Republicii Coreea în Portugalia, E.S. Vassilis Papadopoulos, ambasadorul Greciei în Portugalia, E.S. Emilia Fabian, ambasadorul Ungariei în Portugalia, senatorul Mihai Dohotar, Juana Gloria Rolón, ministru consilier la Ambasada Paraguai din Portugalia, Frédéric Davanture, directorul Alliance



↑ ICR Lisabona, 9 mai 2024

Vernisaj „Drum de apă și de piatră" – expoziția de pictură a artistului Roland Pangrati

Française, Artur Răducanu, ministru consilier la Ambasada României, Ecaterina Petre, consulul României în Portugalia, criticul de artă și curatorul Erwin Kessler, profesorul Daniel Perdigão, artista plastică Cristina Filipe, fotojurnalistul Antonio Pedrosa, artistele Alina Zaharia, Cristina Dăscălescu și Mădălina Petre, scriitoarea Elena Dumitrescu Nentwig, Roxana Ciolăneanu, lector de limba română la Universitatea din Lisabona, istoricul Mihaela Georgescu Delafras, Constança Azevedo Lima, curator la Muzeul Național al Ceramicii din Lisabona ș.a. „Drum de apă și de piatră" este un ciclu creativ în care cunoscutul artist român Roland Pangrati folosește temele sale preferate, stâncile – element static și apa – element dinamic, într-o serie de lucrări realizate în tehnica japoneză Nihonga, inspirate de peisajele coastei atlantice din Portugalia, pe care le transformă în compoziții conceptuale, aproape abstracte. Forța imaginilor este mult amplificată, grație colaborării dintre Roland Pangrati și compozitorul, dirijorul și designerul de sunet Eugen Dan Drăgoi, care imaginează o polifonie a arhitecturii spațiului expozițional, îmbogățind aspectul vizual cu mișcare temporală. În 2023 și 2024, Pangrati a vizitat Portugalia și a documentat fotografic și cinematografic seria, impresionat de peisaje. În ziua vernisajului, *Diário de Notícias,* cel mai important ziar cotidian al Portugaliei și unul dintre cele mai apreciate, a publicat sub semnătura actualului său director adjunct Leonídio Paulo Ferreira, un amplu articol dedicat expoziției prin care invită publicul portughez să o viziteze la sediul ICR Lisabona până la 20 iunie.

14 mai

România – observator-asociat la Comunitatea Țărilor de Limbă Portugheză. Celebrarea Zilei Mondiale a Limbii Portugheze – „Întâlniri muzicale în limba portugheză cu Mădălina Petre și Goncalo Pires", la Palâcio Conde de Penafiel din Lisabona, Sala Auditrio. Eveniment organizat de Institutul Cultural Român de la Lisabona în parteneriat cu Ambasada României în Republica Portugheză și Comunitatea Țărilor de Limbă Portugheză. Artiștii au susținut și un moment muzical în cadrul inaugurării seriei de evenimente dedicate celebrării Zilei Mondiale a Limbii Portugheze, care a avut loc în aceeași zi. Evenimentul a fost deschis de Secretarul executiv al CPLP, Zacarias Albano da Costa, de ambasadorul Republicii São Tom, Esterline Gero și Giorgi Mirtskhulava, Ambasadorul Georgiei. La eveniment au participat circa 60 de persoane din mediul diplomatic și cultural.

18 mai 2024 – 30 iunie 2025

Expoziția „Titirezul o jucărie fără vârstă" la Muzeul Jucăriilor din Seia, Largo de Santa Rita. Institutul Cultural Român de la Lisabona în parteneriat cu Muzeul Jucăriilor din Seia și Muzeul Jucăriilor din București au celebrat Ziua Internațională a Muzeelor (18 mai) în cadrul unei expoziții cu titlul „Titirezul o jucărie fără vârstă". Muzeul Jucăriilor din București a oferit cu titlul gratuit o jucărie – titirez care se va găsi la Muzeul Jucăriilor din Seia. Evenimentul a fost deschis de viceprimarul Primăriei Municipiului din Seia, Caia Maria Pereira Barbarosa. Au mai participat directorul Muzeului Jucăriilor din Seia, Madalena Cunhal și echipa Muzeului, directorul Muzeului de Pâine din Seia / Museu do Pão, Graa. Reis, ambasadorul Republicii Tunisiene la Lisabona, Naoufel Hedia, Sourour Talmoudi Ajili, consilier diplomatic al ambasadei Republicii Tunisiene, directorul Institutului Italian de Cultură, Stefano Scaramuzzino, directorul Centrului de Studii Indiene, Shiv Kumar Singh și reprezentanți ai autorităților portugheze din Seia. În aceeași zi, a avut loc un concert dedicat copiilor talentați care s-a desfășurat la sala de spectacole a muzeului. Institutul Cultural Român de la Lisabona a fost reprezentat la eveniment de Mihaela Toader, directoare adjunctă a ICR Lisabona.



↑ ICR Lisabona, 14 mai 2024
Celebrarea Zilei Mondiale a Limbii Portugheze – „Întâlniri muzicale în limba portugheză cu Mădălina Petre și Goncalo Pires", la Palâcio Conde de Penafiel din Lisabona

23 mai – 2 iunie

Participare românească la cea de-a XXI-a ediție a Festivalului Internațional de Film Independent IndieLisboa, desfășurat în capitala Portugaliei, la Cinema São Jorge, Culturgest, Cinemateca Portuguesa, Cinema Ideal, Cinema Fernando Lopes și Piscina Municipal da Penha de França. Cinematografia românească a fost reprezentată de filmul *Unde merg Elefanții / Where Elephants Go,* r.: Gabi Virginia Șarga și Cătălin Rotaru, selecționat în cadrul Competiției Smart7. La invitația organizatorilor festivalului și cu sprijinul ICR Lisabona, actrița principală, Alice Cora Mihalache, a fost prezentă la proiecția filmului, urmată de sesiuni Q&A. Unde merg elefanții a fost proiectat în 26 mai, la Cinema Fernando Lopes. Competiția Smart7 a apărut la cea de-a XX-a ediție a IndieLisboa și s-a născut în urma unei întâlniri internaționale între șapte festivaluri de film europene care fac parte din aceeași rețea: Thessaloniki, Reykjavic, Festivalul de Film de la Vilnius Kino Pavasaris, New Horizons Film Festival, Filmadrid, IndieLisboa și Transilvania International Film Festival. Juriul este alcătuit din șapte tineri studenți universitari din țările menționate. Prin



↑ ICR Lisabona, 23 mai – 2 iunie 2024
Participare românească la cea de-a XXI-a ediție a Festivalului Internațional de Film Independent IndieLisboa

urmare, șapte lungmetraje selecționate din Grecia, Islanda, Lituania, Polonia, Portugalia Spania și România au călătorit în 2024 la cele șapte festivaluri. Obiectivul rețelei Smart7 este să răspundă nevoilor actuale ale industriei cinematografice și să ofere o viziune nouă pentru viitorul festivalurilor de film. IndieLisboa își propune să contribuie la promovarea în Portugalia a filmelor și cineaștilor independenți, stimulând difuzarea filmelor care nu sunt distribuite în circuitele tradiționale de cinema din Portugalia.

23-26 mai

Participarea Galeriei Anca Poterașu la cea de-a VII-a ediție a Târgului de artă contemporană ARCOlisboa. Datorită faptului că Lisabona este una dintre capitalele culturale europene care atrage un număr din ce în ce mai mare de colecționari de artă și tineri artiști, renumitul târg internațional de artă ARCOmadrid s-a extins din 2016 și la Lisabona, unde a fost organizat în colaborare cu Primăria din Lisabona și Fundația EDP, la Cordoaria Nacional. La invitația curatoarelor portugheze Luiza Teixeira și Chus Martinez, Galeria Anca Poterașu a propus pentru ARCOlisboa 2024 proiectul expozițional „Aurora Kiraly in dialog Iosif Kiraly".

4 iunie

Marcarea Zilei Tratatului de la Trianon. Pentru marcarea zilei de 4 iunie 1920 – Ziua Tratatului de la Trianon, conform Legii nr. 256 / 2020, se organizează la nivel național și local, manifestări cultural-educative și conferințe științifice dedicate conștientizării semnificației și importanței Tratatului de la Trianon. Cu această ocazie, Institutul Cultural Român de la Lisabona, în colaborare cu Unitatea Arhivei Diplomatice a Ministerului Afacerilor Externe, a prezentat, pe rețelele sale de socializare, o serie de fotografii care surprind, printre altele, sosirea lui Ion I.C. Brătianu la Conferința Păcii de la Paris 1919, delegația României la Conferința Păcii, extrasul de presă privind remiterea preliminariilor Tratatului de Pace de la Trianon, Palatul Versailles – Sala Oglinzilor, sosirea delegațiilor pentru semnarea Tratatului de Pace de la Trianon, recepție organizată în onoarea Reginei Maria sau sosirea Reginei Maria la Paris.

24 iunie – 1 iulie

Participare românească la cea de-a XX-a ediție a FEST – New Directors / New Films Festival. ICR Lisabona a susținut participarea românească la cea de-a XX-a ediție a FEST – New Directors | New Films Festival (FEST – Festival Novos Realizadores | Novo Cinema), desfășurat în orașul de coastă Espinho, din nordul Portugaliei. Scurtmetrajul studențesc semnat de Bogdan Alecsandru, Antrenamentul de noapte, realizat în cadrul programului de masterat și produs de Universitatea Națională de Artă Teatrală și Cinematografică „I.L. Caragiale" din București, a fost selectat la FEST, în cadrul secțiunii Echoes. Secțiunea prezintă o

mare varietate de viziuni ale noii generații, în șapte programe tematice care îmbrățișează noul cinema. Cu sprijinul ICR Lisabona, directorul de imagine al scurtmetrajului, Alin Ciuchi, a fost prezent în cadrul festivalului. Filmul a fost proiectat în 26 iunie, la Multimeios Centre, în prezența a 60 de persoane. FEST – New Directors | New Films Festival masterclassuri, ateliere, dezbateri, mese rotunde, studii de caz și un eveniment axat pe pitching și coproducții.

27 iunie – 30 august

Celebrarea Zilei Iei în Portugalia. „Tradiția satului românesc" – expoziție de obiecte și costume tradiționale la galeria ICR Lisabona. Ia românească este cunoscută și apreciată în Portugalia, Rui Zink, unul dintre cei mai importanți prozatori portughezi contemporani, considerând-o un simbol al identității naționale. În ultimii ani, Institutul Cultural Român de la Lisabona și Ambasada României în Republica Portugheză au promovat ia românească printr-o serie de expoziții de marcă, atât în format fizic cât și online, cuprinzând piese etnografice din colecții publice și private de prestigiu sau fotografii cu ii de patrimoniu, care au ilustrat bogăția de sensuri plastice, semnificația simbolurilor ancestrale, precum și tehnicile de realizare ale costumului popular românesc. În contextul celebrării Zilei Iei și pentru a continua tradiția promovării acestui simbol al spiritualității românești inclus de UNESCO pe Lista Reprezentativă a Patrimoniului Cultural Imaterial al Umanității, Institutul Cultural Român de la Lisabona, în colaborare cu Ambasada României în Republica Portugheză și Muzeul de Artă Populară din Constanța, cu sprijinul Consiliului Județean Constanța, a organizat expoziția „Tradiția satului româ-nesc". În cadrul vernisajului din 27 iunie au luat cuvântul Dinu Gîndu, diretorul ICR Lisabona și Cerasela Dobrinescu, Șef Secție Patrimoniu Cultural Național la Muzeul de Artă Populară din Constanța. Discursurile au fost urmate de o vizită ghidată realizată de Cerasela Dobrinescu, la care au participat peste 50 de invitați, între care reprezentanți ai corpului diplomatic, autorități portugheze, personalități desemnate Amicus Romaniae, oameni de cultură și reprezentanți ai mediului academic etc. Expoziția „Tradiția satului românesc" a reunit 100 de piese reprezentative ale universului rural românesc din provinciile istorice Dobrogea, Muntenia, Oltenia, Moldova și Transilvania. Portul popular reprezintă o componentă esențială a specificului tradițional românesc, în expunere regăsindu-se ansambluri vestimentare femeiești reprezentative pentru zone din Dobrogea de Sud (județul Constanța), Muntenia (Prahova), Oltenia, Moldova (Bucovina) și Transilvania (Sibiu, Maramureș). Totodată, expoziția a prezentat țesături (ștergare, scoarțe, fețe de masă sau de pernă, așternuturi de pat), obiecte din ceramică (taiere, blide, cancee, urcioare, figurine antropomorfe), precum și obiecte din lemn, cu valoare decorativă, ceremonială sau aparținând industriei casnice textile (linguri, căuce, obiecte de cult, furci de tors). Cele 100 de exponate din colecția Muzeului de Artă Populară din Constanța ce au compus expoziția „Tradiția satului românesc" au ilustrat meșteșugul țesutului, al tehnicilor legate de industria casnică textilă, al olăritului, precum și prelucrarea artistică a lemnului, toate acestea fiind activități care odinioară se derulau în satele românești. De asemenea, expoziția a promovat arta cămășii cu altiță și a ceramicii de Horezu, elemente incluse de UNESCO pe Lista Reprezentativă a Patrimoniului Cultural Imaterial al Umanității.

12-21 iulie

Actrița americană de origine română Elina Löwensohn, invitată la cea de-a XXXII-a ediție a Festivalului internațional de scurtmetraje „Curtas Vila do Conde". Elina Löwensohn a fost prezentă la proiecțiile a trei dintre cele mai aclamate filme ale sale, filme de referință în special pentru generația de cinefili din perioada când a fost fondat festivalul: *Nadja* (1994), r.: Michael Almereyda, *Simple Man* (1992), r.: Hal Hartley și *Sombre* (1998), r.: Philippe Grandrieux. Cu sprijinul ICR Lisabona, filmul *Sombre* a fost proiectat în 17 iulie, la Teatrul Municipal Vila do Conde, în prezența a peste 70 de persoane. De asemenea, la Curtas Vila do Conde a fost prezentată o mare parte din filmele de scurtmetraj ale regizorului francez Bertrand Mandico. Festivalul a proiectat cele trei lungmetraje cu Elina Löwensohn, contextualizând colaborarea ei cu Mandico. Cei doi au fost prezenți la Vila do Conde pentru o întâlnire specială, unde regizorul a intervievat-o pe actriță. Curtas Vila do Conde, partener de lungă durată al ICR Lisabona, este cel mai important festival de scurt metraje din Portugalia și unul dintre cele mai prestigioase din Europa. Actrița americană de origine română Elina Löwensohn s-a născut la București și a emigrat în SUA la vârsta de 14 ani, în 1980.

17 iulie – 30 septembrie

IMAGIN'arte Roménia – expoziții și proiecții de filme românești la Centrul Cultural Quinta Magnólia din Funchal, în arhipelagul Madeira. „IMAGIN'arte Roménia" este primul eveniment al ICR Lisabona în Regiunea Autonomă Madeira, organizat în colaborare cu Muzeul Județean de Istorie Brașov, Centrul Cultural Quinta Magnólia din Funchal și Secretariatul Regional pentru Economie, Turism și Cultură al Regiunii Autonome Madeira. „IMAGIN'arte Roménia" a cuprins prezentarea expoziției BD „Istorii din '89 în benzi desenate", a Muzeului Județean de Istorie Brașov, și a expoziției de fotografie



↑ ICR Lisabona, 17 iulie 2024
IMAGINarte Roménia – expoziții și proiecții de filme românești în Funchal. Vernisajul „Istorii din '89 în benzi desenate"

„Îi românești pe străzile lisaboneze", a artistei Eugenia Hanganu, rezidentă în Portugalia. De asemenea, au fost proiectate filme de animație realizate de Ion Popescu GOPO (în cadrul programului „GOPO 100 + 1") și două lungmetraje artistice reprezentative pentru „noul val" al cinematografiei românești, după anul 1990, laureate cu premiul „GOPO", acordat de Asociația pentru Promovarea Filmului Românesc (în cadrul programului „Premiate GOPO"). Proiecția filmelor a fost realizată cu sprijinul Dacin Sara. Deschiderea a avut loc la 17 iulie, cu vernisajul expozițiilor „Istorii din 89 în benzi desenate" și „Îi românești pe străzile lisaboneze", urmate de programul de filme de animație GOPO 100 + 1". Seara a fost deschisă de Dinu Gîndu, directorul ICR Lisabona, de Nicolae Pepene, directorul Muzeului Județean de Istorie Brașov și al Festivalului Internațional de Benzi Desenate Istorice Brașov și de Ana Teresa Klut, directoarea Centrului Cultural Quinta Magnólia. Discursurile au fost urmate de o vizită ghidată realizată de Nicolae Pepene, la care au participat peste 50 de peroane, între care reprezentanți ai corpului diplomatic, oameni de cultură și reprezentanți ai mediului academic, public divers și membri ai comunității românești din Funchal. În zilele de 18 și 19 iulie, tot la Centrul Cultural Quinta Magnólia, în prezența a peste 70 de persoane, au fost proiectate lungmetrajele *California Dreamin',* r.: Cristian Nemescu, (2008) și *Oameni de treabă / Men of Deeds,* r.: Paul Negoescu (2022). În cadrul deplasării în Madeira, directorul ICR Lisabona a avut o serie de întâlniri cu personalități portugheze, printre care consilierul municipal din Funchal, Ana Bracamonte, și directorul de servicii al Direcției regionale pentru comunități și cooperare externă, Sancho Gomes. Printre altele, au fost dezvoltate idei cu privire la viitoare proiecte comune. Expozițiile au putut fi vizitate până la 30 septembrie.

24 august

Ziua Limbii Române, marcată în Portugalia prin tradiționalul Maraton literar de la sediul reprezentanței, dedicat anul acesta scriitorului Ion Creangă. Proiectul realizat cu sprijinul Ambasadei României în Republica Portugheză și al Institutului Limbii Române a avut ca protagoniști, de această dată, copii și tineri cu vârsta cuprinsă între 7 și 12 de ani. Maratonul a fost dedicat operei lui Ion Creangă, personalitate de prestigiu a literaturii române, marcând astfel împlinirea a 135 de ani de la moartea acestuia. Fiecare cititor și-a rezervat pe calendarul evenimentului un timp de lectură (aproximativ 5 minute), fie în limba portugheză, fie direct în limba română, textele putând fi alese din rafturile bibliotecii ICR Lisabona sau aduse din bibliotecile personale. Pentru cei mici, lecturile în limba portugheză din opera lui Ion Creangă au fost citite din volumul *Opera completă / Obra completa,* cu traducere realizată de Simona Vermeire și José Fonseca e Silva. Sesiunile de lectură au fost moderate de prof. Elena Covasan, care susține, din partea Institutului Limbii Române, Cursul de Limbă, Cultură și Civilizație Românească, la școli primare din Cascais. Maratonul a adunat de-a lungul anilor ambasadori, directori de institute culturale, precum și personalități importante din mediul cultural portughez care au recitat texte semnate de autori români. Printre ei: Rui Zink (scriitor, profesor universitar), Manuel Fonseca (scriitor și editor Guerra e Paz), Leonídio Paulo Ferreira (jurnalist, directorul cotidianului Diário de Notícias), Vítor Sousa (scriitor), Rui de Noronha Ozorio (poet), José Luis Jorge (fotograf și jurnalist), Daniel Perdigão (profesor, traducător), Álvaro Lobato de Faria (directorul Galeriei de artă MAC), Sofia Marçal (curator Muzeul Național de Istorie Naturală și Științe), Paulo Bragança (interpret de fado), Nuno Pinheiro (actor), Ricardo Gil Soeiro și Paulo Borges (scriitori, prof. univ. la Universitatea din Lisabona).



↑ ICR Lisabona, 1 septembrie 2024 – 1 aprilie 2025
TRIUNFO – Expoziție personală a sculptorului Virgil Scripcariu la Mânăstirea Batalha din Portugalia

1 septembrie 2024 – 1 aprilie 2025

TRIUNFO – Expoziție personală a sculptorului Virgil Scripcariu la Mănăstirea Batalha, unul dintre cele mai importante obiective turistice și culturale din Portugalia. Partenerii proiectului expozițional au fost Institutul Cultural Român de la Lisabona, Ambasada României în Republica Portugheză, Mănăstirea Batalha, Asociația Galeria Artep (România). Vernisajul a avut loc la 1 septembrie, de Ziua Diplomației Române, în prezența a peste 60 de persoane. În deschiderea evenimentului, au luat cuvântul dr. Joaquim Ruivo, directorul complexului muzeal al Mănăstirii Batalha, Sónia Teixeira, membru în Consiliul de Administrație a Muzeelor și Monumentelor din Portugalia, Dinu Gîndu, directorul ICR Lisabona, Mircea Iliescu, ministru-consilier la Ambasada României în Republica Portugheză, scriitorul portughez Rui Zink și artistul Virgil Scripcariu. Discursurile inaugurale au fost urmate de o vizită ghidată realizată de Adriana Scripcariu, curator și Marta Jecu, istoric de artă. Expoziția s-a bucurat de promovare mediatică extraordinară în Portugalia, cu peste 20 de articole publicate în presa online, în cele mai importante publicații, între care Agenția de presă Lusa, Diário de Notícias,

Observador. Expoziția a cuprins șase lucrări de sculptură și două instalații, una dintre piesele prezentate fiind realizată de Virgil Scripcariu cu ocazia acestei expoziții și amplasată în fața mănăstirii. Aceasta a dat tema expoziției, având titlul „Triumf" – triumful binelui asupra răului, al luminii asupra întunericului. Celelalte lucrări au fost amplasate pe parcursul de vizitare al mănăstirii, de la Claustrul Regal și Claustrul Afonso V, până în spectaculosul spațiu al „Capelelor imperfecte" (sau Panteonul lui Dom Duarte). Artistul a propus o explorare vizual semantică a veșnicei tensiuni dintre bine și rău, cu nuanțe ideatice subtile și personaje simbolice. Mănăstirea Batalha (fosta mănăstire dominicană Santa Maria da Vitória) este un ansamblu monumental de factură gotică flamboaiantă, înscrisă pe lista UNESCO a patrimoniului mondial (din 1983), ce primește anual circa 500.000 de vizitatori.

9 octombrie

Ziua Națională de Comemorare a Victimelor Holocaustului din România: „Vocea victimelor". Pentru marcarea zilei de 9 octombrie – Ziua Națională de Comemorare a Victimelor Holocaustului, conform Hotărârii Guvernului din 5 mai 2004 se organizează manifestări cultural-educative și conferințe științifice dedicate conștientizării semnificației și importanței Holocaustului. Cu acest prilej, pe rețelele de socializare ale ICR Lisabona au fost prezentate o fotografie și un articol scris de Adrian Cioflâncă, directorul Centrului pentru Studiul Istoriei Evreilor din România „Wilhelm Filderman" din cadrul Federației Comunităților Evreiești din România. Fotografia, parte din arhiva personală a autorului, datează din 2004, din timpul lucrărilor Comisiei Internaționale pentru Studierea Holocaustului din România. Conform istoricului Adrian Cioflâncă, „2004 a fost un an hotărâtor, marcând o schimbare substanțială de discurs și atitudine în chestiunea Holocaustului. Dacă până atunci negaționismul avea susținători publici inclusiv în instituții ale statului, după 2004 a devenit de neimaginat ca reprezentanți ai statului român să pună la îndoială existența Holocaustului și magnitudinea suferinței evreiești din perioada celui de-al Doilea Război Mondial. Au mai existat cazuri, dar de fiecare dată reacția opiniei publice a fost promptă și severă".

30 octombrie

Schimb cultural româno-portughez între Muzeul Municipiului București și Muzeul orașului Lisabona și prezentarea proiectului muzeal „Pinacoteca orașului București" la Lisabona. Institutul Cultural Român de la Lisabona, în colaborare cu Ambasada României în Portugalia, a organizat o vizită de lucru a conducerii Muzeului Municipiului București la Muzeul orașului Lisabona / Palácio Pimenta. Desfășurată la invitația doamnei Joanei Sousa Monteiro, directoarea Muzeului orașului Lisabona, vizita a avut ca scop încheierea unui acord de parteneriat între cele două muzee municipale în vederea organizării unei expoziții comune româno-portugheze. Cu acest prilej, în 31 octombrie, la sediul ICR Lisabona a fost organizată prelegerea cu titlul „Pinacoteca București, viitorul centru artistic al capitalei", susținută de Ana-Maria Măciucă. Evenimentul s-a adresat publicului larg



↑ ICR Lisabona, 30 octombrie 2024
Schimb cultural româno-portughez între Muzeul Municipiului București și Muzeul orașului Lisabona



↑ ICR Lisabona, 27 noiembrie 2024
Sărbătorirea Zilei Naționale a României la Muzeul Național al Trăsurilor din Lisabona. Recital susținut de Romanian String Quartet

din Lisabona și a fost dedicat prezentării colecției de artă a Muzeului Municipiului București. În deschiderea evenimentului au vorbit Dinu Gîndu, directorul ICR Lisabona, și Mihaela Toader, directorul adjunct al ICR Lisabona. Programul a inclus și intervenții pe tema istoriei capitalei României, susținute de managerul Muzeului Municipiului București, Adrian Majuru, și de directorul aceluiași muzeu, Dan Pîrvulescu. Evenimentul s-a bucurat de prezența doamnei Joana Sousa Monteiro, directoarea Muzeului orașului Lisabona, care a acceptat invitația, din partea conducerii Muzeului Municipiului București, de-a susține o conferință, la București, despre istoria orașului Lisabona, în prima parte a anului 2025. Printre persoanele participante la eveniment s-au numărat și reprezentanți ai diasporei românești: Alina Zaharia, artist fotograf; Elena Dumitrescu-Netwing, soprană și scriitor; Sergiu Senciuc. La sfârșitul prelegerii, susținută de muzeograful Ana-Maria Măciucă, au fost prezentate numeroase aprecieri din partea publicului.

8-9 noiembrie

Participare românească la Bazarul Diplomatic de la Lisabona – proiect realizat de Ambasada României în Republica Portugheză și Institutul Cultural Român de la Lisabona. Evenimentul, desfășurat tradițional sub Înaltul Patronaj al Președintelui Republicii Portugheze, E.S. domnul Marcelo Rebelo de Sousa, a avut loc la Centro de Congressos de Lisabona. Ambasada României și Institutul Cultural Român de la Lisabona participă în fiecare an la Bazarul Diplomatic cu un stand cu obiecte și produse tradiționale, piese vestimentare din costumul popular românesc și albume despre România. La această ediție, Institutul Cultural Român de la Lisabona a contribuit, de asemenea, cu produse tradiționale românești obținute cu sprijinul Grand Hotel Continental București și al Cofetăriei Continental. Standul României a fost vizitat de Președintele Republicii Portugheze, E.S. domnul Marcelo Rebelo de Sousa care a apreciat produsele țării noastre. Bazarul Diplomatic se bucură anual de vizita a mii de cetățeni și turiști din Lisabona și împrejurimi, dornici să intre în contact cu diferite culturi și să achiziționeze produse ofertante, prezentate la stand de misiunile diplomatice și consulare din peste 40 de țări participante. Standul este, de regulă, amplasat într-un loc central și este vizitat de numeroși cetățeni portughezi și români stabiliți în Portugalia. Această inițiativă este coordonată de Asociația Familiilor Diplomaților Portughezi, fiind organizată în scop caritabil, în beneficiul organizațiilor de solidaritate socială.

13 noiembrie

Proiecția filmului *Toni & prietenii săi,* la sediul Institutului Cultural Român de la Lisabona, cu participarea regizorului Ion Indolean. Filmul a fost prezentat cu subtitrare în limba engleză. În deschiderea evenimentului, a luat cuvântul Dinu Gîndu, directorul ICR Lisabona. Proiecția a fost urmată de o sesiune Q&A cu regizorul Ion Indolean, publicul având posibilitatea de a afla mai multe despre procesul creativ și parcursul național și internațional al filmului. Lungmetrajul *Toni & prietenii săi* (94') este produs independent de Numa Film și filmat integral în Cluj-Napoca. Scenariul a fost scris de Ion Indolean și Adrian Cârlugea.

27 noiembrie

Sărbătorirea Zilei Naționale a României la Muzeul Național al Trăsurilor din Lisabona – proiect realizat în parteneriat cu Ambasada României în Republica Portugheză la celebrul Museu Nacional dos Coches, în sala „Picadeiro Real", printr-un concert de muzică de cameră susținut de Romanian String Quartet. Organizat cu sprijinul reputatei instituții muzeale portugheze, evenimentul a marcat, totodată, 50 de ani de la reluarea relațiilor diplomatice dintre România și Portugalia. Cvartetul a fost constituit din unii dintre cei mai valoroși muzicieni români, membri ai Romanian Chamber Orchestra: Alina Petrescu (prim violonistă la Orchestra NDR Elbphilharmonie din Hamburg), Beatrice Gagiu (partida de vioara întâi a Orchestrei Simfonice din Madrid – „Teatro Real"), Cristian Andriș (șeful partidei de violă la Swiss Orchestra) și Dragoș Bălan (prim-violoncelist solist al Orchestrei Simfonice din Madrid – „Teatro Real"). Romanian Chamber Orchestra (RCO) este un proiect născut din dorința muzicienilor români din diaspora de a reprezenta și promova România, în lume, prin artă și cultură. Cu toate că este un ansamblu tânăr, înființat in 2019, acesta este prin valoarea componenților săi și prin contribuția adusă la patrimoniul național, un punct de referință pentru cultura românească și un ambasador cultural a1 României în lume. Programul prezentat la Lisabona de Romanian String Quartet a conținut piese aparținând compozitorilor români Ciprian Porumbescu, Grigoraș Ionică Dinicu, Ion Scărlătescu și Dan Variu. De asemenea, cvartetul a interpretat piesa Fado do Marinheiro, în semn de omagiu pentru gazde și publicul prezent. Concertul a fost urmat de o recepție dedicată celebrării Zilei Naționale a României. Concertul a continuat tradiția de succes a celor două misiuni diplomatice de la Lisabona de a invita, în spații prestigioase ale Portugaliei, reprezentanți de marcă ai muzicii clasice românești. Evenimentul a avut loc într-o atmosferă de excepție, reunind aproximativ 250 de invitați, autorități portugheze, reprezentanți ai corpului diplomatic, consulii onorifici ai României în Portugalia, jurnaliști și formatori de opinie, oameni de cultură și reprezentanți ai mediului academic, membri ai comunității românești, prieteni și parteneri portughezi.

LONDRA

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA LONDRA

17 ianuarie

Ziua Culturii Naționale: recital de poezie și muzică susținut de Vlad Ivanov și Lucian Maxim. ICR Londra a organizat spectacolul „Life & Love", oferind publicului o serie de interpretări, în limbile română și engleză, ale unor opere poetice care au punctat într-o manieră insolită, în afara clișeelor, marile teme eminesciene. Particularitatea acestui eveniment a fost dată de alegerea repertorială, programul incluzând și câteva versiuni în manuscris ale operei poetului nostru național. Spectacolul a oferit celor prezenți în sală o incursiune în lumea liricii, sunetele și armoniile de percuție animate de Lucian Maxim însoțind pe tot parcursul performance-ului versurile lui Mihai Eminescu, Marin Sorescu, Nichita Stănescu, Vladimir Drăghia și Mircea Dinescu.

25 ianuarie

„Fotografiind războiul și atrocitățile. Aspecte ale Holocaustului din România și teriitoriile controlate de România" – eveniment organizat cu ocazia Zilei Internaționale de Comemorare a Victimelor Holocaustului. Manifestarea a constat în proiecția documentarului de scurtmetraj „Amintiri de pe Frontul de Est", urmată de o conversație între profesorul Dan Stone, directorul Institutului pentru cercetarea Holocaustului de la Royal Holloway, University of London și Adrian Cioflâncă, directorul Centrului pentru Studiul Istoriei Evreilor din România „Wilhelm Filderman". Conversația a fost moderată de fostul jurnalist BBC și autor, Dorian Galbinski, autorul volumului de memorii „Viața trece ca un glonț". E.S. doamna Laura Popescu, ambasadoarea României, a cuvântat în deschidere, iar E.S. Ruslan Bolbocean, ambasadorul Republicii Moldova, E.S. Andrew Popper, fost Șef al Casei Majestății Sale Custodele Coroanei, Carol Cohn, supraviețuitor al Holocaustului din Transnistria și Christian Thau, fost jurnalist BBC și fost director de presă al World Rugby și al Cupei Mondiale de Rugby, au onorat cu prezența acest eveniment. Conversația a fost urmată de întrebări din partea publicului, dar și de intervenția plină de emoție a supraviețuitorului Carol Cohn.

1 februarie

Seria „Concertelor Enescu" 2023/2024: „Un artist, un pian și un țambal – clasic, jazz, folclor". Recitalul lui Cătălin Răducanu, pianist aflat la primul său turneu internațional, a fost extrem de apreciat de public și a oferit audienței o diversitate repertorială mai puțin comună concertelor susținute pe scena institutului. Recitalul organizat la sediul ICR Londra a cuprins un program foarte variat, artistul trecând cu ușurință și măiestrie de la pianul clasic și repertoriul curentului romantic, la jazz și la piese folclorice și culte interpretate la țambal. Parteneri: Liszt Institut – Centrul Cultural Maghiar din Londra și Ambasada Ungariei, care au pus la dispoziția ICR Londra țambalul la care a interpretat Cătălin Răducanu.

1-24 februarie

Expoziția „Circular Catalysts" la Birmingham. Expoziția de fotografie, obiecte și sunet prezintă imaginile surprinse de Ioana Cîrlig în timpul unor rezidențe realizate de artiști britanici în România. Prezentat la Centrala, unul dintre cele mai active

← ICR Londra, 17 ianuarie 2024
Actorul Vlad Ivanov și compozitorul și percuționistul Lucian Maxim, în recital de Ziua Culturii Naționale



↑ ICR Londra, 1 februarie 2024
„Un artist, un pian și un țambal": recital susținut de Cătălin Răducanu, la ICR Londra, în Seria Concertelor Enescu



↑ ICR Londra, 21 februarie 2024
Expoziția „Circular Catalysts" la Birmingham

spații culturale din Birmingham, dedicat cu precădere artei provenite din Europa de Est, proiectul a fost realizat de British Council România și Institutul Cultural Român și a fost prezentat la ICR Londra în noiembrie 2023. La vernisajul de la Birmingham au cuvântat directoarea ICR Londra, Aura Woodward și directoarea Centrala, Alicja Kaczmarek, și a avut loc un performance susținut de dansatoarea Rosamaria Kostic Cisneros. Programul prezentat cu ocazia expoziției curatoriate de Nicole Roman a implicat extensiv comunitatea românească din zona centrală a Marii Britanii.

4 februarie

Biblioteca Prichindeilor – eveniment educativ dedicat copiilor din diaspora românească în cadrul programului „Acasă în Belgrave Square". Ioana Chicet-Macoveiciuc, cunoscută publicului sub pseudonimul „Prințesa Urbană", a prezentat copiilor volumele publicate de-a lungul timpului, aceștia alegând, prin vot, o carte din care ulterior a fost citită o poveste. Tot în cadrul evenimentul, a fost lansată ultima sa apariție editorială, „Acasă", o poveste despre reziliență și curaj, volum despre care autoarea a spus câteva cuvinte celor prezenți în sală. De asemenea, au fost organizate câteva jocuri interactive pentru copii, evenimentul încheindu-se cu o sesiune de autografe oferite de autoare.

8 februarie

The British Love Affair with Romania / Marea Britanie și România – o poveste de dragoste. Evenimentul a fost susținut de Bronwen Riley, scriitoare, cercetătoare și editor de carte și de Lucy Abel Smith, istoric de artă și jurnalistă. Bronwen Riley a făcut o incursiune într-o altfel de istorie, de mare impact și inspirație, pornind de la creația literară romantică și ajungând până în zilele noastre. Invitata a prezentat povești de dragoste pe cât de impresionante, pe atât de surprinzătoare, ilustrate prin imagini proiectate video. A evocat mărturii ale unor scriitori, exploratori și negustori, precum John Newberie în 1582 și Henry Austell în 1586, despre Țările Române și Transilvania. Din relatările vremii, cercetătoarea a desprins, pe rând, fragmente ale unor scrieri despre aventurile prințului Moldovei Ștefan Bogdan la Londra, în 1607, sau despre Edward Daniel Clarke, un orientalist care a vizitat România în 1802, fiind fascinat de frumusețea limbii române. De asemenea, a prezentat relațiile româno-britanice observate prin prisma scriitorului Thomas Thornton, în 1809, descriind provinciile istorice românești, evocând apoi scrierile botanistului britanic John Akeroyd, un specialist în natura și flora din România. În continuare, Lucy Abel Smith a făcut o prezentare a Festivalului de carte Transilvania, organizat încă din 2013 în satul Richiș.

21 februarie

Brâncuși văzut prin expozițiile personale organizate de-a lungul timpului. Evenimentul, organizat în colaborare cu Fundația ArtEncounters, a beneficiat de prezența istoricului de artă și curatoarei Doina Lemny și a președintelui ArtEnconters, Ovidiu Șandor, a istoricului de artă și curatorului Matthew Gale și a lui David Grob, colecționar de artă și deținătorul uneia dintre cele mai importante colecții de fotografii realizate de Brâncuși însuși. Manifestarea a constat într-o discuție condusă de Doina Lemny, care s-a constituit într-un parcurs ilustrat al tuturor marilor expoziții antume și postume ale artistului, organizate în România și pe plan internațional. Prezentă la ICR Londra, Florence Hallett, critic de artă și jurnalistă care scrie constant în publicații precum *The Guardian, The Independent, The Arts Desk, The Art Newspaper* sau *The Telegraph,* a apreciat la superlativ conținutul evenimentului.

24 februarie

Atelier de mărțișoare organizat în cadrul programului permanent „Acasă în Belgrave Square" proiect organizat de ICR Londra în colaborare cu Ambasadele României și Republicii Moldova în Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord. În cadrul atelierului de mărțișoare au fost invitați să ia parte copii din diaspora românească și moldovenească din Londra și împrejurimi. Evenimentul a fost deschis de ambasadorii E.S. Laura Popescu



↑ ICR Londra, 21 februarie 2024
Brâncuși văzut prin expozițiile personale organizate de-a lungul timpului – dezbatere la ICR Londra



↑ **ICR Londra, 7 martie 2024**
Seria Concertelor Enescu 2023-2024 – Recitalul pianistei Cristiana Achim

și E.S. Ruslan Bolbocean. Având în vedere că data atelierului a coincis cu împlinirea a doi ani de la declanșarea de către Rusia a războiului din Ucraina, copiii au realizat și mărțișoare speciale, trimise Ambasadei Ucrainei la Londra. Atelierul a fost coordonat, printre alții, de Anda Vahnovan, Alice Năstase-Buciuta și Lelia Cioriia, profesoare în cadrul programului LCCR – Limbă, cultură și civilizație românească, predat de anul acesta în școlile britanice din Londra și coordonat de Institutul Limbii Române.

26 februarie – 15 martie

Expoziția foto-documentară „Freedom / Libertate" la Manchester. Eveniment organizat cu prilejul comemorării a doi ani de la izbucnirea războiului din Ucraina de ICR Londra și Consulatul General al României la Manchester. Selecția prezentată a cuprins fotografii surprinse de recipientul premiului Pulitzer, Vadim Ghirdă, în timpul războiului, dar și imagini cu refugiații ucraineni ajunși în România după începerea conflictului, realizate de Andreea Alexandru. Expoziția a avut loc în sala de evenimente a Consulatului General și a atras aproximativ 400 de vizitatori.

7 martie

Seria „Concertelor Enescu" 2023/2024 – Recital de pian susținut de Cristiana Achim, la sediul ICR Londra. Pianista Cristiana Achim a abordat un repertoriu de secol XIX și XX, trecând cu ușurință de la impresionism la compoziții de factură modernă, de la jazz la creații proprii, reformulate, ale folclorului românesc. Una dintre particularitățile recitalului a fost cea oferită de prelucrarea proprie pentru pian solo a *Rapsodiei I* de George Enescu.



↑ **ICR Londra, 8 martie 2024**
Despre puterea și vulnerabilitatea femeilor – eveniment dedicat Zilei Internaționale a Femeii. Actrița Ioana Flora

8 martie

„FRAGILE – despre puterea și vulnerabilitatea femeilor" – eveniment dedicat Zilei Internaționale a Femeii, la sediul ICR Londra. În prima parte a evenimentului au fost proiectate două episoade din cadrul documentarului Fragile, co-produs de Storyscapes & Fragile Society. În continuarea programului, actrița Ioana Flora a susținut un performance în limba engleză, impersonând unul dintre personajele documentarului. În ultima parte a evenimentului a avut loc o discuție la care au luat parte actrița Ioana Flora, antropologul și scriitoarea Rucsandra Pop, moderatoare fiind Aura Woodward, directoarea ICR Londra. Un număr considerabil de femei prezente la eveniment, reprezentante ale Romanian Women in UK și Romanian Mothers in UK, au luat cuvântul și au inițiat discuții preliminare în vederea creării unor demersuri pentru susținerea proiectului Fragile Society.

14-17 martie

Dad Is Not My Friend – spectacol de teatru la The Cockpit Theatre, Londra, eveniment ce a a marcat deschiderea stagiunii teatrale pentru institut. Cele șapte reprezentații cu piesa scrisă de Grace Spencer, regizată de Sava Cebotari, au fost interpretate de actorii Gus Flind-Henry, Marcavia McCarthy și Eisa Latif.

19 martie – 1 aprilie

Expoziția documentară „Circular Catalysts" curatoriată de Nicole Roman, prezentată în spațiile Consulatului General al României la Manchester. Expoziția itinerantă a promovat atât meșteșugurile și patrimoniul cultural intangibil ale României, cât și conceptul de sustenabilitate, amplificând gradul de conștientizare în privința crizei climatice.

22-27 martie

„Vocile Zidului. Dacii și Zidul lui Hadrian" la Carlisle. Expoziția a urmărit să aducă în atenția publicului din Marea Britanie contribuția valoroasă a strămoșilor noștri la acest monument istoric din



↑ ICR Londra, 22-27 martie 2024
„Vocile Zidului. Dacii și Zidul lui Hadrian la Carlisle" – expoziție și conferință

Regatul Unit aflat pe lista UNESCO și în același timp să pună în context actuala comunitate a românilor din Regatul Unit. În cadrul proiectului au fost implicați și membri ai comunității românilor din Cumbria, zona din Nordul Angliei unde se află Carlisle și Zidul lui Hadrian. Expoziția a fost deschisă de E.S. doamna Laura Popescu, ambasadoarea României în Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord. Bronwen Riley, inițiatoarea proiectului, a vorbit despre istoria României, în contextul unor documente istorice valoroase care demonstrează contribuția dacilor la construcția Zidului lui Hadrian. Expoziția a fost inaugurată în prezența unui public divers, între care s-au aflat istorici, arheologi, membri ai comunității locale de britanici și români din Nordul Angliei și Scoția. Aura Fritzgerald, unul din membrii comunității românești din Perth, a contribuit direct la acest proiect.

26-29 martie

Piesa de teatru radiofonic *Tinerețe fără bătrânețe și viață fără de moarte – Note de regie* în cadrul UK International Radio Drama Festival 2024, la Catedrala din Canterbury, Kent. Festivalul a oferit publicului din Marea Britanie oportunitatea de a asculta spectacole de teatru radiofonic în alte limbi, susținute de traduceri în limba engleză. Spectacolul prezentat cu sprijinul ICR Londra a fost realizat de o echipă din Cluj-Napoca, la invitația Teatrului Puck, în regia Oanei Tamaș, în memoria regizoarei Mona Marian Chirilă.

27 martie

Ziua Mondială a Teatrului: *All's Well that Ends / Totul e bine când se termină,* de Andreea Tănase, cu Nicoleta Marica (România) și Gerardo Cabal (Mexic), pe scena ICR Londra. Premiera spectacolului regizat de Leo Băcică a avut loc la Barons Court Theatre, fiind nominalizat de London Pub Theatres la categoria „Spectacolele lunii" – Standing Ovation Award. La finalul evenimentului, Aura Woodward – directoarea ICR Londra a citit un fragment din mesajul transmis de Jon Fosse de Ziua Mondială a Teatrului.

4 aprilie

Seria „Concertelor Enescu" 2023/2024 – Recital de arii și lieduri susținut de Marta Sandu (soprană), Daniel Magdal (tenor), Alexandru Burcă (pian) la sediul ICR Londra. Evenimentul a fost organizat în parteneriat cu Opera Națională București și a inclus o prezentare a Festivalului de Operă București în fața publicului britanic.

23 aprilie

Nina Cassian – 100. Proiecție de film și conferință. Evenimentul a celebrat viața și opera uneia dintre cele mai fascinante personalități ale literaturii române, Nina Cassian (1924 – 2014), la împlinirea a 100 de ani de la nașterea acesteia și la zece ani de la trecerea sa în neființă. Pe scena din Belgrave Square a fost difuzat, în premieră la Londra, filmul documentar de lung-metraj dedicat artistei, *Distanța dintre mine și mine,* realizat și produs de Mona Nicoară, Dana Bunescu și Ada Solomon. Proiecția filmului a fost urmată de o discuție între Carmen Firan, autoarea volumului *Dialogul vântului cu marea. Nina Cassian în conversație cu Carmen Firan* (2014) și Alice Năstase-Buciuța, autoare a antologiei de poezie *Nina Cassian – O mie de poeme* (2020) și editoare a ultimei versiuni a jurnalului Ninei Cassian, *Memoria ca zestre* (2010). În deschidere, directoarea ICR Londra, Aura Woodward, a subliniat faptul că evenimentul are loc de Ziua

Internațională a Cărții, când se aniversează 460 ani de la moartea lui William Shakespeare, Nina Cassian fiind una dintre cele mai apreciate traducătoare ale operei sale.

27 aprilie

Eveniment de promovare a Concursului Internațional „George Enescu" 2024. În Seria „Concertelor Enescu" 2023/2024, la sediul ICR Londra a fost realizat, cu sprijinul Artexim, un eveniment ce i-a avut ca invitați pe Cristian Măcelaru – director artistic al Festivalului și al Concursului Internațional „George Enescu" și dirijor al Orchestre National de France, Cristina Uruc – directoarea executivă a festivalului și Peter Quantrill – jurnalist britanic la Bachtrack, Gramophone, The Strad, Arts Desk. Invitații au purtat o discuție despre Concursul Internațional George Enescu și despre Festivalul Internațional „George Enescu" din 2025. În discuție au fost abordate particularitățile concursului în raport cu alte concursuri internaționale de gen și rolul tradiției Festivalului și Concursului în viața culturală bucureșteană. Programul serii s-a încheiat cu un recital de pian susținut de Mihai Ritivoiu – laureat al mai multor concursuri internaționale și al Concursului Internațional George Enescu în 2011.

8-31 mai

Expoziția „Vocile Zidului. Dacii și Zidul lui Hadrian" la Manchester și Londra. Debutul expoziției a fost la Consulatul General al României din Manchester, în perioada 8-17 mai, fiind pentru prima dată când ICR Londra a organizat un eveniment cultural propriu la Manchester, al doilea oraș ca importanță din Marea Britanie. În cadrul vernisajului din 8 mai, Bronwen Riley, curator, a vorbit cu multă afecțiune despre România, Dacia și perioada romană. Invitata specială a vernisajului de la Manchester a fost arheologul Cristina Crizbășan, care în prezent lucrează pentru Vindolanda Trust, ce are în proprietate o secțiune din Zidul lui Hadrian. Consulul general Nicoleta Teodorovici a prezentat contribuția valoroasă a comunității românești la societatea și economia britanică. În cadrul evenimentului de la Londra, care a avut vernisajul în 22 mai, invitatul special a fost arheologul Tony Wilmott, unul dintre cei mai cunoscuți specialiști în perioada romană din Marea Britanie. Tony Wilmott a condus o serie de săpături ale unor situri din perioada română și medievală, în special la castrul Birdoswald din Cumbria. În cadrul vernisajului au mai vorbit Bronwen Riley, al cărei concept stă la baza expoziției, scriitoarea Ioana Morpurgo, care a derulat un proiect de scriere creativă pentru comunitățile de români din nordul Angliei ca parte a acestui proiect și istoricul Cristina Păiușan, cercetătoare la Muzeul Național de Istorie a României din București. La final a fost prezentat un scurt film documentar dedicat acestui proiect și realizat de Cristian Havrincea. Expoziția de la Londra a putut fi vizitată în Galeria „Constantin Brâncuși" de la sediul ICR Londra până în 31 mai.



↑ ICR Londra, 27 aprilie 2024
Eveniment de promovare a Concursului Internațional „George Enescu" 2024

10 mai

Misiune ispititoare: one-woman-show conceput, regizat și interpretat de Liana Ceterchi. Institutul Cultural Român de la Londra a organizat, cu ocazia Zilei Regalității și a Independenței României, un spectacol cu o adaptare după corespondența dintre Regele Carol I și Regina Elisabeta, publicată la Editura Humanitas.

11 mai

Concertul „Dialog european pe 10 strune" la Capela Regală a Castelului din Dublin. Concertul de gală, susținut de violonistul Andrei Florescu și chitaristul Bogdan Mihăilescu, a fost organizat cu ocazia celebrării Zilei Europei, evenimentul marcând, în același timp, și împlinirea a 20 de ani de la aderarea României la NATO. În deschiderea evenimentului, E.S. Laurențiu-Mihai Ștefan, ambasadorul României în Irlanda, a susținut o alocuțiune în care s-a referit la însemnătatea acestor două zile importante în calendarul diplomatic al României.

15 mai

Prezența reprezentantelor Muzeului Abandonului la Museums and Heritage Awards 2024, cu sprijinul ICR Londra. O delegație formată din două reprezentante ale Muzeului Abandonului a participat la ceremonia de decernare a Museums and Heritage Awards, desfășurată în sala de ceremonii a hotelului Hilton London Park Lane. Prezența Ioanei Călinescu și a Ancăi Niță la Londra a fost prilejuită de nominalizarea pe care muzeul a primit-o la categoria BEST USE OF DIGITAL – secțiunea internațională, alături de Muzeul Histovery din Paris pentru proiectul de realitate augmentată Notre-Dame de Paris; Muzeul Carl Nielsen din Odense, Danemarca; Trinity College Dublin și Museum of Transport and Technology (MOTAT) din Auckland. Muzeul din România a fost nominalizat cu proiectul experimental de realitate virtuală intitulat *UNBOXING – The Museum of Abandonment.* Ioana Călinescu și Anca Niță și-au prezentat proiectul de realitate virtuală în cadrul Târgului Museum + Herigate Show, care s-a desfășurat în complexul expozițional London Olympia, și la Foundling Museum din Londra, muzeu care transmite peste generații povestea primei organizații caritabile din UK ce s-a ocupat de îngrijirea și educarea orfanilor londonezi.



↑ ICR Londra, 25 mai – 1 iunie 2024
Spectacolul *Stația Clovnilor* a Teatrului Luceafărul din Iași, cu ocazia Zilei Internaționale a Copilului. Reprezentație la Dublin

15 mai

Brâncuși și Marea Britanie. Online pe platforma Zoom, evenimentul, parte a unui program mai larg intitulat „Sezonul Brâncuși", i-a avut ca invitați pe doi dintre cei mai valoroși curatori din lume, cu o vastă experiență și expertiză – Ariane Coulondre, curator al retrospectivei Brâncuși de la Centrul Pompidou din Paris și Dr. Matthew Gale, co-curator al ultimei expoziții Brâncuși din Marea Britanie, care a avut loc la Tate Modern, Londra, în 2004. Ariane Coulondre a susținut în cadrul evenimentului online o prelegere intitulată „Brâncuși receptat în Franța și Marea Britanie", iar dr. Matthew Gale a vorbit despre „Brâncuși și Marea Britanie". Discuția a fost moderată de dr. Jonathan Vernon – asistent universtar asociat al Oxford Brookes University, scriitor și critic de artă contemporană, având studii publicate la Art History, The Art Newspaper si Tate. Ariane Coulondre a vorbit despre excepționala oportunitate de a prezenta la Centre Pompidou din Paris mai mult de 120 de sculpturi, alături de peste 200 de desene, fotografii și filme, creând astfel un spațiu captivant, esențial pentru a înțelege procesul creativ al artistului. Dr. Mattew Gale a reamintit audienței despre expoziția organizată de Tate Modern în colaborare cu Muzeul Solomon R. Guggenheim din New York, în 2004, despre criteriile de expunere a lucrărilor care au fost, în același timp, tematice și cronologice, despre modalitatea de expunere care a decurs direct din modul de a lucra al lui Brâncuși.



↑ **ICR Londra, 5 iunie 2024**
Recital susținut de violonistul Remus Azoiței și pianistul Eduard Stan în cadrul Seriei „Concertelor Enescu" 2023/2024

25 mai – 1 iunie

Stația Clovnilor – spectacol de teatru pentru copii și tineret în turneu în Marea Britanie și Republica Irlanda, cu ocazia Zilei Internaționale a Copilului. Evenimentul a fost organizat de Institutul Cultural Român de la Londra, alături de Ambasada României la Londra, Ambasada României în Irlanda, Consulatul General al României la Manchester și Galeria „Centrala" din Birmingham. Cele cinci reprezentații din Marea Britanie și Irlanda au fost organizate cu ocazia celebrării Zilei Internaționale a Copilului. *Stația clovnilor* este o creație de echipă, realizată în formulă nonverbală, destinată tuturor categoriilor de vârstă. Spectacolul a fost conceput de o echipă de opt artiști ai Teatrului „Luceafărul" din Iași.

4 iunie

Marcarea a 104 ani de semnarea Tratatului de la Trianon – expoziție documentară online, realizată cu sprijinul Unității Arhive Diplomatice din cadrul Ministerului de Externe al României. Expoziția a fost încărcată pe secțiunea BLOG a site-ului www.rcilondon.co.uk și preluată pe platformele social media ale Institutului (Facebook și Instagram). Expoziția, realizată în condiții grafice excepționale a fost centrată pe prezentarea faptelor istorice, dar și a contribuției diplomației române la pregătirea și desfășurarea Conferinței de Pace de la Paris ce a avut loc după încheierea Primului Război Mondial.

5 iunie

Recital susținut de violonistul Remus Azoiței și pianistul Eduard Stan în cadrul Seriei „Concertelor Enescu" 2023/2024. Cei doi muzicieni de origine română formează un duo de excepție încă din 1999, fiind considerați, la nivel internațional, un reper în interpretarea întregului repertoriu pentru vioară și pian de George Enescu, înregistrat la casa de discuri Hänssler Classic, în 2007.

10-15 iunie

Participarea producătoarei Oana Iancu la programul „Inside Pictures 2024" – Modul 1. Desfășurat pe parcursul a cinci zile, programul a fost susținut de directorii executivi ai unor companii de prestigiu din domeniul cinematografiei precum Mubi, MGM, Amazon, TBC sau BFI și a cuprins seminarii, workshop-uri, o vizită la British Film Institute / Institutul Britanic de Film, conferințe și prelegeri pe teme variate, specifice producției de film.

12-17 iunie

Prezențe cinematografice românești în cadrul Sheffield DocFest / Festivalul Internațional de Film Documentar de la Sheffield. Scurtmetrajul *Blue,* regizat de Ana Vijdea și produs de Elena Martin, a fost selectat să participe în competiția internațională și a avut premiera mondială în cadrul festivalului de la Sheffield, în 13 iunie, iar documentarul creativ de lungmetraj intitulat *Green Is the Fire's Tint,* în regia Cristinei Haneș, aflat în stadiul de dezvoltare, a fost selectat ca parte din MeetMarket, program destinat industriei de film care presupune întâlniri cu diferiți profesioniști în vederea cofinanțării, distribuției sau vânzării de filme (agenți de vânzări, televiziuni). La finalul celor două proiecții ale filmului *Blue,* din 13 și 15 iunie, producătoarea Elena Martin a răspuns întrebărilor

din public. Participarea documentarului creativ de lungmetraj *Green Is the Fire's Tint* la MeetMarket a generat un schimb profesional de idei prin întâlniri one-on-one cu 16 reprezentanți ai unor instituții, festivaluri și televiziuni din S.U.A., Canada, Qatar, Marea Britanie, Franța, Germania, Cehia, Iordania, Grecia, Croația și Spania.

24 iunie

Celebrarea Zilei Iei la sediul Ambasadei României la Londra. Evenimentul a pus în evidență atât bluza românească atât de vestită și admirată pe plan internațional, cât și tradițiile folclorice ale României, în paralel cu cele britanice. 12 Călușari, reprezentanți ai Școlii Populare de Arte „Cornetti" din Craiova, și 12 dansatori ai ansamblului „The World Famous Hammersmith Morris Men" / „Faimoșii dansatori Morris din Hammersmith" au oferit un moment artistic spectaculos. Această paralelă artistică a fost realizată datorită similarităților dintre dansul Călușarilor și dansul Morris, dans popular englezesc, performat cu mici diferențe pe tot teritoriul Angliei. Membrii corpului diplomatic invitați la eveniment au fost încurajați de organizatori să poarte fiecare costumul național al țării pe care o reprezintă, sărbătoarea dobândind, astfel, un caracter cu adevărat internațional. În debutul manifestării, E.S. doamna Laura Popescu, ambasadoarea României în Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord și E.S. domnul Ruslan Bolbocean, ambasadorul Republicii Moldova Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord, au urat bun venit membrilor corpului diplomatic și ai comunităților românești și moldovenești.



↑ ICR Londra, 24 iunie 2024
Celebrarea Zilei Iei la sediul Ambasadei României la Londra. Dansul Calușarilor

25 iunie – 8 iulie

„arch-NEAGU" – expoziție și conferință la ICR Londra, eveniment organizat de ICR Londra cu sprijinul Ambasadei României la Londra și The Paul Neagu Estate (UK). Expoziția a fost dedicată artistului româno-britanic Paul Neagu la douăzeci de ani de la moartea acestuia. Vernisajul a avut loc în 25 iunie și a fost însoțit de o conferință privitoare la viața și opera acestui mare artist român, considerat, adeseori, cel mai important de la Constantin Brâncuși încoace. Expoziția și conferința au prezentat publicului larg lucrările lui Paul Neagu din perspectivă arhitecturală, fiind pentru prima oară când opera sa este abordată din acest unghi. Iolanda Costide, arhitect româno-britanic și unul dintre legatarii testamentari ai lui Paul Neagu, reprezentantă a The Paul Neagu Estate (UK) și avocatul Paul Ciucur, nepotul artistului, și el legatar testamentar și reprezentant al The Paul Neagu Estate (UK), au vorbit despre eforturile pe care Estate-ul le întreprinde pentru prezervarea moștenirii culturale pe care Paul Neagu a lăsat-o în urmă, dar și despre o apariție editorială de excepție, „Monografia Paul Neagu" (JRP Editions, 2023) în care opera artistului este tratată comprehensiv, dar din care perspectiva Paul Neagu – arhitect lipsește. Cei doi i-au dat, apoi, cuvântul arhitectei româno-britanice Anca Mihalache, cea care a creat conceptul acestei expoziții, însumând peste 100 de desene, planșe, fotografii, tablouri și sculpturi originale. Intervenția Ancăi Mihalache a fost urmată de prezentarea „Paul Neagu: Defining Space", susținută de marele critic britanic de arhitectură, președintele în funcție a Societății Sec. XX, Hugh Pearman. Hugh Pearman a povestit, cu har și umor,



↑ ICR Londra, 25 iunie – 8 iulie 2024
„arch-NEAGU" – expoziție și conferință la ICR Londra

diferite episoade ale întâlnirilor avute, începând cu anii 1970, cu artistul român și s-a referit cu precădere la proiectele de natură arhitecturală pe care artistul le-a dezvoltat de-a lungul carierei sale în Marea Britanie.

27 iunie

„Brâncuși, Marea Britanie și Ideea Sculpturii Moderne" / „Brâncuși, Britain and the Idea of Modern Sculpture" în cadrul seriei „Brâncuși și Marea Britanie". La evenimentul derulat la Henry Moore Studios & Gardens din Hertfordshire, ICR Londra a fost reprezentat de directoarea ICR Londra, Aura Woodward. Profesori și cercetători ai unor universități prestigioase precum Cambridge University sau St Andrews University au prezentat lucrări care reexaminează maniera în care Brâncuși a fost receptat în Marea Britanie precum și influența modelatoare pe care acesta a avut-o asupra lumii artistice din Regatul Unit. Conferința a marcat finalul Sezonului Brâncuși inițiat de Fundația Henry Moore, organizat în paralel cu retrospectiva Brâncuși de la Centrul Pompidou din Paris. Conferința a fost structurată pe trei paneluri. Primul panel, cu titlul „Practical Histories", a fost moderat de Natalie Rudd, aceasta prezentând prelegerile susținute de David Ward cu „The Hand of Mademoiselle Pogany and Brâncuși Photographs" și Nicholas Pope cu „Constantin Brâncuși și Republica Socialistă Romania în viață și lucru". Cel de-al doilea panel, cu titlul „Language and Its Limits" a fost susținut de Jack Quinn, cu prelege-



↑ **ICR Londra, 27 iunie 2024**
Simpozionul „Brâncuși, Marea Britanie și Ideea Sculpturii Moderne" desfășurat la Henry Moore Studios & Gardens

rea „The Poets' Brâncuși", de Pamela Bianchi cu prelegerea „From Brâncuși to Hepworth: the Unspeakable Experience of Reality" și de Sam Cornish cu prelegerea „Kernel, Nucleus, Core: Tim Scott in the 1960s", moderator fiind Dr Sam Rose. Panelul nr. 3, cu titlul „Forms in Space" a fost moderat de Dr. Chris Stephens, prelegerile fiind susținute de Inga Fraser cu „Fish Will Swim Forever... unlocking a curatorial and conservation methodology at Kettle's Yard through Brâncuși's Poisson d'or" și Cassia Pennington cu „Promise not to write about me until I am dead: the stories of David Lewis and Wilhelmina Barns-Graham's visit to Brâncuși's studio". La finalul evenimentului, Alex Potts – profesor emerit la Max University of Michigan a susținut lucrarea de cercetare cu titlul „Brâncuși and Moore – Human / Animal".

28 iunie

Lansarea lucrării *Paul Neagu – Monografia.* Evenimentul a beneficiat de prezența Magdei Radu și a lui Georg Schöllhammer, editorii acestei lucrări monumentale și complete care tratează viața și opera artistului din mai multe perspective. Paul Neagu – Monografia este prima publicație de anvergură ce

analizează toate etapele traiectoriei artistice a lui Paul Neagu (1938–2004), artist britanic de origine română care s-a stabilit la Londra în 1971. Iolanda Costide, reprezentanta The Paul Neagu Estate (UK), a vorbit despre procesul îndelungat, dificil, dar și plin de satisfacții al apariției monografiei, a cărei concepție a început încă din 2020, dar care a văzut lumina tiparului la prestigioasa editură JRP Editions, în 2023, în condiții grafice excepționale. Evenimentul a continuat cu o conversație susținută de către cei doi invitați, care au vorbit despre personalitatea artistică unică a lui Paul Neagu, despre poziția sa în peisajul artistic european în anii 1970, dar și în prezent, despre marile expoziții retrospective Paul Neagu organizate în ultimii ani (Kunstmuseum Liechtenstein, în 2021, Neue Galerie / BRUSEUM Graz, în 2022 și Muzeul Național de Artă din Timișoara, în 2023, parte a programului Timișoara – Capitală Europeană a Culturii). În audiență s-au aflat foarte mulți prieteni și cunoscuți ai lui Paul Neagu, precum David Gothard CBE, fost director artistic al Riverside Studios și unul dintre cei mai renumiți regizori britanici ai anilor 1970-1980; Jane Chislom, prietenă apropiată a artistului; arhitecta Ioana Marinescu sau artista Silvia Filip, care au transmis audienței mesaje emoționante legate de ultimii ani din viața lui Paul Neagu.

11 iulie – 22 septembrie

Expoziție personală de pictură Bogdan Mihai Radu „Inner Landscapes" / „Peisaje interioare", la sediul reprezentanței. Expoziția, care a cuprins 20 de tablouri realizate de artist în mai multe perioade ale creației sale, a fost primită cu mult entuziasm de publicul britanic iubitor de artă în cadrul unui vernisaj organizat la debutul expoziției, în 11 iulie.

21 iulie

Traffic Jam / În trafic, de Alina Nelega, spectacol-lectură prezentat la Hotbed Festival, Cambridge. Spectacolul a fost susținut în limba engleză de actrițele Afia Abusham, Vanessa Akerman, Bethany O'Halloran, Cassandra Hercules, Catherine Walston și Susanna Wolff, regia fiind semnată de Paul Bourne. După spectacol, regizorul Paul Bourne, traducătoarea Josefina Komporaly și o parte a distribuției spectacolului au discutat despre temele abordate de text, aspecte ale scrierii de tip post-dramatic precum și despre noua dimensiune și reconfigurare a personajelor arhetipale ale lumii contemporane în context socio-politic. Directoarea adjunctă a ICR Londra, Raluca Cimpoiașu, a citit scrisoarea Alinei Nelega, adresată echipei artistice și publicului.

31 iulie – 26 august

Spectacolul *Glitch* de și cu Edith Alibec la Festivalul Edinburgh Fringe 2024. Spectacolul s-a jucat zilnic și s-a bucurat de recenzii în nu mai puțin de 20 de publicații generale și de specialitate, precum closeupculture.com, entertainment-now.com, theatreandtonic.co.uk sau London Daily News, Ed Fringe și The Real Chris Sparkle, care au acordat 4 și 5 stele spectacolului. Edith Alibec a acordat interviuri pentru Theatre Weekly, Theatre and Tonic, The Phoenix Remix și Close up Culture.

16 august

Eveniment cu pianista Alexandra Dăriescu – lansarea albumului înregistrat cu Philharmonia Orchestra, sub bagheta dirijoarei Tianyi Lu, pentru Signum Records. Înainte de recitalul cu partea a doua a Concertului pentru pian și orchestră de Clara Schumann, pentru care a fost acompaniată la violoncel de Brian O'Kane, Alexandra Dăriescu



↑ ICR Londra, 16 august 2024
Eveniment cu pianista Alexandra Dăriescu – lansarea albumului înregistrat cu Philharmonia Orchestra

a discutat despre cariera ei artistică și cel de-al nouălea album lansat – C. Schumann / E. Grieg, purtând dialogul cu jurnalista postului de radio Classic FM, Anne-Marie Minhall.

5-8 septembrie

Jessie Keenan la Bucharest International Dance Film Festival, cu sprijinul ICR Londra. Coregrafa și curatoarea irlandeză, artistă rezidentă la Townhall Cavan în sezonul 2023/2024 și directoare artistică a Festivalului Internațional de Film de Dans Light Moves, Jessie Keenan a fost prezentă la BIDFF#10.

În cadrul secțiunii BIDFF Exchange a fost organizat evenimentul „Dans, cinema, intersecții, juxtapuneri", un forum despre situația actuală a filmului de dans în Europa, ce a avut loc în 7 septembrie, la Modul Cărturești, fiind moderat de Simona Deaconescu și avându-i ca invitați pe Samuel Retortillo (ES), Lucia Carolina De Rienzo (IT), Sarah Moller (DE) și Jessie Keenan.

18-22 septembrie

Expoziție și film de prezentare a proiectului cultural-turistic „Via Transilvanica", în cadrul „Open House Festival". Institutul Cultural Român de la Londra și-a deschis porțile vizitatorilor în cadrul acestui foarte popular și de succes eveniment organizat la Londra, o sărbătoare a întregului oraș, care pune în valoare moștenirea arhitecturală a capitalei Marii Britanii. La ediția de anul acesta, printre numeroase alte clădiri, au fost deschise spre vizitare Parlamentul, Palatul Kensington, Royal Academy of Music, Royal Academy of Arts, BBC Broadcasting House, Wellington Arch, London Olympic Park, Whitechapel Gallery sau reședința prim-ministrului Marii Britanii. În circuitul de vizitare al acestor clădiri emblematice a fost inclus și sediul ICR Londra, aflat la cea de-a 13 participare în cadrul festivalului și oferind publicului o suită de evenimente prezentate în premieră britanică. Timp de cinci zile, pe simezele exterioare ale clădirii din Belgrave Square, vizitatorii au avut oportunitatea de a admira o inedită expozitie de fotografie dedicată celui mai de succes traseu turistic și cultural din România, „Via Transilvanica – drumul care unește". La parterul instituției, în Galeria „Brâncuși", vizitatorii au putut vedea expoziția „Inner Landscapes" a pictorului Bogdan Mihai Radu. În Sala „George Enescu", situată la primul etaj al clădirii, a fost prezentat, tot în premieră britanică, filmul *Oamenii drumului: Terra Banatica,* primul documentar dedicat traseului Via Transilvanica, cât și alte două filme de prezentare ale acestui proiect de țară. Atât despre expoziție – realizată în colaborare cu Asociația Tășuleasa Social – cât și despre traseu și diversitatea culturală a acestuia a vorbit invitatul Institutului Cultural Român de la Londra, Alin Urșeriu, unul dintre fondatorii acestui proiect care a câștigat Premiul European pentru Patrimoniu / Premiul Europa Nostra 2023. Tot la etaj, cei prezenți au putut afla mai multe atât despre istoria clădirii, cât și despre personalitățile politice care au trecut pragul acestui monument arhitectonic, dintr-o suită de imagini care înfățișează istoria clădirii din cartierul Westminster.



↑ ICR Londra, 22 septembrie 2024
Proiecția filmului documentar *Dunărea sălbatică / Wild Danube* realizat de Charlie Ottley

22 septembrie

Proiecția filmului documentar *Dunărea sălbatică / Wild Danube* realizat de Charlie Ottley, la ICR Londra. Evenimentul organizat în parteneriat cu Ambasada României la Londra a beneficiat de prezența lui Charlie Ottley, care a vorbit despre filmul realizat în 2021, despre proiectele sale aflate în derulare, dar și despre cele viitoare. Charlie Ottley a vorbit despre interviul pe care regretatul Ivan Patzaichin i l-a acordat și care poate fi urmărit pe peliculă, ultimul interviu pe care marele sportiv român l-a acordat înainte de trecerea sa în neființă.

3 octombrie

Deschiderea stagiunii 2024/2025 a Seriei „Concertele Enescu", cu recitalul cameral susținut de Mithras Trio. Ionel Manciu – vioară, Leo Popplewell – violoncel și Dominic Degavino – pian, virtuoși exponenți ai generației tinere de muzicieni, având concerte pe cele mai importante scene ale lumii, inclusiv la Londra, au excelat în interpretare și au stârnit ropote de aplauze pe scena din 1 Belgrave Square.

22-26 octombrie

Expoziția de portrete ale paralimpicilor români și britanici, semnată de Alexandru Radu Popescu, la sediul ICR Londra. Expoziția intitulată „Beyond Limits", a cuprins 12 portrete pe sticlă ale paralimpicilor români și britanici – o îmbinare a irisurilor acestora, fotografiate de aproape cu un obiectiv special, cu jumătate din chipurile lor – itinerate apoi în România, la sediul British Council din București, în luna noiembrie. Alături de Alexandru Radu Popescu au fost invitații speciali ai serii: Alexandru Bologa – primul campion paralimpic din istoria judoului românesc, recentul câștigător al medaliei de aur la Paris, Tamas Gergely – antrenorul lui Alexandru Bologa și Ciprian Anton – vicepreședintele Comitetului Paralimpic Român. Realizat în parteneriat cu Comitetul Paralimpic Român, Ambasada României la Londra, Ambasada Marii Britanii în România și British Council România, proiectul a fost organizat cu susținerea Aqua Carpatica, Crystals of London, Up to Your Door și Levenes Solicitors.

29 octombrie – 15 noiembrie

Expoziția „Din piatră și oțel – O călătorie în lumea Urbex" / „Of Stone and Steel – A Voyage Into the World of Urbex", semnată de Alteța Sa Regală Principesa Sofia a României, la ICR Londra. Vernisajul expoziției a avut loc în 29 octombrie. Expoziția, realizată de ASR Principesa Sofia împreună cu Jean Milligan și Irina Andreea Cristea, a prezentat 25 de panouri fotografice care aduc în prim-plan o excepțională incursiune în istoria și starea actuală a unor clădiri abandonate din România. Proiectul a inclus și un album



↑ ICR Londra, 22-26 octombrie 2024
Expoziția „Beyond Limit – portrete ale paralimpicilor români și britanici" de Alexandru Radu Popescu



↑ **ICR Londra, 29 octombrie – 15 noiembrie 2024**
Expoziția „Din piatră și oțel – O călătorie în lumea Urbex" semnată de Principesa Sofia a României

cu fotografii, publicat de editura Curtea Veche. Evenimentul, la care au luat parte ASR Principesa Sofia a României, ASR Principesa Elena a României și fiica acesteia, Elisabeta-Karina, s-a bucurat și de prezența E.S. doamna Laura Popescu, ambasadoarea României la Londra și a lui Andrew Popper, președintele Consiliului Regal. ASR Principesa Sofia a vorbit publicului despre clădirile delapidate care au făcut parte din acest proiect fotografic, despre destinul lor și al oamenilor care au locuit sau au lucrat acolo de-a lungul timpului. S-a referit, de asemenea, la viitorul acestora, sumbru în unele cazuri, plin de speranță în altele, încheindu-și alocuțiunea cu un citat din MS Regele Mihai I al României: „Nu putem avea un viitor dacă nu ne respectăm trecutul". Anterior, în septembrie, expoziția a fost expusă la București, la sediul Institutului Cultural Român.

5 noiembrie

Proiecție filme de scurtmetraj, câștigătoare la Concursul Dra.ma, ediția 2024. Proiectul a fost organizat de Institutul Cultural Român de la Londra și Asociația Dra.ma Acting For Life și dedicat celor două filme care au obținut premiul pentru Cel mai bun film, respectiv premiul pentru Cel mai bun scenariu la Concursul online de filme de scurtmetraj, realizat de Asociația Dra.ma Acting For Life, din Londra în 2023. În deschiderea evenimentului, Ioana Goga, co-fondatoare a Asociației Dra.ma Acting For Life, a vorbit despre concursul de scurtmetraj dedicat adolescenților, despre activitatea organizației cât și despre cei doi tineri câștigători, prezenți în sala de spectacol. Programul serii a continuat cu proiecția celor două filme de scurtmetraj, *Dincolo de filtre* – premiul pentru Cel mai bun film, realizat de Sebastian Marcu și *Coșmarul Irinei* – premiul pentru Cel mai bun scenariu, realizat de Daria Achim. La finalul evenimentului a avut loc o sesiune de Q&A cu cei doi câștigători ai concursului, moderată de Ioana Goga, căreia i s-a alăturat Andreea Helen David, Beatrice Bowden, Olivia Negrean – fondatoarea si co-fondatoarea Asociației Dra.ma Acting For Life.

7 noiembrie

In Memoriam Eugen Sârbu – eveniment organizat în cadrul Seriei „Concertelor Enescu" 2024/2025. Seara a fost dedicată memoriei marelui violonist român Eugen Sârbu, care s-a stins din viață la Londra, în 21 iulie 2024. Seara a debutat cu proiecția unei suite de înregistrări video avându-l ca protagonist pe Eugen Sârbu, realizate de-a lungul carierei sale de violonist. La eveniment a luat parte și sora artistului, Carmina Sârbu, care l-a acompaniat pe marele violonist în cadrul multor recitaluri de neuitat, precum cel din 1997, când a fost invitat de actualul Rege al Marii Britanii, Charles al III-lea, să cânte la Palatul St. James. Într-o conversație purtată cu directoarea ICR Londra, Aura Woodward, Carmina Sârbu a rememorat viața și opera violonistului, relevând în premieră aspecte mai puțin cunoscute ale carierei și vieții artistului.

30 noiembrie

RHAPSODY – Teodora Brody și London Symphony Orchestra în concert la LSO St. Luke's. ICR Londra a marcat Ziua Națională cu acest concert remarcabil, organizat în parteneriat cu Ambasada României la Londra și Consulatul General al României la Londra. Teodora Brody, alături London Symphony Orchestra dirijată de Robert Ziegler, a oferit publicului o seară extraordinară de muzică, inspirată din ultimul său album intitulat Rhapsody. Timp de o oră și jumătate, în celebra sală de concert, au răsunat acordurile unor aranjamen-



↑ ICR Londra, 30 noiembrie 2024

RHAPSODY – Teodora Brody și London Symphony Orchestra în concert la LSO St. Luke's de Ziua Națională a României

te vocale originale pe capodopere ce aparțin repertoriului clasic, propunând o perspectivă cu totul nouă asupra muzicii lui George Enescu, J.S. Bach, Béla Bartók, Ludwig van Beethoven și Johann Pachelbel, fuzionând elemente ale muzicii clasice cu jazz și world music. Finalul programului a culminat cu un emoționat mesaj muzical, astfel, în sala de la LSO St. Luke's au răsunat acordurile Imnului de stat al României, interpretat de Teodora Brody, căreia românii prezenți în sală i s-au alăturat într-un singur glas. Presa britanică a menționat acest eveniment în peste șapte apariții editoriale, printre care Bachtrack, The Jazz Mann, Colin's Column, News, Business Review, ENTS 24 sau Classical Events. Cu această ocazie, o echipă de filmare din partea Societății Române de Televiziune, respectiv TVR Cultural, s-a deplasat la Londra, la LSO St. Luke's, pentru a surprinde momentele importante ale evenimentului și a realiza un material video care a fost ulterior difuzat pe canale de stiri ale TVR, pe 1 decembrie.

13 decembrie 2024 – 28 februarie 2025

„35 ani și o zi: proiect de marcare a 35 de ani de la Revoluția din 1989. Evenimentul a fost deschis cu un cuvânt de bun venit adresat invitaților de Aura Woodward, directorul ICR Londra, urmată de E.S. doamna Laura Popescu, ambasadoarea României la Londra, care a evidențiat importanța acestui capitol istoric definitoriu pentru destinul unei întregi națiuni. În contextul vernisării expoziției „35 de ani și o zi", realizată cu sprijinul Institutului



↑ ICR Londra, 13 decembrie 2024
„35 ani și o zi": proiect de marcare a 35 de ani de la Revoluția din 1989. Q&A cu regizorul Tudor Giurgiu



↑ ICR Londra, 16 decembrie 2024
Eveniment de celebrare a Zilei Naționale a României la Edinburgh. Recital susținut de Adriana Cristea și Mina Beldimănescu

de Investigare a Crimelor Comunismului și Memoria Exilului Românesc (IICCMER), a luat cuvântul doamna Mioara Anton, directorul Institutului de Istorie „Nicolae Iorga" din București. Aceasta a subliniat mesajul transmis de expoziție și anume importanța luptei pentru libertate și sacrificiile cu care aceasta este dobândită. Seara a continuat cu proiecția filmului *Libertate,* o reconstituire documentaristică a Revoluției din Sibiu, urmată de o sesiune de întrebări și răspunsuri cu regizorul Tudor Giurgiu, condusă de Aura Woodward. Sala Enescu a institutului s-a dovedit a fi neîncăpătoare, cei prezenți răspunzând incursiunii cinematografice prin intermediul unor reflecții personale și a unor analize de profunzime asupra momentelor tulburătoare din decembrie 1989. La discuții au luat parte actori români stabiliți în Marea Britanie, foști membri – din perioada anilor '90 – ai Ambasadei Marii Britanii la București, jurnaliști și istorici britanici, precum și public general. La finalul serii, participanții au adus un omagiu victimelor Revoluției, legând panglici în culorile drapelului României de simezele exterioare ale clădirii institutului, care găzduiesc expoziția.

16 decembrie

Recital muzical susținut la Edinburgh de Adriana Cristea și Mina Beldimănescu, de Ziua Națională a României. Proiectul a fost organizat în parteneriat cu Consulatul General al României la Edinburgh și a fost găzduit de impozanta Catedrală St. Giles, catedrală națională și centru cultural important în comunitatea locală din capitala Scoției. Evenimentul a fost deschis de consulul general al României la Edinburgh, Andreea Berechet. Au urmat cuvântările Lordului Provost al orașului Edinburgh, Cllr. Robert Aldridge, E.S. doamna Laura Popescu, ambasadoarea României la Londra, și Aurei Woodward, directoarea ICR Londra, care a prezentat artistele. Repertoriul a cuprins lucrări de George Enescu, Mircea Chiriac, Constantin Dimitrescu și Angheluș Dinicu. Evenimentul a reunit oficialități locale, reprezentanți ai autorităților scoțiene, membri ai corpului consular din Edinburgh, ai mediului de afaceri, ai mediului academic și cultural, precum și membri ai comunității românești.

MADRID

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA MADRID

1 ianuarie–15 februarie

Expoziția de fotografie „România sălbatică" a fost expusă la Centrul Civic San Pablo Sevilla, regiunea Andaluzia. În 2 februarie, a fost proiectat filmul documentar *România sălbatică,* regia Dan Dinu și Cosmin Dumitrache, în versiune originală cu subtitrare în spaniolă.

13-15 ianuarie

Evenimente dedicate Zilei Culturii Naționale organizate la Madrid. La sediul ICR Madrid, un maraton de lectură a inclus poeme în limba română și în limba spaniolă de Mihai Eminescu în traducerea lui Rafael Alberti, Omar Lara, José Manuel Megías, Dana Giurca, Mario Castro Navarette și Cătălina Iliescu. Pe toată durata evenimentului au fost proiectate fotografii de arhivă din viața poetului, puse la dispoziție de Academia Română, Memorialul Ipotești și Biblioteca Virtuală Mihai Eminescu din Alicante. Lectura a fost completată de conferința „Eminescu este și în Spania", susținută de profesorul Héctor Martínez, care a realizat o prezentare comparată a motivului Luceafărului la scriitorii spanioli Espronceda și Ruben Dario. La sediul Bibliotecii Municipale Iván de Vargas din Madrid a avut loc un spectacol de teatru de păpuși și umbre și ateliere de manualitate, dedicate copiilor cu vârsta de peste șase ani, având ca sursă de inspirație povestea Zâna Munților de Petre Ispirescu, publicată în spaniolă în *Cuentos maravillosos rumanos / Basme românești,* antologie de 360 de pagini apărut la Editura Libros de las Malas Compañias, cuprinzând 34 de basme și povești traduse de Mihai Iacob, profesor la Universitatea din București, cu ilustrații alb-negru semnate Roxana Irimia.

15 ianuarie–28 februarie

Expoziția de arhitectură românească „Femeia care sunt. 7 arhitecte din România și operele lor", cu ocazia Zilei Culturii Naționale, la Centrul Cultural Zelaieta. Vernisajul expoziției curatoriate de președinta Uniunii Arhitecților din România, arh. Ileana Tureanu, a avut loc în prezența autorităților locale, a presei și a comunității românești din zona de nord a Spaniei. Expoziția a reunit atât arhitecte care au avut un rol de pionierat în arhitectura românească, cât și arhitecte contemporane de succes: Virginia Haret-Andreescu (1894-1963) – prima femeie arhitect din România; Henrieta Delavrancea – Gibory (1894-1987) – cea mai longevivă, influentă și puternică voce feminină din arhitectura românească; Ioana Grigorescu (1915-2006) – arhitecta care, în activitatea de restaurare a bisericilor din Nordul Moldovei, a introdus elemente de creație artistică autentică și a lansat o nouă tendință europeană; Silvia Demeter Lowe (n.1973) – cu proiectul Revitalizarea rurală, arhitecta prințului Charles (expoziție proiect Reabilitarea caselor din Transilvania și proiectul Valea Zălanului; Eliza Yokina (n.1979) prezentarea proiectului De-a Arhitectura / machete copii, pliante, activitate și proiecte); Ilinca Păun Constantinescu (n.1982) – cu proiectul: Acțiuni colective pentru Salvarea orașelor mono-industriale (expoziție fotografii și prezentare proiect Petrila, cartea Shrinking Cities, pliante, activitate și proiecte); Secțiunea a inclus-o pe

← ICR Madrid, octombrie 2024
Lucrarea „Fântâna", creația arhitectului român Corvin Cristian la Centrul pentru Cultură Contemporană Condeduque din Madrid

Regina Maria – prima femeie membru al Academiei de Arte Frumoase de la Paris – cunoscută pentru dragostea sa pentru arhitectură și pentru modelarea spațiilor cu care a intrat în contact.

24 ianuarie

Proiecția filmului documentar „Unirea Principatelor Române din 1859". ICR Madrid a marcat Ziua Unirii Principatelor Române prin prezentarea, pe canalul său de YouTube, a unui fragment din filmul documentar *Unirea Principatelor Române din 1859,* realizat de Radu Găină pentru Televiziunea Națională TVR în 2018. Cel de-al doilea episod din seria Unirile Românilor explică, prin interviuri cu istorici, jurnaliști și scriitori, coagularea ideii de națiune și eforturile depuse de elita intelectuală pașoptistă pentru unirea celor două principate într-o singură entitate statală.

25 ianuarie

Biblioteca ICR Madrid vă recomandă: „Români care au schimbat lumea: Elie Wiesel". Cu prilejul Zilei Internaționale de Comemorare a Victimelor Holocaustului (27 ianuarie), s-a proiectat documentarul *Români care au schimbat lumea: Elie Wiesel,* realizat de Ruxandra Țuchel pentru Televiziunea Națională (TVR) la Centro Sefarad Israel din Madrid. În deschiderea evenimentului au vorbit Ambasadorul României în Regatul Spaniei, E.S. George Bologan și Rosa Méndez, responsabilă de Educație, Holocaust și Antisemitism la Centro Sefarad.

19 februarie

Ziua Națională Constantin Brâncuși sărbătorită la Madrid. Pe parcursul zilei aniversare au fost proiectate, la sediul ICR Madrid, materiale foto&video ale expoziției „Brâncuși: surse românești și perspective universale". Selecția materialelor a fost realizată de Asociația Timișoara – ECoC 2023. Filmul documentar *Constantin Brâncuși – L'ensemble sculptural de Târgu-Jiu – Roumanie / Constantin Brâncuși – Ansamblul sculptural de la Târgu-Jiu – România* a fost difuzat pe rețelele sociale ale reprezentanței (contul YouTube, pagina Facebook și Instagram).

23 februarie – 19 decembrie

„Biblioteca ICR Madrid vă recomandă". Lunar, sub acest generic s-au proiectat la sediul reprezentanței și la sediile partenerilor din proiect, documentare despre renumiți scriitori români: 23 februarie: *Apocalipsa după Cioran:* partea I; 22 martie: *Români care au schimbat lumea: Panait Istrati* (TVR), film documentar despre Panait Istrati cu ocazia împlinirii în 2024 a 140 de ani de la nașterea sa și cu ocazia Zilei Francofoniei – invitată Oana Ursache, lector de română la Universitatea din Granada; 26 aprilie: *Patul lui Procust* (2001) (r. Sergiu Prodan și Viorica Meșină) la aniversarea a 130 de ani de la nașterea scriitorului Camil Petrescu – în colaborare cu Ambasada Republicii Moldova în Regatul Spaniei; 24 mai: *Tatăl meu, Lucian Blaga* (disponibil cu subtitrare în spaniolă în fondul bibliotecii ICR Madrid); 28 iunie: *De ce mă cheamă Nora, când cerul meu e senin* (r. Carla Maria Teaha, 2023), documentar despre Nora Iuga; 26 iulie: *Le beau danger* (2013) (r. René Frölke, Joon Film) despre scriitorul român Norman Manea – în colaborare cu Goethe Institut din Madrid; 30 august: Film documentar *Liviu Rebreanu,* cu ocazia Zilei Limbii Române (31 august) și a împlinirii pe 1 septembrie a 80 de ani de la moartea sa – în colaborare cu Complexul Muzeal Bistrița-Năsăud; 19 septembrie: *Eu, Eminescu* (r. Cristina Chirvasie, 2021); 24 octombrie: *Sebastian,* documentar de Lucia Hossu Longin despre Mihail Sebastian, difuzat cu ocazia Zilei Naționale de Comemorare a Holocaustului; 29 noiembrie: *Distanța dintre mine și mine* (r. Mona Nicoară, Dana Bunescu, 2018), documentar despre Nina Cassian cu ocazia împlinirii pe 27 noiembrie a 100 de ani de la nașterea sa; 19 decembrie: *Eugène Ionesco, Voix et silences* (Thierry Zeno, 1988) – în colaborare cu Institutul francez din Madrid.

28 februarie – 31 decembrie

Podcast-ul de cultură română „Miradas a Rumanía" / „Perspective românești" realizat de ICR Madrid în 2024. Acest proiect de diplomație publică a urmărit adaptarea conținutului cultural tradițional la un format nou, actual, interesant pentru toate tipurile de public și utilizarea noilor mijloace multimedia pentru diseminare. A fost creat un cont Spotify al ICR Madrid unde au putut fi descărcate și ascultate episoadele propuse. Au fost, în medie, două episoade pe lună și a fost promovat pe toate rețelele institutului și pe noile canale care suportă podcast. Invitații au fost artiști, creatori, critici români sau spanioli care au contacte sau sunt conectați cu limba și cultura română.

29 februarie

Dezbaterile „Alexandru Busuioceanu" – Recital de poezie. În cadrul programului anual „Dezbaterile Alexandru Busuioceanu", care s-au desfășurat în sala de conferințe a ICR Madrid, printr-un recital poetic, au participat Eugen Barz, Marilena Matei și Emilia Poenaru Moldovan. Au fost prezentate și și au fost citite versuri din volumele: *Iepuri la Spinalonga / Liebres en Spinalonga* de Emilia Poenaru Moldovan – volum bilingv româno-spaniol, cu traducerea și prefața lui Enrique Nogueras – Editura Colorama / 2022, Colecția Cercul Literar de



↑ **ICR Madrid, 2 martie 2024**
Pianista Raluca Știrbăț, în recital la Iglesia de la Madre de Dios de la Bonanova, Barcelona

la Cluj; *Scrisori din lumea lui Quijote / Cartas del mundo del Quijote* de Marilena B. Matei – volum bilingv româno-spaniol, în traducerea autoarei, sub îndrumarea și corectura Brunhilde Roman și Alberto Ezquerra – Editura Colorama, 2023, Colecția Cercul Literar de la Cluj; *La capătul versului / Más allá del verso* de Eugen Barz – volum bilingv româno-spaniol, în traducerea lui Enrique Nogueras, Editura Centro Editor din Madrid.

1-2 martie

Concerte susținute de pianista Raluca Știrbăț la Madrid și la Barcelona. Programul muzical „România în muzică" a fost organizat de ICR Madrid, în parteneriat cu Academia Regală de Arte Frumoase San Fernando, în elegantul salon de evenimente al Academiei și la Barcelona în biserica Bonanova. Cele două concerte sub simbolul „Mărțișor muzical" s-au desfășurat sub auspiciile Ambasadei României în Regatul Spaniei și la Barcelona în colaborare cu Consulatul General al României.

3 martie

Legenda mărțișorului, simbol al primăverii – atelier pentru copii. Sărbătoarea tradițională a mărțișorului s-a desfășurat la Biblioteca Publică Municipală Iván de Vargas din Madrid, acolo unde a fost organizat un atelier de confecționare de mărțișoare ce a oferit copiilor posibilitatea de a-și dezvolta abilitățile creative, sub îndrumarea Anei Ropot.

5-7 martie

Conferința „De ce să îl mai iubim pe Nicolae Grigorescu?", susținută de directorul MNAR, Călin Stegerean. Conferințele de la Institutul Cultural

Român de la Madrid și de la Centrul de Artă din Toledo au fost moderate de traducătoarea Elena Borrás, promotor cultural. Într-un context cultural în care admiratorilor picturii lui Nicolae Grigorescu li se opun cei care relativizează valoarea operei sale, Călin Stegerean a prezentat în această conferință opiniile sale privind meritele pentru care pictorul trebuie să fie considerat unul dintre cei mai importanți artiști ai României.

6-10 martie

Participarea românească la Târgul de Artă Contemporană ARCO Madrid 2024. La cea de-a XLIII-a ediție a ARCO au participat Galeria Ivan și Galeria Zina. Galeria Ivan a prezentat un solo show al artistului Ion Grigorescu, în cadrul secțiunii Solo / Duo din categoria General Program. Galeria Zina a prezentat lucrările tinerelor artiste: Codruța Cernea, Lorena Cocioni, Thea Lazăr. Un total de 207 galerii din 36 de țări au transformat Madridul în capitala internațională a artei contemporane.

6-25 martie

Expoziția „Atinși de mare / Tocados por el mar" la ICR Madrid. În contextul ARCO Madrid, expoziția a fost inclusă în programele GUEST și COLLECTORS, în secțiunea „More Contemporary Art in Madrid". Au fost expuse 30 de lucrări, majoritatea în tehnica ulei / pânză. *Toamna în Thassos* de Marinela Mantescu Isac, realizată în ulei / pânză, a fost aleasă ca imagine ce a reprezentat expoziția în toate materialele promoționale. Au fost expuși următorii artiști: Anka Moldovan, Marinela Măntescu Isac, Constantin Pacea, Lisandru Neamțu, Daniela Grapă, Flora Răducan. Vernisajul expoziției a avut loc, în prezența directoarei ARCO, Maribel López, a reprezentanților ARCO Madrid și ai WIN Gallery.

8 martie - 8 aprilie

Itinerarea expoziției de arhitectură „Femeia care sunt. 7 arhitecte din România și operele lor" la Universitatea Santiago de Compostela, Galicia. Expoziția, ce a avut ca temă principală femeile din arhitectura românească interbelică și contemporană, a fost curatoriată de președinta Uniunii Arhitecților din România, arh. Ileana Tureanu, și a fost inaugurată în prezența arhitectului Ángel Cid Carballo, președinte al delegației din Santiago a Colexio de Arquitectos de Galicia (COAG). Printr-o selecție de fotografii, texte, machete și obiecte, activitatea arhitectelor din România a fost reprezentată de la pionierele arhitecturii românești din perioada interbelică și postbelică și până



↑ **ICR Madrid, 11 martie – 24 iunie 2024**
Expoziția „Cămașa. eleganța veșmântului" la Muzeul de Arte și Tradiții Populare al Universității Autonome din Madrid

la cele mai reprezentative nume ale noii generații: Regina Maria a României, Virginia Andreescu Haret, Henrieta Delavrancea, Ioana Grigorescu, Silvia Demeter, Eliza Yokina și Ilinca Păun Constantinescu. La închiderea expoziției de arhitectură, președinta UAR, Ileana Tureanu, și Cătălin D. Constantin, profesor de antropologie la Facultatea de Litere a Universității din București și editor, au susținut prelegeri în Aula Facultății de Geografie și Istorie, una dintre cele mai emblematice săli de conferințe ale USC. Prof. Cătălin D. Constantin a vorbit despre tema „Geografii sacre", iar arh. Ileana Tureanu, a vorbit despre „100 de ani de prezență feminină în arhitectura românească". Evenimentul a fost însoțit

de un recital de muzică clasică oferit de violonista Anca Smeu, Ionela Ciobotaru (violă) și Haruna Takebe (piano), membre ale Filarmonicii Regale din Galicia. Partea spaniolă a fost reprezentată de Juan Monterroso, profesor de istoria artelor și de arhitecții galițieni Elizabeth Abalo Díaz, Óscar Andrés Quintela, membri ai Colegiului Oficial al arhitecților din Galicia.

11 martie – 24 iunie

Expoziția „Cămașa. eleganța veșmântului" la Muzeul de Arte și Tradiții Populare al Universității Autonome din Madrid. Expoziția de patrimoniu a avut în vedere promovarea unor elemente unice românești din categoria Tezaur în contextul înscrierii cămășii cu altiță în lista Patrimoniului UNESCO. Proiectul a fost organizat sub auspiciile Ambasadei României în Regatul Spaniei și cu patronajul Ministerului Culturii. Expoziția iconică prezentată la Muzeul de Artă și Tradiții Populare din Madrid a reunit 138 de bunuri excepționale ale patrimoniului național al României, din care 130 sunt clasate în categoriile Tezaur și Fond. A avut loc o conferință inaugurală în Auditoriumul Muzeului, cu patru prelegeri susținute de Mirela Crețu, Director Managementul colecțiilor / Muzeul ASTRA, Iulia Claudia Teodorescu – curator expoziție, Elena Găvan și Camelia Dumitra Ștefan. Pe parcursul perioadei de expunere, în luna mai, s-au organizat două ateliere practice cu activități specifice (cusut cămăși tradiționale și un webinar), realizate sub coordonarea Muzeului ASTRA și în colaborare cu asociații și profesioniști locali.

12-14 martie

Turneul spaniol al Teatrului Național „Mihai Eminescu" din Chișinău cu spectacolul *Steaua fără nume* după Mihail Sebastian. Turneul a fost susținut de Guvernul Moldovei, iar organizarea locală în Spania a fost realizată de Ambasada Republicii Moldova în Regatul Spaniei, în colaborare cu Institutul Cultural Român de la Madrid, Ambasada României și primăriile spaniole din Madrid și Astillero-Santander. *Steaua fără nume*, cu subtitrare în limba spaniolă, s-a desfășurat la Casa de Cultură din Parla din Comunitatea Madrid și la Astillero, în Cantabria. La Ambasada României din Regatul Spaniei a fost proiectat documentarul *O scenă a memoriei: 100 de ani de Teatru Național la Chișinău,* un film documentar de Petru Hadârcă, urmat de un scurt recital poetic și muzical realizat de actorii teatrului.

13 martie – 7 mai

Simfonismul românesc în Spania: maeștrii Sergiu Celibidache și Sergiu Comissiona. În colaborare cu Cazinoul Regal din Madrid și Ambasada României în Regatul Spaniei, au fost organizate conferințe care au făcut parte din programul anual al institutului „Dezbaterile Alexandru Busuioceanu". Prof. dr. Fernando Pérez Ruano a susținut conferința „Musica de occidente: Rumanía en España, hacia un estado de la cuestión" / „Muzica în Occident: România în Spania, perspectiva actuală" la Real Casino de Madrid. Maestrul Enrique García Asensio a susținut conferința „Mi relación con el maestro Sergiu Celibidache" / „Relația mea cu maestrul Sergiu Celibidache" la Real Casino de Madrid.

15 martie

Proiecția filmului *Libertate,* r.: Tudor Giurgiu (2023) la Festivalul Filmului Francofon de la Madrid, desfășurat în perioada 14-17 martie 2024. Filmul a fost proiectat la Cineteca Matadero din Madrid, în sala Borau.

20-21 martie

Concerte susținute de Duo Kitharsis la Casino Real de Madrid și la Muzeul Interactiv al Muzicii din Málaga. Duo Kitharsis – Alexandra Petrișor și Dragoș Horghidan – a luat ființă la București, în 2009.

20 martie

Ziua Internațională a Francofoniei la Madrid. Cu participarea ambasadelor țărilor francofone și a reprezentanților membrilor Francofoniei din Spania, a Institutului Francez din Spania și a Alianțelor Franceze din Spania, a fost organizat la Teatrul Institutului Francez din Madrid spectacolul de tip bandă desenată-live, intitulat „Battle BD". Trupa Accueil – Battle BD, formată din șase artiști, a creat live în timpul spectacolului diferite benzi desenate inspirate din expresii francofone și cuvinte-cheie de expresie franceză, propuse de ambasadele și institutele participante. ICR Madrid a propus patru expresii cunoscute și utilizate, care au același înțeles în vocabularul limbii române: „Comme on fait son lit, on se couche." / „Cum îți așterni, așa dormi."; „Les murs ont des oreilles." / „Pereții au urechi." „L'appétit vient en mangeant." / „Pofta vine mâncând."; „S'occuper de ses oignons." / „Vezi-ți de treaba ta!".

25 martie – 30 decembrie

„Povestea de la ora 18.00". Alături de proiectele de succes „Biblioteca ICR Madrid" vă recomandă și „Miradas a Rumania" (Perspective românești), a fost inițiat acest nou proiect pentru copii, în colaborare cu Biblioteca publică municipală „Iván de Vargas", una dintre bibliotecile importante situate în centrul Madridului și unul dintre partenerii constanți ai Institutului. Proiectul s-a desfășurat în format online, pe rețelele sociale ale reprezentanței ICR Madrid (contul YouTube, pa-

gina Facebook și Instagram). Prin acest proiect, ICR Madrid a dorit să aducă în atenția copiilor o adaptare audio-video a câtorva dintre basmele și legendele lui Petre Ispirescu, cunoscutul povestitor și folclorist român, promovând astfel basmul românesc. Poveștile au fost prezentate atât în limba română, cât și în limba spaniolă, pe parcursul lui 2024, în penultima luni a fiecărei luni: 25 martie – *Zâna munților* (La Hada de las montanas); 29 aprilie – *Prâslea cel voinic și merele de aur* (El valiente Benjamin y las manzanas de oro); 27 mai – *Zâna zânelor* (La Zâna de las Zânas); 24 iunie – *Greuceanu* (Greuceanu) – cu ocazia Zilei Copilului; 29 iulie – *Lupul cel Năzdrăvan și Făt-Frumos* (El lobo magico y el Retono Hermoso); 26 august – *Cotoșman năzdrăvanu* (El gato magico); 30 septembrie – *Fata de împărat și fiul văduvei* (La hija del emperador y el hijo se la viuda); 28 octombrie – *Aleodor împărat* (El emperador Aleodor); 25 noiembrie – *Broasca țestoasă cea fermecată* (La tortuga encantada); 30 decembrie – *Pasărea măiastră* (El ave magica).



↑ **ICR Madrid, 9 aprilie – 31 decembrie 2024**
Festivalul filmului românesc la Madrid, Barcelona, Valencia, Oviedo, Granada, Sevilla, Zaragoza, Santander și Palma de Mallorca

3-30 aprilie

Expoziția de fotografie „Atlasul frumuseții. Femeile lumii și poveștile lor". Vernisajul expoziției a avut loc la galeria ICR Madrid, cu participarea criticului de artă Cristina Carrillo de Albornoz, jurnalistă și scriitoare spaniolă. Aceasta a prezentat expoziția Mihaelei Noroc, în calitate de critic de artă, și a vorbit despre fotografiile din albumul *Atlasul frumuseții,* care au un mesaj apropiat celui care o inspiră în viață, de spiritul care o ghidează, dar și de noul său roman, Un beso en Tokio, publicat la editura La Huerta Grande în 2023. Expoziția a cuprins portrete de femei din România, Spania, Republica Moldova, din țări ale Americii Larine, S.U.A., Iran, Afganistan, Coreea de Nord și Republica Coreea. Spania este prima țară europeană unde a ajuns acest proiect expozițional, urmând să fie itinerat pe durata unui an de zile în mai multe orașe ale Spaniei.

9 aprilie – 31 decembrie

Festivalul filmului românesc la Madrid, Barcelona, Valencia, Oviedo, Granada, Sevilla, Zaragoza, Santander și Palma de Mallorca. În 2024 a fost organizată cea de-a XIV-a ediție a „Festivalul filmului românesc" / „Muestra de cine rumano". Filmele proiectate la Madrid în luna aprilie, la sediul Cinematecii, au fost itinerate în perioada mai – decembrie, în colaborare cu Filmoteca Catalană din Barcelona, Institutul Valencian al Audiovizualului și Cinematografiei din Valencia, Primăria din Oviedo, Filmoteca Andaluză, Filmoteca Zaragoza, Ateneul din Santander și Mallorca Film Comission: *Nu aștepta prea mult de la sfârșitul lumii,* r.: Radu Jude (2023), *MMXX,* r.: Cristi Puiu (2023), *Carbon,* r.: Ion Borsh (2022), *Oameni de treabă / Men of Deeds,* r.: Paul Negoescu (2022), *Om-Câine / Man and Dog,* r.: Ștefan Constantinescu (2021). Festivalul de la Madrid a beneficiat anul acesta de o secțiune specială, dedicată scenaristului și regizorului român emigrat în 1981 în Germania, Andrei Ujică (n. 1951, Timișoara). Ciclul documentar a cuprins: *Videogramele unei revoluții* (1992), *Out of the Present* (1995), *Autobiografia lui Nicolae Ceaușescu* (2010). În premieră, a fost prezentat un film pentru copii, în 14 aprilie, la Sala Azcona: *Străjerii Deltei,* r.: Liviu Marghidan, 2021. La inaugurarea Festivalului de la Madrid a fost prezentă actrița Ana-Adelaida Perjoiu-Bighe, care a fost

nominalizată la Premiile Gopo la secțiunea Cea mai bună actriță în rol principal, pentru rolul Consuelo din filmul *MMXX.* Aceasta a participat la o sesiune de Q&A după proiecția filmului *MMXX,* în dialog cu programatorul Vicente Monroy, iar regizorul Cristi Puiu a participat prin videoconferință.

17-20 aprilie

Scriitoarea Valentina Șcerbani la Noaptea Cărților 2024. ICR Madrid a participat la cea de-a XIX-a ediție a La Noche de los Libros. ICR Madrid a susținut participarea autoarei romanului Orașul promis, tradus de Marian Ochoa de Eribe, apărut în limba spaniolă în 2023, la Editorial Impedimenta, cu sprijinul Institutului Cultural Român, prin Translation and Publication Support Programme. Prezentarea romanului a avut loc pe 18 aprilie la Valencia, la librăria Imperiul Cărților, unde autoarea a susținut prelegerea „Scrisul – un act de comunicare cu lumea" și pe 19 aprilie, la Madrid, la Librăria Rafael Alberti, unde autoarea a susținut prelegerea „Literatura este o extensie a realității, o oglindă în care poți arăta ceea ce nu se poate vedea cu ochiul liber".

18-21 aprilie

„România în muzică" – Alina Bercu și Orchestra simfonică „Ciutat d´Elx" la Gran Teatro de Elche. ICR Madrid a susținut-o pe pianista Alina Bercu, o prezență constantă în ultimii ani în lumea muzicală internațională, pentru a cânta împreună cu Orchestra simfonică „Ciutat d´Elx", al cărei dirijor este Mihnea Ignat, unul dintre cei mai importanți dirijori ai generației sale. Proiectul din orașul Elche a fost realizat în colaborare cu Orchestra simfonică „Ciutat d´Elx" și Ambasada României în Regatul Spaniei.

20 aprilie

Eveniment muzical pentru promovarea Concursului și Festivalului „George Enescu". Concertul susținut de violonistul Vlad Stănculeasa și pianistul James Maddox a avut loc la Conservatorul Regal de Muzică de la Madrid, Auditorio Manuel de Falla del RCSMM. În deschidere, au avut loc câteva intervenții despre Festivalul și Concursul „George Enescu" – au luat cuvântul Cristina Uruc, manager intermar al Artexim, Vlad Stănculeasa, câștigătorul Premiului pentru cea mai bună interpretare a unei sonate pentru vioară și pian de George Enescu în 2007, Raluca Mihăilă, Însărcinat cu afaceri a.i. și Maria Floarea Pop, director ICR Madrid. Evenimentul a fost organizat de ICR Madrid în colaborare cu Ambasada României în Regatul Spaniei, Artexim, Conservatorul Regal de Muzică de la Madrid și Fundația Piu Mosso, fundație caritabilă care susține tinerii muzicieni, al cărei președinte de onoare este maestrul Enrique García Asencio.

25 aprilie – 1 mai

Participarea României la cea de a zecea ediție a Festivalului internațional de arhitectură și design Concéntrico de la Logro□o. România a participat la Logroño cu instalația de mari dimensiuni *Fântâna / La Fuente,* creată de arhitectul Corvin Cristian, amplasată în Piața Amos Salvador, chiar lângă centrul vechi al orașului Logroño. Lucrarea intitulată „The Antropomorph" / „Antropomorful" este o „fântână acvatică cu oglinzi de culoare albastră". Concéntrico10 a doborât toate recordurile de participare și de expunere mediatică în istoria acestui Festival Internațional de Arhitectură și Design din Logroño.



↑ **ICR Madrid, 25 aprilie – 1 mai 2024**
Participarea României la cea de a zecea ediție a Festivalului internațional de arhitectură și design Concéntrico de la Logroño

26-28 aprilie

Editura P+4 Publications din București la Târgul de carte de artă Libros Mutantes din Madrid. Această manifestare a fost găzduită de fundația spaniolă de profil „La Casa Encendida", fiind singurul eveniment cu profil internațional din Spania dedicat cărții de artă. Editura românească P+4 Publications a fost reprezentată de Alina Șerban, istoric de artă, scriitor, și fondatoarea & managing editor al P+4 Publications, și de Ștefania Ferchedău, editor în cadrul programului P+4 Publications. La Libros Mutantes invitații internaționali au aprofundat importanța arhivei în arta și cultura contemporană.

---

7 mai

A patra ediție a Colocviului Hispano-Român de cultură și documentare, la Facultatea de Științele Documentării a Universității Complutense din Madrid. Caracterul cultural al manifestării a fost dublat de cel științific și de cercetare. Prilejuită de Ziua Europei, lansarea ghidului dedicat autorilor români, Guía de autores europeos: Rumanía / Ghidul autorilor europeni. România este prima publicație, în limba spaniolă, realizată de Centrul Europe Direct, în parteneriat cu ICR Madrid, a adus în atenția publicului spaniol relevanța României în context european și contribuția majoră a culturii române la circuitul de valori promovate de Uniunea Europeană. Au luat cuvântul în cadrul evenimentului de deschidere: rectorul UCM, María Olivera Zaldua, decana Facultad de Ciencias de la Documentación a Universității Complutense din Madrid; Raluca Mihăilă, din partea Ambasadei României la Madrid; Cristina Menéndez Álvarez, directoarea generală a Direcției Generale Cooperarea cu Statul și Uniunea Europeană, Miriam Sanz Cuesta, directoarea Centrului de documentare Europe Direct, și Maria Floarea Pop, directoarea ICR Madrid. Au fost susținute prelegerile: „Imaginea României în tezele doctorale din Spania în ultimii 40 de ani" – prof. Iuliana Botezan; „20 de ani de colaborare științifică între cercetători români și spanioli" – Maria Antonia Ovalle Perandones, directoarea departamentului Biblioteconomie și Documentare, Facultatea de Științele Documentării UCM; „Rumanía: Influencia global a traves de la cultura, de la ciencia y de la diplomacia" (România: Influența globală prin cultură, știință și diplomație) prelegere susținută de profesorul universitar doctor Liviu Olteanu, secretar general al Asociației Internaționale pentru Apărarea Libertăților Religioase (AIDLR), Berna, Elveția, doctor în drept al Universității Complutense din Madrid, cercetător la Universitatea Oxford și Harvard Law School; „Sergiu Comissiona en la dirección de la Orquestra Sinfónica de RTVE" (Sergiu Comissiona, dirijor al Orchestrei Simfonice a Radioteleviziunii Spaniole) prelegere susținută de muzicologul și criticul spaniol Fernando Pérez Ruano; prezentarea proiectului „Harta culturii române în Madrid / Paseo rumano por Madrid", realizat de ICR Madrid, prof. Jorge Martín Quintana (realizatorul cercetărilor reperelor culturale prezentate); „Negocierea moștenirii culturale în era globală: femeile românce în Spania și tradiția patronimică", doctorand Alexandra Ignat Macsutovici, Universitatea Alcalá de Henares, Departamentul de Științe Juridice și Studii Interdisciplinare de gen.

---

8 mai

Concert susținut la Archivo General de Indias din Sevilla de violonista Clara Cernat și pianistul Thierry Huillet, cu ocazia Zilei Europei și a 20 de ani de la intrarea României în NATO. În colaborare cu Consulatul General al României la Sevilla, ICR Madrid a ales ca loc de desfășurare pentru concertul „Romanian Dream in Music" / „Visul românesc în muzică" un sit aflat pe lista Patrimoniului Mondial UNESCO.

---

8 mai – 31 august

Expoziția de fotografie „El Camino", de Călin Piescu, la galeria ICR Madrid. Expoziția de fotografie a fost vernisată în prezența curatoarei expoziției Ruxandra Dreptu și a autorului și a cuprins 35 de fotografii: peisaje întâlnite în timpul călătoriei, figuri de pelerini sau îndeletniciri surprinse pe Drumul lui Iacob spre Catedrala din Santiago de Compostela.

---

10 mai

Colocviul internațional „Lucian Blaga, dramaturg: între mit și tradiție". Colocviul a avut loc la Facultatea de Filologie din cadrul Universității Complutense din Madrid, iar masa rotundă cu tema „Actualitatea mitului folcloric în Meșterul Manole" la sediul reprezentanței. Au susținut prelegeri: Emil Lungeanu, scriitor, critic literar, membru al Consiliului Director al Uniunii Scriitorilor din România – Metamorfoza mitului în opera lui Lucian Blaga; Ovidiu Morar, scriitor, critic literar, profesor la Universitatea „Ștefan cel Mare" din Suceava – Transformarea elementului mitic tradițional în viziunea blagiană. Expunerile au fost urmate de un moment artistic cu studenți de la Universitatea Complutense, lectura dramatizată a unei opere dramatice a lui Blaga. La sediul ICR Madrid a avut loc masa rotundă cu tema: „Actualitatea mitului folcloric în Meșterul Manole". Temele abordate au mai fost: Lucian Blaga, receptor și transformator al mitului tradițional și Piesele lui Blaga. Au participat: Emil Lungeanu, scriitor, critic literar, membru al Consiliului Director al Uniunii Scriitorilor din România, Ovidiu Morar, scriitor, critic literar, profesor

la Universitatea „Ștefan cel Mare" din Suceava, Eugenia Popeangă Chelaru, profesor onorific la Departamentul de Romanistică, Franceză, Italiană și Traductologie, profesorul Ovidiu Constantin Cornilă, doctorand la Universitatea Complutense din Madrid, președinte al Uniunii Scriitorilor și Artiștilor Români din Spania Lucian Blaga și Maria Floarea Pop, director ICR Madrid. Seara s-a încheiat cu proiecția filmului documentar *Tatăl meu, Lucian Blaga,* despre viața și opera scriitorului.

18 mai

Ateliere tradiționale în cadrul expoziției de patrimoniu „Cămașa. Eleganța veșmântului". Acest proiect a fost dedicat Zilei Internaționale a Muzeelor, în colaborare cu Muzeul de Arte și Tradiții Populare din Madrid, sub auspiciile Ambasadei României în Regatul Spaniei. Tema generică a Zilei Internaționale a Muzeelor în 2024 a fost „Muzee pentru educație și cercetare". Atelierele au fost susținute de profesorul Jorge Martín Quintana și de Ica Tomi, președinta Asociației hispano – române SALVA din Madrid.

2-15 iunie

Participarea Ioanei Aron, artist vizual, la European Artistic Program (Barcelona-Paris) 2024. Românca a fost selectată ca artist participant în cadrul celor două săptămâni de rezidență artistică la Barcelona și două săptămâni la Paris, pentru organizarea unei expoziții de grup cu toți artiștii participanți. Proiectul cu care a participat Ioana Aron s-a adresat femeilor artiste din Spania care au emigrat la Paris, sau pentru care Parisul a reprezentat un moment important în evoluția artistică. Ea s-a ocupat de documentarea asupra vieții și parcursului artistei Remedios Varo, rezultând lucrări care combină pictura și instalația artistică. Organizatorii au oferit fiecărui rezident spațiu de lucru atât în Barcelona, cât și în Paris, materiale de lucru și cheltuielile pentru organizarea a trei expoziții de grup în Paris (una în iunie 2024 și alte două în septembrie 2024).

3 iunie

Ziua Tratatului de la Trianon: Conferința de pace de la Paris și rolul Reginei Maria – eveniment la sediul ICR Madrid. Acest proiect a marcat înfăptuirea Marii Uniri la 1918, recunoașterea sa internațională prin Tratatele de la Versailles și semnarea Tratatului de la Trianon la 4 iunie 1920. Evenimentul a avut două părți: proiecția documentarului *Regina Maria – Inima României* precedat de prelegerea scriitoarei Aura Christi și prelegerea istoricului José Luis Orella, profesor de istorie contemporană la Universitatea CEU San Pablo, doctor în istorie contemporană la Universitatea din Deusto, autor de studii comparative privind formarea societății contemporane în țările din Europa Centrală și de Est și în Spania.

12 iunie – 14 septembrie

Participarea artistei Anca Vintilă Dragu la cea de-a XVI-a ediție a Bienalei Internațională de la Manises, Spania, desfășurată sub patronajul UNESCO. Artista ceramistă Anca Vintilă Dragu a participat pentru prima dată la această Bienală cu trei lucrări și a obținut mențiunea de onoare pentru „Metamorphosis".

21-29 iunie

România, țară invitată: „Encuentro Cultural y Empresarial Hispano-Rumano" în orașul Getafe. Întâlnirea culturală și de afaceri hispano-română inițiată de Primăria orașului Getafe în cadrul programului său anual Țară Invitată, a fost sprijinită de Ambasada României în Regatul Spaniei, Consulatul



↑ **ICR Madrid, 21-29 iunie 2024**
România, țară invitată la „Encuentro Cultural y Empresarial Hispano-Rumano" în orașul Getafe

General de la Madrid și ICR Madrid, inclusiv prin implicarea mediului asociativ românesc, a Lectoratului de limbă română de la Universitatea Complutense Madrid, dar și a unor autorități locale din România interesate. Primăria orașului Getafe a propus un program zilnic de activități dedicate României, în care au fost implicate asociațiile locale Casa Nacional Rumana, Asociația Casa Română de Cultură, Asociația Getafe-Madrid pentru UNESCO, Asociația Provitalex, Asociației SALVA, artista Roxana Irimia, Uniunea Națională a Scriitorilor din Spania. ICR Madrid a prezentat trei expoziții de fotografie: „România sălbatică" de Dan Dinu, expoziția fotografului Florin Andreescu cu fotografii ale siturilor incluse în lista Patrimoniului Mondial UNESCO din România și „Timișoara Incognito – Revoluția română 1989" de Constantin Duma – proiect organizat de Asociația Timișoara 2023 – Capitală Europeană a Culturii sub auspiciile Ambasadei României în Regatul Spaniei, pentru a marca 35 de ani de la căderea comunismului. Un alt eveniment a fost proiecția documentarului *România neîmblânzită / Untammed Romania*, r. Alex Păun), subtitrat în limba spaniolă. Filmul a fost prezentat în spațiul expozițional, astfel încât să poată fi vizionat de cât mai mulți vizitatori. În 23 iunie, cu susținerea ICR Madrid, Mirela Crețu, director Managementul colecțiilor | Muzeul ASTRA, a susținut o conferință despre cămașa cu altiță, IA, inclusă în Patrimoniul UNESCO, în contextul marcării Zilei Iei. În 28 iunie a avut loc spectacolul de poezie și muzică „Nos faltó bailar" / „Ne-a lipsit dansul", susținut de poetul Miguel Gane, Nur Bonet și Brenda Sayuri, la sala de teatru Espacio Mercado din Getafe.

24 iunie

Finisajul expoziției de patrimoniu „Cămașa. Eleganța Veșmântului" la Muzeul de Arte și Tradiții Populare al Universității Autonome din Madrid. Pentru a sărbători Ziua Iei, s-au organizat evenimente culturale de mare impact și închiderea expoziției de patrimoniu „Cămașa. Eleganța veșmântului" / „La blusa tradicional. La elegancia de las prendas". În 24 iunie au avut loc discursuri instituționale susținute de reprezentanții instituției muzeale gazdă: prorectorul Universității Autonome din Madrid, Miguel Manso Silván și conservatoarea muzeului Ana Isabel Díaz-Plaza Varón. În aceeași zi s-a lansat catalogul bilingv (RO-ES) al expoziției. Această publicație a reprezentat cartea de vizită a proiectului și a fost oferită tuturor participanților la eveniment. Catalogul expoziției are 80 de pagini și a cuprins, în partea introductivă, explicații științifice de natură etnografică și muzeală despre conceptul expoziției și descrierea pieselor de patrimoniu prezentate. De asemenea, a cuprins un cuvânt introductiv al managerului general al Muzeului ASTRA și al reprezentanților instituțiilor colaboratoare (directorul reprezentanței ICR Madrid, reprezentanții Muzeului de Arte și Tradiții Populare din Madrid și al Ambasadei României). S-a proiectat filmul documentar Nopți de Sânziene de Nicoară Mihali, cu subtitrare în spaniolă, de prezentare a obiceiurilor și tradițiilor specifice zonei Sibiului cu ocazia zilei de 24 iunie – Ziua de Sânziene sau Drăgaicele. La actul final al expoziției au participat prorectorul Universității Autonome din Madrid, domnul Miguel Manso Silván, secretarul general adjunct al ICR, doamna Eunicia Trif, reprezentanți ai Ambasadei României în Regatul Spaniei, consulul general al României la Madrid, domnul Tiberiu Trifan, reprezentanți ai parohiilor românești din Comunitatea din Madrid, reprezentanții primăriei Getafe și numeroși invitați. Veniți din toate colțurile Spaniei, cei peste 8500 de vizitatori care au trecut pragul muzeului madrilen au admirat cămăși și costume de sărbătoare, mostre de broderie și țesături de o valoare inestimabilă, de la sfârșitul secolului al XIX-lea până în secolul al XX-lea.

26 iunie – 2 iulie

Participarea Simonei Deaconescu la Festivalul MARGEN din regiunea La Rioja, cu sprijinul ICR Madrid. Cea de-a șaptea ediție a festivalului de dans din zona periurbană a orașului Logroño a cuprins, în 26 și 28 iunie, proiecțiile de scurtmetraje de dans din România (selecție Bucharest International Dance Film Festival: *Opia* (r: Simona Dabija), *Call of Pink* (r: Maria Luiza Dimulescu, Denisa Anastasiu, Cătălin Rugină) la Centrul de Cultură din La Rioja din Logroño și în aer liber, în Plaza Navalsaz; în 30 iunie, discuția despre proiectul *Growing Movements,* care își propune regândirea unor practici curatoriale în contextul industriei de dans europene, la Arrane del Jardin DeLirios, El Villar; în 1 iulie, discuția despre colaborări internaționale cu reprezentanți ai rețelelor PID Iberoamerica, Aerowaves și Acción Cultural Española, la Casa de Cultura din Villar de Enciso.

9-26 iulie

România – țară invitată la Cursurile de vară la El Escorial, în colaborare cu Universitatea Complutense din Madrid. Cursurile de vară de la Universitatea Complutense reprezintă un punct de referință în panorama academică, culturală și socială din Spania. Pentru câteva săptămâni, Universitatea a realizat aceste cursuri de vară în afara aulelor sale, pentru a transfera o parte din cunoștințele sale către societate. Cursurile s-au predat în mai multe domenii: arte și științe umaniste, știință, sănătate și științe sociale. Proiectul România – țară invitată a avut mai multe părți: proiecția documentarului *România sălbatică* (regia Dan Dinu) pe 9 iulie, la cinematograful în aer liber Patio de la Bolera; ex-

poziția fotografică „Atlasul frumuseții. Femeile lumii și poveștile lor", de Mihaela Noroc, în perioada 22-26 iulie (Sala Manuel Andújar a Casei de Cultură); concert de jazz cu trio JazzyBIT din Timișoara: 25 iulie, la Casa de Cultură; două conferințe: pe 9 iulie, Prof. JosÈ Luis Orella a vorbit despre „Întoarcerea lui Traian. Români în Spania. Istoria unei întoarceri", la Cuartel de Inválidos y voluntarios a Caballo; pe 24 iulie, la 19:30, Prof. MarifÈ Santiago Bolaños a susținut prelegerea „Maria Zambrano și Emil Cioran: neputința omului modern", la Casa de Cultură. Prezență masivă a publicului și reflectarea în presă demonstrează succesul răsunător al proiectului.

5-8 septembrie

Participarea coregrafului Samuel Retortillo la Bucharest International Dance Film Festival 2024, cu sprijinul ICR Madrid. La ediția aniversară BIDFF#10 s-a deplasat dansatorul și curatorul Samuel Retortillo, director al Centrului Coregrafic Rural La Rioja și al festivalului Fiver Screendance Movement din Madrid. La Modul Cărturești, în 5 septembrie, au fost invitați directori de festivaluri internaționale de film de dans, printre care și Samuel Retortillo, pentru a dezbate relația dintre dansul contemporan și industria cinematografică și dezvoltarea de resurse din acest domeniu.

20 septembrie

Prezentare de carte și film documentar în cadrul proiectului „Biblioteca ICR vă recomandă". La sediul ICR Madrid s-a desfășurat prezentarea cărții *La esperanza nunca sube en ascensor / Speranța nu urcă niciodată cu liftul* de Simona Mihuțiu, tradusă în spaniolă de Ovidiu Cornilă, carte apărută în Spania la editura Circulo Rojo, dar și cea mai recentă traducere a cărții doamnei Mihuțiu, Cuentos de Senior Help. Seara a continuat cu prezentarea documentarului Antidot la uitare: In memoriam Marcel Iancu (Arhiva TVR), reportaj din ediția emisiunii Akzente, difuzat pe postul TVR1.

23 septembrie

Dezbaterea „Traumele copilăriei și violența în familie". În prima parte a dezbaterii a avut loc prezentarea romanului *Măștile fricii,* de Camelia Cavadia, apărut la începutul lui septembrie 2024 și în limba spaniolă. Au participat autoarea romanului, Paula Stoica, psiholog și Oana Moșniagu, jurnalistă și directoarea editurii Omen Ediciones de la Madrid. A doua parte a evenimentului a inclus un dialog bogat al doamnei psiholog cu publicul, dezbătând cauzele traumelor din copilărie, consecințele pe termen lung și măsurile de prevenție, precum și rolul terapeutic al artelor.

1 octombrie – 29 noiembrie

Itinerarea expoziției de fotografie „Atlasul Frumuseții. Femeile lumii și poveștile lor" de Mihaela Noroc, la Barcelona și la Tarragona. La Barcelona expoziția a putut fi vizitată în perioada 1-15 octombrie la Institutul de Studii Fotografice din Catalonia. Vernisajul a avut loc la 1 octombrie în prezența doamnei Sandra Gătejeanu-Gheorghe, consul general al României la Barcelona.

9 octombrie

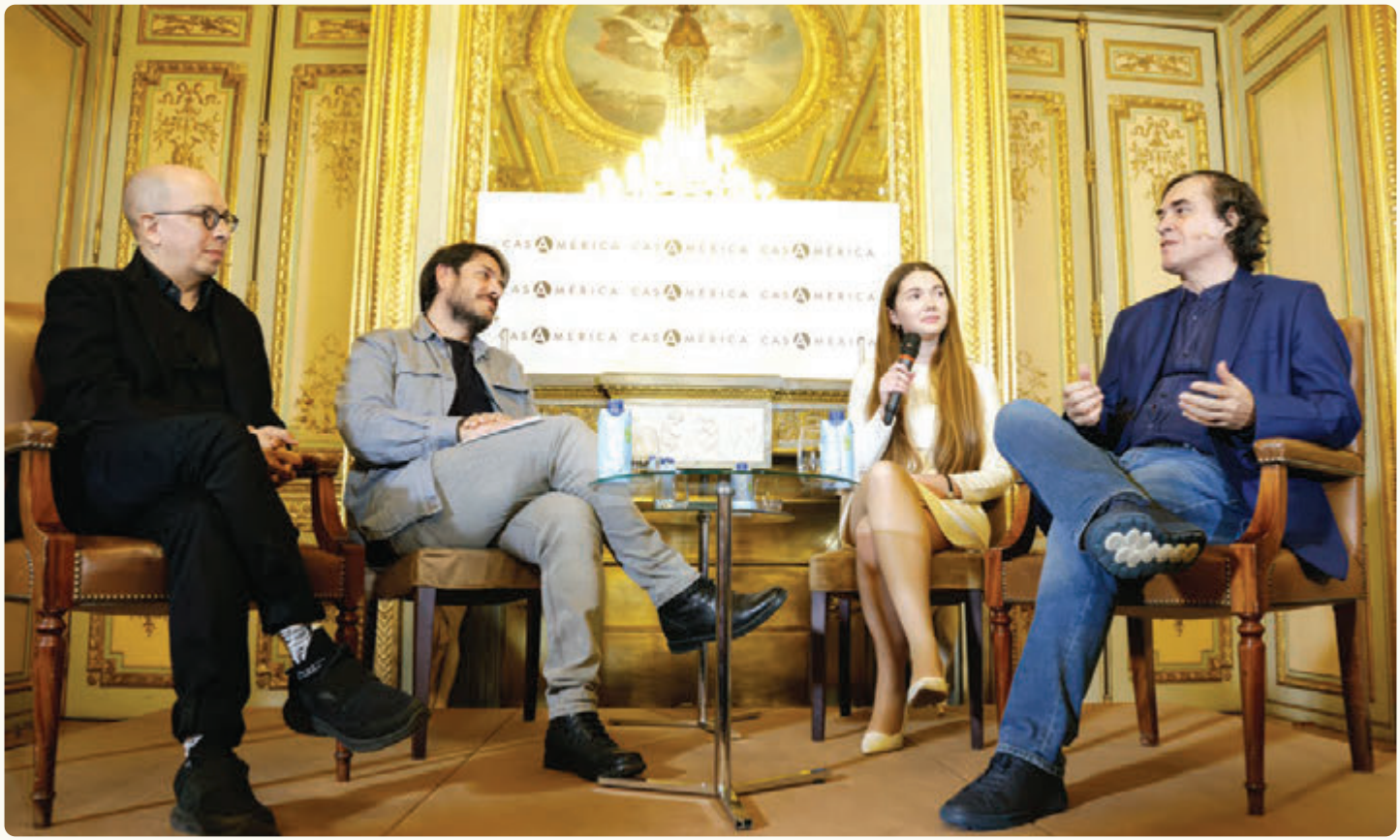
Proiecția filmului documentar *Între Tăcere și Păcat,* realizat de Diana Nicolae, la Festivalului Internațional de Film Social CLM 2024 de la Toledo. Proiecția acestui film documentar despre Ana Blandiana, laureată a Premiului Prințesa de Asturias pentru Litere 2024, a avut o vizibilitate extraordinară în mediul cultural spaniol.

16-25 octombrie

Ciclu de film românesc la Universitatea din Zaragoza. Au fost difuzate, cu subtitrare în limba spaniolă, filmele *Reconstituirea* (regia Lucian Pintilie, 1971), *Hotel de lux* (regia Dan Pița, 1992), *Restul e tăcere* (regia Nae Caranfil, 2007) și scurtmetrajul de animație *Scurtă istorie* (regia Ion Popescu-Gopo, 1957). Proiecțiile au avut loc la Colegio Mayor Cerbuna în cadrul seriei de conferințe de istorie Fiesta de la historia (Sărbătoarea istoriei) organizate de Departamentul Științelor Sociale al Universității Zaragoza.

17 octombrie – 17 noiembrie

„Locul nostru. Și alte poeme": Expoziție de pictură și poezie de Anka Moldovan și Ana Blandiana, la Muzeul Barjola din Oviedo, Asturias. În contextul decernării Premiului Prințesa de Asturias pentru Literatură 2024 poetei Ana Blandiana, prima oară când o personalitate din cultura română a primit acest premiu, a fost organizată expoziția inspirată din opera poetei, oferit un binom artistic între România și Principatul de Asturias, dat fiind că artista plastică este românca de origine, dar locuiește în Asturias. A existat o frumoasă conexiune între opera plastică și poemele care le-au inspirat, iar expoziția a fost un bun prilej pentru vizitatori de a citi o selecție de poeme și



↑ **ICR Madrid, 12 noiembrie 2024**
Scriitorul Mircea Cărtărescu la Casa de América

a cunoaște o artistă care prin opera sa a creat punți culturale între cele două țări. Expoziția a inclus 20 de tablouri inspirate din poeziile Anei Blandiana. Lângă fiecare tablou, în oglindă, a fost expus pe material colant transparent poemul din care s-a inspirat. Peste 2500 de persoane au vizitat expoziția.

5-12 noiembrie

Turneu de lansare în Spania a romanului *Theodoros* de Mircea Cărtărescu. Lansarea a avut loc în librării cu tradiție și foarte cunoscute de cititori: la Madrid – la Librăria Rafael Alberti, la Salamanca – la Librăria Letras Corsarias, premiată cu Premiul Național pentru Promovarea Lecturii în 2016, la Santiago de Compostela – la Librăria Follas Novas și la A Coruña – la Librăria Moito Conto. Lansarea a adus sute de cititori în toate librăriile, care au devenit neîncăpătoare, oamenii urmărind evenimentele și din stradă. După fiecare lansare, sesiunile de autografe au durat mai mult de două ore, sute de persoane așteptând să obțină semnătura autorului. După doar trei săptămâni de la lansarea în librării, s-a epuizat prima ediție de 15.000 de exemplare și a fost pusă in vânzare a doua ediție, un veritabil fenomen literar în spațiul iberic. De asemenea, Mircea Cărtărescu a avut două evenimente în Festivalul de Literatură Eñe2024. Primul eveniment, moderat de scriitorul și jurnalistul argentinian Guillermo Roz, „La o cafea cu Mircea Cărtărescu", a avut loc la Palatul Tepa din Letras, cartierul literar al orașului Madrid. Al doilea eveniment, moderat din nou de Guillermo Roz, s-a desfășurat la Casa America: un dialog între Mircea Cărtărescu și scriitorul mexican Jorje Volpi, un nume de referință în literatura contemporană, laureat al premiilor Alfaguara, Biblioteca Breve și Premio José Donoso. Turneul spaniol a avut un succes răsunător, iar interviuri



↑ **ICR Madrid, 10 noiembrie 2024**
Poeta Ana Blandiana la Festival EÑE Teatro de La Abadía

scrise și video au apărut în toate ziarele naționale renumite și la televiziunea națională RTVE.

8-13 noiembrie

Participarea Anei Blandiana la Festivalul de Literatură Eñe și la simpozionul dedicat poetei la Universitatea Salamanca. Ana Blandiana, câștigătoarea Premiului „Prințesa de Asturias" pentru Litere 2024, și Ana Rodríguez Fischer, scriitoare și critic literar, câștigătoarea Premiul literar Café Gijón 2023, au deschis pe 9 noiembrie ediția a XVI-a a Festivalul de Literatură Eñe, o adevărată sărbătoare a creației literare contemporane, aducând un omagiu Annei Ahmatova, una dintre vocile strălucitoare ale poeților Epocii de Argint. Deschiderea Eñe2024 a avut loc la Teatro de La Abadía, în prezența a numeroase personalități din lumea culturală și iubitori ai literaturii. De asemenea, au avut loc două întâlniri extraordinare ale iubitorilor de poezie cu Ana Blandiana la unele dintre cele mai emblematice librării de la Madrid – Librăria Rafael Alberti și Casa Cărții de pe Gran Via. Pe 11 noiembrie, Ana Blandiana a fost oaspetele Facultății de Filologie și Lectoratului de Limba română de la Universitatea Complutense unde a avut plăcerea să se întâlnească și cu o doctorandă care face o lucrare despre opera sa și care și-a tatuat un vers de-al autoarei pe mâna dreaptă. Iar la Universitatea Salamanca, Ana Blandiana a fost protagonista unei zile dedicate operei și figurii sale la care au participat numeroși experți în opera sa, precum și studenți, profesori și publicul larg. Autoarea a subliniat legătura sa strânsă și rolul important pe care l-au avut cei trei traducători ai săi în limba spaniolă pentru ca opera sa să fie cunoscută și apreciată, trei profesioniști legați în moduri diferite

de Universitatea din Salamanca: Viorica Patea, Natalia Carbajosa și Jaime Siles. Evenimentele au fost organizate de Institutul Cultural Român de la Madrid, Festivalul de Literatură Eñe – La Fabrica, Fundația Contemporană și Casa Europa, Universitatea Salamanca, Universitatea Complutense Madrid și Librăria Rafael Alberti, sub auspiciile Ambasadei României în Regatul Spaniei.

12-13 noiembrie

Concertele susținute de violonistul Valentin Șerban și pianistul Mihai Diaconescu la Madrid și la Barcelona. Concertul de la Barcelona a avut loc în 13 noiembrie, la Barcelona, la Casa de Convalescència, fiind dedicat Zilei Naționale a României, iar la Madrid, în 12 noiembrie, la Real Academia de Bellas Artes San Fernando (Academia Regală de Arte Frumoase San Fernando). Evenimentul de la Madrid a avut ca scop promovarea Festivalului și a Concursului Internațional de Muzică George Enescu.

12 noiembrie - 22 decembrie

Retrospectiva Concursului Internațional „George Enescu". ICR Madrid a organizat expoziția „Retrospectiva Concursului Internațional George Enescu" la Real Academia de Bellas Artes San Fernando, în seara concertului de Ziua Națională, și la sediul ICR Madrid, pentru promovarea Festivalului și a Concursului Internațional de Muzică George Enescu.



↑ **ICR Madrid, 12 noiembrie 2024**
Concert susținut de violonistul Valentin Șerban și pianistul Mihai Diaconescu la Madrid

15-23 noiembrie

Participarea regizorului Radu Jude la Festivalul Internațional de Film de la Gijón 2024. ICR Madrid a susținut participarea filmelor *Eight Postcards from Utopia / Opt ilustrate din lumea ideală* și *Sleep #2,* regizate de Radu Jude, premiere în Spania, la Festivalul Internațional de Film de la Gijón, primul dintre ele în secțiunea oficială Retueyos, al doilea ca proiecție specială. Radu Jude a fost prezent atât la inaugurarea Festivalului și la proiecțiile filmelor cu care a participat la Gijón, cât și la inaugurarea Festivalului de Film Românesc în Spania 2024 în orașul Oviedo, deschis cu filmul său *Nu aștepta prea mult de la sfârșitul lumii* (2023, 163`). Totodată, a fost participat la retrospectiva Radu Jude de la Círculo de Bellas Artes din Madrid și a susținut un masterclass la Escuela de Cine y Audiovisual de Madrid (ECAM).

15 noiembrie

Biblioteca ICR Madrid vă recomandă: antologia *Mari scriitori români* și documentarul *Români care au schimbat lumea - Eugen Ionesco.* În prima parte a fost prezentată de cei cei doi autori, Alba Diz Villznueva și Felix Nicolau, antologia didactică bilingvă *Grandes escritores rumanos,* apărută în 2024 la Editura Huerga&Fierro, iar în partea a doua a avut loc proiecția filmului documentar despre Eugen Ionescu, cu ocazia aniversării a 115 ani de la nașterea sa.

15-29 noiembrie

Expoziția fotografică „România sălbatică" de Dan Dinu în orașul Tarragona din Catalonia.

Lucrările au fost prezentate în spațiul expozițional de la parterul clădirii Subdelegación del Gobierno en Tarragona.

20 noiembrie – 8 decembrie

Evenimente organizate în Săptămâna culturii române, ediția a XVI – a, în orașele Cuenca și Tarancón din provincia Castilla La Mancha. Expoziția „Atlasul frumuseții. Femeile lumii și poveștile lor" de Mihaela Noroc a fost prezentată la muzeul Casa Parada, în colaborare cu Asociația hispano-română din provincia Cuenca și Consulatul României la Ciudad Real, cu sprijinul primăriei din Tarancón. În programul Săptămâna culturii române au fost prezentate și două filme românești, ambele cu subtitrare în limba spaniolă: *Videogramele unei revoluții* de Andrei Ujică, în 3 decembrie, la Biblioteca Luis Rius din orașul Tarancón și *Străjerii Deltei* de Liviu Mărghidan, proiectat în 4 decembrie, la Biblioteca Luis Rius din orașul Tarancón și în 5 decembrie, la Biblioteca Aguirre din orașul Cuenca.

25 noiembrie – 13 decembrie

Itinerarea expoziției documentare „El pueblo rumano tradicional / Gente y artesanías / Satul tradițional românesc / Oameni și meșteșuguri" de Sorin Onișor la la Centrul Cultural Margarita Nelken din Coslada.

26 noiembrie – 5 decembrie

Expoziția „35 de ani și o zi" la Universitatea Complutense din Madrid. ICR Madrid, în colaborare cu Ambasada României în Regatul Spaniei, Departamentul de limbi Romanice și Lectoratul de limba română al Institutului Limbii Române de la Universitatea Complutense din Madrid, a prezentat în capitala Spaniei expoziția foto-documentară realizată de Institutul de Investigare a Crimelor Comunismului și Memoria Exilului Românesc (IICCMER) în colaborare cu Muzeul Național Cotroceni, Agerpres și Institutul Cultural Român. Expoziția a prezentat cazuri individuale de eroi martiri din Timișoara, Brașov, București și Cluj, care în acele zile sângeroase și-au sacrificat viețile pentru libertate, având ca obiectiv păstrarea memoriei acelor persoane și a evenimentelor cruciale pentru parcursul democratic al României.

27 noiembrie

Recital de Ziua Națională a României. ICR Madrid în colaborare cu Ambasada României în Regatul Spaniei Madrid și Consulatul General al României la Madrid au organizat un recital de muzică clasică susținut de soprana Anita Hartig, acompaniată la pian de Mihaela Duma, în salonul de gală al hotelului Intercontinental din Madrid. La eveniment au participat peste 400 de persoane, reprezentanți ai autorităților spaniole, membri ai corpului diplomatic și consular acreditat în Spania, reprezentanți ai mediului academic, cultural și de afaceri, reprezentanți ai presei și ai comunității românești de pe plan local.

10-30 decembrie

Expoziția de arhitectură bionică experimentală „Be Bionic!" la Universitatea din Alcalá de Henares. Expoziția este rezultatul unui proiect de colaborare între universități care a durat mai mulți ani și s-a concretizat în publicarea unui volum științific *Architecture Inspired by Nature – Experimenting Bionics* de María Rosa Cervera Sard, Elena-Codina Dușoiu și Tana Nicoleta Lascu, apărut la Editura Springer Nature în octombrie 2023 și a unor machete confecționate în cele zece ateliere internaționale cu studenții. Inaugurarea a avut loc la Facultatea de Arhitectură din Alcalá de Henares în prezenta autorităților, urmată de un workshop cu studenții și de prezentarea volumul științific la sediul Colegiului Arhitectilor din Madrid. La evenimente a participat delegația de la Universitatea de Arhitectură din București formată din rectorul dr. arh. Marian Moiceanu, curatorii lector dr. Arh. Tana Iașcu, prof. Codina Dușoiu, directoarea Școlii doctorale și prof. Angelica Stan, membru comitet științific. Din partea Universității din Alcalá de Henares au participat decanul, Ernesto Echeverria, directorul Departamentului de arhitectură, prof. coordonator Rosa Cervera, iar din partea instituțiilor românești, Raluca Mihăilă, însărcinată cu afaceri a Ambasadei României și directoarea ICR Madrid, Maria Floarea Pop.

NEW YORK

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA NEW YORK

12 și 15 ianuarie

Ziua Culturii Naționale la New York și Washington: „Remember Enescu – Bijuterii muzicale, recitaluri susținute de Alexandru Tomescu și Sînziana Mircea. ICR New York, în colaborare cu Ambasada României la Washington, au deschis agenda culturală a României în S.U.A. cu două evenimente derulate în cadrul programului „Timișoara – Capitală Europeană a Culturii 2023": în 12 ianuarie la sediul ICR New York și în 15 ianuarie la The Kennedy Center din Washington. Publicul din New Yorka avut parte și de o surpriză inedită: un microrecital din versurile lui Mihai Eminescu susținut de Constantin Chiriac, directorul Teatrului Național Radu Stanca Sibiu și președintele Festivalului de Teatru de la Sibiu, care a venit în New York pentru a ridica Angel Award 2024, oferit de International Society for the Performing Arts.

19 ianuarie

Daniel Garbin Quintet în cadrul programului „Jazz&Fusion Jamboree" al ICR New York. Efervescentul cvintet format din Daniel Garbin – chitară, sitar, compoziții, Scott Litroff – saxofon alto, Camila Cortina Bello – pian, Noam Tanzer – bas, Varun Das – tobe a oferit un program eclectic, compus din piese originale, inspirate de mai multe tradiții etnoculturale. Tot cu această ocazie a fost prezentat, în premieră, albumul *Rising* al grupului.

26 ianuarie – 15 februarie

Ziua Internațională de Comemorare a Victimelor Holocaustului – zece scriitori români despre Pogromul de la Iași: expoziție, panel, lectură teatrală. ICR New York a organizat, în colaborare cu Muzeul Național al Literaturii Române din Iași, Muzeul Pogromului de la Iași, Institutul Național pentru Studierea Holocaustului din România „Elie Wiesel" și Asociația „Patrimoniu pentru comunitate" Iași, un eveniment care a explorat



↑ ICR New York, 15 ianuarie 2024
Ziua Culturii Naționale: Recitalul muzical „Remember Enescu – Bijuterii muzicale" susținut de Alexandru Tomescu și Sînziana Mircea

istoria Pogromului de la Iași din iunie 1941. Acest episod tragic al istoriei României a fost evocat prin intermediul unei expoziții documentare, completată de o discuție și o lansare de carte, toate având la bază volumul *Zece povestiri. Pogromul de la Iași,* o relatare literară a teribilei tragedii scrisă de scriitori români de marcă (Adrian Cioroianu, Bogdan Coșa, Florin Irimia, Radu Pavel Gheo, Marin Mălaicu Hondrari, Cătălin Mihuleac, Alina Nelega, Cristian

← ICR New York, 9 septembrie 2024
Creatoarea de modă Lorena Pipenco, în cadrul programului permanent „Designeri români la New York Fashion Week" al Institutului Cultural Român de la New York © Simran Kaur & Madison Paloski



↑ **ICR New York, 9 februarie 2024**
Deschiderea expoziției „Heritage Re:Coded", o inovatoare colecție de design vestimentar prezentată în cadrul programului Romanian Fashion Showcase al ICR New York



↑ **ICR New York, 9 februarie 2024**
„Seratele Enescu de la New York": pianiștii Grace Jee Eun Oh (Coreea de Sud) și Dragoș Cantea (România)

Teodorescu, Tatiana Țibuleac, Miruna Vlada), care s-au inspirat din imagini de arhivă ale Institutului Wiesel, expuse în prezent la Muzeul Pogromului de la Iași. Fragmente din acest volum au fost citite de actorii Ava Eisenson și Matthew Boston. Invitatul de onoare al evenimentului a fost actorul și regizorul româno-american Moshe Yassur, născut la Iași în 1934, supraviețuitor al Pogromului de la Iași. În completarea expoziției a avut loc o discuție moderată de directorul ICR New York, Dorian Branea, la care au participat Alina Nelega, scriitoare (care a contribuit la volum cu povestirea *I Didn't Do Anything),* Dirk Moses, cercetător și profesor de relații internaționale la City University of New York CUNY, și Iulian Pruteanu-Isăcescu, istoric și muzeograf în cadrul Muzeului Național al Literaturii Române Iași. Expoziția de fotografie documentară „Ten Stories. The Iași Pogrom" prezintă istoria Pogromului de la Iași prin intermediul fotografiilor-document care ilustrează evenimentele din iunie 1941, a povestirilor cuprinse în cadrul volumului care dă titlul expoziției și a mărturiilor unora dintre supraviețuitorii pogromului.

9 februarie

„Seratele Enescu de la New York", cu pianiștii Grace Jee Eun Oh și Dragoș Cantea. Muzicienii din Republica Coreea și România, ambii stabiliți la Oslo, în Norvegia, au susținut un recital muzical la patru mâini cu lucrări de Igor Stravinsky, Edvard Grieg, Sabin Păutza, Zequinha de Abreu și Constantin Silvestri. Evenimentul de la ICR New York a fost transmis live pe pagina de Facebook a reprezentanței.

16 februarie

Deschiderea expoziției „Heritage Re:Coded", o inovatoare colecție de design vestimentar pre-



↑ ICR New York, 1 martie 2024
Eveniment dedicat Mărțișorului și Zilei Internaționale a Femeii la ICR New York | *The Blade of Words:* lansare de carte, performance, expoziție

zentată în cadrul programului Romanian Fashion Showcase al ICR New York, ediția a III-a. Invitații din acest an au fost creatoarea de modă Lana Dumitru și arhitectul român Vlad Tenu, care au prezentat colecția de design vestimentar realizată de FORÆVA, laborator de design multidisciplinar co-fondat cei doi artiști români: 10 creații imprimate 3D și câteva dintre conceptele inițiale, prezentând procesul digital care a stat la baza colecției și o perspectivă asupra modului în care duo-ul a evoluat de la începutul colaborării sale. Creațiile au fost prezentate pe manechine, în Galeria „Brâncuși", iar în sala „Norman Manea" au avut loc proiecții video, precum și o prezentare a artiștilor, realizată de directorul ICR New York, Dorian Branea. La eveniment au participat și profesioniști din domeniul designului de modă, cum sunt creatoarea Martina Dietrich și excentrica bloggeriță de modă Jean, deținătoarea brandului The Idiosyncratic Fashionistas. Au mai fost prezenți și designerii români Corina Leca, fondatoare și designer al brandului Decorina Hats, și Silvia Șerban, ambele prezente în calitate de expozanți în cadrul Târgului de Fashion CURATE.

23 și 27 februarie

Miniturneul „Strune infinite", susținut de violonista Irina Mureșanu și pianista Dana Ciocârlie, în Statele Unite. Institutul Cultural Român de la New York și Ambasada României la Washington au susținut prezentarea în premieră, în Statele Unite, a concertului cuprinzând un program constituit exclusiv din piese ale unor compozitori români din toate generațiile și epocile, precum Vasile Filip, George Enescu, Paul Constantinescu, Tiberiu Olah și Violeta Dinescu. Concertul a fost prezentat, în 23 februarie, în auditoriul „Norman Manea" al Institutului Cultural Român de la New York, și, în 27 februarie, în aria metropolitană a Washingtonului, la Clarice Performing Arts Center al Universității Maryland. Evenimentul de la New York a fost transmis live pe pagina de Facebook a reprezentanței.

1 martie

Eveniment dedicat Mărțișorului și Zilei Internaționale a Femeii la ICR New York – *The Blade of Words:* lansare de carte, performance, expoziție. Institutul Cultural Român din New York a marcat Mărțișorul cu o seară de performance, poezie și fotografie, care a deschis și o serie de proiecte speciale organizate de-a lungul Lunii Femeii în Statele Unite. Evenimentul a adus în atenția publicului două artiste new-yorkeze, poeta româno-americană Anca Stuparu și artista interdisciplinară de origine elvețiană Marie Christine Katz, fiind prilejuit de apariția volumului bilingv (română și engleză) de haikuuri și fotografie *The Blade of Words / Tăișul cuvintelor,* semnat de cele două invitate și publicat la începutul acestui an de Editura Curtea Veche. Seara a debutat cu performance-ul *#DancingAloneWithMyShadow* al artistei Marie Christine Katz și a continuat cu lansarea propriu-zisă a volumului, urmată de un dialog între cele două protagoniste, moderat de Dorian Branea, directorul ICR New York, și de o sesiune de autografe. Evenimentul a fost transmis live pe paginile de Facebook și Instagram ale ICR New York. În 2 martie, a fost organizat și un tur ghidat al expoziției de fotografie semnată de Marie Christine Katz, care



↑ **ICR New York, 22 martie 2024**
Serie de spectacole „Dream Body Body Building" la The Chocolate Factory Theater din New York, cu sprijinul ICR New York © Brian Rogers, Lala Misosniky

a fost la rândul lui transmis live atât pe pagina de Instagram a ICR New York, cât și pe pagina de Instagram a artistei.

5-9 martie

Serie de șase reprezentații cu *Dream Body Body Building* la The Chocolate Factory Theater din New York, cu sprijinul ICR New York. Spectacolul a fost conceput de coregrafa americană Ursula Eagly împreună cu artista și performera românca Lala Misosniky, care au intrat în legătură cu ocazia vizitei coregrafei americane la București, în primăvara lui 2022, pentru a participa la o rezidență de creație oferită de AREAL / spațiu pentru dezvoltare coregrafică, condus de coregraful și dansatorul Cosmin Manolescu. Din distribuție au făcut parte și patru artiști new-yorkezi cunoscuți pe scena teatrului și dansului experimentale: Laurel Atwell, Madeline Best, Justin Cabrillos și Takemi Kitamura.

Seria de cinci spectacole programate a fost extinsă la șase, la cererea publicului, și s-a jucat cu casa închisă. Mai mult, originalitatea și forța spectacolului au atras și atenția celei mai influente prese americane, *Dream Body Body Building* beneficiind de o cronică elogioasă chiar în *The New York Times,* unde contribuția Lalei Misosniky a fost bine reliefată.

8 martie – 19 aprilie

Expoziția „Zeițe, amazoane și mame" / „Goddesses, Amazons, and Mothers. A Celebration of Female Creativity", o celebrare a creativității feminine, expoziție de grup dedicată Zilei Internaționale a Femeii, la Galeria „Brâncuși" a ICR New York. Expoziția a fost concepută de Luisa Tuntuc, director adjunct al ICR New York, în colaborare cu Aida Balamaci, expert internațional în politici culturale, de origine română și austriacă, și a reunit un grup divers de artiste din Europa, America de Nord, Asia și Africa, depășind granițele și culturile pentru a crea un dialog artistic substanțial: Hortensia Mi Kafchin și Ana-Maria Morar (România), Nana Afya (Ghana), Angela China (S.U.A.), Chiao-Han Chueh (Taiwan), Mariana Cromeyer (El Salvador), Ekatherina Savtchenko (S.U.A. / Germania). Cu ocazia vernisajului, publicul a fost invitat să participe la un art talk, la care au participat artistele Angela China, Chiao-Han Chueh, Ana-Maria Morar, Mariana Cromeyer și Nana Afya, precum și co-curatoarea expoziției Aida Balamaci, care a și moderat discuția. Evenimentul a fost transmis live pe pagina de Facebook a institutului.

20-23 martie

Participare românească la cea de-a LXIV-a ediție a conferinței și expoziției organizate de United States Institute for Theatre Technology (USITT) la



↑ **ICR New York, 8 mai 2024**
Vernisajul expoziției „Zeițe, amazoane și mame", în Galeria „Brâncuși" a ICR New York

Seattle. Institutul Cultural Român de la New York a susținut participarea unei delegații românești formate din Adrian Damian, scenograf și președinte al Organizației Internaționale a Scenografilor, Arhitecților de Teatru și Tehnicienilor (OISTAT), filiala România, Aura Corbeanu, vice-președinte al UNITER, și dr. Elena Belciu, coordonator de programe la CINETIC UNATC și șefa Comisiei de comunicare și publicații din cadrul OISTAT România, la conferința anuală și expoziția organizate de USITT la Seattle. Delegația românească a participat în cadrul secțiunii dedicate programelor internaționale, unde a susținut o comunicare intitulată „A Romanian Unique Scenographic Aesthetic: Bucharest Scenography Biennale", un profil al scenografiei contemporane românești, cu accent pe proiectele internaționale organizate de OISTAT România, inclusiv Programul Internațional în Scenografie (26 august – 9 septembrie 2024) și Bienala de Scenografie de la București (18-27 octombrie 2024).

22 martie

Prezentarea spectacolului *The Town with Very Nice People / Orașul cu oameni foarte drăguți*
în cadrul The National Symposium of Theater in Academe al Washington and Lee University din Lexington, Virginia, cu sprijinul ICR New York. Premiera acestui spectacol, creat în cadrul programului permanent de promovare teatrală „Romanian American Studio Theater" / „Studioul de teatru româno-american" al ICR New York, a avut loc în 19 octombrie 2023 la sediul ICR New York. The

National Symposium of Theater in Academe este o conferință panamericană dedicată profesorilor și oamenilor de teatru din S.U.A., ce a avut loc la Washington and Lee University (The Stackhouse Theater, The Hillel Multipurpose Room și The Center for Global Learning), în perioada 21-22 martie. Tema a fost „Myth, Magic, Madness" și le-a avut ca invitate speciale pe dramaturgele și universitarele Deb Margolin (Yale University) și Laila Farah (DePaul University) și pe poeta și dramaturga new-yorkeză Emma Goldman Sherman. Spectacolul, prezentat în limba engleză, s-a bucurat de o primire entuziastă, publicul arătându-se încântat nu doar de interpretarea vulcanică a actriței principale, Tjaša Ferme, dar și de cea a actorilor Arianne Banda, Juan Cardenas, Allison Fletcher și Sean Coffey, care au realizat performanța de a juca fiecare câte trei roluri distincte foarte diferite și complexe. Partiturile muzicale originale compuse de Yoonmi Lee și interpretate pe scenă în premieră de actori, acompaniați la pian de directorul muzical Ok Kyun Kang, au completat tabloul expresiv al spectacolului. Ca urmare a naturii participative a spectacolului, mărimea audienței a fost restricționată, deliberat, la un număr de 45 de spectatori, astfel că publicul a putut fi transpus direct la această experiență de teatru imersiv cu elemente de teatru muzical.

11-20 aprilie

Participarea Dariei Maria Ene în finala concursului de balet Young America Grand Prix de la New York, cu sprijinul ICR New York. YAGP este o competiție internațională de balet și dans contemporan pentru tineret. În fiecare an, peste 10.000 de dansatori participă la competițiile și audițiile pe care YAGP le organizează în diverse spații nord-americane și din întreaga lume. Daria Maria Ene a susținut trei spectacole la Lincoln Center for the Performing Arts, în datele de 18, 19 și 20 aprilie. În 17 aprilie, organizatorii concursului au creat un eveniment în holul Hotelului Plaza din Manhattan, la care au participat 353 de tinere dansatoare participante la YAGP, care au doborât recordul mondial Guinnes pentru „Cel mai mare grup de dansatori de balet aflați pe poante simultan".

12 aprilie – 21 iunie

Expoziția „in·ner transit" realizată de artista Natalia Irina Roman, la sediul ICR New York. „in·ner transit" reprezintă o instalație mixed media, creată special pentru spațiul de la intrarea în Institut, care pornește de la cercetările artistei privind infrastructura de căi ferate (tren și metrou) din marile orașe și investighează impactul pe care intervențiile artistice asupra acesteia influențează percepțiile și experiențele călătorilor. Instalația încorporează elemente video, intervenții textuale și implicarea activă a vizitatorilor, fiind vizibilă atât din interior, cât și de pe trotuar. Proiectul a avut și o componentă participativă, intitulată „Connections", sub forma a 15 panouri de carton albastru, pe care participanții au fost invitați să noteze propriile reflecții și asocieri cu privire la transport, pornind de la cuvântul „RAILWAY". La deschiderea expoziției a participat și Jeffrey Erlitz, reprezentant al Arhivelor Metro Transport Authority, care gestionează memoria instituțională a celei mai mari rețele de transport din America de Nord. Intervențiile artistei și ale invitatului american, moderate de directorul ICR New York, Dorian Branea, au urmărit nu doar să descrie articulațiile acestui proiect conceptual foarte original, ci și să stimuleze o apreciere nuanțată a intersecției dintre artă și transportul public.

13 aprilie

Participare rom□nească la Orphan Film Symposium din New York: proiecție de film documentar românesc și conferință susținută de Adina Brădeanu.Institutul Cultural Român din New York a sprijinit participarea criticului de film Adina Brădeanu la Orphan Film Symposium din New York, în cadrul căruia a susținut conferința intitulată „Istoria și modul de producție ale Studioului Sahia" și a prezentat filmul documentar *Noi la cinci ani,* realizat în 1955, dar oprit de la difuzare, explicând contextul interzicerii acestuia de către cenzura comunistă, în cadrul unei discuții mai ample despre documentarul românesc în perioada stalinistă. Orphan Film Symposium este un prestigios eveniment bienal care s-a desfășurat la Museum of the Moving Image, fiind organizat împreună cu Martin Scorsese Department of Cinema Studies și Tisch School of the Arts, ambele din cadrul New York University, în perioada 1-13 aprilie. Expresia „orphan film" este utilizată pentru descrierea filmelor care nu sunt integrate în circuitele de distribuție sau au fost oprite de la difuzare din diferite motive, inclusiv politice, însă reprezintă creații cinematografice demne de vizionat și discutat. Adina Brădeanu, istoric de film și lingvist, este consultant pentru colecția de carte românească la Biblioteca Bodleiană a Universității Oxford și cercetător-asociat la Facultatea de Lingvistică, Fonologie și Fonetică a aceleași universități.

19 aprilie

Prezentarea spectacolului *Until Dark* la ICR New York. Institutul Cultural Român de la New York a susținut reprezentația spectacolului *Until Dark,* în cadrul programului său permanent de promovare teatrală „Romanian American Studio Theatre". Spectacolul a avut premiera în 15 februarie, la Out of the Box Theatrics, și s-a jucat până în 3 martie. Piesa, comisionată de Et Alia Theater, a explorat ideea de consimțământ și a chestionat trăinicia legăturilor de familie. *Until Dark* s-a adresat tuturor



↑ ICR New York, 19 aprilie 2024
Prezentarea spectacolului *Until Dark* la ICR New York, în cadrul programului său permanent de promovare teatrală „Romanian American Studio Theatre"

celor privați de instrumentele necesare pentru a înțelege sau procesa abuzul ca traumă majoră (la care au fost supuși sau la care au fost martori) și și-a propus să faciliteze o conversație pe această temă gravă. *Until Dark* a fost scris și regizat de artista italiancă Federica Borlenghi, avându-le în rolul principal pe Maria Müller (actriță și producătoare româno-americană), Covi Loveridge Brannan și Ana Moioli.

25 aprilie – 20 iunie

Expoziția „Aproape de os", a artistului român Radu Oreian, în Galeria „Brâncuși" a Institutului Cultural Român de la New York. Expoziția, realizată în parteneriat cu 1969 Gallery din New York, este o explorare a melancoliei colective ce pare să definească umanitatea post-pandemică. Prin intermediul unei serii de opt picturi figurative, realizate de Radu Oreian, și trei lucrări ale unor artiști invitați, expoziția prezintă o descriere brută și nefiltrată a condiției

umane. Acestea surprind în mod metaforic fragilitatea vieții contemporane, care se confruntă cu provocări și tulburări specifice, reflectând peisajul emoțional al timpului nostru. După un cuvânt introductiv al directorului ICR New York, Dorian Branea, la vernisaj au luat cuvântul directorul galeriei 1969, Quang Bao, și artiștii prezenți: Radu Oreian, americanul Mark Ryan Chariker și artista mexicană María Fragoso Jara. Evenimentul a fost transmis live pe pagina de Facebook a ICR New York.

2-5 mai

Participarea artistului Iulian Bisericaru la Târgul de Artă Contemporană „NADA" de la New York, cu sprijinul Institutului Cultural Român de la New York. Artistul, reprezentat de Galeria „Anca Poterașu", s-a aflat într-un dialog artistic cu artista româno-americană Megan Dominescu, cu care împărtășește o conexiune tematică, ambii fiind interesați de modul în care schimbările climatice afectează libertatea umană și încercând să ofere, prin lucrările lor, o distilare artistică a anxietăților provocate de viitorul planetei.

4-13 mai

Turneul de prezentare a filmului *Libertate,* în regia lui Tudor Giurgiu, în S.U.A. Institutul Cultural Român de la New York a co-organizat o serie de patru proiecții ale filmului *Libertate* în Statele Unite, la Los Angeles, San Francisco, Atlanta și New York, în prezența regizorului Tudor Giurgiu. Prima proiecție a filmului a avut loc în 4 mai, la Bridges Theatre din cadrul University of California at Los Angeles (UCLA), ca parte a celei de-a XIX-a ediții a South East European Film Festival (SEEfest), unde filmul a câștigat premiul special Barco HDR Master LightSteering Color Grade Prize. A doua proiecție a avut loc la San Francisco State University, fiind găzduită de August Coppola Theatre, în 9 mai, ca parte a Festivalului de Film Românesc din San Francisco (Bay Area). În 11 mai, a avut loc cea de-a treia proiecție, în cadrul Festivalului Filmului European de la Atlanta, într-un eveniment co-organizat împreună cu Consulatul Onorific al României la Atlanta, condus de consulul onorific Darius Gazinschi. Ultima proiecție a acestui turneu panamerican de promovare a avut loc în New York, în 13 mai, ca parte a unui eveniment realizat împreună cu Fundația Alex Fund. Proiecțiile de la Los Angeles, San Francisco și din New York au fost urmate de sesiuni de întrebări și răspunsuri, la care au participat un public consistent. Discuția de la New York a fost transmisă și în regim live pe contul de Facebook al ICR New York.

9-12 mai

Participarea Galeriei „Ivan" la Târgul de artă contemporană „Independent Art Fair" New York, cu sprijinul ICR. Institutul Cultural Român de la New York a susținut prezența Galeriei „Ivan" la acest Târg specializat în artă experimentală, galeria având o prezență constantă și la celelalte două târguri importante organizate la New York, Frieze și Armory Show. La această ediție, galeria românească a prezentat, în colaborare cu Galeria Voloșin din Ucraina, două pictorițe contemporane din generații diferite: Simona Runcan (1942-2007), un nume relativ puțin cunoscut al artei românești din anii 1970 și 1980, acum redescoperită și reevaluată, și tânăra artistă ucraineană Sana Șahmuradova-Tanska. Proiectul a avut parte de o bună atenție mediatică, fiind listat printre cele mai bune standuri de la Târg, conform publicației ARTNews.

10 mai

Lansare și lectură performativă a romanului *Those Who Buy Stars (Cei care cumpără stele)* a autoarei româno-americane Anca Mizumschi. Institutul Cultural Român de la New York a organizat la sediu prezentarea celui mai recent volum în limba engleză al scriitoarei Anca Mizumschi, apărut la începutul acestui an la New Meridian Arts, editură new-yorkeză unde au fost traduși, în ultimii ani, mai mulți scriitori români de prim rang. Cartea a apărut inițial în limba română la Editura Trei, în 2022. Evenimentul s-a desfășurat sub forma unui dialog între autoare, una dintre cele mai percutante voci ale diasporei românești, și directorul ICR New York, Dorian Branea, completat de un șir de lecturi performative din roman realizate de actrița, artista vizuală și autoarea americană de origine sud-africană Arianne Banda. La eveniment, care a fost transmis live și înregistrat pe canalele social media ale ICR New York, a participat și Alexandra Carides, co-fondatoare a editurii New Meridian Arts.

30 mai

Fotografa Alexandra Croitoru la Brooklyn Museum din New York. Institutul Cultural Român de la New York a susținut participarea fotografei și universitarei Alexandra Croitoru la expoziția „In the Now: Gender and Nation in Europe – Selections from the Sir Mark Fehrs Haukohl Photography Collection" (martie – iulie) și la masa-rotundă realizată în marja acesteia, în 30 mai, organizate de faimosul Brookyn Museum din New York. Parte a seriei „Art History Happy Hour", discuția i-a mai avut ca invitați pe Carmen Hermo, curatoarea expoziției, pe curatoarea Imani Williford și pe cercetătoarea Barbora Bartunkova, care s-au referit la diferite aspecte ale proiectului. Expoziția de la Brooklyn Museum a

reunit aproape cincizeci de artiste, din sau stabilite în Europa, care militează pentru o redefinire a conceptelor tradiționale de gen și naționalitate și care au avut contribuții semnificative în domeniul fotografiei. Realizate în totalitate după anul 2000, cele peste 70 de lucrări fotografice, printre care se numără și cele semnate de românca Alexandra Croitoru, oferă o sugestie despre direcția spre care se îndreaptă fotografia artistică în secolul 21. Masa rotundă a atras peste 100 de persoane, public american, iubitor de artă și profesioniști ai artelor vizuale (curatori, galeriști, muzeografi, critici și istorici de artă).

4 iunie

Expoziția online „Trianon Forever". Pentru a marca unul dintre momentele decisive din istoria României, Institutul Cultural Român de la New York a realizat și difuzat, pe platformele social media proprii, expoziția video „Trianon Forever", un material online cu caracter documentar, având la bază o serie de fotografii de arhivă și documente oficiale de epocă, provenind din Arhiva Diplomatică a Ministerului Afacerilor Externe, care narează istoria negocierii și semnării Tratatului de la Trianon, punând în evidență nu numai momentele cele mai importante, ci și personalitățile istorice care au contribuit la realizarea acestei mari victorii politico-diplomatice. După difuzarea pe conturile social media ale ICR, unde a atras cca. 1.000 de vizualizări, expoziția a fost postată, în regim permanent, și pe website-ul ICR New York, unde continuă să fie vizionată.

16 iunie

Festivalul „Ziua României pe Broadway", o celebrare a tradițiilor culturale românești în inima Manhattan-ului. Institutul Cultural Român de la New York a susținut, în colaborare cu Ambasada României în S.U.A. și Consulatul General al României de la New York, Festivalul „Ziua României pe Broadway" ("Romania Day on Broadway"), ajuns la cea de XXIII-a ediție, care s-a desfășurat în Bowling Green Park (zona Wall Street din sudul Manhattan-ului), la New York. Programul evenimentului, care s-a bucurat de o audiență masivă, de cca. 70.000 de oameni, a inclus o diversitate de propuneri artistice, axate însă mai ales pe tradiții folclorice și cultură populară. Nu au lipsit însă nici formele culturale culte, cum a fost miniconcertul trupei româno-americane ENI. Jazz din New York, care îmbină jazzul de improvizație și folclorul românesc. În deschidere, au rostit alocuțiuni ambasadorul României în Statele Unite ale Americii, E. S. domnul Andrei Muraru; Reprezentantul Permanent al României la ONU, E. S. domnul Cornel Feruță; ambasadorul Republicii Moldova în Statele Unite ale Americii, E. S. domnul Viorel Ursu; consulul general al României la New York, Simona Florea; și directorul ICR New York, Dorian Branea. „Ziua României pe Broadway" este o inițiativă a The Romanian American Business Council din New York, care este și organizatorul principal.



↑ ICR New York, 16 iunie 2024
Festivalul „Ziua României pe Broadway", o celebrare a tradițiilor culturale românești în inima Manhattan-ului © Johnny Vacar

18 iunie

Lansarea cărții de teatru *Finally Quiet* a scriitoarei româno-americane Cristina A. Bejan, la New York. Institutul Cultural Român de la New York a organizat, în colaborare cu Drama Book Shop și Jay Michaels Global Communications, evenimentul de lansare a celui mai recent volum de teatru al scrii-



↑ ICR New York, 20-21 iunie 2024
Miniturneu Teodora Brody în Statele Unite, la Chicago, Washington, New York © Johnny Vacar

toarei româno-americane Cristina A. Bejan, *Finally Quiet: Four Plays from Bucharest to Washington* (În fine liniștită. Patru piese din București până la Washington), publicat la începutul anului trecut la editura NoPassport Press. Lansarea a avut loc la Drama Book Shop din New York, unul dintre cele mai cunoscute spații dedicate literaturii dramatice din Statele Unite, sub forma unui dialog între scriitoare – o voce unică și percutantă a diasporei românești – și David Rigano, gazda podcast-ului Drama Book Show, completat de un șir de lecturi performative din cele patru piese incluse în volum, realizate de actori americani.

18-21 iunie

Miniturneu Teodora Brody (Enache) în Statele Unite (Chicago, Washington, New York). Institutul Cultural Român de la New York, în colaborare cu Ambasada României în S.U.A. și cu sprijinul Romanian United Foundation și Centrul Comunitar Românesc ROCO din Chicago, au organizat un miniturneu al Teodorei Brody, una dintre cele mai mari voci ale jazzului românesc dintotdeauna, în Statele Unite. Intitulat „Unifying Words: from Beethoven to Enescu" („Voci care unesc: de la Beethoven la Enescu") și oferind o originală reinterpretare în cheie de jazz a unor capodopere clasice, precum Rapsodiile lui George Enescu, Simfonia patetică a lui Beethoven sau Dansurile românești ale lui



↑ ICR New York, 28 iunie 2024
Artistul Radu Pandele în fața muralului „Înțelepciune", creat cu ocazia aniversării a 55 de ani de la înființarea Bibliotecii Române din New York, precursorul instituțional al ICR New York

Béla Bartók, miniturneul a constat dintr-o serie de trei concerte, care au avut loc la Auditorium Hall al Northeastern University din Chicago, în 18 iunie; la John F. Kennedy Center for Performing Arts din Washington, în 20 iunie; și la Baruch Performing Arts Center din New York, în 21 iunie.

28 iunie

Aniversarea a 55 ani de la înființarea Bibliotecii Române din New York, precursorul instituțional al Institutului Cultural Român. Jubileul celor 55 ani de la înființarea Bibliotecii Române din New York, precursorul instituțional al ICR New York, a fost celebrat printr-un program care a cuprins trei segmente: dezvelirea unui mural comemorativ, intitulat „Wisdom & Reflection" („Înțelepciune și reflecție"), special creat pentru această aniversare de artistul Radu Pandele în holul de intrare al Institutului; deschiderea expoziției foto-documentare „Bibliotecă / Centru / Institut: 55 de ani de diplomație culturală în America", realizată cu sprijinul Arhivelor Diplomatice ale MAE, care a pus în evidență cele mai importante momentele ale

acestor peste cinci decenii de diplomație culturală românească în New York și Statele Unite; un dialog între directorul Institutului, Dorian Branea, și Alexandru Grigorescu, profesor de relații internaționale la Chicago, fiul profesorului, scriitorului și academicianului Dan Grigorescu, primul director al Bibliotecii Române din New York. Evenimentul s-a deschis cu intervenții susținute de Liviu Jicman, președintele Institutului Cultural Român și al EUNIC – EU National Institutes for Culture (intervenție video), Cornel Feruță, Reprezentatul Permanent al României la O.N.U., și James Rosapepe, fost ambasador al S.U.A. în România (intervenție video). La eveniment a mai fost prezent și domnul Alton Murray, consilier al Primarului Eric Adams, responsabil de relațiile culturale internaționale la nivelul metropolei new-yorkeze.

12-14 iulie

„Weekend-ul românesc de la Washington" / „Romanian Weekend at the Wharf", ediția a III-a. Institutul Cultural Român de la New York a organizat cea de-a treia ediție a acestui festival compozit, cu un program intens și variat, în colaborare cu Ambasada României în S.U.A. și Consiliul Județean Maramureș și cu sprijinul mai multor parteneri locali și sponsori. Festivalul s-a desfășurat într-unul dintre cele mai populare locuri de petrecere a timpului liber din capitala americană, numit The Wharf, o promenadă modernă, flancată de restaurante, săli de spectacole, spații de evenimente în aer liber și hoteluri, de pe malul Potomacului, nu departe de Capitoliu. Concret, scena, corturile și echipamentele aferente au ocupat un promontoriu larg, prelungind cheiul cam cu o sută de metri în râu. Astfel, la fiecare ediție, impactul de public a fost într-adevăr semnificativ, mii de persoane, în mare măsură americani, luând parte, de dimineața până seara, la evenimentele românești. Cele trei



↑ **ICR New York, 12-14 iulie 2024**
„Weekend-ul românesc de la Washington" / "Romanian Weekend at the Wharf", ediția a III-a,
© Lucy Jo Photography

zile de festival au cuprins: concerte (folclor autentic sau prelucrat, compoziții interbelice, muzică autentic lăutărească): Simion-Bogdan Mihai și Lăutarii de Mătase, Paula Hriscu, Grupul Vox Maris din Chicago, soliștii Ansamblul Folcloric Național „Transilvania" din Baia-Mare și Andreea Rebăltescu; spectacole de dans: Ansamblul Folcloric Național „Transilvania" din Baia-Mare și Ansamblul de Dansuri Folclorice „Carpathia" din Washington; performance literar (spoken word): Cristina Bejan și literații asociați grupului „Bucharest inside the Beltway" (Domnica Rădulescu, Kennedi Neal, Julian Selman); demonstrații și expoziții tematice (derulate în 16 corturi): ii, straie tradiționale și podoabe, olărit (Vasile Chira), sculptură în lemn (Ioan Bârsan), creații inspirate de textilele și artefactele românești (Izabela Mandoiu, brandul Una peste Alta, brandul Romotiv), cărți și publicații românești în engleză (inclusiv titlurile în engleză publicate la Editura Institutului Cultural Român, prezentate în colaborare Centrul Național al Cărții), bucate specifice și vinuri, oferte de turism cultural (Maramureș, Via Transilvanica), activități pentru copii; recepție oficială (cu un program artistic live), care a avut loc într-o sală construită la capătul promontoriului, unde au participat oficialități,

diplomați și lideri ai comunității româno-americane. Un moment distinct al programului a fost dedicat iei românești. Pe scena festivalului, Bogdan Banu, lider al organizației „Romanians of D.C.", a citit, anturat de zeci de români și americani purtând superbele cămăși românești, Proclamația emisă de primarul capitalei americane, care desemnează ziua de 24 iunie drept sărbătoarea iei în Washington. În deschiderea festivalului, au rostit alocuțiuni ambasadorul României în Statele Unite, E. S. domnul Andrei Muraru, directorul ICR New York, Dorian Branea, și vicepreședintele Consiliului Județean Maramureș, Radu Daniel Trufan. Ediția din acest an a făcut parte din programul aniversar inițiat și coordonat de Ambasada României, „România – S.U.A.: Un parteneriat pentru noi orizonturi economice. De 20 de ani împreună sub umbrela NATO". Ea a marcat, totodată, și 55 de ani de la înființarea Bibliotecii Românești de la New York, precursorul instituțional al ICR New York.

14-16 iulie

Participare românească la competiția de robotică CA-NorCal Lobster Cup International din San Mateo, California. Institutul Cultural Român de la New York a susținut participarea unei delegații din România la Congresul și concursul de robotică CA-NorCal Lobster Cup International din San Mateo, California, unul dintre cele mai importante evenimente ale circuitului FIRST (For Inspiration and Recognition of Science and Technology / Pentru inspirație și recunoaștere în domeniul științei și tehnologiei). Delegația României a fost formată din două echipe de treisprezece elevi ai Colegiului Național „Constantin Carabelea" din Târgoviște.

9 septembrie

Creatoarea de modă Lorena Pipenco, în cadrul programului permanent „Designeri români la New York Fashion Week" al Institutului Cultural Român de la New York. Ca parte a programului său permanent dedicat promovării designului de modă românesc, Institutul Cultural Român din New York a susținut participarea designerei Lorena Pipenco, creatoarea evidențiată de revista Teen Vogue, la Săptămâna Modei de la New York, unde a prezentat o colecție de 25 de piese inspirate de bogatul patrimoniu al textilelor tradiționale românești, mai precis de o serie de piese vechi, autentice, aparținând familiei sale. Creațiile au fost prezentate de modele profesioniste, într-un cadru stilizat, inspirat din arhitectura și peisajul satului românesc. Prezentarea propriu-zisă s-a bazat tot pe referințe folclorice și a fost inaugurată de însăși bunica Lorenei, printr-o scurtă intervenție.

10-14 septembrie

Participarea documentarului de lungmetraj *Tata* (r.: Lina Vidovîi și Radu Ciorniciuc) și a lungmetrajului de debut *Ink Wash* al regizoarei Sarra Tsorakidis la Festivalul de Film Internațional de la Toronto (TIFF), cu sprijinul ICR. Institutul Cultural Român de la New York a susținut participarea și prezentarea, în premieră mondială, a filmelor *Tata,* regizat de Lina Vidovîi și Radu Ciorniciuc și produs de Manifest Film, și a lungmetrajului de debut *Ink Wash* al regizoarei Sarra Tsorakidis, produs de Mandragora, la TIFF. *Tata* a fost prezentat, în premieră mondială, prin intermediul a patru proiecții, derulate între 7-13



↑ ICR New York, 20 decembrie 2024
Susținerea participării documentarului de lungmetraj *Tata* (r.: Lina Vidovîi și Radu Ciorniciuc) și a lungmetrajului de debut *Ink Wash* al regizoarei Sarra Tsorakidis la Festivalul de Film Internațional de la Toronto (TIFF)



↑ **ICR New York, 4 octombrie 2024**
Sesiune de autografe cu scriitorul Mircea Cărtărescu și traducătorul Sean Cotter © Johnny Vacar

septembrie, în cadrul secțiunii de documentare. Ink Wash a avut premiera mondială în cadrul secțiunii Discovery, dedicată tinerilor cineaști, și a beneficiat de patru proiecții, între 10-14 pe septembrie. Cele două producții cinematografice românești au fost reprezentate de regizori și de actorii din rolurile principale, care au susținut sesiuni de dialog cu cinefilii nord-americani.

28 septembrie – 14 octombrie

Participarea scriitorului Mircea Cărtărescu la evenimente organizate de Brooklyn Book Festival, The Harriman Institute, Institutul Cultural Român de la New York și Hay Festival Dallas. Mircea Cărtărescu, laureat al „The Dublin Literary Award" (2024) și „The Los Angeles Times Book Prize" (2023), s-a aflat în Statele Unite ca scriitor-rezident al Columbia University, unde a predat și cursul „Postmodernismul împotriva tiraniei: o revoluție literară românească" și s-a întâlnit cu cititorii săi americani și româno-americani într-o serie de evenimente realizate de către sau cu sprijinul Institutului Cultural Român de la New York. În 28 septembrie, scriitorul a fost prezent la Brooklyn Book Festival alături de scriitoarea egipteană Iman Mersal, scriitorul mexican Daniel Saldaña Paris și scriitoarea cehă Kateřina Tučková, fiind unul dintre protagoniștii dezbaterii „Archives of the Self" („Arhivele sinelui"), moderată de editorul american Will Evans, redactorul-șef al Editurii Deep Vellum, cea mai importantă editură de traduceri din S.U.A., unde a apărut și romanul *Solenoid*. În 3 octombrie a avut loc un eveniment de circuit academic, organizat de Institutul Harriman al Columbia University, în care Mircea Cărtărescu s-a aflat într-un dialog moderat de directoarea Institutului, Valentina Izmirlieva, cu prof. dr. Sean Cotter. În 4 octombrie, Mircea Cărtărescu și traducătorul Sean Cotter s-au aflat la sediul ICR New York, pentru o discuție cu mărturisiri inedite și lungi lecturi, în română și engleză, din Solenoid, cartea pentru a cărei tradu-



↑ ICR New York, 18 octombrie 2024
Salonul artiștilor romȵ o-americani, ediția a III-a, expoziția: „Antisimetrii Confuze: Perspective rom, no-canadiene în arta contemporană"

cere și Cotter a fost premiat cu „The Dublin Literary Award". La Hay Festival Dallas, în 13 octombrie, Mircea Cărtărescu a susținut un dialog cu Sean Cotter, profesor de literatură și traduceri literare la Universitatea din Texas.

18 octombrie – 8 noiembrie

Salonul artiștilor româno-americani, ediția a III-a, canadiană – expoziția „Antisimetrii Confuze: Perspective româno-canadiene în arta contemporană". În 18 octombrie, a avut loc la sediu, în Galeria „Br, ncuși", vernisajul celei de-a treia ediții a „Salonului artiștilor rom, no-americani", unul dintre programele permanente ale Institutului Cultural Rom, n de la New York. Pentru prima dată, Salonul a fost dedicat artiștilor rom, no-canadieni, printr-o expoziție de grup intitulată „Antisimetric: Perspective rom, no-canadiene în arta contemporană", care i-a prezentat pe Mona Ciciovan, Cătălin Domnițeanu, Carmen Smutneac, Costin Tuță, Vasile Trif și Ica Pas. Expoziția, deschisă p, nă în 8 noiembrie, a cuprins lucrări de pictură și sculptură, fiecare dintre cei cinci artiști oferind o perspectivă proprie, originală, asupra experienței complexe a expatrierii. Cele 20 de lucrări au invitat privitorii la o reflecție privind fenomenele de transfer cultural, asimilare, aculturație, cu care sunt confruntați artiștii nevoiți să se strămute și să se adapteze într-o țară străină.

25 octombrie

Prezentarea în premieră a spectacolului-lectură „Inside / Outside" la sediul Institutului Cultural Rom, n de la New York, în cadrul programului permanent „Romanian American Studio Theater". La „Inside / Outside", scris de t, năra dramaturgă americană Aida Garrido și realizat de regizorul



↑ **ICR New York, 18 octombrie 2024**
Instalația „Peace Like a River" a artistului româno-american Leonard Ursachi

româno-american Alexandru Mihail, Sala „Norman Manea" a Institutului a devenit neîncăpătoare pentru cei 95 de spectatori. În public s-au regăsit teatrologi, scenografi, profesori universitari de teatru, actori, producători de teatru. Printre instituțiile reprezentate la eveniment s-au numărat: The Drama League New York, New York Stage and Film, New York Theatre Workshop, Soho Rep, City University of New York, State University of New York, Princeton University, DIA Art Foundation, Irish Arts Center.

26 octombrie 2024 – 26 aprilie 2025

Instalația „Peace Like a River" a artistului româno-american Leonard Ursachi. „Peace Like a River" este o instalație site-specific formată din nouă sculpturi identice vopsite diferit și turnate

într-un soclu de beton. Piesele au fost desprinse dintr-o mare bucată de lemn ce plutea în derivă pe East River și pe care artistul a pescuit-o la câțiva pași de atelierul său din Brooklyn (DUMBO), în aval de Hunter's Point South Park. Instalația a fost amplasată lângă intrarea principală din Hunter's Point South Park, pe malul East River, în Queens, o zonă care oferă priveliști spectaculoase ale New York-ului și împrejurimilor. Instalația beneficiază și de o plăcuță de identificare, purtând și logo-ul Institutului Cultural Român. Alte două piese din aceeași serie, identice, au fost amplasate în vestibulul ICR New York și în foyer-ul Galeriei Zarolat din zona DUMBO din Brooklyn, tot pe malul East River.

1-3 noiembrie

Festivalul de Film Românesc din Arizona, ediția a patra, s-a derulat la Majestic Tempe 7 din Phoenix și a fost co-organizat și co-finanțat de Institutul Cultural Român de la New York și American-Romanian Cultural Society Arizona. Au fost prezentate cele mai recente producții de film românești, reunite sub titlul „Rhythms of Life": *Nasty* (r. Tudor Giurgiu, Cristian Pascariu și Tudor D. Popescu), *Horia* (r. Ana-Maria Comănescu), *Warboy* (r. Marian Crișan, 2023), *Unde merg elefanții* (r. Cătălin Rotaru & Gabi Virginia Șarga) și *Libertate* (Tudor Giurgiu).

4-18 noiembrie

Expoziția documentară „Tezaurul de aur al Băncii Naționale a României trimis la Moscova și niciodată returnat – o creanță mai veche de un secol", realizată de Banca Națională a României, la Ambasada României în Statele Unite ale Americii și la sediul Institutului Cultural Român de la New York. Expoziția „Tezaurul de aur al Băncii Naționale a României trimis la Moscova și niciodată returnat – o creanță mai veche de un secol" a fost prezentată în premieră publicului american la Washington, printr-un eveniment special organizat de Ambasada României în Statele Unite, în 30 octombrie, care a reunit membri ai corpului diplomatic din capitala americană, membri marcanți ai comunității românești, precum și guvernatori ai băncilor naționale din Europa și din America. Din 4 noiembrie, ea a fost itinerată la sediul Institutului Cultural Român de la New York și deschisă publicului larg pe durata a 11 zile. Expoziția prezintă dovezi istorice de arhivă, înscrisuri, probe juridice și angajamentele părților rusă și română care documentează una dintre cele mai delicate și dureroase pagini din istoria recentă a României: confiscarea celor 91,5 tone de aur fin trimise la Moscova în timpul Primului Război Mondial. Documentele care au fost expuse cu această ocazie atestă, cu probe irefutabile, acest caz singular în istoria modernă, exemplu flagrant de sfidarea dreptului internațional și intereselor, justificate, ale României.

7-10 noiembrie

Festivalurile de film românesc de la Minneapolis (ed. a II-a). Cel mai tânăr festival de film românesc din America de Nord, co-produs și co-finanțat de asociația HORA / Heritage Organization of Romanian Americans din Minnesota, a oferit o colecție esențială a celor mai marcante producții românești din ultimul an, reunite sub titlul „Through the Looking Glass": *Horia* (r. Ana-Maria Comănescu, 2023), *Warboy* (r. Marian Crișan, 2023), *Unde merg elefanții* (r. Cătălin Rotaru & Gabi Virginia Șarga, 2024) și *Trei kilometri până la capătul lumii* (r. Emanuel Pârvu, 2024).

7-11 noiembrie

Festivalul de Film Românesc de la Washington, ediția a patra: „New Romanian Perspectives". La începutul lunii noiembrie, s-au derulat, în Statele Unite, mai multe festivaluri de film românesc, co-organizate, co-finanțate și co-curatoriate de Institutul Cultural Român de la New York. Implicarea în



realizarea festivalurilor de la Washington, Phoenix (Arizona), Minneapolis (Minnesota) și San Francisco (California) face parte dintr-o abordare strategică, prin care s-a urmărit consolidarea Institutului drept principalul promotor al filmului românesc în America de Nord. La E Street Cinema, unul dintre cele mai cunoscute cinematografe din Washington, specializat în premiere internaționale, cea de-a cincea ediție a Festivalului de Film Românesc de la Washington, cel mai de impact eveniment de promovare a cinematografiei naționale derulat în spațiul nord-american. Sub titlul „New Romanian Perspectives", ediția din acest an a prezentat publicului american șase dintre cele mai bune filme românești lansate în ultima perioadă. La proiecții au participat actori și regizori din România, care au răspuns întrebărilor publicului, în cadrul unor discuții moderate de criticul de film Mihai Fulger, curatorul Festivalului. Evenimentul s-a deschis cu filmul premiat *Unde merg elefanții,* regizat de Cătălin Rotaru și Gabi Virginia Șarga, și s-a închis cu *Trei kilometri până la capătul lumii,* regizat de Emanuel Pârvu, propunerea României pentru Premiile Oscar 2025, la categoria „Cel mai bun lungmetraj internațional", proiecție care a avut loc în prezența regizorului. Festivalul de Film Românesc din Washington a mai propus publicului prezent la festival în acest an alte patru filme cu impact puternic: *Săptămâna mare* (r. Andrei Cohn, 2024), *Warboy* (r. Marian Crișan, 2023), *Horia* (r. Ana-Maria Comănescu, 2023) și *TWST: Things We Said Today* (r. Andrei Ujică, 2024). Proiecțiile au atras un număr de peste cca. 1.000 de spectatori, generând un dosar de presă semnificativ, cu articole și recomandări în „Washington Post", unde a fost recomandarea numărul unu pentru săptămâna în care a avut loc, „What's Good in Town DC", „AARP", „PoPville", „American Towns", „Washington City", „Paper's City Lights" newsletter, „Nine O' Clock", „All Events". La rândul lor, postările publicate pe conturile social media ale Ambasadei și ale Institutului Cultural Român de la New York au ajuns la alte mii de urmăritori. Festivalul de Film Românesc de la Washington a fost organizat de Ambasada României la Washington și Institutul Cultural Român de la New York, cu sprijinul generos al Lidl, Dedeman, BCR, Banca Transilvania, Revolution Residence, Global Vision, Raiffeisen Bank, EMag și Kaufland.

8 noiembrie

„Impromptu": Concert susținut de Teodora Brody și Stanley Jordan la Carnegie Hall din New York. „Impromptu" a oferit o abordare neobișnuită, în care muzica s-a născut chiar pe scenă – proaspătă, originală și unică, printr-o improvizație derulată în timp real. Evenimentul a beneficiat de o susținută campanie de promovare, derulată de Peter McDowall Arts Consulting.

15 noiembrie 2024 - 20 ianuarie 2025

„Ecouri ale unei epoci: 100 de artiști români dezvăluiți" – Expoziție personală de fotografie Eugeniu Lupu, la Galeria „Brâncuși" a Institutului Cultural Român de la New York. „Ecourile unei epoci: 100 de artiști români dezvăluiți" este o impresionantă colecție de portrete alb-negru ale artiștilor și oamenilor de cultură români din anii 1970-1990, realizate de Eugeniu Lupu, operator de film și fotograf român stabilit de mai bine de trei decenii în Statele Unite. Expoziția cuprinde 100 de portrete fotografice, care au oferit o privire intimă asupra lumii culturale din România comunistă, într-o perioadă de mare tensiune politică, dar și de efervescență creativă. Între importantele figuri culturale – artiști și intelectuali – portretizați, se numără: Geta Brătescu, Ana Lupaș, Ion Bitzan, Ion Nicodim, Ana Blandiana, Nina Cassian, Nichita Stănescu, Victor Rebengiuc, Toma Caragiu, Wanda Mihuleac, Ștefan Câlția, Victoria Zidaru, Sorin Ilfoveanu, Ion Pacea ș.a. Proiectul, de factură recuperatoare, curatoriat de Luisa Tuntuc, directoarea adjunctă a ICR New York, și-a propus să repună în circulație și să celebreze un artist româno-american mai puțin cunoscut astăzi dar care, prin opera sa fotografică, a documentat în mod unic mediul cultural-artistic românesc din anii 1970-1990. Eugeniu Lupu deține o vastă arhivă de aproximativ 50.000 de negative, dintre care cea mai mare parte nu au fost încă expuse.

2-10 decembrie

Campanie de promovare a filmului *Trei kilometri până la capătul lumii* (r. Emanuel Pârvu, 2024) la Premiile Oscar 2025 / Faza de accedere pe lista scurtă a nominalizărilor. În 4 decembrie, a avut loc o proiecție specială a filmului, organizată de Institutul Cultural Român de la New York și urmată de un Q&A cu regizorul Emanuel Pârvu și producătoarea Miruna Berescu, moderat de directorul ICR New York, Dorian Branea. Evenimentul, parte a campaniei de promovare a propunerii României la Oscar, a avut loc la IFC Center, cunoscutul cinematograf new-yorkez dedicat filmului de artă și independent. *Trei kilometri până la capătul lumii,* cel de-al treilea lungmetraj al regizorului Emanuel Pârvu, a avut premiera în Competiția Oficială a Festivalului de la Cannes, unde a fost distins cu Queer Palm, iar ulterior a fost prezentat în selecțiile de la Karlovy Vary, Ierusalim – Premiul pentru cel mai bun regizor și Sarajevo unde a fost distins cu Premiul Cineuropa și Trofeul Festivalului pentru cel mai bun film. Campania pentru Premiile Oscar la categoria „Cel mai bun lung-metraj internațional", finanțată în principal de Ministerul Culturii și derulată cu sprijinul companiei Joshua Jason Public Relations, a urmărit să obțină includerea filmului pe lista nominalizărilor, dar acesta nu s-a regăsit în selecția membrilor Academiei Americane de Film.



↑ ICR New York, 15 noiembrie 2024 – 20 ianuarie 2025
„Ecouri ale unei epoci: 100 de artiști români dezvăluiți" – Expoziție personală de fotografie Eugeniu Lupu, la Galeria „Brâncuşi" a Institutului Cultural Român de la New York

19-20 decembrie

Concerte de muzică bizantină, tradițională și de colinde: „Visul bucovinean" susținut de Corul psaltic „Sfântul Inochentie de la Probota", la Consulatul General al României la New York și la sediul Institutului Cultural Român de la New York. Proiectul a cuprins două evenimente: o avanpremieră cu circuit semi-închis, ca parte a unei recepții oficiale organizate la sediul Consulatului General New York și destinată membrilor corpului consular și diplomaților culturali din New York, precum și liderilor comunității româno-americane, și un eveniment destinat publicului larg, ce s-a derulat la sediul Institutului Cultural Român de la New York. Repertoriul a cuprins, în special, piese din muzica corală bizantină și colinde românești mai puțin cunoscute (basarabene, bucovinene, transnistrene). Interpretarea a fost însoțită de o instalație video cu imagini din Bucovina și cu instantanee ale sărbătorilor de iarnă.

PARIS

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA PARIS

15 ianuarie

Recitalul de poezie „Aplauze pentru poet... pe scenă la Paris". Ziua Culturii Naționale marcată la Paris prin recitalul de muzică și poezie „Aplauze pentru poet", găzduit în Salonul Auriu al Hôtel de Béhague, Ambasada României în Franța. În acompaniamentul muzicienilor Cătălin Răducanu (pian) și Ioana Tudor (vioară), actorii Emilia Popescu și Mihai Mălaimare au recitat în limbile română și franceză poezii scrise de mari poeți ai literaturii române: Mihai Eminescu, Tudor Arghezi, Lucian Blaga, Zaharia Stancu, Ștefan Augustin Doinaș, Nichita Stănescu, Marin Sorescu. Spectacolul produs de The Culture Club a fost realizat în parteneriat cu Ambasada României în Franța, JTI, Pro Contemporania și ARCUB – partener pentru filmări.

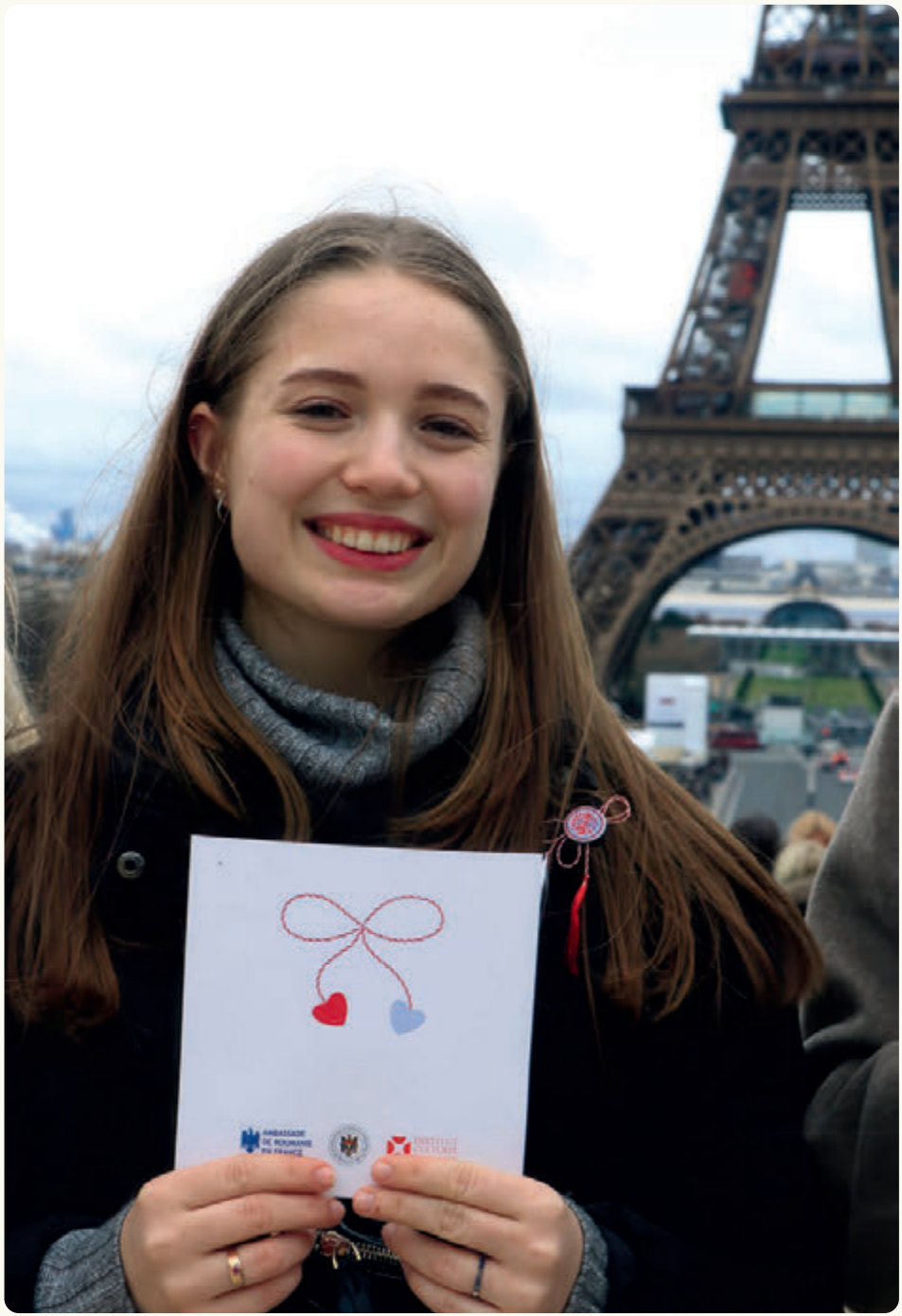
5 februarie

Dezbaterea „Rencontres et sensibilités franco-roumaines cu Stefan Lemny, Hervé Mazurel și Daniel Baric". Cu ocazia publicării cărții *Alphonse Dupront: de la Roumanie* (ed. Inalco presses, ediție și introducere realizate de Stefan Lemny), ICR Paris, în colaborare cu Ambasada României în Franța și INALCO (Institut National des Langues et Civilisations Orientales), a organizat, în Salonul Auriu al Ambasadei, dezbaterea „Rencontres et sensibilités franco-roumaines", susținută de Daniel Baric (Sorbonne Université), co-director al colecțiilor EuropeS, Hervé Mazurel (Université de Bourgogne și Université libre de Bruxelles), co-director al revistei *Sensibilités. Histoire, critique et sciences sociales* și Stefan Lemny, editor al volumului, responsabil anterior de colecțiile de istorie ale BnF (Bibliothèque nationale de France). Volumul mai sus amintit evocă relațiile dintre România și Franța din anii '30 până în anii '60, prin prisma textelor lui Alphonse Dupront, fost președinte la Sorbona: discursurile și rapoartele sale, dar mai ales schimbul de scrisori avut cu Eugen Ionesco, Emil Cioran și Mircea Eliade. Este istoria unor prietenii profunde și a pasiunii pentru România. Textele sunt urmate de o prezentare a corespondenței lui Alphonse Dupront cu Emil Cioran, Mircea Eliade și Eugen Ionescu.

11 februarie

Dezbaterea „Întâlniri dincolo de granițe: arta ca diplomație și diplomația ca artă / Rencontres au-delà des frontières: l'art et la diplomatie". Evenimentul de la Paris s-a constituit ca o ediție specială a seriei de dezbateri „Anotimpurile dialogului despre teatru" cu Octavian Saiu și s-a concretizat într-un dialog live și online între cercetătorul, teatrologul și profesorul Octavian Saiu și E.S. doamna Simona Mirela Miculescu, ambasador la Delegația permanentă a României pe lângă UNESCO, alături de care au participat prin mesaje video proiectate: Constantin Chiriac, actor, președintele Festivalului Internațional de Teatru de la Sibiu și director general al Teatrului Național Radu Stanca Sibiu, Matei Vișniec, Alexandra Badea și Mircea Cantor. Evenimentul a fost filmat și difuzat în regim de live-stream pe paginile CREART / Teatrelli și pe pagina ICR Paris. ICR Paris a organizat dezbaterea la sediul reprezentanței, în parteneriat cu CREART – Centrul de Creație, Artă și Tradiție al Municipiului București.

← ICR Paris, 27 martie – 1 iulie 2024
„Brancusi, l'art ne fait que que commencer" – susținerea Retrospectivei Brâncuși la Centre Pompidou, Paris © Cezara Popovici



↑ **ICR Paris, 28 februarie - 1 martie 2024**
Sărbătorirea Mărțișorului

28 februarie - 1 martie

Sărbătorirea Mărțișorului. ICR Paris a organizat trei evenimente în parteneriat cu Ambasada României în Franța și Ambasada Republicii Moldova în Franța. Târgul de mărțișoare organizat în 28 și 29 februarie la sediul ICR Paris, cu participarea artizanilor Léa Chirinciuc, Maria Moiș, Corina Stancu, Sonia Dumitrescu, a fost a fost inaugurat în prezența E.S. doamna Ioana Bivolaru, ambasador al României în Franța, și a E.S. doamna Corina Călugăru, ambasador al Republicii Moldova în Franța. A doua inițiativă a fost documentată fotografic: în dimineața zilei de 1 martie, studenți ai Ligii Studenților Români filiala Franța au explicat simbolurile Mărțișorului și au oferit 100 de mărțișoare oficialităților de la Ambasada României în Franța și UNESCO și trecătorilor pe rue Cler, Champs de Mars – la Tour Eiffel sau Trocadero. Mărțișoarele au fost însoțite de 100 cartoane suport-fundal, editate și imprimate de ICR Paris și conținând informații despre tradiția Mărțișorului. Atelierul de confecționat mărțișoare s-a desfășurat în seara de 1 martie, în parteneriat cu Ambasada Republicii Moldova, Ambasada României la Paris și Primăria Sectorului 17 Paris, la sediul primăriei. Au fost prezenți la deschiderea atelierului: ambasadorul României în Franța, ambasadorul Republicii Moldova în Franța, E.S. Simona Mirela Miculescu, ambasador la Delegația permanentă a României pe lângă UNESCO, primarul arondismentului 17 din Paris, reprezentanți ai ICR Paris. Sub îndrumarea Cristinei Catan, coordonatoarea artizan a atelierului și a comunității „la din Paris", copiii și adulții și-au creat propriul mărțișor.

8 martie

Concert Carmen's Karma susținut de Ramona Horvath Trio cu ocazia Zilei Internaționale a Drepturilor Femeii. Concertul de lansare a albumului de jazz Carmen's Karma a avut loc la clubul de jazz

Son de la Terre din Paris, cu sprijinul Institutului Cultural Român de la Paris. Pieselor de pe album cu compoziții semnate de Ramona Horvath, interpretate în prima parte a concertului, li s-au alăturat momente inedite de interpretare a unor piese românești interbelice cântate în premieră în limba română de invitați surpriză ai Ramonei Horvath Trio: Jean-Philippe Bordier (chitară), Clotilde Rullaud (voce) și Carlos-Miguel Hernandez (voce).

20 martie

Proiecția filmului *Radio Metronom* la ICR Paris cu ocazia sărbătoririi Zilei Internaționale a Francofoniei. ICR Paris a sărbătorit Ziua Internațională a Francofoniei prin organizarea unui eveniment în colaborare cu Ambasada României în Franța, respectiv proiecția filmului *Radio Metronom* r.: Alexandru Belc, la Sala de Conferințe a ICR Paris.

22-31 martie

Participarea regizorului Radu Jude în calitate de membru al Juriului de Lungmetraj la Festivalul Internațional al Filmului Documentar „Cinéma du Réel", Centre Pompidou. Radu Jude a jurizat filmele aflate în competiția de lungmetraj la cea de-a 46-a ediție a „Cinéma du Réel" alături Marie Voignier, Manuel Asin, Hervé Birolini și Andrea Queralt.

23 și 28 martie

100 de ani de suprarealism – Conferință: „Avangarda suprarealistă română în context internațional". Pentru a marca 100 de ani de la crearea mișcării suprarealiste, Wanda Mihuleac și Editions Transgnum, au organizat două conferințe și o lectură-performance în cadrul Festivalului Printemps des poètes la Auditorium de la Halle Saint-Pierre al Musée d'Art brut, în 23 martie. Prima conferință, „Avangarda suprarealistă română în context internațional", susținută de acad. Ion Pop, a fost organizată cu sprijinul ICR Paris, a doua conferință despre istoria și actualitatea colegiului „Pataphysique", a fost susținută de François Naudin, iar Davide Napoli a realizat un performance interactiv. Totodată, ICR Paris și Lectoratul de limba română de la Sorbonne Nouvelle – Institutul Limbii Române – reprezentat de lectorul de limba română, Crina Bud, au organizat, în 28 martie, în sala Lectoratului, la Université Sorbonne Nouvelle, conferința „Avangarda suprarealistă română în context internațional", cu accent pe contextul european, un dialog extins pe tema „Ghérasim Luca și suprarealismul român" în discuție cu Serge Linarès, profesor universitar la Université Sorbonne Nouvelle.

27 martie – 1 iulie

Retrospectiva „Brâncuși: L'art ne fait que commencer" de la Muzeul Național de Artă Modernă Georges Pompidou; comisar: Ariane Coulondre. ICR Paris a fost partener instituțional al acestei expoziții retrospective, contribuind, de asemenea, la organizarea vernisajului. Retrospectiva a fost organizată cu ocazia dezasamblării Atelierului Brâncuși din fața Centrului Pompidou, în cadrul renovării muzeului. Expoziția a cuprins atât lucrările majore din Atelierul Brâncuși, care nu au fost expuse niciodată într-o expoziție, alături de peste 200 de lucrări împrumutate din marile muzee internaționale și colecții private, cât și fotografii, desene, filme, arhive, instrumente și mobilier din atelier. Retrospectiva a inclus o secțiune dedicată



↑ **ICR Paris, 20 mai 2024**
Conferința „Brancuși Perspective" la Centre Pompidou, organizată de ICR in contextul expoziției „Brancuși: L'art ne fait que commencer" (27 martie – 1 iulie 2024)



↑ ICR Paris, 20 mai 2024
Susținerea retrospectivei «Brâncuși» de la Centre Pompidou, Paris

ansamblului sculptural „Calea Eroilor" de la Târgu Jiu, înscris în 2024 în Lista Patrimoniul Mondial UNESCO. Vernisajul expoziției s-a desfășurat în prezența a peste 3000 de persoane – amintim prezența doamnei Raluca Turcan, ministrul culturii, a E.S. doamna Ioana Bivolaru, ambasadoarea României în Franța, a E.S. doamna Corina Călugăru, ambasadoarea Republicii Moldova în Franța, a lui Laurent Le Bon, președintele Centre Pompidou, Xavier Ray, directorul Muzeului Național de Artă Modernă și Ariane Coulondre, comisara expoziției. Vernisajul a fost de asemenea marcat de intervenția muzicală a lui Gauthier Capuçon la violoncel și a lui Cristian Măcelaru, directorul muzical al Orchestrei Naționale a Franței, la vioară. Retrospectiva s-a bucurat de o vizibilitate excepțională, logo-ul Institutului Cultural Român figurând pe materialele din campania de promovare, începând cu peretele de intrare al expoziției și afișajul de mari dimensiuni montat pe fațada Centrului Pompidou, pe pagina web dedicată expoziției, în spațiile de afișaj în Paris – 55 afișe în stațiile de metrou, 180 afișe în stațiile de autobuz, 373 afișaje pe panourile digitale Clear Channel din Paris. Expoziția s-a bucurat de un număr record de vizitatori: 390.498. În 3 aprilie, în marja retrospectivei de la Centre Pompidou, a avut loc proiecția filmului *Brâncuși: les métamorphoses de la sculpture* regizat de Alain Fleischer și produs de Artline Films, ARTE France în 2023, cu sprijinul ICR. Prezenți la proiecție, Laurent le Bon, președintele Centre Pompidou, Bruno Patino, director ARTE France, și Olivier Mille, director general Artline Films, au omagiat viața și opera lui Constantin Brâncuși și însemnătatea filmului, dar mai ales a expoziției

retrospective, și au adresat mulțumiri Institutului Cultural Român, care figurează pe genericul documentarului, pentru sprijinul acordat în vederea deplasării echipei de filmare în România.

4-6 aprilie

Participarea regizoarei Dana Rogoz la cea de-a 25-a ediție a MCM Festival International Music&Cinema Marseille, cu sprijinul ICR. Dana Rogoz și producătorul de film Radu Dragomir au prezentat în „Competiția de scurtmetraj" a festivalului scurtmetrajul La distanță, cu Andreea Vasile, Mădălina Craiu și Mirela Nicolau.

5-6 aprilie

Festivalul de film românesc din cadrul celei de-a VII-a ediții a Festivalului Cultural „Ro-Mania" de la Villeneuve-Loubet. ICR Paris a susținut Festivalul de film românesc din cadrul celei de-a VII-a ediții a Festivalului Cultural „Ro-Mania", organizat de Consulatul Onorific al României de la Nisa la Centrul Cultural Escoffier din localitate, în parteneriat cu Primăria orașului Villeneuve-Loubet și în colaborare cu Ambasada României în Franța. Festivalul a fost parte a Festivalului Francofoniei (6 martie – 6 octombrie), care a culminat cu organizarea celui de-al 19-lea Sommet al Francofoniei, desfășurat în 4 și 5 octombrie, la Villers-Cotterêts. Programul a inclus dezbateri pe teme legate de francofonie, ateliere de gastronomie românească și dezbateri cinematografice moderate de Horea Lapteș, avându-i ca invitați pe George Grigoriu, regizorul filmului *Coroana României* și pe Dorin Narcis Ion, consilier istoric al filmului și director al Muzeului Național Peleș. În cadrul programului, Oana Lianu a susținut două reprezentații muzicale, interpretând la nai, caval, tilincă, drâmbă, ocarină, fluiere un amplu repertoriu muzical românesc și internațional. Au fost proiectate filmele: *To the North* r.: Mihai Mincan – lungmetraj 2022; *Libertate* r.: Tudor Giurgiu, 2022; *La semaine sainte* r.: Andrei Cohn, 2023; *Men of Deeds / Oameni de treabă* r.: Paul Negoescu, 2022; *Noce, baptême et enterrement / Nunti, botezuri, înmormântări* r.: Alexandru Lustig, 2022, proiecție în prezența regizorului; *Coroana României* r.: George Grigoriu, 2024, proiecție în prezența regizorului George Grigoriu și a istoricului Dorin Narcis Ion; *Nadia Comăneci, gimnasta și dictatorul* r.: Pola Rapaport, 2016; *Replay, prima medalie olimpică a României – 1934* r.: Horea Lapteș, 1984; *În căutarea tatălui pierdut / A la recherche du père perdu* r.: Ionuț Teianu, 2016; *Destinația România – partea întâi : București și Sibiu,* TV5 Monde; *Destinația România – partea a doua : TimiCluj, Iași,* TV5 Monde.

11-14 aprilie

Participarea României la Festival du Livre de Paris. ICR Paris și Centrul Național al Cărții din cadrul Institutului Cultural Român au organizat standul României și participarea scriitorilor români la Festivalul de carte de la Paris, la Grand Palais Éphémère, în parteneriat cu Ambasada României în Franța și Ambasada Republicii Moldova în Franța. Programul României a cuprins sesiuni de prezentare de carte și sesiuni de autografe susținute de autori români pe marea scenă Suffren, la standul României, o întâlnire-dezbatere în colaborare cu Centrul Cultural Elen și patru întâlniri-dezbateri care s-au desfășurat în afara Grand Palais Éphémère, în programul „hors les murs" al festivalului: la librăriile Ecumes des pages și Les Champs Magnétiques din Paris, la sediul Ambasadei Republicii Moldova și la sediul ICR



↑ **ICR Paris, 11-14 aprilie 2024**
Participarea României la Festivalul de carte de la Paris





↑ **ICR Paris, 11-14 aprilie 2024**
Participarea României la Festivalul de carte de la Paris

Paris. La standul României au fost expuse 37 de titluri, apariții franceze din 2024 și 2023, publicate de un număr de 32 de edituri franceze. Încă de la prima ediție a Festivalului de carte, în parteneriat cu Ambasada Republicii Moldova la Paris, standul României a găzduit cărți apărute în franceză și semnate de autori din Republica Moldova, precum și un eveniment care a avut ca invitat un autor de peste Prut. Detalii la paginile 412-413.

14 aprilie – 2 mai

Participarea producătorului Radu Stancu la Ace Producers și Script Savages. Radu Stancu a participat în perioada 15-18 aprilie la Lille, la ACE PRODUCERS cu proiectul de lungmetraj ficțiune Magnum Opus, scris și regizat de Bogdan Mirică, în perioada 18-21 aprilie la Bordeaux la reuniunea anuală a producătorilor ACE, în perioada 21-24 aprilie a lucrat la Paris cu Alexandra Badea (stabilită la Paris) la adaptarea scenariului piesei *Exil* la scenariu de film în vederea producerii filmului, iar în perioada 24 aprilie – 4 mai a participat, împreună cu Alexandra Badea, cu scenariul filmului Exil, la atelierul / rezidența de scenariu Script Savages de la La Roche Jaune. ICR Paris a susținut prezența producătorului Radu Stancu, în perioada 15 aprilie – 2 mai, la o serie de programe de dezvoltare și consultanță de scenariu și producție film în Franța, prin participarea la rezidența de scenariu Script Savages.

20 aprilie

„BRIDGES. Construim poduri între generații" – o întâlnire LSRS cu români de succes din Franța. ICR Paris a susținut proiectului „Bridges. Construim poduri între generații", organizat de Liga Studenților Români în Străinătate (LSRS) filiala Paris, prin găzduirea acestuia la sediul

Institutului Cultural Român de la Paris, respectiv în Sala de conferințe a ICR Paris. Studenții LSRS au invitat români din domenii cât mai variate, cu scopul de a vorbi studenților despre parcursul, provocările și reușitele lor, astfel încât să construiască „poduri" între generațiile din cadrul comunității românești din Hexagon. În cadrul întâlnirii, invitații au susținut prelegeri pe teme de diplomație publică cu Ecaterina-Maria Constantinescu, consul general al României la Paris, parcurs academic cu Roxana Bauduin Sicoe-Tirea, profesor pentru domeniile culturi și civilizații anglofone și comunicarea în engleza de afaceri la Université Paris-Est Créteil, management cultural cu Irina-Adam Urdaș, responsabilă de mecenat la Castelul Versailles, departamentul arta spectacolului, științe exacte cu Elena Stanislav, management financiar de top Île-de-France, și Paul Munteanu, fondator al primei companii franceze bazate pe cercetare și proiecte în IA.

14-25 mai

Prezența românească la cea de-a 77-a ediție a Festival de Cannes, cu sprijinul ICR. ICR Paris a susținut patru proiecte cinematografice: proiecția filmului *Nasty,* în secțiunea „Proiecții speciale" din programul oficial, în 23 mai, în prezența regizorilor Tudor Giurgiu, Cristian Pascariu și Tudor D. Popescu, proiecția filmului *Trei kilometri până la capătul lumii / Trois kilomètres jusqu'à la fin du monde,* în „Competiția oficială", în 17 mai, în prezența regizorului Emanuel Pârvu și a producătoarei Miruna Berescu, proiecția filmului Human Violins – Prelude produs de Ioana Mischie, muzica: Adrian Tăbăcaru, în Secțiunea „Cannes XR – Immersive" nou înființată și care a rulat pe toată durata festivalului în cadrul spațiului imersiv de peste 1.300m², special amenajat. Totodată, ICR Paris a promovat prezentarea în secțiunea oficială de la Cannes a filmului *Megalopolis* de Francis Ford Coppola, avându-l pe Mihai Malaimare Jr. ca director de imagine (DOP / Cinematography) și prezența actriței Anamaria Vartolomei în filmul Le Comte de Monte-Cristo, proiectat în avanpremieră în secțiunea „Hors Compétition".

8 și 15 iunie

Prezentări de carte și întâlniri cu scriitorii Audet Sylvain-Găinar și Oana Lohan la Librairie Lamartine și Le Divan din Paris. În 8 iunie, scriitorul francez Audet Sylvain-Găinar a prezentat romanul său *Charivari à Bucarest* la Librairie Lamartine, Paris, și a participat la o sesiune de autografe. În 15 iunie, Librăria Le Divan din arondismentul 15, Paris, a organizat trei prezentări de carte: *Mars Violet* de Oana Lohan, în prezența autoarei, *Le Cimetière des héros* de Adrian Lesenciuc, în prezența traducătoarei Iulia Badea Guéritée, și *Charivari à Bucarest,* cel mai recent roman al lui Audet Sylvain-Găinar, în prezența autorului.

25-29 iunie

Lansarea cărții *Une vie roumaine: Tania Ionascu, ma grand-mère de Bessarabie* de Cristian Mungiu, la Paris. ICR Paris a susținut prezența regizorului Cristian Mungiu la Paris, cu ocazia lansării cărții sale, apărută în luna mai la Editura Marest, în traducerea lui Laure Hinckel. Cartea a fost prezentată în 26 iunie la Cinéma Panthéon de autor împreună cu Laure Hinckel, lansarea fiind urmată de proiecția filmului lui Mungiu *4 luni 3 săptămâni și 2 zile,* și în 28 iunie la Librăria l'Attrape-Cœurs din Paris, alături de scriitoarea Lorina Bălteanu, întâlnire moderată de Monica Irimia.

27-30 iunie

Prezentarea filmului *TRITON* în Competiția oficială a FIDMarseille. ICR Paris a susținut participarea la FIDMarseille a doi membri ai echipei filmului *TRITON / MERMAN* r.: Ana Lungu, produs de 4ProofFilm, respectiv Iriana Cuconu – coordonator postproducție și Zulfikar Filandra – coordonator de cercetare în perioada de dezvoltare și preproducție a filmului.

28 iunie – 6 iulie

Participarea lui Alexandru Ivănoiu la European Theatre Academy din Avignon. Artistul independent, fondator al asociației IOTA și al Teatrului Improbabil, a fost invitat să urmeze programul „European Theatre Academy" din Avignon, ICR Paris sprijinind acest demers. „European Theatre Academy" este un reper în lumea teatrului, pentru sesiunile de mentorat și oportunitățile de a interacționa cu artiști și operatori culturali de renume internațional. Temele predilecte ale lui Alexandru Ivănoiu: emigrarea, identitatea, dinamica familială și transformările sociale contemporane s-au reflectat în prelegerile sale. Astfel, în 4 iulie, Alexandru Ivănoiu a prezentat „Potențialul și dificultățile sistemului teatral independent românesc", aducând în prim-plan provocarea de a scrie teatru într-un context adesea ostil. A doua zi, în cadrul prelegerii „Reprezentarea emigranților în teatrul contemporan", tânărul dramaturg a abordat maniera în care teatrul poate deveni o oglindă a realităților trăite de cei care emigrează.

11 iulie

Prezentarea romanului *Iochka,* de Cristian Fulaș (editura La Peuplade, Canada, 2022; traducători Florica și Jean-Louis Courriol), la Lyon. Consulatul General al României la Lyon în parteneriat cu ICR Paris și cu Primăria arondismentului 2 din Lyon au



↑ ICR Paris, 19 iulie - 15 noiembrie 2024
Expoziția în aer liber „Le sport roumain en beauté". Nadia Comăneci și Ecaterina Szabo

organizat serata literară „Literatura – reflectarea istoriei unei națiuni, exemplul operei lui Cristian Fulaș" / „La littérature – reflets de l'histoire d'une nation, le cas de l'œuvre de Cristian Fulaș". Evenimentul i-a reunit într-un dialog cultural pe scriitorul român și pe traducătorii săi. Romanul *Ioșca* (Polirom) este primul roman al lui Cristian Fulaș apărut în limba franceză.

19 iulie – 15 noiembrie

Expoziția „Les sportifs roumains en beauté / Frumusețea sportului românesc", pe gardul exterior al grădinii Palatului Béhague – Ambasada României în Franța. Evenimentul s-a desfășurat cu prilejul Jocurilor Olimpice de la Paris și a fost organizat de ICR Paris și Ambasada României în Franța în parteneriat cu Agerpres și Comitetul Olimpic Sportiv Român. Expoziția a fost inaugurată în prezența campioanelor olimpice Nadia Comăneci și Ecaterina Szabó, a ambasadoarei României în Franța, președintelui COSR, a președintei Agenției Naționale pentru Sport și a numeroși sportivi români aflați la Paris.

22 și 25 iulie

Concertele Operei Naționale București la Versailles (Potager du Roi) și la Paris cu ocazia deschiderii „Casei României". ICR Paris a sprijinit turneul Operei Naționale București în Franța, cu ocazia deschiderii „Casei României" în cadrul Ambasadei României la Paris. În 22 iulie, în deschiderea Jocurilor Olimpice, Opera Națională București a susținut un concert excepțional la Castelul Versailles (Potager du Roi). Sărbătorind Jocurile Olimpice de la Paris și creativitatea românească, ONB a oferit publicului o călătorie de-a lungul creațiilor celor mai mari compozitori români: Georges Enescu, Ciprian Porumbescu, George Grigoriu,





↑ **ICR Paris, 22 și 25 iulie 2024**
Concertele Operei Naționale București la Versailles și Paris

Gherase Dendrino, Grigoraș Dinicu. Peste 70 de muzicieni, sub bagheta maestrului Daniel Jinga, au încântat o audiență de peste 0 de persoane, în prezența președintelui Institutului Cultural Român, ambasadoarei României în Franța, președintelui Comitetului Olimpic și Sportiv Român, a numeroși diplomați, a unui public francez și român din diaspora. În 25 iulie, concertul ONB a constituit momentul artistic și oficial al deschiderii „Casei României", în prezența Președintelui României, eveniment la care au participat aproximativ 200 de spectatori – olimpici români, personalități române și franceze. Repertoriul acestui concert a cuprins: Rapsodia română de George Enescu, Balada lui Ciprian Porumbescu, Imnul național și Imnul olimpic. ONB a realizat pentru ICR un clip cu Imnul național și fragmente din Rapsodia română de George Enescu.

9 august

Avanpremiera internațională a filmului *Ivan, omul cu Rădăcini în ape*, regizat de Ana Preda. Evenimentul a fost organizat în grădina Palatului BÈhague, sediul Ambasadei României la Paris, în perioada Jocurilor Olimpice de vară de la Paris de Institutul Cultural Român de la Paris, în colaborare cu Comitetul Olimpic și Sportiv Român (COSR) și cu Ministerul Afacerilor Externe (MAE), respectiv



↑ **ICR Paris, 9 august 2024**
Avanpremiera filmului *Ivan, Omul cu rădăcini în ape*, la Casa României, deschisă pe durata Jocurilor Olimpice de la Paris

Ambasada României în Franța. Documentarul, o producție a TVR, îi reconstituie biografia cu imagini inedite de arhivă, trecând prin cele cinci ediții ale Jocurilor Olimpice la care a participat, dar oferă mai ales o perspectivă privind devenirea sa, de la adolescentul plecat din Mila 23, micul sat din Deltă, până la multiplul campion ale cărui victorii au fost întotdeauna precedate de eșecuri. Filmul documentează și întoarcerea sa la rădăcini, pornită dintr-un simț al datoriei față oamenii și locul care l-au format. Proiecția a fost urmată de o discuție purtată pe scenă de Georgiana Potzaichin, Ivona Potzaichin-Rusu, președintele Asociației Ivan Patzaichin – Mila 23 și Teodor Frolu, manager de proiect și coproducător, vicepreședinte al Asociației Ivan Patzaichin – Mila 23. Evenimentul a dovedit că patrimoniul construit de Ivan Patzaichin este viu și vibrează puternic. Acesta se regăsește nu numai în sport, dar îmbogățește și viața culturală și socială a României, cu ecouri în toată lumea. O mică parte materială a patrimoniului lui Ivan poate fi cercetată la Muzeul Ivan Patzaichin – Centru de Inovare Comunitară din Mila 23, instituție muzeală și de dezvoltare locală construită în 2023-2024 pe terenul casei părinților lui Ivan, prin recuperarea și recondiționarea de elemente ale construcției originale.



↑ **ICR Paris, 18 septembrie 2024**
„Patrimoniul termal și balnear al României: trecut și viitor", la sediul ICR Paris

12 septembrie – 17 octombrie

„Enquête roumaine" – ateliere de scriere cu scriitorul franco-român Sylvain Audet-Găinar. A fost pentru prima dată când s-au ținut ateliere de scriere literară de „polar burlesque" despre România, despre cultura română, despre București și misterele sale. Cele șase ateliere de scriere au fost concepute ca o serie cu tematică românească la care participanții au putut să descopere sau să își aprofundeze competențele despre România, dezvoltându-și în același timp capacitățile de scriere în limba franceză. Temele abordate au fost: Promenade à Bucarest / Plimbare la București; Dans l'œil de la Securitate / (luat) În ochiul Securității; La photo mystère / Fotografia misterioasă; L'interrogatoire people / Interogatoriul poporului; Un cadavre aux poches pleines / Un cadavru cu buzunarele pline; Le fait divers / Fapt divers.

18 septembrie – 5 noiembrie

Expoziția „Patrimoniul termal și balnear al României: trecut și viitor" / „Patrimoine thermal et balnéaire en Roumanie: passé et futur", și conferința „Termalism – explorarea patrimoniului român" / „Thermalism – exploration du patrimoine roumain". În 18 septembrie, în cadrul programului „Cycle Patrimoine", în colaborare cu ProPatrimonio France, publicul francez a fost invitat să descopere diversitatea arhitecturală a patrimoniului balnear al României: Băile Herculane, Băile Govora, Câmpulung, precum și litoralul românesc al Mării Negre. În cadrul conferinței, patru arhitecți au avut intervenții detaliate: arh. Alina Tătaru-Jornea a prezentat patrimoniul construit de la Băile Govora, concentrându-se asupra studiului de caz: „Hotel Palace"; arh. Paul Stăncioiu a prezentat studiul de caz: „Villa du voïvode Michel / Yacht Club / Bar Acapulco, Eforie", apoi a urmat interviul înregistrat al arhitectului Ștefan Ghenciulescu despre starea arhitecturii balneare. Conferința s-a încheiat cu prezentarea lui Ștefan Mănciulescu, „arhitect en chef des monuments" în Paris, care a prezentat proiectul Școlii de restaurare de la Chaillot, care implică studierea detaliată a arhitecturii litoralului

Mării Negre din Bulgaria, România și Ucraina, de către studenți arhitecți francezi, bulgari și români. De asemenea s-a discutat despre activitatea din ultimii ani a inițiativelor civice la Băile Herculane (Asociația Locus) și Băile Govora (StudioGovora). Cu ocazia evenimentului internațional Zilele europene ale patrimoniului, în 21 septembrie, au fost organizate tururi ghidate în expoziție prezentate de arhitecții Alina Tătaru-Jornea și Paul Stăncioiu. În 25 octombrie, în colaborare cu ProPatrimonio Franța s-a organizat conferința „Patrimoniul românesc și european" / „Le patrimoine roumain et européen", care a abordat promovarea „bunelor practici" în domeniul patrimoniului, prezentarea unor monumente istorice remarcabile și concluziile summit-ului „Patrimoniul Cultural European – Europa Nostra 2024", desfășurat la București între 4-6 octombrie. Conferința s-a încheiat cu o dezbatere între Caroline d'Assay, președinte ProPatrimonio Franța și Ovidiu Baron, director adjunct al muzeului ASTRA Sibiu. Evenimentele organizate în cadrul acestui proiect au atras un public divers, cu vârste cuprinse între 19 și +80 de ani, interesat să descopere patrimoniul cultural românesc. Evenimentele au avut loc la sediul ICR Paris.

20 septembrie

Conferința „Brâncuși au coeur de son oeuvre et de sa vie", susținută de Doina Lemny la centrul L'Artistique din Nisa. Evenimentul organizat de ICR Paris și Consulatul General Onorific al României la Nisa s-a înscris în contextul Festivalului Francofoniei și s-a adresat atât specialiștilor în istoria artei, cât și publicului larg, fascinat de efervescența pariziană din prima jumătate a secolului XX.

27 septembrie

Conferința „Prezervarea patrimoniului construit" / „Préservation du patrimoine culturel". Liga Studenților Români din Străinătate (LSRS), filiala Franța, și Asociația Europeană a Studenților în Drept (ELSA), filiala Franța, cu sprijinul ICR Paris, au organizat un eveniment care s-a concentrat asupra importanței conștientizării valorii prezervării patrimoniului național și european. Au fost invitate să prezinte: arh. Cristina Sucală, „De la exploatarea minieră la exploatarea culturală. Regenerarea culturală a minei Petrila"; Raluca Prelipceanu, „Aspecte ale strămutării bisericii Sf. Mihail din Vința, din arealul zonei Roșia Montană, în muzeul ASTRA Sibiu"; arheolog Andreea Ember, „Aspecte ale proiectului de restaurare al castelului Maisons Laffitte (1640-1651), arhitect Francois Mansart". Conferința a fost moderată de Emmanuel Torz, și s-a desfășurat în limba franceză.

29 septembrie – 6 octombrie

Săptămâna filmului românesc de la Nisa, ediția a XVI-a. Organizat de autoritățile locale în parteneriat cu Consulatul General Onorific al României la Nisa, festivalul de la cinematograful Jean-Paul Belmondo a avut în program următoarele filme: *Nasty* r.: Tudor Giurgiu, Cristian Pascariu și Tudor D. Popescu, *Oameni de treabă* r.: Paul Negoescu, *0,3 ByPass* r.: Nap Toader, *Titanic vals* r.: Paul Călinescu la Cinema, *Fals tratat de mântuire a sufletului,* r: Nicolae Mărgineanu, *Rămânerea* r.: Laurențiu Damian și *Visul* r.: Cătălin Saizescu. Filmul *Coroana României* r.: George Grigoriu (150 min. 2023) a fost proiectat la Sala Neptun a Hotelului West End.

3 octombrie

Proiecția documentarului *Coroana României,* la festivalul „Rencontres internationales du cinéma", Marsilia. Consulatul General al României la Marsilia și ICR Paris, cu susținerea Ministerului Culturii din Franța și a Primăriei Marsiliei, a participat la festival scopul de a promova cultura românească și de a consolida relațiile româno-franceze, marcând cu această ocazie 30 de ani de la aderarea României la Organizația Internațională a Francofoniei. Filmul documentar realizat de George Grigoriu a captat interesul publicului, iar sesiunea de întrebări și răspunsuri a oferit oportunitatea de a discuta subiectele istorice ale filmului.

7-18 octombrie

Ediție jubiliară a Festivalului internațional Rencontres Musicales Enesco Paris. Institutul Cultural Român de la Paris și Societatea Muzicală Franceză „George Enescu", cu sprijinul SEAM, în parteneriat cu Ambasada României la Paris și sub înaltul patronaj al Delegației României pe lângă UNESCO, Paris, au organizat festivalul „Rencontres Musicales Enesco", intitulată „Enescu și continentul american". La 10 ani de la înființare, festivalul a fost posibil cu sprijinul partenerilor Fundația Statelor Unite de la Paris, Orchestra Colonne din Paris, Automobile Club de France, Sala Cortot, Muzeul Național George Enescu București, Opera Brașov, Conservatorul S. Rachmaninoff din Paris și Asociația Teatrelor de Operă din Franța. Obiectivul major al acestui eveniment muzical și artistic este promovarea muzicii enesciene, dar și a muzicii compozitorilor români de după 1950, în repertoriul curent al interpreților. În cadrul Întâlnirilor Muzicale Enesco Paris 2024 au avut loc cinci concerte în perioada 7-18 octombrie și Concursul internațional de interpretare vocală „Georges Enesco", în perioada 15-18 octombrie, cu premii totale în valoare de 16.500 de euro. Marele Premiu Enescu, în valoare de 3.000 de euro, acordat în fiecare an de ICR Paris



↑ ICR Paris, 7-18 octombrie 2024

Ediție jubiliară a Festivalului internațional „Rencontres Musicales Enesco"

„pentru cea mai bună interpretare vocală a unei piese semnate de George Enescu", a fost atribuit sopranei Kaarin Cecilia Phelps de juriul concursului, condus de Jerôme Gay, președinte Génération Opera. Muzicienii invitați și concurenții au fost selectați de directoarea artistică a Festivalului, Alina Pavalache și de comitetul de onoare al Asociației Noesis, prezidat de Stéphanie Corvez, din care face parte și Viorica Cortez, președinta Societății Muzicale „George Enescu". Aflat la a patra ediție consecutivă, Concursul Internațional de interpretare vocală „Georges Enesco" a fost acompaniat în finală de prestigioasa Orchestră Colonne, care a adus pe scenă în 1899 Poema română a lui Enescu, sub bagheta fondatorului Edouard Colonne. Prin cerința programului, tinerii interpreți au făcut cunoștință și au preluat în repertoriul lor curent lucrări muzicale de George Enescu, dar și de Sigismund Toduță, Cleopatra Valentina Prepeliță, Dan Mizrahy, Diana Rotaru, Felicia Donceanu, Liviu Dănceanu, Petra Basacopol. Numeroși tineri muzicieni continuă să strălucească pe scenele internaționale de operă și concert promovând titlul concursului și premiile obținute: George Vîrban, Aida Pascu, Martiniana Antonie, Alexandra Zamfira, Gloria Tronel, pentru a cita doar câțiva dintre laureații români sau de origine română. Întâlnirile Muzicale Enesco Paris 2024 au fost concepute ca un Festival de muzică românească, franceză și americană din secolele XX și XXI, sub egida căruia s-a desfășurat și Concursul internațional de artă vocală „Georges Enesco", muzica americană fiind în atenție anul acesta prin prisma parteneriatului cu Fundația Statelor Unite de la Paris. Seria de concerte care s-a desfășurat în cadrul manifestației și-a propus și a reușit anul acesta să traverseze oceanul elogiind activitatea lui George Enescu în Statele Unite și făcând o punte între cele două culturi muzicale: europeană și americană. Acest obiectiv a fost stabilit în strânsă legătură cu expoziția de înaltă ținută realizată de Muzeul Național „George Enescu" intitulată Enescu și Continentul American, prezentată în sălile gazdă ale evenimentelor muzicale, dar și de noul parteneriat încheiat cu Fundația Statelor Unite de la Paris. În 7 octombrie a avut loc Concertul de Gală

la Biblioteca Clément Bayard a Automobile Club de France, organizat în parteneriat cu Automobile Club de France, susținut de Fabien Hyon (tenor, laureat al Concursului Internațional de Canto Georges Enesco Paris – Grand Prix Enesco 2022) și George Todică (pian) și invitații lor: Juliette Sabbah (pian), Thierry Miroglio (percuție), Carl-Emmanuel Fiscbach (saxofon) într-un program componistic semnat de Enescu, Toduță, Paladi, Ravel, Nafilyan, Hahn, Puccini, Ives. În 10 octombrie, la Sala Cortot a avut loc Concertul pentru pian și violoncel, organizat în parteneriat cu Ecole Normale de Musique Alfred Cortot, susținut de Jonas Vitaud (pian) și Yan Levionnois (violoncel), cu un repertoriu Enescu, Barber, Granados, Maratka, și o mare surpriză: tânăra pianistă prodigioasă la doar 12 ani, Martina Meola care a interpretat majestuos Rapsodia Română no. 1 de George Enescu. În 15 octombrie, Fundația Statelor Unite a găzduit concertul vocal instrumental susținut de Tony Boldan (tenor), Diana Hegbee (soprano), Edgar Jaber (piano) – Laureat al Fundației Statelor Unite, Andrew Briggs (violoncel) – Laureat al Fundației Statelor Unite care au interpretat piese de C. Robinson, B. Johnston, A. Copland, L. Bernstein, Ch. Ives, F. Poulenc, L, Dănceanu, iar în 18 octombrie, a avut loc Finala Concursului Internațional de Canto la Sala Colonne, în acompaniamentul Orchestrei COLONNE, aflată sub bagheta dirijorului Pierre Michel Durand. Finala Concursului a fost prezentată de bine-cunoscutul realizator radio-TV și prezentator, Marius Constantinescu.



↑ ICR Paris, 8 octombrie 2024
Marele Premiu Enescu „pentru cea mai bună interpretare vocală a unei piese semnate de George Enescu" a fost atribuit sopranei Kaarin Cecilia Phelps

8 octombrie

Ceremonia de acordare a Premiului internațional de literatură francofonă Benjamin Fondane 2024 la Teatrul Le Ranelagh din Paris. ICR Paris a acordat premiul în valoare de 3.000 de euro, în semn de recunoaștere a operei remarcabile și a legăturii sale profunde cu literatura franceză. Juriul Premiului Internațional de literatură francofonă Benjamin Fondane a fost alcătuit din André Velter (poet și traducător, redactor la Radio France Culture, conducătorul colecțiilor Poésie și L'Arbalette la editura Gallimard), Jacques Darras (poet, eseist, traducător, fost profesor universitar, președintele Festivalului anual de poezie Marché de la Poésie din Paris), Jean-Pierre Siméon (poet, dramaturg, președintele festivalului anual Printemps des Poètes din Franța), Michel Carassou (editor, directorul editurii Non Lieu din Paris, președintele asociației Fondane din Paris și promotorul operei lui Fondane în Franța) și Magda Cârneci (poetă și prozatoare, fost director al ICR Paris). Cu ocazia concertului „Tinere talente românești" din cadrul Festivalului Internațional PROPATRIA a avut loc ceremonia de decernare a Premiului Benjamin Fondane. Au luat cuvântul E.S. doamna Ioana Bivolaru, ambasadorul României în Franța și Doina Marian, directoarea ICR Paris. Magda Cârneci, inițiatoarea premiului, a prezentat-o pe câștigătoare. Aksinia Todorova Mihaylova a mulțumit pentru acordarea premiului și a lecturat poezii proprii. Michel Carassou, editor al Editurii Non-Lieu din

Paris și scriitor, specialist în avangardele literare ale anilor '20 și '30, autor de eseuri despre Dada și suprarealism, a susținut o alocuțiune cu ocazia împlinirii a 80 de ani de la moartea lui Benjamin Fondane la Auschwitz. Seara a continuat cu recitalul pianistului Ingmar Lazar sub direcția artistică a pianistei Mara Dobrescu, care au interpretat ultima piesă la patru mâini. Premiul Fondane a fost acordat anterior scriitorilor Petr Kral (de origine cehă, 2006), Abdelwahab Medeb (de origine tunisiană, 2007), Nimrod (de origine tchadiană, 2008), Linda Le (de origine vietnameză, 2009), Jean Mettelus (de origine haitiană, 2010), Abdellatif Laabi (de origine marocană, 2011), Jean Portante (de origine italo-luxemburgheză, 2012), Nicole Brossar (de origine canadiană, 2013), Luis Mizon (de origine chiliană, 2014), Seymus Dagtekin (de origine kurdă, 2015), Gabriel Okoundji (de origine congoleză, 2016), Ananda Devi (de origine indiană, 2017), Tahar Bekri (de origine tunisiană, 2018), Bluma Finkelstein (de origine israeliană, 2019), Habib Tengour (de origine algeriană, 2022) și Jean-Luc Raharimanana (de origine malgașă, 2023).



↑ ICR Paris, 8 octombrie 2024
Acordarea premiului Benjamin Fondane 2024 poetei Aksinia Todorova Mihaylova

7-10 noiembrie

Galeriile Anca Poterașu și Jecza la Paris Photo. În 2024, cel mai cunoscut festival de fotografie din Franța a revenit la Grand Palais, restaurat recent. Două galerii românești au participat, cu susținerea ICR, la Paris Photo 2024: Galeria Jecza a adus în prim-plan un dialog între lucrările artiștilor Constantin Flondor și Iosif Király, reflectând legătura dintre maestru și discipol conturată la sfârșitul anilor '70, iar Galeria Anca Poterașu a prezentat Seria *Viewfinder* a artistei Aurora Király, care a reînviat arhiva primelor sale lucrări fotografice realizate cu aproape două decenii în urmă. Paris Photo 2024 a reunit 240 de expozanți și s-a bucurat de prezența a circa 80.000 de vizitatori.

8-9 noiembrie

Colocviul „Panait Istrati 140 de ani. Kyra Kyralina 100 de ani", la Lyon. Consulatul General al României la Lyon, în parteneriat cu „Les amis de Panait Istrati", cu ICR Paris și cu Universitatea Jean Moulin Lyon III, a organizat un colocviu dedicat lui Panait Istrati, în amfiteatrul „André Malraux". S-au celebrat 140 de ani de la nașterea lui Panait Istrati și 100 de ani de la publicarea capodoperei sale, *Kyra Kyralina,* un roman care a cucerit cititorii din întreaga lume. Colocviul a reunit profesori, cercetători, printre care Zamfir Bălan, Christian Delrue, Francesco Caddeo, Hélène Lenz, Jean-Pierre Longre, Mariana Perișanu, Dana Radler și Frédérica Zéphir, dar și studenți și iubitori ai literaturii române.

22 noiembrie 2024 – 16 ianuarie 2025

Expoziția „ARCHI-FEMMES – Arhitectura feminină în România secolului XX". ICR Paris a organizat și găzduit expoziția Uniunii Arhitecților din România





↑ ICR Paris, 8 octombrie 2024
Susținerea participării Galeriilor Anca Poteraşu şi Jecza la Paris Photo 2024

(UAR) la Galeria Macadam a ICR Paris. Într-o sală arhiplină, arh. Ileana Tureanu, președinta UAR, a salutat prezența impresionantă la vernisaj a unui public extrem de numeros, prezența extraordinară a arhitectei Solange d'Herbez de la Tour, a arhitectelor Georgeta Gabrea, prezența notabilă și intervențiile doamnelor Wanda Diebold, fost guvernator al muzeului Louvre și Catherine Guyot, președinta Women in Architecture France. A fost emoționant dialogul publicului cu arhitecta Solange d'Herbez de la Tour, în vârstă de 103 de ani, al arhitectei Cristina Mănciulescu-Negoescu, fiica arhitectei Rodica Mănciulescu, al arhitectelor Sanda Hanciu-Popa, Monica Ciotoiu, Christiana Pienescu Ene, realizatoarea filmului *Solange,* proiectat în premieră la ICR Paris, al Monicăi Adrian, fiica arhitectei Margarita Brender i Rubira. Expoziția a fost însoțită de un catalog documentar și o proiecție video și muzicală realiză cu IA de specialiștii în comunicare ai UAR. Expoziția a sărbătorit 105 ani de prezență a femeilor în arhitectura românească și a avut un conținut istoric și arhitectural de excepție – o galerie de portrete ale unor personalități feminine care au marcat arhitectura secolului XX, creatoare ale patrimoniului construit românesc: Regina Maria, cea care a creat climatul propice afirmării femeilor în arhitectura românească, Virginia Andreescu Haret, prima femeie din arhitectura românească, Henrietta Delavrancea Gibory, cea mai puternică prezență feminină din arhitectura noastră și una dintre creatoarele arhitecturii moderne de la noi, Ioana Grigorescu, arhitecta care a restaurat bisericile pictate din Nordul Moldovei astfel încât să poată fi incluse pe Lista Patrimoniului UNESCO, Rodica Mănciulescu, restaura-

toarea care a redat frumusețea inițială unor importante construcții de patrimoniu: Curtea Domnească la Târgoviște dar și Catedrala Sf. Mihail din Cluj și moscheile de pe malul Mării Negre, Solange d'Herbez de la Tour, arhitecta franco-română care a afirmat rolul femeilor în arhitectura franceză și în lume, Cavaler al Legiunii de Onoare, cunoscută la nivel mondial datorită miilor de apartamente, clădiri sociale, sportive și de învățământ pe care le-a creat, Sanda Hanciu Popa, arhitecta franco-română distinsă, în 1980, cu premiul Aga Khan și Margarita Brender i Rubira, arhitecta româno-spaniolă, prima femeie arhitect din Catalonia. Expoziția a documentat remarcabil prin text, fotografie și film, aceste destine feminine care au strălucit în profesia de arhitect. Multe din „pionierele" arhitecturii de la noi și-au început cariera mai târziu, participând mai întâi voluntar ca infirmiere în primul război mondial. Proiectele lor de concept, restaurare sau urbanism, în România și la nivel internațional, au contribuit la definirea profesiei și a curentului național și modern de arhitectură al României și au așezat practica profesională a epocii la același nivel cu cea din marile capitale europene.

28 noiembrie

Întâlnire cu scriitoarea Ioana Nicolaie la Universitatea Sorbonne Nouvelle, Paris. Institutul Cultural Român de la Paris, în parteneriat cu Universitatea Sorbonne Nouvelle, a organizat o întâlnire a studenților cursului de română, anul II, cu scriitoarea Ioana Nicolaie. Deschis și publicului larg, dialogul a fost moderat de titulara catedrei, profesor Crina Bud, și a încununat eforturile grupei de studenți care a tradus în cursul activităților de seminar una dintre cele mai izbutite dar și mai dificile stilistic nuvele din volumul *Miezul inimii / Le cœur du Coeur* al autoarei invitate. Textul rezultat a constituit temeiul conversațiilor ulterioare, a evidențiat capcanele lingvistice ale unui discurs care „topește" în corpul lui numeroase elemente dialectale și, desigur, a constituit un prilej de reflecție asupra felului în care sunt construite vocile personajelor. Ioana Nicolaie a trecut în revistă diversele etape ale evoluției sale scriitoricești, incandescența procesului creativ, intensitatea cu care trăiește scrisul și suma datoriilor morale care au îndemnat-o să-și aleagă personajele din viața reală și să le rearticuleze literar. Discuțiile au avut loc pe marginea celui mai recent volum ale autoarei, *Drumul spre Soare-Răsare,* apărut la editura Humanitas și au evaluat perspectivele de traducere în Franța a celui mai apreciat roman al său, Cartea Reghinei.

12 decembrie

„Bukarest-Berlin" – O seară literară dedicată lui Alexandru Bulucz. Goethe-Institut din Paris, în colaborare cu revista LiterAllea și ICR Paris, a găzduit întâlnirea literară dedicată scriitorului Alexandru Bulucz, organizată cu ocazia apariției nr. 31 al revistei *LiterAllea,* moderată de Sandra Schmidt, și având traducerea asigurată de Sophia Picard. Revista este una de tip antologie, care publică anual traduceri în limba franceză ale unor texte germane semnate de tineri autori, mulți dintre ei nefiind vorbitori nativi de germană. Alexandru Bulucz, o voce distinctă a generației sale, este puternic influențat de Paul Celan. Recent, poetul a fost onorat cu Premiul Hölty-Preis, una dintre cele mai prestigioase distincții acordate poeziei germane.

PRAGA

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA PRAGA

22 ianuarie

Gală de balet cu ocazia celebrării Zilei Culturii Române, la Ambasada României din Cehia. Prim-soliști, soliști români și moldoveni din cadrul Teatrului Național Ceh din Praga au dovedit o demonstrație de talent, măiestrie și excelență într-o „Gală Extraordinară de Balet". Artiștii invitați au fost: Alina Nanu, Veaceslav Burlac și Irina Burduja (R. Moldova), și Alexandra Pera și Paul Tudor Moldoveanu (România), care au prezentat fragmente din opere de balet.

24 - 29 februarie

Lansarea traducerii în limba cehă a volumului *Ora cinci și șapte minute* de Dumitru Crudu. ICR Praga a sprijinit turneul ceh al scriitorului moldovean: 24 februarie – întâlnirea cu traducătorii români din Praga; 25 februarie – lansarea cărții la sediul asociației Cehia-România; 26 februarie – interviu la Radio Europa Liberă și la revista Plav; 27 februarie – lansarea cărții la Biblioteca Municipală din Praga; 28 februarie – o discuție despre carte la Facultatea de filologie, Universitatea Carolina din Praga; 29 februarie – lansarea cărții la Universitatea din Plzen și lecturi din carte la Teatrul Municipal din Brno. Cartea, începută la Chișinău și terminată în casa în care s-a născut Kafka, în timpul rezidenței literare Praga UNESCO, oraș al literaturii, a fost publicată la editura Petr Stengl, cu contribuția financiară a Ministerului Culturii din Cehia. Ora cinci și șapte minute este ora la care a început războiul din Ucraina. Cartea surprinde spiritul războiului, al cruzimii și cinismului din spatele deciziilor care afectează viețile oamenilor obișnuiți, uneori distrugându-le pentru totdeauna.

15 martie

Recital de șansonete susținut de Medeea Marinescu și Emy Drăgoi pentru marcarea Zilei Internaționale a Francofoniei în Cehia. Institutul Cultural Român de la Praga și Ambasada României în Cehia au organizat

← **ICR Praga, 22 ianuarie 2024**
Gală de balet cu ocazia celebrării Zilei Culturii Române la Praga, 2024



↑ **ICR Praga, 15 martie 2024**
Recital de șansonete susținut de Medeea Marinescu și Emy Drăgoi pentru marcarea în Cehia a Zilei Internaționale a Francofoniei

recitalul la cafeneaua Lucerna, dintr-o clădire istorică, simbol arhitectural din centrul orașului Praga.

4 aprilie

Conferințele „Vlad Țepeș între mit și istorie" la Universitatea Carolină din Praga. ICR Praga, cu sprijinul Departamentelor de Istorie și Filosofie din ca-



↑ **ICR Praga, 4 aprilie 2024**
Conferințele „Vlad Țepeș între mit și istorie" la Universitatea Carolină din Praga

drul Universității Caroline, a organizat conferințele profesorilor Adrian Gheorghe (Universitatea din München) și Albert Weber (Universitatea din Regensburg). Prima conferință, în limba engleză, s-a adresat profesorilor și studenților de istorie medievală din cadrul Universității Caroline. Cea de-a doua conferință, prezentată în limba română cu traducere în limba cehă, s-a adresat publicului larg interesat de subiect. Profesorii sunt membri ai echipei internaționale de cercetare „Corpus Draculianum" care are ambiția de a publica orice sursă istorică, de orice gen, origine și natură, de la și despre voievodul Vlad Tepeș, dintre 1435 (când este menționat prima dată în documentele tatălui său, Vlad Dracul) și până în 1650, când scrierile propagandistice despre Dracula ating apogeul.

4-14 aprilie

Filmul *Nu aștepta prea mult de la sfârșitul lumii* de Radu Jude la festivalul Zilele Filmului European 2024 din Cehia. Institutul Cultural Român de la Praga a sprijinit proiecțiile filmului la cea de-a la a XXXI-a ediție. Festivalul este unul din cele mai reputate din Cehia și a adus în fața publicului 50 de producții cinematografice din peste 20 de țări europene. Filmul românesc a fost prezentat în 5 aprilie la Praga și Ostrava și în 9 aprilie la Brno.

9-16 iunie

Participarea scenaristelor Ioana Bogdana și Eva Todică la sesiunea Midpoint Series Launch 2024 de la Brno, cu proiectul de serial TV „Ca și cum nimic nu s-ar fi întâmplat". Midpoint Series Lunch este un program internațional de workshop creativ care combină diverse formate și se desfășoară pe parcursul unui an în diverse locații din Europa Centrală și de Est.

16 iunie

Concert al pianistului Dragoș Cantea la Festivalul Antonín Dvořák. În cadrul festivalului „Dvořák pentru tineri", ediția din 2024, Societatea Antonín Dvořák și Institutul Cultural Român de la Praga au organizat concertul pianistului Dragoș Cantea și al Cvartetului Ševčík, la Muzeul Bedřich Smetana din Praga.



↑ **ICR Praga, 16 iunie 2024**
Pianistul Dragoș Cantea și Cvartetul Ševčík, în cadrul Festivalului „Dvořák pentru tineri", Praga

25-26 iunie

Colocviul internațional „Emil Cioran" la Universitatea Carolină din Praga. Organizat de profesorii Ciprian Vâlcan (Universitatea „Aurel Vlaicu" din Arad), Jarmila Horakova (Universitatea Carolină din Praga) și Irma Carannante (Universitatea Orientală din Napoli) cu sprijinul Institutului Cultural Român de la Praga a avut loc la Facultatea de Arte a Universității Caroline din Praga, colocviul a cuprins comunicări științifice despre opera lui Emil Cioran a peste douăzeci de traducători, cercetători și profesori universitari din România, Franța, Italia, Spania, Japonia, Portugalia, Brazilia, Belgia și Statele Unite. Institutul Cultural Român de la Praga a sprijinit participarea profesorilor Gilda Vălcan (Universitatea Tibiscus din Timișoara) – *Fascinația poeziei la Nietzsche și Cioran* și Ciprian Vălcan (Universitatea Aurel Vlaicu din Arad) – *Le portrait d'Elisabeth d'Autriche chez Cioran et Barrès.*

---

28 iunie – 5 iulie

Proiecția filmului documentar *Nasty,* regizat de Tudor Giurgiu, Cristian Pascariu și Tudor D. Popescu, la Festivalul Internațional de Film de la Karlovy Vary. În categoria Horizons a Festivalului, filmul a fost proiectat în 28 iunie, 2 și 5 iulie. La discuția cu publicul care a urmat proiecției din 2 iulie de la Cinema Pupp au fost prezenți cei trei regizori, cu sprijinul Institutului Cultural Român de la Praga. Ilie Năstase a participat la acest eveniment cu susținerea Centrului Național al Cinematografiei.



După 1 iulie 2024, ca urmare a încheierii misiunii coordonatorului ICR Praga, proiectele au fost implementate prin Direcția Relații Internaționale a ICR.

ROMA

ACCADEMIA DI ROMANIA DIN ROMA

16-30 ianuarie

Expoziția de artă „Da Le città invisibili alla città contemporanea" / „De la Orașele invizibile la orașul contemporan", organizată în colaborare cu Universitatea Națională de Arte din București și Societatea „Dante Alighieri", la Galeria Accademiei di Romania din Roma, sub patronajul Laboratorio Calvino – Centrul de cercetare al Departamentului de Litere și Culturi Moderne al Universității Sapienza din Roma. La vernisaj au intervenit: prof. Smaranda Elian, Universitatea din București, lect. univ. dr. Nicoleta Ioana de la UNArte, lect. univ. dr. Elena Dumitrescu, prodecan și profesor coordonator Departamentul de Sculptură din cadrul Facultății de Arte Plastice, UNArte, lect. univ. dr. Ovidiu Croitoru, director al Departamentului de Grafică din cadrul Facultății de Arte Plastice, UNArte. Expoziția a reprezentat o importantă mărturie artistică a cunoașterii și receptării operei lui Italo Calvino în România, un demers sugestiv inițiat de tinerii artiști de la UNArte, care au folosit textul romanului „Orașele invizibile" drept pretext pentru o profundă reflecție artistică dedicată orașului contemporan, locuirii, comunității urbane, precum și unor teme conexe ca poluarea, suprapopularea, lipsa de comunicare și segregarea. Expoziția a cuprins un număr de 28 de lucrări de grafică și sculptură, realizate de 19 studenți de la UNArte, precum și o carte-obiect cu ilustrații de autor, toate inspirate de romanul „Orașele invizibile", semnat de celebrul scriitor italian Italo Calvino. Expoziția s-a plasat în contextul continuării sărbătoririi centenarului nașterii lui Italo Calvino. Cartea-obiect a fost editată în număr de 30 exemplare și cuprinde textul integral al volumului *Orașele invizibile* de Italo Calvino (traducere de Oana Boșca-Mălin), însoțit de 18 gravuri printate pe hârtie de calc, semnate de autori, studenți în anul II, la Departamentul Grafică, UNArte. La vernisaj au mai participat studenții Ruxandra Andreea Vulpe, Patricia Erimescu și Rareș Valentin Popescu.

18 ianuarie

Ziua Culturii Naționale. Dialog poetic româno-italian Dinu Flămând – Milo De Angelis. Sub patronajul Ambasadei României în Italia, Accademia di Romania din Roma, în colaborare cu Ambasada Braziliei în Italia, Raffaelli Editore și Editura Humanitas, a marcat Ziua Culturii Naționale printr-un dialog poetic dintre două mari voci ale liricii contemporane din Italia și România: Milo de Angelis și Dinu Flămând. Poetul italian Milo de Angelis a publicat recent în România o antologie de poezie bilingvă, intitulată *In apnea. Poesie / În apnee. Poezii*, apărută la Editura Humanitas, cu o prefață de Luigi Tassoni și în traducerea Aurorei Firța-Marin și a Danei Barangea. Dinu Flămând a publicat în Italia, la Raffaelli Editore, volumul *Om cu vâslă pe umăr / Uomo con remo in spalla,* tradus în italiană de Smaranda Bratu Elian. Evenimentul s-a desfășurat în Sala de conferințe a Accademia di Romania din Roma sub forma unui dialog dintre cei doi poeți, prezentați de prof. Smaranda Bratu-Elian, italienistă și traducătoare a volumului lui Dinu Flămând, alături de criticul literar și profesorul Luigi Tassoni, care a semnat și introducerea la antologia de poezie a lui Milo De Angelis. În cadrul dezbaterii a mai luat cuvântul criticul literar Marco Lucchesi, membru al Academiei Braziliene de Litere și fost președinte al acesteia și președinte al Fundației Biblioteca Națională a Braziliei, bun cunoscător

← **Accademia di Romania din Roma, 16-30 ianuarie 2024**
Expoziția de artă „De la Orașele invizibile la orașul contemporan"

al creației celor doi poeți. Întâlnirea a fost moderată de conf.dr. Oana Boșca-Mălin, director adjunct al reprezentanței. Evenimentul a fost promovat în presa italiană de mare tiraj, printr-un articol în ediția tipărită a ziarului „La Repubblica" din 28 ianuarie. În presa din România au apărut două ample articole despre celebrarea Zilei Culturii Naționale la Roma, în revistele „Observator cultural" și „Orizzonti culturali italo-romeni". De asemenea, evenimentul a fost evocat în interviuri date de Dinu Flămând, Smaranda Elian și Oana Boșca-Mălin la Radio România Cultural și Radio România Internațional.

22 ianuarie

„Cultura română și editorii italieni: Hoepli Editore / La cultura romena e gli editori italiani: Hoepli Editore". Organizată în parteneriat cu prestigioasa editură din Milano, prezentarea impresionantei serii de volume dedicată învățării și practicării limbii române în Italia a cuprins *Dicționarul Român-Italian și Italian-Român* semnat de Valentina Negrițescu, apărut în 2023, *Grammatica d'uso della lingua romena* de Valentina Negritescu și Nicoleta Nețu, *Comunicare in romeno. Corso di lingua romena per italiani* de Ileana Bunget și *Bine ați venit! Corso di lingua romena,* de Harieta Topoliceanu. Dezbaterea a fost deschisă de directoarea adjunctă a reprezentanței, conf.dr. Oana Boșca-Mălin, și moderată de jurnalista Anca Mihai. La eveniment au participat: Marco Sbrozi (director editorial Hoepli), prof. Paolo D'Achille (lingvist, profesor la Universitatea Roma Tre, Președinte al Accademia della Crusca) și Antonio Ricci (cercetător la Centrul de Studii și Statistici, senior redactor la revista anuală *Dossier Statistico Immigrazione),* alături de autoarele Nicoleta Nețu (lingvist, lect. dr. la Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca și lector de limba și cultura română la Universitatea La Sapienza din Roma) și Harieta Topoliceanu (lector univ. la Facultatea de Litere a Universității „Al. I. Cuza" din Iași și lector de schimb la Universitatea din Torino – Departamentul de Limbi și Literaturi Străine și Culturi Moderne). Editura a pus la dispoziția publicului prezent volumele prezentate, iar cititorii au putut afla informații despre alcătuirea și consultarea unui dicționar, despre strategii de predare a limbii române, despre tipologia publicului căruia i se adresează aceste instrumente de lucru și de învățare. Pe parcursul dezbaterii au avut loc intervenții și din partea profesoarei Luisa Valmarin, Ezio Peraro (fostul director al Institutului Italian de Cultură de la București) și scriitorului Armando Santarelli.

24 ianuarie

Ziua Unirii Principatelor Române. Accademia di Romania din Roma, în colaborare cu Muzeul Național de Istorie a României, a prezentat publicului, prin intermediul paginilor sale oficiale de Facebook, Youtube și website, un film despre un important artefact de patrimoniu modern din colecția MNIR: Setul cu pistoale de duel al domnitorului Alexandru Ioan Cuza.



↑ **Accademia di Romania din Roma, 2-27 februarie 2024**
„Peisaj vs. spațiu cultural / Paesaggio vs. spazio culturale" – expoziție colectivă a artiștilor de la U.A.P. Baia-Mare

2-27 februarie

„Peisaj vs. spațiu cultural / Paesaggio vs. spazio culturale" – expoziție colectivă a artiștilor de la U.A.P. Baia-Mare, organizată în colaborare cu Uniunea Artiștilor Plastici din România – filiala Baia Mare, Accademia d'Ungheria din

Roma și Societatea „BEC Artem". Expoziția a fost vernisată la Accademia d'Ungheria, în 2 februarie, iar la Galeria de artă a Accademia di Romania din Roma pe 5 februarie. La deschidere au luat cuvântul Oana Boșca-Mălin, director adjunct Accademia di Romania din Roma, Laszlo Bereny, director interimar Accademia d'Ungheria din Roma, Laura Teodora Ghinea, președintele filialei Uniunii Artiștilor Plastici din Baia Mare și curatorul expoziției, Enrico Binaco și artiștii de la Uniunea Artiștilor Plastici din România – filiala Baia Mare: Dorel Topan, Ioan Angel Negrean și Dorel Petrehus. În fiecare dintre cele două sedii au fost prezentate câte 25 de lucrări. Cele expuse la Accademia di Romania din Roma au ilustrat diferite tehnici de grafică și pictură: cărbune sau creion pe hârtie, pastel, acrilic, ulei pe pânză sau pe carton, fotografie, procesare digitalizată etc. Cei 50 de artiști selecționați pentru a expune pe simezele celor două instituții sunt nume consacrate, dar și artiști mai tineri deosebit de valoroși și deja apreciați de public: Balaszi Ludovic Robert, Balogh Edgar Laszlo, Nicolae Cațavei, Adrian Vasile Chira, Cristina Cucu, Laura Teodora Ghinea, Valentin Itu, Călin Ovidiu Ițoaie, Botond Bertalan Kovacs, Gyorgy Tamas Madarassy, Camelia Ofelia Moisima, Anamaria Nagy, Ioan Angel Negrean, Dorel Petrehuș, Ioan Pop Prilog, Ioan Pop Vereta, Oana Valentina Pop, Adrian Prikop, Valentin Iosif Rosznyai, Postumia Rus, Anamaria Stanciu, Marcel Stanciu, Andreasz Szanto, Gavrilă Ștețco și Dorel Topan.

3 februarie

De la roman la scenă. Spectacolul *Sindrom de panică în Orașul Luminilor* de Matei Vișniec la Teatro di Villa Lazzaroni. Compania teatrală Metis Teatro a realizat o nouă punere în scenă a unui text de Matei Vișniec, doar că, în mod cu totul excepțional, a fost vorba despre transpunerea scenică a unui roman: S*indrome da panico nella Città dei Lumi.* Spectacolul a fost organizat de Accademia di Romania din Roma, în colaborare cu Asociația Metis Teatro, Primăria Roma Capitale și Zettema Progetto Cultura la Teatro di Villa Lazzaroni, ca parte din proiectul intitulat „Dal romanzo alla scena" / „De la roman pe scenă", care cuprinde șase texte literare din literatura universală, transpuse scenic și prezentate publicului în februarie 2024: *Trilogia Orașului di K* de Agotha Kristof, *Răposatul Mattia Pascal* de Luigi Pirandello, *Fahrenheit 451* de Ray Bradbury, *Blestemata încurcătură de pe Via Merulana* de C. E. Gadda, *Sindrom de panică în Orașul Luminilor* de Matei Vișniec și *Trilogia Malaparte,* după trei texte de Curzio Malaparte. În regia Alessiei Oteri au interpretat: Lucia Alosi, Attilio Caccetta, Giorgia Cacciante, Filippo Causa, Irene Cecchini, Federica Cesino, Caterina Cosentino, Alessio Di Gese, Paola Grasso, Omar Lombardi, Debora Masci, Sophia Melato, Antonio Orsini, Monica Pierucci, Azzurra Pio și Teresa Santoro. Metis Teatro Laboratorio, care până acum a realizat zece spectacole după piese semnate de Matei Vișniec, este una dintre companiile cele mai prolifice în relația cu dramaturgia autorului român. După spectacol, dramaturgul Matei Vișniec a urcat pe scenă alături de actori și de regizoare și a purtat un scurt dialog cu publicul.



↑ Accademia di Romania din Roma, 3 februarie 2024
De la roman la scenă. *Spectacolul Sindrom de panică în Orașul Luminilor* de Matei Vișniec la Teatro di Villa Lazzaroni

18 februarie – 1 mai

„Artistul plastic Ciprian Mureșan în dialog cu mari maeștri ai artei italiene". Accademia di Romania din Roma, în colaborare cu Institutul Central pentru Grafică și cu patronajul Ambasadei României în Italia, a organizat proiectul





↑ Accademia di Romania din Roma, 18 februarie – 1 mai 2024
„Artistul plastic Ciprian Mureșan în dialog cu mari maeștri ai artei italiene" ©Srdja Mirkovic

„Artistul plastic Ciprian Mureșan în dialog cu mari maeștri ai artei italiene", care s-a desfășurat la Roma, în două etape. Prima etapă a fost dedicată documentării, când Ciprian Mureșan a avut acces direct la operele unor mari maeștri ai Renașterii și ai Manierismului, aflate în colecția Institutului Central pentru Grafică din Roma: Leonardo Da Vinci, Sandro Botticelli, Michelangelo, Jacopo Tintoretto, Jacopo da Pontormo sunt numai câțiva dintre marii maeștri cu ale căror capodopere de grafică artistul român a putut intra în contact. În a doua etapă a proiectului, în 13 martie, la Institutul Central de Grafică a fost vernisată expoziția *Umbră dublă* realizată de Ciprian Mureșan, curatoriată de criticul de artă Pier Paolo Pancotto și Maura Picciau, directorul Institutului Central de Grafică. La inaugurarea expoziției au luat cuvântul: Excelența Sa Gabriela Dancău, ambasadorul României în Italia, Maura Picciau, directorul Institutului Central de Grafică, Andrea De Pasquale, director general al Direcției Generale de Educație și Cercetare din Ministerul Culturii din Italia, Pier Paolo Pancotto, curatorul expoziției, Oana Boșca-Mălin și Giorgio Marini, responsabil al Cabinetului de Desene din cadrul Institutului Central de Grafică. Au fost

expuse în jur de 24 de lucrări pe hârtie de diferite formate, precum și nouă lucrări fotografice și o sculptură. Ca o recunoaștere a valorii artistice a operelor lui Ciprian Mureșan și a importanței pe care instituția italiană o acordă expoziției sale, alături de lucrările acestuia au mai fost expuse, pentru prima oară după 20 de ani, șapte prestigioase opere grafice (desene și schițe) originale din colecția Institutului Central de Grafică, semnate de mari maeștri italieni ai Renașterii și Manierismului: „Cap de tânăr" de Sandro Botticelli, câteva schițe semnate de Pontormo și două desene în cărbune de Jacopo Tintoretto. Desenele lui Ciprian Mureșan fac parte dintr-o serie de lucrări realizate, care a început în 2013 cu o carte despre Bas Jan Ader, și este legată de mitul artistului olandez care a desenat timp de patru ani pe aceeași bucată de hârtie, ștergând de fiecare dată desenul anterior înainte de a începe unul nou. Ciprian Mureșan, inspirându-se din această lucrare, a desenat pe aceeași foaie de hârtie fără a șterge straturile anterioare, începând să copieze imagini din cărți, cataloage de artă, în principal monografii ale artiștilor, o carte pe o coală de hârtie, suprapunând și redesenând în faze și straturi. Această acumulare de imagini existente a dat naștere astfel unei imagini cu totul nouă. Pe lângă publicul numeros prezent la vernisaj și cei peste 1000 de vizitatori per global, expoziția s-a bucurat și de o vizibilitate foarte bună în mass-media și agențiile de presă din Italia, inclusiv în cotidienele de mare tiraj („La Repubblica", „Corriere della Sera" și „Trova Roma"), în revistele de specialitate („Art Tribune", „Finestre sull'arte", „Il giornale dell'arte") și la posturile de Radio Studio 9, Radio RAI Cultura, Onda Azzurra.

20 februarie

„Doina Botez. In memoriam. Curajul expresiei artistice / Doina Botez, per ricordare. Il coraggio dell'espressione", la sediul Ambasadei României în Italia. Evenimentul a fost moderat de Giuseppe Rippa, directorul publicației „Quaderni Radicali". Au luat cuvântul: E. S. doamna Gabriela Dancău, ambasadoarea României în Italia, Ana Blandiana, poetă, prof. Magda Cârneci, poetă, critic de artă și publicist, prof. Mihail Dobre, diplomat și istoric (intervenție online), prof. Flaminio Gualdoni, critic și istoric de artă (intervenție online), dr. Adrian Iancu, președintele Asociației Culturale „Doina Botez" și prof. Bruno Mazzoni, Universitatea din Pisa. Pe durata întregului eveniment, cei peste 60 de participanți au putut admira lucrarea „Coșmar" semnată de Doina Botez, o pictură gândită ca un omagiu adus lui Eugen Ionescu, cu referire la celebra sa piesă de teatru *Rinocerii*.

10 martie

Oameni de treabă, r.: Paul Negoescu, la Festivalul de Film Francofon de la Roma. Accademia di Romania din Roma, în colaborare cu Ambasada României în Republica Italiană, au susținut participarea românească la cea de-a XIV-a ediție a „Francofilm" (7-14 martie), festival organizat de Institut Français Centre Saint-Louis din Roma și Ambasada Franței pe lângă Sfântul Scaun, în colaborare cu misiunile diplomatice ale țărilor francofone acreditate în capitala Italiei.



↑ Accademia di Romania din Roma, 20 februarie 2024
„Doina Botez. In memoriam. Curajul expresiei artistice / Doina Botez, per ricordare. Il coraggio dell'espressione"



↑ **Accademia di Romania din Roma, 10 martie 2024**
Oameni de treabă, r.: Paul Negoescu, la Festivalul de Film Francofon de la Roma



↑ **Accademia di Romania din Roma, 14-31 martie 2024**
Expoziția „Șerban Savu și Cristian Rusu – O reconstrucție pentru trecut / Ricostituire il passato"
© Srdja Mirkovic

Evenimentul s-a circumscris Zilelor Francofoniei, având obiectivul de a promova bogăția și diversitatea cinematografiei din țările membre ale Organizației Internaționale a Francofoniei. Proiecția filmului *Oameni de treabă* s-a desfășurat în Sala Institutului Francez Centre Saint-Louis din Roma, în variantă originală, cu subtitrare în limba italiană. Filmul a fost prezentat de conf. univ. dr. Oana Bosca-Mălin, director adjunct al Accademia di Romania din Roma. Festivalul s-a încheiat cu decernarea Premiului Juriului, pentru Aurora's Sunrise (Armenia), regia Inna Sahakyan, și a Premiului Publicului, pentru *Oameni de treabă.*

14-31 martie

Expoziția „Șerban Savu și Cristian Rusu – O reconstrucție pentru trecut / Ricostituire il passato", în Geleria de Artă a Accademia di Romania din Roma. Proiectul a fost concentrat pe prezentarea, pentru prima dată în Italia, a operei lui Cristian Rusu și Șerban Savu *Reenactment. A Reconstruction for the Past* (2016), lucrare monumentală alcătuită din mai multe module care au fost compuse de artiști, la fața locului. Expoziția a oferit o perspectivă asupra efervescenței artistice care caracterizează spațiul cultural clujean, dar și o prețioasă avanpremieră asupra stilului artistic al pictorului Șerban Savu, al cărui proiect a reprezentat România la Bienala Internațional de Artă de la Veneția (20 aprilie – 24 noiembrie 2024). Curatorii expoziției, Pier Paolo Pancotto și Ciprian Mureșan, alături de Șerban Savu și Oana Bosca-Mălin, au prezentat lucrarea expusă în prezența unui public numeros alcătuit cu precădere din artiști, critici de artă, profesori și absolvenți de la Universitatea de Belle Arti din Roma. Evenimentul a beneficiat de un catalog realizat prin contribuția doamnei Erminia Di Biase, iubitoare de artă românească contemporană.

1 martie – 10 decembrie

Proiect de cercetare RO-VAT (GAR-2023-107): Documente papale și curiale în România (ca. 1250-1600). O ediție critică. Proiectul presupune o cercetare sistematică a întregului material istoric medieval care leagă spațiul românesc de Sfântul Scaun, România fiind cel din urmă areal cultural european în care se regăsesc tradiții spirituale bizantino-slave și latine și în care un astfel de proiect național nu a prins contur. Inițiativa de cercetare a fixat un obiectiv general ambițios, acela de a realiza o ediție critică a tuturor bulelor și scrisorilor păstrate în colecții de pe teritoriul României, emise în numele pontifilor romani sau a reprezentanților acestora (cardinali, legați, agenți fiscali etc.), într-un interval cronologic delimitat de mijlocul veacului al XIII-lea și finalul secolului al XVI-lea, apelând la instrumentele avansate oferite de tehnologia informatică. Alături de ediția critică menționată, proiectul și-a propus diseminarea cercetărilor din arhivele vaticane, dar și în alte arhive și biblioteci externe (din Italia, Ungaria, Austria, Germania). Participanți: director proiect: dr. habil. Adinel C. Dincă, c. ș. II, Institutul de Istorie „George Barițiu" al Academiei Române, Cluj-Napoca și conf. univ. la Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca; Cercetătorii din cadrul proiectului: dr. Iulian-Mihai Damian, lect. univ., Facultatea de Litere, Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca; dr. Robert-Marius Mihalache, c. ș. III la „Centrul de Studii Transilvane" al Academiei Române, Cluj-Napoca; dr. Andreea Mârza, c. ș. III, Institutul de Istorie „George Barițiu" al Academiei Române, Cluj-Napoca; dr. Maria Frînc, as. c., Institutul de Istorie „George Barițiu" al Academiei Române, Cluj-Napoca; Mihai Kovács, doctorand al Școlii de Studii Avansate a Academiei Române, Filiala Cluj-Napoca, în domeniul istorie.

13 aprilie

Noua literatură pentru copii – scriitoarea Ana Maria Sandu se întâlnește cu micii cititori din comunitatea românească. Accademia di Romania din Roma, în colaborare cu Ministerul Culturii, Institutul Limbii Române și Ambasada României în Italia, a organizat în Sala de conferințe a reprezentanței un dialog al scriitoarei Ana Maria Sandu cu profesorii și copiii din comunitatea românească din Italia, în cadrul căruia scriitoarea a susținut prelegerea „Universul copilăriei – «În țara vacilor fericite»". Scriitoarea le-a făcut cunoștință celor prezenți cu personajele principale din volumele sale, *Pisica Vadu* și *Musca Gina* și a citit câteva fragmente din cele două cărți de literatură pentru copii *În țara vacilor fericite* și *Vacanță în Portocalia,* publicate la Editura Frontiera și însoțite de ilustrații nostime și foarte inspirate realizate de Oana Ispir. În cadrul evenimentului s-a discutat despre literatura română contemporană pentru copii, despre utilitatea și plăcerea lecturii, despre dubla identitate culturală a copiilor din așa-numita generație a doua de români din Italia, precum și despre perspectivele și dorințele lor pentru viitor. La eveniment au mai participat: scriitoarea Lucia Ileana Pop, lector la Institutul Limbii Române în cadrul proiectului Limbă, cultură și civilizație românească (LCRR) din Italia, însoțită de elevii săi, prof. Nicoleta Neșu, poeta Lăcrămioara Niță cu cititorii de la cercul său de lectură, preotul paroh de la Biserica Santi XII Apostoli, precum și diplomați de la Ambasada României în Italia, alături de familiile lor.

15-27 aprilie

„L'unicità del volto" – expoziție de pictură a Alinei Ciuciu la Accademia di Romania din Roma, sub patronajul Ambasadei României în Italia. Expoziția curatoriată de criticul de artă Marta Lock a cuprins un număr de 30 de lucrări de pictură pe pânză. Tablourile selecționate prezintă, în mare majoritate, figuri umane, persoane pe care într-un fel sau altul, le-a cunoscut și față de care a simțit impulsul de a le imortaliza expresiile.

30 aprilie – 20 mai

Expoziția de trai și arte tradiționale „Călători în lumea muntelui – incursiune în universul pastoral" la Accademia di Romania din Roma. Organizată în colaborare cu Complexul Național Muzeal ASTRA din Sibiu, expoziția a pre-



↑ Accademia di Romania din Roma, 30 aprilie – 20 mai 2024
Expoziția de trai și arte tradiționale „Călători în lumea muntelui – incursiune în universul pastoral"



↑ **Accademia di Romania din Roma, 30 aprilie – 20 mai 2024**
Expoziția de trai și arte tradiționale „Călători în lumea muntelui – incursiune în universul pastoral"

zentat o selecție de reprezentări ale locuirilor sezoniere și referiri la ciclurile pastorale, desfășurate în munți, având ca model construcții din Muzeul ASTRA, surprinse fragmentar. La inaugurare au susținut prelegeri despre expoziție prof. arh. Agostino Bossi și cei doi curatori: Ancuța Ilie și Ovidiu Baron, director adjunct al Complexului ASTRA, alături de Oana Boșca-Mălin, director adjunct Accademia di Romania din Roma. Ateliere creative de dogărit, crestat bâte, tors și împletit lână au fost propuse publicului, iar o serie de activități interactive au fost disponibile pe toată durata expoziției, care a fost deschisă și de Noptea Muzeelor.

19 mai

Eveniment de poezie dedicat Zilei Internaționale a Familiei: Ziua familiei culturale române, la sediul Ambasadei Republicii Moldova în Italia. Accademia di Romania din Roma, în colaborare cu Ambasada Republicii Moldova în Italia și Cenaclul de la Roma, a organizat prezentarea celor două volume de poezie traduse în limba italiană: *La soglia trasparente* semnat de Rodica Marian și *Numele înghețatei* semnat de Raisa Roșca. Volumul de poezii *Numele înghețatei* a fost prezentat de Claudia Partole, iar volumul de poezii *La soglia trasparente* a fost prezentat de autoarea Rodica Marian, alături de traducătoarea Gabriela Lungu. Dialogul pe temele celor două volume a reunit oameni de cultură, scriitori și artiști din România și Republica Moldova. La eveniment au participat: Raisa Roșca, Rodica Marian, Claudia Partole, Gabriela Lungu, Tatiana Ciobanu (poetă și operator cultural la Cenaclul de la Roma), Viorica Cuciurean (artist plastic), Alina Chiriac-Ivașcu (jurnalistă Teleradio Moldova 1), Diana Podghirnii (jurnalistă din Republica Moldova) și Oana Boșca-Mălin. Moderator: Valeriu Barbu (scriitor și editor, membru al Federației Italiene Unitare de Scriitori). Muzicianul Dan Chebac a avut două intervenții muzicale la chitară și voce.

20 mai

Seară literară la Accademia di Romania din Roma: scriitoarea Dacia Maraini și România. La eveniment au luat cuvântul scriitoarea Dacia Maraini, Gabriela Lungu, traducătoarea în limba română a romanelor scriitoarei Dacia Maraini, criticul literar Eugenio Murali, care îngrijit o ediție completă de opere – Romane și povestiri semnată de Dacia Maraini, apărută în prestigioasa colecție „I Meridiani" de la Editura Mondadori, prof. univ. Maria Serena Sapegno, specialistă în literatură contemporană. A moderat Oana Boșca-Mălin. La dezbaterea cu publicul au intervenit prof. univ. dr. Roberto Antonelli, președinte Accademia Nazionale dei Lincei și prof. univ. dr. Bruno Mazzoni.

7 mai – 28 august

EXPODEMIC – Festivalul Academiilor și Institutelor Culturale străine din Roma, ediția a II-a. Direcția de Cultură a Primăriei Municipiului Roma și Azienda Speciale Palaexpo au organizat Festivalul Academiilor și Institutelor Culturale străine din Roma, în colaborare cu Accademia di Belle Arti di Roma, Accademia di Danimarca, Académie de France à Rome – Villa Médicis, Accademia Nazionale di San Luca, Accademia di Romania din Roma, Accademia Tedesca Roma Villa Massimo, Accademia d'Ungheria in Roma, Accademia dei Virtuosi al Pantheon, American Academy in Rome, British School at Rome, Circolo Scandinavo, Complesso monumentale di San Salvatore in Lauro, Forum Austriaco di Cultura, Institutum Romanum Finlandiae, Istituto Culturale Coreano, Istituto Giapponese di Cultura, Istituto Polacco di Roma, Istituto Svizzero, Museo Casa di Goethe, Reale Istituto Neerlandese di Roma, Real Academia de España en Roma. În cadrul evenimentului au expus lucrări Kamrooz Aram, Ane Rodriguez Armendariz, Séverine Ballon, Jacopo Belloni, Alix Boillot, Susanne Brorson, Fatma Bucak, Pedro Luis Cembranos, Zachary Fabri, Arturo Franzino, Hamedine Kane, Kapwani Kiwanda, Bjørn Melhus, Marko Nikodijevic, Tura Oliveira, Estefania Puerta Grisales, Chloé Quenum, Marie Robert și Sarina Scheidegger. Expoziția a prezentat legătura strânsă dintre conceperea și dezvoltarea procesului expozițional și istoria școlilor străine la Roma, capitala Italiei găzduind cel mai mare număr de centre culturale internaționale, începând cu 1666, momentul fondării Academiei Franceze. Expoziția a inclus și un program amplu de întâlniri cu publicul, spectacole și proiecții găzduite de Palazzo delle Esposizioni, dar și evenimente organizate de Academii și Institute Culturale străine la Roma.

4 iunie

Conferința „Românii, italienii și Monarhia Austro-Ungară în a doua jumătate a sec. XIX și începutul sec. XX", la sediul reprezentanței. 2024 a fost un an dedicat lui Avram Iancu, lider al Revoluției române de la 1848 din Transilvania, de la a cărui naștere s-au împlinit două secole. În prelungirea unei strategii impuse în mișcarea națională a românilor ardeleni în veacul al XVIII-lea, petiționarismul legalist, fundamentat pe încrederea în „bunătatea" și deschiderea Vienei față de naționalități, Avram Iancu a fost un personaj care a trăit din plin speranțele și deziluziile loialismului dinastic. Această abordare, cunoscută în istoriografie ca „patriotism dinastic" sau „loialism", a fost comună pentru toate naționalitățile din Imperiul Habsburgic (transformat în 1867 în monarhie austro-ungară) și a cunoscut în timp un fenomen de eroziune și degradare, practic naționalitățile se vor îndepărta tot mai mult de imperiu și se vor ralia tot mai consistent propriilor obiective și proiecte naționale, culminând cu perioada Primului Război Mondial, când are loc prăbușirea loialității pentru imperiu la majoritatea popoarelor din monarhia dunăreană. Conferința a fost susținută de conf. univ. dr. Ion Cârja de la Facultatea de Istorie și Filosofie, Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca, care a prezentat publicului un studiu comparativ între românii și italienii din Imperiul Austro-Ungar, pentru a arăta cum s-au poziționat între loialitatea pentru imperiu și loialitatea pentru propria națiune, cu asumarea unor proiecte politice majore, fundamentate pe cele două atitudini și trăsături de mentalitate. Conferința a fost dedicată și Tratatului de Pace de la Trianon, care a legitimizat alegerile din 1918 ale poporului român de a se uni într-un singur stat recunoscut internațional. La eveniment au participat: prof. pr. Gabriel Vasile Buboi, rector al Colegiului Pontifical Pio Romeno de la Roma, prof. Alberto Basciani și prof. Antonio D'Alessandri de la Universitatea Roma Tre, jurnaliști, studenți și cercetători, precum și bursierii „Vasile Pârvan" de la Accademia di Romania din Roma. Conferința a fost deschisă de prof. Rudolf Dinu, director al Accademia di Romania din Roma.



↑ **Accademia di Romania din Roma, 4 iunie 2024**
Conferința „Românii, italienii și Monarhia Austro-Ungară în a doua jumătate a sec. XIX și începutul sec. XX"

5 iunie

„Miercurile literare / Mercoledì letterari": prezentare de carte Sidonia Drăgușanu – *Malamore,* la sediul reprezentanței. Accademia di Romania din Roma și Editura Elliot au promovat cel mai recent roman publicat de Sidonia Drăgușanu, *Dragoste rea,* care a fost tradus în italiană de Luisa Valmarin și publicat în 2023. Întâlnirea a avut loc în Sala de conferințe de la Accademia di Romania din Roma și a fost moderată de Oana Boșca-Mălin, directoare adjunctă ARR. Prezentările au fost susținute de prof. Luisa Valmarin, traducătoarea romanului, prof. Maria Serena Sapegno, Universitatea La Sapienza din Roma și Loretta Santini, directorul editorial al Editurii Elliot. Scrisul feminin și poziția scriitoarei femei în raport cu canonul literar, modalitățile de sustragere în fața cenzurii comuniste, limitarea spațiului privat (înțeles în diverse moduri) în anii stalinismului în România, opțiunile de traducere și dinamica limbilor în dialog au fost subiecte atinse într-o dezbatere plină de idei, în care publicul a intervenit cu observații și curiozități. Spre finalul dezbaterii, la discuțiile cu publicul au luat cuvântul mai multe personalități, printre care prof. Roberto Antonelli, președintele Accademia dei Lincei și prof. Bruno Mazzoni.

14 iunie

Conferința științifică „ La Lunga Guerra Turca (1583-1606) e i Paesi Romeni" la sediul Accademia di Romania din Roma. Prezentând contextul mai amplu al „Războiului cel Lung" și consecințele avute în Transilvania și Valahia, precum și rolul acestor două puteri mici în război, conferința a fost organizată de Accademia di Romania din Roma, în colaborare cu Institutul de Istorie „Nicolae Iorga" al Academiei Române, Centrul de Studii Transilvane al Academiei Române, Istituto Nazionale di Studi Romani, Centro Studi sull'Età dei Sobieski e della Polonia Moderna (CESPoM), sub patronajul Asociației Italiene de Studii de Istorie a Europei Centrale și de Est (AISSECO) și al Asociației Italiene de Studii Sud-Est Europene (AISSEE). Conferința a fost deschisă de prof. Rudolf Dinu, directorul Accademia di Romania din Roma. Prima sesiune a fost moderată de prof. Gaetano Platania, iar cea de-a doua de prof. Alessandro Boccolini, alături de prof. Cristian Luca (director IRCCU Veneția). La eveniment au participat prof. Gaetano Platania (Președinte Istituto Nazionale di Studi Romani), prof. Alessandro Boccolini (Membru Centro Studi sull'Età dei Sobieski e della Polonia Moderna CESPoM), prof. Cristian Luca (IRCCU Veneția), Ovidiu Cristea (Institutul de Istorie „Nicolae Iorga", București), Marian Coman (Institutul de Istorie „Nicolae Iorga", București), Doru Țuinea (Institutul de Istorie „Nicolae Iorga", București), Alexandru Simon (Centrul de Studii Transilvane, Cluj-Napoca), Florina Ciure (Muzeul Țării Crișurilor, Oradea), Adrian Magina (Universitatea de Vest din Timișoara) și Ramona Neacșa (Universitatea Valahia din Târgoviște), cercetători din Italia și bursierii „Vasile Pârvan" de la Accademia di Romania din Roma.

17 iunie – 14 iulie

„România-Italia: Arta broderiei și a ceramicii, patrimoniul umanității", proiect realizat de Accademia di Romania din Roma în parteneriat cu Ambasada României în Republica Italiană, Muzeul Național al Satului „Dimitrie Gusti" și Muzeul Civilizațiilor din Roma, sub patronajul Președinției Comisiei de Cultură din Camera Deputaților a Parlamentului Italiei și al Primăriei Roma. Proiectul a constat în organizarea unei expoziții de produse tradiționale de ceramică și costume naționale din cele două țări, precum și o conferință științifică și ateliere de țesut dedicate copiilor. Pentru a celebra această importantă sărbătoare dedicată tradițiilor populare românești înscrise în patrimoniul imaterial UNESCO, Muzeul Civilizațiilor din Roma a găzduit, timp de o lună, o selecție de costume tradiționale și obiecte din ceramică din colecțiile Muzeul Național al Satului „Dimitrie Gusti" din București, din diferite regiuni ale României (Banat, Bucovina, Maramureș, Muntenia, Moldova, Oltenia și Transilvania) și



↑ Accademia di Romania din Roma, 14 iunie 2024
Conferința științifică „ La Lunga Guerra Turca (1583-1606) e i Paesi Romeni"

o selecție de costume tradiționale și obiecte de ceramică din patrimoniul Muzeului Civilizațiilor din Roma, din diferite regiuni ale Italiei (Abruzzo, Calabria, Campania, Lazio, Liguria, Marche, Molise, Piemonte, Sardegna, Sicilia, Toscana, Umbria, Valle d'Aosta și Veneto). Cu ocazia inaugurării expoziției, Romfilatelia a lansat produsul filatelic dedicat iei și ceramicii românești și italiene, simboluri ale patrimoniului umanității. De asemenea, a fost prezentată o expoziție de mărci poștale ce pun în valoare tradițiile și obiceiurile românești. În 17 iunie avut loc inaugurarea expoziției, ocazie cu care au luat cuvântul Andrea Villani, directorul Muzeului Civilizațiilor din Roma, E.S. doamna Gabriela Dancău, ambasadorul României în Republica Italiană, Federico Mollicone, președintele Comisiei de Cultură din Camera Deputaților a Parlamentului Italian, Paula Popoiu, director general al Muzeului Național al Satului „Dimitrie Gusti" din București și Cristina Popescu, director general Romfilatelia. Aceștia au evidențiat în discursurile lor, printre altele, excelenta relație româno-italiană la nivel politic, economic, dar și cultural (dovadă fiind importantele evenimente de anvergură organizate la Roma), importanța colaborării între instituțiile de profil pentru punerea în valoare a acestui patrimoniu, măiestria costumului popular tradițional românesc și italian ca surse de inspirație pentru mărci celebre astăzi, importanța înscrierii cămășii cu altiță în patrimoniul UNESCO. La inaugurare au participat aproximativ 100 de persoane din mediul diplomatic, cultural și academic italian, dar și numeroși reprezentanți ai comunității românești îmbrăcați în costume populare românești. În 19 iunie a fost organizat un colocviu științific la Sala de Conferințe a Muzeului Civilizațiilor din Roma, dedicat dialogului româno-italian privind restaurarea, conservarea și promovarea costumelor tradiționale și a ceramicii din cele două țări. La colocviul au participat: Federico Mollicone,



↑ Accademia di Romania din Roma, 17 iunie – 14 iulie 2024
„România-Italia: Arta broderiei și a ceramicii, patrimoniul umanității"

președintele Comisie de Cultură din Camera Deputaților a Parlamentului Italian, dr. Andrea Villani, directorul Muzeului Civilizațiilor din Roma, conf. univ. dr. Paula Popoiu, director general al Muzeului Național al Satului „Dimitrie Gusti" din București, Leandro Ventura, directorul Institutului Central pentru Patrimoniul Imaterial din Roma, dr. Francesco Aquilanti, coordonatorul colecțiilor de etnografie italiană din cadrul Muzeului Civilizațiilor din Roma, dr. Georgiana Onoiu, șef secție Tezaurizare patrimoniu cultural, evidență științifică și baze de date din cadrul Muzeului Național al Satului „Dimitrie Gusti" și dr. Mihai Stan, responsabil proiecte culturale în cadrul Ambasadei României în Italia. În marja expoziției, Ambasada României în Republica Italia, Muzeul Național al Satului „Dimitrie Gusti" din București și Muzeul Civilizațiilor din Roma au organizat în 29 iunie, la Sala Atelier a Muzeului Civilizațiilor din Roma, ateliere de țesut și broderie (Să ne jucăm cu păpușile de hârtie și culorile tradiționale și Loturi de tradiție) prin care copiii, cu vârste între 4 și 12 ani, au fost inițiați în arta broderiei din cele două țări. Atelierele au fost gratuite și s-au desfășurat în limbile italiană și română. Proiectul a beneficiat de o mediatizare impresionantă în România și Italia, cu peste 120 de articole publicate în mass-media din cele două țări.

21 iunie

„Bijuterii muzicale" – recital de violoncel și pian cu Marcel-Viorel Spinei și Sanda Spinei, organizat la sediul Ambasadei României de la Roma. Organizat de ARR în parteneriat cu Asociația Italiană pentru promovarea Festivalului „Festa della musica" și promovat de Ministerul Culturii italian, Comisia Europeană și Departamentul pentru Politici pentru Tineret, recitalul a fost alternat cu două momente poetice din lirica lui Mihai Eminescu, în traducerea italiană a Rosei del Conte, în lectura directorului adjunct al Accademia di Romania din Roma, Oana Boșca-Mălin.

5-7 iulie

Zilele filmului românesc la Roma / Sotto le stelle del cinema romeno, la Casa del Cinema din Roma (Villa Borghese). Accademia di Romania din Roma, în colaborare cu Ambasada României în Republica Italiană, DACIN SARA (Drepturi de Autor în Cinematografie și Audiovizual – Societatea Autorilor Români din Audiovizual), Centrul Național al Cinematografiei din România, ProEvent, Casa del Cinema, Biblioteca Europea și Digital World Printing din Roma, sub patronajul Primăriei Romei – Departamentul de Cultură, au adus în atenția publicului și presei filme valoroase care nu au distribuție comercială și care, fără această expunere, nu ar fi fost vizionate în Italia: *Libertate,* r.: Tudor Giurgiu (2023), *Oameni de treabă,* r.: Paul Negoescu (2022), *La Snagov,* r.: Cristian Comeagă (2024), *War Boy,* r.: Marian Crișan (2023), *Visul,* r.: Cătălin Saizescu (2023). Înainte de proiecția filmului *Libertate,* publicul numeros prezent în cinematograful din aer liber din Villa Borghese a putut intra în dialog cu scenarista Cecilia Ștefănescu și actorul Iulian Postelnicu, într-o discuție moderată și tradusă de Oana Boșca-Mălin, director adjunct al Accademia di Romania din Roma. Au mai fost prezenți la proiecții regizorii Marian Crișan și Cătălin Saizescu, alături de tânărul actor Daniel Bâliș, care trăiește în Italia. Toți acești cineaști au participat la dezbateri cu publicul, după proiecțiile filmelor. Prezent la deschidere, regizorul Cristian Comeagă a transmis un mesaj de mulțumire din partea conducerii DACIN SARA din București pentru colaborarea din ultimii doi ani cu Ambasada României în Republica Italiană.

10 iulie

Scriitoarea Tatiana Țîbuleac, la cea de-a XXIII-a ediție a Letterature-Festival Internazionale di Roma. Accademia di Romania din Roma a susținut prezența autoarei la festivalul desfășurat într-una dintre cele mai prestigioase locații în aer liber din Roma: Stadio Palatino, în Parco Archeologico del Colosseo, organizat de Assessorato alla Cultura di Roma Capitale (Consiliul pentru Cultură al Primăriei din Roma) și Biblioteche di Roma, cu sprijinul Zetema Progetto Cultura, în colaborare cu Parcul Arheologic Colosseo, SIAE – Società Italiana degli Autori ed Editori, LEA – Liberi Autori Editori, Biblioteca Nazionale Centrale di Roma, sub auspiciile Centrului pentru carte și lectură și cu patronajul AIE – Associazione Italiana Editori e ADEI – Associazione degli Editori Indipendenti, ALI – Associazione Librai Italiani, AICI – Associazione delle Istituzioni di Cultura Italiane. În cea de-a treia seară a festivalului, Tatiana Țîbuleac a urcat pe scenă și a citit în limba română textul intitulat



↑ Accademia di Romania din Roma, 5 - 7 iulie 2024
Zilele filmului românesc la Roma / Sotto le stelle del cinema romeno, la Casa del Cinema din Roma (Villa Borghese)



↑ **Accademia di Romania din Roma, 10 iulie 2024**
Tatiana Țîbuleac la cea de-a XXIII-a ediție a Letterature-Festival Internazionale di Roma

„Oameni ai nimănui", scris special pentru acest eveniment și tradus în italiană de Bruno Mazzoni. Serata a fost deschisă de Simona Cives, director artistic al Festivalului, iar ceilalți invitați au fost Peter Cameron (cu textul „Bella. The Divine Genius of Dogs") și Tenim Fruchter (cu textul „The Box of Letters"). Momente muzicale au fost interpretate de Ginevra Nervi și regizate de Pietro Arcuri. Potrivit datelor oferite de Zètema Progetto au fost prezenți 1.000 de spectatori, spațiul fiind umplut la capacitate maximă. Textul citit de Tatiana Țîbuleac a fost publicat în ziarul *Domani*. Scriitoarea a acordat și câteva interviuri unor posturi de radio și de televiziune, iar interviul de 25 de minute cu Susanna Tartaro a fost transmis în direct la prestigioasa emisiune de cultură „Fahrenheit" de la RAI Radio 3.



28-31 august

Conferința anuală a Asociației Europene a Arheologilor (EEA), ediția a XXX-a. Accademia di Romania din Roma, în colaborare cu Universitatea „Alexandru Ioan Cuza" din Iași – Centrul Arheoinvest și Institutul de Cercetare Interdisciplinară, Universitatea din București, Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca, Universitatea Humboldt din Berlin, Centrul de Studii Avansate, Institutul pentru Studii Avansate pentru Cultura și Civilizația Levantului din București, Institutul de Arheologie „Vasile Pârvan", a susținut participarea cercetătorilor la conferința anuală a Asociației Europene a Arheologilor, oferind cazare în regim de gratuitate participanților din România. Cercetători participanți: Diana Sonu, Universitatea „1 Decembrie 1919" din Alba-Iulia; Aurelien Tafani, Universitatea din București; Radu Alexandru Brunchi, Universitatea „Al.I. Cuza" din Iași / Centrul Arheoinvest; Casandra Mihaela Brașoveanu, Universitatea „Al.I. Cuza" din Iași / Centrul Arheoinvest, Institutul de Cercetare Interdisciplinară; Roxana Coman, Universitatea Humboldt din Berlin, Centrul de Studii Avansate; Alina Iancu, Institutul Național al Patrimoniului din România; Liviu Mihail Iancu, Institutul pentru Studii Avansate pentru Cultura și Civilizația Levantului din București; Beata Barbocz, Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca; Voluntar: Franceska Cristina Știrbu, Institutul de Arheologie „Vasile Pârvan". Conferința anuală din 2024 a primit sprijin din partea a numeroase institute de arheologie și patrimoniu, universități din Roma și din regiunea Lazio, precum și din partea academiilor străine din Roma. Evenimentul a contribuit la dezvoltarea și promovarea practicilor de cercetare și management al patrimoniului, etică și teorie; redarea rezultatelor cele mai recente ale muncii de șantier; discutarea potențialului patrimoniului arheologic în contextul turismului cultural; crearea de resurse culturale sustenabile pentru comunitățile locale; identificarea provocărilor integrării siturilor arheologice în turism; identificarea nevoii de susținere pe termen lung la nivel local; explorarea modului în care rutele arheologice culturale (mai ales cele administrate de Consiliul Europei) pot contribui la stabilirea de rețele de parteneri și stakeholderi, pe termen lung. Asociația Europeană a Arheologilor este cea mai numeroasă organizație a arheologilor din Europa, cu peste 5000 membri (64 sunt arheologi români). În 2024, asociația a organizat conferința anuală la Universitatea Sapienza din Roma, la care au participat cca. 4000 membri live și alți 1000 online. Asociația Europeană a Arheologilor a promovat participarea studenților la licență, masterat, a doctoranzilor, tinerilor cercetători și tinerilor profesioniști oferind acestora finanțare în cercetare, cu sprijinul Fundației Oscar Montelius și cu colaborarea institutelor de cercetare, a academiilor, a ambasadelor și a instituțiilor gazdă. Cei 160 de voluntari din variate țări ale UE au asistat asociația în organizarea conferinței anuale, contribuind la dezvoltarea colaborărilor în domeniul arheologiei.

31 august

Ziua Limbii Române la Accademia di Romania din Roma: „Cosa ti piace della Romania?", gânduri exprimate de cursanții ARR. Pentru a celebra Ziua Limbii Române, Accademia di Romania din Roma a propus publicului italian vizionarea unei serii scurte de video-interviuri luate unora dintre cursanții care au participat în anul universitar 2023-2024 la cursurile organizate de reprezentanță. „Cosa ti piace della Romania" a fost titlul materialului video realizat în limba română la încheierea cursului început în octombrie 2023 și finalizat în iunie, desfășurat pe două module, începător absolut A0-A1 și nivel pre-intermediar A2. Publicat inițial pe canalul YouTube dedicat, denumit „Romeno in Accademia", această selecție de interviuri a urmărit să descrie experiența lor cu și despre Romania și să ofere mărturie a abilităților de exprimare și conversație dobândite în cadrul cursului. Pe contul de YouTube și paginile de social media ale Academiei di Romania din Roma a fost prezentat un montaj video de circa 15 minute, cu o selecție a acestor filmări de amator pe care cursanții le-au făcut cu mijloacele tehnice de care au dispus. Filmul a fost precedat de o intervenție a profesoarei Nicoleta Nești.

5-8 septembrie

Lucia Carolina de Rienzo la Bucharest International Dance Film Festival 2024. Accademia di Romania din Roma a susținut participarea vicepreședintei Asociației COORPI, producătoare de dans, artă digitală și film de dans, la BIDFF#10. În patru zile de festival, artiști români și internaționali au fost implicați în evenimente interdisciplinare, prezentând o hartă a dansului cu parcursuri artistice din diferite contexte culturale sau social-politice. În acest an, secțiunea BIDFF Exchange a propus o dezbatere concentrată pe conexiunile din industria filmului de dans, prin organizarea unui FORUM / Film Industry Map cu principalii organizatori de festivaluri de film și dans din Europa, facilitând dialogul între diferiți parteneri și organizații pentru a susține cooperarea internațională.

18 septembrie – 4 octombrie

Festivalului Internațional PROPATRIA – Tinere talente românești, a XIV-a ediție. Ediția 2024 s-a aflat sub direcția artistică a Marei Dobrescu, cunoscută pianistă de origine română stabilită în Franța. Realizat cu susținerea Departamentului pentru Românii de Pretutindeni, festivalul a călătorit în Italia (Roma, Parma și Milano), Turcia

(Istanbul), Germania (Berlin), Franța (Paris), Austria (Viena) și România (București). Accademia di Romania a susținut participarea sopranei Roxana Constantinescu la concertul de deschidere din 18 septembrie, la Ambasada României în Italia, când, după Conferința de presă de lansare a festivalului și prezentarea de film de la Accademia di Romania din Roma, a concertat alături de pianista Mara Dobrescu, violistul Răzvan Popovici. În 4 octombrie, la Conservatorul Santa Cecilia, a concertat Ansamblul PlaCello, alcătuit din violoncelliștii Răzvan Suma, Ella Bokor, Soma David și Mircea Marian.

21 septembrie

Scriitoarea Tatiana Țîbuleac la Festivalul literar internațional „I dialoghi di Trani XXIII". Festivalul, organizat de Asociația culturală și de promovare socială „La Maria del porto" în colaborare cu Primăria Orașului Trani și cu prefectura Regiunii Puglia, se bucură de Înaltul Patronaj al Președintelui Republicii Italiene și a obținut, de asemenea, Premiul Ministerului Italian al Culturii pentru Cea mai bună manifestare de promovare a cărții și a lecturii. Întâlnirea publicului cu Tatiana Țîbuleac a fost organizată la Palazzo San Giorgio, cu participarea jurnalistei și scriitoarei Cristina Battocletti și a Oanei Boșca-Mălin, directoarea adjunctă a ARR. Romanul *Vara în care mama a avut ochii verzi* semnat de Tatiana Țîbuleac a fost publicat în 2024 și în limba italiană *(L'estate in cui mia madre ebbe gli occhi verdi),* la Keller Editore, în traducerea Ilenei M. Pop.

21 septembrie

Prezentarea volumului bilingv de poeme *Giardini austeri / Grădini austere* de Aura Christi. Organizat în parteneriat cu Cenaclul de la Roma și cu sprijinul Federazione Unitaria Italiana Scrittori, seara literară a avut loc la Teatro degli Scrittori FUIS. La eveniment au participat Aura Christi, traducătoarea Cinzia Demi și Edmond Neagoe. A moderat Valeriu DG Barbu. Oana Boșca-Mălin a prezentat salutul ARR. Volumul a fost tradus în italiană de Cinzia Demi și publicat la editura Puntoacapo. Cenaclul de la Roma și FUIS au asigurat partea logistică a evenimentului, spațiul de desfășurare și promovarea evenimentului.

16-17 octombrie

Conferința Internațională „Romanitatea Orientală și Italia din Antichitate până în secolul XX", ediția a VI-a. Eveniment desfășurat sub patronajul Asociației Internaționale de Arheologie Clasică și al Academiei Române, organizat de Accademia di Romania din Roma, în colaborare cu Universitatea



↑ **Accademia di Romania din Roma, 16-17 octombrie 2024**
Conferința Internațională „Romanitatea Orientală și Italia din Antichitate până în secolul XX"

„Alexandru Ioan Cuza" din Iași – Facultatea de Istorie, Universitatea din București – Facultatea de Istorie, Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca – Facultatea de Istorie-Filosofie, Università di Roma La Sapienza, Università di Vienna, l'Associazione Italiana di Studi di Storia dell'Europa Centrale e Orientale. Conferința a fost deschisă la sediul reprezentanței de prof. dr. Rudolf Dinu (directorul Accademia di Romania din Roma), prof. Lucrețiu Mihailescu-Bîrliba (Universitatea „Alexandru Ioan Cuza" din Iași) și prof. Ioan-Carol Opriș (Universitatea din București). La eveniment au participat: Gian Luca Gregori

(Sapienza Università di Roma), Chiara Cenati (Universitatea din Viena), Livio Zerbini (Università di Ferrara), Lucrețiu Mihailescu-Bîrliba (Universitatea „Alexandru Ioan Cuza" din Iași), Ivo Topalilo (Academia Bulgară de Științe), Iulia Dumitrache (Universitatea „Alexandru Ioan Cuza" din Iași, bursier „Vasile Pârvan" 2024 și responsabil bibliotecă Accademia di Romania din Roma), Roxana-Gabriela Curcă (Universitatea „Alexandru Ioan Cuza" din Iași), Iulian Moga (Universitatea „Alexandru Ioan Cuza" din Iași), Petronel Zahariuc (Universitatea „Alexandru Ioan Cuza" din Iași), Sorin Grigoruță (Universitatea „Alexandru Ioan Cuza" din Iași), Augustin Guriță (Universitatea „Alexandru Ioan Cuza" din Iași), Ana Honcu (Universitatea „Alexandru Ioan Cuza" din Iași / Universitatea din București), Ioan C. Opriș (Universitatea din București), Iulia Iliescu (Universitatea din București), Rada Varga (Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca) și Cristina Codarcea (Institutul de Studii Sud-Est Europene, bursier „Vasile Pârvan" 2024).

30 octombrie

„Miercurile literare / Mercoledì letterario" la sediul reprezentanței: *Alla ricerca del suo spirito* de Adriana Ungureanu – omagiu adus Iuliei Hașdeu la împlinirea a 155 de ani de la nașterea acesteia. A fost prezentat volumul *Alla ricerca del suo spirito,* apărut la Terra d'ulivi Edizioni, Lecce, 2024, având ca autor și traducător pe scriitoarea Adriana Ungureanu (traducere revizuită de Alexandru Laszlo și Cinzia Demi) cu prefața semnată de Cinzia Demi. Evenimentul a făcut parte din proiectul „Toamnă româno-italiană", ajuns la ediția a IX-a, fiind conceput ca un duplex cultural România – Italia, inițiat de Asociația „Universul Prieteniei" Iași, în 2016, având în program evenimente culturale care s-au desfășurat sub patronajul Ambasadei României în Republica Italiană. Alături de autoarea volumului Adriana Ungureanu, la dialog au participat Rodica Rodean, președintele fondator al Asociației „ Universul Prieteniei" din Iași, jurnalista și scriitoarea Maria Antoanietta Coccanari și Oana Boșca-Mălin, director adjunct al ARR. La eveniment au fost prezenți reprezentanți ai Cenaclului Literar de la Roma, ai Alianței românilor și ai proiectului „Te provoc la o carte", dar și ale persoane din mediul cultural italian și român, precum jurnalista și scriitoarea Eugenia Serafini.

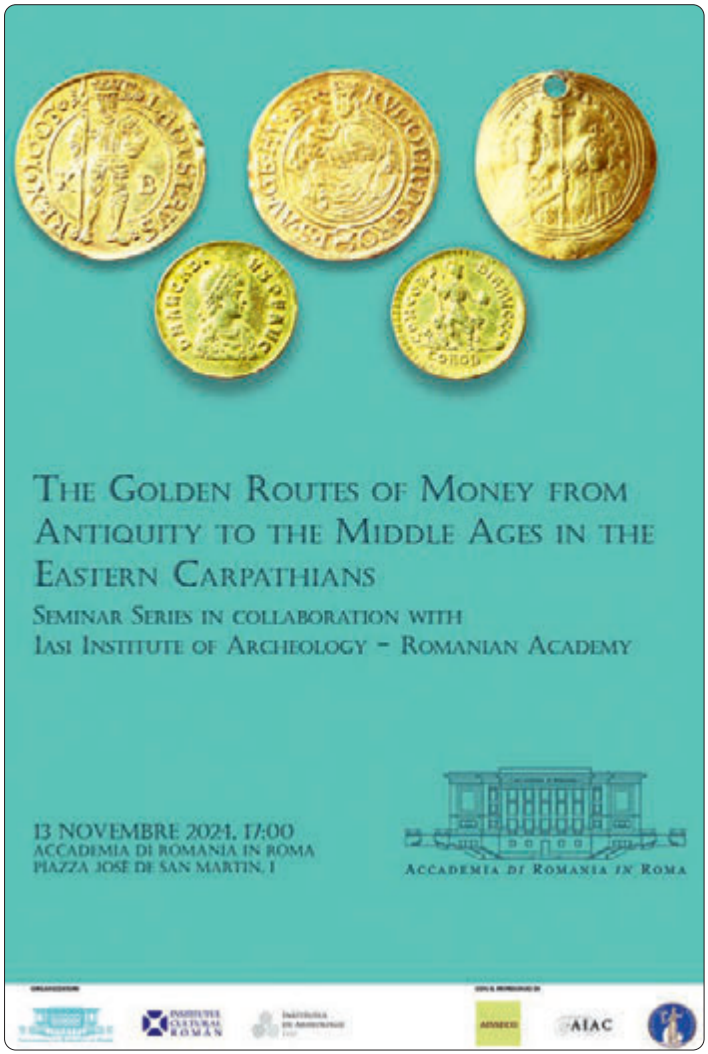
6 noiembrie

Conferința „Războaie și societate în Europa Central-Răsăriteană, secolele XIX-XXI. Perspective italo-române". Organizată în colaborare cu Universitatea „Alexandru Ioan Cuza" din Iași, Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca,



↑ **Accademia di Romania din Roma, 6 noiembrie 2024**
Conferința „Război și societate în Europa Central-Răsăriteană, secolele XIX-XXI. Perspective italo-române"

Institutul de Istorie „Nicolae Iorga" – Academia Română, Institutul de Istorie „A.D. Xenopol" – Academia Română, filiala Iași, Universitatea LUMSSA, Universitatea Roma Tre, Universitatea din Perugia, Istituto per la Storia del Risorgimento Italiano, Associazione Italiana di Studi di Storia dell' Europa Centrale e Orientale (AISSECO) și Associazione Italiana di storia del Sud-Est dell'Europa (AISSEE), conferința a fost organizată la sediul reprezentanței, a



↑ **Accademia di Romania din Roma, 6 noiembrie 2024**
Conferința „The Golden Routes of Money from Antiquity to the Middle Ages in the Eastern Carpathians"

fost deschisă de prof. Rudolf Dinu, director al Accademia di Romania din Roma și i-a avut ca invitați pe Andrea Ciampani (Universitatea LUMSSA), Francesco Guida (Universitatea Roma Tre), Antonio D'Alessandri (Universitatea Roma Tre), Alberto Basciani (Universitatea Roma Tre), Emanuela Costantini (Universitatea din Perugia), Antonio Ricci, Patrizio Trequattrini (Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca), Raluca Tomi (Institutul de Istorie „Nicolae Iorga"), Ion Cârja (Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca), Bogdan Ceobanu (Universitatea „Al.I. Cuza" din Iași), Adrian Vițalaru (Universitatea „Al.I. Cuza" din Iași) și Remus Tanasă (Institutul de Istorie „A.D. Xenopol" – Academia Română, filiala Iași).

13 noiembrie

Conferința „The Golden Routes of Money from Antiquity to the Middle Ages in the Eastern Carpathians". Organizat în colaborare cu Institutul de Arheologie din Iași – Academia Română, filiala Iași, Associazione Italiana di Studi di Storia dell' Europa Centrale e Orientale și Associazione Italiana di storia del Sud-Est dell'Europa, evenimentul a fost un seminar extins de numismatică ce a deschis seria unor seminarii organizate în comun de Accademia di Romania din Roma și Institutul de Arheologie din Iași, fiind un exemplu de bune practici academice ale celor două instituții partenere. Conferința a fost deschisă de prof. dr. Rudolf Dinu, directorul Accademia di Romania din Roma. Expunerile arheologilor Lucian Munteanu și Andrei Baltag, prezentate sub forma unor prelegeri extinse, au avut ca scop diseminarea descoperirilor monetare din aur, din Antichitate și până în zorii modernității (sec. IV î.Hr. – XVIII d.Hr.). Spațiul geografic aferent este zona carpato-nistreană (regiunea istorică a Moldovei) și care prezintă un interes ridicat la nivelul cercetării numismatice europene. Cu ajutorul monedelor din aur, din tezaure, descoperiri izolate, complexe arheologice sau colecții publice și private se pot surprinde o serie de probleme istorice importante pentru cercetarea științifică de specialitate. Evenimentul s-a bucurat și de prezența bursierilor „Vasile Pârvan". Înregistrările prelegerilor au fost postate pe canalul YouTube al Accademia di Romania din Roma.

15 noiembrie

„Basmul în diferite culturi. Utilitate și simbologie / La fiaba in varie culture del mondo. Utilità e simbologia". Organizat în colaborare cu Asociația Culturală „Pentamerone. Agorà per trovarsi", colocviul a fost împărțit în trei părți distincte: în prima sesiune, o introducere generală în basme și tradiții narative, au vorbit profesorii: Michele Rak, Ioana Fruntelată și Carolina Stromboli. Moderatoare: Maria Giovanna Martini. A urmat o masă rotundă intitulată „Utilitatea inutilului: basmele ca texte clasice ale înțelepciunii populare", dedicată personalității profesorului Nuccio Ordine, unde au luat cuvântul profesorii Giulio Ferroni, Smaranda Elian și Antonio Orselli, moderatoare fiind Oana Boșca-Mălin, directoare adjunctă a ARR. În final, în sesiunea de după-amiază, de comparație inter-culturală, au fost surprinse asemănări și variații ale elementelor arhaice și moderne din narațiunile de basm ale diferitelor culturi. La discuția

moderată de Antonio Orselli au participat profesorii: Alessandro Martire, Carlo Pelliccia, Elisa Zanchetta, Margherita Cannavacciuolo și Antonio Addati.

20 noiembrie

„Miercurile literare / Mercoledì letterario": Bucureștiul din amintire, cu Victor Ieronim Stoichiță. Organizat în parteneriat cu Bordeaux Edizioni, evenimentul a avut loc la Muzeul Național Etrusc „Villa Giulia" și a constat într-un dialog de excepție între istoricul de artă și eseistul Victor Ieronim Stoichiță și criticul și istoricul literar Andrea Cortellessa, dialog moderat de jurnalista și scriitoarea Maria Teresa Carbone. Discuția a avut ca punct de pornire volumul memorialistic al prof. Victor Ieronim Stoichiță *Ritorno a Bucarest. Una storia,* publicat de Bordeaux Edizioni, traducerea din franceză semnată de Benedetta Sforza (în românește *Despărțirea de București,* Humanitas 2016, ediția originală *Oublier Bucarest,* Actes Sud 2014). Printre cei prezenți s-au numărat: scriitoarea Laura Pugno, artista plastică Ileana Florescu, prof. Luisa Valmarin, prof. Bruno Mazzoni, alături de persoane din mediul academic, tineri cercetători, etc. Proiectul s-a bucurat de patronajul Ambasadei României în Italia. Parteneri media: Radio România Cultural, Radio România Internațional, „Orizzonti culturali italo-romeni", Liternet, Bookhub. Evenimentul, promovat inclusiv prin interviuri la radio ale profesorului Victor Stoichiță, a fost foarte apreciat de publicul care a umplut Sala della Fortuna de la Villa Giulia.

10 decembrie 2024 – 18 ianuarie 2025

Expoziția „Via Transilvanica – Drumul care unește". Pentru a celebra Ziua Națională a României, Accademia di Romania din Roma, în parteneriat cu Asociația Tășuleasa Social, a propus publicului italian expoziția de fotografie care ilustrează povestea celui mai lung traseu de drumeție din România, care se desfășoară de la Putna până la Drobeta-Turnu Severin: 1.400 de km și 2000 de ani de istorie, străbătând 400 de comunități locale și șapte regiuni istorice. Expoziția s-a bucurat de patronajul Ambasadei României în Italia și de recunoaștere din partea Reprezentanței în Italia a Comisiei Europene. Vernisajul expoziției de la Galeria de artă Accademia di Romania din Roma a avut loc în prezența lui Alin Uhlmann Ușeriu – președintele Asociației Tășuleasa Social, a Annei Szekely – vicepreședinte și a lui Tiberiu Ușeriu, ambasador Via Transilvanica. Expoziția reunește informații despre traseu, despre zonele pe care le parcurge, elementele de patrimoniu construit și natural pe care le traversează, dar și valorile pe care acest proiect dorește să le transmită, punând accent pe dezvoltarea unui turism sustenabil, în directă legătură cu istoria și poveștile locului, și pe implicarea civică. Via Transilvanica a câștigat în 2023 Premiul publicului la European Heritage Awards / Europa Nostra Awards și premiul la categoria „Citizens' Engagement & Awareness-raising". Vizitatorii au străbătut Via Transilvanica și prin intermediul filmului documentar *Oamenii Drumului: Terra Banatica* realizat de Mircea Gherase pentru Asociația Tășuleasa. Expoziția a primit un feedback pozitiv și din partea presei din Peninsulă,



↑ Accademia di Romania din Roma, 10 decembrie 2024 – 18 ianuarie 2025 2024
Expoziția „Via Transilvanica – Drumul care unește"



↑ **Accademia di Romania din Roma, 15 decembrie 2024**
Cea de-a IX-a ediție a evenimentului „Tradiții prin ochi de copii", la Basilica dei Santi XII Apostoli din Roma

prestigiosul ziar italian *La Repubblica* alocând unui articol de prezentare a manifestării o coloană pe pagina dedicată weekendului cultural la Roma, în ediția din 12 decembrie.

12 decembrie

Concert de orgă, Iulia Reitu la Biserica Sant'Anselmo. În perioada Adventului, Accademia di Romania din Roma, Colegiul Pio Romeno, Biserica și Abația Benedictină Sant'Anselmo au organizat un concert care a îmbinat muzica clasică cu armoniile colindelor. Adresele de salut au fost făcute de părintele reverend Dorotej, părintele paroh al bisericii, alături de pr. Gabriel Buboi, rectorul Colegiului Pio Romeno, și conf.dr. Oana Boșca-Mălin, directoare adjunctă a ARR.

15 decembrie

Cea de-a IX-a ediție a evenimentului „Tradiții prin ochi de copii", la Basilica dei Santi XII Apostoli din Roma. Concertul a fost organizat de Asociația „Insieme per l'Athos", împreună cu Episcopia Ortodoxă Română din Italia, Accademia di Romania din Roma și Radio România, cu patronajul Ambasadei României în Italia, Ambasadei României la Sfântul Scaun și Ambasadei Republicii Moldova în Italia. Spectacolul a fost prezentat de patru copii din comunitatea de români – Miriam Cosma, Teodora Surubaru, Ioana Videa și Stefano Gravelli – atașați de tradițiile transmise de părinții lor, cunoscute mai bine frecventând parohiile și cursurile de limbă română. Concertul a fost înregistrat integral și a fost ulterior transmis pe canalul Youtube, pe 21 decembrie, într-o variantă montată de cameramanul Marius Lupu.



STOCKHOLM

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA STOCKHOLM

12 ianuarie – 29 februarie

Ziua Culturii Naționale în Suedia. Recital extraordinar de muzică clasică dedicat muzicianului Constantin Silvestri, vernisajul unei expoziții documentare despre „Români în elita mondială" și o expoziție de carte de poezie, în ediții bibliofile, la sediul reprezentanței. Au fost prezente numeroase personalități din lumea culturală, diplomatică și ecleziastică din România și Suedia. Concertul care a făcut cunoscut publicului personalitatea multiplă a compozitorului, pianistului și dirijorului Constantin Silvestri (1913-1969), de la nașterea căruia s-au împlinit recent 110 ani, a fost susținut de cunoscuții muzicieni Laura Tătulescu (soprană), Kristofer Lundin (tenor) și Iosif Ion Prunner (pian). Programul a fost alcătuit din lucrări semnate de Constantin Silvestri, Mihail Jora, Myriam Marbe, Livia Teodorescu-Ciocănea, multe piese fiind interpretate în premieră în Scandinavia. Tenorul suedez Kristofer Lundin a avut în repertoriu lieduri din creația compozitorilor nordici Carl Sjöberg, Hugo Alfvén și Wilhelm Peterson-Berger. Expoziția multimedia „Constantin Silvestri – among his contemporaries", subtitrată în limba engleză și curatoriată de criticul de artă Cristina Enășescu, a pus în evidență cariera excepțională a muzicianului și legăturile sale cu spațiul nordic. Expoziția „Români în elita mondială" a inclus panouri despre 40 de personalități din România, cu materiale documentare (timbre, colițe, cărți poștale, plicuri în ediții speciale, insigne, medalii, fotografii reprezentative) din arhivele personale ale unor colecționari. Expoziția, realizată de Asociația Culturală Regal d'Art, a fost o prezentare sintetică a culturii românești, cu panouri realizate în tehnica colajului grupate în trei secțiuni: „Români în elita mondială" (40 de personalități), „Mihai Eminescu – omul deplin al culturii române" și „Constantin Brâncuși – artistul sufletului românesc". Panourile dedicate personalităților emblematice ale culturii românești au prezentat cele mai sugestive repere din viața și creația acestora: tablouri, fotografii, cărți poștale ilustrate, timbre, medalii, plachete, insigne, file de manuscris, copertele celor mai importante opere. Curatorul expoziției Elena-Emanuela Șurghin a colaborat cu Mihai Cornaci, unul dintre cei mai cunoscuți numismați și filateliști români. Pentru realizarea expoziției, prezentată de Ziua Culturii Naționale la Stockholm, Asociația Culturală „Regal d'Art" a colaborat cu Muzeul Național al Literaturii Române, Centrul Academic Internațional „Mihai Eminescu"- Chișinău, Memorialul Ipotești – Centrul Național de Studii „Mihai Eminescu" și Biblioteca Județeană „Mihai Eminescu" Botoșani. La evenimentul, organizat în sala de conferințe și în galeria ICR Stockholm au participat aproximativ 100 de persoane. Expoziția „Români în elita mondială" a fost deschisă în galeria ICR Stockholm până la 29 februarie.



↑ **ICR Stockholm, 12 ianuarie – 29 februarie 2024**
Pianistul Iosif Ion Prunner la evenimentul dedicat Zilei Culturii Naționale

← **ICR Stockholm, 19 februarie 2024**
Corina Oprea, curator Ziua Brâncuși sărbătorită la Stockholm prin dezbaterea „Brâncuși și avangarda românească"



↑ **ICR Stockholm, 12 ianuarie – 29 februarie 2024**
Expoziția documentară despre „Români în elita mondială"

22 ianuarie

Lansarea traducerii în suedeză a volumului *De două mii de ani* de Mihail Sebastian, publicat la editura Nilsson în 2023, în traducerea lui Inger Johansson. Discuția intitulată „Vremuri tumultuoase: România interbelică văzută prin ochii lui Mihail Sebastian" a fost organizată în colaborare cu asociația Judisk kultur i Sverige / Cultura iudaică în Suedia, invitată de onoare la Târgul de Carte de la Göteborg în 2023, și în parteneriat cu editura Nilsson, pentru a marca Ziua Internațională de Comemorare a Victimelor Holocaustului. Invitate la lansarea volumului au fost Cecilia Hansson, scriitoare, jurnalistă și membră în conducerea PEN Suedia, și Madelaine Levy, editor la departamentul de cultură al Svenska Dagbladet, unul dintre cele mai prestigioase cotidiane din Suedia. Discuția dintre Cecilia Hansson și Madelaine Levy s-a concentrat asupra României interbelice, așa cum este înfățișată în romanul *De două mii de ani,* ambele jurnaliste arătând valoarea și contribuția importantă a lui Mihail Sebastian la moștenirea culturală și literară a Europei. Unul dintre punctele cele mai importante, dezbătute pe larg, a fost paralela între România anilor 1920 și Suedia anilor 2020. Cecilia Hansson și Madelaine Levy au subliniat însemnătatea continuării discuției despre drepturile omului și ale minorităților, rolul literaturii în dezbateri cu caracter social și meritul pe care cultura îl are în edu-

carea noilor generații. Evenimentul s-a bucurat de un public numeros de peste 80 de persoane, care au apreciat calitatea dezbaterii. Volumul *De două mii de ani,* care a primit recenzii foarte bune în ziarele cu rubrici de specialitate din Suedia, a trezit interesul publicului pentru cultura română în context european și pentru cei mai de seamă reprezentanți ai săi din perioada interbelică.

19 februarie

Marcarea Zilei Constantin Brâncuși – conferință și dezbatere „Brâncuși și avangarda românească", la sediul institutului. Evenimentul, susținut în limba engleză, a fost dedicat personalității sculptorului român și s-a concentrat pe opera artistului în diferite etape ale creației sale și pe legăturile sale cu personalități ale avangardei românești din Paris. La eveniment au participat profesorul de literatură din cadrul Universității din Göteborg Marius Hentea, criticul de artă Cătălin Davidescu, membru al Uniunii Artiștilor Plastici din România, și moderatoarea Corina Oprea, curatoare și membră a echipei de Expoziții și Colecții a prestigiosului Muzeu de Artă Modernă din Stockholm / Moderna Museet. La conferința și dezbaterea „Brâncuși și avangarda românească" a participat un public majoritar suedez, format din artiști, jurnaliști, scriitori, alături de reprezentanți ai diasporei românești. În intervenția sa, directorul ICR Stockholm, Bogdan Popescu, gazda evenimentului, a precizat că în 2024 s-au împlinit 100 de ani de la organizarea la București a primei expoziții internaționale a „Contimporanului" în care aproape întreaga avangardă românească a expus pentru prima dată împreună, alături de alți importanți artiști avangardiști europeni ai momentului. Cercetătorul și profesorul Marius Hentea a vorbit despre mediul artistic și cultural care l-a apropiat pe Brâncuși de alte personalități ale avangardei românești din Paris, în special de Tristan Tzara. Prelegerea lui Cătălin Davidescu a fost însoțită de imagini, documente și informații inedite despre operele lui Brâncuși din patrimoniul Muzeului de Artă de la Craiova și despre perioada sa românească, despre ansamblul monumental de la Târgu Jiu. Seara s-a încheiat cu o discuție între cei doi invitați, moderată de Corina Oprea, despre valoarea și rolul operei brâncușiene în istoria artei. La evenimentul organizat de ICR Stockholm au fost prezente peste 80 de persoane.

1 martie

„Sărbătoarea de Mărțișor", expoziție de mărțișoare și recital de muzică clasică, la sediul reprezentanței, în cadrul unui demers de a promova în Suedia tradițiile asociate acestei manifestări de vestire a primăverii din sud-estul Europei numită Mărțișor în România și Republica Moldova, Martenița în Republica Bulgaria și Martinka în Republica Macedonia de Nord, simbol înscris de UNESCO în patrimoniul cultural imaterial al umanității în anul 2017. Evenimentul, aflat la a doua ediție, a fost organizat la inițiativa Ambasadei României în Regatul Suediei, în colaborare cu Ambasada Republicii Moldova, Ambasada Republicii Bulgaria, Ambasada Republicii Macedonia de Nord și ICR Stockholm. În cadrul evenimentului a avut loc și un concert de cântece de primăvară în interpretarea tinerilor muzicieni Imola Lídia Máté (soprană) și Vlad-Constantin Vișenescu (pianist), studenți români la Academia Regală de Muzică din Stockholm. Mărțișoarele din România, prezentate în expoziția țării noastre, au fost trimise la Stockholm de Asociația culturală „Artă și Tradiție", partener din România. La eveniment a participat un public de aproximativ 80 de persoane: parlamentari suedezi, oficiali guvernamentali din diverse ministere, membri ai corpului diplomatic din Stockholm, dar și reprezentanți ai mediilor culturale și artistice din capitala Suediei.

8 martie

Expoziția „Tradiții și chipuri de femei în Maramureș", semnată de artista Mariana Scubli, vernisată la Stockholm de Ziua Internațională a Femeii. Vernisajul s-a desfășurat în prezența artistei și a curatorului Dinu Dunca, care a vorbit despre arhitectura tradițională din Maramureș și despre creațiile invitatei. La eveniment au participat în jur de 100 de persoane, printre care s-au aflat numeroși diplomați și oameni de cultură din Suedia și din România. Curatorul Dinu Dunca a făcut o prezentare, în limba suedeză, cu imagini proiectate din Maramureș, în care a vorbit despre simbolistica tradițiilor, a meșteșugurilor populare, a portului popular maramureșean și a bisericilor din zonă. Au fost expuse și două costume populare, alcătuite din ii, catrințe viu colorate, opinci și o boandă roșie, cu motive tradiționale din zona etno-culturală a nordului vestic al României. Fotografiile din expoziție au portretizat, în mare parte, femei în vârstă, de o expresivitate deosebită.

5 aprilie – 20 mai

100 de tablouri semnate de pictori români, din colecțiile Soleil de l'Est, prezentate la ICR Stockholm. Expoziția „Marea retrospectivă a picturii românești contemporane din colecțiile Asociației „Soleil de l'Est" a avut vernisajul în prezența unui public numeros. Evenimentul a inclus și o conferință despre arta românească recentă și proiecții cu reportaje realizate în timpul rezidențelor artiștilor români în Franța. Marea retrospectivă a picturii românești contemporane din colecțiile „Soleil de l'Est" a fost cea mai mare expoziție de pictură





↑ ICR Stockholm, 5 aprilie – 20 mai 2024

100 de tablouri semnate de pictori români, din colecțiile Soleil de l'Est

românească pe care Asociația Soleil de l'Est a organizat-o în parteneriat cu Institutul Cultural Român, cuprinzând lucrări semnate de 30 de pictori români contemporani. Printre tablourile expuse în galeria ICR Stockholm s-au numărat lucrări semnate de pictori cunoscuți din România – printre care Petre Achițenie, Gheorghe I. Anghel, Sorin Ilfoveanu, Suzana Fântânariu, Ștefan Pelmuș, Ion Sălișteanu – sau din Suedia – Ligia Podorean-Ekström și Constanțiu Mara. Asociația culturală internațională „Soleil de l'Est" a fost creată în anul 1994 de operatorul cultural Michel Gavaza, stabilit în Franța din 1987. Expoziția „Marea retrospectivă a picturii românești contemporane din colecțiile Soleil de l'Est" a făcut parte din programul cultural propus de ICR Stockholm în cadrul Nopții Culturale a orașului Stockholm în 20 aprilie, când au fost în jur de 600 de persoane la institut. De asemenea, recitalul de poezie și pian din cadrul Festivalului European „Primăvara ucraineană", eveniment la care au participat 70 de persoane, s-a desfășurat pe 26 aprilie, la sediul institutului, cu tablourile pictorilor români în fundal. Cel mai important cotidian din Suedia, *Dagens Nyheter,* a inclus evenimentul în calendarul de recomandări. ICR Stockholm a realizat un video de prezentare a expoziției, care a fost postat pe canalul de YouTube al institutului.

20 aprilie

Cine-concert live „Revoluția nevăzută", proiecții de film, concert de trompetă și expoziție la sediul institutului, în cadrul Kulturnatt – Noaptea Culturală a orașului Stockholm, eveniment de anvergură desfășurat anual. ICR Stockholm a propus cine-concertul, cu muzică live, „Revoluția Nevăzută", patru proiecții de filme realizate de studenții de la Universitatea Națională de Artă Teatrală și Cinematografică „Ion Luca Caragiale" (UNATC) din București, show-ul audio-vizual de jazz „Trompetre", susținut de trompetistul Petre Ionuțescu și de video-designerul Cătălin Văduva, și expoziția „Marea retrospectivă a picturii românești contemporane din colecțiile Soleil de l'Est" (Franța). În 2024, s-au sărbătorit 35 de ani de la Revoluția Română din 1989. Publicul a avut, astfel, ocazia să vizioneze, într-un spectacol de imagine și sunet, un film documentar de aproximativ 30 de minute dedicat Revoluției din 1989 din România, cu secvențe și imagini în exclusivitate prezentate publicului suedez. În continuarea programului, ICR Stockholm a difuzat, cu sprijinul Universității Naționale de Artă Teatrală și Cinematografie din București, patru scurtmetraje românești, realizate de către studenții de la UNATC. Au fost prezentate: *Vreau să sparg sera,* r.: Teona Galgoțiu (2022, 21 minute), *Dansez și eu la nunta părinților mei,* r.: Andreea Chiper (2023, 23 minute), *Degete de sticlă,* r.: Alina Gheorghe (2022, animație, 7 minute), *Antrenamentul de noapte,* r.: Bogdan Alecsandru (2023, 16 minute). Concertul „Trompetre", un show de jazz, cu videoproiecții, la care au participat Petre Ionuțescu (trompetă) și Cristian Văduva (video), a îmbinat atât elemente tradiționale, cât și tehnici moderne din universurile muzicii și artelor plastice.



↑ **ICR Stockholm, 20 aprilie 2024**
Trompetistul Petru Ionuțescu la Noaptea Culturii / Kulturnatt



↑ **ICR Stockholm, 20 aprilie 2024**
Noaptea Culturii / Kulturnatt

25-28 aprilie

Participare românească la Târgul de Artă Independentă de la Stockholm, Supermarket 2024. La ediția de anul acesta, au participat două grupuri artistice din România, ETAJ artist-run space din București, invitat pentru a treia oară, și INDECIS artist-run space din Timișoara, invitat în premieră la acest târg. Artiștii care au participat la această ediție au fost Ilina Schileru, Antonia Corduneanu, Ruxandra Tudoran și Diana Butucariu, cu o expoziție curatoriată de Călina Coman, din partea grupului artistic ETAJ. Reprezentanții grupului artistic INDECIS au fost Gavril Pop, Mimi Ciora, Lucian Barbu, Alina Doroș, care au prezentat operele a zece artiști din Timișoara. Tema ediției de anul acesta a târgului alternativ de artă a fost „Dream On", inspirat de proza scurtă a autorului german E.T.A. Hoffmann. Participarea din acest an a galeriei ETAJ în cadrul Supermarket 2024 a fost concepută sub titlul „Lady Lucy: The Embodiment of the Feminine", care a constat într-un decor ce a prezentat piese de dimensiuni medii realizate din diverse materiale, invitând privitorul la un dialog vizual având în centrul său femeia, practicile artistice și mitologiile personale asociate. În cadrul acestei ediții, grupul ETAJ a stabilit contacte cu cunoscuta platformă artistică suedeză Studio 44 din Stockholm, în vederea pregătirii unui program expozițional încrucișat în cele două țări. Grupul artistic INDECIS a prezentat, în cadrul Supermarket 2024, lucrări de artă vizuală, desene și artă textilă, video, alături de o selecție de publicații tipărite. Expoziția INDECIS a avut ca punct de pornire pierderea spațiului fizic din Timișoara. Artistul Gavril Pop, fondator al grupului, a fost invitat să expună în cadrul unei expoziții colective la sediul galeriei Wetterling din centrul capitalei suedeze la sfârșitul lunii mai 2024. La Târgul de Artă Independentă Supermarket 2024 au participat peste 4.000 de persoane în decurs de patru zile.

30 aprilie – 13 iunie

Participarea artiștilor Silvia Amancei și Bogdan Armanu la Rezidența artistică AiR Sandnes (Norvegia). În perioada 30 aprilie-13 iunie, ICR Stockholm a sprijinit participarea artiștilor români Silvia Amancei și Bogdan Armanu (SABA) în cadrul programului de rezidență artistică AiR Sandnes, finanțat de către autoritățile locale din Sandnes, regiunea Rogaland (Norvegia). Participarea duo-ului artistic SABA la această rezidență a marcat o premieră, aceștia fiind primii artiști români acceptați în cadrul programului AiR Sandnes. Rezidența artistică s-a încheiat cu organizarea unui eveniment, în colaborare cu instituții locale de artă, în 6 iunie, în două spații din Sandnes: Pottemaker Simonsen și studioul AiR Sandnes. La Pottemaker Simonsen, duo-ul artistic SABA a pregătit o expoziție intitulată „A Sound That...", organizată în colaborare cu artista locală Ruth Simonsen, specializată în ceramică. În studioul AiR Sandnes, artiștii au invitat publicul să vizioneze un eseu video intitulat *(How to) Migrate Towards a Future?,* lucrare realizată în 2019, în cadrul programului EUROPALIA.

23 mai – 30 august

Expoziția „Conversații" a artistei Maria Bordeanu, organizată în colaborare cu 418 Gallery în spațiile expoziționale ale institutului. Vernisajul a avut loc în 23 mai, în prezența curatoarei Antonella Grevers, consultant de artă la 418 Gallery, a artistei Maria Bordeanu și a unui public numeros, format din iubitori de artă, colecționari, curatori și critici de artă din Stockholm. Maria Bordeanu a susținut o scurtă prelegere intitulată „Lumina – element ce schimbă spațiul artistic", prezentând detalii despre inspirația din spatele tablourilor și rolul pe care natura scandinavă și apa l-au jucat în operele sale



↑ ICR Stockholm, 23 mai 2024
Vernisajul expoziției „Conversații" a artistei vizuale Maria Bordeanu

cele mai recente. Expoziția a inclus aproximativ 30 de tablouri din serii diferite. Lucrările prezentate au fost intens influențate de natura scandinavă, o parte dintre tablouri înfățișând legătura strânsă dintre elemente naturale, precum apa care reflectă peisajul citadin. Maria Bordeanu, care a studiat la Universitatea Națională de Arte din București, este reprezentată din 2011 de 418 Gallery (Cetate / München). Artista, care în prezent este stabilită în Suedia, a avut numeroase expoziții atât în țară, cât și în străinătate. O parte din lucrările ei fac parte din colecția Art in Embassies Collection a Departamentului de Stat al SUA.

1 iunie

Atelier de pictură și desen, de Ziua Internațională a Copilului. Evenimentul organizat împreună cu Ambasada României în Regatul Suediei a avut loc la sediul Institutului Cultural Român de la Stockholm. Copiii prezenți au explorat tainele picturii și ale desenului, sub îndrumarea Cristinei Ștef, profesor de desen la școala internațională Futuraskolan Rådan din municipalitatea Sollentuna (Stockholm). Într-o atmosferă relaxată, tinerii artiști și-au desenat numele și au creat, timp de două ore, povești în jurul literelor respective, inspirându-se unii de la ceilalți. Eforturile le-au fost răsplătite prin diplome de merit înmânate de E.S. domnul Daniel Ioniță, ambasadorul României în Regatul Suediei.

7-28 iunie

Ziua lei, sărbătorită de ICR Stockholm printr-o expoziție de ii și un concert susținut de Sofia Vicoveanca și Natalia Barbu. Expoziția de ii tradiționale românești, curatoriată de artizana locală Mihaela Bintia Alexe, a fost organizată în colaborare cu Episcopia Ortodoxă Română a Europei de Nord și vernisată pe 7 iunie la sediul institutului.



↑ **ICR Stockholm, 7 iunie 2024**
Expoziție de ii cu prilejul concertului susținut de interpreta Sofia Vicoveanca



↑ **ICR Stockholm, 7 iunie 2024**
Concert Sofia Vicoveanca



↑ **ICR Stockholm, 19-23 iunie 2024**
Denisa Comănescu și Cosmin Perța la festivalul Literature XChange în Danemarca

Cele 35 de exponate din diferite regiuni etnografice au inclus cămăși bărbătești, costume întregi, brâuri și catrințe, exponate din colecția personală a Sofiei Vicoveanca și ii din colecțiile unor artizani locali din asociația IA din Suedia. În expoziție, au fost incluse ii și din zona Bistrița-Năsăud, unele vechi de peste o sută de ani, din colecția Episcopiei Ortodoxe Române a Europei de Nord. Iile au rămas expuse la sediul ICR și de sărbătoarea Midsommar, celebrată pe 24 iunie în Suedia, dată care coincide cu Noaptea de Sânziene din România și cu Ziua Internațională a Iei. În 7 iunie a avut loc și concertul „Dialogul Maestrelor, dincolo de generații", susținut de Sofia Vicoveanca, vestita cântăreață de muzică populară din Bucovina, și de interpreta Natalia Barbu, care a reprezentat recent Republica Moldova la Concursul Eurovision de la Malmö. Concertul s-a desfășurat la sala Hallunda Folkets Hus din Stockholm, fiind organizat de Rumänska Föreningen Unirea, asociație culturală românească din Suedia, și de Institutul Cultural Român de la Stockholm.

19-23 iunie

Participarea scriitorilor Denisa Comănescu și Cosmin Perța la LiteratureXchange, unul dintre cele mai prestigioase festivaluri de literatură din zona scandinavă, ce se desfășoară în orașul Aarhus, Danemarca. Cele cinci zile ale festivalului LiteratureXchange au însumat peste 150 de evenimente. Pe 21 iunie, la Biblioteca Centrală din Aarhus a avut loc o dezbatere despre poezia românească contemporană. Discuția a avut loc în limba engleză și a fost moderată de scriitorii Allan Lillelund și



↑ **ICR Stockholm, 26 august – 2 septembrie 2024**
Intimate Choreographies la Stockholm

Flavia Teoc. Cu această ocazie s-au lansat volumele *Rumænsk poesi / Poezie românească* – editat de Flavia Teoc și tradus în daneză de Ana Maria Feier Worm, respectiv *Tilbage fra eksil Digte / Întoarcerea din exil* (poezii) de Denisa Comănescu și Nicolae Prelipceanu – în traducerea lui Robin Wildt Hansen. În 2022, editura Synapsis a mai publicat o antologie de poezie românească, *Rumaensk Poesi,* editată de Flavia Teoc, în traducerea lui Robin Wildt Hansen. Cel de-al doilea volum al antologiei, *Rumænsk poesi,* cuprinde poezii semnate, printre alții, de Moni Stănilă, Șerban Axinte, Adela Greceanu, Mihai Vakulovski, Letiția Ilea, Mihok Tamas, Olga Ștefan, Gelu Diaconu. Evenimentul a inclus o lectură de poezie în limbile daneză și română din volumele publicate.

26 august – 2 septembrie

Performance-ul *Intimate Choreographies,* conceput și regizat de coregrafa Andreea Căpitănescu, prezentat la Stockholm Fringe Festival și Göteborg Fringe Festival. Proiectul Asociației 4Culture, susținut și de UNITER, a participat, cu patru reprezentații, la Stockholm Fringe Festival și Göteborg Fringe Festival 2024, în cadrul rețelei Baltic Nord Fringe Network (BNFN). Performance-ul a avut două reprezentații la Stockholm, pe 27 și 29 august, la Muzeul orașului Stockholm, și două la Göteborg, pe 31 august și 1 septembrie, în Piața Olof Palme. O reprezentație în afara programului oficial a avut loc, pe 27 august, pentru invitații la Congresul Fringe Stockholm Festival. Din echipa

artistică au făcut parte Andreea Căpitănescu, Marius Leonard Gheorghe, Silviu Alexandru Neagoe și Nora Stancu. În cadrul performance-ului *Intimate Choreographies* publicul a fost ghidat audio către acțiuni coregrafice colective și momente de reflecție individuală, prin texte poetice narate de artiști. Construcția coregrafică și dramaturgică a inclus un sistem audio individual (căști și receiver silent disco). Evenimentul organizat de Asociația 4Culture a urmărit prin acest demers realizarea unei experiențe de conștientizare și dezvoltare a unei intimități colective în contextul războiului din Ucraina. În cadrul instalației, publicul a ascultat textele inspirate de versurile artistului ucrainean Anton Ovchinnikov și a participat alături de cei patru performeri într-o intervenție colectivă. Stockholm Fringe Festival (STOFF) este un festival de arte multidisciplinare, care oferă o platformă vizibilă pentru artiști locali și internaționali.

14 septembrie – 7 noiembrie

Participarea artistei vizuale Anca Dragu la Trienala de ceramică și sticlă din Bornholm, Danemarca. Organizatorii Trienalei au fost Academia Regală de Arte Daneză, Muzeul de Artă din Bornholm și galeria Grønbechs GÅrd. Trienala a inclus o serie de expoziții, prelegeri și workshopuri având ca temă arta ceramică. Artista vizuală Anca Dragu a participat, la această ediție, cu o lucrare din seria „Metamorfoze". Artista a fost prezentă, pe 14 septembrie, la deschiderea European Ceramic Context, la Grønbechs Gaard și Hjorths Fabrik, în prezența unui public numeros, majoritatea profesioniști din domeniul ceramicii, provenind din 28 de țări europene. Cu această ocazie, Anca Dragu a prezentat contextul ceramic contemporan din România și a purtat discuții cu specialiști ai domeniului, stabilind contacte cu curatori și artiști din mai multe țări europene.

27 septembrie

Decernarea Premiului „Marin Sorescu", ediția a XVI-a, la Göteborg. Institutul Cultural Român de la Stockholm a acordat, în luna septembrie, Premiul „Marin Sorescu" pe anul 2024 poetei suedeze Agnes Gerner. Câștigătoarea premiului a fost stabilită de un juriu format din Björn Apelkvist, profesor de limbă și literatură suedeză la Universitatea din Karlstad, Daniela Ionescu, traducătoare, și Bogdan Popescu, director ICR Stockholm. Ceremonia de decernare a Premiului „Marin Sorescu" a avut loc în cadrul Târgului de Carte de la Göteborg, la standul EUNIC Stockholm, pe 27 septembrie, în prezența unui public numeros. Trofeul premiului a fost înmânat poetei Agnes Gerner de către președintele ICR, Liviu Jicman. Premiul „Marin Sorescu" se acordă pentru întreaga creație literară a unui scriitor și a fost înființat de ICR Stockholm în anul 2007. În 2024, premiul a fost decernat pentru a 16-a oară. Laureata Agnes Gerne a susținut prelegerea intitulată „Oriunde, dar nu pe pământ. Despre iubire, moarte și înviere la Marin Sorescu". Juriul a apreciat în mod deosebit stilul aparte și natura operelor literare ale laureatei, o poetă complexă care nuanțează cu talent și putere de convingere diferite subiecte de interes european și internațional. Totodată, jurații au remarcat profunzimea si actualitatea temelor din poezia autoarei suedeze, care a reușit prin opera sa să depășească granițele dintre culturi și civilizații. Presa suedeză și cea românească au acordat o atenție sporită premiului Marin Sorescu, aceasta reflectându-se în numeroase articole și materiale de presă. Știrea despre premiul „Marin Sorescu 2024" a fost preluată de cele mai importante agenții de presă din Suedia, TT NyhetsbyrÂn și Nyheter 24. Din presa din Suedia, menționăm articolele apărute în cotidienele *Afton Bladet, Göteborgs-Posten, Sweden Herald, Barometern, Svensk Bokhandel, Folk Bladet, Västerbottens-Kuriren* și *Alands Tidningen.* De



↑ **ICR Stockholm, 27 septembrie 2024**
Agnes Gerner, câștigătoarea Premiului „Marin Sorescu"



↑ **ICR Stockholm, 17 octombrie 2024**
Expoziția „Andrei Pandele & Dan Perjovschi: Mărturii dinainte și după Revoluția din 1989" la Universitatea Sodertorn din Stockholm

asemenea, decernarea premiului a fost promovată și pe canalele de comunicare ale celei mai importante edituri din Suedia, Albert Bonnier, care i-a publicat autoarei volumele de poezie *Skall* (2014), *Sus* (2017) și *Tulpaner* (2024).

16-17 octombrie

Institutul Cultural Român de la Stockholm a găzduit, în perioada 16-17 octombrie, o reuniune a cinci organizații non-guvernamentale, în cadrul programului european „Obiective de dezvoltare durabilă (ODD)", finanțat de Agenția Executivă Europeană pentru Educație și Cultură (EACEA). Programul a fost coordonat de către asociația Agora Societa Cooperativa Social din Italia, iar parteneri în cadrul programului au fost asociația românească Polylogos din Cluj-Napoca, Conversas Associação Internacional (CAI) din Portugalia, Théâtre de l'Opprimé din Franța și E.N.T.E.R. GmbH din Austria. Tinerii au luat parte, în cele două zile de întâlniri, la ateliere desfășurate în limba engleză, organizate cu scopul de a disemina informații corecte despre procesele electorale europene și importanța unei societăți civile active într-o democrație funcțională.

17 octombrie – 13 decembrie

Expoziția „Andrei Pandele & Dan Perjovschi: Mărturii dinainte și după Revoluția din 1989" la Universitatea Södertörn din Stockholm. Expoziția organizată de Facultatea de Arte Vizuale din cadrul Universității Södertörn, cu sprijinul ICR



↑ ICR Stockholm, 2-3 noiembrie 2024
Zilele filmului românesc, la Stockholm. Regizorul Tudor Giurgiu a fost prezent la proiecția filmului *Libertate* © Luca Mara

Stockholm, a fost vernisată în 17 octombrie, în spațiile expoziționale ale Galeriei Art Space de la Södertörn, în prezența curatoarei Uschi Klein, cercetătoare la Universitatea din Brighton, a artiștilor invitați, Andrei Pandele și Dan Perjovschi, și a unui public numeros. În preambulul vernisajului, a avut loc un seminar despre fotografia din perioada comunistă a României, cu o abordare a utilizării fotografiilor în istoria orală. Cercetătoarea Uschi Klein a prezentat mai multe detalii despre fotografiile lui Andrei Pandele, inclusiv un film de arhivă cu artistul, developând imagini în laborator. În prelegerea intitulată „Fotograful comunismului – Imagini din România anului 1989", Andrei Pandele a vorbit despre limitările artistice din vremea comunismului. La rândul său, Dan Perjovschi a prezentat o serie de imagini cu desenele și muralele sale, povestind despre implicarea sa în diferite inițiative sociale și civice în România. Seminarul s-a încheiat cu o discuție între cei doi artiști, moderată de Annika Öhrner, istoric de artă, și de Patrik Åker, cercetător media, de la Universitatea Södertörn. În expoziția „Mărturii dinainte și după Revoluția din 1989", au fost prezentate fotografiile lui Andrei Pandele, reflectând viața de zi cu zi din România comunistă, și desenele nonconformiste ale lui Dan Perjovschi. Expoziția a rămas deschisă publicului până la 13 decembrie.

2-3 noiembrie

Zilele filmului românesc la Stockholm. Focus: aniversarea a 35 de ani de la Revoluția Română. În cadrul festivalului, au fost proiectate filmele artistice *Libertate* (2023), în prezența regizorului Tudor Giurgiu, *Săptămâna Mare* (2024), cu participarea

regizorului Andrei Cohn, *Familiar* (2023), r.: Călin Peter Netzer, și documentarul hibrid *Între revoluții* (2023), r.: Vlad Petri. Curatorul festivalului a fost criticul de film Ionuț Mareș, care a prezentat regizorii și a moderat discuțiile cu invitații. Dezbaterile cu regizorii Tudor Giurgiu și Andrei Cohn, după proiecțiile filmelor *Libertate* (2 noiembrie) și, respectiv, *Săptămâna Mare* (3 noiembrie), au stârnit un viu interes din partea publicului. Fiecare dintre regizorii invitați au explicat conceptul regizoral și scenariul dramatic al evenimentelor din producțiile prezentate în cele două seri. Proiecțiile au avut loc în două săli ale cunoscutului cinematograf Zita din centrul Stockholmului. Intrarea publicului a fost liberă, cu înregistrare prealabilă pe site-ul cinematografului. Filmele au fost proiectate cu subtitrare în limba engleză, iar sălile au fost ocupate în proporție de minimum 95% la fiecare dintre cele patru proiecții.

27 noiembrie

Irina Sârbu & Frații Cazanoi, în concert extraordinar, cu ocazia sărbătoririi Zilei Naționale a României în Suedia. Interpreta Irina Sârbu, alături de instrumentiștii Cezar și Anatol Cazanoi – din taraful Frații Cazanoi – au susținut un concert extraordinar în Sala mare a prestigioasei instituții Musikaliska Kvarteret, din centrul capitalei Suediei. Evenimentul a fost organizat de Ambasada României în Regatul Suediei împreună cu Institutul Cultural Român de la Stockholm. În cadrul evenimentului, traducătoarea Inger Kristina Johansson a fost distinsă cu Ordinul „Meritul Cultural", în grad de „Ofițer", Categoria F – „Promovarea culturii", conferit de președintele României, Klaus Iohannis, la propunerea Institutului Cultural Român de la Stockholm și a Ambasadei României în Regatul Suediei. Distincția a fost acordată „în semn de apreciere pentru dăruirea și talentul cu care a asigurat traducerea în limba suedeză a unui important număr de opere literare românești, contribuind pe această cale la promovarea culturi române în Regatul Suediei". Pentru celebrarea Zilei Naționale a României, programul propus de Irina Sârbu și Frații Cazanoi a inclus piese autentice românești, din toate zonele țării. Repertoriul a fost alcătuit, în cea mai mare parte, din cântecele Mariei Tănase, interpretate de Irina Sârbu. Anatol Cazanoi a cântat la țambal, în timp ce Cezar Cazanoi și-a arătat măiestria și virtuozitatea, alături de partenerii de scenă, la instrumentele de suflat – nai, caval, fluier și flaut.

27 noiembrie

Concert de Ziua Națională a României la Oslo. Ambasada României la Oslo a celebrat Ziua Națională a României printr-un concert organizat, cu sprijinul ICR Stockholm, în hub-ul cultural Gamle Radhus Scene, aflat într-o clădire reprezentativă a orașului Oslo, în care a funcționat prima primărie a capitalei norvegiene. La eveniment au participat reprezentanți ai autorităților norvegiene, ambasadori, reprezentanți ai corpului diplomatic acreditat la Oslo, oameni de afaceri, lideri ai comunității românilor din Norvegia. Programul artistic a fost alcătuit dintr-un concert de muzică clasică susținut de baritonul Florin Estefan, director general al Operei Române din Cluj, și de pianiștii Dragoș Cantea și Grace Jee Eun Oh. Au fost interpretate lucrări reprezentative ale unor compozitori clasici români. Totodată, evenimentul a prilejuit organizarea, în același spațiu, a vernisajului expoziției de pictură a artistei Valeria Duca, originară din Republica Moldova. Expoziția a fost dedicată refugiaților ucraineni.



↑ **ICR Stockholm, 27 noiembrie 2024**
Concert Irina Sârbu & Frații Cazanoi de Ziua Națională a României © Luca Mara

TEL AVIV

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA TEL AVIV

20 ianuarie

„Symphonic Jazz Poem" în sala Henry Crown Symphony Hall de la Jerusalem Theater, Ierusalim, cu ocazia Zilei Culturii Naționale. ICR Tel Aviv a marcat Ziua Culturii Naționale printr-un concert de jazz simfonic cu lucrări originale românești compuse de Florin Răducanu, avându-i ca interpreți pe Florin Răducanu (pian), Dalila Cernătescu (nai) și Ionuț Pascu (dirijor), acompaniați de muzicienii israelieni Oren Hardy (contrabas) și Yonatan Rosen (tobe), împreună cu Jerusalem Symphony Orchestra, în fața unui public de peste 500 de persoane. „Contrar dictonului latin *Inter arma silent musas,* noi dorim să facem muzele auzite și aici, la Ierusalim, în acest Orient Mijlociu măcinat de război. Acum, mai mult ca niciodată, conceptul de *soft power* își poate dovedi eficacitatea, acolo unde armele vorbesc", a subliniat Martin Salamon, directorul ICR Tel Aviv, în deschiderea Concertului de Gală de la Ierusalim. În discursul său, E.S. domnul Radu Ioanid, ambasadorul României în Statul Israel, a exprimat solidaritatea României cu Israelul în urma atacului sângeros produs la 7 octombrie 2023, aducând un omagiu victimelor și exprimându-și speranța că ostaticii se vor putea întoarce acasă cât mai curând. Totodată, ambasadorul a accentuat „rolul unificator al culturii, mai ales în timpurile grele precum cele pe care le trăim."

15 ianuarie – 15 martie

Expoziția „Love and Hate" la Galeria ICR Tel Aviv. Proiectul expozițional „Love and Hate", curatoriat de Adrian Grauenfels și găzduit de ICR Tel Aviv, a cuprins o serie de aprox. 45 de lucrări, în tehnici diferite, toate având ca temă principală războiul și realitatea tragică din Israelul acestor zile, precum și Holocaustul. Lucrările au aparținut următorilor artiști: Arie Lamdan, Beatrice Bernath, Guy Dazin, Moshe Dazin, Max Tzinman, Miriam Cojocaru, Baruch Elron, Samuel Bak, Bella Rosenbaum, Tamar Horowitz, Shlomo Schwartz și Nahum Sternberg. Aceștia au redat vizual durerea și nedreptatea vremurilor trăite, fie că este vorba de conflictul armat declanșat pe 7 octombrie 2023, în Israel, fie de perioada Holocaustului. Prin creațiile lor, artiștii israelieni (majoritatea de origine română) prezenți în cadrul expoziției „Love and Hate" au dorit să sublinieze faptul că vulnerabilitatea, șocul și suferința pot deveni forțe creatoare, accentuând, în același timp, importanța artelor în vremuri dificile, ca formă de rezistență și reziliență. Manifestarea s-a dorit a fi o formă de solidaritate, într-un sens mai larg, cu societatea israeliană. De asemenea, proiectul expozițional s-a înscris în șirul de manifestări dedicate marcării Zilei Internaționale de Comemorare a Victimelor Holocaustului.

26 ianuarie

Prezentarea documentarului *As the Clock Runs / După cum bate ceasul,* la Tel Aviv – eveniment dedicat Zilei Internaționale de Comemorare a Victimelor Holocaustului. În contextul marcării Zilei Internaționale de Comemorare a Victimelor Holocaustului, cât și a împlinirii a 80 de ani de la Holocaustul din Transilvania de Nord, ICR Tel Aviv, în colaborare cu AMIR (Uniunea Evreilor Originari din România), a organizat, la Cinematograful Lev

← ICR Tel Aviv, 20 ianuarie 2024
„Symphonic Jazz Poem" la Ierusalim, cu ocazia Zilei Culturii Naționale



↑ ICR Tel Aviv, 26 ianuarie 2024
Prezentarea documentarului *As the Clock Runs / După cum bate ceasul,* la Tel Aviv – eveniment dedicat Zilei Internaționale de Comemorare a Victimelor Holocaustului

din Tel Aviv, prezentarea filmului documentar *As the clock runs / După cum bate ceasul,* realizat de Zoltán Fecsó. Filmul documentează deportarea la Auschwitz a membrilor comunității evreiești din orașul Odorheiu Secuiesc, în primăvara anului 1944. Producția documentarului a fost realizată cu sprijinul reprezentanței de la Tel Aviv. La proiecție au fost prezenți regizorul Zoltán Fecsó, E.S. Radu Ioanid, Ambasadorul României în Statul Israel, cât și istoricul și cunoscutul cercetător al Holocaustului; Avner Shalev, fost director al Yad Vashem, dar și supraviețuitori ai Holocaustului din Odorheiu Secuiesc, azi locuitori ai Israelului, o parte dintre ei fiind și subiecți ai interviurilor incluse în documentar.

13 februarie

„Trubadurul din Bălți" la ICR Tel Aviv – despre opera lui Zelig Leib Bardichever la noua ediție a seriei „Yiddishkeit". În efortul comun de a reînvia o limbă cândva vorbită de mari mase de populație evreiască din România și din Europa de Est – limba idiș – ICR Tel Aviv, Leyvik House din Tel Aviv și Asociația Scriitorilor și Jurnaliștilor de Limbă Idiș din Israel au organizat o nouă ediție a seriei „Yiddishkeit" – începută în urmă cu peste cinci ani – dedicată poetului de limbă idiș, Zelig Leib Bardichever, supranumit „Trubadurul din Bălți". Versurile lui Bardichever fac parte azi din repertoriul obișnuit al cântăreților de muzică idiș. Printre cele mai cunoscute melodii ale sale se numără Melokhe – Melukhe, Ele Bele, Khotsh kh'hob nisht kayn Prute. În 1980 a fost publicată, la o editură din Rehovot (Israel) o nouă ediție a volumului apărut inițial la Cernăuți în 1939. La eveniment au participat scriitorul Emil Kalin – proeminent reprezentant al noii generații israeliene de scriitori de limbă idiș – alături de Daniel Galay, poet de limbă idiș și director al Leyvik House din Tel Aviv. Seara, desfășurată în limbile ebraică și idiș, s-a încheiat în spiritul creației și al personalității lui Zelig Bardichever: cu recitalul unui alt „trubadur al muzicii idiș" – interpretul israelian originar din Basarabia, Simson Kimelmacher.

22 februarie

Conferința „Personalități evreiești în viața orașului Iași" la sediul ICR Tel Aviv. „Contribuția comunității evreilor din Iași, în frunte cu reprezentanții ei de seamă, la progresul și dezvoltarea orașului sub toate aspectele sunt motiv de mândrie și satisfacție pentru întreaga evreime a României, recunoașterea și aprecierea acestei contribuții fiind de datoria autorităților române" – a subliniat dr. Alfred Poplingher, invitat de ICR Tel Aviv pentru a susține, împreună cu ing. Gigi Cernes – ambii israelieni originari din Iași – conferința „Personalități evreiești în viața orașului Iași". Evenimentul s-a bucurat de largul interes al israelienilor originari din Iași, și nu numai. Cei doi lectori – activi și cunoscuți membri ai comunității românești din Israel – au susținut prezentări extrem de bine documentate intitulate „Personalități ale comunității evreilor din Iași sec. XIX – mijlocul sec. XX pe fundalul istoriei și evoluției întregii obște", „Personalități ale vieții medicale din Iași – membrii ai comunității evreilor" (Alfred Poplingher), respectiv „Personal didactic evreu în învățământul superior ieșean" și „Evrei în viața artistică și sportivă a Iașului" (Gigi Cernes).

29 februarie

Ziua Națională „Constantin Brâncuși" la ICR Tel Aviv. Pentru a marca Ziua Națională „Constantin Brâncuși", ICR Tel Aviv a organizat și găzduit o seară comemorativă dedicată sculptorului român și în memoria regizorului Pavel Constantinescu / Ben Iosef Pavel. Sculptorii israelieni Dan Reisner și Shlomo Katz au vorbit despre influența lui Brâncuși asupra propriilor opere. Dan Reisner, cunoscut pentru lucrările sale în spațiul public (sculpturi, instalații, mobilier urban sculptural etc.), dar și pentru lucrările de grafică, a făcut referire la propriile sale rădăcini românești, dar și la reperele estetice din creația sa. A prezentat o lucrare proprie inspirată din Coloana Infinitului a lui Brâncuși, amplasată recent într-o zonă de companii high-tech din Tel Aviv. Shlomo Katz a delectat publicul numeros prezent în sala de evenimente a ICR Tel Aviv prin demonstrațiile practice de desene și schițe cu motive brâncușiene, trecând prin diversele forme realist-figurative care îi caracterizează opera. Fiica regizorului evreu de origine română Pavel Constantinescu (în Israel: Ben Iosef Pavel), Sara Victoria Dazin, prezentă de asemenea la evenimentul organizat la inițiativa sa, a prezentat publicului emoționantul recviem pe care l-a scris la moartea tatălui său. Evenimentul a mai cuprins proiectarea a două filme de scurtmetraj regizate de Pavel Constantinescu / Ben Iosef Pavel: *Procesul Păsării,* un documentar despre procesul intentat de către Constantin Brâncuși autorităților americane care au cerut taxe vamale pentru opera sa în bronz Pasărea Măiastră considerând că este un echipament industrial, respectiv *Ovoidul,* un documentar despre sculptura omonimă a lui Constantin Brâncuși, care explică câteva dintre caracteristicile acestei forme ce apare și în alte sculpturi ale maestrului și face parte din ciclul filmelor „Brâncuși", realizate de studioul cinematografic „Alexandru Sahia", în 1971.

5 și 6 martie

Artiști români la Mediterannean Biennale Haifa. Doi artiști plastici din România au expus lucrări la ediția desfășurată în perioada 18 ianuarie – 7 martie: Ciprian Mureșan *(Dog Luv,* 2009) și Alex Mirutziu *(Tears are precious,* 2007). Alex Mirutziu a fost prezent în Israel pentru a susține un atelier de creație (5 martie) și o prelegere (6 martie) cu titlul „Edgingtology – an introduction", la Wizo Design Academy din Haifa. Această ediție a Bienalei, curatoriată de Avital Bar-Shay și Belu-Simion Făinaru sub titlul *Anybody home?,* s-a desfășurat cu participarea a 30 de artiști vizuali contemporani.

6-11 martie

Celebrarea Francofoniei în Israel. ICR Tel Aviv, în colaborare cu Institutul Francez în Israel, a organizat și participat la o serie de evenimente de celebrare a Zilei Francofoniei ce au inclus proiecția filmului *Călătoria fantastică a Maronei* (Anca Damian, 2019), în 6 martie, și conferința intitulată „Traduire la poésie dans un triangles de langues (français, roumain et hébreu)" susținută de traducătoarea și poeta israeliană de origine română Marlena Braester, pe 11 martie. Ambele evenimente s-au desfășurat la Institutul Francez din Tel Aviv.

7 martie

Celebrarea Mărțișorului și a Zilei Femeii cu o nouă ediție din seria „Voci feminine în arta israeliană". Pentru a celebra atât Mărțișorul cât și Ziua Internațională a Femeii, ICR Tel Aviv a organizat și găzduit un nou episod din seria „Voci feminine în arta israeliană" ce le-a avut ca protagoniste pe artistele israeliene originare din România: Iris Dan (poetă și traducătoare), Victoria Sara Dazin (prozatoare și artistă vizuală) și Beatrice Bernath (artistă vizuală și poetă). Cu această ocazie, artistele și-au prezentat operele și evoluția artistică de-a lungul timpului, oferind o perspectivă feminină asupra actului artistic și subliniind contribuția femeilor la peisajul cultural israelian. Evenimentul, desfășurat în limba română, a cuprins și un intermezzo muzical, în interpretarea pianistei Liana Herman și a sopranei Terry Gabor.

18 martie – 17 mai

Expoziția de caricatură „Radiografia societății" la Galeria ICR Tel Aviv. ICR Tel Aviv a organizat expoziția care a cuprins lucrări a patru dintre cei mai apreciați caricaturiști israelieni cu origini românești – Adar Darian, Eduard Mattes, Alexandru Bartfeld și Andy Ceaușu. Curatoriată de acesta din urmă, expoziția a fost vernisată în 21 martie. Proiectul expozițional a cuprins caricaturi realizate în tehnici diferite, cu o tematică variată ce a inclus personalități din lumea culturală, din politica internațională sau realitatea de zi cu zi.

9 aprilie

Conferința „Dorohoi – vatra unei comunități evreiești dispărute" la sediul ICR Tel Aviv. Conferința i-a avut ca invitați pe Alfred Poplingher, Doron Coler și Madeleine Davidsohn, unii dintre cei mai activi și cunoscuți membri ai comunității românești din Israel, cu toții născuți în orașul Dorohoi. Evenimentul, desfășurat în limba română, a constat în trei prezentări distincte: O istorie a Dorohoiului din cele mai vechi timpuri și momente marcante din istoria comunității evreiești și influența acesteia la dezvoltarea orașului, de Alfred Poplingher; Păstrarea memoriei victimelor pogromului de la Dorohoi. Israelieni originari din Dorohoi și contribuția lor la dezvoltarea statului evreu, susținută de Doron Coler, președintele Organizației Evreilor Originari din Dorohoi și împrejurimi (Săveni,

Darabani, Mihăileni, Herța, Rădăuți Prut) și Povești din Dorohoiul de altădată, susținută de Madeleine Davidsohn, care a lecturat fragmente din romanul său *A patra fiică,* descriind atmosfera și tihna specifică orașelor de provincie de odinioară, tipice și Dorohoiului, alături de poezii proprii ce surprind momente din viața comunitară din timpuri trecute.

12 aprilie

Prezentarea „Israelul și Algoritmul Holocaustului" susținută de prof. dr. neurolog Jean Jacques Askenasy, eveniment realizat în colaborare cu Editura Saga din Israel, având la bază informațiile cuprinse în cărțile apărute la Editura Saga: *Algoritmul Holocaustului* și *Biosemiotica unei zile obișnuite.* Programul a mai cuprins prezentarea editorului Adrian Grauenfels, care a abordat unele fenomene din cărțile amintite, cât și filmul *Artele în timp de război.* Jean Jacques Askenasy, importantă personalitate culturală și medicală atât în Israel, cât și în România, este profesor de neurologie al Facultății de Medicină „Sackler" și profesor de științe criminaliste al Facultății „Buchman" din cadrul Universității din Tel Aviv. De asemenea, este profesor asociat al Universității „Pierre et Marie Curie" din Franța, membru de onoare al Academiei Române și membru asociat al Academiei de Neurologie din Statele Unite ale Americii. Doctor în Științe al Institutului „C.I. Parhon" din București, este membru a 12 organizații și asociații naționale și internaționale și autor a peste 30 de cărți, 13 capitole în diferite cărți, 112 articole științifice originale, primind mai mult de 13 premii naționale și internaționale.

8 mai

Conferința „Holocaustul din Transilvania de Nord – 80 de ani de la ghetoizarea și deportarea evreilor" la ICR Tel Aviv. Conferința, organizată în colaborare cu Ambasada României în Statul Israel și desfășurată în limbile engleză și ebraică, a avut doi invitați din România: Novák Csaba-Zoltán, președintele Institutului pentru Studierea Problemelor Minorităților Naționale din Cluj-Napoca, și Attila Gidó, cercetător în cadrul aceleiași instituții. Keynote-speech-ul i-a aparținut E.S. Radu Ioanid, ambasadorul României în Statul Israel, un apreciat istoric al Holocaustului, fost director la Muzeul Holocaustului din Washington. De asemenea, din Israel, au participat istoricii Raphael Vago (istoric și profesor la Universitatea din Tel Aviv) și Alexander Avram, director al „Hall of Names and the Central Database of Shoah Victims' Names" în cadrul Muzeului Yad Vashem din Ierusalim. Evenimentul a inclus următoarele prezentări: Holocaustul, un proiect european: Transilvania de Nord și Maramureș în context regional, susținută de A dl ambasadorul Ioanid; Rolul ISPMN în păstrarea identității minorităților naționale din România. Cercetarea istoriei comunității evreiești de Novák Csaba-Zoltán; Holocaustul din România – cronologie și cadrul general susținută de Alexander Avram; Holocaustul evreilor din Transilvania de Nord – context istoric, etape, specificități susținută de Raphael Vago și Perioada post-Holocaust. Prezentarea volumului „20.000 de nume. Evidența deportaților din Transilvania de Nord rămași în viață" de Attila Gidó.

15 mai – 27 iunie

Festivalul Filmului Românesc în Israel. Desfășurat la Cinematecile din Tel Aviv, Ierusalim, Haifa, Holon, Herzliya, Rosh Pinna, Sderot și Ofakim, Festivalul din acest an a avut deschiderea oficială în 15 mai, la Cinemateca din Tel Aviv, cu proiecția filmului Libertate, regizat de Tudor Giurgiu și câștigător a 10 Premii Gopo. Cu ocazia Festivalului, au fost difuzate următoarele filme: Capra cu trei iezi, regizat de Victor Canache; Spioni de ocazie, regizat de Oana Giurgiu; Oameni de treabă, în regia lui Paul Negoescu; Scara, regizat de Vlad Păunescu; Neidentificat, regizat de Bogdan George Apetri; Balaur, în regia lui Octav Chelaru; Carbon, regizat de Ion Borș; Băieții buni ajung în rai, în regia lui Radu Potcoavă.



↑ **ICR Tel Aviv, 16 mai 2024**
Deschiderea Festivalului Filmului Românesc în Israel

20 mai – 12 iulie

Expoziția „Foliage of Life" organizată la sediul ICR Tel Aviv. Expoziția de pictură, fotografii, instalații și artă video cu lucrările artistei israeliene Dalia Sinclair, a cărei mamă a fost originară din Sighetu Marmației, a fost organizată în colaborare cu Fundația Tarbut Sighet – promotoare a conservării memoriei victimelor Holocaustului din România –, în cadrul seriei de manifestări ale ICR Tel Aviv dedicate comemorării a 80 de ani de la Holocaustul din Transilvania de Nord. Alături de artista Dalia Sinclair și Peninah Zilberman, directoarea Tarbut Sighet, la vernisaj au participat E.S. Radu Ioanid, ambasadorul României în Statul Israel și soprana israeliană Ayelet Cohen.

---

24 și 26 mai

Proiecțiile scurtmetrajului *Toate neamurile,* în regia Alexandrei Diaconu, la Festivalul Internațional de Film Documentar DocAviv 2024. Cu sprijinul ICR Tel Aviv, scurtmetrajul românesc a fost proiectat de două ori în cadrul DocAviv, desfășurat în perioada 23 mai – 1 iunie la Cinemateca din Tel Aviv și considerat ca fiind unul dintre cele mai importante festivaluri de profil la nivel internațional.

---

4 iunie

5 minute de istorie – Tratatul de la Trianon. Pentru a marca aniversarea semnării Tratatului de la Trianon, în 4 iunie 1920, ICR Tel Aviv a postat pe pagina oficială de Facebook, două episoade din seria de filme *5 minute de istorie* a TVR, avându-l ca invitat pe istoricul Adrian Cioroianu și dedicate Tratatului de la Trianon și trasării granițelor după încheierea Primului Război Mondial. Proiectul a fost realizat în colaborare cu Televiziunea Română.

---

5 iunie

Ediție specială din seria „Yiddishkeit" dedicată scriitorului Ludovic Bruckstein cu ocazia Zilei Limbii și Teatrului Idiș. ICR Tel Aviv, în colaborare cu Leyvik House din Tel Aviv și Asociația Scriitorilor și Jurnaliștilor de Limbă Idiș din Israel, a continuat seria de evenimente dedicate culturii idiș intitulată „Yiddishkeit", printr-o ediție specială dedicată vieții, operei și moștenirii literare a lui Ludovic Bruckstein, pentru a marca astfel Ziua Limbii și Teatrului Idiș. Programul evenimentului a cuprins un dialog între fiul scriitorului – Alfred Bruckstein – și Daniel Galay, poet și director al Leyvik House, despre creația literară a lui Ludovic Bruckstein și contribuția acestuia la literatura idiș produsă în România și Israel. Acesta a fost unul dintre fondatorii Asociației Scriitorilor Israelieni de Limba Română, fiind de asemenea și membru al Uniunii Scriitorilor de Limba Ebraică și de Limba Idiș. În Israel, pentru munca sa, Bruckstein a câștigat Premiul Jerusalem-Brickman, Premiul Zion și Premiul pentru Literatură al Agenției Evreiești.

---

20 iunie

„Eminescu belvrit" – seară literară dedicată traducerilor în limba ebraică a operei eminesciene. La evenimentul desfășurat în limbile română și ebraică au luat parte Adina Rosenkranz-Herșcovici, poetă, scriitoare și traducătoare originară din România, alături de istoricul Lucian-Zeev Herșcovici și Dan Romașcanu, publicist în domeniul literaturii și filmului. Seara a avut ca punct de plecare volumul *Poezii alese,* ediție bilingvă româno-ebraică al Adinei Rosenkranz-Herșcovici, apărut într-o ediție revizuită și completată la Editura Docu Print în 2024. Poemul *Glossă,* tradus în limba ebraică pentru prima dată, este inclus în volumul bilingv.

---

25 iunie

Conferința „Sighetu Marmației și comunitatea evreiască". ICR Tel Aviv a organizat la sediu conferința susținută de Alfred Poplingher, Peninah Zilberman și Mandi Jacobovitch. Organizat în colaborare cu Fundația Tarbut Sighet – promotoare a conservării memoriei victimelor Holocaustului din România –, acest proiect a făcut face parte din seria de manifestări ale ICR Tel Aviv dedicate comemorării a 80 de ani de la Holocaustul din Transilvania de Nord. Evenimentul, desfășurat în limba ebraică, a cuprins următoarele prezentări: Sighetu Marmației și comunitatea evreiască – omagiu trecutului, susținută de Alfred Poplingher; Sighetu Marmației – prezent și viitor, de Peninah Zilberman, președinta Fundației Tarbut Sighet, urmate de prezentarea documentarului *The Scream,* realizat de Mandi Jacobovitch (producător și arhitect israelian cu rădăcini românești din Sighetu Marmației), care descrie povestea familiei Jacobovitch, deportată la Auschwitz, și contribuția ei ulterioară la societatea israeliană.

17-23 iulie

Participare românească la Festivalul Internațional de Operă de la Ierusalim, ediția 2024. Ca urmare a succesului constant de care se bucură participarea românească la Festivalul Internațional de Operă de la Ierusalim, încă de la prima sa ediție, partenerii israelieni au invitat-o pe pianista Adina Cocârgeanu,

alături de șase coriști ai Operei Naționale București, să participe la ediția 2024 a acestui eveniment, desfășurat între 10-25 iulie în diverse locații din Ierusalim și Tel Aviv. Cei șase coriști ai Operei Naționale București au performat în opera „Aida" de Giuseppe Verdi, spectacol care a avut loc în 25 iulie, la Ierusalim. Adina Cocârgeanu a participat la producția operei *Iuliu Cezar în Egipt* de G. F. Händel, care a avut trei reprezentații, la Ierusalim și Tel Aviv.

18-28 iulie

„...de la sfârșitul lumii... până la capătul lumii". Filme de Radu Jude și Emanuel Pârvu la Festivalul Internațional de Film de la Ierusalim, unul dintre cele mai importante evenimente de profil din Israel. Organizatorii israelieni au selectat filmele *Nu aștepta prea mult de la sfârșitul lumii* (două proiecții), regizat de Radu Jude, și *Trei kilometri până la capătul lumii* (trei proiecții), regizat de Emanuel Pârvu. Acesta din urmă, deja câștigător al Premiului Queer Palm la Festivalul de la Cannes 2024, a fost recompensat cu Premiul pentru cel mai bun regizor, în cadrul competiției internaționale a Festivalului de la Ierusalim. Proiecțiile filmelor românești s-au bucurat de un real succes, cu săli pline la Cinemateca din Ierusalim și în alte cinematografe.

22 iulie – 27 septembrie

Expoziția de pictură „Suprarealism, muzică și flori", cu lucrările artistului israelian originar din România Paul I. Simo, la sediul reprezentanței. Expoziția a fost vernisată în 25 iulie, în prezența și cu participarea lui Paul I. Simo și a artistei Dalia Sinclair. Născut la Căpîlnița, jud. Harghita, Paul I. Simo a absolvit Școala Populară de Artă din Arad și, odată cu emigrarea în Israel în 1989, a continuat să lucreze în domeniul artei și al picturii decorative. Este membru al Asociației Artiștilor Plastici din Netanya și a avut expoziții personale și de grup atât în Israel, cât și în străinătate (România, Ungaria, China, Coreea de Sud și Statele Unite ale Americii). Pe 20 august a avut loc un Gallery talk – Paul Simo's artistic endeavors. „Make love, not war!" ar fi putut fi motto-ul evenimentului intitulat „Gallery talks la ICR Tel Aviv – Paul Simo's Artistic Endeavours", la reprezentanța din Israel a Institutului Cultural Român. În dialog cu curatoarea expoziției, artista israeliană Dalia Ayalon Sinclair (ce are, de asemenea, origini românești), Paul Simo – numit de critici „Dali al Israelului" – a povestit despre parcursul său artistic ce a inclus pictură decorativă și restaurare de lăcașuri de cult, atât în România comunistă, cât și în Israel, unde a emigrat în 1989. Dalia Sinclair a împărtășit publicului detalii despre prietenia care o leagă de Paul Simo și despre colaborările celor doi pe plan profesional, concretizate în participări la expoziții solo și de grup în Australia și Noua Zeelandă.



↑ ICR Tel Aviv, 30 iulie 2024
„Stitching words" – seară literară dedicată prezentării volumului bilingv (română-ebraică) al poetei israeliene Debbie Saar

30 iulie

Stitching Words – seară literară dedicată prezentării volumului omonim al poetei israeliene Debbie Saar. ICR Tel Aviv a organizat și găzduit o seară literară dedicată prezentării volumului de poezii *Stitching words* al poetei Debbie Saar, volum tradus în limba română de Menachem Falek – poet și traducător – într-o ediție bilingvă extinsă, apărută la Editura Emda, Israel, din 2022. La

eveniment, desfășurat în limbile ebraică și română și organizat în colaborare cu Asociația Scriitorilor de Limba Ebraică din Israel, au participat Debbie Saar, poetă și scriitoare, scriitorul Tzvika Nir, președinte al Asociației Scriitorilor Israelieni de Limba Ebraică; Nira Tuval, director executiv al Asociației Scriitorilor, împreună cu Eli Eshed, scriitor și lector. Evenimentul a inclus o lectură bilingvă a unor poeme incluse în volum, în interpretarea actorului israelian de origine română Martin Blumenfeld, precum și un intermezzo muzical, cu participarea muzicienilor muzicienii Drorit Valk (vioară, Orchestra Filarmonică din Israel), Enrique Maltz (violoncel, Orchestra Filarmonică din Israel) și Amir Bakman (pian, Orchestra Operei).

8 august

Prezentarea volumului *Biblia activă* – comentarii și reflecții asupra Torei de David Șafran, la ICR Tel Aviv. Reprezentanța de la Tel Aviv a organizat și găzduit prezentarea volumului *Biblia activă – comentarii și reflecții asupra Torei* de David Șafran. Lucrarea, publicată pentru prima dată în urmă cu 75 de ani, a apărut la Editura Hasefer în anul 2023. Volumul reeditat beneficiază de o prefață scrisă de dr. Zivia Silvia Rahimi Șafran. Ediția curentă este îngrijită de dr. Lucian-Zeev Herșcovici, care semnează și studiul introductiv și notele explicative. Evenimentul, desfășurat în limbile română și ebraică, i-a avut ca invitați pe Zivia Silvia Rahimi Șafran, fiica lui David Șafran, istoricul Lucian-Zeev Herșcovici, alături de rabinul Yigal Șafran. „David Șafran a fost un erudit al Torei, precum și un filozof general, un teolog evreu democrat. El poate fi considerat și un descendent târziu al mișcării de Haskala. Cred că Editura Hasefer din București a făcut un pas important prin restituirea cărții *Biblia activă* pe calea reevaluării și reeditării ei. Ea nu a fost concepută ca o scriere academică și nu include comentarii filologice științifice, dar este importantă și utilă. Este un comentariu biblic explicativ, educativ, moralizator, destinat cititorului care își caută o cale de înțelegere a Bibliei Ebraice și de autocunoaștere pe calea Bibliei și a filozofiei" a menționat Lucian-Zeev Herșcovici.

2 septembrie

Celebrarea Zilei Limbii Române la ICR Tel Aviv – „Panait Istrati, vagabond de geniu". Reprezentanța de la Tel Aviv a organizat un eveniment dedicat operei și personalității lui Panait Istrati – apreciat de Marin Sorescu drept „primul Soljenițîn din literatura europeană" – pentru a celebra astfel Ziua Limbii Române și pentru a-i populariza opera în spațiul cultural israelian. Evenimentul, desfășurat în limbile română și ebraică, i-a avut ca invitați pe jurnalistul israelian Benny Ziffer cu o prezentare despre cercetările sale desfășurate la Casa Memorială „Panait Istrati" din Brăila, pe Zamfir Bălan, curatorul fondului „Panait Istrati" și director-adjunct al Muzeului Brăilei, cu o intervenție video intitulată „Panait Istrati și lumea evreiască a epocii" și pe Lucian-Zeev Herșcovici, istoric și bibliotecar la Biblioteca Națională a Israelului, cu prezentarea „Personaje evreiești în opera literară a lui Panait Istrati: câteva aspecte ale romanului Familia Perlmutter".



↑ ICR Tel Aviv, 2 septembrie 2024
Celebrarea Zilei Limbii Române la ICR Tel Aviv – „Panait Istrati, vagabond de geniu"



↑ **ICR Tel Aviv, 8 octombrie 2024**
Expozitia „Voice of the People / Jurnal de război"

11 și 14 septembrie

Participare românească la Festivalul Internațional de Dans Solo de la Ierusalim. România a fost reprezentată la cea de-a treia ediție cu spectacolul *Invitacion al baile* – o reinterpretare contemporană a baletului clasic „Invitație la vals" de Mihail Fokin care a avut loc în deschiderea și închiderea Festivalului. În această piesă, semnată de Juan Cruz Luque, sunt folosite diverse ritmuri juxtapuse cu elemente sonore din natură. Juan Cruz Luque este un coregraf și performer de origine argentiniană, stabilit la Iași. S-a format la Institutul de Artă al Teatrului Colón din Buenos Aires, la Ellison Ballet din New York și la Universitatea Națională de Arte „George Enescu" din Iași. Stilul său este caracterizat de îmbinarea diverselor tipuri de dans, precum baletul clasic, dansul contemporan și dansurile din America Latină.

19 septembrie

Conferința „Vechi așezăminte de educație și lăcașuri de cult ale Iașiului" la sediul ICR Tel Aviv. Reprezentanța de la Tel Aviv a Institutului Cultural Român a organizat și găzduit conferința „Vechi așezăminte de educație și lăcașuri de cult ale Iașiului" susținută de Alfred Poplingher împreună cu Gigi Cernes. Evenimentul, desfășurat în limba română, a avut patru prezentări distincte: Vechi școli ale Iașiului și Vechi biserici ale Iașiului – susținute de Alfred Poplingher; Școli din învățământul evreiesc ieșean și 137 de sinagogi ale Iașiului istoric – susținute de Gigi Cernes.

8 octombrie – 20 noiembrie

Expoziția „Voice of the People / Jurnal de război" la Galeria ICR Tel Aviv. Pentru a marca un an de la izbucnirea războiului din Gaza, ICR Tel Aviv – în parteneriat cu Muzeul Janco Dada din Ein Hod – a organizat expoziția „Voice of the People / Jurnal de război". Vernisajul a avut loc în 8 octombrie, la sediul reprezentanței, în prezența directoarei Muzeului, Raya Zommer-Tal, curatoarei expoziției, Nitsan Shuval-Abiri, și a artiștilor participanți. Expoziția a luat naștere în toamna lui 2023, ca reacție la evenimentele tragice petrecute în Israel, în octombrie și, ulterior, în contextul mai larg al războiului din Gaza și al situației create ca urmare a conflictului armat dintre Israel și gruparea teroristă Hamas. Astfel, diferiți artiști și creatori au dat curs invitației inițiate de Muzeul Janco Dada din Ein Hod de a trimite lucrări inspirate de acele momente. O variantă extinsă a expoziției a fost prezentată la Muzeul Janco Dada, fiind apoi itinerată în România. Proiectul de față constituie o variantă nouă a conceptului inițial, prezentat simultan atât la sediul ICR, cât și la sediul Institutului Francez din Tel Aviv. Expoziția a cuprins lucrări originale, fotografii și lucrări video. Artiști participanți: Zeev Engelmayer, Andy Ceaușu, Gilad Kahana, Keren Shpilsher, Karim, Abu Shakra, Nil & Karin Romano, Adva Drori, Shade Twafra, Avivit Ballas, Tzlil Bendrihem, Artyom Gorbenko, Gil Goren, Mimi Ziv, Emi Sfard, Rotem Codish, Tali Ratzker, Sharon Ramer Biel, Dorit Nahmias, Yaniv Zaloof, Michal Yehezkel, Adi Rahav. Pe 1 noiembrie a avut loc conferința „Arta pe timp de război" la sediul ICR Tel Aviv, susținută de Raya Zommer-Tal, directoarea Muzeului „Janco-Dada" din Ein Hod. Aceasta a deschis evenimentul cu o prezentare a muzeului pe care îl conduce, loc ce adăpostește nu doar lucrările lui Marcel Iancu, dar și expoziții temporare importante de avangardă. Zommer-Tal a prezentat o parte dintre lucrările lui Marcel Iancu legate de tematica războiului, inclusiv seria de ilustrații cu soldați și cea a așezărilor distruse. În a doua parte a expunerii, atenția s-a îndreptat către lucrările din cadrul expoziției colective „Voice of the People / Jurnal de războ", un proiect inițiat de Muzeul „Janco-Dada" în primele două luni ale războiului. Expoziția a fost vernisată la începutul acestui an la Timișoara și apoi la Caransebeș, ajungând la Galeria ICR Tel Aviv cu ocazia împlinirii a unui an de la fatidica zi de 7 octombrie 2023. Artistul multidisciplinar israelian originar din România Andy Ceaușu, prezent printre artiștii care au contribuit cu lucrări la expoziția „Voice of the People / Jurnal de război", și-a prezentat seria de caricaturi Însemnări de război, o cronică desenată a evenimentelor, gândurilor și sentimentelor trăite sau observate în acest an marcat de război. Pe 15 noiembrie a avut loc un Gallery talk Satira pe timp de război – Caricatură și literatură la ICR Tel Aviv, ultimul eveniment conex al expoziției „Voice of the People / Jurnal de război" în care a prezentat publicului un dialog între caricaturistul și artistul multi-disciplinar israelian originar din România Andy Ceaușu și George Schimmerling – autor al popularului blog de limbă română din Israel „Viața merge înapoi". Andy Ceaușu și-a prezentat lucrările dedicate tematicii războiului din Gaza, lucrări care variază de la scene care surprind șocul atacului (precum ceasul deșteptător ce a sunat la ora 6:29, pe 7 octombrie), până la satire politice – atât interne, cât și internaționale – sau caricaturi-manifest, mai ales cele dedicate luptei pentru eliberarea cetățenilor israelieni răpiți de Hamas. George Schimmerling a vorbit despre modul în care circumstanțele războiului i-au influențat maniera de scriere creativă, precum și despre cum umorul frivol, caracteristic stilului său literar, s-a transformat în satiră amară, sub greutatea evenimentelor tragice din Israel din ultimul an de zile. Schimmerling a citit câteva povestiri satirice și umoristice care tratează subiecte luate din cele două lumi cărora autorul, deopotrivă, le aparține: Israelul, Haifa, războiul din Orientul Mijlociu, respectiv România, Timișoara.

10 octombrie

Proiecția filmului *Fotografii însângerate* la ICR Tel Aviv de Ziua Națională a Comemorării Victimelor Holocaustului din România. ICR Tel Aviv a organizat și găzduit un eveniment care a inclus proiecția filmului documentar *Fotografii însângerate,* realizat în 2024, în regia și scenariul lui Copel Moscu. Filmul de 83 de minute aduce în prim-plan evenimentele tragice ale pogromului evreilor din Iași din 1941 și constituie un documentar complex care ne readuce aminte de fragilitatea si vulnerabilitatea condiției umane, mai ales în timp de război. Programul evenimentului a inclus o introducere din partea lui Martin Salamon, director ICR Tel Aviv, o prezentare din partea E.S. Radu Ioanid, ambasadorul României în Israel, urmate de proiecția documentarului *Fotografii însângerate.* Născut la 13 septembrie 1953 în Piatra-Neamț, regizorul Copel Moscu este directorul Festivalului Internațional de Film Cinepolitica și directorul Festivalului Internațional de film Experimental (BIEFF) București. Cunoscut pentru filmele sale precum *Paradisul Naivilor* (2022) și *Comoara Naivă* (2018), Copel Moscu a realizat peste 50 de filme de scurt și lungmetraj, în calitate de regizor și scenarist, pentru care a obținut peste 25 de premii naționale și internaționale.

21 octombrie

Seară literară la ICR Tel Aviv: prezentarea cărții *A Boy and a Secret* de Gabrielle Spieglglas. ICR Tel Aviv a organizat și găzduit o seară literară ce a inclus prezentarea cărții *A Boy and a Secret* de Gabrielle Spieglglas, volum ce are la bază elemente din biografia unor evrei originari din Bacău și Iași care au emigrat în Israel în anii '50. Manifestarea a fost organizată în colaborare cu Asociația Scriitorilor de Limba Ebraică din Israel. La eveniment, moderat de jurnalista culturală Keren Neizer Cohen și desfășurat în limba ebraică, au luat cuvântul autoarea Gabrielle Spieglglas, Tzvika Nir, președintele Asociației. Printre vorbitori s-au numărat și Tova Yetinson care a dialogat cu Gabrielle Spieglglas despre procesul de documentare și munca de cercetare în arhive care au stat la baza volumului, iar Jonathan Mantel, fiul acesteia, a avut o prezentare despre genealogia familiei în jurul căreia se concentrează cartea.

5 și 9 noiembrie

Proiecția filmului *Trei kilometri până la capătul lumii* în cadrul TLVFest. Filmul românesc regizat de Emanuel Pârvu, câștigător a numeroase premii internaționale – printre care și Premiul pentru Cel Mai Bun Regizor la Festivalul Internațional de Film de la Ierusalim – a a avut două proiecții la ediția 2024 a TLVFest, desfășurată în perioada 31 octombrie – 10 noiembrie la Cinemateca din Tel Aviv.

11 decembrie

Eveniment In Memoriam Aurel Vainer la sediul ICR Tel Aviv. În colaborare cu A.M.I.R. (Organizația Evreilor Originari din România), ICR Tel Aviv a organizat și găzduit un eveniment dedicat memoriei fostului președinte al Federației Comunităților Evreiești din România (FCER) – Aurel Vainer. Manifestarea, desfășurată în limba ebraică, a cuprins mai multe intervenții din partea membrilor de familie, colaboratorilor și a unor personalități din lumea israeliană care au avut ocazia să-l cunoască îndeaproape, precum Israel Sabag, președintele JNF România (American Jewish Joint Distribution Committee) sau istoriograful israelian Dafna Cellier. „A fost înainte de orice altceva, un om bun. Un om care a refuzat să urască, chiar și atunci când avea motiv. Un etern optimist, a crezut în permanență în oameni. A vrut și a reușit să facă bine" l-a evocat actualul președinte al FCER, Silviu Vexler, pe mentorul și predecesorul său în această funcție.

21 noiembrie 2024 – 17 ianuarie 2025

Vernisajul expoziției „Time – Timpul meu" a artistului Iosif Wechsler la Galeria ICR Tel Aviv. Expoziția pictorului israelian de origine română Iosif Wechsler, intitulată „Time – Timpul meu" și compusă din aproximativ 30 de lucrări (peisaje, portrete), realizate în diverse tehnici (acuarelă, acrilic, cărbune), a fost vernisată în 23 decembrie, cu participarea artistului Iosif Wechsler, alături de binecunoscutul muzician Zvi Avni, compozitor, laureat al prestigiosului Premiu Israel și a numeroase alte distincții din Israel și din lume. Acesta din urmă a vorbit despre relația artei plastice cu muzica în opera lui Josef Wechsler. Cu o susținută și bogată activitate creativă, Iosif Wechsler a avut de-a lungul timpului expoziții personale la galerii din orașele Ramle, Natania, Herzliya, Ierusalim, Tel Aviv, dar și în afara Israelului, în Germania, Austria și România (la Muzeul de Artă din Cluj-Napoca).

31 decembrie 2024 – 2 ianuarie 2025

Participare românească la Festivalul Internațional de Film de la Haifa. Organizatorii celei de-a 40-a ediții a Festivalului, desfășurată în perioada 31 decembrie 2024 – 11 ianuarie 2025, au selectat multipremiatul film românesc *Anul Nou care n-a fost,* regizat de Bogdan Mureșanu, pentru programul internațional. Filmul, prezentat în premieră în Israel, a înregistrat un succes deosebit în rândul publicului israelian și organizatorii au suplimentat proiecțiile planificate la Haifa Cinematheque și Tikotin Museum of Japanese Art cu o a treia prezentare.



↑ ICR Tel Aviv, 20 ianuarie 2024
„Symphonic Jazz Poem" la Ierusalim, cu ocazia Zilei Culturii Naționale


ROMANIAN
UNITED FUND

TOKYO

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA TOKYO

26 noiembrie

Inaugurarea Institutului Cultural Român de la Tokyo. Cu prilejul inaugurării reprezentanței în proximitatea Zilei Naționale a României, la sediul Ambasadei României din Japonia au avut loc evenimente culturale, întâlniri între oficialități și ședința de final de an a clusterului EUNIC Tokyo. ICR Tokyo și-a început activitatea deschizând un capitol major pentru relațiile culturale româno-nipone și în același timp în privința rolului ICR la nivel global și a misiunii sale de a promova cultura românească în străinătate. Primele evenimente culturale organizate de Institutul Cultural Român de la Tokyo și Ambasada României în Japonia, cu sprijinul Primăriei orașului Musashino și al Societății Japonia-România, au evidențiat sinergia dintre cele două culturi. Deschiderea oficială a avut loc în 26 noiembrie la sediul Ambasadei României în Japonia, cu expoziția de fotografie semnată de Kosey Miya, care a surprins farmecul regiunii Maramureș și care a putut fi vizitată până la 15 decembrie, și cu recitalul naistei Fumiko Sakuraoka, acompaniată la pian de Eiko Tsukuda. Evenimentele s-au desfășurat cu participarea domnului Liviu Jicman, președintele ICR și președinte al EUNIC (European Union National Institutes for Culture), E.S. Ovidiu Raețchi, ambasadorul României în Japonia, a domnului Jiro Hata, președintele Societății Japonia-România, a doamnei Akiko Ygaya, director general al Societății Japonia-România, a domnului Kenichi Takahashi, director al Multicultural Coexistence and Exchange Division of Musashino City, a doamnei Nishitani Chisako, director adjunct al Central and South Eastern Europe Division, European Affairs Bureau din cadrul Ministerului Afacerilor Externe, a domnului Yasuo Konishi, director al Bibliotecii Municipale Kumagaya, Prefectura Saitama, a domnului Jiro Kogi, secretar general adjunct al EU-Japan Fest Japan Committee și a doamnei referent Ștefana Mărmureanu, coordonatoare a activității ICR Tokyo.

Cu prilejul inaugurării reprezentanței Institutului Cultural Român de la Tokyo, cu sprijinul Ambasadei României la Tokyo, președintele ICR Liviu Jicman avut întâlniri oficiale cu reprezentanți ai Ministerului Afacerilor Externe (MOFA), cu directorul general al Biroului pentru Afaceri Europene, Katsuro Kitagawa, și cu vice-ministrul Ministerului Educației, Culturii, Sportului, Științei și Tehnologiei (MEXT), Kazuhiko Yano, dar și la sediul Casa Europa, cu reprezentanți ai Delegației Uniunii Europene și atașați culturali ai ambasadelor europene.
ICR a oferit bibliotecii orașului Kumagaya (Prefectura Saitama) cărți și albume publicate de Editura ICR, ocazie cu care au fost analizate perspectivele de colaborare pentru evenimente organizate impreună cu edituri japoneze și oportunitățile de promovare a programelor TPS și Publishing Romania, inclusiv posibilitatea organizării unei secțiuni românești în cadrul bibliotecii.

← ICR Tokyo, 26 noiembrie
Evenimentul de inaugurare a reprezentanței ICR Tokyo, Fumiko Sakuraoka (nai) și Eiko Tsukuda (pian)



↑ ICR Tokyo, 26 noiembrie
Președintele ICR, Liviu Jicman, și vice-ministrul Kazuhiko Yano din cadrul Ministerului Educației, Culturii, Sportului și Tehnologiei

Programul dedicat inaugurării ICR Tokyo a fost prefațat de ședința EUNIC Tokyo, care a avut loc la sediul Ambasadei României, în prezența domnului Liviu Jicman, președinte ICR și EUNIC. Pe lângă agenda de proiecte organizate de clusterul EUNIC din capitala Japoniei, au fost prezentate și câteva dintre programele-cadru ale ICR: programele Centrului Național al Cărții, Translation and Publication Support și Publishing Romania, cursurile de limba română pentru străini și Școala de vară de la Brașov, bursele ICR, Programul CANTEMIR și altele.

16 și 17 decembrie

Film românesc la EU Film Days 2024. Institutul Cultural Român de la Tokyo, împreună cu Ambasada României în Japonia, a sprijinit proiecția filmului românesc *Rusalka* (2024), în regia lui Claudiu Mitcu, în cadrul EU Film Days, festival de film care proiectează filme recente, din țările membre ale Uniunii Europene. Aflat la a XXII-a ediție, festivalul s-a desfășurat la Theatre Image Forum din Tokyo, timp de două săptămâni, în perioada 14-27 decembrie. La această ediție au participat 23 din cele 27 de state membre ale U.E., printre care și România. Lungmetrajul, cu Maia Morgenstern în rolul principal, a avut două proiecții în cadrul festivalului EU Film Days, în prezența regizorului Claudiu Mitcu. *Rusalka* reprezintă debutul în ficțiune al autorului de filme documentare Claudiu Mitcu, cunoscut pentru *Rețeaua* (2015), *Procesul* (2017) și recentul *Hai, România!* (2024). Filmul este produs de Claudiu Mitcu și Ioachim Stroe, prin compania Wearebasca, și co-produs de Chainsaw Europe.



↑ ICR Tokyo, 26 noiembrie
Ambasadorul României în Japonia, Ovidiu Raețchi, secretarul de stat din cadrul Ministerului Afacerilor Externe al Japoniei, Katsuro Kitagawa și președintele ICR, Liviu Jicman

„Prin ICR Tokyo, Institutul Cultural Român deschide un capitol major în ceea ce privește relațiile culturale româno-nipone și în același timp în privința rolului său la nivel global. Japonia este un centru de interes pentru operatorii culturali din România și sunt convins că ICR Tokyo va contribui semnificativ la prezența românească pe scena culturală japoneză. Prezența noastră la Tokyo prin cea mai nouă reprezentanță reprezintă o oportunitate și pentru parteneriatele internaționale în care ICR este deja implicat."

Liviu Jicman, președintele Institutului Cultural Român

„Deschiderea reprezentanței ICR de la Tokyo reprezintă o inițiativă strategică ce urmărește să consolideze relațiile culturale dintre România și Japonia, să susțină cooperarea artistică internațională și să ofere publicului japonez oportunitatea de a descoperi și aprecia bogăția și diversitatea patrimoniului cultural românesc. Înființarea reprezentanței ICR de la Tokyo are loc în contextul parteneriatului strategic dintre România și Japonia, care are printre obiective intensificarea relațiilor culturale dintre cele două țări. ICR Tokyo urmărește creșterea relevanței culturii românești în spațiul asiatic, sporind, totodată, prezența românească la evenimentele culturale majore organizate pe teritoriul Japoniei."

E.S. Ovidiu Raețchi, ambasadorul României în Japonia



↑ ICR Tokyo, 26 noiembrie

Președintele ICR, Liviu Jicman, alături de directorul Bibliotecii Municipale din Prefectura Saitama – oraș Kumagaya, Yasuo Konishi



↑ ICR Tokyo, 26 noiembrie
Președintele ICR, Liviu Jicman, alături de coordonatoarea reprezentanței, Ștefana Mărmureanu



↑ ICR Tokyo, 26 noiembrie
Ședința EUNIC Tokyo

VARȘOVIA

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA VARȘOVIA

Sezonul Cultural România-Polonia 2024-2025: bilanț impunător al primelor șase luni

Bilanțul primelor șase luni ale Sezonului Cultural România–Polonia este impunător: aproape 100 de activități derulate în nouă orașe poloneze, reflectate în peste 370 de articole și preluări în mass-media poloneze.

Sezonul Cultural România – Polonia 2024-2025 a debutat la jumătatea anului 2024, în oglindă la Sibiu și Gdańsk, cu două expoziții ale unor artiști valoroși pentru ambele culturi: „Tatry. Wróblewski, Karłowicz, Wyczółkowski", la Muzeul Național din Sibiu (curatori: Anna Król, Magdalena Ziółkowska și Wojciech Grzybała), și „Nicolae Grigorescu. Pictor al ethosului românesc" la Muzeul Național din Gdańsk, după un concept curatorial semnat de dr. Călin Stegerean și Miruna Moraru, director, respectiv muzeograf la Muzeul Național de Artă al României. Prima expoziție monografică dedicată lui **Nicolae Grigorescu** în Polonia, găzduită de Muzeul Național din Gdańsk în perioada 27 iulie – 27 octombrie, s-a bucurat de un succes autentic, fiind recomandată de toate mediile naționale poloneze – televiziunea și radioul publice, publicații generaliste cu acoperire națională precum „Newsweek", „Polityka", „Rzeczpospolita" și de publicații specializate pe artă. La expoziție și la cele 20 de activități colaterale, organizate în colaborare de Muzeu și ICR Varșovia – concerte, conferințe, ateliere de dansuri românești, broderie, gastronomie și tururi ghidate, – au participat aproape 9.200 de persoane.

„Ovații în picioare pentru români"

Cu acest titlu se deschidea o recenzie a spectacolului „Cine l-a ucis pe tata?", în regia lui Andrei Măjeri (text de Mihaela Michailov, adaptare după romanul omonim al lui Edouard Louis), prezentat la ediția din acest an al **Festivalului Avanpremierelor de la Bydgoszcz** (9-17 noiembrie). Alături de această producție a Teatrului Metropolis, criticul de teatru Raluca Rădulescu a selectat și spectacolul „Fiul", în regia lui Bobi Pricop, după un text de Florian Zeller, remarcat de critica poloneză pentru punerea în scenă și jocul actorilor. În prima parte a Sezonului au mai fost prezentate în Polonia **două producții ale Naționalului craiovean** - „Hamlet" (regia Declan Donnellan), la **Festivalul Shakespeare din Gdańsk**, și „Anomalia" (regia Natasza Sołtanowicz), o coproducție româno-poloneză din 2023, care a fost prezentată pe 1 decembrie 2024 la **Teatrul din Opole**. În total, peste 1.200 de spectatori au ales să cumpere bilete la spectacolele venite din România.

Literatura română, la înălțime

La Premiul Literar al Europei Centrale Angelus, Cătălin Mihuleac („America de peste pogrom" – traducere Kazimierz Jurczak, Editura Noir sur Blanc), Oleg Serebrian („Pe contrasens" – traducere

← ICR Varșovia, 15 noiembrie 2024
Spectacolul *Cine l-a ucis pe tata?*, r. Bobi Pricop, la Festivalul Avanpremierelor din Bydgoszcz
© Patryk Chenc



↑ ICR Varșovia, 29 februarie 2024
Conferință de presă pentru anunțarea Sezonului Cultural România-Polonia 2024-2025, Castelul Regal, Varșovia

Radosława Janowska-Lascar, Editura Amaltea) și Tatiana Țîbuleac („Grădina de sticlă" – traducere Kazimierz Jurczak, coediție Książkowe Klimaty și Editura Noir sur Blanc) au fost nominalizați cu versiunile poloneze ale romanelor lor. **Tatiana Țîbuleac**, prezentă în finala concursului, alături de Oleg Serebrian, a fost recompensată cu **Premiul Angelus „Natalia Gorbanevskaia"**, oferit de cititori, iar autoarea a realizat un turneu literar excepțional în Wrocław, Łódź, Cracovia și Varșovia. La **Târgul de Carte de la Cracovia**, România a pregătit, pe lângă standul de unde puteau fi achiziționate peste 50 de titluri traduse în limba polonă, și lansarea celei mai noi traduceri din literatura română – „Misterul mașinuțelor chinezești" de Florin Irimia (traducere Radosława Janowska-Lascar, Editura Amaltea), un program divers de promovare a culturii și limbii române, adresat unor categorii diverse de public.

Cineaștii români onorați la Cracovia, Wrocław, Łódź și Varșovia

Peste 5.700 de cinefili polonezi s-a bucurat de o amplă panoramă a cinematografiei românești, la programele speciale organizate în colaborare cu prestigioase festivaluri internaționale și instituții: **Festivalul Internațional de Film de la Cracovia** (26 mai – 2 iunie), **Festivalul Internațional „New Horizons" de la Wrocław** (18-28 iulie), retrospectiva **„Reconstituiri. 35**

de ani de la Revoluție" la Centrul Național al Cinematografiei din Łódź, **Festivalul de Film „Watch Docs" de la Varșovia** (22 noiembrie – 1 decembrie). Regizori precum Andrei Cohn, Tudor Giurgiu, Corneliu Porumboiu, realizatori de documentare – Andrei Dăscălescu, Botond Püsök, Cătălina Tesăr, Dana Bunescu, Diana Nicolae, Ioana Mischie – curatori precum Mihai Chirilov ori producători – Irina Malcea-Cîndea, Crăița Nanu –, pentru a aminti doar câteva nume, au contribuit la programul românesc și au participat la întâlniri adresate profesioniștilor.

Colaborare – cuvânt-cheie al Sezonului

La inițiativa Institutului Cultural Român de la Varșovia și a Teatrului Polonez de Dans din Poznań, de-a lungul anului 2024 au avut loc la teatrul polonez ateliere și rezidențe de creație conduse de trei coregrafi români: Mădălina Dan, Andrea Gavriliu și Ștefan Lupu. Acestea au avut drept rezultat **coproducția de dans contemporan româno-poloneză, intitulată „Toaca"**, la care, alături de compania și echipa tehnică a Teatrului, au contribuit și alți creatori români: dramaturga Mihaela Michailov, artistul vizual Silviu Apostol (Luda) și muzicienii Cristian Stanciu (Matze) și Claudiu Urse. Spectacolul aduce în prim-plan varietatea culturii românești, folosind tehnici și stiluri distincte, interpretând moștenirea teatrală și culturală a României, contestând acele stereotipuri care pot denatura receptarea culturii române contemporane.

Proiecte de colaborare româno-poloneză, care au avut drept rezultat un produs cultural nou, au avut loc și în alte domenii artistice. Astfel, pe data de 18 noiembrie, pentru a marca Ziua Națională a României, a fost invitată compozitoarea și interpreta de jazz **Elena Mîndru** alături de un cvartet compus din legende ale jazzului polonez: **Marcin Wasilewski, Mateusz Smoczyński, Michał Miśkiewicz și Kuba Dworek**. Revista „Jazz Forum" remarcă entuziasmul cu care a fost primit concertul și rezultatul colaborării, care „îmbină stilistica clasică a vocalistei cu accentele contemporane". Tot rezultatul unui amplu proces de lucru comun este și **expoziția „România – Polonia. Un secol de istoie. Mareșalul Piłsudski și Familia Regală a României"**, organizată de Muzeul Național de Istorie a României și Muzeul Józef Piłsudski din Sulejówek, la inițiativa și în parteneriat cu ICR Varșovia. Exponatele, care provin din colecțiile ambelor muzee, spun povestea relației dintre cele două state în perioada interbelică, dar a prieteniei dintre Mareșalul Piłsudski și membrii Casei Regale a României. Expoziția deschisă la București va fi prezentată în 2025 în Polonia.

Vorbim aceeași limbă: istorie, fotografie, muzică, moștenire multiculturală

„Vorbim aceeași limbă" este sloganul Sezonului, făcând trimitere la limbajul culturii, instrument al cunoașterii și înțelegerii profunde între oameni, într-o diversitate de forme, mijloace de exprimare și tradiții.

Apariția publicației „Dzieje Rumunów" (***Istoria românilor***), supliment al prestigioasei reviste poloneze „Polityka", contribuie semnificativ la unul dintre cele trei obiective majore ale Sezonului – o mai bună cunoaștere a istoriei și civilizației românești. În cele 148 de pagini ale revistei, reputați specialiști trec în revistă principalele momente ale parcursului istoric al țării noastre, ale relațiilor româno-polone, dar și elemente de cultură și civilizație românească. Numărul special a apărut



↑ ICR Varșovia, 8 noiembrie 2024
Regizorul Corneliu Porumboiu a susținut un masterclass la Școala de Film din Łódź. „Reconstituiri. La 35 de ani după Revoluție"



↑ ICR Varșovia, 18 noiembrie 2024
Muzicienii Marcin Wasilewski, Kuba Dworak, Elena Mîndru, Mateusz Smoczyński și Michał Miśkiewicz la finalul Concertului de Ziua Națională a României, Filarmonica Națională de la Varșovia, Sala Kameralna

cu sprijinul financiar al Institutului Cultural Român prin programul PUBLISHING ROMANIA derulat de Centrul Național al Cărții.

Prima expoziție personală în Polonia a unuia dintre cei mai remarcabili artiști vizuali din România, **Iosif Király,** a fost inaugurată în cadrul Festivalului Internațional de Fotografie Fotofestiwal, la Muzeul Orașului Łódź, în prezența artistului și a curatoarei Roxana Trestioreanu. Expoziția monografică „Vechile amintiri devin tot mai persistente" s-a bucurat de atenția specialiștilor și a fost vizitată de 4.374 de persoane.

În toamna acestui an au avut loc în cadrul Sezonului două concerte de muzică clasică susținute de artiști români în formule internaționale: la **Filarmonica din Gdańsk** pianista Maria-Diana Petrache a concertat alături de violonistul Valeriy Sokolov, iar violonistul Valentin Șerban a concertat la **Filamonica Națională din Varșovia** alături de São Soulez Larivière (violă), Tomasz Darocha (violoncel), Andrzej Ciepliński (clarinet), Gabriel Czopka (corn francez), Tymoteusz Bies (pian).

Diversitatea culturală, naturală și etnografică a României a fost firul roșu al focusului românesc la **Festivalul „Estul culturii. O altă dimensiune"** de la Białystok. ICR Varșovia a pregătit un program complex, cu două expoziții, un concert și prezentări care au pus în valoare traseul Via Transilvanica, moștenirea lăutarilor și a muzicii din perioada interbelică.

Identitatea vizuală a Sezonului, un logo inspirat de semnele diacritice caracteristice fiecărei limbi, puse în dialog, este rodul colaborării dintre studenții departamentelor de design grafic de la Universitatea Națională de Arte din București și Academia de Arte Frumoase din Varșovia.

Sezonul Cultural bilateral, care are loc în perioada iunie 2024 – octombrie 2025, este primul din istoria relațiilor dintre cele două țări, a fost agreat la nivel de prim-miniștri în 28 martie 2023 și include zeci de programe realizate de partea română în Republica Polonă, în paralel cu un calendar de activități poloneze în România.

Sezonul Cultural România - Polonia 2024-2025 este organizat de Ministerul Culturii și Institutul Cultural Român, prin reprezentanța sa de la Varșovia, pentru partea română, respectiv Ministerul Culturii și Patrimoniului Național și Institutul „Adam Mickiewicz", în parteneriat cu Institutul Polonez din București, pentru partea polonă.

17 ianuarie

Ziua Culturii Naționale, sărbătorită în Polonia. Institutul Cultural Român de la Varșovia și-a propus să pună în valoare patrimoniul arhitectural construit din România, prezentând publicului polonez bisericile fortificate din Transilvania. La sediul Ambasadei României și ICR Varșovia, a avut loc un eveniment conex expoziției „Din zbor. Bisericile fortificate din Transilvania", semnată de fotograful Ionuț Macri. Artistul român a prezentat demersul său de inventariere și fotografiere din dronă a bisericilor fortificate din Transilvania și a dialogat cu Dorota Filipiak, autoarea cărții *Rumunia. Pęknięte lustro Europy (România. Oglinda crăpată a Europei)*. Discuția a fost urmată de proiecția filmului documentar „Colonizarea sașilor" (producție TVR Timișoara), care prezintă istoria stabilirii sașilor în sudul Transilvaniei, începând de la perioada cruciadelor, și bogăția creației țărănești din această regiune.

24 ianuarie

Dialog în jurul volumului istoric *Copiii nopții* de Paul Kenyon, de Ziua Unirii Principatelor Române. Institutul Cultural Român de la Varșovia a sărbătorit 165 de ani de la Unirea Principatelor Române cu o dezbatere despre evoluția statului român modern. Evenimentul, desfășurat la Clubul Jurnaliștilor din Cracovia, i-a avut ca protagoniști pe trei specialiști polonezi ai istoriei și civilizației românești: profesorul Kazimierz Jurczak, arhitectul Łukasz Galusek și Joanna Porawska, lingvistă. Dialogul a avut ca punct de plecare volumul *Copiii nopții. Povestea stranie și eroică a României moderne*, scris de jurnalistul britanic Paul Kenyon și publicat în traducere poloneză la Editura Universității Jagiellone din Cracovia la finalul anului 2023. Invitații au evocat principalele momente și personalități care au influențat istoria României și progresul continuu înregistrat de statul român în ciuda turbulențelor politice pe care le-a traversat în secolul XX. Cu același prilej, Institutul a prezentat online, pe profilul său de YouTube, un documentar realizat de Agenția Națională de Presă AGERPRES care ilustrează conceptul curatorial și principalele obiecte incluse în expoziția „Cuza 150", organizată de Muzeul Național de Istorie a României și muzeele partenere (octombrie 2023 – martie 2024). Filmul a fost difuzat cu subtitrare în limba polonă.

9 februarie – 9 mai

Traseul Via Transilvanica în localitățile Katowice, Wieliczka, Racibórz și Rypin. Institutul Cultural Român de la Varșovia a prezentat expoziția „Via Transilvanica" la Liceul „Maria Konopnicka" din orașul Katowice și la Centrul Multicultural Mediateka din orașul Wieliczka, în perioada 9 februarie – 8 martie. Expoziția de la Katowice a fost prezentată în aer liber și a fost însoțită de o prelegere susținută de Martyna Duda și de proiecția documentarului *Oamenii drumului: Terra Banatica* (r. Mircea Gherase), pus la dispoziție de Asociația Tășuleasa Social. La Wieliczka, expoziția a fost prezentată în format de interior, fiind, proiectat, totodată documentarul mai sus-menționat. Datorită succesului înregistrat în cele două orașe, ICR Varșovia a itinerat proiectul în același format – expoziția de interior și proiecția documentarului *Oamenii drumului: Terra Banatica* – la Biblioteca Publică Municipală din Racibórz (în perioada 13 martie – 5 aprilie) și la Centrul Cultural din localitatea Rypin (în perioada 9 aprilie – 9 mai).

15 februarie

Prezentare pe tema relațiilor româno-poloneze în perioada interbelică, găzduită de Muzeul Piłsudski, cu participarea ASR Principesei



↑ **ICR Varșovia, 15 februarie 2024**
ASR Principesa Sofia la evenimentul „Mareșalul Piłsudski – Familia Regală Română și prietenia polono-română în perioada interbelică", Muzeul Józef Piłsudski din Sulejówek © Mateusz Grochocki

Sofia de România. Institutul Cultural Român din Varșovia, în colaborare cu Muzeul Józef Piłsudski din Sulejówek, a organizat evenimentul intitulat „Mareșalul Piłsudski – Familia Regală Română și prietenia polono-română în perioada interbelică". Cuvântul inaugural a aparținut ASR Principesei Sofia de România, fiind urmat de o prelegere susținută de prof. Grzegorz Nowik, directorul științific al Muzeului Józef Piłsudski, despre istoricul relațiilor dintre cele două state în perioada interbelică și dintre liderii politici și militari ai Republicii Polone și Familia Regală română. De asemenea, au susținut alocuțiuni dr. Robert Andrzejczyk, directorul Muzeului Józef Piłsudski, și Ovidiu Dajbog-Miron, directorul ICR Varșovia, întreg evenimentul fiind moderat de Jadwiga Rodowicz-Czechowska, directoare adjunctă pentru dezvoltare a aceleiași instituții.

19 februarie

Ziua Națională Constantin Brâncuși sărbătorită în Polonia. Institutul Cultural Român de la Varșovia a prezentat online pe platforma YouTube, filmul documentar *Brâncuși: surse românești și perspective universale* (realizatoare: Ionela Gogoț, imagine: Marius Danci și Rafael Vasilcin). Produs de TVR Timișoara și difuzat de ICR Varșovia cu subtitluri în limba polonă, filmul a fost dedicat expoziției omonime găzduite de Muzeul Național de Artă din Timișoara, în perioada 30 septembrie 2023 – 28 ianuarie 2024.

28 februarie – 4 martie

Itinerarea expoziției de fotografie „Din zbor. Bisericile fortificate din Transilvania" la Colegiul Europei din Natolin (Varșovia). Cu prilejul organizării la Colegiul Europei de la Natolin a Zilei Culturale a Republicii Moldova și României, Institutul Cultural Român de la Varșovia a prezentat expoziția în colaborare cu Ambasada României în Republica Polonă și Ambasada Republicii Moldova în Republica Polonă, care au donat mărțișoare, materiale tipărite de promovare a turismului cultural în România și produse culinare tradiționale.

29 februarie

Eveniment dedicat prezentării publice a Sezonului România–Polonia 2024-2025, celebrării Zilei Solidarității Româno-Polone și a 105 ani de relații diplomatice între România și Polonia. Institutul Cultural Român de la Varșovia a organizat, la Castelul Regal din Varșovia, conferința de presă de anunțare publică a Sezonului Cultural România–Polonia 2024-2025 și un concert festiv menit să marcheze, pentru prima dată, Ziua Solidarității româno-polone (3 martie) și sărbătorirea a 105 ani de relații diplomatice româno-polone. La conferința de presă au luat cuvântul reprezentanții instituțiilor organizatoare: Diana-Ștefana Baciuna, secretar de stat în Ministerului Culturii, Liviu Jicman, președintele Institutului Cultural Român, Barbara Krzesła, directoare adjunctă a Institutului Adam Mickiewicz, instituția însărcinată de Ministerul polonez al Culturii și Patrimoniului Național să organizeze Sezonul de partea polonă, și Ovidiu Dajbog-Miron, directorul ICR Varșovia. Concertul festiv, organizat în Sala de Bal a Castelului Regal, i-a reunit pe scenă pe violonistul Alexandru Tomescu, pianista Adela Liculescu și soprana Alexandra Zamfira, care au interpretat lucrări semnate de compozitori români și polonezi. În introducere, au luat cuvântul E.S. Cosmin Onisii, ambasadorul României în Republica Polonă,



↑ ICR Varșovia, 29 februarie 2024
Conferință de presă pentru anunțarea Sezonului Cultural România–Polonia 2024-2025, Castelul Regal, Varșovia © Mateusz Grochocki





↑ ICR Varșovia, 29 februarie 2024
Violonistul Alexandru Tomescu și pianista Adela Liculescu. Detaliu din concertul festiv cu ocazia Zilei Solidarității româno-polone și anunțării publice a Sezonului Cultural România-Polonia 2024-2025, Castelul Regal din Varșovia © Mateusz Grochocki

Liviu Jicman, președintele Institutului Cultural Român, și reprezentanți ai Ministerului Afacerilor Externe și ai Ministerului Culturii din cele două țări. Concertul a fost urmat de un cocktail oferit de Ambasada României în Republica Polonă celor peste 300 de participanți, reprezentanți ai autorităților, corpului diplomatic și elitei politice și culturale din Polonia. Suita de manifestări a fost organizată de ICR Varșovia în colaborare cu Ministerul Culturii din România și Ambasada României la Varșovia, cu concursul ARTEXIM, Operei Naționale București și Castelului Regal din Varșovia.

29 februarie – 4 martie

Crearea logo-ului Sezonului Cultural România-Polonia 2024-2025. Institutul Cultural Român de la Varșovia, Ministerul Culturii și organizatorii polonezi ai Sezonului – Institutul „Adam Mickiewicz" și Institutul Polonez din București – au creat identitatea vizuală a Sezonului în colaborare cu universitățile de artă din capitalele celor două state. Astfel, Universitatea Națională de Arte din București și Academia de Arte Frumoase din Varșovia, prin catedrele proprii de design, au selectat profesorii coordonatori și câte patru studenți pentru a lucra în echipe mixte româno-polone: Maria Lisicka și Toma Ștefănescu, Nika Kiełek și Bianca Petrescu, Katarzyna Szczęsna și Mira Amarandei, Weronika Buling și Andreea-Raluca Mironiuc. Au fost propuse mai multe concepte, versiunea finală fiind decisă de reprezentanții instituțiilor organizatoare și profesorii coordonatori: Marina Teodorescu și Iosif Oprescu, respectiv Marcin Władyka și Aleksandra Kot. A fost desemnată câștigătoare soluția propusă de Maria Lisicka și Toma Ștefănescu. În perioada 29 februarie – 4 martie, profesorii și studenții polonezi s-au deplasat la București pentru a participa, alături de omologii români, la atelierele organizate

la Universitatea Națională de Arte în zilele de 1 și 2 martie și la concertul de anunțare a Sezonului Cultural polonez în România, din 3 martie. Logo-ul a fost prezentat public la evenimentele de anunțare a Sezonului organizate la Varșovia și București.

1 martie

Campanie de diseminare a tradiției Mărțișorului. Evenimentul a fost marcat printr-o campanie de diseminare a acestui obicei în rândul personalităților feminine, reprezentante ale instituțiilor de cultură, dar și din mediul instituțional, diplomatic și mass-media poloneze. Au fost expediate 100 de mărțișoare realizate artizanal, alături de o scrisoare prin care au fost detaliate istoricul, simbolistica și practicile din România privind data de 1 martie.

9 martie

Eveniment muzical susținut de opt artiste DJ din șapte țări. Institutul Cultural Român din Varșovia, în colaborare cu Forumul Cultural Austriac, Institutul Francez, Ambasada Republicii Estonia și Ambasada Regatului Țărilor de Jos din Republica Polonă, au organizat pe 9 martie 2024, la clubul Jasna 1 din Varșovia, un eveniment muzical susținut de opt artiste DJ din 7 țări, cu ocazia Zilei Internaționale a Femeii: Vio Prg (România), B2b Ola Teks (Polonia), Karolinda (Polonia), Tezibel (Austria), Mad Miran (Țările de Jos), Miley Serious (Franța), Facheroia (Ucraina) și Noa (Estonia). Fiecare artistă a susținut câte un concert de circa 2 ore. Artista care a reprezentat România a fost Violeta Pirnog (Vio PRG). Aceasta activează de circa 10 ani în industria muzicală, a fost organizatoare de evenimente și jurnalistă la București și a ajuns să lucreze la Berlin ca DJ, prezentatoare de radio, scriitoare și profesoară de DJ. Concertul susținut de Violeta Pirnog s-a desfășurat în sala de bar a clubului Jasna 1, în paralel cu cel susținut de DJ Mad Miren în sala mare a clubului. La eveniment au asistat, în total, aproximativ 500 de persoane, majoritatea fiind tineri de 20-30 de ani.

18 martie – 12 aprilie și 15 aprilie – 12 mai

Expozițiile „Românce și poloneze care au schimbat lumea" și „Din zbor. Biserici fortificate din Transilvania", prezentate la Universitatea „Adam Mickiewicz" din Poznań. În colaborare cu Institutul Polonez din București, Institutul Cultural Român de la Varșovia a itinerat expoziția „Poloneze și românce care au schimbat lumea" la Universitatea „Adam Mickiewicz" din Poznań, în perioada 18 martie – 12 aprilie. Realizată de Institutul Polonez din București în anul 2018, aceasta evocă într-o formă atractivă poveștile a 34 de personalități feminine, românce și poloneze, care au avut curajul să acționeze pentru schimbarea propriei țări, a Europei și a lumii. Printre personalitățile evocate în cadrul expoziției s-au numărat Elisabeta Rizea, cunoscută pentru participarea la rezistența anticomunistă din Munții Făgăraș în anii '50 și poloneza Elżbieta Zawacka, o femeie-soldat care a efectuat misiuni speciale în timpul celui de-Al Doilea Război Mondial. Prezentată inițial în aer liber, în diferite orașe din România și Republica Moldova, expoziția a avut premiera poloneză la Târgul Internațional de Educație de la Poznań (martie 2022), când România a fost țară invitată, cu sprijinul Biroului Mareșalului Regiunii Wielkopolska. De asemenea, Institutul Cultural Român de la Varșovia a itinerat expoziția de fotografie „Din zbor. Bisericile fortificate din Transilvania" la Universitatea „Adam Mickiewicz" din Poznań în perioada 15 aprilie – 12 mai. Cele 22 de planșe cu fotografii semnate de Ionuț Macri au fost vizionate la Collegium Novum din cadrul Universității. Cu ocazia vernisajului au fost difuzate și două episoade documentare ale unor emisiuni realizate de Televiziunea Română: *Colonizarea sașilor* (producție TVR Timișoara) și *Transilvania ascunsă*, al optulea program al emisiunii „Cursă prin istorie" (producție TVR 2).

19-20 martie

Participare românească la Festivalul Filmului Francofon de la Varșovia. În cadrul programului de manifestări culturale ocazionate de Ziua Internațională a Francofoniei, ICR Varșovia a colaborat cu Ambasada României în Republica Polonă prezentând pelicula *Insula* la cinematograful Muranów din Varșovia în 19 martie. Această fabulă de animație regizată de Anca Damian, o coproducție România – Franța – Belgia inspirată de mitul lui Robinson Crusoe, a fost inclusă în programul Festivalului Filmului Francofon, organizat de Institutul Francez din Polonia, în colaborare cu ambasadele statelor Belgia, Bulgaria, Canada, Elveția, Franța, Luxemburg, Maroc și România, precum și cu ICR Varșovia. De asemenea, în zilele de 20 și 21 martie, ICR Varșovia a difuzat pe rețelele de socializare două episoade din emisiunea canalului TV5 Monde „Destination Francophonie", traduse în limba polonă printr-o colaborare cu Institutul de Limbi Romanice din cadrul Universității din Łódź. Studenții din anul III, de la specializarea limba franceză, au tradus filmul, în cadrul unei colaborări care a vizat nu doar promovarea francofoniei, ci și activarea bazinului de potențiali cursanți ai lectoratului de limba română, organizat la aceeași facultate. Cele două episoade ilustrează atașamentul mediului cultural și educațional românesc la Francofonie, constituind, totodată, o călătorie prin diverse spații artistice din București, Cluj-Napoca, Iași și Timișoara. Episoadele respective au fost difuzate pe 20 martie

și la Universitatea din Łódź, invitați fiind atât studenții care au tradus, cât și alți studenți care studiază limba franceză, respectiv cei care urmează cursurile de limba română în regim de lectorat la această instituție de învățământ.

23 martie – 28 iunie

Expoziția de ilustrații de carte pentru copii „Urmărește pisica!" prezentată la Wieliczka. În 23 martie, Institutul Cultural Român de la Varșovia, în colaborare cu Clubul Ilustratorilor din România, a vernisat expoziția de ilustrații de carte pentru copii „Urmărește pisica!" la Centrul Cultural Mediateka și la noua secție a bibliotecii din orașul Wieliczka, dedicată tinerilor cititori. Expoziția a prezentat 25 de ilustrații semnate de artiști români, membri ai Clubului Ilustratorilor din România. Autorii lucrărilor sunt: Zelmira Szabo, Cristiana Radu, Adela Calistru, Alina Marinescu, Anca Smărăndache, Andra Badea, Cristina Crișu, Raluca Burcă, Corina Drăgan, Delia Zahareanu, Emanuela Balint, Gabriela Fabian, Georgiana Chițac, Irina Dobrescu, Iulia Ignat, Margareta Udrescu, Gabriela Soare, Mihaela Paraschivu, Raluca Anghel, Stela Lie, Oana Ispir, Bogdan Topîrceanu. Expoziția itinerată la Wieliczka este rezultatul colaborării ICR Varșovia cu Clubul Ilustratorilor din România și a fost prezentată în Polonia la Târgul de Carte de la Varșovia, Cracovia și Szczecin.

5-8 aprilie

Participarea artistei Anetta-Mona Chișa și a Ancăi Poterașu la evenimentul CONSTELLATION. Institutul Cultural Român de la Varșovia a susținut participarea Anca Poterașu Gallery cu lucrări de fotografie semnate de Anetta Mona Chișa la proiectul CONSTELLATION, platformă nou creată de schimburi de proiecte expoziționale între galerii de artă europene. La invitația Galeriei BWA Warszawa, galeriile Anca Poterașu (București) și Exile (Viena) au prezentat lucrări ale unor artiste din portofoliul propriu. Fotografiile Anettei Mona Chișa au fost expuse în perioada 6-27 aprilie în dialog cu lucrările artistelor poloneze Kinga Kiełczyńska (de la Galeria Exile) și Agnieszka Brzeżańska (Galeria BWA Warszawa). În cadrul aceleași inițiative, Galeria de Artă Monopol din Varșovia a găzduit, în perioada 6 aprilie – 18 mai, o expoziție cu lucrări de Geta Brătescu, din portofoliul galeriei bucureștene Ivan Gallery, în dialog cu creații ale artistei poloneze Wanda Czełkowska. La acest prim *showcase* al platformei CONSTELLATION au participat principalele galerii de artă din Varșovia – BWA Warszawa, Fundacja Galeria Foksal, Monopol, Gunia Nowik, Piktogram, Dawid Radziszewski, Raster, Stereo, wanda, Turnus – și galerii partenere ale acestora din București (Anca Poterașu Gallery și Ivan Gallery), Berlin, Bruxelles, Londra, Paris, Viena și Tbilisi.

17 aprilie – 1 decembrie

Caravana Noului Cinema Românesc în Polonia, ediția 2024. Institutul Cultural Român de la Varșovia a continuat programul „Caravana Noului Cinema Românesc", reluat în 2023. Trei dintre lungmetrajele selectate au contextualizat marcarea a 35 de ani de la căderea regimului comunist. Publicul a putut urmări o selecție a celor mai premiate, valoroase și neconvenționale producții românești recente care, în marea lor majoritate, nu au avut distribuție în cinematografele poloneze. Etapa inaugurală a avut loc la cinematograful Muranów din Varșovia, în perioada 17-21 aprilie. Seria de proiecții a fost deschisă de *Spre Nord*, lungmetrajul de debut al lui Mihnea Mincan, distins cu premiul Bisato d'Oro al criticilor independenți de film la Bienala de Artă Cinematografică de la Veneția în 2022. În zilele următoare au fost proiectate: *Tipografic Majuscul*, r. Radu Jude – 18 aprilie; *Între Revoluții*, r. Vlad Petri – 19 aprilie; *Libertate*, r. Tudor Giurgiu – 20 aprilie; o selecție de cinci scurtmetraje: *Pisica moartă*, r. Ana Maria Comănescu, *Toate neamurile*, r. Alexandra Diaconu, *Suruaika*, r. Vlad Ilicevici, *Exercițiu de concediu*, r. Lara Ionescu și *Două vorbe, trei minciuni*, r. Ioachim Stroe – 21 aprilie. Etapa cracoviană a fost organizată complementar Festivalului Culturii Române, în perioada 10-12 mai, la cinematograful Pod Baranami. Au fost proiectate filmele: *Libertate* – 10 mai, *Spre Nord* și *Tipografic Majuscul* – 11 mai, *Insula* (r. Anca Damian) și selecția de scurtmetraje – 12 mai. În perioada 5-9 iunie, la Kino Pałacowe din cadrul Centrului Cultural Zamek din Poznań, publicul a putut viziona: *Între revoluții* – 5 iunie, selecția de scurtmetraje – 6 iunie, *Tipografic Majuscul* – 7 iunie, *Spre Nord* – 8 iunie, *Insula* și *Libertate* – 9 iunie. La Białystok, în perioada 18-22 octombrie, cinematograful Forum a găzduit următoarele proiecții: *Insula* – 18 octombrie, *Tipografic Majuscul* – 19 octombrie, *Între revoluții* – 20 octombrie, *Spre Nord* – 21 octombrie, selecția de scurtmetraje – 22 octombrie. Etapa de la Łódź a Caravanei a fost organizată ca secție a Festivalului criticilor de film „Kamera Akcja", în perioada 24-27 octombrie. Cu acest prilej, au fost prezentate peliculele: *Între revoluții* – 24 octombrie, *Nu aștepta prea mult de la sfârșitul lumii*, r. Radu Jude, și *Tipografic Majuscul* – 25 octombrie, *Spre Nord* – 27 octombrie. Selecția de scurtmetraje a fost disponibilă pe platforma „Kamera Akcja" în perioada 20-24 octombrie. Pentru a prezenta noul val al cinematografiei române publicului tânăr, la Łódź a fost proiectat și filmul *4 luni, 3 săptămâni și 2 zile*, r. Cristian Mungiu, pe 26 octombrie. Etapa finală a Caravanei a fost găzduită de Cinema Nowe Horyzonty din Wrocław în perioada 28 noiembrie – 1 decembrie. Programul proiecțiilor a fost următorul: *Între revoluții* și *Spre Nord* – 28 noiembrie, *Insula* și

selecția de scurtmetraje – 29 noiembrie, *Tipografic Majuscul* – 30 noiembrie, la care s-a adăugat *MMXX*, r. Cristi Puiu – 1 decembrie.

19-21 aprilie

Stand românesc la Târgul de Carte de la Białystok. Revenirea ICR Varșovia la Târgul de Carte de la Białystok a avut loc în contextul în care peste 90 de editori din Polonia și-au anunțat prezența la eveniment. Institutul Cultural Român de la Varșovia și Centrul Național al Cărții au participat cu un stand la cea de-a XI-a ediție a târgului, organizată de Fundația Sąsiedzi, sub patronajul primarului orașului Białystok, al președintelui Consiliului Voievodal și al prefectului voievodatului Podlasie. ICR Varșovia a propus spre vânzare peste 50 de titluri de cărți românești traduse în limba polonă, apărute cu sprijinul CENNAC prin programele Translation and Publication Support și Publishing Romania, precum și publicații cu tematică românească apărute în Polonia în ultimii ani, inclusiv lucrări de filozofie, eseistică, istorie, cărți de călătorie și reviste cu conținut românesc. Cei aproximativ 1.000 de vizitatori ai standului (din cei peste 20.000 care au vizitat târgul) au avut la dispoziție broșuri informative cu cele mai recente apariții editoriale privind literatura română în Polonia, iar personalul ICR Varșovia prezent la stand a oferit publicului informații despre cea mai recentă traducere poloneză a biografiei lui Albert Camus, semnată de scriitorul Virgil Tănase, precum și despre cultura română și turismul cultural în România. De asemenea, organizatorii Târgului de Carte de la Białystok au inclus Centrul Național al Cărții și ICR Varșovia în catalogul de prezentare a evenimentului și au menționat despre participarea României la acesta în mass-media locală și pe rețelele proprii de socializare.

19-21 aprilie

Participare românească la Forumul de mediere în arhitectură. Institutul Cultural Român de la Varșovia a susținut participarea președintei Asociației De-a Arhitectura, Mina Sava, la „Forumul pentru educație în domeniul mediului construit. Experiențe internaționale" desfășurat la Varșovia și organizat de Institutul Francez din Varșovia și Institutul Național de Arhitectură și Urbanistică din capitala Poloniei. Mina Sava a prezentat programele educative și abordările Asociației De-a Arhitectura, precum și „Carta pentru educația în domeniul mediului construit pentru copii și tineri" a Uniunii Internaționale a Arhitecților – un document-cadru de orientare și îndrumare pentru guverne și autorități, precum și pentru toți partenerii care finanțează, creează și implementează educația în domeniul mediului construit și al arhitecturii. Forumul s-a adresat profesioniștilor polonezi în educație (din școli, muzee, centre culturale și comunitare) și a inclus contribuții ale reprezentanților unor instituții franceze și poloneze (Centre Pompidou, arc, Universitatea Tehnică din Cracovia etc.).

8-12 mai

Festivalul Culturii Române la Cracovia. Programul celei de-a XIV-a ediții organizate de Institutul Cultural Român de la Varșovia a marcat 35 de ani de la prăbușirea regimurilor comuniste din Europa Centrală și de Est, și a inclus dezbateri pe marginea unor volume recent apărute în limba polonă, proiecții de film, un recital de muzică clasică, o expoziție de fotografie, dar și întâlniri cu o serie de polonezi care contribuie la apropierea culturii române de cea polonă**.** Invitatul special al ediției a fost scriitorul și regizorul român de teatru Virgil Tănase, figură emblematică a disidenței anticomuniste românești de la Paris. Prezența acestuia la Cracovia a fost prilejuită de apariția în traducere poloneză a biografiei sale dedicate lui Camus (Editura PIW). Virgil Tănase a dialogat cu dr. Maciej Kałuża și dr. Paulina Frankiewicz, doi specialiști în gândirea filozofică a lui Albert Camus, în 8 mai, la Collegium Paderevianum – Universitatea Jagiellonă. O a doua întâlnire, intitulată „Intelectualii în exil", a fost găzduită de Centrul Internațional pentru Cultură din Cracovia în 9 mai. Punctul de plecare pentru dialogul cu prof. Kazimierz Jurczak, traducător, șeful Catedrei de Limba Română la Universitatea Jagiellonă, a fost documentarul *Afacerea Tănase. Leapșa pe murite*, r. Ionuț Teianu, care relatează detaliile tentativei de asasinat care i-a vizat pe Paul Goma și Virgil Tănase. În cadrul Festivalul Culturii Române a avut loc și lansarea traducerii poloneze a cărții semnate de Lucian Boia *Sfârșitul Occidentului? Spre lumea de mâine* (Editura PIW). Despre traducere și viitorul Europei au dezbătut în 12 mai, la librăria Compare Bookstore, Bogumił Luft, autorul traducerii, fost ambasador al Poloniei la București și Chișinău, și Szymon Kloska, critic literar și jurnalist cultural. Ecoul prestigiosului Concurs Internațional „George Enescu" a răzbătut până la Cracovia grație unui recital extraordinar cu lucrări de Enescu, Wieniawski, Szymanowski și Debussy, susținut de Jarosław Nadrzycki (vioară) și Joanna Zathey (pian) în 9 mai, la Aula Florianka, organizat în colaborare cu Artexim România. Jarosław Nadrzycki este câștigătorul Premiului I la Secțiunea Vioară la Concursul „George Enescu" din 2009. Zilele de 11 și 12 mai au fost dedicate unor întâlniri cu polonezi care își dedică timpul, energia și creativitatea pentru a apropia România de Polonia. Dorota Filipiak, autoarea cărții *Rumunia. Pęknięte lustro Europy (România. Oglinda crăpată a Europei)*, a moderat la Biblioteca Publică Voievodală din Cracovia discuțiile cu Julia Obrzut, Martyna Duda, dr. Ewa Chwałko și Stanisław Figiel. În mod tradițional, programul

Festivalului a inclus și o etapă din Caravana Noului Cinema Românesc. Desfășurată la cinematograful Pod Baranami, în perioada 10-12 mai, ea a oferit posibilitatea vizionării a patru pelicule de lungmetraj și a unui grupaj de scurtmetraje. Invitat la deschiderea evenimentului, criticul polonez Miłosz Stelmach a prezentat filmele selecționate**:** lungmetrajele *Libertate*, r. Tudor Giurgiu, *Spre Nord*, r. Mihai Mincan, *Tipografic Majuscul*, r. Radu Jude, *Insula*, r. Anca Damian și un calup de cinci scurtmetraje recente **–** *Pisica moartă*, r. Ana-Maria Comănescu; *Toate neamurile*, r. Alexandra Diaconu; *Suruaika*, r. Vlad Ilicevici, Radu C. Pop; *Exercițiu de concediu*, r. Lara Ionescu; *Două vorbe, trei minciuni*, r. Ioachim Stroe. O ultimă componentă a Festivalului a fost expoziția în aer liber „Din zbor. Biserici fortificate din Transilvania", realizată de Ionuț Macri și prezentată pe simezele exterioare ale bisericii Sfântului Iosif din Rynek Podgórski în perioada 8 mai – 14 iunie.

mai – decembrie

Sezonul Cultural România–Polonia 2024-2025 – Ateliere de dans contemporan susținute de coregrafi români la Teatrul Polonez de Dans din Poznań. Institutul Cultural Român de la Varșovia a organizat, în colaborare cu Teatrul Polonez de Dans de la Poznań, o serie de ateliere susținute de coregrafii români Andrea Gavriliu, Mădălina Dan și Ștefan Lupu, în perioada mai-decembrie. Acest proces de creație a avut drept rezultat un spectacol de dans contemporan, semnat de cei mai activi tineri coregrafi din România și este principala coproducție româno-poloneză în domeniul artelor spectacolului în cadrul Sezonului Cultural România-Polonia 2024-2025. Intitulat *Toaca*, spectacolul a avut reprezentațiile de premieră în 12 și 13 decembrie, urmând ca în 2025 să fie itinerat la festivaluri de teatru și dans contemporan din România.

16 mai – 16 iunie

Expoziția „Din zbor. Biserici fortificate din Transilvania" itinerată la Sokołow Podlaskim. Institutul Cultural Român de la Varșovia a itinerat expoziția de fotografie semnată de Ionuț Macri „Din zbor. Bisericile fortificate din Transilvania" la biblioteca publică din localitatea Sokołow Podlaskim, în perioada 16 mai – 16 iunie. La vernisaj au fost difuzate și două episoade documentare ale unor emisiuni realizate de Televiziunea Română: *Colonizarea sașilor* (producție TVR Timișoara) și *Transilvania ascunsă*, al optulea program al emisiunii „Cursă prin istorie" (producție TVR 2). De asemenea, Dorota Filipiak, autoarea cărții *România. Oglinda spartă a Europei* (*Rumunia. Pęknięte lustro Europy*), a susținut o prelegere cu titlul *O istorie scurtă de lungă durată. Sașii din Transilvania, popor al României – din Evul Mediu până în prezent*.

21 mai

Antropologul Alexandru Bălășescu la „Noaptea Ideilor" din Polonia. Institutul Cultural Român de la Varșovia a colaborat cu Institutul Francez din Polonia și Academia Polono-Japoneză de Tehnologia Informației la „Noaptea Ideilor" 2024. Tema ediției din acest an a fost „Linii de falie". Manifestarea a fost găzduită de Academia Polono-Japoneză de Tehnologia Informației din Varșovia și a constat în două dezbateri despre inteligența artificială. Antropologul Alexandru Bălășescu a susținut prelegerea „Le corps à penser – la matérialité du monde virtuel", după care a urmat un dialog cu Joanna Cieśla, jurnalistă la revista poloneză de analiză „Polityka" și câștigătoare a Premiului pentru educație al Fundației Profesor Roman Czernecki. Tema dialogului moderat de istoricul de artă Jakub Karpoluk, manager și expert cultural, specialist în studii japoneze, a fost relația dintre om și tehnologie. „Noaptea Ideilor" (La Nuit de Idées) este un program-far al Institutului Francez, derulat în anul 2024 pentru a noua oară consecutiv în peste 100 de filiale ale sale din întreaga lume.

23-27 mai

Vizită de documentare a coordonatoarei și a curatoarei artistice a Festivalului Shakespeare din Gdańsk la Festivalul Internațional Shakespeare de la Craiova. Institutul Cultural Român de la Varșovia a susținut, în cadrul liniei de mobilitate a profesioniștilor culturali din alte țări interesați să desfășoare proiecte cu artiști și organizații din România, vizita de documentare a coordonatoarei Festivalului Shakespeare din Gdańsk, Joanna Śnieżko-Misterek, și a curatoarei activităților artistice, Anna Albinger, la Festivalul Internațional Shakespeare de la Craiova. Vizita acestora, alături de cea a directoarei adjuncte a Teatrului Shakespeare din Gdańsk, Anna Szynkaruk-Zgirska, a fost organizată în colaborare cu Teatrul Național „Marin Sorescu" din Craiova. Cele două invitate s-au deplasat în România în perioada 23-27 mai și au participat la diverse spectacole, conferințe, sesiuni de comunicări și prezentări, cu scopul de a identifica participanți potențiali pentru edițiile din 2024 și 2025 ale Festivalului Shakespeare de la Gdańsk. Ca urmare a acestei vizite de documentare, în deschiderea Sezonului Cultural România-Polonia 2024-2025 a fost prezentat spectacolul *Hamlet,* producția Naționalului craiovean în regia lui Declan Donnellan.

26 mai – 2 iunie

Sezonul Cultural România–Polonia 2024-2025 – Focus românesc la cea de-a LXIV-a ediție a Festivalului de Film de la Cracovia. În perioada 26 mai – 2 iunie, Institutul Cultural Român de la Varșovia a fost partener al secțiunii Focus



↑ **ICR Varșovia, 26 mai - 2 iunie 2024**
Ana Blandiana , invitată de onorare a Festivalului Internațional de Film de la Cracovia © M. Łepicki

România și al CEDOC Market, un eveniment de coproducție dedicat producătorilor de filme documentare, desfășurat în cadrul programului Industry al Festivalului de Film de la Cracovia. ICR Varșovia a deschis astfel seria de evenimente românești programate în cadrul Sezonului Cultural România–Polonia 2024-2025. Secțiunea „Focus România – Tradiție, speranță și credință" a cuprins documentarele: *Între tăcere și păcat,* r. Diana Nicolae; *Holy Father*, r. Andrei Dăscălescu; *Apropierea*, r. Botond Püsök; *Pocalul. Despre fii și fiice*, r. Cătălina Tesăr, Dana Bunescu; *Arsenie. Viața de apoi*, r. Alexandru Solomon. ICR Varșovia a susținut prezența la proiecții a creatorilor Diana Nicolae, Andrei Dăscălescu, Botond Püsök, Cătălina Tesăr, Dana Bunescu. Cu ocazia premierei filmului *Între tăcere și păcat,* având-o ca protagonistă pe Ana Blandiana, reprezentanța a susținut prezența poetei la sesiunile de Q&A ale filmului și a organizat o întâlnire dedicată poeziei sale, la Centrul Internațional pentru Cultură din Cracovia, în 28 mai. Cu acest prilej, Ana Blandiana a avut un dialog cu criticul literar Anna Marchewka. La Cracovia a fost prezentă, de asemenea, o delegație delegație din care au făcut parte mai multe producătoare de film: Cristina Badea, Irina Malcea, Monica Lăzurean-Gorgan, totodată membră a juriului Concursului Internațional de Documentare. Invitatele au participat la CEDOC MARKET (Central European Documentary Co-Production Market), organizat în 2024 de DOC LAB POLAND în colaborare cu ICR Varșovia. CEDOC este singura întâlnire de coproducție din Polonia dedicată producătorilor de filme documentare din întreaga lume, care caută parteneri polonezi și străini. Festivalul de Film de la Cracovia este cel mai vechi festival de film din Polonia și unul dintre cele mai importante festivaluri de documentare și scurtmetraje din Europa. Programul său include circa 200 de documentare, scurtmetraje de animație și filme de lungmetraj. Festivalul este singura manifestare de gen poloneză care nominalizează filme atât pentru Premiile Oscar, la categoriile documentar și scurtmetraj, cât și pentru Premiile Academiei Europene de Film la aceleași categorii. În fiecare an, festivalul este vizitat de aproximativ 1.000 de reprezentanți ai industriei cinematografice poloneze și străine, iar publicul festivalului este de peste 25.000 de spectatori anual.

31 mai – 2 iunie

Mobilitate: Vizita reprezentanților Łódź Design Festival la Romanian Design Week. Cu ocazia Romanian Design Week, Institutul Cultural Român de la Varșovia a organizat deplasarea la București a directorului Łódź Design Festival, Michał Piernikowski, și a responsabilei de comunicare a aceluiași festival, Aleksandra Kietla, în perioada 31 mai – 2 iunie. Cei doi profesioniști au vizitat expoziția principală a Romanian Design Week (RDW), precum și alte expoziții incluse în programul oficial și au avut discuții cu Raluca Mirel, directoarea RDW, și cu Mihaela Stan, responsabilă de colaborarea cu Łódź Design Festival. Obiectivul mobilității a fost acela de a pregăti un schimb între cele două festivaluri la edițiile din 2025 ale Łódź Design Festival, respectiv Romanian Design Week, parte a programului Sezonului Cultural România–Polonia 2024-2025.

15 iunie – 27 august

Sezonul Cultural România–Polonia 2024-2025 – Expoziție monografică Iosif Király la Fotofestiwal, Łódź. Prima expoziție personală în Polonia a unuia



↑ ICR Varșovia, 15 iunie - 27 august 2024
Vernisajul expoziției „Iosif Király – Vechile amintiri sunt tot mai persistente". Fotofestiwal Łódź. Muzeul Orașului Łódź © Brave Boys Studio

dintre cei mai remarcabili artiști vizuali din România, Iosif Király, a fost inaugurată în 15 iunie la Muzeul Orașului Łódź, înscriindu-se în seria evenimentelor expoziționale propuse de Institutul Cultural Român de la Varșovia în cadrul Sezonului Cultural România–Polonia 2024-2025. Prezentate în premieră poloneză, în cadrul Festivalului Internațional de Fotografie Fotofestiwal din perioada 13-23 iunie, expoziția monografică *Vechile amintiri devin tot mai persistente* a cuprins lucrări fotografice și video și a rămas deschisă publicului până la 25 august. Vernisajul a avut loc în prezența artistului Iosif Király și a curatoarei Roxana Trestioreanu. Fotofestiwal este unul dintre cele mai importante evenimente fotografice din Europa Centrală și de Est. Peste 50 de proiecte din diverse colțuri ale lumii, întâlniri, analize de portofolii, ateliere și prezentări de diapozitive – toate atrag an de an la Łódź nu mai puțin de 20.000 de vizitatori din întreaga lume. Expoziția românească a suscitat interesul deosebit al publicului, depășind 4.350 de vizitatori. Principalul organizator al Festivalului este Fundația pentru Educație Vizuală, fondatoare a Photo Festival Union (asociație care reunește festivalurile europene de fotografie), iar Fotofestiwal este membru al Festival of Light – organizația similară la nivel mondial.

20-23 iunie

Vizită de studiu a echipei curatoriale Cricoteka la FIT Sibiu. Institutul Cultural Român de la Varșovia a organizat, în cooperare cu Institutul Adam Mickiewicz, o vizită de documentare la Festivalul Internațional de Teatru de la Sibiu pentru o echipă curatorială de la Centrul de documentare Cricoteka „Tadeusz Kantor" din Cracovia, care organizează începând din anul 2018, ciclul de întâlniri cu tematică teatrală „Gra z Kantorem" („Joaca cu Kantor"). Reprezentanții Centrului au avut întâlniri cu regizori și critici prezenți la Sibiu în vederea organizării unui focus românesc la ediția din anul 2025 a „Gra z Kantorem", în cadrul Sezonului Cultural România–Polonia 2024-2025. De asemenea, echipa Centrului a participat la evenimentul de deschidere a Sezonului Cultural polonez în România desfășurat la 20 iunie la Muzeul Brukenthal. Organizarea unui focus românesc la ediția din anul 2025 a „Gra z Kantorem" este în oglindă cu organizarea la București, în perioada 20 octombrie 2024 – 23 februarie 2025, a expoziției dedicate lui Kantor la Muzeul Național de Artă a României, respectiv a unei expoziții dedicate artistului polonez în cadrul Festivalului Internațional de Teatru de la Sibiu din 2025.

4-14 iulie

Cristina Godun la Congresul Internațional al Traducătorilor Olgăi Tokarczuk. ICR Varșovia a sprijinit participarea traducătoarei Cristina Godun, în perioada 7-12 iulie, la Congresul Internațional al Traducătorilor Olgăi Tokarczuk. La evenimentul desfășurat în mai multe localități din jurul centrului universitar Wrocław și organizat de Fundația „Olga Tokarczuk" au participat peste 30 dintre traducătorii operei câștigătoarei Premiului Nobel pentru Literatură din anul 2018. Aceștia au participat la dezbateri și ateliere atât cu autoarea, cât și cu alți scriitori, jurnaliști și reprezentanți ai elitei literare poloneze. Cristina Godun a participat la mai multe ateliere și dezbateri: 8 iulie, Nowa Ruda – dezbaterea „Punți lingvistice. Polona ca limbă străină"; 9 iulie, Dzikowiec – ateliere de studii culinare și culturale; 10 iulie, Jedlina Zdrój – dezbaterea „Canonul traducătorului de literatură poloneză"; 11 iulie, Jedlina Zdrój – dezbaterea „Traducător transparent".

18-28 iulie

Sezonul Cultural România–Polonia 2024-2025 – Amplă prezentare a cinematografiei românești la Festivalul Internațional de Film New Horizons de la Wrocław. Institutul Cultural Român de la Varșovia a continuat și în 2024 parteneriatul de tradiție cu cel mai mare și mai important eveniment cinematografic din Polonia, Festivalul de Film Nowe Horyzonty de la Wrocław / New Horizons Film Festival, care a avut loc în perioada 18-28 iulie, în cinematografe, și online, până în 4 august. La cea de-a XXIV-a ediție a manifestării internaționale, participarea românească a fost centrată pe un program special conceput, intitulat „România – Jocuri de oglinzi", curatoriat de criticul de film Mihai Chirilov, cuprinzând patru perechi de filme, noi și de arhivă, alese cu o cheie de interpretare, într-un dialog de teme, contexte, tehnici cinematografice și viziuni auctoriale. Au fost proiectate: *Nu aștepta prea mult de la sfârșitul lumii*, r. Radu Jude (2023), *Angela merge mai departe*, r. Lucian



↑ ICR Varșovia, 18-28 iulie 2024
Mihai Chirilov, curatorul secțiunii „România – jocuri de oglinzi" la Festivalul Internațional de Film Nowe Horyzonty de la Wrocław © Marcin Korbus



↑ ICR Varșovia, 28-29 iulie 2024
Hamlet, producție a Teatrului Național „Marin Sorescu"din Craiova, la Festivalul Shakespeare din Gdańsk © TNMSC

Bratu (1982), *Libertate*, r. Tudor Giurgiu (2023), *Videogramele unei revoluții*, r. Andrei Ujică, Harun Farocki (1992), *MMXX*, r. Cristi Puiu (2023), *Balanța*, r. Lucian Pintilie (1992), *Săptămâna Mare*, r. Andrei Cohn (2024) și *Nu te teme, Iacob!*, r. Radu Gabrea (1982). La invitația ICR Varșovia, criticul de film Mihai Chirilov și o parte din creatorii filmelor – Tudor Giurgiu, Andrei Cohn și Ilinca Manolache – au fost prezenți la Wrocław pentru întâlniri și discuții cu publicul. Alături de programul „România – Jocuri de oglinzi", ICR Varșovia a mai susținut participarea regizoarei Arina Litvinova și a producătoarei Andreea Duțu la atelierele „Studio Nowe Horyzonty+", o inițiativă adresată perechilor regizor-producător, care au în pregătire primul sau al doilea lungmetraj de ficțiune, și prezența criticului de film Flavia Dima la întâlnirile „A Sunday in the Country", dedicate tinerilor critici de film europeni, organizate de Asociația Nowe Horyzonty și Academia Europeană de Film, în colaborare cu Kino Polska și cu sprijinul Institutului Polonez al Cinematografiei.

26-29 iulie

Inaugurarea oficială a Sezonului Cultural România-Polonia 2024-2025. Suita de evenimente care a marcat la Gdańsk debutul oficial în Polonia a primului sezon cultural bilateral organizat în istoria celor două țări a inclus: vernisajul expoziției „Nicolae Grigorescu. Pictor al ethosului românesc" (27 iulie), prelegerea „De ce să-l mai iubim pe Grigorescu?" susținută de dr. Călin Stegerean (28 iulie), două reprezentații ale spectacolului *Hamlet* (regia Declan Donnellan) și prezentarea publică a instalației Shakespeare Dimensions. Episode one (26 – 29 iulie). Expoziția „Nicolae Grigorescu. Pictor al ethosului românesc", curatoriată de dr. Călin Stegerean și Miruna Moraru, a fost găzduită Muzeul Național din Gdańsk, Departamentul de Artă Modernă (Palatul Abaților, Gdańsk Oliwa), în perioada 27 iulie – 27 octombrie, și a inclus unele dintre cele mai valoroase lucrări semnate de Nicolae Grigorescu din patrimoniul Muzeului Național de Artă a României. Cele 44 de picturi au fost acompaniate de 49 de piese din



↑ ICR Varșovia, 27 iulie 2024
Vernisajul expoziției „Nicolae Grigorescu. Pictor al ethosului românesc" © Anna Rezulak

colecția etnografică a Muzeului Satului „Dimitrie Gusti" din București, care au recreat atmosfera încăperilor ilustrate în picturile lui Grigorescu. Complementar, pe întreaga durată a expoziției, ICR Varșovia și Muzeul polonez au organizat un program variat de mediere culturală, adresat unor categorii de public de vârste și interese diverse, pentru a contextualiza opera lui Grigorescu și cultura română. Astfel, în 23 august, la secția de artă veche a Muzeului Național din Gdańsk, Oana Cătălina Chițu & Band au susținut un concert de jazz inspirat din repertoriul Mariei Tănase. Pe 25 august, Agnieszka Kołodyńska-Walków a susținut un atelier culinar în aer liber inspirat din bucătăria tradițională românească. În ziua de 28 august, profesorul și traducătorul Kazimierz Jurczak (de la Universitatea Jagiellonă) a fost gazda unei întâlniri despre cultura populară din România, iar pe 11 octombrie, Bogumił Luft a susținut o discuție pe tema „România, ca un succes istoric". De asemenea, s-au desfășurat ateliere de broderie și prezentări ale portului popular românesc, ateliere de dans, de pictură pentru adulți și copii, o prezentare a arhitecturii populare, o prezentare comparativă între pictura lui Grigorescu și pictura poloneză a secolului XIX, precum și tururi ghidate în limbile polonă, engleză și în limbajul semnelor. Prima expoziție monografică în Polonia dedicată lui Nicolae Grigorescu s-a bucurat

de succes, fiind recomandată de toate mediile naționale poloneze – televiziunea și radioul public, publicații generaliste cu acoperire națională precum „Newsweek", „Polityka", „Rzeczpospolita" și de publicații specializate pe artă. La expoziție și la cele 20 de activități conexe au participat, în total, aproximativ 9.700 de persoane. În zilele de 28 și 29 iulie au avut loc două reprezentații ale spectacolului *Hamlet*, regizat de Declan Donnellan, producție a Teatrului Național „Marin Sorescu" din Craiova și *Cheek by Jowl,* avându-l pe Vlad Udrescu în rolul titular. Complementar, Naționalul craiovean a prezentat instalația „Shakespeare Dimensions – Episode one" la Forum Mall din Gdańsk, în perioada 26-29 iulie. Instalația este un experiment scenografic virtual 3D, conceput de Vlad Drăgulescu sub forma unui cub imersiv, în care universul shakespearian din piesa *Furtuna* este generat în întregime de tehnologia contemporană.



↑ **ICR Varșovia, 23 august 2024**
Atelier de broderie, eveniment conex al expoziției „Nicolae Grigorescu. Pictor al ethosului românesc" de la Muzeul Național din Gdańsk © Anna Rezulak

10-29 august

Sezonul Cultural România-Polonia 2024-2025 – Întâlniri românești la Varșovia. ICR Varșovia, în colaborare cu Institutul „Adam Mickiewicz", a desfășurat cinci evenimente dedicate limbii române, tradițiilor și naturii din România la pavilionul „Niepodległa. Miejsce Spotkań" din parcul Łazienki din Varșovia. Seria de evenimente a fost organizată de Institutul „Adam Mickiewicz", iar ICR Varșovia a pus la dispoziție filmele *România neîmblânzită* și *Oamenii drumului: Terra Banatica*, difuzate în zilele de 13 și 20 august cu subtitrate în limba polonă. La propunerea ICR Varșovia, Julia Obrzut a susținut o prezentare despre limba română în ziua de 10 august și a condus un atelier de prezentare a tradițiilor românești în ziua de 24 august. În seara zilei de 29 august, formația poloneză Czarnina a reinterpretat melodii tradiționale românești, romani, balcanice și din Orientului Mijlociu.

11-16 august

Sezonul Cultural România-Polonia 2024-2025 – Întâlniri muzeale pe tema relației mareșalului Piłsudski cu Familia Regală a României. Institutul Cultural Român de la Varșovia, în colaborare cu Muzeul Național de Istorie a României (MNIR) și cu Muzeul Józef Piłsudski din Sulejówek (MJPS), a sprijinit organizarea la Sulejówek, în perioada 12-15 august, a unei serii de întâlniri și ateliere de lucru între cercetătoarea Cristina Păiușan, muzeografa Roxana Pătrașcu și specialiștii Muzeului polonez. Cu această ocazie, s-au purtat discuții cu conducerea muzeului și cu specialiștii privind organizarea unei expoziții comune, care să ilustreze relațiile dintre Casa Regală a României și Mareșalul Józef Piłsudski, precum și contextul general în care acestea s-au dezvoltat în perioada interbelică. În cadrul discuțiilor, a fost agreată organizarea unei expoziții comune, care să fie prezentate la București (în perioada 5 decembrie 2024 – 9 februarie 2025) și la Sulejówek, ca parte a Sezonului Cultural bilateral.

15 august – 15 septembrie

Culture Utopias – Rezidență artistică la Wrocław în cadrul programului „What's next?". Institutul Cultural Român de la Varșovia, în colaborare cu Fundația *Gabriela Tudor* și cu Institutul Cultural din Wrocław, a sprijinit derularea la Wrocław a rezidenței de creație „Culture Utopias", în perioada 15 august – 15 septembrie. Ari David (artistă vizuală româncă), Mariia Bakalo (coregrafă din Ucraina) și Paulina Woźniczka (coregrafă din Republica Polonă) au construit un spațiu de reflecție asupra războiului din Ucraina, dar și a problemelor legate

de grija față de oameni și societate, solidaritate și curaj. Curatoriată de Cosmin Manolescu și Paulina Brelińska-Garsztka, rezidența a inclus ateliere, discuții și un program artistic cu vizionări de spectacole și conferințe.

22 august – 22 septembrie

Sezonul România-Polonia 2024-2025 – Accente românești la festivalul „Estul Culturii / Altă dimensiune" de la Białystok. Institutul Cultural Român de la Varșovia a organizat, împreună cu Centrul pentru Cultură Białystok (BOK), o serie de evenimente menite să celebreze diversitatea culturală a României. Acestea au avut loc în cadrul celei de-a XII-a ediții a Festivalului „Estul Culturii / Altă Dimensiune", desfășurat la Białystok în perioada 22-25 august. Festivalul este organizat din anul 2013 ca parte a proiectului „East of Culture", care conectează orașele Białystok, Lublin și Rzeszów cu statele din Parteneriatul Estic, iar programul din 2024 a fost alcătuit pe cinci dimensiuni – muzică, artă, film, comunitate și teatru. Suita de evenimente românești care au împletit artele vizuale, cinematografia, muzica și patrimoniul a fost deschisă în 22 august cu vernisajul expoziției de fotografie „Via Transilvanica" în Piața Kościuszki, vernisaj care a coincis și cu inaugurarea Festivalului. Expoziția i-a invitat pe trecători să descopere poveștile și peisajele unice ale României. Vernisajul a fost urmat de o prezentare a traseului făcută de alpinista Ewa Chwalko la Galeria Sleńdzińskich, cu fotografii de pe traseu și informații practice și culturale. În 23 august a avut loc vernisajul expoziției de fotografie „Dadestar Chaveste. Din tată în fiu" la Clubul Fama din Białystok, urmat de o discuție cu Iulian Ignat,



↑ ICR Varșovia, 22 august 2024
Expoziția în aer liber „Via Transilvanica" în centrul orașului Białystok. Focus românesc la Festivalul „Estul culturii. Altă dimensiune" © Inny Wymiar



↑ ICR Varșovia, 25 august 2024
Concert Oana Chițu & Band la Festivalul „Estul Culturii / Altă Dimensiune" de la Bialystok © Alina Gabrel-Kamińska

autorul instantaneelor realizate între anii 1999 și 2024. Evenimentul a prefațat, totodată, prezentarea Caravanei Noului Românesc, desfășurată la Białystok în octombrie. În ultima zi a festivalului, Oana Cătălina Chițu & Band a susținut un concert la clubul Fama. Spectatorii prezenți la eveniment au ascultat cântece din repertoriul Mariei Tănase, interpretate într-o cheie contemporană, cu aranjamente originale având note de jazz.

22-25 august

Proiecția documentarului *De ce mă cheamă Nora, când cerul meu e senin* – eveniment-semnal pentru ediția românească a Literacki Sopot. Cu sprijinul ICR Varșovia, filmul documentar *De ce mă cheamă Nora, când cerul meu e senin* a fost proiectat în 25 august la Festivalul Literacki Sopot (22-25 august). Atrasă de poveștile poetei, romancierei și traducătoarei Nora Iuga, regizoarea și scenarista Carla Maria Teaha a realizat acest film și l-a lansat în anul 2023. Datorită poveștilor personale împărtășite de Nora Iuga, publicul participant la Festivalul Sopot Literacki a putut să pătrundă în lumea fascinantă a scriitoarei române pentru a descoperi, printre altele, secretul tinereții eterne. Proiecția filmului a fost precedată de o prezentare a operei literare și a personalității scriitoarei române, susținută de Kazimierz Jurczak, profesor al Universității Jagiellone de la Cracovia, șeful Secției de Filologie Română de la această universitate și traducător



↑ **ICR Varșovia, 22 august 2024**
Vernisajul expoziției „Dadestar Chaveste. Din tată în fiu" © Natalia Kalina

în limba polonă al unor apreciați scriitori români, precum și a cărții *Sexagenara și tânăra* – singurul roman al Norăi Iuga tradus până în prezent în limba polonă. Evenimentul a prefațat anunțarea publică a ediției Literacki Soport 2025, când România va fi țară invitată. Focusul românesc face parte din Sezonul Cultural România–Polonia 2024-2025.

31 august

Ziua Limbii Române la Varșovia. Institutul Cultural Român de la Varșovia și Ambasada României în Republica Polonă, în colaborare cu Școala „Calitate" din Cracovia, i-a sărbătorit la 31 august pe cei care au ales să studieze limba română ca limbă străină în Polonia. La evenimentul desfășurat la Ambasada României din Varșovia au participat cursanți ai ICR Varșovia și ai Școlii „Calitate", singura instituție privată din Polonia care oferă un program permanent de cursuri de limba română ca limbă străină din anul 2008, precum și cursanți, lectori și profesori de la lectoratul de limba română de la Universitatea din Łódź și de la Varșovia. De asemenea, au participat studenți, profesori și lectorii de limba română de la universitățile unde cursurile de limba română au o tradiție îndelungată, respectiv Universitatea Jagiellonă, unde limba română se studiază din 1921, și Universitatea „Adam Mickiewicz" din Poznań, unde cursurile de limba română sunt organizate fără întrerupere din anul 1957.

5-15 septembrie

Sezonul România–Polonia 2024-2025 – Pictură murală polono-română la Cracovia. Institutul Cultural Român de la Varșovia și Institutul Adam Mickiewicz au promovat un proiect propus de Asociația Mosaik din Cracovia și Asociația Creative Plus din Constanța: realizarea unui mural de mari dimensiuni, cu titlul *Unitatea diversității*, în perioada 5-15 septembrie, pe un perete al Căminului

Studențesc „Omega" al Universității de Minerit și Metalurgie din Cracovia. Realizat sub egida Sezonului Cultural România–Polonia 2024-2025, proiectul a fost sprijinit și de 407 Art Foundation și de revista „Tânăra Cracovie", destinată elevilor din liceele și școlile postgimnaziale din Cracovia. Cei 20 de tineri artiști implicați în realizarea muralului provin de la facultăți de arte din București, Cracovia și Łódź. *Unitatea diversității* este una dintre cele două picturi murale create ca parte a proiectului general. În oglindă, pictura-soră urmează să fie dezvelită la București în luna iulie 2025.

18 septembrie

Sezonul România–Polonia 2024-2025 – „Împreună, pentru libertate". Recital Maria-Diana Petrache și Valeriy Sokolov la Filarmonica Baltică din Gdańsk. Institutul Cultural Român de la Varșovia a organizat, în parteneriat cu Filarmonica Baltică din Gdańsk și Uniunea de Creație Interpretativă a Muzicienilor din România, în 18 septembrie, în Sala de Cameră a Filarmonicii, recitalul pianistei române Maria-Diana Petrache și violonistului ucrainean Valeriy Sokolov. Intitulat simbolic „Împreună, pentru libertate / Together For Freedom", recitalul a făcut parte din programul Sezonului Cultural România–Polonia 2024-2025 și a inclus lucrări de George Enescu, Tiberiu Olah, Dan Dediu, Witold Lutosławski, Ievghen Stancovici. În 1989, România și Polonia puneau capăt dictaturilor comuniste și treceau într-o nouă etapă, a libertății și democrației. În anul 2014, în Ucraina avea loc Revoluția demnității, ca un punct culminant al protestelor Euromaidan. „LIBERTATE" a fost unul dintre cuvintele cheie scandate de mulțimile de oameni pe străzile din România, Polonia sau Ucraina. În prezent, România și Polonia, ca membre ale UE și NATO, sunt alături în efortul de a sprijini Ucraina pe calea libertății și democrației, iar concertul de la Gdańsk a marcat prin muzică această solidaritate și convergență temporală. Violonistul ucrainean Valeriy



↑ ICR Varșovia, 31 august 2024
Ziua Limbii Române © Silvia Negrea-Șuth

Sokolov are puternice conexiuni cu România, fiind un excelent ambasador al culturii române. Câștigător al Premiului I la Concursul Internațional „George Enescu" (2005), Valeriy este un rafinat interpret al muzicii enesciene, cu aceeași ocazie fiindu-i decernate Premiul pentru cea mai bună interpretare pentru *Sonata pentru vioară nr. 3* de Enescu și Premiul Fundației Enescu.

11-22 octombrie

Filme românești în competiția Festivalului Internațional de Film de la Varșovia, ediția a XL-a, unul dintre cele mai importante evenimente cinematografice de clasă A care se desfășoară în Polonia. Institutul Cultural Român de la Varșovia a sprijinit participarea echipei filmului *Ink Wash*, în regia Sarrei Tsorakidis, una dintre producțiile românești selectate în secțiunea Konkurs 1-2 (adresată regizorilor aflați la debut sau la al doilea lungmetraj). Alături de realizatoare, ICR Varșovia a susținut și deplasarea actriței Ilinca Hărnuț, ambele luând parte la sesiuni de întrebări și răspunsuri cu publicul, dar și la interviuri cu jurnaliști și la evenimentele adresate profesioniștilor. La încheierea festivalului, *Ink Wash* a primit Premiul Federației Internaționale a Criticilor de Film (FIPRESCI) – Cel mai bun debut est-european.

15 octombrie – 3 decembrie

Curs de formare a traducătorilor de literatură română în Programul de Mentorat TRANSLATORIUM. Institutul Cultural Român de la Varșovia a susținut, în calitate de partener, cea de-a patra ediție (2024-2025) a Programului de Mentorat TRANSLATORIUM, dedicat formării traducătorilor și traducerii literaturilor străine în limba polonă. Limba română a fost una dintre cele șase limbi străine selectate, iar mentorul propus a fost Joanna Kornaś-Warwas. Alături de română, au mai fost selectate portugheza (literatura braziliană), neerlandeza, italiana, chineza, franceza, programul fiind susținut de Nanjing Creative Center, Institutul Francez, Literatuur



↑ ICR Varșovia, 18 septembrie 2024
„Împreună, pentru libertate". Recital Maria-Diana Petrache și Valeriy Sokolov la Filarmonica Baltică din Gdańsk © Marcin Korbus



↑ ICR Varșovia, 17-24 octombrie 2024

Tatiana Țîbuleac distinsă cu premiul "Natalia Gorbanevskaia" la Gala Premiului Literar al Europei Centrale Angelus © Max Pflegel/Wrocławski Dom Literatury

Vlaanderen, Dutch Foundation for Literature, Center of Expertise for Literary Translation, Ambasada Braziliei la Varșovia, Instituto Guimarães Rosa (IGR) și Institutul Italian pentru Cultură de la Cracovia. Prima etapă a proiectului s-a desfășurat în perioada octombrie-decembrie și a constat în depunerea candidaturilor, analiză, preselecție, discuții de evaluare și selecția și anunțarea publică a celor șase persoane selectate pentru cele șase limbi. La limba română a fost declarată câștigătoare Dominika Wojtaś-Myślińska. Toți cei șase mentori ai programului TRANSLATORIUM fac parte din elita traducătorilor literari din Polonia. Joanna Kornaś-Warwas este traducătoarea unora dintre cei mai apreciați scriitori români contemporani. În 2016, a primit Premiul pentru Traducere Poetului European al Libertății pentru traducerea volumului *Patria mea A4* al Anei Blandiana și Premiul Literar al Europei Centrale Angelus pentru traducerea volumului *Cartea șoaptelor*, de Varujan Vosganian. În 2017, a fost distinsă cu Premiul pentru traducere acordat de revista *Observator cultural.* Joanna Kornaś-Warwas a tradus volume de Mircea Cărtărescu, Ioana Pârvulescu, Ana Blandiana, Max Blecher, Matei Vișniec, Dan Lungu, Lucian Boia, Ioan Es. Pop, Dan Coman ș.a.

17-24 octombrie

Sezonul România-Polonia 2024-2025 - Turneu extraordinar al scriitoarei Tatiana Țîbuleac în patru orașe din Polonia. Institutul Cultural Român de la Varșovia, în parteneriat cu ...trei mari festivaluri literare și culturale poloneze – Festivalului Conrad de la Cracovia, Bruno Schulz Festiwal și Freedom Games / Olimpiada Libertății – Nowy Teatr din Varșovia și editurile Książkowe Klimaty și Oficyna Literacka Noir sur Blanc, a sprijinit desfășurarea turneului extraordinar al scriitoarei Tatiana Țîbuleac. Turneul a debutat în 17 octombrie cu o întâlnire organizată la Casa Literaturii din Wrocław și moderată de Małgorzata Kolankowska, în cadrul Festivalului Bruno Schulz, Salonul Angelus. Scriitoarea a fost invitată în calitate de finalistă a prestigiosului Premiu Literar Angelus al Europei Centrale. Două zile mai târziu, tot la Casa Literaturii din Wrocław, romanul *Grădina de sticlă* al Tatianei Țîbuleac a fost distins cu Premiul „Natalia Gorbanevskaia" în cadrul Galei Premiului Literar al Europei Centrale ANGELUS. Turneul a continuat la Łódź, care a găzduit Olimpiada Libertății, un forum cultural și interdisciplinar organizat de Fundația Liberté! și care s-a desfășurat în perioada 18-20 octombrie sub titlul „Oraș: Europa: Viitor". Cu acest prilej, Tatiana Țîbuleac a dialogat în spațiul EC1 din Łódź – Orașul Culturii cu cunoscuta scriitoare și animatoare culturală Sylwia Chutnik, în 20 octombrie. În ziua următoare, Tatiana Țîbuleac a participat la deschiderea Festivalului Internațional de Literatură Conrad de la Cracovia, unde a avut o întâlnire cu publicul în spațiul MOS Małopolski Ogród Sztuki (Grădina Artelor), moderată de traducătoarea de literatură română Olga Bartosiewicz-Nikolaev. În ultima etapă a turneului său, Tatiana Țîbuleac a participat la o întâlnire cu publicul moderată de scriitoarea și jurnalista Anna Dziewit-Meller și desfășurată în 23 octombrie la Nowy Teatr din Varșovia, în prezența traducătorului Kazimierz

Jurczak și a Majei Ostaszewska – cunoscuta actriță citind pentru public fragmente din romanul *Grădina de sticlă*. Prezența scriitoarei a fost remarcată de presa culturală și generalistă, iar interviuri cu scriitoarea au fost publicate de agenția de presă poloneză PAP, canalul 2 al radiodifuziunii poloneze, iar discuțiile înregistrate pot fi vizionate pe conturile de YouTube ale organizatorilor. La cele patru întâlniri au asistat aproximativ 450 de persoane.

24-27 octombrie

Institutul Cultural Român de la Varșovia a sprijinit participarea Ligiei Soare la cea de-a XXXI-a ediție a Festivalului Internațional de Film Etiuda & Anima de la Cracovia, care s-a desfășurat în perioada 22-27 octombrie. Festivalul a cuprins un eveniment special românesc, cu titlul *10 best Romanian Animated Shorts by Animest 2024*, curatoriat de Mihai Mitrică, directorul Festivalului Animest de la București și prezentat de Ligia Soare în 25 octombrie la cinematograful Paradox din Cracovia. Peliculele românești selectate pentru programul respectiv au fost următoarele: *Monstrul* (r. Laura Pop, România 2018), *Ceva* (r. Paul Mureșan, România / Cehia, 2018), *Candy Can* (r. Anton Octavian, România, 2020), *Cântec de leagăn* (r. Paul Mureșan, România, 2020), *Suruaika* (r. Vlad Ilicevici, Radu C. Pop, România 2022), *I Sit and Look Out* (r. Gabor Balázs, România 2021), *Invizibilii* (r. 4inaroom, România 2020), *Băiatul și corbul* (r. Tudor Om, România 2023), *Dispozitive* (r. Doru Mărgărit, România / Franța 2023), *Zidane Roulette* (r. Emy Mirel Ivașcă, România 2023). O altă invitată româncă la Cracovia a fost regizoarea Alexandra-Roberta Șerban, câștigătoarea ediției de anul trecut a festivalului. Împreună cu Katarzyna Warzecha (Polonia) și Viera Čákanyová (Slovacia), Alexandra-Roberta Șerban a făcut parte din juriul care a acordat Marele Premiu al festivalului.

7-9 noiembrie

Filmul *Săptămâna Mare,* în regia lui Andrei Cohn, la Festivalul de Film cu Tematică Evreiască de la Varșovia „Kamera Dawida". Institutul Cultural Român de la Varșovia a sprijinit participarea regizorului Andrei Cohn la cea de-a XXII-a ediție a festivalului, desfășurat în perioada 4-30 noiembrie în format hibrid: offline, între 4 și 10 noiembrie, cu proiecții la cinematograful Muranów și la POLIN – Muzeul de Istorie a Evreilor Polonezi, precum și online, pe platforma națională www.vod.warszawa.pl, în perioada 15-30 noiembrie. În programul festivalului a fost inclusă pelicula *Săptămâna Mare*. Proiecția filmului regizat de Andrei Cohn, care a scris și scenariul, a avut loc la cinematograful Muranów în 8 noiembrie, în prezența regizorului, după care a urmat un dialog între Andrei Cohn și public. „Kamera Dawida" a fost înființat în 2003 și este cel mai vechi și cel mai mare festival de acest gen din Polonia, dar și unul dintre primele din Europa. Echipa festivalului se străduiește ca prin arta cinematografică să susțină patrimoniul cultural evreiesc, să promoveze toleranța și să combată xenofobia. La ediția din 2024 au fost prezentate cele mai recente producții internaționale cu tematică larg evreiască, selectate și premiate la festivaluri de film precum Berlinale, Cannes, Veneția, Karlovy Vary, Sundance, Toronto, IDFA, Festivalul de Film de la Cracovia, Festivalul Nowy Horyzonty de la Wrocław, UK JFF, Jerusalem IFF, San Francisco JFF, New York JFF, Los Angeles JFF, Berlin-Brandenburg JFF.

8-10 noiembrie

Sezonul România–Polonia 2024-2025 – „Reconstituiri. La 35 de ani după Revoluție", program de filme la Łódź. Institutul Cultural Român de la Varșovia, în colaborare cu Centrul Național pentru Cultură Cinematografică, EC1 din Łódź – Orașul Culturii, Łódź Orașul al Filmului UNESCO și Școala de Film din Łódź, a organizat retrospectiva de film românesc intitulată „Reconstituiri. La 35 de ani după Revoluție", în cadrul Sezonului Cultural România–Polonia 2024-2025. Tematica filmelor a gravitat în jurul Revoluției Române din decembrie 1989 – mitul fondator al României contemporane, în jurul simptomelor prăbușirii comunismului care au precedat Revoluția. Invitatul special la manifestările desfășurate la Łódź a fost regizorul Corneliu Porumboiu. Acesta a susținut în 8 noiembrie un masterclass la Școală de Film din Łódź, instituția care i-a format pe cei mai mari cineaști polonezi, precum Andrzej Wajda, Roman Polański, Krzysztof Kieślowski, Andrzej Munk, Krzysztof Zanussi și Jerzy Skolimkowski. La eveniment au asistat studenți și profesori ai Școlii, dar și invitați din alte instituții universitare, precum studenții Catedrei de Film și Multimedia a Universității din Łódź. În aceeași zi, regizorul Corneliu Porumboiu a fost prezent la proiecția peliculei sale *A fost sau n-a fost?*, care a deschis retrospectiva de film românesc la Centrul Național pentru Cultură Cinematografică din Łódź. Retrospectiva a mai cuprins următoarele filme, proiectate în zilele de 9, respectiv 10 noiembrie: *Balanța*, r. Lucian Pintilie, și *Hârtia va fi albastră*, r. Radu Muntean; *Autobiografia lui Nicolae Ceaușescu*, r. Andrei Ujică, și *Libertate*, r. Tudor Giurgiu. În programul proiectului au fost incluse și două prelegeri, susținute înainte de proiectarea filmelor, în zilele de 9 și 10 noiembrie, de dr. Piotr Biliński (de la Centrul de film „Andrzej Wajda" al Universității din Gdańsk), respectiv de Tomasz Poborca (curator al cinematografului Centrului Național pentru Cultură Cinematografică din Łódź – NCKF).



↑ ICR Varșovia, 10 noiembrie 2024
Spectacolul *Fiul.* r. Bobi Pricop, producția Teatrului Regina Maria din Oradea la Festivalul Avanpremierelor din Bydgoszcz © Patryk Chec/Teatr Polski z Bydgoszczy

10-16 noiembrie

Sezonul România-Polonia 2024-2025 – Spectacole românești la Festivalul Avanpremierelor din Bydgoszcz. Institutul Cultural Român de la Varșovia a organizat în colaborare cu Teatrul Polonez din Bydgoszcz un focus românesc la cea de-a XXIII-a ediție a Festivalului Avanpremierelor, desfășurată la Bydgoszcz în perioada 8-23 noiembrie. Institutul și-a propus să prezinte spectacole semnate de regizori ale căror creații nu au mai fost prezente pe scenele poloneze, selecția fiind făcută de Festival și curatoarea Raluca Rădulescu. Astfel, în 10 noiembrie, a fost prezentat spectacolul *Fiul* în regia lui Bobi Pricop, după un text de Florian Zeller, producție a Teatrului „Regina Maria" din Oradea, iar în 15 noiembrie producția Teatrului Metropolis din București *Cine l-a ucis pe tata?,* în regia lui Adrian Măjeri, după romanul omonim de Edouard Louis, dramatizat de Mihaela Michailov. După reprezentația din 15 noiembrie a avut loc dezbaterea „Teatrul românesc azi: între aspirații și realitate", moderată de Raluca Rădulescu, la care au participat Radu Nica, directorul Teatrului Metropolis, și regizorul Andrei Măjeri. Ambele spectacole românești s-au jucat cu casa închisă, iar critica a remarcat calitatea propunerilor regizorale și nivelul actorilor. Tema ediției din anul 2024 a Festivalului Avanpremierelor a fost „Progres / Regres" și a surprins sentimentele de anxietate și neputință cu care ne confruntăm într-o lume aflată în permanentă tensiune între progresul tehnologiei, al medicinei și inteligenței artificiale și conflictele de lângă noi, revirimentul mișcărilor de extremă dreapta și crizele suprapuse. Colaborarea Teatrului „Regina Maria" din Oradea și a Teatrului Metropolis din București cu Teatrul Polonez din Bydgoszcz face parte din seria de evenimente incluse în programul Sezonului Cultural România-Polonia 2024-2025. La rândul său, instituția poloneză a fost invitată la București cu spectacolul *Ultimele zile ale lui Nicolae și Elenei Ceaușescu* (regia: Wojciech Faruga, text: Julia Holewińska), la Festivalul Național de Teatru 2024.

18 noiembrie

Sezonul România-Polonia 2024-2025 – Concert de Ziua Națională a României. Institutul Cultural Român de la Varșovia, în colaborare cu Ambasada României în Republica Polonă, a sărbătorit Ziua Națională a României prin organizarea unui concert de jazz contemporan la Sala de Cameră a Filarmonicii Naționale din Varșovia. Evenimentul a fost susținut de compozitoarea și interpreta de jazz Elena Mîndru alături de un cvartet polonez format din violonistul Mateusz Smoczyński, pianistul Marcin Wasilewski, contrabasistul Kuba Dworak și percuționistul Michał Miśkiewicz. Această primă colaborare dintre muzicienii din cele două țări ilustrează spiritul în care a fost gândit Sezonul Cultural România-Polonia 2024-2025. Repertoriul a inclus, în mare parte, compoziții semnate de Elena Mîndru, dar și aranjamente ale unor teme românești. Solo-urile fiecărui muzician au fost deosebit de apreciate de invitații din mediul diplomatic, cultural, universitar, precum și din comunitatea românească. În deschiderea concertului, E.S. domnul Cosmin Onisii, ambasadorul României în Republica Polonă, și Andrzej Szejna, secretar de Stat în Ministerul Afacerilor Externe, au rostit alocuțiuni despre importanța Zilei Naționale a României, a relațiilor de colaborare dintre cele două state, precum și despre Sezonul Cultural bilateral, aflat în derulare. În sala de concerte s-au aflat reprezentanți ai Ministerului polonez al Afacerilor Externe, membri ai corpurilor diplomatice străine acreditate la Varșovia, repre-

zentanți ai Ministerului Culturii și Patrimoniului Național, Institutului „Adam Mickiewicz" și ai instituțiilor partenere ale Sezonului.

18-23 noiembrie

Participarea producătoarei Carla Fotea la programul ACE Producers 2024. Institutul Cultural Român de la Varșovia a susținut participarea producătoarei de film Carla Fotea la o serie de sesiuni de formare și ateliere organizate la Varșovia de ACE Producers, în perioada 18-23 noiembrie. Evenimentul s-a desfășurat în cadrul celei de-a XXXIV-a sesiuni a Programului Anual ACE Producers și a avut ca temă oportunitățile și strategiile de finanțare internațională a producțiilor de film prin analiza detaliată a planurilor financiare ale producătorilor. Carla Fotea a prezentat cu acest prilej proiectul de film *Prețul aurului* (regia și scenariul fiind ale actorului Eugen Jebeleanu). Proiectul propus de Carla Fotea pentru Programul Anual ACE Producers, *Prețul aurului*, este o ecranizare autobiografică a lui Eugen Jebeleanu despre soarta unui copil din România care visează să ajungă campion la dans sportiv și care își acceptă identitatea diferită.

22 noiembrie – 1 decembrie

Sezonul România-Polonia 2024-2025 – „Documentar de format mare: România" – secțiune-retrospectivă la Festivalul Internațional de Film Watch Docs din Polonia. Institutul Cultural Român de la Varșovia, împreună cu Festivalul Internațional de Film Watch Docs. Drepturile Omului în Film, a organizat o retrospectivă românească dedicată celor mai importante realizări ale genului documentar european. Watch Docs este cel mai vechi festival de film documentar din Varșovia, prima sa ediție având loc în 2001. În 2024, secțiunea menționată a fost consacrată României. Grupajul de documentare românești a rememorat câteva producții de arhivă: *În afara prezentului*, r. Andrei Ujică, *Țara moartă*, r. Radu Jude, *Nu te supăra, dar...*, r. Adina Pintilie, dar a prezentat în premieră poloneză și *Opt ilustrate din lumea ideală*, noua creație a lui Radu Jude, unul dintre cei mai apreciați cineaști contemporani în Polonia. Alături de lungmetraje, publicul a putut viziona un grupaj al celor mai interesante scurtmetraje produse de Studiourile Sahia din București, intitulat „Fuga de cenzură. Documentarul românesc din epoca dictaturii" și prezentat cu colaborarea Adinei Brădeanu, curatoarea programului Sahia Vintage, Asociației One World Romania, cu sprijinul DACIN SARA. Grupajul a cuprins următoarele pelicule: *Cum circulăm?*, r. Slavomir Popovici (1963); *Stuf*, r. Titus Mesaros (1966); *Să treacă vara*, r. Florica Holban (1972); *Iarna unor pierde-vară*, r. Iancu Moscu (1974); *Va veni o zi*, r. Copel Moscu (1985); *Oameni care povestesc*, r. Ovidiu Bose Paștină (1983). Programul românesc a fost inclus în Sezonul Cultural România-Polonia, 2024-2025. Festivalul Watch Docs s-a desfășurat la Varșovia, în perioada 22 noiembrie-1 decembrie, în cinematografele Muranów, Kinomuzeum, Kinoteka și online, pe platforma mojekino.pl. La Festivalul Internațional Watch Docs de la Varșovia, urmat de festivalul itinerant în peste treizeci de localități poloneze și proiecțiile în format online, se înregistrează anual peste o sută de mii de spectatori.

26 noiembrie

Sezonul România-Polonia 2024-2025 – Concert Valentin Șerban la Filarmonica Națională din Varșovia. Institutul Cultural Român de la Varșovia a sprijinit participarea violonistului Valentin Șerban la un concert de cameră desfășurat la Filarmonica Națională din Varșovia. Programul evenimentului a inclus creațiile a trei mari compozitori: George Enescu, Ralph Vaughan Williams (Anglia) și Ernst von Dohnányi (Ungaria). Alături de violonistul român s-au aflat pe scenă Sào Soulez Larivière (violă), Tomasz Darocha (violoncel), Andrzej Ciepliński (clarinet), Gabriel Czopka (corn francez) și Tymoteusz Bies (pian). Concertul a fost deschis cu una dintre lucrările compuse în tinerețe de George Enescu, *Aubade pentru vioară, violă și violoncel*. Aceasta a fost realizată cu ocazia împlinirii a 30 de ani de căsătorie a Regelui Carol I cu Regina Elisabeta. Programul a continuat cu interpretarea lucrărilor *Cvintet în Re major pentru clarinet, corn, vioară, violoncel și pian*, compoziție realizată de Ralph Vaugan Williams în anul 1898, și *Sextet în Do major*, op. 37 *pentru pian, vioară, violă, violoncel, clarinet și corn*, compusă de Ernst von Dohnányi în anul 1935.

12-13 decembrie

Sezonul România-Polonia 2024-2025 – Premiera coproducției de dans contemporan la Teatrul Polonez din Poznań. Spectacolul *Toaca* a avut premiera în 12 decembrie la Teatrul Polonez de Dans de la Poznań. Spectacolul este rezultatul atelierelor de creație coregrafică organizate de ICR Varșovia în colaborare cu Teatrul Polonez de Dans din Poznań și susținute de coregrafii români Andrea Gavriliu, Mădălina Dan și Ștefan Lupu. Trei personalități diferite, folosind tehnici și stiluri distincte, au reinterpretat moștenirea culturală a României, combinând muzica și dansul și au redescoperit tradițiile românești, contestând stereotipurile care denaturează cunoașterea României. Acesta este primul proiect de anvergură realizat la punctul de întâlnire al scenelor de dans poloneze și românești. Premiera spectacolului a avut loc în cadrul celei de-a VI-a ediții a Festivalului Internațional „O pagină – o privire –180 de secunde". Spectacolul a fost susținut de 18 actori-dansatori ai teatrului. Prima parte de spectacolului a fost creată de

Andrea Gavriliu, pe muzica lui Claudiu Urse și regia de lumini a lui Michał Stenzel. Ea se concentrează pe prezentarea unor contraste din cultura română, folosind ironic motive tradiționale. Cea de-a doua parte a fost creată de Mădălina Dan, pe o dramaturgie de Mihaela Michailov, cu muzică și colaje video de Cristi Stanciu (Matze) și abordează teme ca apartenența națională, reprezentări ale identității, folosind istoria recentă. Cea de-a treia parte a fost creată de Ștefan Lupu pe muzica lui Claudiu Urse și montajele video și proiecțiile lui Silviu Apostol (Luda), fiind inspirată din folclorul și dansurile poloneze și românești. Costumele au fost create de Ilona Binarsch, iar regia de lumini de Michał Stenzel. Fragmentele construite de cei trei coregrafi au fost delimitate prin video-montaje create de Matze (Cristi Andrei) și de Luda (Silviu Apostol). Spectacolul, rezultatul unor ateliere și rezidențe de creație sprijinite de ICR Varșovia, a intrat în repertoriul Teatrului Polonez de Dans din Poznań și va fi itinerat în România în cadrul Sezonului Cultural bilateral în anul 2025.

5 decembrie 2024 – 9 februarie 2025

Sezonul România-Polonia 2024-2025 – Expoziția „România-Polonia, un secol de istorie. Mareșalul Józef Piłsudski și Familia Regală a României" la Muzeul Național de Istorie a României. Institutul Cultural Român de la Varșovia, în colaborare cu Muzeul Național de Istorie a României și Muzeul Józef Piłsudski din Sulejówek, a sprijinit organizarea expoziției „România-Polonia, un secol de istorie. Mareșalul Józef Piłsudski și Familia Regală a României", inaugurată la 5 decembrie la Muzeul Național de Istorie din București. La vernisaj au participat, la invitația Institutului Cultural Român de la Varșovia, Joanna Onyszkiewicz și Krzystsztof Józef Jaraczewski, nepoți ai mareșalului Piłsudski. Cele peste o sută de bunuri de patrimoniu românești și poloneze selectate pentru această expoziție au fost expuse până la 9 februarie 2025, după care versiunea poloneză a expoziției va fi vernisată în 2025 la Muzeul Józef Piłsudski din Sulejówek. Toate aceste bunuri de patrimoniu poloneze și românești ilustrează o epocă a istoriilor comune, a unor evenimente în centrul cărora s-au aflat Familia Regală a României și mareșalul Józef Piłsudski.

16 decembrie 2024 – 28 februarie 2025

Sezonul România-Polonia 2024-2025 – „Revoluția Română la 35 de ani". Expoziție în aer liber la Varșovia. Institutul Cultural Român de la Varșovia a organizat expoziția de fotografie în aer liber cu titlul „Revoluția Română la 35 de ani", evocând manifestațiile de stradă din două orașe protagoniste ale evenimentelor din 1989 – București și Timișoara. Fotografiile din arhiva Agenției de Presă Agerpres expuse în spațiul exterior al ICR Varșovia și Ambasadei României în Republica Polonă în perioada 16 decembrie 2024 – 28 februarie 2025, au punctat momentele din perioada 17-27 decembrie 1989, dar și reacția manifestanților la evoluția evenimentelor, inclusiv euforia de după căderea comunismului. Planșele expoziției au inclus, printre altele, instantanee surprinse de Mihai Alexe, Constantin Duma, Sorin Lupșa, Angelo Brezoianu, Ilie Marian, Codruța Drăgotescu. Proiectul a fost înscris în programul Sezonului Cultural România-Polonia 2024-2025 și a marcat împlinirea a 35 de ani de la dramaticele evenimente ale anului 1989 din România, când Revoluția din decembrie a înlocuit totalitarismul cu libertatea și a pus capăt celor patru decenii de dictatură comunistă.



↑ ICR Varșovia, 18 noiembrie 2024
Coproducția româno-poloneză *Toaca* la Teatrul Polonez de Dans din Poznań © PTTP

VENEȚIA

INSTITUTUL ROMÂN DE CULTURĂ ȘI CERCETARE UMANISTICĂ DE LA VENEȚIA

12-16 ianuarie

Concertul Orchestrei Filarmonicii „George Enescu" din Botoșani, prilejuit de celebrarea Zilei Culturii Naționale, la Teatrul Arnaldo Momo din Veneția Mestre. Concertul a încântat publicul italian cu compoziții clasice și contemporane românești. Repertoriul a inclus piese reprezentative ale unor maeștri români clasici și contemporani: Ciprian Porumbescu, George Enescu, Constantin Dimitrescu, Theodor Rogalski, Tiberiu Brediceanu, Constantin Silvestri, Sabin Păutza. Fundalul concertului a fost asigurat în spațiul cultural venețian prin organizarea unei scurte expoziții foto-documentare cu titlul „Patrimoniul eminescian în colecțiile Memorialului Ipotești", pusă la dispoziție de Centrul Național de Studii „Mihai Eminescu", ca temă a patrimoniului eminescian și a casei memoriale de la Ipotești. Expoziția a avut loc în Galeria principală a Institutului Român de Cultură și Cercetare Umanistică de la Veneția.

19-27 ianuarie

Expoziția foto-documentară „Bucureștiul sefard", cu prilejul Zilei Internaționale de Comemorare a Victimelor Holocaustului, în Galeria principală a Institutului. Eveniment organizat în colaborare cu Centrul de Studii Ebraice „Goldstein Goren" din cadrul Facultății de Litere a Universității din București. Expoziția și-a propus să recupereze și să redea publicului povestea în mare măsură uitată a Bucureștiului sefard, al cărui patrimoniu fizic este, din păcate, pe cale de dispariție (prin demolări sau schimbarea aparenței și destinației), ca și comunitatea care l-a creat. Prin fotografii mai vechi și mai noi, precum și prin materiale de arhivă, panourile expuse documentează cei aproape 500 de ani de istorie a evreilor spanioli care inițial au traversat, iar mai apoi s-au și stabilit în București, aducând cu ei negoțuri inedite, dar și instituții comunitare, așezăminte educaționale și organizații culturale, de care de multe ori au beneficiat și evreii așkenazi, veniți în urma lor dar deveniți curând mult mai numeroși, însă cu mai puține posibilități financiare, și chiar românii (prin donațiile făcute de bancherii sefarzi Academiei Române și Universității din București pentru burse și premii de care au beneficiat multe personalități). În deschiderea expoziției, Felicia Waldman a susținut o prelegere cu titlul „Patrimoniul și personalitățile unei comunități: Bucureștiul sefard".

24 ianuarie

Ziua Unirii Principatelor Române - conferința „Lupta pentru unirea Principatelor Române și Piemontul lui Cavour", susținută de istoricul Antonio D'Alessandri, în Aula Complexului Universitar „Beato Pellegrino" din Padova.
Cu prilejul împlinirii a 165 de ani de la Unirea Principatelor Române, Institutul Român de Cultură și Cercetare Umanistică de la Veneția, Departamentul de Studii Lingvistice și Literare al Universității din Padova și Societatea de Studii Românești „Miron Costin" au organizat conferința „Lupta pentru unirea Principatelor Române și

← **IRCCU VENEȚIA, 11 februarie 2024**
Spectacolul *Hellequin,* în interpretarea actorilor Teatrului Național „Aureliu Manea" din Turda, la Carnavalul de la Veneția, Piața San Marco



↑ **IRCCU VENEȚIA, 15 ianuarie 2024**
Concertul Orchestrei Filarmonicii „George Enescu" din Botoşani, prilejuit de celebrarea Zilei Culturii Naționale, la Teatrul Arnaldo Momo din Veneția Mestre

Piemontul lui Cavour" susținută de istoricul Antonio D'Alessandri, conferențiar universitar dr. la Departamentul de Științe Politice al Universității Roma Tre. În deschidere, au susținut alocuțiuni directorul Departamentului de Studii Lingvistice și Literare al Universității din Padova, titularul Catedrei de Limbă și Literatură Română al instituției italiene de învățământ superior și directorul Institutului Român de Cultură și Cercetare Umanistică de la Veneția. Deschisă publicului larg, conferința a marcat Ziua Unirii Principatelor Române. Conf. univ. dr. Antonio D'Alessandri a analizat, pe temeiul surselor epocii și al istoriografiei de specialitate, susținerea italiană pentru proiectul Unirii, ca și cordialitatea raporturilor italo-române din perioada domniei lui Alexandru Ioan Cuza, pe fondul parcursului aproape simetric urmat de cele două popoare în procesul de desăvârșire a unității naționale.

28 ianuarie – 8 februarie

Expoziția „Bucuria sărbătorii. Port tradițional din Nord-Vestul României / La gioia della festa: l'abito tradizionale contadino del Nord-Est della Romania". Expoziția a fost organizată de Muzeul Țării Crișurilor din Oradea și Institutul Român de Cultură și Cercetare Umanistică de la Veneția, în Galeria principală a Institutului, în perioada dedicată manifestărilor renumitului Carnaval de la Veneția. Expoziția a cuprins un număr 104 obiecte originale din patrimoniul muzeului: 73 piese de port popular (alcătuind 16 costume populare complete din principalele subzone etnografice ale Țării Crișurilor: Crasna-Barcău, Crișul Repede, Crișul Negru și Crișul Alb), piese de textile, podoabe țărănești, piese de ceramică, de lemn și o icoană pe sticlă, acestea din urmă expuse pentru a evidenția aspecte care privesc cultura materială și spirituală a zonei, legate de portul popular și de sărbătoarea Lăsatul Secului.

9-11 februarie

Institutul Român de Cultură și Cercetare Umanistică de la Veneția, în colaborare cu Compania de teatru „Pantakin", a organizat șase spectacole de stradă cu reprezentația spectacolului *Hellequin,* în interpretarea actorilor Teatrului Național „Aureliu Manea" din Turda, regizor Michele Modesto Casarin. Actorii implicați în această producție de teatru au interpretat personaje cunoscute pentru trăsăturile lor distinctive și comice și, pe lângă acestea, măștile și costumele au reprezentat elemente esențiale ale *Commedia dell'Arte* pusă în scenă la Veneția. Măștile au fost realizate de Stefano Perocco di Meduna, iar costumele de Eliza Labancs. Profesionalismul, implicarea, pasiunea și entuziasmul actorilor români au creat un spectacol unicat, greu de egalat, prestația trupei Teatrului Național „Aureliu Manea" fiind excepțională, iar cele două piețe, San Marco și Santo Stefano, au răsunat de aclamații și aplauze la scenă deschisă.

9-19 februarie

Expoziția de artă contemporană „Anatomii vegetale / Anatomie vegetali" a artistei Atena-Elena Simionescu. Institutul Român de Cultură și Cercetare Umanistică de la Veneția a organizat expoziția de artă contemporană „Anatomii vegetale / Anatomie vegetali" a artistei Atena-Elena Simionescu, curatoare: Lăcrămioara Stratulat, în Galeria principală a Institutului. Ancorată în tendințele artei contemporane și orientată într-o proporție importantă către gravura experimentală, expoziția „Anatomii vegetale" a făcut trimitere la simbolurile și sensurile structurilor vegetale și asocieri ale acestora cu sensurile condiției umane, creând un univers fantastic și iluzoriu.

22-24 februarie

Conferința internațională „Venezia e il suo Stato da mar / Venice and its Stato da mar". Institutul Român de Cultură și Cercetare Umanistică de la Veneția a sprijinit lucrările ediției a XII-a a Conferinței internaționale „Venezia e il suo Stato da mar / Venice and its Stato da mar", manifestare științifică organizată de Società Dalmata di Storia Patria din Roma, în colaborare cu Arhiva de Stat de la Veneția, Arhiva de Stat din Zadar (Croația), Deputazione di Storia Patria per la Venezia Giulia, Deputazione di Storia Patria per le Marche, Fundația Giorgio Cini de



↑ IRCCU VENEȚIA, 28 ianuarie 2024
Vernisajul expoziției „Bucuria sărbătorii. Port tradițional din Nord-Vestul României", Galeria Institutul Român de Cultură și Cercetare Umanistică de la Veneția

la Veneția – Istituto per la Storia e la Società dello Stato veneziano, Società Istriana di Archeologia e Storia Patria, beneficiind de susținerea administrației publice a Regiunii Veneto. Conferința s-a desfășurat la Veneția, în sălile de conferințe ale Fundației Giorgio Cini – Istituto per la Storia e la Società dello Stato veneziano (Isola di San Giorgio Maggiore), ale Arhivei de Stat, ale Institutului Român de Cultură și Cercetare Umanistică. Reprezentanța a găzduit și a gestionat lucrările pe secțiuni ale manifestării științifice la care au participat cercetători, cadre didactice universitare, arhiviști și muzeografi din Austria, Croația, Germania, Grecia, Italia, România și Ungaria.

27 februarie

Conferința „Brâncuși. De la Măiastra la Pasărea în văzduh: de la cânt la zbor, magia în plină creație", susținută de Doina Lemny, muzeograf-cercetător la Muzeul Național de artă modernă – Centre Pompidou din Paris. Evenimentul a avut loc în limba italiană. Conferința susținută de Doina Lemny s-a axat pe tema zborului în creația lui Constantin Brâncuși, atât în contextul vieții și operei artistului, cât și contextul epocii; un element important a fost prezentarea faimosului proces dintre artist și autoritățile vamale americane, încheiat cu victoria lui Brâncuși, care a atras atenția asupra esteticii artei moderne, reformulând „definiția" esteticii și a artei moderne. Conferința s-a încheiat cu o sesiune de discuții, atât despre temele prezentate, cât și cu privitoare la alte opere ale lui Brâncuși. Au fost discutate recenta expoziție „Brâncuși: surse românești și perspective universale", organizată la Muzeul de Artă din Timișoara în cadrul programului Timișoara 2023 – Capitală Culturală Europeană, expoziția „Brâncuși. Sublimarea Formei", organizată la BOZAR în cadrul Europalia, precum și alte expoziții curatoriate de Doina Lemny. Nu în ultimul rând, au fost amintite cărțile și cataloagele referitoare la opera marelui artist român, lucrări elaborate de sau publicate cu contribuția Doinei Lemny. Au fost oferite gratuit publicului câteva exemplare din cartea *Brâncuși. Cuminţenia pământului – operă unică* (Editura Brâncuși din Târgu Jiu, 2018) și din monografia *Brâncuși*, publicată inițial de Centrul Pompidou în 2012, la Paris, apoi apărută și în limba română la Editura Brâncuși din Târgu Jiu, în 2018, ambele semnate de Doina Lemny.



↑ **IRCCU VENEȚIA, 27 februarie 2024**
Artistul Florin Codre şi curatoarea Doina Lemny la vernisajul expoziției „În inima ritualului creativ al artistului Florin Codre"

27 februarie – 12 martie

Expoziția „În inima ritualului creativ al artistului Florin Codre", curator: Doina Lemny. În galeria Institutul Român de Cultură și Cercetare Umanistică de la Veneția au fost expuse sculpturi și desene reprezentative pentru etapele importante din creația recentă a artistului, într-un concept unitar realizat în colaborare cu Doina Lemny, muzeograf-cercetător la Muzeul Național de artă modernă – Centre Pompidou din Paris. De asemenea, în expoziție a fost prezentată o poezie scrisă de filosoful Michel Onfray, dedicată artistului Florin Codre. Proiectul s-a înscris în strategia IRCCU Veneția de promovare a artiștilor reprezentativi pentru arta românească recentă. Evenimentul a fost consemnat de publicația specializată „Exibart". La promovarea evenimentului au contribuit studenții de la Departamentul de Filosofie și Bunuri Culturale al Universității Ca' Foscari din Veneția.

---

2 martie

Ziua Mărțișorului, marcată de IRCCU Veneția, în colaborare cu Consulatul General al României la Trieste și Institutul Limbii Române, prin organizarea unei serii de activități culturale care a cuprins o expoziție, un atelier de confecționare de mărțișoare, un spectacol de teatru și un recital muzical susținute de copii din Regiunile Veneto și Friuli Venezia Giulia. Evenimentul a fost coordonat de profesorii Adriana Ioana Opriș, Maria Gabriela Andraș, Mihaela Crețan, cadre didactice care au predat și predau Cursuri de Limbă, Cultură și Civilizație Românească în sistemul public de învățământ preuniversitar din Italia. În expoziție au fost expuse lucrări de pictură pe lemn și carton ale unor copii cu vârste între 5-12 ani; în cadrul atelierului de confecționare de mărțișoare, copiii au dat frâu liber imaginației și, sub îndrumarea profesorilor, au realizat mărțișoare din hârtie și alte materiale pe care apoi le-au decorat cu diferite accesorii și cu firul mărțișorului; momentul teatral a fost susținut de elevii din patru școli primare și gimnaziale: „Randaccio" (Monfalcone), „Parini" (Camposampiero), „Zero Branco" (Zero Branco) și „Donatello" (Padova); în cadrul recitalului muzical, elevii au interpretat muzică din creațiile unor compozitori români și străini la instrumente precum: pian, vioară, saxofon, acordeon, flaut și ukulele.

---

2 martie

Concertul prilejuit de Centenarul Giacomo Puccini, în interpretarea Orchestrei delle Cento Città din Frosinone, la Teatrul San Giuseppe din Santa Marinella (Provincia Roma, Regiunea Lazio). Evenimentul a fost organizat de Primăria Orașului Santa Marinella, Asociația Politeia și Asociația Românilor din Vasto ale diasporei române din Lazio, sub patronajul Ambasadei României și al Ambasadei Republicii Moldova la Roma, cu colaborarea IRCCU Veneția, a Orchestrei delle Cento Città și a Centrului Cultural Italo-Român din Milano. Cu prilejul Centenarului Giacomo Puccini în Italia a fost sărbătorit Anul Puccini. În acest context, cultura română a promovat personalitatea sopranei Hariclea Darclée, care s-a bucurat de aprecierea marelui compozitor italian, fiind considerată favorita acestuia pentru câteva dintre operele ce au adus-o pe marile scene ale liricii europene. Concertul prilejuit de Centenarul Giacomo Puccini, intitulat „Una sola moltitudine – personajele lumii lui Giacomo Puccini", a fost susținut de Orchestra delle Cento Città din Frosinone, sub bagheta dirijorului Claudio Maria Micheli, și a cuprins arii, duete și interludii orchestrale din operele *Gianni Schicchi*, *La Bohème*, *Suor Angelica*, *Tosca*, *Madame Butterfly*, *Manon Lescaut*, *Turandot*, în interpretarea sopranelor Nunzia De Falco și Lada Kyssy și a tenorilor Stefano Sorrentino și Gianluca Zampieri. Cu această ocazie, a fost prezentată public cartea autoarei Ida Garzonio, *Hariclea Darclée. Diva muzicii lirice care a fermecat artiștii și publicul. Faima internațională. Dragostea ei pentru Milano*, Editura Rediviva, Milano, 2023, eveniment care a avut loc în Sala de Consiliu a Primăriei Santa Marinella. Volumul a fost prezentat de Violeta Popescu, directoarea Centrului Cultural Italo-Român din Milano și a Editurii Rediviva, și de directorul Institutului Român de Cultură și Cercetare Umanistică de la Veneția, Cristian Luca.

---

19 martie

Proiecția filmului documentar *Maria, inima României,* la sediul institutului, proiect realizat în colaborare cu Consulatul General al României la Trieste, cu ocazia împlinirii a 30 de ani de la aderarea României la Organizația Internațională a Francofoniei, înscris în strategia reprezentanței de marcare a Zilei Francofoniei, de promovare a istoriei și culturii României în Italia, de colaborare cu reprezentanțele diplomatice și consulare ale României. Documentarul a fost produs pentru a marca rolul crucial pe care Regina Maria l-a avut pentru țara sa în cadrul Conferinței de Pace de la Paris, din anul 1919. Producătorul executiv John M. Florescu a beneficiat de sprijinul canalului de televiziune History. Documentarul prezintă povestea unei foarte importante epoci din istoria României, văzute din perspectiva Reginei Maria, o femeie aflată în centrul luptei pentru realizarea Marei Uniri din 1918 și pentru crearea României moderne. Drepturile de difuzare pentru filmul documentar *Maria, inima României* au fost obținute de Direcția Diplomație Culturală, Educație și Știință din cadrul Ministerului Afacerilor Externe, pentru marcarea Zilei Francofoniei. Filmul a fost subtitrat în limba italiană.

24-25 martie

Conferința „Înfăptuirea și recunoașterea internațională a Unirii Basarabiei cu România (1918–1920)", organizată de Institutul Român de Cultură și Cercetare Umanistică de la Veneția, în colaborare cu Departamentul de Studii Lingvistice și Literare al Universității din Padova și Societatea de Studii Românești „Miron Costin" din Padova. Conferința, prilejuită de marcarea momentului istoric al Unirii Basarabiei cu România (27 martie 1918), a fost menită a promova cunoașterea istoriei românilor în rândul publicului larg și al studenților, masteranzilor și doctoranzilor din sistemul de învățământ superior din Italia. Manifestarea cultural-științifică a fost organizată în colaborare cu reprezentanți ai unor asociații din diaspora română de la Milano și cu Catedra de Limba și Literatura Română a Universității din Padova. Conferința a fost susținută, la Milano și la Padova, de prof. univ. dr. Igor Șarov, istoric, rectorul Universității de Stat a Moldovei din Chișinău, care a analizat evenimentele din anului 1918, situația Basarabiei în contextul istoric al unirii cu România, în martie 1918, și demersurile diplomatice întreprinse de guvernul român în perioada 1918-1920 pentru recunoașterea internațională a Unirii.



↑ IRCCU VENEȚIA, 25 martie 2024
Conferința „Înfăptuirea şi recunoaşterea internațională a Unirii Basarabiei cu România (1918–1920)", susținută de istoricul prof. univ. dr. Igor Şarov la Palazzo del Bo al Universității din Padova

4-6 aprilie

Conferința internațională „Schimburi și relații culturale ale avangardei istorice românești cu avangardele europene". Universitatea din Pisa, în parteneriat cu Palazzo Blu din Pisa, Associazione Italiana di Romenistica, Institutul Român de Cultură și Cercetare Umanistică de la Veneția, Accademia di Romania din Roma, Consulatul General al României la Bologna, Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca și Muzeul Național al Literaturii Române din București, a organizat Conferința internațională „Schimburi și relații culturale ale avangardei istorice românești cu avangardele europene", în 4 aprilie la Palazzo Blu, Sala Auditorium și în perioada 5-6 aprilie la Palazzo Boilleau, Aula Magna, Pisa. Adiacent conferinței, Muzeul de Artă Palazzo Blu, a găzduit, până pe 7 aprilie, expoziția „Le avanguardie" („Avangardele"). Conferința, prilejuită de marcarea Centenarului Avangardei istorice românești, a reunit cercetători și universitari din Italia, România, Franța și Elveția, constituindu-se într-un schimb de idei, reflecții și de expunere și dezbatere a rezultatelor cercetărilor științifice de specialitate, focalizate îndeosebi asupra studierii personalității și operei unor artiști și literați români recunoscuți la nivel internațional, precum Constantin Brâncuși, Tristan Tzara, Marcel Iancu/Janco, Barbu Fundoianu/Benjamin Fondane, Gherasim Luca, Grupul Suprarealist etc. La deschiderea evenimentului, au luat cuvântul prof. univ. dr. Roberta Ferrari, directorul Departamentului de Filologie, Literatură și Lingvistică al Universității din Pisa, E.S. doamna Gabriela Dancău, ambasadoarea României în Republica Italiană, Malta și San Marino; consul Mioara Filip, din partea Consulatului General al României la Bologna, și prof. univ. dr. Marinella Pasquinucci, reprezentată a Muzeului de Artă Palazzo Blu și a Fondazione Pisa. Ruxandra Cesereanu a participat la prezentarea volumului său: *Femeia-cruciat / La donna-crociato*. La prezentarea din 6 aprilie, în Aula Magna de la Palazzo Boilleau, au participat, împreună cu autoarea, Emilia David, Oana Boșca-Mălin și Giovanni Magliocco. De asemenea, au fost prezentate două cărți de Doina Lemny: *Brancusi, la chose vraie* și *Brancusi et ses muses*. Scriitoarea Ruxandra Cesereanu s-a adresat publicului alături de profesorii Roberto Merlo și Emilia David.

15 aprilie

„Lingua ignota" – performance și instalație ale artistei Victoria Zidaru la Istituto della Pietà și Archivi della Misericordia, Veneția. Institutul Român de Cultură și Cercetare Umanistică de la Veneția, în colaborare cu ERA (Eco Ricerca Arte), a organizat un eveniment de artă contemporană a artistei Victoria Zidaru, performance-ul „Lingua ignota". Evenimentul a avut loc într-o instalație imersivă care a explorat contrastele dintre natură și progresul uman. *Performance*-ul semnat de Victoria Zidaru a fost interpretat de artiștii locali Elena Anjani (dans), Gabriele Tai (violoncel), Sofia Pozdnyakova (voce) și Isabella Sponchiado (dans). Elementele rezultate din această acțiune au făcut parte din instalația *in situ* care accesibilă publicului în grădina Istituto della Pietà Venezia în perioada 11 mai – 29 septembrie.

15-21 aprilie

Participarea românească la Milano Design Week 2024. IRCCU Veneția, în colaborare cu Universitatea Politehnica Timișoara – Facultatea de Arhitectură și BASE Milano, a susținut participarea proiectului „Sit with Me", realizat de studenții Facultății de Arhitectură și Urbanism din cadrul Politehnicii Timișoara, coordonați de conf. dr. arh. Cristina Maria Povian și de dr. arh. Andreea Anamaria Anghel, în cadrul expoziției cu titlul We Will Design: Convivial Laboratory, care a avut loc la BASE Milano, parte a ediției 2024 a Milano Design Week. Proiectul „Sit with Me" a cuprins scaune portabile realizate de studenți, o serie de obiecte printate 3D și panouri cu text și imagini (fotografii, proiecte, randări) atât despre obiectele expuse, cât și despre activitatea facultății. Adiacent expoziției, a avut loc un masterclass pentru 20 de studenți ai Facultății de Arhitectură și Urbanism a Universității Politehnice din Timișoara, coordonați de către conf. dr. arh. Cristina Povian, care a cuprins o serie de activități documentare și prelegeri organizate cu sprijinul Institutului Român de Cultură și Cercetare Umanistică de la Veneția și în colaborare cu instituții culturale locale.

25-27 aprilie

Ediția a XII-a a Colocviului internațional de studii româno-venețiene „Veneția și Europa Răsăriteană în secolele XIII–XVIII / Venezia e l'Europa Orientale tra il tardo Medioevo e l'Età moderna". Institutul Român de Cultură și Cercetare Umanistică de la Veneția, în colaborare cu Centrul de Studii Interdisciplinare „Silviu Dragomir" Oradea-Chișinău și Laboratorio di Storia e Storiografia Italiana al Universității Naționale și Capodistriane din Atena, a susținut organizarea Colocviului internațional de studii româno-venețiene „Veneția și Europa Răsăriteană în secolele XIII–XVIII / Venezia e l'Europa Orientale tra il tardo Medioevo e l'Età moderna", care a avut loc în perioada 25-27 aprilie în Sala de Conferințe a IRCCU Veneția. Manifestarea științifică și-a propus să reunească specialiști care au întreprins și continuă să conducă cercetări privitoare la relațiile Veneției cu Europa Răsăriteană în secolele XIII–XVIII, cu abordări întemeiate pe surse inedite și utilizând metodologii inovatoare. Tematica, axată pe istorie politico-diplomatică, economică, culturală, socială este încadrabilă în orizontul cronologic ce pornește din «Spätmittelalter» și se încheie la finele Epocii Iluminilor.



↑ **IRCCU VENEȚIA, 15 aprilie 2024**
Proiectul „Sit with Me", realizat de studenții Facultății de Arhitectură şi Urbanism din cadrul Politehnicii Timişoara, participare românească la Milano Design Week 2024, BASE Milano

9-12 mai

„Palimpsest" – expoziție de arte textile a artistei Daniela Frumușeanu în spațiul Piccola Galeria a IRCCU Veneția. Proiect realizat în colaborare cu Filiala Arte Decorative a Uniunii Artiștilor Plastici din România. Vernisajul a avut loc în 9 mai. Expoziția a cuprins o instalație *in situ* din lucrări unicat, realizate din materiale textile vopsite și imprimate atât în tehnici experimentale, cât și convenționale: colaj textil, broderie mecanică, broderie manuală, imprimare prin transfer, monotipie, imprimare cu șablon și imprimare cu sita oarbă. Compozițiile au fost inspirate din călătoriile de documentare ale Danielei Frumușeanu, inclusiv la Veneția. În 2024, când Veneția marchează 700 de ani de la dispariția lui Marco Polo, lucrările Danielei Frumușeanu, realizate în cheie contemporană, au vorbit publicului despre studiile și experimentele personale, despre locurile vizitate de artistă, despre estetica și tehnicile artelor textile.



↑ **IRCCU VENEȚIA, 9 mai 2024**
Vernisajul expoziției de arte textile „Palimpsest" a artistei Daniela Frumuşeanu în Mica Galerie a Institutului Român de Cultură şi Cercetare Umanistică de la Veneția

9-13 mai

Participare românească la cea de-a XXXVI-a ediție a Salonului Internațional de Carte de la Torino. Standul României a promovat atât literatura română contemporană, cât și lucrări ale autorilor români din domeniile filosofiei, istoriei, criticii literare etc., apărute în limba italiană în ultimii doi ani. Volumele traduse și publicate prin „Translation and Publication Support Programme" al Institutului Cultural Român sau din inițiativa directă a unor edituri italiene au fost aduse în atenția publicului prin prezentări de carte, comentarii și discuții cu cititorii la care au participat atât autorii, cât și editorii, traducătorii și o serie de invitați reputați.

14-24 mai

Expoziția de pictură „Reportaj cromatic / Reportage cromatico" a artistei Luminița Gliga, în Mica Galerie a Institutului Român de Cultură și Cercetare Umanistică de la Veneția. Expoziția a adus în atenția publicului 20 lucrări de pictură, de dimensiuni medii, pe pânză și pe carton, ale artistei vizuale Luminița Gliga. Fiecare compoziție este rezultatul experienței directe avute de artistă în orașele care i-au găzduit expoziții dar și inspirate din *poemele călătoare* ale poetului Ioan Gliga (care, în ultimii ani de viață, a însoțit-o pe artistă la expozițiile deschise în țară și peste hotare, în perioada 2004-2014), poeme reunite în volumul apărut în anul 2014: *Poeme călătoare / Travelling Poems*. Creațiile Luminiței Gliga reprezintă reinterpretări subiective ale unor *alter-realități* construite prin raporturi supradimensionale între culoare și formă.

15-16 mai

Conferința internațională „TRANSHUMANȚE: Sentieri culturali tra Romania e Sicilia" / „TRANSHUMANȚE: Conexiuni culturale între România și Sicilia". Institutul Român de Cultură și Cercetare Umanistică de la Veneția, în colaborare cu Universitatea din Catania prin structura sa didactică din Ragusa, Primăria Scicli, Fundația Confeserfidi din Scicli și *Le Fate Editore* din Ragusa, a susținut organizarea Conferinței internaționale „TRANSHUMANȚE: Sentieri culturali tra Romania e Sicilia" / „TRANSHUMANȚE: Conexiuni culturale între România și Sicilia", în 15 mai, la Palazzo Spadaro din Scicli, și în 16 mai, la Auditorium Santa Teresa din Ragusa. Prima zi a evenimentului a fost dedicată memoriei Teresei Ferro, profesor la Universitatea din Udine, născută la Scicli, care a fost cunoscută în Italia și în România ca expertă și cadru didactic de limba și literatura română, predând cursuri de limbă și literatură română și lingvistică romanică, inițiind și promovând schimburi



↑ **IRCCU VENEȚIA, 16 mai 2024**
Conferința internațională „Transhumanțe: Conexiuni culturale între România și Sicilia", Auditorium Santa Teresa din Ragusa

---

interuniversitare italo-române între Universitățile din Udine, Timișoara și Catania în cadrul programelor europene Tempus și Socrates. În 16 mai, la Auditorium Santa Teresa, Ragusa, s-a desfășurat o sesiune de comunicări publice cu tema „Paralele cinematografice între Italia și România", moderată de Danilo Amione, profesor la Academia de Arte Frumoase „Mediterranea" din Ragusa, precum și o conferință despre dimensiunea științifică și umană a profesorului Dinu Adamești eanu și privitoare la activitatea de cercetare întreprinsă în Sicilia de ilustrul specialist de origine română.

23-24 mai

Conferința „Cealaltă Românie. Limbi, literaturi și identități în Basarabia la 33 de ani de la destrămarea Uniunii Sovietice / L'altra Romania. Lingue, letterature e identità in Bessarabia a 33 anni dalla dissoluzione dell'Unione Sovietica", în Sala de Consiliu a Palatului Garzolini di Toppo Wassermann, Universitatea din Udine, Italia. Eveniment organizat în colaborare cu Departamentului de Limbă, Literatură, Comunicare și Formare al Universității din Udine și Consulatul General al României la Trieste. Acceptând ca premisă



↑ **IRCCU VENEȚIA, 23 mai 2024**
Conferința „Cealaltă Românie. Limbi, literaturi și identități în Basarabia la 33 de ani de la destrămarea Uniunii Sovietice", Sala de Consiliu a Palatului Garzolini di Toppo Wassermann al Universității din Udine

indiscutabilă teza argumentată științific de specialiștii în lingvistică că idiomul romanic vorbit în Republica Moldova este limba română, conferința a urmărit problema evoluției limbii române pe teritoriul Republicii Moldova, abordată din perspectiva condițiilor de funcționare în perioada de după 1989. În deschidere, au susținut alocuțiuni reprezentanții instituției gazdă, Universitatea din Udine, prof. univ. dr. Cristian Luca, directorul IRCCU Veneția, și conf. univ. dr. Daiana Cuibus, director al Institutului Limbii Române din București.

24 mai

Recital de chitară clasică susținut de „Il Duo". Institutul Român de Cultură și Cercetare Umanistică de la Veneția, în colaborare cu Associazione storico-musicale „Mauro Giuliani" / Asociația istorico-muzicală „Mauro Giuliani", a susținut organizarea unui recital de chitară clasică centrat pe compozițiile lui Ciprian Porumbescu, în interpretarea „Il Duo", în Sala de Conferințe a IRCCU Veneția. Recitalul de chitară clasică a adaptat pentru instrumentul cu coarde – și totodată a pus în valoare și a adus în atenția publicului – compoziții ale lui Ciprian Porumbescu, aflate în „dialog" muzical cu compoziții baroce și clasice ale unor renumiți compozitori italieni, francezi și germani. „Il Duo" îi reunește pe maeștrii Rodolfo D'Orazio și Sandro Tascione și s-a format în 2017, constituind o simbioză originală între clasic (D'Orazio) și modern (Tascione). În prezent, se concentrează pe proiectul muzical care pune în valoare muzica *evergreen* și muzica românească (în primul rând compozițiile lui Ciprian Porumbescu).

30 mai – 5 iunie

„Natura umană / Human Nature" – expoziție a artistelor Cristina Cioplea și Gila Miller în spațiul Piccola Galleria. Proiect realizat în colaborare cu Muzeul de Istorie și Arheologie „Alexandru Ștefulescu" din Târgu Jiu și Liceul de Arte „Constantin Brăiloiu" din Târgu Jiu. Expoziția a inclus lucrări ale artistelor Cristina Cioplea și Gila Miller, selectate de curatorii Dorina Cioplea-Văduva și Roni Reuven. În expoziție au fost incluse lucrări rezultate în urma colaborării îndelungate dintre cele două artiste, Cristina Cioplea și Gila Miller, un dialog vizual mediat de curatorii Dorina Cioplea-Văduva și Roni Reuven. În lucrările lor, artistele abordează subiectul întoarcerii la rădăcini, la moștenirea culturală românească. Adiacent expoziției, în data de 1 iunie, în intervalul orar 10:00–12:00, în galerie a avut loc un workshop pentru copii, coordonat de artistele și profesoarele de educație plastică Cristina Cioplea și Ana Daria Ionescu Haidău, cu participarea artistei Gila Miller.

4 iunie

Conferința „Tratatul de pace de la Trianon (4 iunie 1920) și semnificația sa pentru istoria rom□nilor", susținută de prof. Francesco Guida, în Aula 5 a Complexului „Beato Pellegrino" al Universității din Padova. Proiect realizat cu prilejul Zilei Tratatului de la Trianon de Institutul Român de Cultură și Cercetare Umanistică de la Veneția, Departamentul de Studii Lingvistice și Literare al Universității din Padova și Societatea de Studii Românești „Miron Costin". Profesorul Francesco Guida, profesor emerit al Universității Roma Tre, a analizat parcursul tratativelor de pace și urmările Tratatului de la Trianon în reașezarea granițelor în Europa Răsăriteană, implicit recunoașterea României Mari în frontierele prevăzute de Conferința de Pace de la Paris.

11 iunie

Conferința „Din istoria cartierului Cannaregio al Veneției secolului al XVI-lea / Storie di vicinato a Cannaregio nel Cinquecento", susținută de prof. univ. dr. Claire Judde de Larivière (Universitatea „Jean Jaurès" din Toulouse, Franța) în Sala de Conferințe a Institutului. Proiect realizat în colaborare cu Associazione Convicini di San Marziale de la Veneția. Conferința, urmărită de un public numeros, a expus evoluția arhitectonică și socială a cartierului venețian Cannaregio, zona în care la finele aceluiași veac a fost edificat Palatul Correr, sediul Institutului, edificiu monument istoric proprietate a statului român. Pe temeiul surselor istorice și iconografiei secolului al XVI-lea, a fost adusă în atenția publicului implicarea familiilor nobiliare Contarini și Correr în dezvoltarea zonei Cannaregio, inițiativa și punerea în practică a construirii complexului cu plan patrulater cunoscut în prezent ca Palatul Correr, în cadrul căruia statul român deține corpul central situat pe artera cea mai importantă a Veneției, Strada Nuova, care leagă terminalul rutier și feroviar al orașului de centrul istoric: Piața San Marco.

12-18 iunie

„Follow the Line" - expoziție de grafică a artistei Anca Boeriu în spațiul Piccola Galleria, curator: Ana Negoiță. Proiect realizat în colaborare cu Uniunea Artiștilor Plastici din România, Galeria Galateca și Muzeul Național Brukenthal. Expoziția a cuprins o instalație *in situ*, din lucrări de grafică în tehnica tuș pe hârtie de orez, din creația recentă a artistei Anca Boeriu. O parte dintre lucrări au fost expuse în luna aprilie 2024 la Muzeul Național Brukenthal în cadrul expoziției „That's My Line". Expoziția narează vizual sub forma unui *storyboard* povestea unei linii „făcătoare de forme" capabilă să genereze structuri vizuale, fiind în același timp și o prezență, asemenea unui semn de exclamare sau ca o bornă care ghidează privitorul în descoperirea mesajului. Expoziția a cuprins și o instalație cu forme decupate din gravuri de diverse dimensiuni, ordonate și legate de o linie fizică care s-a regăsit în tot spațiul expozițional.

22 iunie – 1 iulie

Participare românească la Art Night Venezia. Institutul Român de Cultură și Cercetare Umanistică de la Veneția, în colaborare cu Asociația pentru cultură și arte Arbor, organizatorii Art Night Venezia (Universitatea Ca' Foscari de la Veneția, împreună cu partenerul ei principal, Primăria Veneția) și Uniunea Artiștilor Plastici din România, a organizat expoziția de artă contemporană „Stupina Plutitoare" a artistului Vasile Rață, în spațiul Piccola Galleria al IRCCU. Ediția din acest an a evenimentului Art Night Venezia a fost inclusă în programul de comemorare a 700 de ani de la dispariția lui Marco Polo („Marco Polo 700"). Construit după modelul „nopților culturale" din alte orașe europene, Art Night Venezia a cuprins o serie de evenimente și expoziții accesibile publicului cu program prelungit. Între instituțiile culturale participante se numără Collezione Peggy Guggenheim, Conservatorio di Musica „Benedetto Marcello", Fondazione Musei Civici di Venezia, Fondazione Giorgio Cini și multe alte instituții prestigioase din orașul istoric italian. Expoziția a inclus lucrări de pictură și obiect, panotate sub forma unei instalații *in situ*, fiind o continuare a proiectului „Albinele Mării Negre", deschisă la galeria Arbor.art.room în primăvara anului 2023. Lucrările, atât cele prezentate în 2023 cât și cele expuse în premieră, în 2024, au fost realizate de artist cu sprijinul Galeriei Arbor Art, punctual pentru acest eveniment.



↑ **IRCCU VENEȚIA, 22 iunie 2024**
Vernisajul expoziției de artă contemporană „Stupina Plutitoare" a artistului Vasile Rață, Mica Galerie a Institutului Român de Cultură şi Cercetare Umanistică de la Veneția

5-14 iulie

„Death by Diamonds and Pearls" – expoziție multimedia a artiștilor Romana Țopescu și Dragoș Trăistaru în spațiul Piccola Galleria al IRCCU Veneția. Expoziția a cuprins lucrări de grafică digitală (C-print pe dibond și video 4K) și pictură-obiect, prezentate în întuneric și lumină direcționată pentru lucrările parietale. Creațiile celor doi artiști excelează din punctul de vedere al execuției, imaginile fiind realizate cu instrumente și programe profesionale. Imaginile filmate au fost realizate cu camere video „phantom", proiectate de Radu Corlan și Petru Pop, premiate în 2012 cu Scientific and Engineering Academy Award de către Academia Americană de Film. Fotografiile și lucrările video expuse au fost create în jurul unor referințe din istoria artei și culturii, în reprezentare contemporană, precum martiriul Sfântului Sebastian, păunul în mitologia egipteană antică și altele.



↑ IRCCU VENEȚIA, 26 iulie 2024
Regizorul Mircea Sorin Albuțiu la proiecția filmului documentar „O întâmplare cu Jazz / Without Expectations", Sala Rossini de la Veneția

13 iulie

Colocviul internațional „Timp și fenomen. Către o fenomenologie a eternității / Tempo e apparire. Per una fenomenologia dell'eterno", la sediul reprezentanței. Proiect realizat de IRCCU Veneția, în colaborare cu Facultatea de Filosofie a Universității din București, Universitatea Ca' Foscari din Veneția și Associazione di Studi „Emanuele Severino" din Brescia. Lucrările manifestării științifice au fost împărțite în trei secțiuni, ce au reunit zece comunicări, urmate fiecare de discuții pe marginea acestora. Colocviul a fost deschis publicului larg și a avut valențe nu doar științifice, ci și educative, vizând o audiență specializată, formată preponderent din studenți, masteranzi și doctoranzi de la programele de studii ale universităților din Regiunile Veneto și Lombardia. Colocviul internațional a fost prilejuit de finalizarea primei traduceri în limba română a scrierilor filosofului italian Emanuele Severino (1929-2020). Această inițiativă a fost o continuare științifică și culturală a schimburilor de idei și dezbaterilor pe teme filosofice deschise de Colocviul „Pe drum către primii filosofi: Martin Heidegger și Emanuele Severino", care a fost organizat anul trecut, tot în cadrul Institutului, cu ocazia debutului traducerii operelor filosofului Severino. Prima parte a colocviului a fost dedicată unei abordări fenomenologice atât statice cât și – mai ales – genetice: s-a discutat despre rolul procesului de auto-temporalizare (*Zeitigung*) în cadrul formării experienței. Pornind de la această reevaluare a temeliei fenomenalității, în a doua parte a colocviului s-a urmărit filosofia lui Severino în încercarea sa de a ține laolaltă „logicul" și „fenomenologicul", de a concilia apariția și dispariția lucrurilor împreună cu eternitatea ființelor.

17 iulie – 8 august

Anuala Venețiană UVT, în spațiul Piccola Galleria al IRCCU, proiect realizat în colaborare cu Facultatea de Arte Vizuale și Design a Universității

de Vest din Timișoara și Uniunea Artiștilor Plastici din România. În acest an, cu prilejul aniversării a 80 de ani de la înființarea facultății, Anuala a desfășurat două evenimente: „Shades of urban nature" și „UVT 80". În expoziția „Shades of urban nature", Natalia-Maria Silaghi a prezentat o serie de lucrări de pictură ce au la bază detalii urbane din Timișoara. Expoziția „UVT 80" a cuprins lucrări de artă plastică realizate de cadrele didactice ale Universității de Vest din Timișoara în mediile de exprimare vizuală ale fiecăruia dintre participanți: pictură, grafică, fotografie etc.

26 iulie

Proiecția filmului documentar *O întâmplare cu Jazz / Without Expectations,* dedicată coregrafei și dansatoarei Miriam Răducanu, în regia lui Mircea Sorin Albuțiu. Institutul Român de Cultură și Cercetare Umanistică de la Veneția a organizat, cu prilejul deschiderii celei de-a XVIII-a ediții a Festivalului Internațional de Dans Contemporan din cadrul Bienalei de Dans de la Veneția, care a avut loc în perioada 18 iulie-3 august 2024, proiecția filmului documentar *O întâmplare cu Jazz / Without Expectations*. Proiecția filmului documentar a avut loc în Sala Rossini de la Veneția și a fost urmată de o sesiune Q&A cu regizorul Mircea Sorin Albuțiu.

22-31 august

„Jurnal de introspecție XIII" al artistelor Dorothea Fleiss & Mirela Trăistaru, în spațiul Piccola Galleria al IRCCU Veneția. Proiectul expozițional „Jurnal de introspecție XIII" a fost un demers artistic, inițiat în anul 2014, care cuprinde compoziții de pictură, *performance* și video. În același an, la European Art Gallery, artistele au pictat în același timp pe pânzele tapetate pe pereții și podeaua galeriei. Demersul a continuat cu *performance*-ul de la Cetatea Ardud și expoziția de la Yume Gallery din Tokio, Japonia, în anul 2017. În perioada 15 martie-15 mai 2020, fiecare artistă a printat în alb-negru lucrările celeilalte și a intervenind cu culoare în compoziția lor, încălcând astfel spațiul sacru, intim al artistului – propria creație. Vernisajul a avut loc în data 22 august, iar expoziția a fost deschisă zilnic publicului.

28 august–7 septembrie

Participare românească la Festivalul Internațional de Film de la Veneția, ediția a LXXXI-a. Festivalul Internațional de Film de la Veneția a fost fondat în 1932 și este cel mai vechi festival cinematografic din lume. Douăzeci și unu de filme și-au disputat prestigiosul Leu de Aur, iar pe lista evenimentului au fost prezente și două producții românești, regizate de Andrei Ujică și de Bogdan Mureșanu. *Anul nou care n-a fost* (2024), primul lungmetraj de ficțiune al regizorului român Bogdan Mureșanu (coproducție România-Serbia), a fost prezentat în cadrul secțiunii competitive Orizzonti. Filmul a avut premiera pe 1 septembrie 2024, la Festivalul Internațional de Film de la Veneția, unde a câștigat premiul Orizzonti pentru cel mai bun film. A doua producție românească a fost reprezentată de filmul *TWST – Things We Said Today* al regizorului Andrei Ujică, fiind o coproducție România-Franța care spune povestea unor



↑ IRCCU VENEȚIA, 7 septembrie 2024
Regizorul Bogdan Mureşanu distins cu premiul pentru cel mai bun film, „Anul nou care n-a fost", în cadrul secțiunii Orizzonti a Festivalului Internațional de Film de la Veneția

adolescenți din New York-ul anilor '60, când trupa The Beatles sosește în oraș.

31 august

Celebrarea Zilei Limbii Române prin organizarea unui recital muzical, în interpretarea artistei Sînziana Mircea, urmat de un moment literar susținut de Tudor Iancu, Federica Lolli și Antonio Iannone, absolvenți ai Cursului de limba română, care au recitat poezii de Ana Blandiana, Nina Casian, Tudor Arghezi, Lucian Blaga și Mihai Eminescu. Evenimentul a avut loc în Sala de Conferințe a reprezentanței.

2-12 septembrie

Expoziția de pictură „Viziuni creative" a artistului Romeo Ionescu, în Mica Galerie a Institutului Român de Cultură și Cercetare Umanistică de la Veneția. Pornind de la elementele decorative de pe vasele culturii Cucuteni și urmând simbolistica universală a liniilor și punctelor compuse, grupate în multiplele forme de organizare ale decorurilor din culturile neolitice, artistul Romeo Ionescu și-a propus să realizeze lucrări unice și originale. Expoziția a cuprins 25 de lucrări de dimensiuni medii executate în tehnică mixtă pe pânză.

6 septembrie

Filosoful Costică Brădățan la a XXVIII-a ediție a Festivalului internațional de literatură Festivaletteratura de la Mantova. Institutul Român de Cultură și Cercetare Umanistică de la Veneția, în colaborare cu organizatorii italieni ai Festivalului internațional de literatură Festivaletteratura de la Mantova, a susținut participarea filosofului, scriitorului și eseistului Costică Brădățan la a XXVIII-a ediție a Festivalului internațional de literatură Festivaletteratura de la Mantova, la Palatul Ducal – Bazilica Palatină Sf. Barbara. Festivaletteratura de la Mantova este unul dintre cele mai importante evenimente culturale italiene ale anului. Timp de cinci zile au loc întâlniri cu autorii, sunt organizate evenimente, spectacole, vizite ghidate, concerte cu artiști din întreaga lume. O atenție deosebită a fost acordată copiilor și adolescenților: numeroase întâlniri, spectacole și ateliere sunt concepute doar pentru copii și tineri sau pentru adulți și copii împreună. Costică Brădățan a fost invitat să participe în calitate de reprezentant al culturii române, dar și în calitate de universitar și filosof cu reputație internațională. Costică Brădățan a dialogat cu Paolo Vanini, profesor de istoria filosofiei la Universitatea din Trento, cercetător al operei lui Emil Cioran, filosof care în prezent aprofundează relația dintre utopie, scepticism și umor în răstimpul de la Renaștere până în secolul XX.

11 septembrie

Colocviul internațional „Trasee alternative întru istoria creștinismului. Perspective istorice și filosofice / Sentieri alternativi nella storia del cristianesimo. Prospettive storiche e filosofiche", în sala de conferințe a Institutului. Eveniment realizat în colaborare cu Facultatea de Filosofie a Universității din București, Universitatea Ca' Foscari de la Veneția și Facultatea de Teologie Valdeză din Roma. Lucrările colocviului au fost împărțite în două sesiuni care au reunit patru și, respectiv, șase comunicări, fiecare fiind urmată de o scurtă discuție. În 2023 s-au împlinit treizeci de ani de la înființarea, la Veneția, a primului Consiliu Local al Bisericilor Creștine din Italia. Celebrarea acelui consiliu ecumenic a constituit un imbold pentru organizarea acestui Colocviu internațional. Prima parte a Colocviului a fost dedicată tocmai urmăririi și documentării acelor trasee alternative care au reușit să-și croiască un drum în interiorul istoriei Marii Biserici. A doua secțiune a manifestării cultural-științifice s-a concentrat pe analiza binomului credință / rațiune. Prin urmare, ultima secțiune a Colocviului s-a ocupat de relația dintre filosofie și teologie, urmărind diferitele drumuri care au dus la întâlnirea acestor discipline, pornind de la antichitatea clasică, continuând prin mistica renană și modernismul timpuriu, și ajungând în cele din urmă la teologia contemporană. Lucrările Colocviului s-au desfășurat în limba italiană și în limba engleză.

17-22 septembrie

„La mia casa è la tua casa" – expoziție de pictură și grafică a artistei Stela Lie și a arhitectului Mihnea Marcu în spațiul Piccola Galleria al reprezentanței. Vernisajul a avut loc în 17 septembrie. Desenele artistei Stela Lie sunt prezentări și reprezentări de obiecte decorative și funcționale din casa bunicilor, lucrate în tehnici mixte (creion, acuarelă, pastel pe hârtie), iar lucrările arhitectului Mihnea Marcu prezintă desene de arhitectură, case de locuit unifamiliale sau imobile de mici dimensiuni, fiind unul dintre puținii arhitecți care mai desenează analogic, în tehnici de grafică de șevalet.

26 septembrie – 8 octombrie

„In-Extenso" – expoziție de pictură și desen a artistei Beti Vervega, în spațiul Piccola Galleria. Lucrările prezentate, parte din seria „Re-connect", au fost compoziții non-figurative la care artista a lucrat de mai mulți ani. Vernisajul expoziției de pictură a avut loc pe 26 septembrie, iar expoziția a fost deschisă zilnic publicului.

2 octombrie

Colocviul internațional „Pe rutele Mării Negre: prezențe italiene în spațiul pontic și carpato-danubian în secolele XIX-XX / Lungo le rotte del Mar Nero: presenze italiane nello spazio pontico e carpatico-danubiano tra XIX e XX secolo", în Sala de Conferințe a Institutului. Eveniment realizat în colaborare cu Universitatea din Trieste, Universitatea „Sıtkı Koçman" din Muğla (Turcia), Centro Interuniversitario di Studi ungheresi e sull'Europa centro-orientale, The Levantine Heritage Foundation și Associazione culturale Zemlja din Sacile. La colocviu au participat cadre didactice și cercetători științifici români, italieni și turci, care au analizat și au expus public contribuția italiană la dezvoltarea arhitecturii urbane a orașelor din țările riverane Mării Negre, cu precădere din România și Turcia. Rod al colaborării mai multor universități, institute de cercetare și instituții culturale române, italiene și turce, colocviul a fost împărțit în două secțiuni, în cadrul cărora a fost analizată activitatea unora dintre specialiștii și antreprenorii italieni care au activat în spațiul pontic și carpato-danubian, areal ce a cunoscut influența politică, economică, socială și culturală a Imperiului Otoman, și rolul pe care l-a avut în acest context capitala imperială, metropola cosmopolită Istanbul, pe fondul dinamicilor istorice care au implicat Italia, România și Turcia, mai ales începând de la mijlocul secolului al XIX-lea, odată cu formarea statelor naționale. Obiectivul principal al colocviului internațional a fost cunoașterea conexiunilor istorice și a legăturilor multiple care au permis unei diaspore de comercianți, arhitecți, ingineri, antreprenori și artiști italieni să contribuie la transformările socio-economice din România și Turcia în perioada modernității Europei Răsăritene, ca și la cele ale orașelor ce s-au dezvoltat în ultima perioadă a administrației/dominației otomane. Cadre didactice universitare și cercetători care au asigurat interdisciplinaritatea manifestării științifice au dezbătut, pe temeiul cercetărilor originale și al surselor inedite, contribuția istorică italiană la transformările edilitare, urbanistice și infrastructurale ale zonelor orientale, balcanice și est-central europene ce se întindeau de la Ankara la București, de la Izmir la Constanța, de la Istanbul la Brăila sau Galați, precum și parcursul modernizării înregistrat și în alte orașe din Turcia, din Principatele Române, apoi din Vechiul Regat și din România Mare.

8-9 octombrie

Colocviul internațional „Avram Iancu și Revoluția de la 1848-1849 în Transilvania în contextul mișcărilor revoluționare europene / Avram Iancu e la Rivoluzione del 1848-1849 in Transilvania nell'ambito dei moti rivoluzionari europei", la sediul reprezentanței. Eveniment organizat cu prilejul „Anului Avram Iancu" de IRCCU Veneția, în colaborare cu Institutul de Istorie „George Barițiu" din Cluj-Napoca al Academiei Române, Centrul de Studii Interdisciplinare al Universității din Oradea și Associazione Italiana di Studi del Sud-Est Europeo. Lucrările colocviului s-au desfășurat în limba italiană, cu participarea unor cadre didactice și cercetători români italieni și români cu reputație internațională. Lucrările colocviului au fost moderate de Francesco Leoncini (Seminarul „Tomáš Masaryk" de studii și inițiative cultural-științifice privitoare la Europa Centrală și Răsăriteană), fiind urmate de discuții asupra temelor analizate de către conferențiari. Colocviul a fost deschis publicului larg și a avut valențe nu doar științifice, ci și educative, vizând atât o audiență specializată, formată din cadre didactice universitare și cercetători, dar și studenți, masteranzi și doctoranzi de la programele de studii ale universităților din Regiunile Veneto și Friuli Venezia Giulia, cât și public interesat de istoria și cultura României și Europei Răsăritene. În 8 octombrie au fost susținute următoarele comunicări științifice: Francesco Guida (Universitatea Roma Tre), *Frammenti di storiografia sul Quarantotto europeo [Aspecte istoriografice cu privire la Revoluția din 1848];* Ana Victoria Sima (Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca), *Un giovane in un mondo che cambia*: *Avram Iancu nel periodo prequarantottesco [Un tânăr într-o lume în schimbare*: *Avram Iancu în deceniul de dinainte de 1848];* Ioan Bolovan (Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca / Institutul de Istorie „George Barițiu" din Cluj-Napoca al Academiei Române), *Avram Iancu*, *una vita da eroe [Avram Iancu*, *o viață de erou];* Sorin Șipoș (Universitatea din Oradea / Centrul de Studii Interdisciplinare), *Avram Iancu e i suoi contemporanei*: *tra esaltazione e denigrazione [Avram Iancu și contemporanii săi*: *între glorie și defăimare];* Ela Cosma (Institutul de Istorie „George Barițiu" din Cluj-Napoca al Academiei Române), *Avram Iancu in alcune testimonianze coeve inedite [Avram Iancu în mărturii inedite];* Antonio D'Alessandri (Universitatea Roma Tre), *Fraternitate conflictuală*: *soldații italieni împotriva românilor în Transilvania* (*1849*) *[Fraternità conflittuale*: *soldati italiani contro i romeni nella Transilvania* (*1849*)*];* Fulvio Salimbeni (Institutul pentru Relații Culturale Central-Europene din Gorizia), *1848 come „Primavera dei Popoli" [1848 – „Primăvara popoarelor"];* Giuseppe Monsagrati (Universitatea La Sapienza din Roma), *Carlo Cattaneo e la rivoluzione europea del 1848 [Carlo Cattaneo și Revoluția din 1848 în Europa];* Ion Cârja (Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca), *Tra Impero e nazione*: *Avram Iancu*, *i romeni e gli Asburgo nel 1848 [Între imperiu și națiune*: *Avram Iancu*, *românii și dinastia de Habsburg la 1848];* Raluca Tomi (Institutul de Istorie „Nicolae Iorga" din București al Academiei Române), *Avram Iancu nell'opinione pubblica romena dell'area extracarpatica* (*1872-1918*) *[Avram Iancu așa cum a fost perceput de opinia publică românească din spațiul extracarpatic* (*1872-1918*)*].* În 9 octombrie

2024 au fost prezentate cele trei volume despre Avram Iancu, publicate în anii 2022 și 2023: Silviu Dragomir, *Avram Iancu – o viață de erou*, ediție îngrijită, studiu introductiv și notă asupra ediției de Ioan Bolovan și Sorin Șipoș, Editura Școala Ardeleană, Cluj-Napoca, 2022; *Avram Iancu – 150 de ani de la moarte. Studii și comunicări*, coord.: Ela Cosma și Attila Varga, Editura Argonaut–Editura Mega, Cluj-Napoca, 2023; Ela Cosma, *Avram Iancu, avocatul moților și al națiunii române. Documente necunoscute din colecția Rațiu de la BCU Cluj-Napoca (1850–1877)*, Editura Argonaut, Cluj-Napoca, 2023. La final au avut loc discuții asupra progreselor cercetărilor științifice privitoare la desfășurarea Revoluției de la 1848 în spațiul românesc și la rolul lui Avram Iancu în mișcarea de emancipare națională a românilor din Transilvania.

11-22 octombrie

„The Red Line" – expoziție de artă contemporană a artistelor Georgiana Cozma, Gabriela Tofan și Andrea Éva Szőcs, în Mica Galerie a reprezentanței. Proiect realizat în colaborare cu Uniunea Artiștilor Plastici din România (UAP), Centrul de Excelență în Studiul Imaginii (CESI) și Asociația Art&Co. Expoziția „The Red Line" a cuprins instalații din ceramică de Georgiana Cozma și Andrea Éva Szőcs și lucrări tridimensionale din metal pirogravat de Gabriela Tofan. „The Red Line" reprezintă o cercetare artistică, din perspectivă vizuală, care analizează modul în care ființa umană reacționează atunci când este expusă traumei. Expoziția a abordat acest subiect din perspectiva experiențelor personale trăite de artiste. Promovarea a fost realizată de un grup de studenți de la Centrul de Excelență în Studiul Imaginii, coordonați de istoricul de artă Ana Negoiță, care susține cursuri și laboratoare de cercetare științifică consacrate artei secolul XX, artei contemporane și noilor



↑ **IRCCU VENEȚIA, 12 octombrie 2024**
Violonistul Alexandru Tomescu şi pianista Sînziana Mircea, în concert la Conservatorul de Muzică „Benedetto Marcello" din Veneția

tehnologii ale imaginii artistice în cadrul programelor masterale ale SD-SITT / CESI. Expoziția a fost vizitată de circa 1200 de persoane, între care numeroși studenți, elevi și cadre didactice de la Accademia di Belle Arti di Venezia, Universitatea Ca' Foscari, IUAV, precum și de cele două licee de artă din Veneția. Comunicatul de presă a fost preluat și de *Venezia Today*.

12 octombrie

„Alexandru Tomescu & Concertele Enescu Experience". Institutul Român de Cultură și Cercetare Umanistică de la Veneția, în colaborare cu Departamentul pentru Românii de Pretutindeni și Fundația Culturală „Remember Enescu" din București, a organizat concertul de muzică clasică „Alexandru Tomescu & Concertele Enescu Experience" la Conservatorul de Muzică „Benedetto Marcello", în sala de concerte de la Palatul Pisani, cel mai mare edificiu istoric al patriciatului venețian. Concertul a fost susținut de violonistul Alexandru Tomescu, pianista Sînziana Mircea și chitaristul Dragoș Ilie. Proiectul muzical și-a propus să promoveze lucrările marilor maeștri români ai muzicii clasice, oferind un repertoriu de piese care se numără printre cele mai cunoscute și apreciate la nivel internațional. Concertul de înaltă ținută a fost răsplătit cu aplauze îndelungi de cele peste 100 de persoane prezente în sala de concerte a Conservatorului de Muzică „Benedetto Marcello" de la Veneția, constituind un adevărat regal muzical oferit publicului. Organizarea acestui concert a fost un bun prilej pentru întărirea colaborării cu instituțiile publice italiene de învățământ superior (Conservatorul de Muzică „Benedetto Marcello" de la Veneția), dar și pentru consolidarea unei tradiții de a face cunoscut publicului italian și comunității românești din Italia muzicieni talentați din România, care au dat măsura valorii lor artistice pe marile scene muzicale europene. Proiectul cultural, realizat și cu sprijinul financiar al Departamentului pentru Românii de Pretutindeni, a cuprins organizarea a trei concerte în Italia, la Alghero, Milano și Veneția.

29 octombrie – 3 noiembrie

Expoziția de artă contemporană „Marco Polo: călătoria ca întâlnire / Marco Polo: il viaggio come incontro", la Mica Galerie a reprezentanței. Proiect realizat în colaborare cu Societatea Dante Alighieri – Comitetul din București, Universitatea din București, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine – Catedra de Italiană, Radio România International, Secția de limbă italiană. Proiectul expozițional a fost dedicat marcării a 700 de ani de la moartea primului mare explorator european, venețianul Marco Polo precum și faimosului său jurnal de călătorie, și a constat în realizarea și expunerea de opere artistice vizuale și plastice realizate, sub selecția și coordonarea profesorilor și studenților departamentelor de grafică, sculptură și modă din cadrul Universității Naționale de Arte (UNARTE) din București, inspirate de descrierile și narațiunea cărții de călătorii a lui Marco Polo. De asemenea, pe lângă evidențierea celor mai reprezentative lucrări realizate pe tema Marco Polo de către studenții celor trei departamente, a fost susținută și o prezentare a autorului și a cărții și discutarea fragmentelor susceptibile de redare vizuală. La eveniment au participat conf. univ. dr. Ovidiu Croitoru, prof. univ. dr. emerit Smaranda Bratu Elian și prof. univ. dr. Nicoleta Silviu Ioana, coordonatoarea expoziției și membrii echipei organizatorice a proiectului.

5-13 noiembrie

„Cyber Island" - expoziție de artă digitală a artistului Adrian Grecu, curator Horațiu Cristea, organizată în colaborare cu Uniunea Artiștilor Plastici din România în Mica Galerie a reprezentanței culturale de la Veneția. Vernisajul a avut loc la 5 noiembrie, în prezența artistului Adrian Grecu și a curatorului Horațiu Cristea. Expoziția a cuprins lucrări de artă digitală ale artistului Adrian Grecu, realizate în două etape de creație: cu ajutorul softurilor de modelaj și rendering 3D, laser print pe comatex, sau colaje de imagini generate de autor cu ajutorul programului de A. I. Midjourney, printate pe hârtie și cașerate pe hârtie artizanală. „*Insula*, lucrare realizată de Adrian Grecu cu CGI în anul 1998, într-o perioadă în care peisajul artistic românesc era dominat încă de mijloacele tradiționale de exprimare vizuală, reprezintă punctul de plecare, filonul unde își are rădăcinile actualul proiect expozițional. *Cyber Island* explorează astfel nu doar un spațiu izolat de introspecție, ci și un mediu digital extins, care îmbină trecutul cu noi perspective creative, invitând publicul la o călătorie vizuală interactivă și experimentală", potrivit curatorului Horațiu Cristea.

8 noiembrie

Prezentarea volumului *Storie della modernità. Spazi mediterranei e prospettive globali. Studi in onore di Mirella Vera Mafrici,* editat de Claudia Pingaro și Lorenzo Benedetti, la Edizioni La Villa, Viareggio, 2024. Eveniment organizat în colaborare cu in Departamentul de Studii Umanistice al Universității din Salerno, Deputazione di Storia Patria per la Calabria și Academia „Maria Luisa di Borbone" din Viareggio. Cartea cuprinde 49 de contribuții, studii și articole în limbile italiană, spaniolă și engleză, pe teme de istorie a Peninsulei Italice și a

Europei mediteraneene, precum și a raporturilor acestora cu Europa Occidentală, Centrală și Răsăriteană în secolele XVI-XIX, fiind dedicat profesoarei italiene Mirella Vera Mafrici, cu prilejul împlinirii a 75 de ani. Volumul este rezultatul colaborării științifice între mai multe istoriografii europene, istoriografia română fiind prezentă în volum prin contribuțiile istoricilor Ovidiu Cristea (Institutul de Istorie „Nicolae Iorga" din București al Academiei Române / Universitatea Ovidius din Constanța) și Cristian Luca (IRCCU Veneția / Universitatea „Dunărea de Jos" din Galați). La publicarea lucrării au contribuit istorici, cadre didactice universitare și cercetători științifici din Italia, Spania, România și Grecia. Volumul a fost prezentat în Sala de Conferințe a IRCCU Veneția de personalități din mediul academic italian: dr. Claudia Pingaro (Universitatea Campaniei „Luigi Vanvitelli" din Caserta); prof. univ. dr. Salvatore Ciriacono (Universitatea din Padova); dr. Bruno Crevato-Selvaggi (director al Institutului de Studii asupra Istoriei Serviciilor Poștale „Aldo Cecchi" din Prato / Società Dalmata di Storia Patria din Roma). Cu prilejul prezentării volumului a fost evocată și activitatea științifică a doamnei Mirella Vera Mafrici, fost profesor de istorie modernă la Facultatea de Limbi și Literaturi Străine a Universității din Salerno. Mirella Vera Mafrici este autoarea mai multor volume pe teme de istorie a Europei mediteraneene în secolele XVI-XVIII, îndeosebi privitoare la politica spaniolă de apărare a Regatului Napoli, de la Angevini până la unificarea Italiei, dar și a unor lucrări asupra sclaviei în Africa de Nord, pirateriei din Marea Mediterană, femeilor și exercitării puterii la curtea napoletană, de la epoca aragoneză la cea austriacă etc. Organizarea acestei dezbateri în prezența publicului italian și conducerii unor instituții de cercetare, muzeale și de învățământ superior din Italia a constituit încă o oportunitate excelentă pentru promovarea cooperării științifice și instituționale româno-italiene.

13 noiembrie

„Omagiu Eta Boeriu: creație, traduceri, mărturii", în Sala de Conferințe a reprezentanței, eveniment de omagiere a memoriei eminentei italieniste Eta Boeriu, în cadrul căruia au susținut prelegeri Iulia Cosma, lector de limba română la Universitatea din Padova, Institutul Limbii Române din București și Cristina Pascu, cadru didactic universitar al Academiei Naționale de Muzică „Gheorghe Dima" din Cluj-Napoca. Prin intermediul celor două prelegeri, „Eta Boeriu, traducătoarea lui Boccaccio" și „Eta Boeriu: Restitutio in honorem", au fost abordate atât teme de natură literară și artistică, cât și istorice și ideologice pentru a putea oferi o imagine complexă a cadrului în care Eta Boeriu și-a desfășurat activitatea de traducere și creație artistică proprie. Numele Etei Boeriu a rămas în istoria culturii române și italiene datorită activității sale de traducere, recompensată cu premii importante, printre care se numără și *Città di Monselice*, oraș din Regiunea Veneto. Cariera de excepțională italienistă și traducătoare din literatura italiană începea în 1957 prin traducerea *Decameronului* și culmina în 1965 prin cea mai bună traducere românească din *Divina Comedie* a lui Dante Alighieri, cu note laborioase, păstrarea metricii originale și o armonie compatibilă cu originalul. Eta Boeriu a tradus, de asemenea, din Petrarca, Michelangelo și Castiglione, din Leopardi, dar și din modernii Alberto Moravia, Cesare Pavese, Elio Vittorini. O antologie de referință din lirica italiană a secolelor XIII–XIX îi apărea în 1980.

15-20 noiembrie

Expoziția de artă contemporană „Despre portrete / A proposito di ritratti", în colaborare cu Uniunea Artiștilor Plastici din România, în Mica Galerie a reprezentanței de la Veneția. Expoziția de artă contemporană a artiștilor Annette Lemieux, Petru Lucaci, Vladimir Păun Vrapciu, Mice Jankulovski, Liusic Vrapciu și George Stanciu a fost curatoriată de galeristul internațional Mohamed Benhadj și a reprezentat concretizarea unei lungi colaborări internaționale între artiștii români și străini. Expoziția a cuprins 15 lucrări de dimensiuni medii, executate în diferite tehnici: pictură, grafică, instalație, foto și video art, ce se constituie într-o introspecție asupra percepției actuale a temei artistice a portretului. Artiștii români reprezintă generații diferite ale artelor vizuale contemporane: pe de o parte prestigiul și experiența lui Petru Lucaci și Liusic Vrapciu, pe de altă parte dinamismul și flexibilitatea lui Vladimir Păun Vrapciu și George Stanciu, generațiile fiind compatibile din punct de vedere artistic și în măsură a aduce pe simeză o panoramă amplă a picturii românești contemporane. Artiștii străini Annette Lemieux și Mice Jankulovski, afirmați pe plan internațional, au intrat într-un dialog plastic reușit cu artiștii români. Curatorul și galeristul internațional Mohamed Benhadj a întregit în mod inspirat, din postura de curator, componența echipei expozanților ce au „dialogat" prin arta lor în Mica Galerie a Institutului Român de Cultură și Cercetare Umanistică de la Veneția.

28 noiembrie

Concert de gală prilejuit de celebrarea Zilei Naționale a României, la Teatrul La Fenice de la Veneția. Eveniment organizat în colaborare cu Opera Națională București, Ambasada României la Republica Italiană și Departamentul pentru Românii de Pretutindeni din cadrul Guvernului României. Trei soliști reputați, Valentina Naforniță, Ruxandra Donose și Ștefan



↑ **IRCCU VENEȚIA, 28 noiembrie 2024**
Concertul de gală prilejuit de celebrarea Zilei Naționale a României. Orchestra Operei Naționale București, dirijată de Daniel Jinga, alături de soprana Valentina Naforniță, Teatrul La Fenice de la Veneția

Pop, au fost acompaniați de Orchestra Operei Naționale București. Programul muzical a cuprins arii celebre din operele compozitorilor Vincenzo Bellini, Gioachino Rossini, Giuseppe Verdi, Giacomo Puccini, Francesco Cilea, precum și interpretări orchestrale ale compozițiilor lui Ioan Ivanovici, George Enescu, Tiberiu Brediceanu.

2 decembrie

Proiecția filmului *Avram Iancu împotriva Imperiului,* cu prilejul Anului Avram Iancu și celebrării Zilei Naționale a României. Institutul Român de Cultură și Cercetare Umanistică de la Veneția, în colaborare cu Departamentul de Studii Lingvistice și Literare al Universității din Padova, Societatea de Studii Românești „Miron Costin", Universitatea din Oradea și Muzeul Țării Crișurilor din Oradea, a organizat o proiecție a filmului *Avram Iancu împotriva Imperiului*, regizat de Neagu Theo Thorn. Evenimentul a avut loc în Aula Magna a Complexului Universitar „Beato Pellegrino" al Universității din Padova. Docudrama prezintă momentele care au influențat decisiv destinul lui Avram Iancu, eroul revoluționar al Transilvaniei și în posteritate al României. După proiecția filmului a urmat o sesiune de întrebări și răspunsuri deschisă publicului, moderată de prof. univ. dr. Dan Octavian Cepraga, la care au participat: prof. univ. dr. Sorin Șipoș, prorectorul Universității din Oradea, lector univ. dr. Florentina Chirodea, directorul Departamentului de Relații Internaționale și Studii Europene al Universității din Oradea și Cristina Scobiola, reprezentant Serviciul Relații Internaționale al Universității din Oradea. Manifestarea s-a încheiat cu un scurt recital de nai, în interpretarea artistei Oana Lianu, conf. univ. dr. la Departamentul de Muzică al Facultății de Arte a Universității din Oradea.

11-20 decembrie

Expoziția „Zboruri de mătase / Tratti di seta" a artistului Teodor Buzu. Proiect realizat în colaborare cu Uniunea Artiștilor Plastici din România și Grupul artistic internațional „Volarism" în Galeria principală a Institutului Român de Cultură și Cercetare Umanistică de la Veneția. Vernisajul a avut loc în 11 decembrie, în prezența artistului, care a asigurat custodia și ghidajul pe durata deschiderii expoziției. Printre vorbitori s-au numărat: curatorul și artistul Vasile Sarca, artistul expozant Teodor Buzu, artista toscană Cecilia Chiavistelli și directorul IRCCU Veneția, Cristian Luca. Expoziția conține 20 de creații originale realizate în tehnica acuarelei, pe suport de hârtie manuală sau mătase (dimensiuni 100 x 100 cm), cele mai multe dintre acestea fiind special lucrate pentru expoziția personală din orașul lagunar. Teodor Buzu este un nume consacrat în mediile artistice românești și europene, fiind considerat unul dintre talentații și inspirații artiști promotori ai picturii române în străinătate în cadrul artelor contemporane.


Ein Heiliger

VIENA

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA VIENA

13 ianuarie

Concert susținut de Corul Cameratei „Voces Lugosienses", avându-le ca soliste pe soprana Veronica Anușca și mezzosoprana Aura Twarowska, la sediul reprezentanței, cu ocazia Zilei Culturii Naționale. Versurile de Mihai Eminescu pe aranjament muzical au fost interpretate de Camerata „Voces Lugosienses" din Lugoj, alături de soprana Veronica Anușca, mezzosoprana Aura Twarowska, pianistul Ruben Doran și dirijorii Katy Strugaru și Marius Lăzărescu.

15 ianuarie

Recital extraordinar Roxana Constantinescu și Cătălina Butcaru, cu ocazia Zilei Culturii Naționale. Institutul Cultural Român de la Viena, în colaborare cu Ambasada României în Republica Austria, au celebrat Ziua Culturii Naționale printr-un duet voce-pian de excepție, organizat în Haus der Ingenieure. Programul recitalului a cuprins lucrări semnate de George Enescu, Robert Schumann, Gustav Mahler, Johannes Brahms, Tiberiu Brediceanu, Camille Saint-Saéns, George Bizet, Gaetano Donizetti și Frederick Loewe.

16 ianuarie

Prelegerea „Viața lui Mihai Eminescu la Viena", susținută de dr. Johann (Hans) Dama, cu ocazia Zilei Culturii Naționale. Expunerea academică a explorat detaliile legate de experiența lui Eminescu în Viena, evenimentele și contextul istoric al acelor zile și a analizat influențele potențiale ale acestei experiențe asupra creației sale literare. Elementele culturale și sociale ale Vienei din acea perioadă au oferit audienței o perspectivă mai amplă asupra contextului.

16 ianuarie

Concert susținut de Ioana Tomescu (clarinet) și Eva Garet (pian), premiantele Festivalului Muzicii Maghiare la București, ediția 2023. În contextul câștigării competiției, cele două tinere instrumentiste au primit invitația să concerteze la Collegium Hungaricum din Viena. În programul muzical s-au regăsit*: Hommage à Bach* de Béla Kovács, *Sonate für Klarinette und Klavier* No. 1, Op. 120 de Johannes Brahms, *Transzendentale Etüde Mazeppa* de Ferenc Liszt, *Première Rhapsodie für Klarinette und Klavier* de Claude Debussy, *Hommage à Manuel de Falla* de Béla Kovács și *Sonate für Klarinette und Klavier de Francis Poulenc*.

18 ianuarie

Jazz Trio Banatul la Bad Ischl-Salzkammergut 2024. Organizat în parteneriat cu asociația Jazzfreunde Bad Ischl și Bad Ischl – Salzkammergut 2024, concertul formației Jazz Trio Banatul a avut loc la Weinhaus Attwenger din Bad

← **ICR Viena, 12 iulie - 11 august 2024**
Expoziția interactivă „ART. WALK. IMPRESSION" © ICR Viena

Ischl, spațiu consacrat concertelor de jazz în regiune. Evenimentul a avut loc în marja deschiderii oficiale a programului Bad Ischl – Salzkammergut 2024, prima regiune alpină desemnată Capitală Europeană a Culturii, și a făcut parte din seria „Capitalele europene ale culturii ca oaspeți: Timișoara", marcând „predarea ștafetei" de la Timișoara 2023 la Bad Ischl 2024. Componența Jazz Trio Banatul este una remarcabilă, formația fiind constituită din muzicieni de jazz renumiți: Johnny Bota – bas, Ioan Minda – tobe, Katarina Kochetova – pian.

28 ianuarie

Spectacolul *Pe mine, mie... redă-mă.* Institutul Cultural Român de la Viena a promovat spectacolul *Pe mine, mie... redă-mă*, spectacol dedicat vastei opere în versuri a poetului Mihai Eminescu, desfășurat în sala de evenimente a Parohiei greco-catolice „Sfinții Apostoli Petru și Pavel" din Kagran. Spectacolul de la Viena a făcut parte dintr-un turneu mai amplu, care a debutat în Germania în orașele München, Heidelberg și Stuttgart (cu sprijinul Consulatului General al României la Stuttgart). Spectacolul și-a propus să aducă operele lui Eminescu mai aproape de comunitatea românească din Viena și din împrejurimi. Spectacolul *Pe mine, mie... redă-mă* a adus în fața publicului o experiență artistică semnată de regizorul Claudiu Pintican, în colaborare cu partenera sa de scenă, Noemi Popa.

18 și 25 februarie, 3 martie

Târgul de Mărțișor. Institutul Cultural Român de la Viena a organizat Târgul de Mărțișor în parteneriat cu Biserica Ortodoxă Română „Pogorârea Sfântului Duh și Sf. Ștefan cel Mare". La târg au participat șase expozante din diaspora românească din Viena, care au prezentat și comercializat mărțișoare realizate manual, precum și diverse produse tradiționale din România. Produsele, de o mare varietate, au fost apreciate de către vizitatorii târgului.

22-25 februarie

Premiera austriacă a filmului *Nu aștepta prea mult de la sfârșitul lumii.* ICR Viena a sprijinit lansarea în cinematografele din Austria a filmului *Nu aștepta prea mult de la sfârșitul lumii* al regizorului român Radu Jude. Împreună cu compania Filmgarten a avut loc un turneu cinematografic cu regizorul Radu Jude: pe 22 februarie la KIZRoyal Kinodin Graz; pe 23 februarie la Gartenbaukino din Viena; pe 25 februarie la Leokino din Innsbruck. La proiecția organizată la Viena, în prestigiosul cinema Gartenbaukino, Pierre-Emmanuel Finzi, fondatorul Filmgarten, a subliniat importanța colaborării cu ICR Viena în promovarea cinematografiei românești în Austria. Radu Jude a oferit o perspectivă asupra filmului său, descriindu-l ca pe o combinație între comedie și road-movie. După proiecție, sesiunea de întrebări și răspunsuri (Q&A) cu regizorul a oferit publicului oportunitatea să exploreze gândurile și intențiile din spatele filmului.

27 februarie

Atelierul Mărțișorului la Biserica Ortodoxă Română „Pogorârea Sfântului Duh și Sf. Ștefan cel Mare" din Viena. Institutul Cultural Român de la Viena în parteneriat cu Biserica Ortodoxă Română „Pogorârea Sfântului Duh și Sf. Ștefan cel Mare" din Viena a susținut organizarea unui atelier de confecționare a mărțișoarelor destinat copiilor din comunitatea românească din Viena. Sub îndrumarea doamnei Carmen Sereș, participanții și-au exprimat și dezvoltat creativitatea prin realizarea de mărțișoare sub diverse forme. Activitățile au fost gândite să fie cât mai incluzive și adaptate la diferitele grupe de vârstă. În timpul atelierului, copiii au fost împărțiți în grupuri mici, stimulând dezvoltarea abilităților manuale și a creativității, dar și încurajarea lucrului în echipă și a comunicării între participanți.

1 martie

Concert de Mărțișor dedicat celebrării a 100 de ani de la nașterea mezzosopranei Elena Cernei, la sediul reprezentanței. Eveniment organizat în parteneriat cu Ambasada României în Republica Austria, cu scopul de a sărbători Mărțișorul, cât și omagierea centenarului nașterii celebrei mezzosoprane Elena Cernei, conferindu-i o semnificație deosebită și o dublă valoare. Concertul le-a avut ca invitate pe mezzosoprana Aura Twarowska și pianista Adriana Paler. Ambasada României în Republica Austria a pus la dispoziție mărțișoare și felicitări artizanale, care au fost oferite doamnelor și domnișoarelor.

4 martie

Conferință de presă pentru promovarea Festivalului și Concursului Internațional „George Enescu" și concert al laureatelor ediției 2022. Institutul Cultural Român de la Viena, în colaborare cu Ambasada României în Republica Austria și Artexim, au organizat o conferință de presă dedicată promovării Festivalului și Concursului Internațional „George Enescu". În aceeași zi a avut loc un concert de muzică clasică susținut de laureatele ediției din 2022 a Concursului Internațional „George Enescu": violonista Maria Marica (câștigătoarea Premiu-



↑ ICR Viena, 11 martie 2024
Concert Alexandru Tomescu și Sînziana Mircea la Haus der Ingenieure din Viena ©stylearts.eu

lui I la Secțiunea Vioară) și pianista Alexandra Segal (câștigătoarea Premiului I la Secțiunea Pian). Cele două evenimente au fost organizate în cadrul parteneriatului încheiat de Institutul Cultural Român cu Artexim și au constituit debutul unui turneu de promovare al Concursului Internațional „George Enescu" în cadrul reprezentanțelor Institutului Cultural Român din străinătate. Conferința de presă a urmărit să promoveze în rândul publicului și presei austriece ediția din acest an a concursului, desfășurându-se cu participarea E. S. domnul Emil Hurezeanu, ambasadorul României în Republica Austria, a maestrului Cristian Măcelaru, directorul artistic al Festivalului și Concursului Internațional „George Enescu", a Cristinei Uruc, manager interimar al Artexim și a Andreei Dincă, directoarea ICR Viena. În seara aceleiași zile, laureatele ediției din 2022 a Concursului Internațional „George Enescu" au susținut un concert cameral la Ehrbar Saal, în prezența unui numeros public român și austriac. Concertul a inclus un repertoriu variat, prezentând lucrări de George Enescu, atât pentru pian solo și vioară solo, cât și duete de pian și vioară, alături de compoziții de Franz Schubert sau Johannes Brahms.

11 martie

Concert Alexandru Tomescu și Sînziana Mircea la Haus der Ingenieure din Viena. În contextul aniversării a 10 ani de activitate, Asociația „Mihai Eminescu" din Viena, colaborator de tradiție al Institutului Cultural Român de la Viena, a propus reprezentanței organizarea în parteneriat a unui concert susținut de violonistul Alexandru Tomescu, acompaniat de pianista Sînziana Mircea. Prezența în sală a unui numeros public, alcătuit din membri marcanți ai comunității românești din Austria, reprezentanți de seamă ai autorităților austriece, figuri marcante ale mediului de afaceri din ambele țări, precum și membri ai corpului diplomatic, a reprezentat o dovadă a aprecierii și interesului crescut. Programul muzical, alcătuit din lucrări ale unor compozitori români de renume precum George Enescu *(Sonata* a III-a *în caracter popular românesc)*, Mihail Jora *(Mica suită)* sau Ciprian Porumbescu *(Balada)*, dar și din piese de Béla Bartók *(Șase dansuri românești)* inspirate din bogatul folclor românesc, a oferit audienței o experiență de neuitat. Concertul a fost organizat și în parteneriat cu Institutul Cultural Român de la Viena și Ambasada României în Republica Austria.



↑ **ICR Viena, 14 martie 2024**
„Zâcăli" din Țara Moților – despre o muzică tradițională arhaică și necunoscută © Günter Macho

14 martie

„Zâcăli" din Țara Moților – despre o muzică tradițională arhaică și necunoscută. Evenimentul a reprezentat o bună oportunitate de a celebra și a disemina bogăția culturală a unei zone etnografice remarcabile din România. Organizat de Institutul Cultural Român de la Viena, în parteneriat cu Centrul Județean pentru Conservarea și Promovarea Culturii Tradiționale Cluj și Universitatea de Muzică și Arte Dramatice din Viena (Universität für Musik und darstellende Kunst Wien), evenimentul a atras un public numeros și divers, sala Franz Liszt a Universității fiind plină până la refuz, o parte a publicului fiind nevoită să stea în picioare pentru a asculta muzica din Țara Moților. Evenimentul a început cu prezentarea activității lui Gheorghe Burz, susținută de Răzvan Roșu cu imagini sugestive și cu mențiuni ale lui Liviu Burz, subliniind rolul esențial pe care culegătorul de folclor Gheorghe Burz îl joacă în păstrarea și promovarea patrimoniului cultural moțesc. Seria de momente muzicale ce a urmat a adus în fața publicului o gamă diversă de interpretări, de la melodii tradiționale moțești vechi, prezentate de Gheorghe Burz, până la interpretări moderne ale acestora (susținute de Liviu Burz și grupul instrumental). Prezentarea fragmentelor din operele lui Béla Bartók și Nicodim Ganea, în care au fost integrate elemente ale muzicii moțești, a oferit o dimensiune nouă înțelegerii influenței acestei muzici asupra altor genuri. Partea teoretic-explicativă, susținută cu pasiune de Răzvan Roșu și Gheorghe Burz, a oferit publicului o incursiune fascinantă în istoria și semnificația muzicii tradiționale moțești, oferind o înțelegere mai profundă a rădăcinilor și evoluției acesteia.

15-17 martie

Participare românească la cea de-a patra ediție a târgului de artă contemporană SPARK Art Fair Vienna, organizată la Marx Halle. La invitația curatorilor târgului, Galeria Ivan din București a participat la SPARK Art Fair cu un solo show al artistului Gavril Pop și un performance video al Cristinei David, la secțiunea Video Program. Gavril Pop a expus o serie de lucrări de artă conceptuală, creația sa fiind apreciată în mod deosebit de participanții la târg. Spark Art Fair s-a desfășurat sub motto-ul „The City in Dialogue". Anul acesta la târg au participat 80 de galerii din 20 de țări de pe patru continente: Europa, Africa, America de Nord și de Sud.

16 martie – 15 aprilie

Expoziția de artă vizuală contemporană „Itinerarii vizuale". Institutul Cultural Român de la Viena, în colaborare cu Centrul de Cercetare Documentare și Promovare „Constantin Brâncuși" din Târgu Jiu și Filiala Târgu Jiu a Uniunii Artiștilor Plastici din România, au organizat proiectul expozițional dedicat artei contemporane românești și promovării Ansamblului Monumental „Calea Eroilor" de la Târgu Jiu. Expoziția a fost găzduită de galeria ICR Viena și a reprezentat o sinteză din arealul artei gorjene, în contextul artelor vizuale contemporane, cuprinzând lucrări de pictură, grafică, sculptură, arte decorative, fotografie artistică și noile medii de exprimare vizuală. Opera sculpturală fundamentală a lui Brâncuși de la Târgu Jiu este pentru majoritatea artiștilor expozanți o sursă inepuizabilă de inspirație și motivație a actului de creație, pentru acum dar și pentru viitor. În acest concept expozițional s-au regăsit lucrările a 25 de artiști vizuali (TBC): Mihai Țopescu, Gheorghe Plăveți, Valer Neag, Vasile Fuiorea, Dragoș Bădița, Constantin Dobrițescu, Armand Landh, Adrian Bândea, Georgiana Brandt, Daniel Semenescu, Iliana



↑ ICR Viena, 16 martie - 15 aprilie 2024

Vernisajul expoziției „Itinerarii Vizuale", dedicată artei contemporane românești și promovării Ansamblului Monumental „Calea Eroilor" de la Târgu Jiu

Gheorghiu, Florin Gheorghiu, Romana Țopescu Trăistaru, Anca Maria Stănciulescu, Andreea Medar, Bogdan Epure, Dragoș Radu Trăistaru, Cristina Cioplea, Laurențiu Stoicu, Mariana Frătița, Cătălin Negrea, Pompiliu Ciolacu, Florin Hutium, Constantin Semenov, Laura Semenov. Abordările artistice din această expoziție reflectă, pe de o parte, viziuni actuale ale artei contemporane precum street-art, fotografie-montaj sau land-art, iar pe de altă parte sondări mai tradiționale, dar nu mai puțin interesante, în domeniul picturii, sculpturii sau textilelor. Vernisajul a avut loc pe 16 martie, cu participarea celor trei curatori ai expoziției (Mihai Țopescu, Vasile Fuiorea și Landh Armand) și a lui Adrian Bândea, managerul Centrului de Cercetare, Documentare și Promovare „Constantin Brâncuși" din Târgu Jiu. În cadrul activităților a avut loc o prezentare a volumului *Istoricul Ansamblului Monumental Calea Eroilor de la Târgu Jiu*, editat de Centrul de Cercetare, Documentare și Promovare „Constantin Brâncuși" din Târgu Jiu, și proiecția unui film de prezentare a Ansamblului Monumental „Calea Eroilor" de la Târgu Jiu, cu comentarii ale cercetătoarei Doina Lemny, care surprinde geneza acestei uriașe opere de artă. Cele două momente au fost realizate de Centrul de Cercetare, Documentare și Promovare „Constantin Brâncuși" din Târgu Jiu. De asemenea, Sorin Lory Buliga a susținut prelegerea cu titlul „Constantin Brâncuși – creatorul sculpturii moderne" și prezentarea cărții

Istoricul ansamblului monumental realizat de Constantin Brâncuși la Târgu Jiu din documentele de arhivă (perioada 1937-1989) al cărei co-autor este.

20 martie

Proiecția filmului *Maria – Inima României,* lansat în 2018 și regizat de Trevor Poots, cu ocazia Zilei Internaționale a Francofoniei. Proiect realizat în parteneriat cu Ambasada României în Republica Austria. Evenimentul a evidențiat rolul esențial al Reginei Maria în consolidarea națiunii române și în victoria din Primul Război Mondial, ilustrând și complexitatea vieții sale personale și contribuțiile sale la promovarea francofoniei.

4 aprilie

Conferința de presă a Filarmonicii de Stat Târgu Mureș la Ambasada României în Republica Austria și concert la ICR Viena. Institutul Cultural Român de la Viena, în parteneriat cu Ambasada României în Republica Austria și Asociația Iunona au organizat o conferință de presă pentru promovarea concertului extraordinar al Orchestrei Filarmonicii de Stat Târgu Mureș din 8 noiembrie, de la Musikverein. Evenimentul a avut loc la sediul Ambasadei României în Republica Austria, cu participarea E.S. domnul Emil Hurezeanu, ambasadorul României în Republica Austria, Péter Ferenc, președintele Consiliului Județean Mureș, György Levente, directorul Filarmonicii de Stat Târgu Mureș, Pablo Boggiano, dirijor, Ovidiu Maior, președinte al Asociației pentru Dezvoltare Comunitară Iunona și Mihail Porușiu, vicepreședintele Asociației Iunona. La sediul ICR Viena a avut loc concertul Cvartetului Filarmonicii de Stat Târgu Mureș, alcătuit din muzicienii Cristian Moldovan (vioară), Vilhelem András (violoncel), Kecskés Ávéd Erika (violă) și Pál Tamás (vioară).

6 aprilie – 11 august

Participare românească în cadrul Festivalului Klima Biennale Wien. Institutul Cultural Român de la Viena a susținut participarea românească în cadrul primei ediții a festivalului Klima Biennale Wien, organizată de Kunst Haus Wien, în cadrul expoziției colective „Into the Woods". Vernisajul a avut loc pe 5 aprilie. Artiștii români Anca Benera și Arnold Estefan au făcut parte din proiectul expozițional colectiv „Into the Woods – Perspective asupra ecosistemului forestier", alături de artiștii: Rodrigo Arteaga, Eline Benjaminsen, Alma Heikkilä, Monica Ursina Jäger, Markus Jeschaunig, Isa Klee, Susanne Kriemann, Jeewi Lee, Antje Majewski, Richard Mosse, Katie Paterson, Oliver Ressler, Abel Rodríguez, Diana Scherer, Rasa Šmite & Raitis Šmits. Curator: Sophie Haslinger. În cadrul acestei expoziții, ei au participat cu o lucrare specială: *Saliera* – o salină din 1540-1543 de Benvenuto Cellini, reprezentând o alegorie a mării și a pământului – a servit drept punct de plecare pentru o lucrare concepută special pentru această expoziție. Peste 50.000 de vizitatori au trecut pragul expoziției „Into the Woods".



↑ ICR Viena, 6 aprilie - 11 august 2024
Participare românească în cadrul Festivalului Klima Biennale Wien

7 aprilie

Concertul „Inspirationen aus der Partitur / Inspirații de pe partitură", organizat de Cercul Cultural Româno-Austriac Unirea și Primăria Wiener Neustadt, în parteneriat cu Ambasada Republicii Moldova în Republica Austria, Societatea Austro-Română Austrom și ICR Viena. Concertul a avut loc în sala Bildungszentrum St. Bernhard din Wiener Neustadt, în prezența E.S. doamna Mihaela Mocanu, ambasadoarea Republicii Moldova în Austria. Artiștii care au susținut concertul – Veronica Roșca, soprană, Anastasia Gusarova, la flaut, Svetlana Danilova, la pian, și Sasha Danilov, la clarinet – au interpretat creațiile maestrului Constantin Rusnac, cunoscut compozitor din Republica Moldova. De asemenea, maestrul Constantin Rusnac a acompaniat la pian câteva melodii.

16 aprilie

Concert omagial Ferruccio Busoni, la sediul reprezentanței. Institutul Cultural Român de la Viena a organizat, în parteneriat cu Institutul Italian de Cultură din Viena, un concert omagial dedicat compozitorului italian Ferruccio Busoni, în interpretarea pianistului și compozitorului român Victor Nicoară, care a selectat, pe lângă piesele compozitorului italian, și câteva compoziții proprii, reinterpretări ale lucrărilor lui Ferruccio Busoni. De asemenea, Victor Nicoară a prezentat fiecare lucrare, oferind publicului contextul biografic al fiecărei piese și introducând astfel publicul în viața compozitorului între Italia și Germania și apoi retragerea la Zürich în timpul Primului Război Mondial.

17 aprilie

Concert de cântări psaltice bizantine la Biserica Sfântul Petru din Petersplatz, Viena. În contextul în care în 2024 aniversează 10 ani de activitate, Asociația „Mihai Eminescu" din Viena a organizat în parteneriat cu Institutul Cultural Român de la Viena și cu Ambasada României în Republica Austria un concert de muzică psaltică susținut de Maria Coman și o parte a Grupului Psaltic „Tronos" al Catedralei Patriarhale din București. Repertoriul serii a inclus piese tehnic exigente, parte valoroasă din patrimoniul muzical bizantin. Concertul s-a bucurat de prezența E.S. domnul Emil Hurezeanu, ambasadorul României în Republica Austria, care a salutat audiența numeroasă, formată atât din diaspora românească, cât și din public austriac.

19-20 aprilie

Conferința „Cultură și viziune diplomatică", dedicată diplomației culturale în contextul global prezent, organizată în colaborare cu Ambasada României în Republica Austria. Aceasta a constat în două sesiuni: prima a avut loc la Ambasada României în Republica Austria în 19 aprilie, cu participarea E.S. Emil Hurezeanu, ambasadorul României în Republica Austria. A doua conferință a



↑ **ICR Viena, 17 aprilie 2024**
Concert de cântări psaltice bizantine la Biserica Sfântul Petru din Petersplatz

avut loc în 20 aprilie, la ICR Viena, un dialog între Octavian Saiu și profesoara și regizoarea Anna Maria Krassnigg. Conceptul de diplomație culturală a fost introdus în discuție în relație cu identități diverse și cu conceptul de europenitate, la care teatrul își aduce contribuția printr-un corpus de povești. Conform Annei Maria Krassnigg, diplomația culturală este o necesitate, importanța acesteia fiind dată de două motive: cel al identității și sentimentul apartenenței la o comunitate.

25-28 aprilie

Participare românească la BUZZ Kammermusikfestival din Obertrum, în pitorescul Obertrum am See, din Salzburg. Institutul Cultural Român de la Viena a susținut participarea românească la prima ediție a Festivalului. Pianiștii Andrei Gologan și Roxana Cîrciu au propus un concept muzical divers, interpretat în spații necovenționale, care a avut mare priză la public. Concertul de deschidere, „Spre rădăcini", din 26 aprilie a fost o incursiune captivantă în lumea muzicii de cameră, cu lucrări caracterizate de influențe folclorice. Un moment deosebit a fost interpretarea minunatului *Aubade* pentru vioară, violă și violoncel, semnat de compozitorul român George Enescu. Două concerte camerale au fost punctele de atracție în Biserica din Obertrum am See, concertul din 26 aprilie și concertul final, din 28 aprilie. Concertele „Late-Night" și „Pop-Up" au adus muzica de cameră în locații neconvenționale, precum Ferma Bio Joglbauer sau fabrica Trumer. Concertul de final, din 28 aprilie, intitulat „Destinația: Hollywood", a fost dedicat celor care locuiesc în străinătate. Concertul din biserica parohială a inclus piese de Erich Wolfgang Korngold și George Gershwin, precum și *Jazz-Poetry* cu actorul american Darin Worrell.



↑ ICR Viena, 25-28 aprilie 2024
Participare românească la BUZZ Kammermusikfestival din Obertrum, în Obertrum am See, din Salzburg
© Kirill Russkih

25 aprilie – 10 mai

„Ziua Designului Românesc". Evenimentul, organizat în colaborare cu Ambasada României în Republica Austria, pentru celebrarea Zilei Mondiale a Designului, sărbătorită anual pe 27 aprilie, a prezentat creațiile unor designeri români care trăiesc și lucrează în România sau Austria, care acoperă zona designului vestimentar, de bijuterii și accesorii, ce folosesc în produsele lor materiale naturale, cu grijă pentru natură și sustenabilitate. Proiectul „Ziua Designului Românesc" a constat în două evenimente găzduite de Ambasada României în Republica Austria și de Institutul Cultural Român de la Viena, astfel: joi, 25 aprilie, a avut loc la Ambasada României în Republica Austria un eveniment cu public constând în prezentări ale designerilor invitați, prezentări reunite sub tema „Concept și realizare – drumul de la idee la produsul finit", expoziție de produse, expoziție fotografică, dialoguri interactive cu invitații, networking. Începând de vineri, 26 aprilie, exponatele au fost găzduite de Institutul Cultural Român de la Viena, pentru o perioadă de două săptămâni (în perioada 26 aprilie – 10 mai 2024). La evenimente au participat cu exponate: Georgiana Ciceo (Monom); Claudia Tecuceanu (Maestroso); Bogdan Costea (Optimef); Georgiana Ștefănoaei (Matca); Andreea Grigore (Fizic); Patricia Vincent; Izabella Petrut; Angela Ciobanu (Not Just a Label). Evenimentele au suscitat interesul unui număr larg de participanți, inclusiv reprezentanți ai Vienna Fashion Week, jurnaliști ai publicațiilor „Mode Wien", „Guided – der Design Shopping Führer für Wien & Onlineshops", „Society", interesați în a cunoaște mai bine creațiile designerilor români.



↑ **ICR Viena, 25 aprilie 2024**
„Ziua Designului Românesc" © society.at

30 aprilie – 5 mai

România la Crossing Europe, Linz. Institutul Cultural Român de la Viena a continuat și în anul 2024 parteneriatul cu Festivalul Internațional de Film Crossing Europe de la Linz, unul dintre festivalurile de film cu tradiție din Austria, recunoscut la nivel european, prin susținerea participării filmului românesc *Tigru (Day of the Tiger),* o coproducție România, Franța, Germania, în regia lui Andrei Tănase, la cea de-a XXI-a ediție a festivalului. În cadrul festivalului Crossing Europe, filmul a avut două proiecții, pe 1 și 3 mai, ambele în prezența regizorului care a participat și la o sesiune de Q&A post-proiecție. De asemenea, în cadrul festivalului, a fost proiectat și un film românesc de scurt metraj, *Educația sentimentală*, o producție românească în regia Almei Buhagiar. Acesta a fost inclus în secțiunea *Special European Panorama Fiction 2024* și a avut o proiecție în 2 mai. Ediția a XXI-a a festivalului de film Crossing Europe din 2024 a avut șase zile fructuoase de festival, în cadrul cărora au fost prezentate 144 de filme din 41 de țări.

30 aprilie – 24 mai

Expoziția „Fragmentarium". Institutul Cultural Român de la Viena a organizat expoziția „Fragmentarium" a artiștilor Denisa Angheluță și Bruno Pisek, în perioada 30 aprilie – 24 mai, la sediul reprezentanței. Expoziția a cuprins 15 lucrări ale celor doi artiști, realizate cu medii diferite: desen, pânză, poezie / colaje de versuri pe pânză. Artiștii descriu expoziția astfel: „Grăitoare este, de asemenea, împletirea limbilor română, germană și engleză, urmă vizibilă a multilingvismului din viața de zi cu zi a celor doi."



↑ **ICR Viena, 13 mai - 30 iunie 2024**
Participare românească în cadrul proiectului „Siebenbürgen Connect", desfășurat în regiunea Bad Ischl – Salzkammergut © Pia Fronia

9 mai

Concert susținut de pianista româncă Irina Minculescu, de Ziua Europei, la sediul reprezentanței. Eveniment organizat în parteneriat cu Ambasada României în Republica Austria. Irina Minculescu a interpretat piese clasice de Bach, Liszt, Ceaikovski și Enescu. Audiența a fost formată din publicul austriac fidel ICR Viena, interesat de evenimentele de muzică clasică, dar și din reprezentanți ai diasporei românești din Viena, public internațional, profesori și studenți de la Universitatea de Muzică și Artele Spectacolului din Viena. La concert a fost prezent și prof. dr. Mihai-Răzvan Ungureanu, fost prim-ministru și ministru de externe al României.

13 mai – 30 iunie

Participare românească în cadrul proiectului „Siebenbürgen Connect", desfășurat în regiunea Bad Ischl – Salzkammergut. Institutul Cultural Român de la Viena a susținut prezentarea proiectului „Siebenbürgen Connect", inclus în programul oficial al Bad Ischl – Salzkammergut European Capital of Culture 2024. Prin programe de rezidență artistică, conectarea unor școli din Bad Ischl și Sibiu printr-un program de schimb de experiență, programe de conectare a capitalelor culturale din proximitatea Dunării (Timișoara 2023, Ulm, Veszprém și Novi Sad), dialoguri între arta meșteșugărească, natură și tehnologie, conferințe pe tema culturii sustenabile, creativitatea artistică românească a fost prezentă în regiunea Salzkammergut în toate punctele din program menționate mai sus. Obiectivul proiectului a fost să evidențieze o legătura istorică aproape uitată între Salzkammergut și Transilvania (Siebenbürgen). Proiectul a cuprins activități realizate cu implicarea artiștilor români sprijiniți de ICR Viena – Ovidiu Anton și graficiana Crăița Niga. *Ce urme istorice putem găsi astăzi în Salzkammergut? Ce aspecte sunt încorporate și ce aspecte nu (mai) sunt?* Începând din 2023, o clasă de elevi ai colegiului HWL Bad Ischl a început o căutare pe teren a „urmelor" regiunii Transilvania (Siebenbürgen) în Salzkammergut. Printre alte activități, au fost planificate următoarele: o vizită la Muzeul de Istorie Locală și Landler din Bad Goisern, la muzeul Ebensee și întâlniri cu reprezentanți ai sașilor din Siebenbürgen din Austria Superioară. O excursie de o săptămână în Siebenbürgen a avut loc

în toamna anului 2023. Înainte de această vizită, elevii din Austria au intrat în contact cu o varietate de instituții și asociații, inclusiv, printre altele, Liceul Samuel-von-Brukenthal din Sibiu. Ca produs final, a fost realizat un material cu o selecție a fotografiilor realizate de elevii români în timpul vizitei lor în Bad Ischl – Salzkammergut.

15 și 28 mai

Concertele „Klimaklänge – Dialoguri muzicale între energii regenerabile". Asociația Vox Anima din Viena a organizat, în parteneriat cu Institutul Cultural Român de la Viena, cu finanțare din partea Consiliului Local Neubau și Consiliului Local Josefstadt, seria de concerte „Klimakl□nge / Sunetele climei – Dialoguri muzicale între energii regenerabile", cu participarea sopranelor Rodica Vica și Irina Marinaș, acompaniate de acordeonista Marija Antunović. Primul concert al seriei a avut loc pe 15 mai la Kulturzentrum Spittelberg im Amerlinghaus. Concertul a fost deschis de Irina Marinaș, care a vorbit despre conceptul concertului. Al doilea concert a avut loc pe 28 mai la Galerie am roten Hof, într-un spațiu inedit, o galerie de artă care organizează și concerte, unde faptul că erau expuse opere de artă a contribuit la crearea unei atmosfere deosebite.

16-22 mai

România la Festivalul Internațional de Film Documentar Ethnocineca, ediția a XVIII-a. Institutul Cultural Român de la Viena a susținut participarea filmului româno-austriac *Mâine mă duc*, în regia Mariei Lisa Pichler și a lui Lukas Sch□ffel (2024, o coproducție Austria-România), nominalizat la Austrian Documentary Award în cadrul Ethnocineca. Premiera austriacă a avut loc în cadrul festivalului, filmul fiind proiectat pe 20 mai la Votiv Kino, în prezența regizorilor. Aceștia au participat la o sesiune de Q&A, în cadrul căreia au vorbit cu publicul despre colaborarea cu protagonista Maria, despre implicarea participanților din film, despre autenticitate și despre tehnica filmării. Ethnocineca reprezintă un eveniment major în peisajul cultural austriac, fiind un festival dedicat promovării cinematografiei documentare și etnografice.

27 mai

Premiera spectacolului *FÜR:SORGE* la Kosmos Theater Viena, cu susținerea Institutului Cultural Român de la Viena. Regizoarea Constance Cauers, regizorul Alexandru Weinberger-Bara și autorul Thomas Perle au creat *FÜR:SORGE*, piesă de teatru documentar multilingvă pe tema îngrijirii medicale și în special pe tema situației migranților care activează în acest domeniu. Piesa de teatru este produsă de colectivul artistic baldanders theaterkollektiv și analizează condițiile societale, instituționale și juridice ale muncii de îngrijire profesională și informală și examinează efectele acestora asupra destinelor individuale din perspectiva îngrijitorilor români, a pacienților îngrijiți și a celor care se confruntă cu îngrijirea membrilor familiei proprii. După premieră, au mai fost jucate alte cinci reprezentații, pe 29 mai, 3, 4, 5 și 6 iunie 2024. FÜR:SORGE este finanțat din fondurile Ministerului Austriac pentru Artă, Cultură și Sport, din fondurile pentru cultură ale orașului Viena și susținut de Institutul Cultural Român de la Viena.



↑ ICR Viena, 27 mai 2024
Premiera spectacolului *FÜR:SORGE* la Kosmos Theater Viena © Bettina Frenzel

28 mai

Expoziția și conferința „Samuel von Brukenthal – un european timpuriu", un proiect propus de Departamentul pentru Relații Interetnice din cadrul Guvernului României. În deschidere, E.S. domnul Emil Hurezeanu, ambasadorul României în Republica Austria, a făcut o introducere consistentă, subliniind personalitatea lui Samuel von Brukenthal, de mare importanță pentru Sibiu și Transilvania, cu accentul pe reformele în domeniul administrației, artei și culturii. Thomas Șindilariu, istoric, subsecretar de stat în cadrul Departamentului pentru Relații Interetnice din Guvernul României, a realizat o prezentare extinsă a personalității lui Samuel von Brukenthal ca reprezentant al Iluminismului european și premergător al modernismului în contextul istoric al perioadei. Prelegerea a fost susținută în limba germană și a fost însoțită de muzică contemporană înregistrată în 2021 de către Collegium Musicum Brukenthal, dar și de lucrări de Haydn, Mozart și muzică transilvăneană din secolul al XVIII-lea. Expoziția „Samuel von Brukenthal – un european timpuriu" a prezentat zece panouri de tip roll-up de înaltă calitate grafică, cu informații în trei limbi – română, germană, engleză – despre aspectele legate de Samuel von Brukenthal, biografia sa, moștenirea culturală lăsată de acesta precum și relevanța ei pentru prezent.

29 mai

Concertul Corului de copii și tineret „Maestra", sub bagheta dirijoarei Elena Radu, la Teatrul Akzent. Eveniment organizat de Mitropolia Ortodoxă Română a Germaniei, Europei Centrale și de Nord, în parteneriat cu Opera Națională București, Ambasada României în Republica Austria și Institutul Cultural Român de la Viena, cu susținerea Camerei de Muncă AK Wien. Proiectul a fost finanțat din fondurile Departamentului pentru Românii de Pretutindeni din cadrul Guvernului României. Titlul concertului a fost „Music is all we need. Copiii cântă pentru copii", fiind organizat în contextul celebrării pe 1 iunie a Zilei Internaționale a Copilului. Cuvântul de deschidere a aparținut E.S. domnul Emil Hurezeanu, ambasador al României în Republica Austria, care a menționat deschiderea unei serii de evenimente similare menite să celebreze trei decenii de la înființarea Mitropoliei Ortodoxe Române a Germaniei, Europei Centrale și de Nord, precum și ziua de 1 iunie ca sărbătoare a Zilei Internaționale a Copilului. Corul „Maestra", sub bagheta dirijoarei Elena Radu, este unul dintre ansamblurile corale de copii de excepție din România. Repertoriul concertului a inclus o varietate de piese, de genuri diferite, începând cu lucrări românești tradiționale (precum „Ana Lugojana" de Ion Vidu) și muzică clasică (precum „La danza di Rosinka" de Piccolo Coro dell' Antoniano) până la muzică modernă pop („Set Fire to the Rain" de Adele) și de film. Au fost prezentate, de asemenea, câteva piese clasice în interpretarea unor tineri instrumentiști, precum și momente de dans contemporan.

30 mai – 14 iulie

Expoziția solo „Ioana Nemeș. All The Future Ahead" la galeria Kevin Space din Viena. Proiect organizat cu sprijinul Institutului Cultural Român de la Viena de către colectivul artistic Kilobase Bucharest, în colaborare cu galeria Kevin Space și asociația austriacă Tranzit. Proiectul este prima expoziție solo dedicată reintroducerii unor elemente esențiale din practica artistică a Ioanei Nemeș în Austria și face parte dintr-o serie de expoziții începută la fundația Between Bridges în Berlin. Expoziția „Ioana Nemeș. All The Future Ahead" la Viena a reprezentat o inițiativă importantă a celor trei direcții curatoriale unite în acest demers artistic, de a o promova și menține în actualitate pe



↑ **ICR Viena, 30 mai - 14 iulie 2024**
Expoziția solo „Ioana Nemeș. All The Future Ahead" la galeria Kevin Space din Viena © ICR Viena

excepționala artistă contemporană Ioana Nemeș. Precedată de o cercetare în profunzime în arhiva Ioana Nemeș, expoziția de la Kevin Space a inclus lucrări existente și lucrări produse în versiuni site-specific din serii majore precum: *The Wall Project, Monthly Evaluations*, *Untitled.* Pe perioada expoziției, curatorii au organizat o serie de tururi ghidate, la care au participat critici de artă, galeriști, curatori și jurnaliști din Austria.

5-28 iunie

Expoziția „Câmpuri morfogenetice", în memoria artistei Oana Ionel, decedată prematur în 2023. Institutul Cultural Român de la Viena a organizat, în parteneriat cu Galeria Kunsthaus 7B (o galerie de artă modernă și contemporană din Cisnădioara), expoziția „Câmpuri morfogenetice", în memoria artistei Oana Ionel, cu ocazia împlinirii a 40 de ani de la nașterea acesteia. La vernisaj a vorbit colecționarul de artă Thomas Emmerling care a prezentat viața, personalitatea și opera artistei. Totodată, galeristul a amintit că în 2021 a fondat, împreună cu Oana Ionel și Gabriela von Habsburg, Academia Internațională de Vară de Arte Vizuale Cisnădioara.



↑ ICR Viena, 5-28 iunie 2024
Expoziția „Câmpuri morfogenetice", în memoria artistei Oana Ionel
©ICR Viena

8 iunie

Mircea Cărtărescu la festivalul literar Zsolnay-Lesefest, Viena. Institutul Cultural Român de la Viena a sprijinit participarea scriitorului Mircea Cărtărescu la festivalul literar Zsolnay-Lesefest, Viena, care a marcat împlinirea a 100 de ani de activitate pentru editura Paul Zsolnay și a constat dintr-o serie de lecturi și dezbateri cu 14 dintre cei mai importanți autori ai editurii, precum și evenimente muzicale și proiecții de film. Evenimentul din cadrul festivalului, intitulat „Was bleibt? Mircea Cartarescu im Gespräch mit Philipp Blom" / „Ce rămâne? Mircea Cărtărescu în dialog cu Philipp Blom", a avut loc în pavilionul de sticlă al Muzeului de Artă Contemporană Belvedere 21 și a constat într-un dialog între scriitorul german Philipp Blom și Mircea Cărtărescu, axat pe schimbările culturale și impactul acestora asupra artei. Progresul inteligenței artificiale a ridicat, de asemenea, o serie de întrebări cu privire la viitorul creației. Cei doi scriitori au discutat și despre perioade trecute ale artei, cum ar fi romantismul, subliniind asemănările cu societatea de astăzi. Evenimentul a fost un succes cu un număr de peste 400 participanți. La discuție a fost prezent și Herbert Ohrlinger, directorul Editurii Paul Zsolnay, precum și traducătorul romanului *Theodoros*, Ernest Wichner.

15 iunie

Concert la harpă susținut de interpreta Iulia Moldovan. În contextul aniversării, în 2024, a 10 ani de activitate, Asociația „Mihai Eminescu" din Viena a organizat, în parteneriat cu Ambasada României în Republica Austria și Institutul Cultural Român de la Viena, un concert de harpă susținut de Iulia Moldovan. Evenimentul a marcat o dublă ocazie, atât pentru comemorarea poetului național, la împlinirea a 135 de ani de la moarte, cât și pentru marcarea unui deceniu de activitate a asociației. Concertul de harpă a oferit publicului un repertoriu variat, ce a inclus piese de renume internațional și lucrări inspirate din folclorul românesc, oferind publicului o experiență muzicală deosebită. Concertul a avut fost găzduit de Ambasada României în Republica Austria, după ceremonia de omagiere ce a avut loc la bustul poetului amplasat în Simmeringer Hauptstraße. Cu acest prilej, ca în fiecare an, reprezentanți ai Ambasadei României în Republica Austria, ai Institutului Cultural Român de la Viena, ai Asociației „Mihai Eminescu" din Viena, ai Asociației Unirea – Prietenii României în Austria au depus coroane și aranjamente florale la bustul lui Mihai Eminescu, amplasat în fața Bisericii Ortodoxe Române. Slujba de pomenire a fost oficiată de preotul paroh Nicolae Dura, iar la momentul omagial au participat numeroși membri ai comunității românești din Viena.



↑ ICR Viena, 21 iunie 2024

Concert jubiliar al Orchestrei Operei Naționale București și al Grupului psaltic „Tronos" al Catedralei Patriarhale, la Konzerthaus, pentru marcarea a 30 de ani de la înființarea Mitropoliei Ortodoxe Române a Germaniei, Europei Centrale și de Nord

21 iunie

Concert jubiliar al Orchestrei Operei Naționale București și al Grupului psaltic „Tronos" al Catedralei Patriarhale, la Konzerthaus, pentru marcarea a 30 de ani de la înființarea Mitropoliei Ortodoxe Române a Germaniei, Europei Centrale și de Nord. Evenimentul, desfășurat la Sala Mozart din Konzerthaus, a fost organizat de Mitropolia Ortodoxă Română a Germaniei, Europei Centrale și de Nord, în colaborare cu Institutul Cultural Român de la Viena și Ambasada României în Republica Austria, fiind finanțat din fondurile Departamentului pentru Românii de Pretutindeni din cadrul Guvernului României. Concertul a reunit pe scenă Orchestra Simfonică a Operei Naționale București (dirijată de Alexandru Ilie) și Grupul psaltic „Tronos" al Catedralei Patriarhale (condus de arhidiaconul protopsalt Mihail Bucă), având-o ca solistă în două dintre interpretările din program pe Maria Coman. Spectacolul a beneficiat de o largă apreciere din partea publicului pentru diversitatea

repertoriului, care a inclus lucrări simfonice, piese religioase și interpretări corale deosebite. După intonarea imnurilor Austriei și României au fost interpretate cântări psaltice precum *Doamne, strigat-am*, *Apărătoare Doamnă*, *Robii Domnului*, compoziții de Ciprian Porumbescu și George Enescu și dansuri populare românești armonizate de Béla Bartók. În avanpremiera concertului, tot în cadrul Konzerthaus, a fost organizată o recepție, oferind oportunitatea participanților de a socializa într-un cadru festiv. Cuvântul de deschidere a aparținut Înaltpreasfințitului Mitropolit Serafim al Germaniei, Europei Centrale și de Nord și ambasadorului României în Austria, E.S. domnul Emil Hurezeanu, care a subliniat importanța acestui eveniment în contextul celebrării a trei decenii de existență a Mitropoliei și a evidențiat eforturile depuse pentru consolidarea relațiilor culturale dintre România și Austria. Înaltpreasfințitul Mitropolit Serafim a rememorat etapele esențiale ale înființării și dezvoltării Mitropoliei, accentuând rolul crucial al acesteia în viața diasporei românești. La concert au participat personalități de seamă, printre care Mitropolitul Ortodox Grec Arsenie Kardamakis (Patriarhia Ecumenică), Episcopul Tiran Petrosian al Bisericii Armene (care este și președintele Consiliului Ecumenic al Bisericilor din Austria), Episcopul vicar Franz Scharl al Arhidiecezei de Viena, Vicarul general Nikolaus Krasa, prof. univ. Andrea Lehner-Hartmann, decanul Facultății de Teologie din Viena, Alfons M. Kloss, președintele Fundației Pro-Oriente, și Stephan Leitner, directorul adjunct al Oficiului pentru Culte al Cancelariei Federale Austriece, împreună cu înalți reprezentanți ai confesiunilor creștine din Austria, ai autorităților austriece, ai corpului diplomatic, numeroși membri ai comunității românești din Austria, precum și reprezentanți din Germania ai Platformei dedicate diasporei academice și de excelență. Concertul a fost încheiat cu aplauze la scenă deschisă, publicul exprimându-și aprecierea pentru performanța artistică de excepție. La bis, orchestra a interpretat *Hora Staccato* de Grigoraș Dinicu.

21 iunie

Participare românească la „Vienna Economic Forum" și marcarea Zilei Iei. Institutul Cultural Român de la Viena, în parteneriat cu Ambasada României în Republica Austria și Biroul de Promovare Comercial-Economică Viena, a organizat un stand de promovare a României în cadrul evenimentului „Vienna Economic Forum – Garden Party – Culinary and musical journey through the member countries". Evenimentul a avut loc cu ocazia „Salonului Dunărean" din cadrul conferinței „Europa Forum Wachau" și a avut loc pe vasul de croazieră „MS Dürnstein", care a navigat în regiunea Wachau, sit al patrimoniului mondial UNESCO, pe ruta Krems-Dürnstein și retur. „Salonul Dunărean" reprezintă punctul culminant al „Europa Forum Wachau" și este organizat sub patronajul Comunităților de Lucru ale Regiunii Dunării, al Ministerului Federal Austriac pentru UE și Constituție, și al Guvernului landului Austria Inferioară. Anul acesta, „Salonul Dunărean" s-a concentrat pe perspectivele feminine pentru viitorul Europei, sub moto-ul „Next Generation is Female". La eveniment au participat Karoline Edtstadler, ministrul federal austriac pentru UE și Constituție, și Johanna Mikl-Leitner, guvernatoarea landului Austria Inferioară, alături de reprezentante de nivel înalt din mai multe state europene. Mediul de afaceri românesc a fost reprezentat de o numeroasă delegație de antreprenoare, membre ale Confederației Naționale pentru Antreprenoriat Feminin (CONAF), din care au făcut parte: Cristina Chiriac, președinte, Gianina Ioniță, director executiv, Sigina Anamaria Luca, Simona Stănișel, Adriana Duna, Corina Munteanu, Daniela Kasper, Nicoleta Munteanu, Mihaela Veronia Proicea, Elena Lăslean, directori zonali. Standul de prezentare a României a oferit invitaților vinuri și produse culinare tradiționale românești, precum și informații de promovare turistică, culturală și de mediu de afaceri. Artiști din țările membre VEF au prezentat momente artistice tradiționale. Cu acest prilej, artista Andreea Chira a susținut un moment artistic interpretând la nai melodii românești. La standul României au fost etalate și câteva ii tradiționale, marcând Ziua Iei, sărbătorită pe 24 iunie în întreaga lume. Astfel, evenimentul a oferit o dublă ocazie de celebrare a patrimoniului românesc, atât prin prezentarea produselor culinare și vinurilor tradiționale, cât și prin onorarea portului popular românesc, contribuind la promovarea identității și tradițiilor românești în cadrul unui context internațional prestigios.

12 iulie – 11 august

Expoziția „ART. WALK. IMPRESSION" la sediul Institutul Cultural Român de la Viena. Katharina Kraus (Viena, actriță, pedagog de teatru și terapeut prin artă) și Teresa Leonhard (Hermannstadt/Sibiu, Linz, pedagog ritmic & performance) au prezentat un proiect artistic concentrat pe ideea de călătorie. Cele două artiste i-au invitat să li se alăture în această călătorie și pe Alexander Czernin, ilustrator și grafician, pictor pasionat de călătorii și desenator urban, și pe Cordula Werner care a studiat fotografia la Viena, editor de film și la Universitatea de Arte Aplicate din Viena. Împreună cu un grup de patru tineri - Ștefania Bîrlea, Julian Gräupner, Simon Tartler și Maria Stan - au pornit într-o călătorie în Transilvania și Banat și au creat lucrări de artă pe parcursul acesteia.Expoziția interactivă și performativă invită vizitatorii să se implice în mod asincron cu colectivul artistic într-o călătorie. Proiectul conectează două regiuni (Banatul și Transilvania) cu o tradiție multiculturală și abordează unele



↑ **ICR Viena, 10 iulie - 15 august 2024**
Expoziția „ART. WALK. IMPRESSION" la sediul Institutul Cultural Român de la Viena © ICR Viena

dintre temele contemporane relevante – migrație, sustenabilitate, drepturile femeilor prin intervenții artistice participative în sate. Au fost expuse 23 de lucrări / instalații ce sunt rezultatul unei călătorii artistice prin Transilvania și Banat: filme, fotografii, desene, picturi, colaje, texte, instalații audio și video. ART. WALK. IMPRESSION este unul dintre cele cinci proiecte c, știgătoare ale apelului deschis în cadrul seriei de proiecte #newtogether a Forumului Cultural Austriac București și Rezidența BRD Scena9. Proiectele #newtogether au fost implementate pe parcursul mai multor ani.

10 iulie – 15 august

Nora Stancu la danceWEB 2024. ICR Viena a susținut participarea dansatoarei Nora Stancu în cadrul programului danceWEB 2024, unde a fost selectată ca bursieră a acestui program str, ns legat de festivalul ImPulsTanz din Viena, unul dintre cele mai mari și mai importante evenimente din lumea dansului contemporan. Participanții la danceWEB au luat parte la proiecte de cercetare, ateliere, simpozioane și spectacole organizate în cadrul festivalului. Nora Stancu a fost selectată într-o competiție cu 700 de aplicanți din 61 de țări, obțin, nd una dintre cele 57 de burse oferite.

15 iulie

Concertul „Sunset Trumpet on Danube". Institutul Cultural Rom, n de la Viena a organizat, în colaborare cu Asociația Wild Watch Rom, nia concertul „Sunset Trumpet on Danube", susținut de trompetistul Petre Ionuțescu și găzduit de Badeschiff Viena. Evenimentul organizat la Viena a fost transmis live și a putut fi urmărit de publicul larg.



↑ **ICR Viena, 31 august 2024**
Celebrarea Zilei Limbii Rom, ne la Viena © ICR Viena

31 august

Evenimente dedicate Zilei Limbii Române, coordonate de Direcția Județeană pentru Cultură Mureș și Asociația „Mihai Eminescu" din Viena, în colaborare cu Liga Pensionarilor Mureș și Uniunea Ziariștilor Profesioniști din Rom, nia (Filiala Mureș-Harghita). Manifestările au reunit aproximativ 90 de artiști populari, scriitori, poeți și meșteșugari din Rom, nia, în special din zona Transilvaniei și din județul Mureș. Programul a inclus recitaluri muzicale și poetice organizate în locații simbolice din Viena, precum bustul lui Mihai Eminescu situat în fața Bisericii „Învierea Domnului și Sf. Ap. Andrei" sau Teiul lui Eminescu din Stadtpark. La sediul ICR Viena au fost prezentate expoziții de costume și obiecte de artă populară și o expoziție de artă sacră, cu icoane pe sticlă și lemn realizate de meșteșugari populari. Poeții Valeria Bilț și Ana Munteanu Drăghici au susținut recitaluri de poezie, iar grupul „Crenguță de brad" a oferit un concert de muzică corală cu piese din repertoriul bisericesc tradițional.

4-8 septembrie

Participare românească la Ars Electronica Festival Linz. Institutul Cultural Rom, n de la Viena a susținut participarea rom, nească la Ars Electronica Festival Linz. Tema de anul acesta a fost „HOPE – who will turn the tide". Proiectul Changing Environments, prezentat de Neo Art Connect (curatoare Andreea Sandu și Anca Boeriu),

a cuprins două instalații ce explorează impactul utilizării excesive a tehnologiei și distrugerea mediului. Cele două lucrări, „Thigmonastic Specimen 001" de Sebastian Comănescu și „Ourcelium" de Marina Oprea, câștigătorii celei de a doua ediții a Neo Art Connect Grants. Proiectul „Cyber-Body-Systems" prezentat de Asociația Marginal a fost prezentat publicului într-un eveniment conex festivalului, pe 4 septembrie, la Zirkus des Wissens din cadrul Universității Johannes Kepler din Linz. Proiectul interdisciplinar a fost realizat prin cooperarea unir artiști și oameni de știință din România și Austria și a inclus un performance de dans însoțit de diferite tehnici digitale (senzori 3D de înregistrare a mișcării, echipament de realitate virtuală), precum și o proiecție imersivă care a creat legătura între mișcările dansatoarei și replica lor în mediul digital.



↑ **ICR Viena, 5-29 septembrie 2024**
Expoziția „Bestiar transilvănean" © ICR Viena

4 septembrie – 5 octombrie

Sillyconductor (Cătălin Matei) la Festivalul Little Donau. Institutul Cultural Român de la Viena a susținut participarea lui Cătălin Matei, sub pseudonimul Sillyconductor, la festivalul Little Donau din Viena, cu un performance sonor și o instalație audio. Performance-ul sonor a fost susținut în deschiderea festivalului, în 4 septembrie, iar instalația audio a fost prezentată publicului pe toată perioada festivalului. Performance-ul artistului Sillyconductor a fost intitulat „Analytical Swimming sound performance", iar instalația „Tower of bubbles. Eine Mehrkanal-Soundinstallation auf Basis der Klänge von Wasserpflanzen". Cele două lucrări au implicat cercetări în domeniul aproape neexplorat al bioacusticii apelor dulci, acesta înregistrând zgomotului subacvatic generat de plantele acvatice în timpul fotosintezei, fiecare specie de plante având „semnătura" sa particulară. Cercetările au fost făcute în Dunăre și Donaukanalul din Viena, iar rezultatul a fost o instalație sonoră multi-canal cu opt difuzoare.

5-29 septembrie

Expoziția „Bestiar transilvănean". Institutul Cultural Român de la Viena, în colaborare cu Ambasada României în Republica Austria, a organizat expoziția „Bestiar transilvănean" semnată de artista clujeană Rada Niță Josan, găzduită în Galeria ICR. La vernisaj, Rada Niță Josan a explicat că operele sale își propun să construiască o panoramă fantastică a Transilvaniei medievale, unde fenomenele meteorologice neobișnuite și invocările magice joacă un rol esențial în protejarea împotriva ființelor fabuloase. De asemenea, a prezentat modul în care bisericile fortificate, figurile precum Solomonarii și alte personaje mitologice transilvănene (Dracii, Fata Pădurii sau Crâsniscul) contribuie la crearea unui bestiar unic. Lucrările expuse evidențiază și pericolul în care se află patrimoniul sașilor, prin reprezentarea bisericilor fortificate în flăcări, un simbol al declinului și al nevoii de protecție. Pe lângă gravuri și desene, expoziția a inclus și texte folclorice și pasaje din lucrări etnografice care au oferit un cadru teoretic pentru interpretarea lucrărilor expuse.

10 septembrie

Evenimentul „Beta – București 2.0. IX. Colocviul internațional de studii germane aplicate", organizat în colaborare cu Universitatea din



↑ ICR Viena, 11 și 24 septembrie 2024
Concerte din seria „KLIMAKLÄNGE – Dialoguri muzicale între energii regenerabile" © ICR Viena

Viena și Universitatea Tehnică de Construcții București. Conceptul și organizarea colocviului au aparținut Andreei Dincă, directoarea ICR Viena, și profesorilor Sorin Gădeanu și Lydiei Rammerstorfer de la Universitatea din Viena. Colocviul a fost organizat în pregătirea celui de-al 7-lea Congres al Asociației Germaniștilor din Europa Centrală care a avut loc la București în perioada 18-21 septembrie 2024, pentru participanții studenți ai Universității din Viena care vor fi prezenți la Congresul de la București. Programul colocviului a inclus prezentarea Institutului Cultural Român și a rolului său de ambasador cultural al României, prezentarea României pentru participanții la Congresul de la București și un workshop științific pentru participanți în vederea pregătirii contribuțiilor acestora pentru Congres. În prezentarea prof. dr. Sorin Gădeanu, intitulată „A trăi și a face știință în Viena și în București. O comparație a culturilor științifice", acesta a vorbit despre istoria Asociației Germaniștilor din Europa Centrală și începuturile sale și a explicat câteva aspecte ale structurilor universitare ce vor fi de folos pentru viitoarea vizită la București. În plus, studenții au fost sfătuiți să se intereseze nu doar de domeniul academic, ci și de cultura și societatea românească. Următoarea secțiune a fost intitulată „România la prima mână. Rundă de întrebări și răspunsuri – Studenții experți raportează despre primele lor descoperiri științifice și experiențe didactice în București, Constanța și Timișoara" și a cuprins prezentările studenților Roberta Ghețe, Ovidiu Misarăș, Lion Steve Lehrmann și Iosif Semovin (Universitatea din Viena). Ultima secțiune, „Practici, medii și locuri de scriere literară colaborativă din secolul al XVIII-lea până în secolul al XXI-lea", a inclus discuții cu membrii *Rețelei noilor studii germane*: Lydia Rammerstorfer, Carina Hinterdorfer, Julia Eder, Julia Lückl, Marlene Back, Maximilian Platzer, Marlene Haslinger-Fenzl, Lea Keil si Sebastian Kugler (Universitatea din Viena).

11 și 24 septembrie

Concerte din seria „KLIMAKLÄNGE – Dialoguri muzicale între energii regenerabile". Institutul Cultural Român de la Viena a susținut prin promovare cea de a doua serie de concerte „KLIMAKLÄNGE – Dialoguri muzicale între energii regenerabile" ale artistelor Rodica Vica și Irina Marinaș, acompaniate de Marija Antunović la acordeon. Primele două concerte au avut loc în 15 și 28 mai, iar concertele de toamnă au fost organizate în luna septembrie. Primul concert din seria de toamnă a avut loc pe 11 septembrie, la sala de evenimente a primăriei districtului vienez Währing, într-o atmosferă prietenoasă, cu un public care a aplaudat îndelung interpretarea celor trei artiste. Al doilea concert a avut loc pe 24 septembrie, la sala de evenimente a primăriei districtului vienez Margareten.

12 septembrie

Lansarea romanului *Das Pfauengemälde (Pictura cu păun)* de Maria Bidian la Buchhandlung „analog" din Viena, un eveniment sprijinit de Institutul Cultural Român de la Viena, realizat în parteneriat cu editura Zsolnay Verlag, prilej pentru publicul prezent de a descoperi o nouă autoare în peisajul literaturii contemporane românești. Romanul *Das Pfauengemälde* abordează teme profunde precum memoria,

realitatea poveștilor și complexitatea iubirii, subiecte care au captat atenția audienței și au generat discuții interesante. Publicul a fost impresionat atât de autenticitatea poveștii Mariei Bidian, cât și de modul în care autoarea a reușit să îmbine elemente autobiografice cu ficțiunea, oferind o perspectivă unică asupra experiențelor sale din România.

12-15 septembrie

Participare românească la viennacontemporary 2024. Institutul Cultural Român de la Viena a susținut participarea românească la viennacontemporary 2024, cel mai important târg de artă contemporană din Austria. Spațiul primar de desfășurare al evenimentului a fost Halle D din Messe Wien, spațiu propice de întâlnire pentru vizitatori, artiști, curatori, colecționari și proprietari de galerii. La ediția din acest an directoarea artistică a târgului, Francesca Gavin, alături de comitetul de selecție, au invitat la târg trei galerii din România: Galeria 418, Galeria Sandwich și Galeria Jecza. Galeria 418 a participat cu lucrările a doi artiști: Andrei Hâncu și Diet Sayler. Andrei Hâncu folosește recreerea fizică a unor imagini digitale, cultivându-și o identitate artistice unică, prin filtrarea și selectarea meticuloasă a imaginilor, pe când Diet Sayler este renumit pentru introducerea artei abstract-constructiviste în



↑ **ICR Viena, 12-15 septembrie 2024**
Participare românească la viennacontemporary 2024 © ICR Viena

România, mai târziu trecând la o artă concretă. Galeria Sandwich a expus lucrările artiștilor Liliana Basarab și Catherine Coady, precum și lucrările artiștilor Molnár Zoltán și Anita Schmid, un duo româno-austriac. În cadrul târgului de artă contemporană a fost organizat în 13 septembrie și un tur ghidat pentru invitații ICR Viena. Târgul de artă contemporană viennacontemporary 2024 a avut peste 17.000 de vizitatori.

24-29 septembrie

Participarea românească la VIENNA DESIGN WEEK 2024, unul dintre cele mai prestigioase festivaluri de design din Europa Centrală, prin găzduirea unei expoziții cu lucrări aparținând studenților și masteranzilor din cadrul Facultății de Arte și Design (FAD) a Universității de Vest din Timișoara. Expoziția a prezentat o selecție variată de lucrări din domenii inovative precum design grafic, ilustrație, design de produs, multimedia, game-art, design de caracter și bijuterie. Coordonată de profesor universitar doctor Diana Andreescu, decanul Facultății de Arte și Design, expoziția a fost inclusă în secțiunea PLATFORM a VIENNA DESIGN WEEK, dedicată designerilor tineri și emergenți. Un aspect apreciat de publicul prezent la vernisaj a fost interacțiunea directă cu profesorul Camil Mihăescu și asistentele universitare Claudia Feti si Cezara Pădurean, care au prezentat publicului expoziția, și au participat la discuțiile din cadrul Design Talk-ului desfășurat tot în cadrul vernisajului. Expoziția găzduită de ICR Viena a atras un număr semnificativ de vizitatori, incluzând atât publicul general, cât și specialiști din domeniul designului și artei contemporane. În cadrul VIENNA DESIGN WEEK 2024, care a înregistrat în total peste 40.000 de vizitatori la cele aproximativ 200 de evenimente organizate, expoziția românească a fost o destinație de interes major.



↑ ICR Viena, 12-15 septembrie 2024
Participarea românească la VIENNA DESIGN WEEK 2024 © Robert Puteanu

29 septembrie

Proiectul „Heimat-Welt" (Home World) din cadrul programului România la Bad Ischl – Salzkammergut European Capital of Culture 2024. Anul acesta, după ce Timișoara a deținut titlul de Capitală Culturală Europeană în 2023, Bad Ischl și regiunea Salzkammergut din Austria este una dintre cele trei Capitale Culturale Europene, alături de Bodø (Norvegia) și Tartu (Estonia). Această alegere reflectă recunoașterea bogăției culturale și a istoriei regiunii Salzkammergut, un loc celebru pentru peisajele sale montane spectaculoase și pentru legăturile sale istorice variate, inclusiv cele cu România. Institutul Cultural Român de la Viena a sprijinit componenta românească din programul Bad Ischl-Salzkammergut 2024, promovând astfel cultura românească și consolidând colaborările interculturale în cadrul acestui prestigios eveniment. În cadrul proiectului „Heimat-Welt" (Home World), Institutul Cultural Român de la Viena a susținut lectura scenică a piesei *donauwellen*, organizată la Teatrul Lehártheater din Bad Ischl. Piesa a fost scrisă de dramaturgul de origine română Thomas Perle, în cadrul unei rezidențe pentru autori, prin Salzkammergut Festwochen Schauspiel. Lectura scenică a fost realizată în parteneriat cu Teatrul German de Stat Timișoara și Centrul de Proiecte Timișoara. Piesa urma să fie pusă în scenă la Teatrul German de Stat din Timișoara în toamna anului 2024. Proiectul „Heimat Welt" este rezultatul rezidențelor artistice a șase tineri dramaturgi, printre care doi câștigători ai Premiului Nestroy: Thomas Perle și Lisa Wentz, un câștigător al bursei Hans-Gratzer, Guido Wertheimer, o autoare din Ucraina, Natalka Vorozhbyt, și doi autori din Austria: Ada Diagne și Thomas Köck, câștigător al numeroase premii. Textul lui Thomas Perle, *donauwellen*, a fost regizat de un tânăr regizor cu experiență teatrală importantă, Tristan Linder și interpretat de: Oana Vidoni și Daniela Török, actrițe la Teatrul German de Stat Teatru Timișoara și două actrițe din Austria: Anouk Piwek și Samira Kossebau. În deschidere a vorbit Elisabeth Schweeger, directoarea Bad Ischl-Salzkammergut 2024, care a subliniat importanța discursului dramaturgic al generațiilor mai tinere în actualul context european și a felicitat participanții pentru efortul depus în a se conecta cu Capitala Europeană a Culturii Bad Ischl-Salzkammergut 2024. După spectacol a avut loc o discuție cu cei trei dramaturgi prezenți: Thomas Perle, Liza Wentz și Guido Wertheimer. Thomas Perle a vorbit despre originea sa românească, despre locurile natale, despre dialectul vorbit în zona Vișeul de Sus / Maramureș, care este de proveniență din regiunea austriacă Salzkammergut, datorită migrației de locuitori din Austria înspre România în perioada monarhiei austro-ungare. S-a dezbătut și semnificația noțiunii de „Heimat" (patrie) în contextul în care toți dramaturgii participanți la proiect nu mai locuiesc în orașul, regiunea sau chiar țara în care s-au născut.



↑ ICR Viena, 29 septembrie 2024
Proiectul „Heimat-Welt" (Home World) din cadrul programului România la Bad Ischl – Salzkammergut European Capital of Culture 2024

1 octombrie

Proiecția filmului *24 Stunden.* Institutul Cultural Român de la Viena în colaborare cu Ambasada României în Republica Austria, a susținut organizarea proiecției filmului documentar *24 Stunden* (r. Harald Friedl, 2024), un demers menit să aducă în atenția publicului austriac și român tematica sensibilă a muncii îngrijitorilor la domiciliu 24 / 24h în Austria. Proiecția, organizată de casa de producții polyfilm cu sprijinul Institutului Austriac de Film, Kultur Niederösterreich și Ministerul Federal al Educației, Științei și Cercetării a avut loc la cinematograful Filmcasino din Viena, cu peste 250 de spectatori prezenți. Un moment important al serii l-a reprezentat sesiunea de întrebări și răspunsuri care a succedat proiecția, moderată de Stefan Grissemann de la ziarul *profil,*



↑ **ICR Viena, 1 octombrie 2024**
Proiecția filmului 24 Stunden © ICR Viena

în care publicul a avut ocazia să interacționeze cu regizorul Harald Friedl și protagonista Sadina Lungu. Numeroși alți membri ai echipei filmului au fost invitați pe scenă, inclusiv producătorul Ralph Wieser, directorul de imagine Helmut Wimmer, editorul Philipp Mayer și directorul polyfilm Gerald Knell. Premiera filmului a fost urmată de un tur cinematografic în lunile octombrie și noiembrie în Graz, Innsbruck, Salzburg și Klagenfurt, regizorul fiind prezent la aceste proiecții.

3 octombrie – 24 noiembrie

Expoziția „Spirala timpului". Institutul Cultural Român de la Viena a organizat expoziția „Spirala timpului" a artistei Eufrosina Săbiescu la galeria ICR Viena. Expoziția a fost curatoriată de Ana-Maria Altmann și a constat în 22 de lucrări de artă, atât sculpturi cât și fotografii. La vernisajul din 3 octombrie, artista și curatoarea au prezentat expoziția și conceptul curatorial în fața publicului. Stabilită la Viena din 2008, Eufrosina Săbiescu este cunoscută pentru abordarea sa inovatoare, lucru certificat prin numeroasele expoziții organizate și premii europene obținute.

14 octombrie

Concert Ruxandra Donose și Sergiu Tuhuțiu în cadrul Festivalului Internațional Propatria – Tinere Talente Românești. Institutul Cultural Român de la Viena a sprijinit organizarea concertului mezzosopranei Ruxandra Donose, acompaniată la pian de Sergiu Tuhuțiu, un eveniment parte din programul Festivalului Internațional Propatria – Tinere Talente Românești. Desfășurat în eleganta sală de concerte Bank Austria Salon, situată în impunătoarea clădire Alten Rathaus (vechea clădire a primăriei aflată în centrul istoric al Vienei), concertul a reprezentat o excelentă ocazie de a aduce în atenție publicului meloman vienez o inedită colaborare între doi artiști români de renume: Ruxandra Donose, una dintre cele mai cunoscute mezzosoprane românce în lume, și virtuozul pianist Sergiu Tuhuțiu, absolvent al Abbey Road Institute din Londra și doctorand în artele spectacolului la Academia de Muzică Gheorghe-Dima din Cluj-Napoca. Cei doi artiști au oferit o performanță artistică memorabilă, care a cuprins de la compoziții clasice până la piese emblematice ale muzicii ușoare românești, o fuziune între elementele muzicii pop internaționale și tradiția muzicală autohtonă. Un moment special al serii l-a constituit surpriza pregătită de cei doi interpreți, care au introdus în program interpretări inedite ale pieselor *Când eram copii odată* (Doina Badea) și *Oameni* (Marius Țeicu), oferind o dimensiune emoțională și melancolică evenimentului. Concertul de la Viena a făcut parte dintr-o serie de 10 concerte de muzică clasică, operă și jazz, expoziții și prezentări de film, desfășurate în perioada 18 septembrie – 28 octombrie, evenimente organizate în cadrul Festivalului Internațional Propatria – Tinere Talente Românești, în state precum Italia, Franța, Austria, Turcia, România și Germania, având ca obiectiv promovarea tinerelor talente românești în fața unui public internațional.

17-29 octombrie

Participare românească la ediția 2024 a Festivalului internațional de film VIENNALE. Institutul Cultural Român de la Viena, partener de lungă durată al Festivalului Internațional de Film VIENNALE, a continuat și anul acesta să susțină participarea filmelor și cineaștilor români la acest eveniment cultural de referință, ajuns la a 62-a ediție. VIENNALE, cel mai important festival de film din Austria, atrage anual aproximativ 100.000 de

spectatori. Pe parcursul festivalului, au fost prezentate trei producții românești cu sprijinul ICR Viena: *Opt ilustrate din lumea ideală*, *Sleep #2* și *TWST – Things We Said Today*, acestea reușind să atragă un public numeros și divers, captând interesul prin temele abordate și generând discuții ample și dezbateri pe marginea subiectelor explorate în filme. Prezența regizorilor Radu Jude și Andrei Ujică la proiecții, cu implicarea lor activă în sesiunile de întrebări și răspunsuri, a adus un plus de valoare evenimentului prin dialogul deschis cu publicul. *Opt ilustrate din lumea ideală* (r. Radu Jude și Christian Ferencz-Flatz, 2022-2024, România, 71 min) a avut premiera la Filmmuseum, pe 27 octombrie și o a doua proiecție, pe 28 octombrie la Metro, Historischer Saal. Receptivitatea publicului a fost evidențiată prin interacțiunile active din cadrul sesiunilor de Q&A, unde spectatorii au discutat despre modul în care filmul reușește să reconstituie fragmente din memoria colectivă a unei generații. *Sleep #2* (r. Radu Jude, 2024, România, 62 min) a fost proiectat pe 29 octombrie, la Filmmuseum. Această lucrare continuă abordarea lui Radu Jude, printr-un omagiu critic adus culturii americane de masă și memoriei lui Andy Warhol. Inspirat de curiozitatea lui Warhol față de efemer, filmul oferă o viziune provocatoare asupra tendinței de a mitiza personalități, chiar și în context funerar. Discuțiile au adus în prim-plan întrebări despre mitul celebrității și despre cum consumul cultural poate ajunge să devină o formă de superficialitate care modifică memoria colectivă. *TWST – Things We Said Today* (r. Andrei Ujică, 2024, Franța, România, 87 min) a fost proiectat la Filmmuseum, pe 29 octombrie. Filmul lui Andrei Ujică explorează impactul unei perioade emblematice, concentrându-se asupra sosirii trupei The Beatles în Statele Unite și a contextului socio-politic american din 1965. Andrei Ujică folosește imagini de arhivă pentru a construi o narațiune cinematografică complexă, în care fiecare secvență aduce o amintire a spiritului epocii respective. Sesiunea de Q&A a fost marcată de discuții despre modul în care cinematografia poate reînvia momente istorice și le poate face tangibile într-un mod autentic. În cadrul colaborării cu VIENNALE 2024, regizorul Radu Jude a realizat trailerul pentru această ediție a festivalului, desfășurat pe acordurile polcăi *Tritsch-Tratsch* de Johann Strauss, interpretată într-o manieră inedită, la țambal, de instrumentista Nicoleta Tudorache.

29 octombrie

Proiecția filmului *Răscoala,* r. Mircea Mureșan (1966) la cinematograful Leokino din Innsbruck, în colaborare cu Institutul de Istorie și Etnologie Europeană al Universității din Innsbruck. Evenimentul a fost destinat cu prioritate studenților universității, dar oferind și publicului larg acces la un film care abordează un moment de cotitură în istoria României – răscoala țărănească din 1907. În continuarea acestei inițiative, a urmat proiecția filmului *Libertate*, r. Tudor Giurgiu (2023) pe 3 decembrie, oferind o perspectivă cinematografică asupra Revoluției române și a schimbărilor radicale produse de aceasta.

30 octombrie

„Secretul sunetelor tăcute". Asociația sașilor transilvăneni din Wels a organizat la Sala Concertino a Școlii de Muzică din Wels evenimentul literar-muzical „Secretul sunetelor tăcute", cu participarea scriitoarei Dagmar Dusil, acompaniată muzical de pianistul Benjamin Gotthard. Institutul Cultural Român de la Viena a fost partener de promovare al evenimentului, lectura muzicală desfășurându-se în cadrul Festivalului „Toamna Culturală Transilvăneană". Scriitoarea Dagmar Dusil a citit fragmente din noul său roman *Das Geheimnis der stummen Klänge* / *Secretul sunetelor tăcute*, publicat recent la Pop Verlag Ludwigsburg. Romanul explorează viața Clarei, o tânără pianistă de origine română, marcată de provocările politice și sociale ale epocii, precum și de propriul drum către împlinire. Lectura a fost acompaniată muzical de Benjamin Gotthard, un tânăr și talentat pianist austriac, care a interpretat lucrări clasice de Franz Schubert, Frédéric Chopin, W. A. Mozart și Alexander Scriabin. Interpretările sale au oferit o îmbinare armonioasă între literatură și muzică, fiind apreciat de publicul prezent. Evenimentul a reunit un număr considerabil de participanți din rândul publicului local, precum și din comunitatea românească din Austria Superioară, evidențiind un interes notabil. Festivalul „Toamna Culturală Transilvăneană" și-a propus să celebreze diversitatea culturală a Transilvaniei, aducând împreună tradiții, muzică, literatură și arte vizuale, și oferind o platformă pentru dialog intercultural.

6 noiembrie

Concertul „Stars in the Sky". Institutul Cultural Român de la Viena a susținut, prin promovare, concertul cu cântece de leagăn din întreaga lume, al artistelor Rodica Vica și Barbara Laister-Ebner. Concertul a avut loc în sala festivă a Bezirksmuseum Wieden. Organizatorul concertului a fost Asociația Vox Anima din Viena, concertul beneficiind de susținerea Consiliului districtual Wieden. Repertoriul concertului a fost variat, cuprinzând piese clasice, dar și din folclorul internațional, pe tema aleasă, oferind astfel o diversitate muzicală inedită.

8 noiembrie

Concertul extraordinar al Orchestrei Filarmonicii de Stat Târgu Mureș la Musikverein. Institutul Cultural Român de la Viena a fost partener al concertului care a avut loc în faimoasa Sală de Aur de la Musikverein, organizat de Asociația pentru Dezvoltare Comunitară Iunona în colaborare cu ICR Viena, Ambasada României în Republica Austria și Consiliul Județean Târgu Mureș, cu finanțare din fondurile Departamentului pentru Românii de Pretutindeni din cadrul Guvernului României. Concertul a reprezentat evenimentul principal destinat celebrării Zilei Naționale a României în Republica Austria. Au fost prezenți numeroși reprezentanți ai instituțiilor publice românești: E.S. domnul Emil Hurezeanu, ambasadorul României în Republica Austria, Liviu Jicman, președintele Institutului Cultural Român, Raed Arafat, secretar de stat, șeful Departamentului pentru Situații de Urgență, Victor Opaschi, consilier de stat, Mihai Dohotar, vicepreședintele Comisiei pentru românii din diaspora, reprezentanții Repatriot, alături de fondatorul inițiativei, Marius Bostan, precum și reprezentanți ai Departamentului pentru Românii de Pretutindeni, o serie de reprezentanți ai instituțiilor din județul Mureș: președintele Consiliului Județean Mureș,PÈter Ferenc, primarul din Târgu Mureș, Soos Zoltán, reprezentanții Asociației pentru Dezvoltare Comunitară Iunona, Ovidiu Maior și Mihail Porțiu, prof. univ. dr. Leonard Azamfirei, rectorul Universității de Medicină, Farmacie, Științe și Tehnologie „George Emil Palade", György Levente, directorul Filarmonicii din Târgu Mureș. De asemenea, au participat reprezentanți ai Ministerului Afacerilor Externe din Austria, printre care doamna ambasador Margit Bruck-Friedrich, fost însărcinat cu afaceri a.i. al Austriei la București, Karl Prummer, director de spațiu, Bernadette Klösch, director adjunct responsabil de relațiile cu România. Din partea autorităților austriece au mai participat reprezentanți ai Ministerului de Interne, printre care Siegfried Weinert și Berndt Körner, precum și ai Ministerului Educației. La eveniment a luat parte și cercetătoarea în domeniul migrației, Judith Kohlenberger, respectiv dr. BÈla Teleky. Au luat parte reprezentanți ai corpului diplomatic, reprezentanții institutelor din Slovenia, Turcia, Croația, Finlanda, Estonia și Japonia și reprezentanți ai mass media din Austria. Din partea comunității românești au participat numeroși reprezentanți ai mediului academic și de cercetare, printre care reprezentanți ai Universității din Viena, ai Centrului de Translatologie și ai Universității Central Europene, reprezentanți ai mediului economic, precum și reprezentați ai asociațiilor românești. Concertul a avut un program excepțional, cuprinzând operele compozitorilor George Enescu și BÈla Bartók, dar și piese ale compozitorului argentinian Astor Piazzolla, dirijorul orchestrei fiind Pablo Boggiano, de origine argentiniană, un dirijor cu experiență bogată și o colaborare de tradiție cu Musikverein. Programul a fost intens apreciat de public, în special *Rapsodia română* a lui George Enescu. Cele 1.800 de locuri din Goldener Saal / Sala de Aur a Musikverein au fost complet ocupate, biletele la concert s-au epuizat cu săptămâni înainte, fiind vândute și locuri în picioare. A fost un melanj de public românesc, diaspora fiind extrem de interesată de concert, dar și public austriac fidel Musikverein, precum și public internațional, interesat de concertele extraordinare oferite de această instituție. În vederea promovării acestui concert în capitala austriacă, Asociația Iunona a organizat, în parteneriat cu Institutul Cultural Român de la Viena și Ambasada României în Republica Austria, o serie de manifestări premergătoare marelui moment artistic de la Musikverein. În avanpremiera concertului au fost organizate o serie de evenimente în conexiune cu acesta: Concert Dora Deliyska la Bösendorfer Salon, pe 3 octombrie, pianista fiind artist Bösendorfer și membră a Orchestrei Filarmonicii de Stat Târgu Mureș, iar pe 7 noiembrie a fost vernisată la Ambasada României în Republica Austria o expoziție cu imagini spectaculoase din județul Mureș. De asemenea, la Musikverein a fost oferită o recepție personalităților care au fost invitate la concert. Pe 9 noiembrie, în contextul participării la concert, a apărut oportunitatea pentru organizarea unei conferințe Repatriot, care a avut loc la sediul ICR Viena. Aceasta a fost prima conferință din această serie la Viena și a fost organizată cu sprijinul Asociației Iunona și Departamentului pentru Românii de Pretutindeni din cadrul Guvernului României. Acest eveniment a reprezentat o ocazie extraordinară pentru stabilirea diverselor conexiuni între membri ai comunității românești din Austria în domeniul cultural. Conferința s-a desfășurat în prezența E.S. domnul Emil Hurezeanu, ambasadorul României în Republica Austria.

11-13 decembrie

Seria de evenimente „1989: imaginile unei Revoluții / 1989: Bilder einer Revolution". Institutul Cultural Român de la Viena a organizat, cu ocazia împlinirii a 35 de ani de la Revoluția Română din 1989, o serie de manifestări interdisciplinare cu scopul conștientizării publicului austriac și internațional, dar și al diasporei românești, asupra acestui eveniment major din istoria recentă a României și a Europei. Cele trei evenimente ale seriei au fost: România înainte și după Revoluție, Timișoara Incognito – Revoluția Română 1989, România: Momentul 1989 / Rumänien: Zeitpunkt 1989. Seria de evenimente a fost organizată de ICR Viena în parteneriat cu Asociația Timișoara 2023 – Capitală Europeană a Culturii, Universitatea de Vest din Timișoara, Organizația de Management al Destinației (OMD) Timișoara, Ambasada României în Republica Austria și ORF. Primul eveniment al seriei „România înainte și după Revoluție" a avut loc pe 11 decembrie,



↑ ICR Viena, 8 noiembrie 2024
Proiectul „1989: imaginile unei Revoluții / 1989: Bilder einer Revolution" © Constantin Duma

la sediul ICR Viena și a constat în proiecția a două documentare despre România, realizate în contextul Revoluției din 1989 de jurnalista ORF Koschka Hetzer-Molden: *Rumänien – Ein vergessenes Land* (1989) și *Rumänien – Wir sind wieder Europäer* (1990). Proiecția a fost urmată de o discuție cu jurnalista pe baza experienței avute în România înainte și după Revoluție. Reportajele au fost un interesant punct de pornire, datorită diversității evenimentelor și aspectelor care au fost prezentate: perioada de dinainte de decembrie 1989, precum și perioada post-revoluție, incluzând evenimentele politice, sociale, dar și elemente culturale: situația teatrului și a cinematografiei din România în acea perioadă. În plus, între cele două filme au fost proiectate câteva secvențe originale, care prezentau unele dintre atrocitățile comise în timpul revoluției și perspectiva austriacă asupra revoluției în curs. Discuția cu Koschka Hetzer-Molden a oferit spectatorilor celor două documentare o perspectivă obiectivă prin documentarele prezentate și una subiectivă prin interpretarea evenimentelor și aprecierile personale asupra situației sociale din România de la acea vreme. Publicul care a urmărit documentarele și a asistat la discuție a fost preponderent austriac, interesat de subiectul Revoluției din 1989 și de evenimente care abordează teme politice și sociale. „Timișoara Incognito – Revoluția Română 1989" a avut loc pe 12 decembrie, la sediul ICR Viena, și a constat în vernisajul expoziției de fotografie cu același nume, fotografii realizate în timpul Revoluției din 1989 la Timișoara de „fotograful Revoluției", Constantin Duma. Vernisajul a fost urmat de un concert folk-rock cu Doru Iosif & Horea Crișovan de la Pro Musica. Vernisajul a fost deschis de Andreea Dincă, directoarea ICR Viena, care a vorbit despre contextul Revoluției din decembrie 1989 și i-a prezentat pe fotograful Constantin Duma și pe reprezentanții organizatorilor din Timișoara. Constantin Duma a făcut o incursiune

emoționantă în acele zile ale revoluției la Timișoara și a oferit publicului un tur al expoziției, dând explicații punctuale despre fotografii – participanți, momentul Revoluției și contextul. Din partea colaboratorilor din Timișoara au vorbit Simion Giurcă, director executiv al Organizației de Management al Destinației (OMD) Timișoara și Delia Sescu Barbu, președinta Asociației My Banat. Vineri, 13 decembrie, a avut loc ultimul eveniment al seriei interdisciplinare, România: Momentul 1989, la sediul ICR Viena. Acesta a constat într-o masă rotundă cu Lucian Vasile Szabo, conferențiar dr. la Universitatea de Vest din Timișoara, Gino Rado, Președintele Centrului Național de Documentare, Cercetare și Informare Publică despre Revoluția Română din 1989 și Siegfried Thiel, redactor-șef al ziarului de limbă germană *Banater Zeitung*. Evenimentul a avut loc cu participarea E.S. domnul Emil Hurezeanu, ambasadorul României în Republica Austria. Lucian Vasile Szabo a moderat discuția, începând cu menționarea beneficiilor pe care România le-a obținut în urma Revoluției din 1989, cu accentul pe libertatea câștigată. A punctat momentul de început al izbucnirii revoltei la Timișoara, în 16 decembrie, în apropierea bisericii pastorului László Tőkés. Gino Rado a continuat expunerea și a amintit principalele momente ale Revoluției, vorbind și despre Memorialul Revoluției de la Timișoara, importanța acestuia și materialele documentare despre Revoluția din 1989, de mare valoare, care se regăsesc acolo. S-a discutat intens despre evenimentele din 21-22 decembrie și despre importanța izbucnirii Revoluției la Timișoara. E.S. domnul Emil Hurezeanu a fost invitat să vorbească despre contribuția postului de radio Europa Liberă la transmiterea informațiilor despre Revoluția din 1989. Pe lângă încadrarea postului de radio Europa liberă în contextul media internațional, Emil Hurezeanu a făcut și o amplă incursiune în contextul internațional al perioadei, arătând importanța evenimentelor premergătoare care au dus la declanșarea revoltei la Timișoara. Despre lipsa de libertate a presei din acea perioadă a vorbit și Siegfried Thiel, comparând libertatea presei din perioada actuală.

14 decembrie

Concertul de Crăciun cu și pentru copii, la sediul ICR Viena, un eveniment realizat în parteneriat cu Ambasada Republicii Moldova în Republica Austria. Această manifestare culturală a avut drept scop celebrarea spiritului autentic al Crăciunului, reunind prin muzică și bucurie copii talentați din comunitățile românească și moldovenească din capitala austriacă. La eveniment a participat și E.S. doamna Victoria Roșa, ambasadoarea Republicii Moldova în Republica Austria. Repertoriul a fost amplu și divers, incluzând colinde, piese clasice și compoziții instrumentale.

17 decembrie

„Ziua Porților Deschise" la Institutul de Romanistică din Viena, eveniment susținut de ICR Viena care a constat dintr-o serie de prezentări și un stand cu materiale informative la Institutul de Romanistică. A luat cuvântul prof. univ. dr. Judith Frömmer, directoarea Institutului de Romanistică și prof. univ. dr. Elissa Pustka. Andreea Dincă, directoarea Institutului Cultural Român de la Viena, a fost invitată să vorbească în deschiderea activităților, alături de ceilalți directori ai institutelor culturale sau ambasadelor prezente la eveniment. Dr. Florin Oprescu, de la Institutul de Romanistică, a susținut un curs și o dezbatere, „Das Timișoara-Syndrom und die Revolution von Dezember 1989" (Vorlesung), programul incluzând și dezbaterea „Warum Rumänisch (an der Uni Wien) studieren?" (interaktiver Dialog) cu prof. dr. Dana Percec de la Universitatea de Vest din Timișoara și dr. Petrea Lindenbauer de la Institutul de Romanistică. În cadrul cursului deschis a fost discutată o cronologie a evenimentelor Revoluției din 1989 și a rolului media (televiziunii) între 21 și 25 decembrie 1989. Elevii și studenții prezenți la curs au analizat trei medii diferite: filmul documentar *Videograme dintr-o revoluție*, r. Andrei Ujică, Harun Farocki; albumul fotografic *Libertate-România* și articolul lui J. Baudrillard, „Sindromul Timișoara". Acest curs a fost și un bun prilej pentru participanți de a afla elemente de cultură și civilizație românească. Dialogul despre studiul limbii române le-a avut ca invitate pe prof. dr. Dana Percec și dr. Petrea Lindenbauer, care au discutat și analizat cu viitorii și actualii studenți ai secției de Română despre modalitățile de predare în România și Austria, despre studiile umaniste și despre modalitățile de colaborare între cele două universități. Evenimentul a fost organizat sub formă de masă rotundă, unde elevii și studenții au putut să pună întrebări și să vorbească despre experiența lor culturală cu România. ICR Viena a avut un stand de prezentare în cadrul „Zilei Porților Deschise" la Institutul de Romanistică, la care au fost prezentate materiale informative despre ICR Viena, despre cursurile de limba română și despre biblioteca ICR Viena, precum și materiale despre Revoluția din 1989 și expoziția de la ICR Viena și materiale promoționale despre diverse orașe / zone turistice ale României, primite din țară. Standul a fost comun pentru Institutul Cultural Român de la Viena, Institutul Limbii Române și Limba română la Institutul de Romanistică.



COMPARTIMENTUL PROGRAME PENTRU COMUNITĂȚI ROMÂNEȘTI

2 aprilie

În marja Zilei Unirii Basarabiei cu România, la Facultatea de Litere, în cadrul cursului „Programe și proiecte culturale" (Master Anul I), susținut de asist. univ. dr. Oana Preda (la invitația Centrului de Studii Europene), Vlad-Costin Condrea, expert în cadrul Direcției Generale Reprezentanțe în Străinătate și Comunități Istorice, a susținut prelegerea „Politici culturale românești în Republica Moldova", în cadrul proiectului „Ora românilor de pretutindeni", desfășurat de Compartimentul Comunități Istorice. Această prelegere a fost dedicată contribuției ICR la prezența culturală românească în Republica Moldova și importanței strategice a acestei prezențe, infrastructurii instituțiilor culturale din Republica Moldova, traseului instituțional al proiectelor, dificultăților și riscurilor de implementare. De asemenea, prezentarea a avut și o componentă dedicată comunităților istorice și diasporei și legislației din domeniu. La eveniment au participat circa 20 de studenți, majoritatea din anul I de master, dar și din anul I și II de licență. Prezentarea a fost urmată de o sesiune Q&A de peste jumătate de oră, în cadrul căreia tinerii s-au familiarizat cu concepte de bază și intermediare de management și implementare de proiecte culturale.

10-24 mai

Expoziția fotografică documentară „Periplu balcanic la aromânii din Bulgaria, Republica Macedonia de Nord și Albania", în Sala Mare a Institutului Cultural Român. Vernisajul a avut loc în 10 mai. Evenimentul, realizat cu ocazia Zilei Românității Balcanice, sărbătorită în fiecare an pe 10 mai, a prezentat publicului comunitățile de aromâni din Bulgaria, Republica Macedonia de Nord și Albania. În cadrul evenimentului, organizat în parteneriat cu Societatea de Cultură Macedo-Română, au luat cuvântul academicianul Nicolae Saramandu, cercetător științific la Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan – Alexandru Rosetti" al Academiei Române, președinte al Societății de Cultură Macedo-Română, și autoarea expoziției, Manuela Nevaci, cercetător științific la Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan – Alexandru Rosetti" al Academiei Române,



↑ 10-24 mai 2024
Expoziția fotografică „Periplu balcanic la aromânii din Bulgaria, Republica Macedonia de Nord și Albania"

← 23 septembrie 2024
Expoziția fotografică „În Balcani, dincolo de ieri. Pași antropologici pe urmele unor fotografii ale Fraților Manakia de la inceputul anilor 1900", realizată de conf. univ. dr. Cătălin D. Constantin, la Bitola, Macedonia de Nord

vicepreședinte al Societății de Cultură Macedo-Română. În cadrul expoziției au fost prezentate fotografii realizate în unele din localitățile în care locuiesc aromâni: Dupnița, Blagoevgrad, Rachitova, Peștera (Bulgaria), Bitola, Crușova, Ohrida, Beala de Sus (Rep. Macedonia de Nord), Corcea, Moscopole, Pleasa de Sus, Pleasa de Jos, Ducasi, Fier, Selenița, Andon Poçi, Cutali, Berat (Albania). Fotografiile au fost selectate din arhiva cercetărilor lingvistice de teren realizate de dr. Manuela Nevaci. Astfel, publicul a putut vedea biserici, monumente, peisaje ale locurilor locuite de aromâni, case vechi ale negustorilor aromâni, obiecte ilustrând ocupațiile tradiționale (păstoritul, cărăușia și comerțul) și portul aromânilor din aceste trei state balcanice.

16 mai

„Ora românilor de pretutindeni", partea a doua, organizată în marja Zilei Românității Balcanice. În cadrul proiectului „Ora românilor de pretutindeni" sunt susținute prelegeri la Facultatea de Litere din cadrul Universității din București dedicate tematicii românilor din comunitățile istorice și diaspora. Astfel, Iulia-Sabina Pană, expert în cadrul Institutului Cultural Român, a susținut în cadrul Atelierelor Academice ale Centrului de Studii Europene, prelegerea „Românii balcanici – aspecte istorice și sociologice", în cadrul căreia au fost prezentate detalii istorice, culturale și demografice despre comunitățile de aromâni, meglenoromâni și istroromâni. De asemenea, în cadrul prelegerii, studenții și masteranzii prezenți au primit informații și despre proiectele desfășurate de ICR în ultimii ani, ce au avut în vedere comunitățile de români sud-dunăreni. Evenimentul, realizat în parteneriat cu Centrul de Studii Europene (CSE) din cadrul Facultății de Litere a Universității din București, a fost moderat de lect. univ. dr. Filip-Lucian Iorga.

7-13 iunie

„Lecturi vizuale" etnologice la meglenoromânii din Republica Macedonia de Nord. Proiectul a presupus realizarea unei cercetări în regiunea Meglen din Republica Macedonia de Nord, în urma căreia a apărut în octombrie 2024 un album dedicat meglenoromânilor, una din cele trei ramuri sud-dunărene ale poporului român. Autori: dr. Emil Țîrcomnicu, dr. Cătălin Alexa, cercetători, specialitate etnografie, la Institutul de Etnografie și Folclor „C. Brăiloiu" al Academiei Române, co-autori ai seriei de albume „Lecturi vizuale etnologice", și prof. dr. Petar Atanasov, lingvist macedonean de origine meglenoromână, profesor universitar la Facultatea de Filologie „Blaže Koneski" a Universității „Chiril și Metodie" din Skopje. Proiectul a fost realizat în parteneriat cu Ambasada României în Republica Macedonia de Nord și Societatea de Cultură Macedo-Română, care a finanțat tipărirea albumului.



↑ **1 iulie - 31 august 2024**
Concursul destinat copiilor și tinerilor români de peste hotare „Eu și România", ediția a doua

1 iulie – 31 august

Concursul de eseuri, compuneri, povești, destinat copiilor și tinerilor români de peste hotare „Eu și România", ediția a doua. Concursul a fost dedicat copiilor din comunitățile istorice și din diaspora – comunități istorice și țări unde limba română nu este limbă de stat – și a avut ca obiectiv consolidarea conștiinței identitare în rândul tinerilor români, contribuind la stimularea implicării culturale în comunitățile istorice în care limba română nu deține statutul de limbă oficială. Au participat 59 de copii din 14 țări, iar tema concursului de eseuri, povești și compuneri „Eu și România" în 2024 a fost „Limba română este patria mea". Cele mai multe lucrări au venit de la copii din Marea Britanie (12), Serbia (8), Italia (8) și Ucraina (7), dar au fost participanți și din Austria, Belgia, Canada, Franța, Germania, Irlanda, Spania, SUA, Suedia și Ungaria. Proiectul a presupus premierea celor mai bune lucrări, având ca reper cuvintele marelui poet Nichita Stănescu: „a vorbi despre limba română este ca o duminică. Frumusețea lucrurilor concrete nu poate fi decât exprimată în limba română. [...] O patrie fără nume nu este o patrie. Limba română este patria mea." Lucrările, grupate pe trei categorii de vârstă, au fost evaluate de un juriu independent, care a decis câștigătorii celor nouă premii (câte trei premii pentru fiecare categorie de vârstă, după cum urmează: trei premii I în valoare de 500 euro fiecare, trei premii II în valoare de 400 euro fiecare și trei premii III în valoare de 300 euro fiecare). Astfel, la categoria de vârstă 8-10 ani, premiul I a fost câștigat de Mariela Putină din Franța, urmată de Alexandru Stănilă din Italia, pe locul II, iar premiul III a fost câștigat de Olivia-Nicole Suna-Weingard din Marea Britanie. La categoria de vârstă 11-14 ani, premiul I a fost obținut de Elisabeth Marie Fischer-Dieskau din Germania, urmată de Irina Stanease din Franța, pe locul II, și de Nadia Bândiu din Ucraina, pe locul

III. La categoria de vârstă 15-18 ani, premiul I a fost câștigat de Mara Stăvaru din Ungaria, urmată de Aleksandra Maleta din Serbia, pe locul II, și de Lavinia Maria Tîrzioru din Italia, pe locul III. Comisia de jurizare a fost formată din Simona Popescu – jurnalist Radio România, Nona Rapotan – profesor, jurnalist cultural, coordonator Bookhub și Gabriela Toma – scriitor, coordonator programe la Muzeul Național al Literaturii Române.

8 iulie – 30 noiembrie

Harta secțiunii românești a Cimitirului Central din Cernăuți, cu detalii istorice despre personalitățile românești înmormântate, proiect realizat în parteneriat cu Consulatul General al României la Cernăuți. Proiectul a presupus realizarea unei cercetări de teren la Cernăuți, Ucraina, în urma căreia a fost realizată harta secțiunii românești din Cimitirul Central din Cernăuți, în format fizic și digital, pe care au fost marcate cele mai importante morminte ale personalităților românești și cele mai semnificative monumente istorice și artistice, fiind oferite și informații sumare despre personalitățile ale căror locuri de veci sunt marcate pe hartă. Lansarea hărții a avut loc pe 28 noiembrie, de Ziua Unirii Bucovinei cu România, în Sala Mare a Institutului Cultural Român, cu participarea autorilor, Laurențiu Dragomir și Vasile Răuț, și a Alionei Barbalat, membru în Comitetul de Coordonare al Societății „Golgota" a românilor din Ucraina. Autorii sunt: Vasile Răuț, președintele Societății „Golgota" a românilor din Ucraina, și Laurențiu Dragomir, doctor în istorie, restaurator de opere de artă și de monumente, președinte al Comitetului Tehnic Național 380 – Conservarea bunurilor culturale al Asociației de Standardizare din România (ASRO), secretar general al Asociației pentru Protecția Patrimoniului (București).



↑ **8 iulie – 30 noiembrie 2024**
Harta secțiunii românești a Cimitirului Central din Cernăuți, cu detalii istorice despre personalitățile românești înmormântate, proiect realizat în parteneriat cu Consulatul General al României la Cernăuți

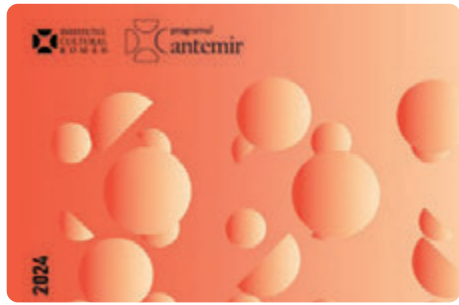
23 septembrie

Evenimente culturale românești dedicate Fraților Manakia la Bitola, în Republica Macedonia de Nord. Compartimentul Programe pentru Comunități Românești din cadrul Direcției Reprezentanțe în Străinătate și Comunități Românești a organizat la Europe House Bitola, începând cu ora 18.00, o serie de evenimente culturale dedicate Fraților Manakia: o prelegere susținută de conf. univ. dr. Cătălin D. Constantin, vernisajul unei expoziții fotografice și un concert susținut de Ansamblul Imago Mundi. În deschiderea evenimentelor, organizate în parteneriat cu Ambasada României în Republica Macedonia de Nord și Europe House Bitola, a luat cuvântul E.S. Adela Monica Axinte, ambasadoarea României la Skopje. Evenimentele au debutat cu prezentarea realizată de conf. univ. dr. Cătălin D. Constantin în cadrul căreia a vorbit despre activitatea Fraților Manakia, dar s-a axat pe povestea fotografiilor de acum un secol și pe cercetarea făcută pe urmele Fraților Manakia pentru a fotografia aceleași locuri ca aceștia la 100 de ani distanță. Expoziția fotografică dedicată Fraților Manakia „În Balcani, dincolo de ieri. Pași antropologici pe urmele unor fotografii ale Fraților Manakia de la începutul anilor 1900" / „Beyond yesterday. A contemporary walk retracing the Manakia Brothers in early 1900", realizată de conf. univ. dr. Cătălin D. Constantin, a stârnit un vădit interes al publicului. Expoziția a prezentat fotografii realizate la începutul secolului trecut de Frații Manakia în paralel cu fotografii ale acelorași locuri realizate în ultimii ani de conf. univ. dr. Cătălin D. Constantin. În final, ansamblul Imago Mundi a susținut un concert în cadrul căruia a interpretat piesele de pe albumul „DANSate" (2022), care au ca punct de plecare impresionanta colecție de muzică românească culeasă de compozitorul și etnomuzicologul Béla Bartók în aceeași perioadă în care Frații Manakia fotografiau locuri și tradiții din Balcani.

DIRECȚIA RELAȚII INTERNAȚIONALE



DIRECȚIA RELAȚII INTERNAȚIONALE



Obiectivul principal al direcției constă în integrarea și promovarea strategică și creativă a valorilor culturale românești la nivel european și internațional, prin proiecte și programe inițiate și implementate (și) în state în care, în prezent, nu există reprezentanțe ale Institutului Cultural Român. Printre proiectele și programele implementate anual se numără participările la marile târguri de artă contemporană, expoziții, concerte și recitaluri, lansări de carte și dezbateri literare, proiecții de film și turnee de teatru, susținerea participării artiștilor și creatorilor români la festivaluri, congrese, workshopuri, la evenimente academice, precum și desfășurarea cursurilor de limba română pentru străini – atât în România, cât și în rețeaua institutelor din străinătate. Direcția Relații Internaționale desfășoară programe de diplomație culturală în parteneriat cu misiunile diplomatice ale României în străinătate și coordonează proiectele derulate în colaborare cu clusterele EUNIC din întreaga lume.

Pentru al doilea an consecutiv, proiectelor realizate de Departamentul EUNIC și Multilingvism și Serviciul Cooperări Externe, structuri aflate în componența Direcției Relații Internaționale, li s-au adăugat cele derulate prin Programul CANTEMIR, program de cofinanțare pentru proiecte culturale destinate mediului internațional, desfășurat de ICR în perioada 2006-2012 și relansat, în anul 2023, cu unele modificări.

Institutul Cultural Român are un rol esențial în promovarea limbii române, organizând cursuri atât pentru străini, cât și pentru copiii din comunitățile de români. La București au loc cursuri de limba română pentru străini, ateliere de gramatică și de conversație. La Școala de vară de la Brașov, ICR organizează Cursuri de limbă, cultură și civilizație românească pentru străini. Reprezentanțele ICR din străinătate au conceput programe pentru diferite categorii de cursanți, iar ICR sprijină și cursurile de limbă română de la Tokyo University of Foreign studies și pe cele pentru copii de la liceul Amlieh din Beirut.

← **VENEȚIA, 18 aprilie - 24 noiembrie 2024**
Pavilionul României la Expoziția Internațională de Artă –
La Biennale di Venezia

DEPARTAMENTUL EUNIC ȘI MULTILINGVISM

COMPARTIMENTUL EUNIC

EUNIC – European Union National Institutes for Culture este rețeaua europeană a institutelor culturale naționale, înființată în 2006, care include în prezent 39 de organizații culturale din 27 de țări și 140 de clustere. ICR a intrat în această rețea în 2007, iar din primăvara anului 2008 este membru al clusterului EUNIC Romania, alături de celelalte institute culturale străine la București. De asemenea, prin reprezentanțele din străinătate, Institutul Cultural Român face parte din alte 22 de clustere: ICR „Titu Maiorescu" din Berlin este membru al clusterului EUNIC Berlin; ICR Beijing este membru al clusterului EUNIC Beijing; ICR Bruxelles este membru al clusterelor EUNIC Brussels și EUNIC Netherlands; ICR Budapesta este membru al clusterului EUNIC Hungary; ICR „Mihai Eminescu" de la Chișinău este membru al clusterului EUNIC Moldova; ICR „Dimitrie Cantemir" de la Istanbul este membru al clusterului EUNIC Istanbul; ICR Lisabona este membru al clusterului EUNIC Portugal; ICR Londra este membru al clusterului EUNIC London; ICR Madrid este membru al clusterului EUNIC Madrid; ICR New York este membru al clusterelor EUNIC New York și EUNIC Washington DC; ICR Paris este membru al clusterului EUNIC Paris și al FICEP Paris – Forum Culturels Étrangers à Paris; ICR Prague este membru al clusterelor EUNIC Praga și EUNIC Slovakia; Accademia di Romania din Roma este membru al clusterului EUNIC Rome; ICR Stockholm este membru al clusterului EUNIC Stockholm; ICR Tel Aviv este membru al clusterului EUNIC Israel; ICR Tokyo este membru al clusterului EUNIC Japan, ICR Varșovia este membru al clusterului EUNIC Warsaw; IRCCU Veneția este membru al clusterului EUNIC Milan; ICR Viena este membru al clusterului EUNIC Austria. În plus, Institutul Cultural Român este reprezentat în alte 32 de clustere prin intermediul ambasadelor României: EUNIC Athens, EUNIC Azerbaijan, EUNIC Bosnia and Herzegovina, EUNIC Brasilia, EUNIC Buenos Aires, EUNIC Bulgaria, EUNIC Chile, EUNIC Cyprus, EUNIC Croatia, EUNIC Cuba, EUNIC Denmark, EUNIC Finland, EUNIC Iran, EUNIC Ireland, EUNIC Jordan, EUNIC Kenya, EUNIC Kuwait, EUNIC Lebanon, EUNIC Lyon, EUNIC Malaysia, EUNIC Marseille, EUNIC Norway, EUNIC Ottawa, EUNIC Pakistan, EUNIC Peru, EUNIC Qatar, EUNIC Serbia, EUNIC Singapore, EUNIC Thailand, EUNIC Tunis, EUNIC Uzbekistan și EUNIC Vietnam.

În anul 2024, mai mulți reprezentanți ai Institutului Cultural Român au fost numiți sau au deținut funcții de conducere în cadrul rețelei EUNIC. În urma Adunării Generale a EUNIC – European Union National Institutes for Culture, care a avut loc la București pe 20 iunie, președintele ICR, Liviu Jicman, a preluat mandatul de președinte al rețelei globale. Noua conducere executivă a rețelei de institute culturale naționale din Uniunea Europeană (EUNIC Board) are următoarea componență: președinte Liviu Jicman, vicepreședinte Kirsten van den Hul (directoare DutchCulture), Hanna Lämsä (directoare executivă Finnish Cultural and Academic Institutes), Mary Ann Cauchi (directoare de Fonduri și Strategii Arts Council Malta), Carmen Noguero Galilea (Instituto Cervantes), Johannes Ebert (Goethe-Institut).

În anul 2024, directorii mai multor institute culturale românești din străinătate au obținut poziții de conducere în structurile rețelei,



↑ **19 iunie 2024**
Adunarea Generală a EUNIC, Banca Națională a României, București

consolidând astfel prezența și influența culturală a României pe plan internațional. Astfel, Doina Marian, directorul ICR Paris, a preluat președinția clusterului EUNIC Paris. Totodată, Institutul Cultural Român de la Varșovia, prin directorul Ovidiu Dajbog-Miron, a preluat președinția rotativă a clusterului pentru anul 2024, directorul adjunct al ICR Chișinău, Narcis Afrăsinei, a fost desemnat președinte al clusterului EUNIC Moldova. Iar președinția clusterului EUNIC Bruxelles a fost preluată de Corina Panaitopol, directorul ICR Bruxelles, începând din 1 septembrie 2024.

De asemenea, mai mulți directori ai reprezentanțelor ICR au fost numiți în funcții de vicepreședinți ai clusterelor EUNIC din diferite capitale europene: Bogdan Popescu, director al ICR Stockholm, a fost desemnat vicepreședinte al EUNIC Stockholm; Ioana Anghel, director al ICR Budapesta, a fost numită vicepreședinte al EUNIC Budapesta. Directoarea ICR Viena, Andreea Dincă, a fost numită vicepreședinte al EUNIC Viena, în perioada ianuarie 2023 – august 2024, iar din septembrie 2024 a preluat președinția clusterului EUNIC Austria.



↑ Volodymyr Sheiko, director general al Institutului Ucrainean – partener asociat al EUNIC – la Adunarea Generală a EUNIC

19-20 iunie

Adunarea Generală a EUNIC la București. În cadrul Adunării Generale a EUNIC – European Union National Institutes for Culture, Liviu Jicman, președintele ICR, a



↑ 19 iunie 2024

În cadrul Adunării Generale a EUNIC – European Union National Institutes for Culture, Liviu Jicman, președintele ICR, a preluat mandatul de președinte al EUNIC



↑ 19 iunie 2024

Ministrul culturii al Republicii Moldova, Sergiu Prodan, la Adunarea Generală a EUNIC



↑ **20 iunie 2024**
Adunarea Generală a EUNIC la București

preluat mandatul de președinte al EUNIC. Evenimentul a reunit reprezentanții organizațiilor membre EUNIC din cele 27 de țări membre ale Uniunii Europene, alături de reprezentanți ai British Council și ai Ukrainian Institute. În cadrul celor două zile de întâlniri, desfășurate la sediul Băncii Naționale a României și la The Ark, au avut loc prezentări, sesiuni de lucru în grupuri, paneluri de dezbatere și sesiuni plenare, în cadrul cărora membrii rețelei EUNIC au contribuit la dezvoltarea unei viziuni comune pentru Cadrul Strategic EUNIC pentru perioada 2025-2029. De asemenea, au fost abordate teme precum susținerea activității clusterelor EUNIC din întreaga lume și îmbunătățirea colaborării cu partenerii locali din cele peste 100 de țări în care EUNIC este activă. Un moment important a fost reprezentat de discursul lui Sergiu Prodan, ministrul culturii al Republicii Moldova, invitat special al evenimentului, și de intervenția Volodymyr Sheiko, directorul general al Institutului Ucrainean, partener asociat al EUNIC, care a evidențiat necesitatea sporirii programelor de mobilitate pentru artiștii ucraineni.

---

19 septembrie – 27 octombrie

Expoziția „Ondine Slimovschi", realizată în colaborare cu Art Safari la Muzeul Județean Buzău. Expoziția a oferit publicului oportunitatea de a pătrunde într-o lume senzorială, caracterizată prin frumusețe, culori vibrante și abundență naturală, în același timp fiind un demers profund de recuperare a unor valori esențiale ce riscă să se piardă în tumultul lumii contemporane. Ondine Slimovschi este o artistă cunoscută pentru explorarea mitologiei senine și a bestiarului basmelor frumoase, utilizând portretul feminin ca principal instrument de evocare a unor emoții intense.

10-24 octombrie

Expoziția „COcityCOfuture", organizată la sediul ICR, realizată de arhitectul Emil Ivănescu în continuarea proiectului „Acum, Aici, Acolo", care a reprezentat România la cea de-a XVIII-a ediție a Expoziției Internaționale de Arhitectură – La Biennale di Venezia. Tema centrală a expoziției a fost orașul contemporan european ideal, având ca obiectiv stimularea unui dialog global despre viitorul urbanismului european și al locuirii. Expoziția a avut la bază un material colectat din Pavilionul României de la Bienala de Arhitectură Veneția 2023, unde aproximativ 14.000 de vizitatori din întreaga lume și-au exprimat opiniile privind viitorul urban construit. Aceștia au realizat peste 13.000 de desene și texte în diverse limbi, pe tema locuirii viitorului. Pornind de la aceste mesaje, arhitectul Ivănescu a conceput viziunea unui oraș ideal, caracterizat prin dialog, pluralitate, coabitare, comunitate, participare și schimb de idei și opinii, într-un cadru urban hiper-urbanizat, menit să reflecte complexitatea și diversitatea preocupărilor legate de viitorul orașelor. Expoziția „COcityCOfuture" a fost structurată într-un sistem de tuburi de hârtie printată, care conțineau atât mesaje scrise, cât și desenele realizate de publicul internațional. Acestea erau suprapuse pe o hartă a unui ipotetic oraș, simbolizând procesul continuu de construcție a unui viitor urban comun. Vizitatorii expoziției au fost invitați să citească mesajele și să adauge propriile lor gânduri pe benzile de hârtie, participând astfel activ la definirea co-viitorului urban. Acest proces de colaborare și co-creație a fost integrat atât în cadrul vernisajului din 10 octombrie, cât și pe parcursul întregii perioade a expoziției.

---

13 noiembrie – 8 decembrie

Expoziția „Traian Bilțiu-Dăncuș. Culorile Maramureșului", realizată în colaborare cu Art Safari la Complexul Muzeal Național Moldova din Iași. Evenimentul a reunit o selecție de 120 de picturi, schițe și fotografii, toate provenind din colecția Muzeului Maramureșan. Expoziția a fost dedicată operei lui Traian Bilțiu-Dăncuș (1899-1974), un artist din Maramureș recunoscut pentru capacitatea sa de a surprinde esența vieții rurale din această regiune. Lucrările expuse au prezentat în principal portrete de țărani și imagini din viața cotidiană a satului, un univers în care simplitatea se îmbină armonios cu tradițiile locale. Traian Bilțiu-Dăncuș, primul pictor din Maramureș cu

studii la Școala de Arte Frumoase din București, a explorat în mod distinct particularitățile acestei regiuni, transpunându-le într-o manieră personală și evocatoare. În majoritatea operelor sale, oamenii Maramureșului, portul tradițional și atmosfera specifică zonei sunt puse în prim-plan, fiind acompaniate de un fundal natural plin de culoare și viață. Expoziția a cuprins o selecție reprezentativă de portrete, majoritatea lucrărilor fiind donate Muzeului Maramureșan de familia artistului, astfel încât vizitatorii au avut ocazia să redescopere moștenirea unui mare artist și să se familiarizeze cu un univers artistic dedicat unei regiuni unice din România.

EUNIC Austria

Proiecte implementate prin Institutul Cultural Român de la Viena

21-29 februarie

EUNIC Austria a organizat prima ediție a Festivalului Filmului European, eveniment desfășurat la cinematograful Stadtkino im Künstlerhaus din Viena. Festivalul a reunit 15 țări partenere, care au prezentat 14 lungmetraje și un scurtmetraj inspirate de valori europene precum diversitatea, incluziunea și drepturile omului. Selecția filmelor a fost realizată de



↑ **25 aprilie 2024**
Participare românească în cadrul EUNIC Musik Festival © Emilia Milewska

curatorul festivalului, criticul de film Neil Young. Țările participante au fost: Olanda, Polonia, Croația, Republica Cehă, Cipru, Slovenia, Franța, Bulgaria, Grecia, România, Slovacia, Ucraina, Republica Moldova, Malta și Turcia. România a fost reprezentată de coproducția româno-maghiară *Al cui câine sunt eu? / Whose Dog Am I?*, regizată de Róbert Lakatos. Proiecția filmului a avut loc pe 25 februarie în prezența regizorului, care a participat la o sesiune de întrebări și răspunsuri cu publicul. Festivalul a fost deschis cu proiecția filmului olandez *That Afternoon*.

25 aprilie

Participare românească în cadrul EUNIC Musik Festival. ICR Viena, alături de Centrul Ceh și Institutul Turc Yunus Emre din Viena, au organizat în sala de concerte Yamaha concertul de jazz susținut de Yeden Ensemble (Turcia) și Michael Acker Acoustic Trio (România / Cehia / SUA), care a oferit o reinterpretare captivantă a unor piese celebre de jazz, bazându-se pe un jam session din repertoriul clasic al acestui gen muzical. În cadrul festivalului au participat, de asemenea, reprezentanți din Malta, Germania, Austria, Slovacia, Slovenia, Polonia, Grecia, Cipru, Italia, Croația și Bulgaria. EUNIC Musik Festival (25-28 aprilie) a inclus o paletă diversificată de manifestări culturale, printre care concerte, proiecții de filme, discuții și spectacole.

7-9 noiembrie

Conferința internațională „Arts and Cultural Management", ediția a șaptea, găzduită de ICR Viena. Evenimentul a urmărit consolidarea unei comunități globale dedicate managementului artistic și cultural, promovând schimbul de bune practici, dialogul creativ și sprijinirea tinerelor generații interesate de acest domeniu. Ediția 2024, cu tema „Transgression and Collaboration", a invitat participanții să exploreze diverse perspective asupra modului în care transgresiunea și colaborarea influențează expresia artistică și culturală în multiple sectoare creative.

EUNIC Beijing

Proiecte implementate prin Institutul Cultural Român de la Beijing

11 iulie

Proiecția filmului documentar *Noi împotriva noastră*, r.: Andra Tarara, în cadrul evenimentului „There's Ability in Disability", a fost urmată de prelegerea online „Empathy Through Lens: A Discussion on *Us Against Us*", susținută de regizoarea Andra Tarara. ICR Beijing a propus acest film ca parte a unei inițiative menite să sensibilizeze opinia publică cu privire la dimensiunile mai puțin înțelese ale suferinței psihice, plasată la granița dintre normalitate și dizabilitate, dar profund relevantă din perspectivă umană și socială.

28 septembrie

Participarea românească la Târgul de Carte „Reading Europe: Books and Publications from the European Union". Evenimentul, care a avut loc în Auditoriul Institutului Cultural Italian de la Beijing, a marcat Ziua Europeană a Limbilor și a reunit standurile a 11 țări membre EUNIC, precum și al reprezentanței Delegației Uniunii Europene în China. Cărțile prezentate au acoperit diverse domenii: literatură, non-ficțiune, cărți pentru copii și materiale educaționale, fiind disponibile atât în limbile originale, cât și în limba chineză.

EUNIC Berlin

Proiecte implementate prin Institutul Cultural Român „Titu Maiorescu" din Berlin

26 aprilie – 26 mai

Designerii Dragoș Dogaru, Alina Moise și Iustin Băisan (Para Project) au reprezentat România la expoziția „NEXT – Young European Design", organizată de rețeaua EUNIC Berlin la Muzeul de Artă Decorativă / Kunstgewerbemuseum Berlin. Evenimentul a fost inclus în programul Berlin Design Week și s-a înscris în seria de proiecte ale Gallery Weekend Berlin. Ca succesor al formatului „Tinere talente", expoziția NEXT a devenit o componentă stabilă a festivalului anual de design, oferind vizibilitate creatorilor emergenți care explorează concepte inovatoare și sustenabile, orientate spre viitor. Curatoriată de Alexandra Klatt, fondatoarea și



↑ **EUNIC Berlin 26 aprilie – 26 mai 2024**
Designerii Dragoș Dogaru, Alina Moise și Iustin Băisan (Para Project) au reprezentat România la expoziția „NEXT – Young European Design"



↑ EUNIC Berlin 16-18 mai 2024
Participarea românească în cadrul proiectului multidisciplinar „Babylon Europa – Europäische Kulturshow", la ufaFabrik din Berlin

directorul de program al Berlin Design Week, expoziția a reunit 30 de proiecte și lucrări provenind din 11 țări europene: Estonia, Marea Britanie, Luxemburg, România, Slovacia, Slovenia, Austria, Polonia, Elveția, Ucraina și Ungaria.

16-18 mai

Participarea românească în cadrul proiectului multidisciplinar „Babylon Europa – Europäische Kulturshow", la ufaFabrik din Berlin. Evenimentul a reunit 12 artiști din diferite regiuni ale Europei, fiecare prezentând un program unic, creat sub un concept comun: explorarea esenței profunde a libertății. România a fost reprezentată de Salamandre Trupa de Foc formată din Oana Mărgineanu și Alexandru Bălăiță. Evenimentul s-a desfășurat sub egida diplomației publice și culturale și a avut ca principal obiectiv promovarea culturii și creativității românești prin colaborarea cu instituții culturale din cadrul EUNIC.

2 octombrie

Participarea românească în cadrul Festivalului My Unique Jazz, prin concertul susținut de Ramona Horvath Trio – format din Ramona Horvath (pian), Nicolas Rageau (contrabas) și Andreas Neubauer (baterie) – la Kunstfabrik Schlot. Programul concertului susținut de Ramona Horvath Trio a inclus o selecție de piese de pe albumul „Carmen's Karma", lansat la sfârșitul anului 2023 în Franța. Acest proiect reprezintă o explorare inovatoare a fuziunii dintre muzica clasică și jazz, realizată de pianista Ramona Horvath și contrabasistul Nicolas Rageau. Albumul cuprinde aranjamente rafinate ale unor lucrări celebre semnate de Claude Debussy, Gabriel Fauré, Maurice Ravel și alți compozitori clasici, reinterpretate printr-o abordare jazzistică originală, ce reflectă pasiunea artiștilor pentru ambele genuri muzicale. Pe lângă aceste piese, concertul a inclus și compoziții ale unor importanți muzicieni români, precum Richard Oschanitzky și Jancy Korossy, oferind astfel publicului o incursiune sonoră complexă, ce îmbină tradiția muzicală europeană cu libertatea improvizației jazzistice, într-un veritabil voyage en jazz.



↑ EUNIC Berlin 2 octombrie 2024
Participarea românească în cadrul Festivalului My Unique Jazz, prin concertul susținut de Ramona Horvath Trio – format din Ramona Horvath (pian), Nicolas Rageau (contrabas) și Andreas Neubauer (baterie) – la Kunstfabrik Schlot © Diana Păun

EUNIC Brussels

Proiecte implementate prin Institutul Cultural Român de la Bruxelles

4-7 aprilie

Prima participare a României la Foire du Livre de Bruxelles (FLB). Evenimentul s-a desfășurat la Tour & Taxis, un spațiu emblematic pentru marile manifestări culturale din capitala belgiană, unde clusterul EUNIC Bruxelles, alături de instituțiile Uniunii Europene – printre care Parlamentul European, Comisia Europeană și Secretariatul General al Consiliului UE – a amenajat un stand comun. Un moment deosebit în cadrul târgului a fost lansarea albumului *Brancusi et ses muses*, semnat de Doina Lemny și publicat în februarie 2023, la editura Gourcuff Gradenigo din Franța, cu sprijinul oferit prin programul Publishing Romania al ICR. Evenimentul a fost primit cu entuziasm de public, datorită relevanței sale pentru



↑ **EUNIC Brussels 25-28 septembrie 2024**
Prezența poetului Radu Vancu la cea de-a XIV-a ediție a Festivalului TRANSPOESIE

temele principale ale târgului din 2024: Uniunea Europeană (valori naționale integrate în circuitul valorilor europene) și dragostea (*À nos amours*). Continuare la pagina 412.

25-28 septembrie

Prezența poetului Radu Vancu la cea de-a XIV-a ediție a Festivalului TRANSPOESIE. Ediția din 2024 a fost dedicată centenarului apariției suprarealismului și a pus accent pe confluențele și influențele europene ale acestui curent artistic major, precum și pe moștenirea sa în poezia contemporană. Evenimentul a subliniat importanța cooperării culturale la nivel european și a promovării valorilor literare comune, reunind 20 de poeți din diverse spații lingvistice. Aceștia au susținut lecturi menite să celebreze Ziua Europeană a Limbilor, să sprijine dialogul intercultural și să faciliteze cunoașterea poeziei contemporane, inclusiv a celei redactate în limbi de circulație restrânsă. Radu Vancu a participat la dezbateri și lecturi de poezie organizate în locuri prestigioase, precum Parlamentul European – Grădina Cetățenilor, Ambassade du Grand-Duché de Luxembourg à Bruxelles și cafeneaua La Fleur en Papier Doré, un spațiu emblematic pentru promovarea suprarealismului în Belgia.

20-25 noiembrie

Corul Național de Cameră „Madrigal – Marin Constantin", sub bagheta dirijorului Anna

Ungureanu, a susținut cinci concerte extraordinare în Luxemburg și Belgia, în cadrul turneului european „Punți peste Europa". Evenimentul a fost organizat de Institutul Cultural Român, prin intermediul ICR Bruxelles, în colaborare cu Ministerul Culturii și Ambasada României în Marele Ducat al Luxemburgului, beneficiind de sprijinul Ambasadei României la Bruxelles. Concertele au avut loc în spații emblematice, precum Catedrala Notre-Dame din Luxemburg, Catedrala Notre-Dame des Victoires au Sablon din Bruxelles, Biserica Sfânta Anna din Bruges, Muzeul Instrumentelor Muzicale din Bruxelles și Sala Amuz – Biserica Sfântul Augustin din Anvers. În cadrul acestui turneu, Corul Madrigal a lansat, la Casa Istoriei Europene – muzeu aflat sub egida Parlamentului European –, albumul *Imnurile Uniunii Europene și ale statelor sale membre*. Totodată, ansamblul a donat două costume de epocă Departamentului Educațional al Muzeelor Regale de Știință și Artă din Belgia. Aceste costume, realizate în atelierele Operei Române în anii 1970, după un design al scenografei Elisabeta Benedek, reflectă aspirația către perfecțiunea estetică renascentistă a artiștilor lirici ai Madrigalului. Turneul a fost organizat în contextul celebrării Zilei Naționale a României în Belgia și Luxemburg, marcând, totodată, deținerea președinției EUNIC de către președintele ICR, Liviu Jicman, și asumarea președinției clusterului EUNIC Bruxelles de către directoarea ICR Bruxelles, Corina Panaitopol.

6-8 decembrie

Prezență românească în cadrul celei de-a patra ediții a proiectului „The Future of Living – Rethread the Needle" („Sustenabilitatea și etica în industria modei") dedicată explorării rolului industriei modei în atingerea obiectivelor Pactului Ecologic European și în modelarea unui viitor sustenabil. Evenimentul a reunit participanți în cadrul unor ateliere de lucru, dezbateri și conferințe tematice, abordând subiecte precum meșteșugurile tradiționale, reciclarea și reutilizarea materialelor textile, utilizarea biomaterialelor și valorificarea deșeurilor. Pe parcursul celor trei zile ale programului, au fost organizate patru ateliere de lucru, culminând cu o conferință finală dedicată prezentării rezultatelor. ICR Bruxelles a susținut participarea artistei Valentina Frunze, cercetător, a cărei activitate se concentrează pe crearea de textile menite să asigure independența persoanelor cu dizabilități. În acest scop, ea utilizează metode digitale 3D pentru realizarea articolelor vestimentare adaptate nevoilor specifice ale utilizatorilor. În contextul schimbărilor climatice și al epuizării resurselor naturale, proiectul a evidențiat necesitatea adoptării unor practici sustenabile în industria modei, subliniind importanța dezvoltării unor produse ecologice și promovării unei atitudini responsabile față de protejarea mediului înconjurător. Totodată, inițiativa a reafirmat rolul institutelor culturale în sprijinirea obiectivelor strategice ale Uniunii Europene în domeniul sustenabilității.

EUNIC Bosnia and Herzegovina

Proiecte implementate prin Ambasada României în Bosnia şi Herțegovina

15 mai

România a fost reprezentată la Festivalul Filmului European din Sarajevo, în Bosnia și Herțegovina, prin proiecția filmului *Otto Barbarul*, în regia Ruxandrei Ghițescu. Evenimentul s-a desfășurat la cinematograful Kino Meeting Point și a avut loc în cadrul Zilelor Filmului European / European Film Days, organizate în perioada 10-17 mai, cu ocazia Zilei Europei. Proiectul a reunit producții cinematografice din diferite spații culturale europene, având ca tematică principală aspecte sociale și politice, cu un accent deosebit pe drepturile omului și protecția mediului. La nivel local, organizarea evenimentului a fost coordonată de un consorțiu format din Institutul Goethe, Institutul Francez și platforma Cineuropa.

9-13 octombrie

Prezență românească în cadrul proiectului „All Inclusive – Arta spectacolului pentru diversitate și incluziune socială", inițiat de clusterul EUNIC Bosnia și Herțegovina și implementat de Goethe-Institut, Institut Français, Forumul Cultural Austriac Sarajevo, Ambasada României și Delegația Uniunii Europene în Bosnia și Herțegovina, în colaborare cu Sarajevo War Theatre SARTR și Festivalul Internațional de Teatru MESS. Proiectul a beneficiat de sprijin financiar prin programul „EUNIC Spaces of Culture 2024 / 2025" („EUNIC Spații Europene de Cultură 2024 / 2025"). Parte integrantă a inițiativei cu același nume, programul a avut ca obiectiv aducerea în prim-plan a vocilor comunităților marginalizate, facilitând integrarea acestora în procesul artistic și oferindu-le o platformă de exprimare. Cele patru spectacole de teatru selectate – din Germania, Franța, România și Bosnia și Herțegovina – au prezentat povești autentice ale romilor, migranților și persoanelor cu dizabilități. Evenimentul a fost completat de sesiuni de discuții cu producători teatrali, membri ai comunităților marginalizate și experți în domeniu, menite să stimuleze dialogul și reflecția asupra tematicilor abordate. România a fost reprezentată, pe 11 octombrie, prin spectacolul *The Best Child in the World / Najbolje dijete na svijetu*, în regia Alinei Șerban, producție a Teatrului Național București.

EUNIC Hungary

Proiecte implementate prin Institutul Cultural Român de la Budapesta

2 iunie și 5-7 iunie

România a fost reprezentată la cea de-a noua ediție a evenimentului „Noaptea Literaturii Europene", desfășurat în perioada 31 mai – 2 iunie la Debrețin și 5-7 iunie la Budapesta, prin nuvela *Ada-Kaleh*, *Ada-Kaleh...* a scriitorului Mircea Cărtărescu, tradusă de Koszta Gabriella. Textul original face parte din volumul *Ochiul căprui al dragostei noastre*, publicat de Editura Humanitas (2012), iar versiunea în limba maghiară a fost inclusă în antologia *A folyó* (*Fluviul*), apărută la editura Kalligram (2022). Evenimentul s-a desfășurat în orașele Debrețin și Budapesta, fiecare dintre acestea găzduind timp de trei zile lecturi literare susținute de reprezentanți ai diferitelor culturi europene. La această ediție, desfășurată sub tema „Across the River", au participat 25 de țări, fiecare prezentând un fragment din literatura contemporană națională. Nuvela *Ada-Kaleh, Ada-Kaleh...* de Mircea Cărtărescu a fost prezentată pe 2 iunie la Debrețin, lectură realizată de actrița Bolla



↑ **EUNIC Hungary 2 iunie și 5-7 iunie 2024**
„Noaptea Literaturii Europene"



↑ **EUNIC Hungary 13 septembrie 2024**
„European Language Cocktail Bar"

Bence, și pe 6 iunie la Budapesta, în lectura actriței Szalontay Tünde. Participarea României la acest prestigios eveniment literar a contribuit la consolidarea dialogului cultural european, oferind publicului maghiar ocazia de a descoperi literatura română contemporană într-un context intercultural de amploare. „Noaptea Literaturii" a reafirmat, astfel, importanța promovării patrimoniului literar european și a cooperării dintre institutele culturale membre EUNIC.

17 august

România a fost reprezentată la Festivalul de film în aer liber „Mozisziget" prin proiecția comediei *Două lozuri*, r.: Paul Negoescu (2016). Evenimentul, organizat anual de clusterul EUNIC Ungaria în colaborare cu Budapest Film Zrt, constituie unul dintre programele culturale aflate într-o continuă expansiune, consolidându-și vizibilitatea de la o ediție la alta. Desfășurat pe parcursul verii, festivalul are loc într-unul dintre cele mai populare spații recreative din Budapesta – Insula Margareta – oferind publicului oportunitatea de a descoperi producții cinematografice recente din diverse spații culturale. Programul „Mozisziget" a inclus filme franceze, israeliene, austriece, sud-coreene, germane, finlandeze, italiene, estoniene, slovace, portugheze, japoneze, spaniole și românești, toate fiind prezentate în versiunea originală, cu subtitrare în limba maghiară.

13 septembrie

România a fost reprezentată în cadrul programului anual „European Language Cocktail Bar", organizat de clusterul EUNIC Ungaria pentru marcarea „Zilei Limbilor Europene", prin desfășurarea unor cursuri demonstrative de limbă română. Aceste sesiuni, cu o durată de 20 de minute fiecare, au fost susținute de profesoara Dán Violeta-Ibolya, oferind participanților oportunitatea de a se familiariza cu elemente de bază ale limbii române. Evenimentul, desfășurat la Budapesta, a reunit reprezentanți din 26 de țări, dintre care 16 membri plini ai clusterului EUNIC Ungaria, cinci țări partenere și cinci parteneri invitați. European Language Cocktail Bar reprezintă o inițiativă de promovare a diversității lingvistice și culturale europene, facilitând schimburile interculturale și încurajând interesul pentru învățarea limbilor străine.

EUNIC Denmark

Proiect implementat prin Ambasada României în Regatul Danemarcei

8 martie

România a fost prezentă în cadrul evenimentului „Women Designing The Future", organizat de EUNIC Danemarca și Atelierele de Artă Daneză, în parteneriat cu Institutul Cultural Român și Ambasada României în Regatul Danemarcei, cu ocazia Zilei Internaționale a Femeii. România a fost reprezentată de artista și creatoarea de bijuterie contemporană Cleopatra Coșuleț, care a participat, alături de Gina Périer și Barbora Sura, în panelul intitulat „Shaping lives, shaping worlds" („Conturând vieți, modelând lumi"). Discuțiile au fost moderate de Moussa Mchangama și au oferit o perspectivă asupra modului în care femeile influențează și transformă domeniul designului. Evenimentul a inclus trei paneluri de discuții, reunind designeri de renume din zece țări europene, care au abordat rolul esențial al femeilor în design, impactul acestora asupra scenelor creative contemporane, precum și provocările de mediu și sociale cu care se confruntă industria.

EUNIC United Arab Emirates

Proiect implementat prin Ambasada României în Emiratele Arabe Unite

26 septembrie

Proiectul „Ziua Europeană a Limbilor", organizat la Școala Spaniolă din Abu Dhabi de către Delegația Uniunii Europene în Emiratele Arabe Unite împreună cu Institutele Europene de Cultură din Emiratele Arabe Unite, a oferit vizitatorilor posibilitatea de a interacționa și de a afla particularități despre diferitele limbi europene, prin vizitarea standului fiecărei țări. În deschiderea evenimentului, E.S. domnul Lucie Berger, ambasadorul Uniunii Europene în Emiratele Arabe Unite, a subliniat că Ziua Europeană a Limbilor prezintă diversitatea lingvistică și celebrează moștenirea culturală a comunității europene. Participanții s-au bucurat de o gamă largă de activități lingvistice, povestiri, spectacole de teatru, muzicale și dans. De asemenea, au putut viziona un spectacol muzical și de dans al grupului spaniol „Cositas Buenas", în comemorarea a 50 de ani de la moartea artistului Pablo Picasso.

EUNIC Ireland

Proiect implementat prin Ambasada României în Irlanda

26 septembrie

Ambasada României la Dublin, în calitate de reprezentant al ICR în cadrul clusterului EUNIC Ireland, a organizat o serie de evenimente culturale în scopul promovării culturii românești și a personalităților române în Irlanda. Astfel, sub egida EUNIC European Book Club, a avut loc o dezbatere cu scriitoarea Daniela S. Crowe, despre *Dracula* și legătura acestuia cu Vlad Țepeș. Ambasadorul Laurențiu-Mihai Ștefan a subliniat impactul romanului lui Bram Stoker asupra

imaginii României. În cadrul „Culture Night 2024", Ambasada României la Dublin a expus fotografii ale Reginei Maria, iar cu ocazia Zilei Europene a Limbilor și a „Zilei Internaționale a Traducerii", a sprijinit organizarea unei întâlnir între Anne Enright și traducătorii săi, printre care și Iulia Gorzo, care traduce în limba română romanul *The Wren, The Wren*.

EUNIC Istanbul

Proiect implementat prin Institutul Cultural Român de la Istanbul

13–15 septembrie

Participare românească la Festivalul EUNIC „Sound of Europe", ediția a III-a, desfășurat în Turcia. Evenimentul, recunoscut drept cel mai mare festival internațional de muzică europeană din țară, a avut loc simultan în Ankara, Istanbul și Izmir. România a fost reprezentată de Sebastian Burneci Quintet, care a susținut un concert la Ankara, și de trupa de jazz 7th SENSE, care a evoluat la Izmir. Festivalul a fost organizat printr-o inițiativă comună a Delegației Uniunii Europene în Turcia și a membrilor EUNIC din cele trei orașe, reunind artiști din întreaga Europă și oferind o platformă de schimb cultural și promovare a diversității muzicale europene.

EUNIC Jordan

Proiect implementat prin Ambasada României în Regatul Haşemit al Iordaniei

14-30 septembrie

Participarea României la cea de-a 36-a ediție a Festivalului Filmului European, organizat la sediul Comisiei Regale de Film din Amman, cu proiecția filmului *Oameni de treabă*, r.: Paul Negoescu (2022). În 2024, 19 state europene au fost prezente, iar Iordania a fost invitatul de onoare. Festivalul a oferit publicului cinefil din Regat posibilitatea de a viziona 23 de producții europene și iordaniene în regim gratuit, contribuind astfel la promovarea diversității culturale și cinematografice. Evenimentul a avut loc sub patronajul Alteței Sale Regale Prințesa Rym Ali și a fost finanțat de către Uniunea Europeană și organizat de EUNIC Jordan, în parteneriat cu misiunile diplomatice și institutele culturale europene acreditate la Amman.

EUNIC London

Proiecte implementate prin Institutul Cultural Român de la Londra

9 mai

România a fost reprezentată în cadrul „In Short, Europe Film Festival 2024" cu scurtmetrajul *În numele tatălui*, r.: Vladimir Dembinski, o adaptare după o proză scurtă de Andrei Pănțu. Festivalul de film de scurtmetraj a fost organizat de EUNIC London, în parteneriat cu alți 28 de membri ai rețelei, beneficiind de sprijinul Reprezentanței Comisiei Europene în Regatul Unit și al Festivalului de Film de la Glasgow. Cea de-a șasea ediție a festivalului, desfășurată sub titlul „Best of Best", a reunit 28 de producții cinematografice din întreaga Europă, premiate în cadrul unor prestigioase festivaluri de film. Evenimentul a oferit spectatorilor o incursiune cinematografică în diverse regiuni europene, de la Ucraina la Scoția, incluzând și teritorii mai puțin explorate, precum Insulele Feroe sau regiunile Flandra, Valonia și Bruxelles. Programul festivalului a fost structurat în cinci secțiuni tematice: „Zâmbește, ești în fața camerei de luat vederi", „Oameni la marginea prăpastiei", „Psihodramă", „De ce este cerul albastru?" și „Decizii grele". Filmul românesc *În numele tatălui* a deschis secțiunea „Decizii grele", fiind proiectat la Glasgow Film Theatre și la Ciné Lumière, cinematograful Institutului Francez din Regatul Unit, la Londra. La finalul proiecțiilor, publicul a avut ocazia să interacționeze cu regizori, producători și membri ai echipelor de producție, în cadrul unor sesiuni de dialog menite să aprofundeze tematicile abordate în filmele prezentate.

---

9 mai

România a fost reprezentată la Festivalul „Europe Day Cultural Showcase – Vitrina culturală de Ziua Europei" organizat la St John's Smith Square, Londra. Evenimentul a fost organizat la inițiativa Biroului de legătură al Parlamentului European în Regatul Unit, în parteneriat cu Delegația Uniunii Europene în Regatul Unit, EUNIC London, ambasade și organizații ale societății civile active în capitala britanică. Festivalul a reunit 17 țări europene, fiecare promovând patrimoniul cultural național. ICR Londra, în colaborare cu Ambasada României în Regatul Unit, a organizat un stand de promovare a imaginii României, oferind materiale turistice și culturale, alături de o degustare de vinuri și produse gastronomice tradiționale românești. Evenimentul a inclus și o prezentare culinară susținută de maestrul bucătar Marlena Botezatu, fondatoarea cofetăriei londoneze Entice by Marlen. În a doua parte a programului, violonista Adriana Cristea și pianista Mina Beldimănescu au susținut recitalul intitulat „Romania with Love", interpretând lucrări semnate de Constantin Dimitrescu, Mircea Chiriac, Angheluș, Grigoraș Dinicu și Ciprian Porumbescu.

16-19 mai

Participarea scriitoarei Ioana Pârvulescu la cea de-a doua ediție a Festivalului Scriitorilor Europeni / European Writers Festival, care a avut loc la British Library, cu participarea a 30 de țări

și regiuni europene. Evenimentul a fost curatoriat de Rosie Goldsmith, fostă jurnalistă BBC, fondatoarea și directoarea European Literature Network, editoare a revistei *The Riveter* și membră a juriului Premiului literar EBRD. Ioana Pârvulescu a luat parte la panelul „Transformation through Translation" / Transformare prin traducere, alături de Jordi Larios (Catalonia) și Simone Atangana Bekono (Țările de Jos). Discuția, moderată de Will Forrester (coordonatorul programului „Scriitori în traducere" al PEN Anglia), a abordat importanța traducerilor în piața de carte britanică, impactul acestora asupra literaturilor de origine și reprezentarea culturală europeană prin intermediul traducerii. În cadrul evenimentului, Ioana Pârvulescu a citit fragmente din cel mai recent roman al său, *Prevestirea / Jonah and His Daughter*, tradus în limba engleză de Alistair Ian Blyth și publicat de editura britanică Istros Books. De asemenea, la Biblioteca Centrului Barbican a avut loc lansarea romanului *Prevestirea / Jonah and His Daughter*. Evenimentul a fost moderat de jurnalistul George Stănică. Autoarea a vorbit despre inspirația romanului, activitatea sa literară și interpretarea Bibliei în diverse epoci istorice.

---

25 septembrie

Prezență românească la evenimentul dedicat Zilei Europene a Limbilor, organizat de Delegația Uniunii Europene în Regatul Unit, împreună cu Biroul de legătură al Parlamentului European în Regatul Unit și EUNIC London, și desfășurat la John's Smith Square Hall din Londra. ICR Londra a participat cu un stand tematic de prezentare, ateliere lingvistice și o degustare de vin românesc și prăjituri tradiționale. Activitățile interactive și sesiunile educative au fost coordonate de Alice Buciuta, profesoară, editoare și scriitoare, care a susținut prelegerea „Limba română, o insulă de latinitate într-o mare slavă". Evenimentul, desfășurat sub forma unui veritabil „târg de multilingvism", a reunit peste 30 de standuri de prezentare organizate de institute culturale, ambasade europene și organizații educaționale, oferind elevilor, studenților, lingviștilor și pasionaților de limbi străine oportunitatea de a descoperi bogăția culturală și lingvistică a Europei.

EUNIC Lyon

Proiect implementat prin Consulatul General al României la Lyon

15-28 martie

Participarea filmului *Libertate*, r.: Tudor Giurgiu, la cea de-a cincea ediție a Festivalului de film european „Vox Populi", la cinematograful Comoedia din Lyon. Evenimentul a fost organizat de EUNIC, în parteneriat cu Liga Internațională împotriva rasismului și antisemitismului din Auvergne-Rhône-Alpes (LICRA), Grupul Regional de Acțiuni Cinematografice (GRAC), institutele culturale și consulatele generale membre ale EUNIC Lyon. Programul festivalului a cuprins filme lansate recent ori în avanpremieră care au fost proiectate în cinematografe partenere GRAC din metropola Lyon. Tudor Giurgiu, regizorul filmului *Libertate*, a participat la proiecția filmului și la sesiunea de întrebări cu spectatorii de la finalul proiecției.

EUNIC Madrid

Proiecte implementate prin Institutul Cultural Român de la Madrid

10 mai – 5 iunie

România a fost reprezentată la expoziția de ilustrație „Europa Ilustra", organizată de clusterul EUNIC Madrid cu ocazia Zilei Europei, prin participarea ilustratorului Octav Ungureanu. Evenimentul, aflat la cea de-a doua ediție, a reunit lucrări expuse de institute culturale din șase țări europene, respectiv Institutul Francez, Institutul Iberoamerican din Finlanda, Institutul Italian, Institutul Polonez de Cultură și Ambasada Portugaliei (Institutul Camões). În cadrul expoziției, Octav Ungureanu a prezentat nouă desene, fiecare însoțit de text în limba spaniolă, care explorează momente semnificative din istoria României și aduc în prim-plan personalități marcante ale culturii române.

---

25 mai

Participare românească la Festivalul Internațional de Orgă de la Madrid, care a reunit organiști de renume internațional, promovând patrimoniul muzical european și dialogul intercultural prin intermediul muzicii de orgă. România a fost reprezentată de organistul Steffen Schlandt, care a susținut un concert ce a inclus lucrări contemporane românești, semnate de Gabriel Mălăncioiu și Șerban Marcu, alături de compoziții ale lui George Enescu. Evenimentul a fost organizat de ICR Madrid, în colaborare cu Clusterul EUNIC Madrid și Biserica San Antonio de los Alemanes din capitala Spaniei.

25-28 septembrie

Participare românească la „Săptămâna Europeană a Limbilor", care a avut loc la sediul Alliance Française și la Institutul Cultural Român de la Madrid. Evenimentul a fost organizat de Clusterul EUNIC Madrid, în colaborare cu Reprezentanța Comisiei Europene în Spania. La fel ca în anii anteriori, ICR Madrid a fost activ implicat în acest program european printr-o serie de

evenimente dedicate promovării culturii române și încurajării studierii limbii române. În acest context, Institutul a organizat lecții demonstrative, menite să evidențieze avantajele studierii limbii române și rolul esențial al traducerilor din limba română în circulația valorilor culturale.

---

16 octombrie – 8 decembrie

Participare românească în cadrul proiectului „Anul 1989", organizat de EUNIC Madrid. Proiectul „Anul 1989" a avut ca obiectiv familiarizarea publicului spaniol cu desfășurarea și semnificația evenimentelor de acum 35 de ani, care au marcat profund istoria recentă a Europei Centrale și de Est. În cadrul acestui eveniment, România a fost reprezentată printr-o serie de evenimente culturale și academice: expoziție colectivă de fotografie „Timișoara, Revoluția Română 1989", semnată de Constantin Duma; Proiecția filmului *A fost sau n-a fost?*, r.: Corneliu Porumboiu, (2006); conferința „Comunitatea românească din Spania, la 35 de ani de la căderea Zidului Berlinului. Identitate și experiențe culturale" susținută de cercetătoarea Silvia Marcu; o seară tematică „Discotecă retro".

16-19 octombrie

Participare românească la cea de-a treia ediție a Festivalului de Film European FESCIVAL – Festival de Cine Europeo y Valores Democráticos, desfășurat la Segovia. Evenimentul a fost organizat sub umbrela EUNIC Madrid, în colaborare cu Fundación Valsaín Para la Promoción y Defensa de los Valores Democráticos (Fundația Valsaín pentru Promovarea și Apărarea Valorilor Democratice). România a fost reprezentată în Secțiunea Oficială a festivalului printr-o selecție de filme apreciate la nivel internațional, proiectate la Cinema Artesiete: *MMXX*, r.: Cristi Puiu (2023); *Libertate*, r.: Tudor Giurgiu (2023); *Nu aștepta prea mult de la sfârșitul lumii*, r.: Radu Jude (2023); *Străjerii Deltei / Centinelas del Delta*, r.: Liviu Mărghidan (2021).

EUNIC Milan

Proiecte implementate prin IRCCU Veneția

29-30 septembrie

Participarea dramaturgului Alina Nelega la „CON_TESTO 2024 teatro in tempo reale", cu prilejul Zilei Europene a Limbilor. Proiectul a fost organizat la Teatro Filodrammatici din Milano, sub egida EUNIC Milano, la inițiativa și sub coordonarea Institutului Cervantes Milano. Evenimentul a reunit cinci dramaturgi europeni care, într-un format de lucru neconvențional și dinamic, au creat un spectacol de teatru în doar două zile. Fiecare autor a scris un text care este expus în aproximativ 10 minute, inspirat din știrile recente din diverse domenii (politică, sport, cultură, meteo etc.), oferind astfel o perspectivă artistică asupra actualității.

---

17 noiembrie

Proiecția filmului *Zidane Roulette*, la Cinema Beltrade din Milano în cadrul programului „Animazione in corto". Filmul regizat de Emy Mirel Ivașcă (2023) a fost proiectat în cadrul programului de scurtmetraje de animație „Animazione in corto", organizat de clusterul EUNIC Milano cu prilejul Zilei Europene a Cinematografiei de Artă.

EUNIC Moldova

Proiecte implementate prin Institutul Cultural Român „Mihai Eminescu" de la Chișinău

29-30 august

Pentru a marca Ziua Limbii Române în Republica Moldova, Institutul Cultural Român „Mihai Eminescu" din Chișinău, în colaborare cu Universitatea Pedagogică de Stat „Ion Creangă" din Chișinău și Universitatea de Stat din Comrat, a organizat două prelegeri publice susținute de specialiști în domeniul lingvistic. În acest context, la Universitatea de Stat din Comrat a avut loc o prelegere susținută de Eugenia Bojoga, lector universitar la Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca, iar la Universitatea Pedagogică de Stat „Ion Creangă" din Chișinău s-a desfășurat prelegerea susținută de lector univ. dr. Carmen Dimitriu, reprezentantă a Institutului Limbii Române din București.

26-29 septembrie

Clusterul EUNIC Moldova a sprijinit cea de-a doua ediție a Festivalului Internațional de Literatură și Traduceri (FILIT) Chișinău, un eveniment de prestigiu organizat de Fundația KA-TET. În cadrul festivalului au fost prezenți prozatori, poeți, traducători și jurnaliști din România, Republica Moldova și din alte țări (Irlanda, Spania, Polonia, Austria, Danemarca, Germania, Franța, Ucraina), alături de poeți, editori, critici literari, distribuitori de carte, manageri culturali, jurnaliști și artiști din diverse spații europene. Un element emblematic al festivalului a fost Trenul Literaturii, care a simbolizat conexiunea culturală dintre Iași și Chișinău. FILIT Chișinău 2024 a inclus o



↑ 26-29 septembrie 2024

Clusterul EUNIC Moldova a sprijinit cea de-a doua ediție a Festivalului Internațional de Literatură și Traduceri (FILIT) Chișinău

serie de evenimente majore și întâlniri cu personalități marcante ale literaturii și dramaturgiei mondiale, printre care Andrei Pleșu (România), John Boyne (Irlanda), Franzobel (Austria) și Josep Maria Miró (Spania). Pe parcursul celor patru zile ale festivalului au fost organizate concerte, spectacole de teatru, întâlniri cu scriitori din România și Europa, ateliere tematice pentru copii, ateliere de traducere, sesiuni de lectură, dezbateri literare și întâlniri profesionale destinate specialiștilor din domeniul literaturii și traducerii. Un moment deosebit al festivalului a fost spectacolul *Traversarea / La Travesía* de Josep Maria Miró, traducerea Luminița Voina-Răuț și regia Mariana Cămărășan. Reprezentația s-a desfășurat în prezența autorului și a fost precedată de lansarea versiunii în limba română a piesei, urmată de un dialog cu criticul de teatru Marina Constantinescu.

13-14 noiembrie

Pentru a marca Ziua Națională a României și a evidenția valorile culturale comune dintre România și Republica Moldova, Institutul Cultural Român „Mihai Eminescu" la Chișinău, în colaborare cu Ambasada României în Republica Moldova, a organizat turneul extraordinar al Corului Național de Cameră „Madrigal – Marin Constantin", un eveniment de înaltă ținută artistică. În cadrul

turneului, au avut loc două concerte: unul la Sala cu Orgă din Chișinău și unul la Teatrul Național „Mihai Eminescu" din Chișinău. Un moment deosebit de emoționant și simbolic l-a constituit intonarea la unison a imnului Republicii Moldova, a imnului României și a imnului Uniunii Europene de către Corul Național de Cameră din Chișinău și Corul Național de Cameră „Madrigal – Marin Constantin".

EUNIC New York

Proiecte implementate prin Institutul Cultural Român de la New York

20 aprilie – 20 iunie

Inaugurarea lucrării murale „Grădina viitorului colectiv", realizată în cartierul East Village din New York de către un grup de 10 artiști europeni, reuniți în cadrul celui de-al patrulea proiect al clusterului EUNIC din New York, co-finanțat prin intermediul programului de granturi al EUNIC Global. Artiștii participanți au fost: Rob Anderson (Ungaria), Riivo Kruuk (Estonia), David Leitner (Austria), Julius Ludavičius (Lituania), Jan Deejoohcee Rosius (Belgia / Flandra), Rosa Sarholz (Germania), Asia Sztencel (Polonia), Misha Tyutyunik (Ucraina / Statele Unite), Věrka Vybíralová (Republica Cehă). România a fost reprezentată de artistul și muralistul Radu Pandele. Realizarea muralului a presupus o abordare colaborativă. În prima etapă, artiștii au conceput – lucrând împreună, într-o serie de ateliere virtuale, dar și în persoană, sub coordonarea pictorului, muralistului, artistului stradal și ilustratorului american de origine ucraineană Misha Tyutyunik – o imagine foarte detaliată a viitorului mural, pornind de la cuvintele-cheie care se regăsesc și în titlul lucrării, „grădină", „colectiv" și „viitor". În cea de-a doua etapă, toți artiștii s-au reunit la New York și au transpus imaginea creată pe un lung perete situat într-un foarte circulat segment al 5th Street, lângă Cooper Square, în boemul cartier East Village, pe un zid aparținând Standard Hotel.

17-23 iunie

Prezentarea spectacolului *Ținuturile joase*, după Herta Müller, la Festivalul Rehearsal for Truth din New York dedicat pieselor est-europene. Producția, realizată de regizoarea româno-americană Ana Mărgineanu, de coregraful româno-american Răzvan Stoian și un grup de actori româno-americani și americani, a avut loc, în premieră, la New York și Jersey City. Proiectul a fost derulat în colaborare cu Jersey City Theater Center, Fundația Biblioteca „Vaclav Havel" din New York și Bohemian Benevolent and Literary Association. Prima reprezentație a fost sub forma unui spectacol-lectură, iar cea de-a doua sub varianta unui spectacol-atelier, mai elaborat. Cea de-a treia reprezentație a avut loc la Jersey City Theater Center în cadrul festivalului Voices International Theatre.

13-17 august

România a fost reprezentată la ediția din 2024 a Battery Dance Festival, unul dintre marile evenimente coregrafice internaționale ale New York-ului, de spectacolul *Heart2heart*, în coregrafia lui Gigi Căciuleanu, pe muzica lui Dan Dediu. Producția a fost inspirată de unul dintre miturile creatoare ale identității românești, povestea *Mioriței*, simbol al devotamentului și al asumării senine a morții. Gigi Căciuleanu a propus o reinterpretare a cunoscutului mit într-un limbaj coregrafic propriu, care l-a și consacrat la nivel internațional. Fiecare dintre cei doi dansatori, aparținând trupei Teatrului de Balet din Sibiu, au devenit metafore vii ale iubirii și sacrificiului, evoluând într-un univers atemporal, situat între Pământ și Cer. Battery Dance Festival, cel mai longeviv festival de dans din New York, se desfășoară în sudul Manhattan-ului, la vărsarea râului Hudson în Golful New York.

28 septembrie

Prezență românească în cadrul proiectului de promovare a programelor de învățare a limbilor europene, în cadrul Queens Night Market, derulat cu ocazia Zilei Europene a Limbilor, de clusterul EUNIC New York. Pe lângă română, limbile reprezentate au fost germana, spaniola, maghiara, ceha, polona, portugheza, italiana și franceza. În standul special amenajat, au fost prezentate ofertele de curs ale fiecărui membru EUNIC participant, a fost organizată o loterie prin care câștigătorii puteau dobândi cursuri gratuite, au fost susținute sesiuni de informare și au fost distribuite materiale. În paralel, au avut loc două concerte, cu muzicieni maghiari și, respectiv, basci.

24 octombrie

Participarea scriitoarei Ioana Nicolaie la „Noaptea literaturii europene" / „European Literature Night", eveniment găzduit de Ukrainian Institute of America. Au participat autori, traducători și artiști reprezentând șapte țări europene (Republica Cehă, Germania, Elveția, Lituania, Polonia, Portugalia și România), ale căror cărți au apărut recent pe piața editorială americană sau care se află în curs de traducere la importante edituri de profil de pe teritoriul S.U.A. Ioana Nicolaie, una dintre cele mai relevante și importante voci ale literaturii române contemporane, a prezentat fragmente din romanul *Cartea Reghinei*, traduse de Sean Cotter special pentru acest eveniment, și o scurtă povestire, *The Jacket*, tradusă de Andreea Iulia Scridon. Manifestarea a adus în atenția publicului și

cititorilor din New York unii dintre cei mai buni scriitori europeni ai momentului Romain Buffat (Elveția), Paulo Rodrigues Ferreira (Portugalia), Rimantas Kmita (Lituania), Magdaléna Platzová (Republica Cehă), traducătorii Ross Benjamin (Germania), și Grażyna Drabik (Polonia). Seara a fost completată de două mese rotunde, moderate de Sabir Sultan, director asociat al Festivalului World Voices și al programelor literare PEN America, și de Clarisse Rosaz Shariyf, director de programe PEN America.

EUNIC Netherlands

Proiect implementat prin ICR Bruxelles

24 mai

România a fost reprezentată în cadrul evenimentului „Noaptea Literaturii Europene: Scriitorul – un călător în lume", desfășurat la Centrul Cultural De Balie din Amsterdam, prin participarea scriitoarei Liliana Corobca. Institutul Cultural Român Bruxelles, în colaborare cu Ambasada României în Regatul Țărilor de Jos, a sprijinit prezența autoarei la această ediție, care a reunit zece scriitori europeni în jurul tematicii exilului, migrației, înstrăinării și capacității literaturii de a transcende granițele geografice. Liliana Corobca a prezentat operele sale reprezentative, subliniind valorile istorice și culturale comune României și Republicii Moldova. Prin intervenția sa, publicul internațional – în special cel olandez – a avut ocazia să conștientizeze unitatea identitară și lingvistică dintre cele două spații culturale. Scriitoarea a oferit explicații detaliate privind istoria comună a României și Republicii Moldova, evidențiind conexiunile literare și spirituale dintre acestea. Lecturile și dezbaterile din cadrul evenimentului au reflectat importanța inițiativelor culturale europene în promovarea diversității și dialogului intercultural.

EUNIC Ottawa

Proiect implementat prin Ambasada României în Canada

3-4 mai

Participarea scurtmetrajului *35A*, r.: Alfredo Minea, producție UNATC București, la Festivalul UE de Film de Scurtmetraj / EU Short Film Festival – EUSFF, organizat în cadrul clusterului EUNIC Ottawa desfășurat la Galeria de Artă. Programul a fost alcătuit de Institutul Canadian de Film pe baza propunerilor înaintate de statele membre ale Uniunii Europene.

EUNIC Paris / FICEP

Proiect implementat prin Institutul Cultural Român de la Paris

25 mai

Participarea scriitoarei Lorina Bălteanu la cea de-a XII-a ediție a „Nopții Literaturii / La Nuit de la Littérature" și prezentarea recentului său roman, *Cette corde qui m'attache à la terre,* Editions des Syrtes (2024), într-un dialog literar cu Monica Irimia, agent literar specializată în relația cu librarii (Editions des Syrtes, Editions Tropismes, Editions Marie Barbie). Evenimentul a fost organizat de Forumul institutelor culturale de la Paris (FICEP), în parteneriat cu Ministerul francez al culturii, Primăria Paris, Théâtre de la Ville, Librăria La Belle Lurette și cu ambasadele și institutele naționale participante.

EUNIC Peru

Proiect implementat prin Ambasada României în Republica Peru

14-28 noiembrie

Prezența României în cadrul celei de-a XXXVI-a ediții a Festivalului Filmului European din Peru a fost marcată de proiecția filmului *Libertate*, regizat de Tudor Giurgiu (2023). Evenimentul, organizat de Delegația Uniunii Europene, EUNIC Peru și ambasadele țărilor membre ale Uniunii Europene la Lima, în colaborare cu Ministerul Culturii din Republica Peru, a avut loc în centre culturale, săli de spectacole, muzee și cinematografe în aer liber din întreaga țară. Selecția festivalului a inclus 35 de filme în premieră din 13 țări ale Uniunii Europene, care au fost proiectate în orașe precum Lima, Cusco, Arequipa, Piura, Trujillo și Chiclayo.

EUNIC Portugal

Proiecte implementate prin Institutul Cultural Român de la Lisabona

21 septembrie

Cu ocazia Zilei Europene a Limbilor, ICR Lisabona și clusterul EUNIC Portugalia au organizat un eveniment multicultural și pluridisciplinar, desfășurat în Grădina Marcelino de Mesquita din Lisabona. În cadrul evenimentului, ICR Lisabona a organizat sesiuni de speak dating în limba română, susținute de Mihaela Cătălina Sandu, studentă la Facultatea de Litere a Universității din Lisabona, prin Programul Erasmus, și masterandă la Facultatea de Limbi și Literaturi Străine a Universității din București. De asemenea, a avut loc prezentarea expoziției „Ii românești pe străzile lisaboneze", semnată de artista Eugenia Hanganu, rezidentă în Portugalia,



↑ **12 octombrie 2024**
Noaptea Literaturii Europene: actorul Nuno Pinheiro și scriitorul Robert Șerban la Boutique da Cultura © Puro Conceito

și a fost amenajat un stand cu materiale informative despre România și activitățile Institutului Cultural Român.

12 octombrie

Prezența românească în cadrul „Nopții Literaturii Europene", care a avut loc la Sala Studio a Boutique da Cultura. În cadrul evenimentului, Robert Șerban a prezentat *Poemul curcubeu. Un experiment*, Editura Casa de Pariuri Literare (2021), iar punerea în scenă a unor fragmente din acest poem a fost asigurată de actorul Nuno Pinheiro, care a realizat spectacole de câte 15 minute. Acestea au fost punctate de lecturi și intervenții ale autorului, care a participat în dialogurile dramatizate, oferind reflecții legate de procesul de scriere a poemului. În premieră, în anul 2024, lecturile celor 17 scriitori prezenți au fost accesibile și vizitatorilor cu deficiențe de auz, prin intermediul unui traseu special, cu sesiuni însoțite de interpretare în limbajul semnelor portughez.

EUNIC Prague

Proiect implementat prin Institutul Cultural Român de la Praga

26 septembrie

Participare românească la Ziua Europeană a Limbilor de la Praga, eveniment organizat la Campusul Hybernská de la Universitatea Carolină, și invitarea lectorului de limba română Nicolae Adrian Henț din cadrul aceleiași instituții. Evenimentul a inclus sesiuni de conversație (speak-dating), menite să faciliteze interacțiunea directă între participanți și vorbitorii nativi ai diferitelor limbi europene, precum și un quiz online dedicat diversității lingvistice din Europa, organizat pe pagina oficială a evenimentului.

EUNIC Romania

Proiecte implementate prin Departamentul EUNIC și Multilingvism din cadrul Institutului Cultural Român

9 mai – 8 iunie

Festivalul Filmului European, ediția a XXVIII-a
9-15 mai – București (Sala Luceafărul, Cinemateca Union, Cinemateca Eforie)
10-12 mai – Botoșani (Cinema Unirea)
16-18 mai – Târgu Mureș (Muzeul Județean Mureș – Secția de Istorie (Cetate), Sala Multimedia)
17-19 mai – Sibiu (Filarmonica de Stat Sibiu, Sala Thalia și Forumul Democrat al Germanilor – Sala Oglinzilor)



↑ **17-19 mai 2024**
Festivalul Filmului European, ediția a XXVIII-a, Sibiu

17-19 mai – Chitila (Parcul Valea Mangului)
18-19 mai – Curtea de Argeș (La Conac)
24-26 mai – Brașov (Centrul Cultural Reduta)
6-8 iunie – Chișinău (Cinema Odeon)
Festivalul Filmului European a fost organizat de Institutul Cultural Român, cu sprijinul Reprezentanței Comisiei Europene în România și EUNIC Romania, în parteneriat cu Uniunea Cineaștilor din România, ambasadele, centrele și institutele culturale europene. Din program au făcut parte 39 de filme de lungmetraj, dintre care 31 în premieră națională și două calupuri de scurtmetraje. Proiecțiile au inclus filme premiate la prestigioase festivaluri internaționale, precum marele premiu de la Salonic, Karlovy Vary, San Sebastian, Cinema du Réel, și DocLisboa, dar și câștigători ai secțiunilor Encounters de la Berlinale și Un Certain Regard de la Cannes, precum și alte producții premiate la Sarajevo și Berlinale. Festivalul a fost inaugurat la București, cu ocazia Zilei Europei (9 mai), la Sala Luceafărul, prin proiecția filmului *Lecțiile Blagăi* / *Blaga's Lessons*, regia Stephan Komandarev. Proiecțiile au continuat până pe 15 mai, la Cinema Elvire Popesco, Cinema Union și Cinemateca Eforie, iar festivalul s-a încheiat cu Ziua Cinefemina, dedicată exclusiv filmelor regizate de femei, eveniment ce a inclus o dezbatere cu profesioniste din domeniul filmului și experte din domenii conexe. Festivalul a avut o amploare națională, fiind organizat și în mai multe orașe din România: Botoșani, Târgu Mureș, Sibiu, Chitila, Curtea de Argeș și Brașov. Astfel, în Botoșani, au avut loc șase proiecții, iar în Târgu Mureș și Sibiu au fost vizionate șase, respectiv cinci filme. De asemenea, la Chitila, Curtea de Argeș și Brașov, au avut loc proiecții de succes în aer liber, respectiv în săli de cinematograf. Festivalul a continuat tradiția de a avea un ambasador al Festivalului, iar în acest an, regizorul Mihai Sofronea a îndeplinit acest rol, oferind o



↑ **9-15 mai 2024**
Festivalul Filmului European, ediția a XXVIII-a, 18-19 mai – București



↑ **6-8 iunie 2024**
Festivalul Filmului European, ediția a XXVIII-a, Chișinău

perspectivă personală asupra cinematografiei europene. În plus, spotul de promovare a subliniat importanța memoriei colective și a „amneziei societății", tema propusă fiind legată de schimbările semnificative din România de la 1989 încoace. În total, festivalul din 2024 a înregistrat 69 de proiecții și a avut un impact semnificativ asupra publicului cinefil din România și nu numai. Proiecțiile festivalului au fost completate de o selecție de filme în premieră națională, iar criticul de film Cătălin Olaru, directorul artistic al evenimentului, a contribuit la selecția și organizarea acestora, garantând un program variat și de înaltă calitate.

1-11 august

Cea de-a VII-a ediție a Festivalului Cinemascop, la grădina de vară din Eforie Sud, dedicată promovării culturii europene. Programul festivalului a inclus nouă proiecții de filme europene, două expoziții, ateliere creative zilnice pentru copii și adolescenți, coordonate de artiști, activități sportive, un concert live, o petrecere silent disco, dar și o pictură murală realizată pe parcursul festivalului. Festivalul a dedicat o zi României, în cadrul căreia a avut loc Atelierul de joacă și creație, susținut de Jo Brăilescu (grupul CEVA) iar seara a fost proiectat filmul *Horia*, r.: Ana Maria Comănescu (2023).

29-30 august, 26 septembrie

Cu ocazia Zilei Limbii Române și a Zilei Europene a Limbilor, ICR a sprijinit realizarea unor mape filatelice și a unui panou filatelic, concept original al Romfilatelia, într-o compoziție grafică perfect armonizată cu designul întregului pachet poștal (plic de corespondență cu timbru marcă fixă), care a intrat în circulație în perioada ulterioară. Produsele filatelice – mapa, plicul și panoul – au fost prezentate la Salonul Internațional de Carte Bookfest Chișinău, în cadrul evenimentelor organizate de ICR cu ocazia Zilei Limbii Române, precum și la București, în cadrul manifestărilor dedicate Zilei Europene a Limbilor, de la sediul ICR.

---

21 și 26 septembrie

Cu ocazia Zilei Europene a Limbilor, EUNIC Romania a organizat o serie de evenimente dedicate promovării diversității lingvistice și culturale. Tema a fost „Languages for peace", un demers ce subliniază importanța limbilor în promovarea unității și înțelegerii într-un context al diversității culturale și lingvistice. La sediul British Council, ICR a participat la o serie de activități menite să promoveze limba română într-o manieră inedită și ludică. În cadrul evenimentului, au fost prezentate curiozități și jocuri lingvistice legate de limba română, iar participanții au participat la cursuri de dicție și improvizație, susținute de Oana Dragnea, expert în cadrul ICR. De asemenea, Compartimentul Limba Română din cadrul ICR a prezentat oferta de cursuri de limba română pentru străini, organizate atât la București, cât și prin intermediul reprezentanțelor ICR din străinătate. Evenimentul a reunit diverse institute culturale și lingvistice, printre care British Council România, Institutul Cervantes, Goethe-Institut București, Institutul Cultural Italian, Institutul Cultural Român, Institutul Francez București și Institutul Yunus Emre. De asemenea, la sediul ICR a fost organizat un program destinat publicului de toate vârstele, care a inclus ateliere și jocuri lingvistice, live painting și un spectacol emoționant despre prietenie. În curtea sediului ICR, artiștii Lucian Sandu-Milea și Ana Toma au realizat o pânză dedicată Zilei Europene a Limbilor, având ca temă „Languages for Peace", iar vizitatorii, în special copiii, au avut oportunitatea de a contribui la acest live-painting. Poetul Florin Iaru a susținut o prelegere despre multilingvism, iar Romfilatelia a expus un panou dedicat tematicii evenimentului. La finalul zilei, a fost prezentat spectacolul *Platero și cu mine – despre prietenie* interpretat de chitaristul Costin Soare și actorul Ionel Barac.

EUNIC Rome

Proiecte implementate prin Accademia di Romania din Roma

27 februarie

Evenimentul „MĂRȚIȘOR. Primăvara muzicală la Ambasada României în Italia", organizat de Accademia di Romania dîn Roma, în colaborare cu Ambasada României în Italia, Conservatorul de Muzică Santa Cecilia din Roma, Muzeul Național al Satului „Dimitrie Gusti" din București și Asociația Culturală Româno-Italiană Propatria din Roma, a marcat Ziua Mărțișorului printr-un recital susținut de tânăra pianistă Maria Cristina Bădiță. Programul concertului a inclus lucrări semnate compozitori precum Wolfgang Amadeus Mozart, George Enescu, Frédéric Chopin, Maurice Ravel și Serghei Rahmaninov, aducând un omagiu atât patrimoniului muzical universal, cât și tradiției muzicale românești. Prin interpretările sale, Maria Cristina Bădiță a reușit să capteze esența primăverii și a spiritului sărbătorii mărțișorului. De asemenea, participanții au primit mărțișoare tradiționale realizate de Brândușa Trifan, meșter popular al Muzeului Național al Satului „Dimitrie Gusti" din București.

20-21 martie

Prezența poetei Ruxandra Cesereanu în cadrul Zilei Mondiale a Poeziei, eveniment organizat de membrii clusterului EUNIC Roma, în colaborare cu Federația Unitară Italiană a Scriitorilor (FUIS) și sub patronajul Reprezentanței Comisiei Europene în Italia. Programul a debutat cu întâlnirea publicului cititor cu poeta Ruxandra Cesereanu, în cadrul ciclului „Miercurile literare la Accademia di Romania din Roma". În această întâlnire, poeta a discutat despre temele și influențele care modelează creația sa literară. Ziua următoare, a avut loc serata dedicată Zilei Mondiale a Poeziei, un eveniment de amploare în cadrul căruia au participat poeți din 16 țări membre și membre asociate ale EUNIC. Cu această ocazie, fiecare poet a recitat poezii în limba maternă, cu traducere în limba italiană.

---

20 noiembrie – 4 decembrie

Participarea coregrafului și regizorului Arcadie Rusu în cadrul celei de-a patra ediții a festivalului „Quartieri di Vita – Life Infected with Social Theatre", care a avut loc în mai multe orașe din regiunea Campania. Proiectul a reunit profesioniști din domeniul teatrului și coregrafiei, precum și mediatori culturali italieni și străini, alături de grupuri defavorizate sau fragile, cu scopul de a facilita integrarea socială, consolidarea comunității și incluziunea socială. Arcadie Rusu a susținut un workshop de teatru dedicat dezvoltării limbajului corporal și expresivității în contextul social. Programul ediției 2024 a cuprins 10 laboratoare și 10 repetiții deschise publicului, alături de workshops pe teme de incluziune socială, sustenabilitate și protecția mediului și o conferință.

EUNIC Stockholm

Proiecte implementate prin Institutul Cultural Român de la Stockholm

26 aprilie

Prezență românească în cadrul „Festivalului European: Primăvara Ucraineană 2024" prin recitalul de poezie și pian „Sub cerul albastru al Ucrainei". ICR Stockholm, în colaborare cu Institutul Ucrainean, Ambasada Republicii Cipru în Suedia și Institutul Finlandez, a organizat un un eveniment dedicat celebrării solidarității internaționale și rezistenței prin poezie și muzică. Recitalul a inclus recitarea poeziilor poetului român Claudiu Komartin, traduse în limba suedeză de Åsa Apelkvist, de către actorul Johan Fagerudd, care a interpretat textele în limba suedeză. De asemenea, actrița Luiza Stănescu a citit poeziile lui Claudiu Komartin în limba română, pe acordurile muzicale ale pianistei Anna Avramidou (Cipru).

---

24 septembrie

„Cafeneaua limbilor străine", de Ziua Europeană a Limbilor, la sediul Institutului Finlandez din capitala Suediei. În cadrul acestui eveniment, au fost susținute scurte lecții demonstrative de limbi europene, inclusiv limba română, cehă, daneză, esperanto, estonă, finlandeză, franceză, germană, georgiană, greacă, japoneză, idiș, islandeză, italiană, lituaniană, maghiară, norvegiană, poloneză, portugheză, romani, slovacă, spaniolă și limbajul semnelor. Lecțiile au fost dedicate elevilor cu vârste între 12 și 18 ani, iar fiecare limbă a fost însoțită de prezentări culturale și elemente de civilizație specifice țărilor respective. Prezentarea limbii și culturii române a fost realizată de Carmen Lungu, referent relații la ICR Stockholm. De asemenea, la eveniment a avut loc un concurs dedicat poeziei, la care au participat 90 de elevi din cadrul gimnaziilor și liceelor din Stockholm, care au scris poezii în peste zece limbi diferite. Câștigătoarea ediției 2024 a fost Anamaria Vasiliu Bacovia, o tânără româncă, ale cărei versuri, intitulate *Sub un pom în plină toamnă*, au fost premiate pentru expresivitatea lor în limba română.

26-29 septembrie

Participare românească la Târgul de Carte de la Göteborg, în cadrul standului comun organizat de EUNIC Stockholm. În acest proiect, ICR Stockholm a avut alături ca parteneri instituții culturale și ambasade din diverse țări, printre care: Ambasada Austriei, Ambasada Elveției, Institutul Cervantes, Ambasada Spaniei, Asociația Judisk Kultur, Ambasada Lituaniei, Institutul Polonez, Institutul Cultural Italian, Ambasada Belgiei, Ambasada Ciprului, Institutul Camões Portugalia, Institutul Suedez și Reprezentanța Comisiei Europene în Regatul Suediei. Seminariile și programele organizate în cadrul standului EUNIC Cafe Europa au fost inspirate de temele centrale ale ediției din acest an: „cultura sami" (cu participarea instituției culturale Tjállegoahte și a uniunilor scriitorilor sami Bágo și Sámi Girječálliid Searvi) și „spațiul" (în colaborare cu Agenția Spațială Națională Suedeză, partener oficial al târgului din 2024).

---

28 octombrie – 2 noiembrie

Participare românească la cea de-a X-a ediție a REX Animation Film Festival, desfășurat la Cinematograful Zita și Cinematograful Skärisbiografen din Stockholm, și prezentarea a trei scurtmetraje: *Crescendo* (2024), *Thank you for your teeth!* (2020) și *Self-Portrait II* (2024). Filmele au fost proiectate în secțiunea dedicată animației. Ediția din 2024 a beneficiat de sprijinul Primăriei

din Stockholm, al Institutului Suedez de Film, al Regiunii Stockholm și al EUNIC Stockholm.

20 noiembrie

Proiecția filmului *Tigru* (2023), r.: Andrei Tănase, în cadrul programului „Noul Film European" organizat de EUNIC Stockholm, în parteneriat cu Reprezentanța Comisiei Europene, la cinematograful Klara (Klarabiografen) de la Casa de Cultură (Kulturhuset). În cadrul proiectului au fost prezentate, pe durata întregului an, pelicule de debut ale unor tineri regizori din Europa.

EUNIC Israel

Proiecte implementate prin Institutul Cultural Român de la Tel Aviv

26-31 mai

Participarea literaturii române la Festivalul Internațional de Literatură de la Ierusalim, desfășurat la Centrul Cultural Mishkenot Sha'ananim. În cadrul panelului internațional, România a fost reprezentată de scriitorul Varujan Vosganian, care a participat la un eveniment dedicat romanului său, *Cartea șoaptelor*. De asemenea, la sediul ICR Tel Aviv, a avut loc o manifestare literară moderată de Riri Sylvia Manor, scriitoare israeliană de origine română. Alături de ICR Tel Aviv, la acest proiect au mai participat Institutul Francez și Ambasada Greciei, evenimentul fiind organizat în cadrul colaborării dintre Festivalul Internațional de Literatură de la Ierusalim și clusterul EUNIC Israel.

12 septembrie

Prezență românească în cadrul proiectului „Noaptea Literaturii Europene", inițiat în 2022, la care au participat unii dintre cei mai reprezentativi scriitori europeni. Maratonul literar s-a desfășurat la Centrul Cultural Liebling Haus, una dintre cele mai importante locații culturale din Tel Aviv. Ediția din 2024, curatoriată de Julia Fermento, directoarea artistică a Festivalului Internațional de Literatură de la Ierusalim, a avut ca tematică copilăria în literatură. România a fost reprezentată de scriitorii Filip și Matei Florian, printr-un fragment din volumul *Băiuțeii*, tradus în limba ebraică de Anita Peri-Sela. Lectura fragmentului a fost realizată de actorul israelian Alon Friedman.

26 septembrie

Prezență românească în cadrul primei ediții a „Zilei Europene a Limbilor", proiect inițiat de Delegația Uniunii Europene în Israel, în colaborare cu membrii EUNIC Israel. Evenimentul, care a avut ca obiectiv familiarizarea publicului israelian cu bogăția și diversitatea limbilor europene, a reunit participanți din România, Germania, Franța, Spania, Italia, Cehia, Polonia și Lituania. Fiecare țară a avut un stand dedicat, unde s-au desfășurat sesiuni de „speak-dating", oferind publicului ocazia de a interacționa cu vorbitori nativi ai diverselor limbi europene. Standul românesc a găzduit ateliere de limbă susținute de Einat Maayan Segal. Programul serii a inclus și o conferință susținută de reputatul lingvist israelian Ruvik Rosenthal, precum și un moment muzical interpretat de Harel Skaat.



↑ **26-31 mai 2024**
Participarea literaturii române la Festivalul Internațional de Literatură de la Ierusalim, desfășurat la Centrul Cultural Mishkenot Sha'ananim



↑ **12 septembrie 2024**
Prezență românească în cadrul proiectului „Noaptea Literaturii Europene"

EUNIC Warsaw

Proiecte implementate prin Institutul Cultural Român de la Varșovia

9 martie

Cluster-ul EUNIC Warsaw, prin Institutul Cultural Român de la Varșovia, sub coordonarea Forumului Cultural Austriac, în colaborare cu Institutul Francez din Polonia, Ambasada Țărilor de Jos în Polonia și clubul specializat în muzică electronică Jasna1, a organizat cu ocazia „Zilei Internaționale a Femeii", un concert susținut de opt artiste DJ: Mad Miran (Olanda), Miley Serious (Franța), Tezibel (Austria), Facheroia (Ucraina) B2b Ola Teks (Polonia), Karolinda (Polonia), Vio Prg (România), Noa (Estonia). Aflat la a III-a ediție, evenimentul a vizat deconstruirea unor stereotipuri asociate cu rolul femeii-artist în industria muzicală și, în general, cu rolul femeii în actul de creație. În deschiderea concertului, a avut loc o discuție cu artistele invitate despre percepția femeii în industria muzicală.

23 mai

„EUNIC Day Away". ICR Varșovia a organizat o vizită de lucru a reprezentanților institutelor culturale și ai ambasadelor membre ale clusterului EUNIC Varșovia, la Łódź, în Polonia: Forumul Cultural Austriac, British Council, Centrul Ceh, Ambasada Estoniei, Goethe-Institut, Ambasada Irlandei, Ambasada Lituaniei și ICR. Au avut loc vizite ghidate și discuții cu reprezentanți ai celor mai importante organizații culturale din oraș, dar și discuții privind organizarea strategică a clusterului. Inițiativa organizării acestui eveniment a aparținut ICR Varșovia, care a deținut președinția clusterului local până în septembrie 2024, asumându-și astfel un rol activ în inițierea și participarea la proiectele clusterului EUNIC Varșovia. Vizitele au avut ca scop explorarea unor noi parteneriate cu organizații din Łódź, atât la nivel de cluster, cât și la nivelul ICR Varșovia: Centrul Național pentru Cultură Cinematografică, Łódź Design Festival, Muzeul de Artă, Centrul pentru Bandă Desenată și Narațiune Interactivă, Art Inkubator, Muzeul Central al Textilelor. „EUNIC Day Away" s-a desfășurat în cadrul celei de-a XVIII-a ediții a Łódź Design Festival, eveniment multi-disciplinar de amploare. Łódź Design Festival reprezintă o trecere în

revistă anuală a tendințelor globale de design, un loc de întâlnire a creatorilor cu producătorii polonezi, dar și un loc de prezentare a proiectelor inovatoare ale instituțiilor de educație de profil poloneze și invitate.

25 septembrie

Ziua Europeană a Limbilor, proiect organizat de clusterul EUNIC Warsaw, care și-a propus să popularizeze studierea limbilor europene, dar și apropierea de cultura acestora, printr-o serie de activități care au avut loc sub forma unor lecții demonstrative de limbă găzduite de Centrul pentru Educație, Inovare și Formare Socială din Varșovia – WCIES. ICR Varșovia a organizat două sesiuni de câte 45 de minute, lecțiile demonstrative adresându-se elevilor din calsele a VII-a și a VIII-a. Cele două lecții demonstrative, au inclus și componente de civilizație românească și au fost susținute de Julia Obrzut.

27 septembrie – 1 octombrie

„Ziua Internațională a Traducătorului 2024" organizată de Clusterul EUNIC Warsaw, în colaborare cu Asociația Traducătorilor Literari din Polonia și cu Reprezentanța Comisiei Europene în Polonia. Proiectul a inclus o serie de ateliere care au avut loc la Institutul Cultural Mazowiecki astfel: un atelier de traduceri pentru începători din limba italiană în limba polonă, susținut de Ewa Nicewicz; un atelier de traduceri pentru începători din limba germană în limba polonă, susținut de Małgorzata Słabicka-Turpeinen și un atelier al



↑ **20 septembrie 2024**
Încheiere președinție EUNIC Warsaw. ICR Varșovia, prin directorul Ovidiu Dajbog-Miron, a deținut președinția clusterului timp de un an

traducătorilor moderat de Mariusz Szczygieł. Acesta din urmă reprezintă o formulă atractivă pentru public, în care doi traducători lucrează asupra aceluiași text, explică procesul, comentează, compară, iar publicul care nu cunoaște limba sursă, dar căruia îi este inteligibilă, urmărește procesul pe un ecran; în acest an a fost aleasă limba cehă, traducătoare: Elżbieta Zimna și Agata Wróbel. Seria de ateliere a fost încheiată cu un concert de chitară susținut de Filip Lobodzinski și Stanislaw Waszak în limbile spaniolă, catalană, franceză și polonă. Traducerea cântecelor a fost proiectată pe un ecran lateral. De asemenea, au fost organizate întâlniri publice cu traducători, iar ICR Varșovia a organizat un dialog cu scriitorul, traducătorul și publicistul Bogumił Luft, la librăria Wrzenie Świata, aparținând Institutului Reportajului. Bogumił Luft a vorbit publicului despre traducerea volumului *Sfârșitul Occidentului? Spre lumea de mâine* de Lucian Boia. Bogumił Luft a tradus eseul în limba polonă, volumul *Koniec Zachodu? W stronę jutrzejszego świata* apărând la editura PIW în 2023. Discuția a fost moderată de prof. Jacek Głażewski, istoric literar, profesor la Universitatea din Varșovia.

COMPARTIMENTUL LIMBA ROMÂNĂ

Compartimentul Limba Romană contribuie in mod semnificativ la strategia Institutului Cultural Român de promovare a culturii și civilizației românești prin trei direcții fundamentale: I. Organizarea cursurilor de limba română ca limbă străină (RLS), care se desfășoară la București, cât și în străinătate, prin intermediul reprezentanțelor ICR și al partenerilor externi, având drept obiectiv principal facilitarea accesului la limba română pentru vorbitorii non-nativi. II. Evaluare și certificare prin organizarea sesiunilor de examinare RLS pentru obținerea certificatului de competență lingvistică, singurul document recunoscut la nivel internațional și acreditat de ALTE (Asociația Testatorilor de Limbi din Europa), contribuind astfel la validarea oficială a competențelor lingvistice ale cursanților. III. Cercetare, didactică și multilingvism prin implicarea activă în conferințe de specialitate privind achiziția limbilor străine, precum și în domeniul didacticii limbii române ca limbă străină, având ca scop îmbunătățirea continuă a metodologiilor de predare și promovarea multilingvismului.

Compartimentul Limba Română coordonează două programe permanente: cursurile de limba română ca limbă străină, care sunt organizate atât la București, cât și în străinătate, în colaborare cu reprezentanțele ICR și partenerii internaționali, și cursurile de limbă, cultură și civilizație românească de la Brașov (Școala de vară), un program intensiv ce îmbină studiul limbii române cu aprofundarea elementelor de cultură și civilizație națională.

Cursuri de limba română ca limbă străină

Institutul Cultural Român este un nume de referință în domeniul predării cursurilor de limba română ca limbă străină, organizând cursuri atât în București, cât și în străinătate, în cadrul reprezentanțelor, dar și în alte spații, prin parteneri locali.

În anul 2024, Institutul Cultural Român, a organizat cursuri de limba română atât online, cât și cu prezență, la reprezentanțele din străinătate: Accademia di Romania din Roma, Institutul Cultural Român „Titu Maiorescu" din Berlin, Institutul Cultural Român de la Beijing, Institutul Cultural Român de la Bruxelles, Institutul Cultural Român de la Budapesta, Institutul Cultural Român „Dimitrie Cantemir" de la Istanbul, Institutul Cultural Român de la Lisabona, Institutul Cultural Român de la Londra, Institutul Cultural Român de la Madrid, Institutul Cultural Român de la New York, Institutul Cultural Român de la Paris, Institutul Cultural Român de la Praga, Institutul Cultural Român de la Tel Aviv, Institutul Cultural Român de la Stockholm, Institutul Cultural Român de la Viena, Institutul Cultural Român de la Varșovia – în colaborare cu Universitatea din Łódź, IRCCU Veneția. Au fost organizate cursuri cu ajutorul partenerilor la Skopje, Macedonia de Nord, și în Japonia, la Tokyo University of Foreign Studies.

Romania(n) in a nutshell –
Cursuri de limba română pentru străini la București

24 ianuarie – 21 noiembrie, București

Pe parcursul ultimilor 16 ani, calitatea cursurilor de limba română organizate de ICR a cunoscut o creștere constantă, acestea fiind recunoscute drept unele dintre cele mai bune programe de predare a limbii române pentru străini din București. În anul 2024, au fost organizate trei serii de cursuri, desfășurate atât în format online, cât și cu prezență fizică, în sesiuni de dimineață și seară. Pe parcursul anului, un număr total de 207 cursanți au participat la aceste programe, incluzând membri ai corpului diplomatic, oameni de afaceri, cercetători și studenți provenind din diverse regiuni ale lumii – Europa, Africa, America și Asia. Taxele de participare stabilite de ICR au fost de 800 de lei pentru un modul online de 40 de ore; 1000 de lei pentru un modul cu prezență fizică de 40 de ore, preț care include testul de nivel și materialele didactice corespunzătoare fiecărui nivel de competență lingvistică. Cursurile sunt structurate în conformitate cu prevederile Cadrului European Comun de Referință pentru Limbi (CECRL), acoperind toate nivelurile de competență, de la începători (A1) la avansați (C2). Pentru a asigura o predare de înaltă calitate,



profesorii selectați sunt specializați în didactica limbilor străine, având experiență relevantă în domeniu și competențe de comunicare în contexte multiculturale. Înainte de începerea cursurilor, participanții sunt repartizați în grupe de studiu pe baza unui test de plasare, care permite evaluarea precisă a nivelului lingvistic, în conformitate cu standardele CECRL.

Cursuri de limba română pentru străini la reprezentanțele ICR din străinătate

ICR Beijing a reluat, în perioada 19 octombrie – 21 decembrie, cursurile de limba română cu prezență fizică, destinate nivelului A1 pentru începători. Desfășurate săptămânal, cursurile au reunit 15 participanți și au fost susținute de Bianca Moisă, masterandă la Universitatea de Limbă și Cultură din Beijing (BLCU). Programul, intitulat „Învață limba română – o limbă europeană", s-a desfășurat în limbile română, engleză și chineză, iar materialele didactice au fost furnizate de profesor.

ICR Berlin a reluat cursurile de limba română pentru străini, evidențiind interesul crescut pentru limba și cultura română în spațiul germanic. În primul semestru (9 aprilie – 13 iunie), cursurile au fost structurate pe trei grupe (A1, A2.1, B2.2), reunind 32 de cursanți. În al doilea semestru (10 octombrie – 19 decembrie), au fost organizate două grupe (A2.2 și C1.1), cu 20 de cursanți. Programul a fost susținut de Cătălina Ene Onea și Daniela Duca De Trey, cadre didactice specializate în predarea limbii române.

ICR Viena organizează cursuri de limba română pentru copii cu vârste între 3 și 6 ani (Coaching Romanian Jr.), bazate pe jocuri, poezii, cântece și tradiții românești. În 2024, cursurile s-au desfășurat în două module (12 februarie – 1 iunie și 2 octombrie – 17 decembrie), fiecare având 10 participanți. Programul a fost coordonat de profesoara Andreea Marin, absolventă a Institutului de Romanistică al Universității din Viena. De asemenea, prin programul Coaching Romanian pentru adulți, ICR Viena asigură atât continuitatea studiului pentru cursanții din anii anteriori, cât și oportunitatea unui prim contact cu limba și cultura română. În 2024, primul modul (1 martie – 15 mai) a inclus o grupă A2.2, susținută de Monica Oprescu. Al doilea modul (11 septembrie – 14 decembrie) a cuprins o grupă A1.1, predată de Laura Coroamă, și o grupă B1, continuarea grupei A2.2. În total, cele trei grupe au reunit 19 participanți.

Cursurile de limba română organizate de **Accademia di Romania** reprezintă o tradiție și o formă de colaborare cu mediul universitar italian, desfășurându-se online pentru a facilita accesul cursanților din afara Romei. În 2024, s-au organizat două module: 21 februarie – 3 iulie (continuarea cursului A2-B1 din 2023, 60 de ore) și 2 octombrie – 18 decembrie (nivel A1). Cursurile au fost susținute de Nicoleta Neșu, lector la Universitatea La Sapienza din Roma. Interesul constant pentru limba română este reflectat de cei 116 cursanți înscriși, care participă activ și la evenimentele Accademiei.

Institutul Cultural Român de la Stockholm a organizat cursuri în perioada 19 martie - 21 mai, cu o grupă de nivel A1 - zece participanți. Cursul a fost susținut de Carmen Lungu, traducătoare și profesoară de limba suedeză la Folkuniversitetet din Stockholm.

Cursurile de limba română pentru adulți reprezintă unul dintre cele mai longevive programe ale **ICR Tel Aviv,** atrăgând un număr tot mai mare de participanți. În 2024, primul semestru (1 iulie – 4 septembrie) a inclus o grupă de A1, iar al doilea semestru (28 octombrie 2024 – 2 aprilie 2025) cuprinde trei grupe: A1, A2 și B1. Cursurile s-au desfășurat în format hibrid, răspunzând nevoilor celor 50 de cursanți, și au fost coordonate de Ana Maria Mărgineanu, referent de specialitate la ICR Tel Aviv.

Cursurile de limba română organizate de **ICR Madrid** constituie un program de referință, cu un rol esențial în promovarea limbii și culturii române în Regatul Spaniei. În 2024, cursurile au fost susținute de Carmen Pogonici, Eugenia Popeangă, Ioana Alexandrescu, Ruxandra Constantinescu, Mihaela Nica și Marinela Bota, incluzând 10 grupe și 175 de cursanți. În 2024, ICR Madrid a implementat proiectul-pilot „Școala de Vară – cursuri de limbă, cultură și civilizație românească", destinat cursanților de nivel preintermediar și intermediar, cu 11 participanți. În plus, institutul organizează examenul pentru certificatul de competență lingvistică ALTE.

Programul cursurilor de limba română pentru străini organizat de **ICR Bruxelles,** inițiat în 2010,

reprezintă un proiect de continuitate esențial pentru promovarea culturii și civilizației române. În 2024, cursurile, susținute de Elena Butușină Cărbunaru, au inclus trei grupe, cu un total de 24 de cursanți, contribuind la diversificarea publicului interesat de limba și cultura română.

Programul de cursuri de limba română pentru adulți organizat de **ICR Paris** este unul permanent, reflectând interesul crescut pentru limba și cultura română. În 2024, cursurile s-au desfășurat atât online, cât și la sediul Institutului, fiind susținute de Ioana Jarda și Laura Zăvăleanu. S-au format 4 grupe, cu un total de 70 de cursanți, provenind din diverse medii profesionale și academice.

În 2024, **ICR Varșovia** a continuat organizarea cursurilor de limba română în format online, facilitând accesul unui public larg din întreaga Polonie. Cursurile au fost susținute de Joanna Warwas, cu un total de 20 de participanți. Totodată, Institutul a inițiat o colaborare cu Facultatea de Filologie a Universității din Łódź și Institutul de Limbi Romanice, oferind studenților posibilitatea de a studia limba română în regim de lectorat. Cursurile din acest program au fost susținute de Julia Obrzut, cu 27 de participanți, consolidând astfel sprijinul pentru studiul limbii române la nivel universitar.

Institutul Român de Cultură și Cercetare Umanistică de la Veneția a organizat, în 2024, cursuri de limba română pentru un public mixt. Structurate conform Cadrului European Comun de Referință pentru Limbi Străine (CECR), cursurile au urmărit atât învățarea limbii române ca limbă străină, cât și aprofundarea limbii și culturii române ca limbă nativă. Predarea a combinat metode comunicativ-funcționale și tradiționale, precum traducerea. Cursurile au fost susținute de Iulia Cosma.

Institutul Cultural Român de la Istanbul a organizat cursuri de limba română pentru străini, contribuind atât la promovarea culturii și civilizației românești, cât și la păstrarea identității naționale în rândul comunității de origine română. Cursurile s-au adresat celor din mediul de afaceri, sectorul public și societatea civilă, oferind un cadru adecvat pentru învățarea limbii române. În primul modul au fost organizate cinci grupe, iar în al doilea șapte grupe, cu un total de 716 cursanți pe parcursul anului, ICR Istanbul fiind reprezentanța care a atras cele mai multe persoane interesate să studieze limba română. Cursurile au fost susținute de Jenny-Marilena Șișli.

Institutul Cultural Român de la Londra a continuat programul de predare a limbii române ca limbă străină, consolidând poziția României în spațiul britanic și stimulând interesul pentru cultura și civilizația românească. Programul a fost conceput pentru a oferi copiilor din familii românești sau mixte oportunitatea de a învăța limba română printr-o platformă didactică modernă și interactivă. Cursurile au fost susținute de Maria Hirth și Cristina Mihaela Nistor, formându-se 12 grupe, cu un total de 60 de copii.

Institutul Cultural Român de la New York a consolidat rolul de promotor al limbii române ca limbă străină și de studiu, contribuind la diversificarea ofertei culturale și la crearea de legături între străini și cultura română. Cursurile s-au desfășurat online, în parteneriat cu Programul de Studii Românești al Universității din Arizona, având patru grupe pe parcursul întregului an, cu un total de 22 de cursanți. Cursurile au fost susținute de profesoara Julieta Paulesc.

Institutul Cultural Român de la Lisabona a continuat tradiția predării limbii române, răspunzând interesului studenților portughezi, al traducătorilor de literatură română și al familiilor mixte luso-române. Programul a inclus patru grupe, cu un total de 36 de cursanți, iar cursurile au fost susținute de Rodica Adriana Covaci.

ICR Praga a continuat organizarea cursurilor de limba română, valorificând tradiția de 143 de ani a predării acesteia la Universitatea Carolină din Praga. Cursurile s-au desfășurat în perioada 5 februarie – 16 decembrie, având 32 de cursanți, și au fost susținute de Nicolae Henț, lector de limba română la mai multe universități străine între 2013-2022.

Cursuri de limba română organizate în străinătate, prin intermediul partenerilor externi

13 martie – 11 decembrie

Cursuri de limba română la Universitatea „Sf. Chiril și Metodie" din Skopje, Macedonia de Nord

În 2024, ICR a inițiat un proiect-pilot de predare a limbii române pentru adulți la Facultatea de Filologie „Blaze Koneski" din Macedonia de Nord, la solicitarea Ambasadei României. Cursul opțional, desfășurat în anul universitar 2024-2025, a inclus atât predare, cât și cercetare comparativă, vizând realizarea unui Dicționar aromân-meglenoromân-român. Lectoratul de Limbă, cultură și civilizație românească din Skopje, activ de peste 50 de ani, a fost susținut de prof. dr. emerit Petar Atanasov, prof. dr. Joana Hadgi Lega Hristoska, precum și de lectorii lect. dr. Nicolae Stanciu și dr. Mihai Radu Atanasov. Cursul a atras 17 cursanți, încurajând interesul pentru limba română în context balcanic și european.

---

19 august – 5 decembrie

Parteneriat între Institutul Cultural Român și Tokyo University of Foreign Studies (TUFS)

ICR a continuat colaborarea cu Tokyo University of Foreign Studies (TUFS), singura universitate de stat din Japonia care oferă un Curs de limbă, cultură și civilizație românească din 1996. La acest curs au participat 7 cursanți, atât studenți



↑ **10 iulie 2024**
Criticul de film Irina-Margareta Nistor alături de cursanți ai Școlii de vară de la Brașov

ai universității, cât și adulți din afara instituției. În Japonia, la nivel universitar, limba română se predă doar în două centre: TUFS și Universitatea Waseda. Cursul de la TUFS a fost susținut de prof. univ. Kenta Sugai, profesor asistent la Universitatea Națională din Tsukuba, un important centru academic. Parteneriatul ICR-TUFS este menționat pe pagina oficială a universității la secțiunea Partner Institutions, iar cursurile de limba română au fost promovate în presa locală din Tokyo, subliniind interesul japonezilor pentru cultura și valorile românești.

Școala de vară de la Brașov

1-20 iulie

Cursuri de limbă, cultură și civilizație românească pentru străini la Brașov

Ediția 2024 a Școlii de vară „Învățați limba română în România!" a oferit un program complex, incluzând cursuri intensive de limba română, ateliere complementare, conferințe tematice și vizite culturale. Evenimentul a fost organizat în parteneriat cu Facultatea de Litere a Universității „Transilvania" din Brașov, Muzeul „Casa Mureșenilor" și Centrul Cultural Reduta. Au participat 17 cursanți din Belarus, Belgia, Bulgaria, Brazilia, Franța, Italia, Israel, Mexic, Polonia, Spania și SUA, unii dintre ei pentru a doua oară. Cursurile au fost predate de Raluca Alexe (A1), Ioana Clara Ionescu (A2) și Andreea Petre (B2) și au inclus și o conferință despre evoluția limbii române. Programul a cuprins prelegeri academice susținute de prof. univ. dr. Adrian Lăcătuș (literatură), Irina Margareta Nistor (cinematografie) și prof. univ. dr. Adrian Cioroianu (istorie), precum și ateliere practice de jurnalism și publicitate (Valer Rus), dansuri populare (Roxana Taraș) și actorie (Simona Pop). Vizitele culturale au inclus Muzeul Astra din

Sibiu, ghidat de Lucian Robu, și satul Viscri, unde participanții au descoperit tradițiile românești. În plus, cursanții au avut apariții media, vorbind despre experiența lor la Radio România Brașov FM. Aflată la a XXVII-a ediție, Școala de vară 2024 s-a remarcat ca un program de succes, apreciat de participanți drept o experiență educațională și culturală deosebită.

Acord între Institutul Cultural Român și Universitatea „Babeș-Bolyai" din Cluj-Napoca privind organizarea sesiunilor de testare acreditate ALTE (Asociația Testatorilor de Limbi din Europa)

Începând cu anul 2017, în colaborare cu Universitatea „Babeș-Bolyai" din Cluj-Napoca, Institutul Cultural Român a dobândit calitatea de membru cu drepturi depline al Asociației Testatorilor de Limbi din Europa (ALTE), ceea ce presupune organizarea de către Biroul Limba Română a sesiunilor de examinare a cunoștințelor de limba română atestate printr-un certificat de competență lingvistică, recunoscut la nivel internațional (conform Cadrului European Comun de Referință). Universitatea „Babeș-Bolyai" din Cluj-Napoca și Institutul Cultural Român sunt singurele instituții din România care reprezintă limba română ca limbă străină în această prestigioasă asociație profesională. În 2024, ICR a continuat organizarea examenelor de evaluare a competențelor de limba română ca limbă străină, în parteneriat cu Universitatea „Babeș-Bolyai" din Cluj-Napoca (UBB). Au fost examinate 62 de persoane, atât în România (București și Cluj-Napoca), cât și în străinătate, la ICR Madrid.

Cercetare, didactică și multilingvism

15-16 noiembrie

În 2024, Institutul Cultural Român și-a consolidat rolul de referință în cercetarea privind româna ca limbă străină (RLS) prin participarea la conferințe internaționale și publicarea de studii de specialitate. La Conferința internațională a Departamentului de Lingvistică (Approaches to Language: Data, Interpretations, Theories), organizată de Facultatea de Litere, Universitatea din București (15-16 noiembrie 2024), Roxana Preda, expert în cadrul Compartimentului Limba Română, a susținut prezentarea „Nonverbal Communication in Romanian as a Foreign Language. Theoretical and Methodological Aspects", în cadrul secțiunii „Teaching a Foreign Language (Romanian or Another Language)". Studiul a evidențiat importanța comunicării nonverbale în achiziția limbilor străine, subliniind că înțelegerea acestor elemente specifice culturii limbii-țintă facilitează integrarea lingvistică și interculturală. Cercetarea include un inventar contrastiv intercultural al principalelor elemente nonverbale în limba română și alte culturi, bazat



↑ **15-16 noiembrie 2024**
Conferință internațională a Departamentului de Lingvistică, Facultatea de Litere a Universității din București

pe chestionare aplicate cursanților adulți de RLS în cadrul programelor organizate de ICR. Tot în 2024, Roxana Preda a publicat, în calitate de coautor, articolul „Învățarea prin rezolvarea de probleme (problem-based learning): aspecte privind româna ca limbă străină", în revista *Romanian Studies Today* (VIII, p. 91-102, ISSN 2559-3382), indexată ERIH PLUS. Articolul explorează aplicarea metodei problem-based learning (PBL) în predarea RLS, punând accent pe dezvoltarea competențelor comunicative și gramaticale. Articolul a apărut în luna decembrie 2024 în numărul VIII al revistei și a avut



↑ **19-27 ianuarie 2024**
MMXX, r.: Cristi Puiu, la cea de-a XXXV-a ediție a Festivalului Internațional de Film de la Trieste

ca obiectiv principal prezentarea unor strategii de implementare a metodei *problem-based learning* (PBL) în procesul de predare-învățare a limbii române ca limbă străină, atât în dezvoltarea competențelor comunicative, cât și în dezvoltarea competențelor gramaticale.

SERVICIUL COOPERĂRI EXTERNE

19-27 ianuarie

Participarea filmului *MMXX*, r.: Cristi Puiu, la cea de-a XXXV-a ediție a Festivalului Internațional de Film de la Trieste. Filmul a fost proiectat în secțiunea Lungometraggi Fuori Concorso, la Politeama Rossetti, marcând premiera sa în Italia. În ziua premierei, pe 27 ianuarie, regizorul a susținut un masterclass. Totodată, ICR a sprijinit participarea Anei Maria Pîrvan în cadrul programului „When East Meets West", unde a fost selectată pentru ediția „East&West Co-production Inspirational Lab". Acest program facilitează colaborarea dintre producători europeni și cei de pe alte continente, promovând modele inovatoare de finanțare și business în industria filmului. Prezența sa a fost legată de producția lungmetrajului *King Wray*, un film hibrid de animație scris și regizat de Anton și Damian Groves, ale cărui filmări au avut loc în vara și toamna anului 2024, în România și Ungaria.

2-10 februarie

Participarea românească la Clermont-Ferrand Short Film Market, unul dintre cele mai importante evenimente europene dedicate industriei filmului de scurtmetraj. Șase absolvente ale rezidenței de creație Sisterhood of Young

Animation Auteurs (SYAA), organizată la București de Asociația Animest, au fost invitate de organizatorii Clermont-Ferrand Short Film Market pentru a-și prezenta proiectele de film aflate în dezvoltare: Ioana Nicoară, Agata Tabacu, Nicoleta Miron și Liana Chiriță – din România, Michaela Režová – din Cehia și Patricia Ortiz – din Spania/Cehia. Invitatele au fost prezente la târgul de la Clermont-Ferrand sub umbrela EuroVisions, un program al festivalului și al târgului conex, axat pe promovarea femeilor în industria cinematografică.

2-29 februarie

Expoziția „CENTAUR" în Rabat, Regatul Maroc. Vernisajul a avut loc la Biblioteca Națională a Regatului Maroc din Rabat, iar curatoarea expoziției, Iulia Mihalcea, alături de Daniel Pop, a prezentat un concept de poezie-performance. „CENTAUR" a fost concepută ca o instalație de artă, cu elementele constituite din picturi, sculpturi, artă video, poezie, muzică, performance. Expoziția a reunit lucrări semnate de pictorii Aurel Bulacu, Gheorghe Caruțiu, Florin Stoiciu, Ion Țițoiu, Iulia Mihalcea, Cătălin Guguianu și de sculptorii Pauline Ohrel, Florin Codre și Darie Dup. Muzica a fost compusă special pentru acest proiect de trompetistul Sebastian Burneci și de Simona Strungaru, dirijoare Big Band Radio România.

8-11 februarie

Participarea galeriei bucureștene ETAJ artist-run space la QiPO Art Fair 2024 din Ciudad de México, eveniment desfășurat în cadrul Art Fair Week. Proiectul vizual, structurat ca o expoziție de grup intitulată „All Around the Gate", a reunit cinci artiști cu practici distincte: Mircea Modreanu, Ioana Aron, Sebastian Iacob, Sergiu Chihaia și Adriana Florea Băloiu. Curatoriată de Călina



↑ 8-11 februarie 2024
Galeria bucureșteană ETAJ artist-run space la QiPO Art Fair 2024 din Ciudad de México, eveniment desfășurat în cadrul Art Fair Week

Coman, expoziția a prezentat lucrări recente, completate de o acțiune colectivă dedicată simbolului porții în arta populară românească. Proiectul a conținut prezența activă a României în regiune, succedând participarea Grupului Noima la Mural Internacional de Arte Urbano (Mexic, 2023) și prezența României la Târgul Internațional de Carte de la Guadalajara.

29 februarie – 4 martie

Tradițiile românești promovate la Nicosia prin ateliere creative și expoziție de mărțișoare. ICR, în parteneriat cu Ambasada României la Nicosia, a susținut un eveniment dedicat tradiției Mărțișorului, înscrisă în patrimoniul imaterial UNESCO, prin prezența artistului iconar Radu Dincă în capitala Ciprului. Meșterul popular a susținut ateliere pentru comunitatea românească din Cipru, promovând simbolistica Mărțișorului. Pe 1 martie, a fost organizat un vernisaj cu mărțișoare realizate de artist, urmat de o recepție la care au participat personalități culturale și membri ai corpului diplomatic acreditat la Nicosia.

martie-aprilie

În contextul marcării Zilei Internaționale a Francofoniei și al Lunii Francofoniei, Institutul Cultural Român, în colaborare cu Ministerul Afacerilor Externe, a organizat 39 de proiecții a trei filme, în 21 de țări: *Libertate,* r.: Tudor Giurgiu a avut 17 proiecții (Indonezia, Macedonia, Germania, Spania, Letonia, Lituania, India, Franța, Norvegia, Serbia, Belgia), *Metronom,* r.: Alexandru Belc, 11 proiecții (Uruguay, Liban, Chile, Filipine, Republica Moldova, Franța) și *Oameni de treabă,* r.: Paul Negoescu, 11 proiecții (Italia, Ungaria, Bosnia și Herțegovina, Slovacia, India, Republica Moldova).

5 martie

Concertul anual de deschidere a Lunii Francofoniei. Ambasada României la Helsinki, cu sprijinul ICR, a aparticipat pentru al doilea an consecutiv, în calitate de co-organizator, în parteneriat cu Institutul Francez la Helsinki și ambasadele Franței, Elveției, Canadei și Serbiei la Helsinki, la concertul de gală susținut de Orchestra de Cameră din Helsinki, sub bagheta dirijorului James Salomon Kahane, la Biserica luterană Temppeliaukio din Helsinki, în prezența a 750 de persoane. Violonistul Vadim Grumeza, din Republica Moldova, este membru în orchestră. Țara invitată de onoare a ediției 2024 a fost Elveția, după ce, în 2023, onoarea a revenit României.

6-9 martie

Maratonul literar dedicat Lunii Francofoniei și Zilei Internaționale a Femeii, desfășurat la Lyon, Chambéry și Grenoble, cu tema „Identités féminines dans la littérature roumaine et française contemporaine" / „Identități feminine în literatura română și franceză contemporană". Evenimentul organizat de ICR în parteneriat cu Consulatul General al României la Lyon a reunit trei scriitoare române participante la Festivalul Primului Roman de la Chambéry: Diana Bădica (laureată, 2020), Simona Antonescu (finalistă, 2016) și Corina Ozon (participantă, 2022). Proiectul a fost organizat în colaborare cu scriitoarea Simona Ferrante, președinta comitetului de lectură în limba română al festivalului. Maratonul literar a debutat la



↑ **5 martie 2024**
Concertul anual de deschidere a Lunii Francofoniei



↑ 7-14 martie, 7-14 iunie, 14-21 octombrie
ICR a susținut participarea producătoarei Ioana Lascăr, regizoarei Alma Buhagiar și scenaristei Katharina Maas la programul EAVE Producers Workshop, sprijinit de Europa Creativă – MEDIA © Alicia Bertomeu

Lyon, pe 6 martie, cu o seară literară la Primăria Arondismentului 6, moderată de Simona Ferrante, cu participarea traducătoarei Florica Courriol. Evenimentul a fost deschis de Consulul General al României la Lyon, Oleg Ungureanu, și s-a încheiat cu o sesiune de autografe. Pe 7 martie, scriitoarele au fost prezente la Chambéry, la sediul Lectures Plurielles, unde au participat la un dialog literar în oglindă. Pe 8 martie, la Maison International din Grenoble, cele trei autoare au avut o întâlnire cu scriitoare de origine română din regiune: Constanța Apetroaie, Simona Ferrante, Petra Petresco și Cornelia Petrescu. Evenimentul s-a desfășurat în prezența Consulului General Oleg Ungureanu și a beneficiat de sprijinul Rêves et Gâteaux.

7-14 martie, 7-14 iunie, 14-21 octombrie

ICR a susținut participarea producătoarei Ioana Lascăr, regizoarei Alma Buhagiar și scenaristei Katharina Maas la programul EAVE Producers Workshop, sprijinit de Europa Creativă – MEDIA, care s-a desfășurat la Luxemburg, Trondheim (Norvegia) și Karlskrona, (Suedia). European Audiovisual Entrepreneurs – EAVE Producers Workshop desfășoară unul dintre cele mai importante programe de formare pentru producătorii de film din Europa (ficțiune, documentare și seriale TV), care lucrează deja în industriile de film și televiziune care doresc să-și extindă operațiunile la nivel internațional, sporindu-și cunoștințele despre producția și



↑ 10-20 martie 2024
Turneul extraordinar în Peru al Corului Național de Cameră „Madrigal – Marin Constantin", dirijat de Anna Ungureanu și Cezar Verlan, la Lima, Cusco și Machu Picchu (Aguas Calientes)

coproducția în Europa și prin construirea unei rețele profesionale paneuropene. În fiecare an, cincizeci de participanți sunt selectați din majoritatea țărilor UE și nu numai și participă la trei ateliere de lucru de câte o săptămână.

10-20 martie

Turneul extraordinar în Peru al Corului Național de Cameră „Madrigal – Marin Constantin", dirijat de Anna Ungureanu și Cezar Verlan, la Lima, Cusco și Machupicchu (Aguas Calientes). Turneul a fost organizat la invitația Ambasadei României în Republica Peru, cu sprijinul Ministerului Culturii și al Institutului Cultural Român și a marcat 85 de ani de relații diplomatice româno-peruane și preluarea de către Ambasada României la Lima a președinției Festivalului Francofoniei Perú 2024. În cadrul turneului au fost organizate concerte la Ambasada României și în Congresul Republicii Peru, recitaluri în catedrale și teatre din Lima și Cusco, un concert

în cetatea sacră Machu Picchu, parte a patrimoniului UNESCO, lansarea CD-ului „Imnurile naționale ale țărilor din America de Sud". La Lima, Corul Madrigal, dirijat de Anna Ungureanu, i-a avut ca invitați pe muzicienii din popularul ansamblu KOTOSH, cu care a cântat o lucrare contemporană remarcabilă a muzicii sud-americane – „Misa Criolla", compusă de Ariel Ramírez și interpretată de Madrigal pentru prima dată în 1975, la București, în cadrul Festivalului Internațional George Enescu. Concertele extraordinare din Lima, Cusco și Aguas Calientes au adus un record de peste 2.500 de spectatori. Turneul a adus și o premieră mondială pentru un cor național – o producție media în celebrul site UNESCO Machu Picchu. Corul Madrigal a filmat în „orașul pierdut al incașilor" al doilea episod al proiectului „Muzică contemporană românească în spații antice universale" / „Machu Picchu – Suita corală din Țara Oașului", pe muzica semnată de compozitorul român Dariu Pop.

13-31 martie

Participare românească la Festivalul Internațional de Film de la Sofia. România a fost reprezentată la cea de-a XXVIII-a ediție a Festivalului Internațional de Film de la Sofia de cinci producții cinematografice: *Captura* r.: Adi Voicu (România-Bulgaria) – International Competition; *Horia*, r.: Ana-Maria Comănescu (România-Bulgaria-Serbia) – International Competition; *Nu aștepta prea mult de la sfârșitul lumii,* r.: Radu Jude (România-Luxemburg-Franța-Croația) – Balkan Competition; *Libertate,* r.: Tudor Giurgiu (România-Ungaria) – Balkan Competition, *MMXX*, r.: Cristi Puiu (România-Republica Moldova-Franța) – Cinema Today – Masters. Filmul *Captura*, r.: Adi Voicu, a fost distins cu Premiul Special al Juriului, pentru abordarea sa scenaristică neconvențională, autenticitatea atmosferei și calitatea interpretărilor actoricești.

---

15 martie

Institutul Cultural Român, în colaborare cu Ambasada României în Regatul Norvegiei, a organizat concertul dedicat Zilei Francofoniei, susținut de violonista norvegiană Inga Mathilde Gorset și de pianista coreeană Grace Jee Eun Oh. Evenimentul a avut loc la hub-ul cultural Cosmopolitan din Oslo, iar programul a inclus lucrări semnificative din repertoriul clasic european și românesc: George Enescu – *Appassionato*, César Franck – Sonata în La major, Béla Bartók – *Dansuri românești*, Ciprian Porumbescu – *Balada*, Maurice Ravel – *Jeux d'eau*, George Enescu – *Balada*, Grigoraș Dinicu – *Ciocârlia*.

---

20 martie

Cu prilejul Zilei Internaționale a Francofoniei, Consulatul General al României la Marsilia, în parteneriat cu Institutul Cultural Român și Primăria Marsilia, a organizat proiecția filmului documentar *Maria. Inima României*, r.: Trevor Poots, la Château de la Buzine – Maison des cinématographies de la Méditerranée din Marsilia. Proiecția a fost urmată de un dialog cu producătorul John Florescu. *Maria. Inima României* reconstituie, printr-un parcurs cinematografic desfășurat în opt țări, una dintre cele mai semnificative perioade din istoria României, reflectată prin prisma Reginei Maria.

21-24 martie

Participarea Galeriei Gaep, cu sprijinul ICR, la Drawing Now Art Fair din Paris, cu o prezentare de lucrări noi și recente ale artiștilor Răzvan Anton și Raluca Popa. Cea de-a XVII-a ediție a târgului de desen a avut loc la Carreau du Temple din Paris, iar standul Gaep s-a aflat în sectorul Process, dedicat pozițiilor artistice care împing limitele mediului desenului. Expoziția a inclus: *Heliografii* din seria *Fading Studies* de Răzvan Anton; *Desene tăiate și împletite* de Raluca Popa; Lucrarea inovatoare *Works* (Scale 1:2) de Raluca Pop, care extinde granițele desenului dincolo de formele convenționale. Drawing Now Art Fair este primul târg de artă contemporană din Europa dedicat desenului, înființat în 2007.

1-30 aprilie

Institutul Cultural Român a susținut participarea artistului Vlad Nancă la programul de rezidențe „Kamov" organizat de Muzeul de Artă Modernă și Contemporană din Rijeka (MMSU), Croația. În cadrul rezidenței, Vlad Nancă și-a continuat cercetarea artistică din ultimii ani bazată pe studiul arhivelor de desen de arhitectură și a realizat o analiză comparativă între contextul local croat și cel din România precum și pe cel est-european. Cercetarea s-a bazat pe consultarea și analiza unor lucrări de artă și documente din fondul MMSU și ale instituțiilor partenere, precum și prin călătorii de documentare și studiu, cu o atenție specială pentru arta monumentală și monumentele de for public din fosta Iugoslavie. Museum of Modern and Contemporary Art, Rijeka este una dintre cele mai importante instituții de artă din Croația, iar din anul fondării sale, 1948, are misiunea de a oferi constant suport artiștilor în a aborda, produce și prezenta arta vizuală în moduri cât mai inovative. Rezidența „Kamov" este un program derulat din anul 2014 de MMSU Rijeka în colaborare cu Departamentul de Cultură al orașului Rijeka, Biblioteca Publică din Rijeka

și Centrul Cultural Croat din Susak, având ca scop cercetarea în domeniul artelor vizuale.

3 aprilie – 12 iunie

Participarea artistului vizual Sebastian Moldovan, cu sprijinul ICR, la rezidența artistică „International Artist Fellowship Program 2024" de la Seul, Republica Coreea. Artistul român Sebastian Moldovan s-a numărat printre cei șase câștigători ai „MMCA Residency Changdong" și a avut o rezidență de trei luni, în cadrul căreia a lucrat la proiectul „Story of Immersion". Artiștii rezidenți au beneficiat de oportunitatea de a crea într-un mediu cultural necunoscut, profitând de imersiunea într-o nouă cultură. Programul le-a oferit oportunități de a stabili relații cu artiști și instituții de cultură locale. Bursa „MMCA Residency Changdong" este oferită în fiecare an unor artiști vizuali dintr-un număr limitat de țări, diferite la fiecare ediție. În 2024 au beneficiat de această bursă artiști vizuali din România, Letonia, Estonia și Lituania.

4-7 aprilie

Cea de-a doua participare a Galeriei Gaep, cu sprijinul ICR, la Târgul de Artă Art Paris secțiunea „Promises", la Grand Palais Éphémère. Au fost prezentate lucrări noi și recente ale artiștilor Cătălin Pîslaru, Raluca Popa și Ignacio Uriarte. Cei trei artiști din prezentarea Gaep au avut în comun o abordare critică asupra mediului lor predilect de exprimare – pictură (Pîslaru) și desen (Popa și Uriarte) –, precum și preocuparea de a extinde aceste medii dincolo de materiale sau forme tradiționale. Cea de-a XXVI-a ediție a târgului internațional a reunit 136 de galerii de artă modernă și contemporană.



↑ **11-13 aprilie 2024**
Standul României la jazzahead! Bremen

6 aprilie – 20 mai

Artista Dana Cojbuc a expus, cu sprijinul ICR, la Galeria Art Now Projects din Geneva, lucrări din seria „Yggdrasil" (2020-2021) și a realizat un performance în cadrul expoziției. Artista a expus în Elveția la invitația curatoarei Charlotte Debraine-Molina, responsabila artistică a Fundației Salomon din Annecy, Franța. Performance-ul a constat în continuarea unei opere deja prezente în expoziție, o fotografie, prelungită prin desen de manieră realistă, un joc al trecutului cu prezentul. În timpul performance-ului, opera a fost prelungită prin desen direct pe peretele galeriei ca și cum imaginea reia gestul naturii care este în continuă expansiune. În cadrul aceluiași proiect, galeria a organizat și o prelegere susținută de Frédéric Elkaïm, care a avut ca temă peisaje și animale fantastice din istoria artei, intitulată „Paysage et animaux fantastiques à travers l'Histoire de l'art".

11-13 aprilie

Organizarea standului României la jazzahead! Bremen, evenimentul anual în cadrul căruia profesioniștii din lumea jazzului se reunesc în Germania. Din România, au răspuns invitației Institutului Cultural Român de a trimite materiale de promovare organizatori de festivaluri, precum Gărâna Jazz Festival, Ora Jazz Festival, Timișoara Jazz, Jazz at Bran Castle Festival, dar și interpreți de jazz, printre care pianistul Adi Stoenescu (cu proiectul Krisper), pianistul și compozitorul Mischa Blanos, vocalista Marta Popovici, Paolo Profeti European Collective, sau producători și promoteri, precum Ciprian Moga, reprezentanții UCIMR –

Uniunea de Creație Interpretativă a Muzicienilor din România Manuela Clapon și Sebastian Gheorghiu, organizatorii festivalului The Jazz Cave. Materialele audio-video și tipărite puse la dispoziția ICR au fost expuse la standul României, care a găzduit și sesiuni de prezentare și întâlniri ale artiștilor români sau ale echipei ICR cu reprezentanți instituționali ai țărilor participante, directori de festivaluri de jazz din rețeaua Europe Jazz Network, artiști, reprezentanți ai caselor de discuri, agenții, organizatori de festivaluri, bookeri și reprezentanți ai mass-media, jurnaliști muzicali.

12-14 aprilie

Participarea Galeriei Gaep la „miart" – târgul internațional de artă modernă și contemporană de la Milano. Standul Gaep de la „miart" i-a fost dedicat artistului Théo Massoulier și au fost prezentate doar lucrări noi, în marea lor majoritate create cu ocazia târgului. Prezentarea de la Milano a constat în noi lucrări din seriile ongoing de sculpturi –„5G" și „CriSpr" – și picturi cu basoreliefuri – „E.E.O" / „Explore, Expanse, Organise" – ale artistului. Cea de-a XVIII-a ediție a evenimentului a reunit 178 de galerii din 28 de țări. Organizat de Fiera Milano și condus de Nicola Ricciardi, „miart" – târgul internațional de artă modernă și contemporană de la Milano – este evenimentul expozițional care oferă cea mai amplă varietate cronologică din Italia.

16-18 aprilie

Participarea scriitorilor Ruxandra Cesereanu și Cosmin Perța la cea de-a LVI-a ediție a Conferinței Internaționale PEN de la Bled, organizată de PEN Slovenia și scriitorii Comitetului pentru Pace. Ruxandra Cesereanu și Cosmin Perța, în calitate de președinte, respectiv vicepreședinte ai PEN Club România, au primit invitația de a participa la întâlnirea anuală. Subiectele alese pentru cele două zile cu mese rotunde au fost: „Consecințele catastrofei pentru pace – răspunsul scriitorilor" / „The Conequences of Catastrophe for Peace: Writers' Response" (subiect ales de WIPC) și „Multiculturalitate și dialog în literatura balcanică" / „Multiculturality and Dialogue in Balkan Literature" (subiect ales de PEN Slovenia). Cea de-a treia zi a fost dedicată festivalului literar și de poezie „Fețe ale păcii". La final evenimentului, a fost publicată *Bled Meeting Anthology 2024*, iar contribuțiile participanților au fost incluse în această antologie în una din limbile oficiale ale întâlnirilor: franceză, engleză, spaniolă sau slovenă.



↑ **18 aprilie – 24 noiembrie 2024**

România a fost prezentă la cea de-a 60-a ediție a Expoziției Internaționale de Artă – La Biennale di Venezia 2024 cu proiectul „Ce este munca/What Work Is" de Șerban Savu

---

17-28 aprilie

Proiecția filmului *MMXX*, r.: Cristi Puiu, în cadrul BAFICI – Buenos Aires Festival Internacional de Cine Independiente. Ajuns la cea de-a XXV-a ediție, festivalul este unul dintre cele mai importante evenimente dedicate cinematografiei independente din regiune. Echipa filmului a fost prezentă la proiecții pentru a prezenta filmul și a răspunde întrebărilor publicului.

---

18 aprilie – 24 noiembrie

România a fost prezentă la cea de-a 60-a ediție a Expoziției Internaționale de Artă – La Biennale di Venezia 2024 cu proiectul „Ce este munca/What Work Is" de Șerban Savu, curatoriat de

Ciprian Mureșan. Proiectul a fost selectat în urma concursului organizat de Ministerul Culturii, Ministerul Afacerilor Externe și Institutul Cultural Român, fiind prezentat atât în Pavilionul României din Giardini della Biennale, cât și în Noua Galerie a Institutului Român de Cultură și Cercetare Umanistică de la Veneția. Expoziția din Pavilionul României a examinat iconografia muncii, inspirându-se din realismul istoric și arta de propagandă din fostul Bloc de Est. Vizitatorii Bienalei au putut vedea un poliptic amplu, cuprinzând peste 40 de picturi – o privire condensată asupra practicii lui Savu din ultimii cincisprezece ani dar și modele arhitecturale la scară redusă pe care sunt grefate mozaicuri derivate din metaforele și tonalitățile ale căror purtător este acest mediu în contexte religioase sau în cosmogoniile muncii. Un aspect important al implicării în cadrul Bienalei de la Veneția a Institutului Cultural Român a fost transformarea Noii Galerii a Institutului Român de Cultură și Cercetare Umanistică de la Veneția într-un atelier de mozaic pe toată perioada bienalei. Aici, echipe de mozaicari au lucrat la o piesă monumentală bazată pe o pictură de-a lui Șerban Savu, combinând tradiția venețiană cu întrebări conceptuale contemporane. De asemenea, reprezentanța Institutului Cultural Român de la Veneția a găzduit dezbateri publice coordonate de criticul cultural Ovidiu Țichindeleanu. Evenimentul „Artă publică, monumente și ruina orașelor" i-a avut ca invitați, pe 19 august, pe Rozalinda Borcilă, Suzana Milevska și Andreas Fogarasi. A doua conferință a fost susținută de Ovidiu Țichindeleanu și a fost realizată pe 6 noiembrie 2024 în colaborare cu European Alternatives, fiind inclusă în programul festivalului „Transeuropa - Undercurrents".
Proiectul „Ce este munca/What Work Is" din Pavilionul României la Bienala de Artă de la Veneția 2024 a generat impresii pozitive în presa internațională, fiind apreciat pentru explorarea subtilă a relației dintre muncă și timp liber, precum și a impactului acestora asupra identității și societății contemporane. Proiectul „*Ce este munca/What Work Is*" include o impresionantă lucrare de mozaic de dimensiuni considerabile, circa 4x5 metri, care explorează teme legate de semnificațiile muncii în societatea contemporană. După prezentarea sa la Bienala de Artă de la Veneția, mozaicul va fi expus, într-o primă etapă, la Muzeul Național de Artă al Moldovei din Chișinău, iar ulterior, lucrarea urmează să fie instalată definitiv într-un spațiu din Chișinău, contribuind astfel la peisajul cultural al orașului. Această inițiativă face parte din demersul mai amplu al proiectului de a evidenția diversitatea expresiilor artistice contemporane și de a stimula un dialog cultural între România, Republica Moldova și publicul internațional.
Cea de-a 60-a ediție a Expoziției Internaționale de Artă – La Biennale di Venezia a atras 730.000 de vizitatori. Tema principală a Bienalei din 2024, „Străini pretutindeni – Foreigners Everywhere", a adăugat o dimensiune suplimentară lucrărilor create de Șerban Savu, reflectând migrația și sentimentul de dezrădăcinare asociate muncii în străinătate. Proiectul „Ce este munca/What Work Is" din Pavilionul României la Bienala de Artă de la Veneția 2024 a generat impresii pozitive în presa internațională, fiind apreciat pentru explorarea subtilă a relației dintre muncă și timp liber, precum și a impactului acestora asupra identității și societății contemporane. Publicații precum The Guardian, Forbes, Apollo Magazine, Le Journal des Arts, The Art Newspaper, Whitewall și postul de televiziune Euronews au inclus pavilionul României pe lista celor care merită vizitate.
Publicația *The Guardian* afirma faptul că „în pavilionul românesc, picturile melancolice și de un alb palid ca o frescă ale lui Şerban Savu prezintă muncitori care sapă pe vechi situri, aduc recolta sau restaurează picturi de biserici. Întorcându-se de la câmp, pescuind în râuri: aceasta este viața și timpul liber după (și poate înainte de) comunism: fiecare scenă surprinsă făcută permanentă într-un mod elocvent."
Apollo Magazine a inclus expoziția lui Şerban Savu în lista sa de pavilioane „de neratat", remarcând abordarea sa sensibilă asupra relației dintre muncă și timp liber, cu o notă melancolică. Lucrările lui Șerban Savu, expuse aici, sunt descrise ca fiind scene aparent realiste ale vieții cotidiene, dar care pun accent pe momentele de odihnă și introspecție, oferind un contrast subtil față de narațiunile tradiționale despre muncă. Totodată, publicația Business Review a evidențiat expoziția ca fiind un proiect care „promite să ofere o explorare profundă a relației complexe dintre muncă, timp liber și normele societale."
Financial Times a evidențiat Pavilionul României pentru originalitatea și mesajul său relevant în contextul global actual, afirmând că: „România aduce mozaicuri moderne la Bienala de la Veneția. Într-o galerie a Institutului Cultural Român din Veneția, artistul va coordona o echipă mozaicari din școlile de arte din Iași, din țara sa natală, și din Chișinău, Moldova, pentru a crea un mozaic cu o scenă de picnic pe parcursul celor șapte luni cât durează Bienala de la Veneția". Mozaicul ar putea să nu pară cea mai modernă dintre formele de artă, însă Șerban Savu îl transformă în concepte moderne pentru secolul 21, notează publicația.
Publicația franceză *Le Journal des Arts* afirmă despre proiectul „Ce este munca/What Work Is" faptul că „este, fără îndoială, unul dintre pavilioanele în care arta și politica sunt cel mai clar articulate. Picturile lui Șerban Savu formează un vast poliptic care înfățișează viața în România

începând din 2006, adică mult după răsturnarea regimului comunist și sfârșitul dictaturii lui Ceaușescu. În ciuda acestui punct de cotitură, atmosfera artistică nu se schimbă sub influența unei baghete magice. Aspectul tulburător al reprezentărilor murale, realizate în stil figurativ, se explică prin dificultatea de a le diferenția pe cele care sunt încă „contaminate" de urmele realismului socialist și pe cele care se abat de la acesta în mod ironic prin introducerea unor detalii inconsistente."

26 aprilie-15 mai

Participarea trompetistului Petre Ionuțescu la cea de-a VIII-a ediție a Festivalului Internațional de Jazz de la Taşkent. Eveniment realizat cu sprijinul Institutului Cultural Român și al Ambasadei României în Republica Uzbekistan. Muzicianul român a susținut un recital de jazz pe scena deschisă a Palatului Uzbekistan de la Taşkent, din repertoriu făcând parte lucrările *The Three Waters*, *Unhidden Heart*, *Endless Flow*, *House of Time*, *Deep Fountain*, *Voyage*, *Dance in Blue, Serene*. Festivalul a fost organizat cu ocazia sărbătoririi Zilei Internaționale a Jazzului de Fundația pentru Arte și Cultură de pe lângă Cabinetul de Miniștri al Republicii Uzbekistan, cu sprijinul Primăriei orașului Taşkent. La ediția din 2024 au participat, între alții, legendarul muzician-instrumentist Kenny Garrett și cântăreața și compozitoarea americană de soul jazz Dee Dee Bridgewater, dar și trupa uzbecă de etno-jazz Jazzirama condusă de saxofonistul și compozitorul uzbec Saidmurat Muratov.



↑ **26 aprilie – 15 mai 2024**

Participarea trompetistului Petre Ionuțescu la cea de-a VIII-a ediție a Festivalului Internațional de Jazz de la Taşkent

9-15 mai

Filmele *Libertate*, r.: Tudor Giurgiu și *Metronom*, r.: Alexandru Belc au fost proiectate, cu sprijinul Institutului Cultural Român, în cadrul Festivalului Filmului European din Mexic, care a avut loc la Cinemateca Națională a Mexicului aflată în cartierul Coyoacán din Ciudad de México. Festivalul a fost organizat de Delegația UE la Ciudad de México și Cinemateca Națională a Mexicului, împreună cu ambasadele statelor membre acreditate în capitala mexicană și centrele și institutele culturale ale acestora.

24 mai

Participarea filmului românesc *Maria, Regina României / Queen Marie of Romania*, r.: Alexis Cahill, la cea de-a ediția XXXIII-a ediție a Festivalului de Film European din Singapore (23

aprilie – 25 mai), desfășurat la cinematograful The Projector (Cineleisure). Evenimentul a fost organizat de Delegația Uniunii Europene în Singapore, în parteneriat cu misiunile diplomatice ale statelor europene (atât membre UE cât și non-UE) acreditate. La festival au participat 24 de state europene.

15-24 mai

Artistele vizuale Anca Boeriu și Adriana Florea Băloiu la cea de-a doua ediție a Forumului internațional de artă din Egipt „Empower Her Art Forum" (EHAF), organizat de Artoday la Muzeul Național al Civilizației Egiptene (NMEC) din Cairo. Publicul a putut viziona în cadrul expoziției proiectul celor două artiste, „Dialogue of nurturing", care a reunit lucrări în tehnici și medii diferite, subliniind diversitatea și integrarea în contextul contemporan pornind de la pictură, grafică, la instalație, obiect și video, și structurat sub forma unui dialog vizual care subliniază originalitatea, creativitatea și forța artei create de femei. „Dialogue of nurturing" a propus o incursiune într-un spațiu vizual extrem de personal al celor două artiste, populat de stiluri diferite, dezvoltând un interesant dialog între abstract și figurativ.

---

20 mai

Conferința „Brâncuși Perspective" la Centre Pompidou. Organizată în contextul expoziției „Brâncuși: L'art ne fait que commencer" (27 martie – 1 iulie 2024), cea mai importantă retrospectivă Brâncuși din ultimele decenii, deschisă la cunoscutul muzeu parizian Centre Pompidou în parteneriat instituțional cu Institutul Cultural Român și Ambasada României în Franța, conferința „Brâncuși Perspective" desfășurată în Grand Salon al Centre Pompidou a reunit curatori internaționali de pe trei continente, într-un dialog despre actualitatea și importanța operei sculptorului Constantin Brâncuși (1876-1957) și despre modul în care artistul român a influențat arta modernă și contemporană. Au participat: Ariane Coulondre, curatoarea retrospectivei „Brâncuși" de la Centre Pompidou; Matthew Gale, conferențiar în cadrul sezonului de cercetare „Brâncuși and Britain" derulat de Henry Moore Foundation în Marea Britanie, co-curator al expoziției „Constantin Brâncuși: The Essence of Things" de la Tate Modern din Londra (2004); Paulina Pobocha, curatoare a expoziției „Constantin Brâncuși Sculpture" de la MoMA, New York și Hideaki Shimamoto, co-curator al expoziției „Brancusi – Carving the Essence" de la Muzeul Artizon din Tokyo. Discuția în limba engleză a fost moderată de istoricul și criticul de artă Cosmin Năsui. În a doua parte a evenimentului, a avut loc recitalul susținut de violonistul Valentin Șerban și de violoncelistul Ștefan Cazacu, cu compoziții de George Enescu – *Serenade en sourdine for violin and cello*, Dan Dediu – *Falduri*, și Diana Rotaru – *Clouds for violin and cello*, momentul muzical fiind precedat de o prezentare susținută de acad. Mircea Dumitru, vicepreședinte al Academiei Române.

---

31 mai – 2 iunie

Solistele Mihaela Lucia Pițigoi (fluier, cimpoi, caval ,ocarina, nai și voce) și Alexandra-Ilinca Din (voce și nai) au susținut în cadrul celei de-a IX-a ediții a Festivalului Iei Românești de la Nicosia, Cipru, un recital de muzică populară cu piese din repertoriul personal al fiecărei interprete, cât și piese de folclor



autentic. Evenimentul a fost organizat de Alianța Românilor din Cipru în parteneriat cu Institutul Cultural Român și Primăria Strovolos-Nicosia.

4-9 iunie

Turnirul de poezie, proiect al Uniunii Scriitorilor din România organizat cu sprijinul Ministerului Culturii și al ICR, eveniment literar ajuns la ediția a XIII-a, desfășurat de această dată la Leptokarya, Grecia. Scriitorii selectați au lecturat texte proprii inedite și au participat la întâlniri cu scriitori din țara gazdă, precum și cu public din diaspora. Evenimentul a constat într-un concurs de poezie. Poeții selectați s-au întrecut într-o competiție care a avut drept condiție principală recitarea unor versuri inedite, evaluate de un juriu ales de conducerea Uniunii Scriitorilor din România. La ediția 2024 au concurat echipa Filialei Craiova, cu șase participanți, și echipa Filialelor Sibiu și Brașov, cu șase participanți (desemnați de Comitetul de Conducere al Filialei respective). Juriul i-a avut în componență pe scriitorii: Varujan Vosganian, Gabriel Chifu, Vasile Spiridon, Cristian Pătrășconiu, Angelo Mitchievici, Nicolae Prelipceanu și Horia Gârbea. Au fost acordate trei premii: Marele Premiu – „Cununa de Lauri", Premiul pentru echipa câștigătoare și Premiul Publicului. Participanți: Paul Aretzu, Cristian Liviu Burada, Dan Ionescu, Nicolae Jinga, Magda Mirea, Cristian Muntean, Costel Nedelcu, Savu Popa, Spiridon Popescu, Mihai Posada, Ionel Şimota și Constantin Urucu. Marele Premiu – Cununa cu Lauri i-a fost decernat poetului Paul Aretzu.

5-10 iunie

Prezență românească în cadrul Festivalului Filmului European din Chile, cu filmul *Coborâm la prima*, r.: Tedy Necula. Regizorul Tedy Necula a participat la sesiunile de Q&A cu publicul și cu studenții de la Facultatea de Actorie și Regie de Film a Universității din Copiapo. Filmul a avut două proiecții, fiecare dintre ele fiind urmată de o sesiune de Q&A cu regizorul, actorul principal și publicul. Evenimentul a fost organizat în parteneriat cu Ambasada României din Chile, cu Centrul Cultural din orașul Copiapo și cu Goethe-Institut din Chile.

20-22 iunie

Ambasada României la Vilnius a organizat la Ilzenberg, cu sprijinul Institutului Cultural Român, Primăriei orașului Rokiškis și al Conacului Ilzenberg, un eveniment de marcare a Centenarului relațiilor diplomatice dintre România și Republica Lituania. Programul evenimentului a inclus un concert de muzică clasică susținut de soprana Aida Pascu și pianistul Gabriel Gîțan, precum și o expoziție de fotografii și documente din Arhivele Diplomatice a Ministerului Afacerilor Externe și arhiva Agerpres, care reflectă cele mai importante momente ale relației bilaterale dintre cele două țări. Concertul a cuprins lucrări celebre semnate de George Enescu, Jules Massenet, Franz Lehar, Tiberiu Brediceanu, Carmen Petra Basacopol, George Stephănescu, George Cavadia și de cel mai reprezentativ compozitor lituanian, Mikalojus Konstantinas Čiurlionis.

2 iulie – 11 septembrie

Participarea artistei vizuale Maria Pop Timaru la rezidența artistică MMCA Residency Changdong, proiect inițiat și organizat de prestigiosul Muzeu de Artă Modernă și Contemporană de la Seul, Republica Coreea. Maria Pop Timaru s-a numărat printre cei șase câștigători din 2024 a MMCA Residency Changdong. În cadrul rezidenței de trei luni, artista va lucra la proiectul „Intersecții". Bursa MMCA Residency Changdong este oferită în fiecare an unor artiști vizuali dintr-un număr limitat de țări, diferite la fiecare ediție. În 2024 au beneficiat de această bursă artiști vizuali din România, Letonia, Estonia și Lituania. Programul oferă oportunități de a stabili relații cu artiști și instituții de cultură locale din Republica Coreea.

11-31 iulie

Participarea sculptorului Bogdan Adrian Lefter la „Bienal del Chaco" din orașul Resistencia și la „Bienal del Impenetrable" din localitatea Juan Jose Castelli, Argentina. Cele două evenimente au fost organizate de Fundația Urunday (președinte José Sebastián Eidman) și „Fundația Prietenii Artei și Turismului" (președinte Rene Bertolucci), cu sprijinul guvernului provinciei și a autorităților municipale. Sculptorul român a propus pentru „Bienal del Chaco" proiectul „Reflexiile Lunii", iar pentru „Bienal del Impenetrable" lucrarea intitulată „Trinitate". „Bienal del Chaco" și „Bienal del Impenetrable" reunesc la fiecare ediție sculptori din toată lumea, un juriu internațional de specialitate selecționând artiștii participanți în baza aplicației și a proiectului propus. Aceștia lucrează, pe durata unei săptămâni, sub cerul liber, în prezența publicului. La fiecare ediție organizatorii pun la dispoziția artiștilor participanți materialul de lucru, care este unul diferit de la o ediție la alta. Astfel, la ediția din 2024 s-a lucrat în metal (oțel corten), iar sculpturile rezulate au fost amplasate în orașele Resistencia și Juan Jose Castelli, ca moștenire culturală, astfel încât opera de artă devine parte a peisajului cotidian.

14-26 iulie

Participarea violonistei Irina Mureșanu, ca solistă și mentor al orchestrei de cameră, la seminarele internaționale organizate de Institutul FAMES din Skopje, Macedonia de Nord, pentru formarea profesională a tinerilor muzicieni din Uniunea Europeană. FAMES este al doilea studio de înregistrări (după BBC) din Europa, iar seminarele organizate în cadrul Institutului FAMES sunt conduse de soliști și dirijori de renume internațional din întreaga lume, constituind un program inovator in peisajul programelor culturale și educaționale. Sesiunea condusă de artista Irina Mureșanu a cuprins repetiții, conferințe, sesiuni profesionale de înregistrări, filmări, interviuri, și a culminat cu un concert public în sala de concerte a clădirii istorice „Suli An" din centrul orașului Skopje. Irina Mureșanu a fost invitată pentru a doua oară, după succesul din 2023.

7-11 august

Prezentarea filmului *Libertate*, r.: Tudor Giurgiu (2023), la cea de-a III-a ediție a Festivalului Internațional de Film „Films by Our Neighbours" / Kino Susidiv, care a avut loc la Uzhgorod, Ucraina. Festivalul a fost organizat de echipa KyivMusicFilm în cooperare cu Young Film Fest (Republica Cehă), Azyl Shorts (Slovacia), Fundația Ad Arte (Polonia) și Universitatea Eötvös Loránd (Ungaria), cu sprijinul Institutului Cultural Român și a Biroului de Cooperare Austriacă din Lviv. Festivalul a beneficiat, totodată, de sprijinul Fondului Internațional Visegrad (International Visegrad Fund), care urmărește stimularea proiectelor de cooperare regională durabilă în diverse domenii în Europa Centrală.

8-12 august

Participarea a trei producții cinematografice românești la cea de-a 77-a ediție a Festivalului Internațional de Film de la Locarno, Elveția. Scurtmetrajul documentar *Despre imposibilitatea unui omagiu*, r.: Xandra Popescu, a fost inclus



↑ **14-26 iulie 2024**
Violonista Irina Mureșanu la FAMES în Skopje, Macedonia de Nord

în secțiunea Pardi di Domani a festivalului, dedicată operelor experimentale și inovatoare prin formă. În secțiunea „Paradise Dreams. 2 Found-Footage Films", au fost prezentate documentarele *Opt Ilustrate Din Lumea Ideală*, r.: Radu Jude și Christian Ferencz-Flatz și *SLEEP #2*, r.: Radu Jude. Toate cele trei filme participante au avut premiera mondială la Locarno, în secțiunea oficială necompetitivă Fuori Concorso.

11-17 august

Participarea Cristinei Popa la Locarno Documentary Summer School (DSS), în cadrul unui program educațional de prestigiu, organizat în colaborare cu Festivalul de Film de la Locarno și Universitatea din Lugano, care presupune o serie de rezidențe și workshopuri dedicate perfecționării tinerilor profesioniști din domeniul cinematografiei, printre care Locarno Academy, Spring Academy și Documentary Summer School (DSS), oferindu-le acces la o platformă de cunoaștere și formare profesională.

14-18 august

Participarea autoarei Adriana Ene la cea de-a VII-a ediție a Festivalului Internațional de Storytelling de pe Insula Jeju, din provincia Gyeonggi, Coreea de Sud, organizat de KISA – Asociația Coreeană Internațională a Povestitorilor. Pornind de la titlul ediției din 2024, „The Way of Myth, The Way of Truth", principalul obiectiv al evenimentului a fost de a promova multiculturalitatea la nivel mondial, prin intermediul artei povestirii. Institutul Cultural Român a susținut prezența Adrianei Ene – povestitor, jurnalist, psihoterapeut și formator. 11 povestitori internaționali au spus povești care au avut ca temă miturile și bogăția folclorică a fiecărei țări reprezentate în cadrul festivalului – Australia, Turcia, Japonia, SUA, Phillippine, India, Singapore, Indonezia, Thailanda, Germania, Coreea de Sud, România.

2-8 septembrie

Institutul Cultural Român susține de peste un deceniu bursele SoNoRo Interferențe de la Palazzo Ricci din Montepulciano, în parteneriat cu Asociația Sonoro. În 2024, au fost selectați 11 tineri muzicieni pentru a participa la o săptămână de pregătire intensă, care s-a finalizat cu două concerte publice, susținute împreună cu cei cinci muzicieni consacrați care au condus atelierele. Cursurile de măiestrie au fost susținute de: Svetlana Makarova, vioară (Prof. Haute École de Musique Lausanne), Răzvan Popovici, violă (Prof. Royal Conservatory Antwerp), Justus Grimm, violoncel (Prof. Royal Conservatory Antwerp), Diana Ketler, pian (Prof. Royal Academy of Music, Londra / Haute École de Musique Genève), Pauls Putnins, bariton (English National Opera). Bursierii care au participat la workshopul de la Montepulciano au fost: la vioară – Luca Dumitru Amarandei, Colegiul Național de Arte „Dinu Lipatti" din București; Abel Chircă, Colegiul Național de Muzică „George Enescu" din București și Ștefan Șimonca-Oprița, Hochschule für Musik Saarbrücken (Germania); la violă – Ștefana-Alexandra Munteanu, Conservatorul Regal din Anvers (Belgia) și Mădălina Maria Șogorescu-Herdeș, ESMAE din Porto (Portugalia); la violoncel – Ștefan Iordachi, Colegiul Național de Muzică „George Enescu" din București și Otilia-Maria Lazăr, Hochschule für Musik Saarbrücken (Germania); la pian – Daniel Dumitrașcu, Universitatea Națională de Muzică din București / Academia Regală Daneză de Muzică din Copenhaga (Danemarca); canto: Soledad Baciu, Liceul Republican de Muzică „Ciprian Porumbescu" din Chișinău (Republica Moldova); Noemi Onucu, Colegiul Național de Artă „Octav Băncila" din Iași și Maria-Diana Rad, Academia Națională de Muzică „Gheorghe Dima" din Cluj-Napoca. De la debutul programului SoNoRo Interferențe, în 2007, peste 500 de tineri muzicieni au beneficiat de sprijinul și mentoratul oferit prin aceste rezidențe.

2-8 septembrie

Reprezentațiile spectacolului *Balkan Ballerinas* la Sofia, la Toplocentrala și la Belgrad, la Magacin. Creat de Platforma 13, proiectul „Balkan Ballerinas" a reprezentat un studiu al situației culturale din țările balcanice și a avut ca finalitate un spectacol de dans contemporan, un documentar și un studiu antropologic. Având la bază spectacolul omonim, proiectul și-a propus să chestioneze granițele corpului prin raportarea la identitatea est-europeană și balcanică. Concept și coregrafie spectacol: Anca Stoica și Sergiu Diță. Performeri: Sergiu Diță, Sofia Sitaru-Onofrei și Andreea Vălean. Spectacolul a fost prezentat în cadrul unui turneu balcanic, cu reprezentanții în București, Timișoara, Sfântu Gheorghe, Sofia și Belgrad.

3-22 septembrie

Expoziția de fotografie „Franz Duschek", proiect realizat de Ambasada României de la Praga în parteneriat cu ICR, Muzeul Municipiului București și Primăria Praga 6. Expoziția, care a avut loc la la Galeria Pisecka Brana, a adus în atenția publicului ceh, român și internațional un nou reper cultural comun româno-ceh, prin intermediul fotografiilor realizate de renumitul fotograf

praghez Franz Duschek la București, urmărind o reconstituire a traseelor și locurilor din București frecventate de artist. Expoziția a oferit o imagine a lumii contemporane lui Duschek, din București, unde a funcționat atelierul său, dar și a României moderne, aflate la începuturile sale.

8 septembrie

Participarea naistului Nicolae Voiculeț la concertul internațional „Harmony for Haiti", organizat la Uhuru Gardens, în Nairobi, de ONG-ul kenyan Africa4Haiti, pentru sensibilizarea comunității internaționale cu privire la situația critică din Haiti și mobilizarea sprijinului populației kenyene pentru participarea la Misiunea Multinațională de Sprijin, în contextul dificultăților financiare majore cu care se confruntă Haiti, accentuate de inundațiile devastatoare. Având în vedere apartenența României la Organizația Mondială a Francofoniei, Ambasada României în Republica Kenya și ICR au sprijinit participarea naistului Nicolae Voiculeț la acest eveniment reprogramat din 10 august.

10-22 septembrie

Participarea României la cea de-a VII-a ediție a Festivalului Internațional de Poezie din Patras, unul dintre cele mai importante evenimente de acest gen din Grecia. Tema centrală și titlul festivalului au fost: „I had a dream, which was not only a dream" / „Είχα ένα όνειρο, το οποίο δεν ήταν καθόλου όνειρο" / „Am avut un vis, care nu a fost deloc un vis" pornind de la poezia *Darkness* / *Întuneric* a poetului Byron, pentru a comemora 200 de ani de la moartea sa la Messolonghi. Ediția din 2024 a reunit peste 60 de poeți din 20 de țări, iar România a fost invitat de onoare. Delegația României a fost prezentă sub egida Ambasadei României la Atena și a Consulatului Onorific al României din



↑ **3-22 septembrie 2024**
Expoziția „Bucureștiul sec. XIX, prin ochii fotografului ceh Franz Duschek", la Praga

Patras, al Uniunii Elene din România, al Societății Române de Televiziune și al Filarmonicii „Paul Constantinescu" din Ploiești. Delegația a fost alcătuită din poeții: Magda Cârneci, Liliana Ursu, Nicolae Băciuț, Peter Sragher, Adrian Lesenciuc, Mircea Teculescu, Anca Iulia Beidac, Camelia Iuliana Radu, Lena Chilari, Bogdan Alexandru Petcuși Victor Adam, pictorii Sorin Adam din România și Petre Dragomir din Atena și Ansamblul de muzică de cameră, membri ai Orchestrei Simfonice a Filarmonicii „Paul Constantinescu", format din: Maria-Cristina Ionescu (pian) și Ondin Brezeanu (vioară). Deschiderea oficială a Festivalului a avut loc la Teatrul Apollo din Patra, în seara zilei de 19 septembrie, zi dedicată poeților din România și din Republica Moldova. Programul a inclus alocuțiuni, un concert și ceremonia de semnare a unui acord de cooperare cu un festival analog din România. Evenimentul a fost organizat de către Fundația Culture Book Patras Poetry și s-a aflat sub patronajul Ministerului elen al Culturii și al Ministerului elen al Afacerilor Externe.

19-22 septembrie

Participarea Galeriei CAMERA la Târgul de Fotografie Unseen din Amsterdam, eveniment axat pe fotografia contemporană și pe cele mai noi tendințe din domeniu. Pe lângă secțiunea de târg, Unseen a avut și o secțiune de publicații în domeniul fotografiei și prelegeri despre arta fotografică contemporană. Galeria CAMERA a pregătit pentru ediția 2024 prezentarea a trei artiști români – Szilard Gaspar, Irina Dumitrașcu Măgurean și Mădălin Mărienuț – provenind fiecare din generații diferite și cu abordări atât tematice, cât și tehnice diferite. Proiectul a constat în prezentarea a trei expoziții personale distincte. Unseen este un târg de artă dedicat celor mai recente evoluții în fotografia contemporană.

16-18 septembrie

Proiectul „Zilele Filmului Românesc" la Centrul Cultural din Belgrad, organizat de Ambasada României în Republica Serbia în parteneriat cu Institutul Cultural Român și Centrul Cultural din Belgrad. A fost marcată împlinirea a 35 de ani de la Revolutia din 1989 printr-o serie de filme care au abordat subiecte din anii comunismului românesc. Producțiile prezentate publicului sârb au fost: *Metronom*, r.: Alexandru Belc, *Libertate*, r.: Tudor Giurgiu, *Autobiografia lui Nicolae Ceaușescu*, r.: Andrei Ujică, *Morgen*, r.: Marian Crișan, *Tigrul*, r.: Andrei Tănase. Un eveniment important a fost prezența la deschidere a actorului român Vlad Ivanov, care la finalul proiției filmului *Metronom* a răspuns întrebărilor adresate de public.

---

21 septembrie

Participarea violonistei Clara Cernat și a pianistului Thierry Huillet la evenimentul dedicat Sommet-ului Organizației Internaționale a Francofoniei. Proiect organizat de Institutul Cultural Român și Ambasada României în Republica Elenă – în calitate de membră a Grupului Ambasadorilor Francofoni (GAF). Institutul Francez din Grecia a organizat, la Atena, Festivalul Francofoniei, desfășurat sub egida „Refaire le Monde", fiind unul dintre evenimentele care au precedat Sommet-ul Francofoniei de la Paris și Villers-Cotterets din 4-5 octombrie. Evenimentul muzical și literar realizat de violonista Clara Cernat și pianistul Thierry Huillet a inclus nararea poveștii *Micul Prinț* de Antoine de Saint Exupéry.

---

27 septembrie – 12 octombrie

Institutul Cultural Român a sprijinit turneul formației Scarlet Aura în Republica Bulgaria, cu o serie de concerte în orașele Varna, Ruse, Sofia, Plovdiv. Scarlet Aura este o formație de heavy metal și muzică rock din București. Trupa a fost formată în 2014 inițial cu numele AURA, iar în 2015 și-a schimbat numele în Scarlet Aura și-i are în componență pe: Aura Dănciulescu (voce), Mihai Dănciulescu (chitară), Rareș Nistor (chitară bas), Matthias Klaus (tobe) și Dan Lică (clape), echipa tehnică fiind completată de Andrei Marius Radu (inginer sunet), Florin Adam (tehnician scenă), Ioana Matei Radu (tehnician lumini), Tetyana Shubina (merchandise, Ucraina) și Emil Lazarov (tour manager, Bulgaria).

1-7 octombrie

Participarea filmului românesc *Boxing with Myself*, r.: Andreiana Mihail, în competiția oficială a Festivalului Internațional de Film Documentar DokuBaku de la Baku, Azerbaidjan. *Boxing with Myself* urmărește marile teme și idei din viața artistului Ion Grigorescu, unul dintre pionerii artei experimentale din România, dar și din Europa Centrală și de Est, lucrările sale făcând parte din colecțiile marilor muzee precum MoMa, Tate Modern Londra, Centre Pompidou, Paris, Muzeul de Artă Modernă de la Varșovia, Erste Collection, Arter, Istanbul și multe altele.

3-5 octombrie

Participarea scriitoarei Paula Erizanu la cea de-a XVII-a ediție a Festivalului Internațional de Literatură de la Ruse, organizat de Societatea Internațională Elias Canetti. Evenimentul se desfășoară anual, începând cu anul 2008, și se bucură de parteneriatul constant cu instituții de cultură cu sediul în capitala bulgară, precum Goethe-Institut Bulgarien, Institutul Polonez și Institutul Maghiar. Paula Erizanu a fost invitată să prezinte în festival prelegerea „Revizitarea

polifonică a istoriei Republicii Moldova în secolul XX", având ca punct de pornire cartea sa – aflată atunci în curs de apariție – intitulată *Neuitările*. Scriitoarea a citit fragmente din noua ei carte, iar întâlnirea cu cititorii s-a încheiat cu o sesiune de întrebări și răspunsuri. Societatea Internațională Elias Canetti este o organizație neguvernamentală, care se dedică păstrării moștenirii laureatului premiului Nobel pentru literatură, Elias Canetti, născut la Ruse, Bulgaria.

4-6 octombrie

Artista Maria Bordeanu, la Bienala de Artă Contemporană de la Durrës, Albania. Evenimentul a fost inițiat de curatorul si istoricul de artă Oltsen Gripshi în colaborare cu instituțiile de stat din Albania. Maria Bordeanu a expus la Pavilionul României lucrările din seria *Mirrors*. Bienala de Artă Contemporană de la Durrës s-a desfășurat în 2024 având tema „Inteligența Artificală: Viitorul hibrid" și și-a propus să prezinte prin intermediul artelor vizuale valorile artistice ale prezentului tehnologic prin abordări conceptuale și filosofice asupra modului în care acest progres tehnologic rapid afectează viețile oamenilor.

5-12 octombrie

Ambasada României la Ljubljana și Institutul Cultural Român au sprijinit cea de a patra participare consecutivă a artiștilor plastici din România la Festivalul internațional de artă vizuală Art Circle, inițiativă culturală slovenă dedicată artiștilor plastici și curatorilor profesioniști. În 2024, proiectul i-a reunit în tabăra de creație găzduită de Ambasada Culturală a României, din incinta Vilei Vitovlje, pe artiștii români: Cristina Chirilă, Adriana Florea Băloiu, Anca Boeriu și pe artistului sloven Tomaž Milač. Acestora li s-au alăturat artiști din Austria, Brazilia, Republica Cehă, Ungaria, Mexic, Slovacia, Serbia și Turcia, sesiunea de toamnă a festivalului încheindu-se cu expoziția comună vernisată la Galeria Lokarjeva din localitatea slovenă Ajdovščina.

---

6 octombrie – 1 noiembrie

Ambasada României la Dakar alături de Institutul Cultural Român au sprijinit proiectul conceput de artista și scenografa româncă Velica Panduru și artista senegaleză Nathalie Vairac la Festivalul de artă contemporană „Bienala Dakar 2024". Intitulat *Mutikkappatata*, proiectul a constat în trei rezidențe artistice. România a participat prin artista Velica Panduru la cea de-a treia



↑ **4-6 octombrie 20204**
Artista Maria Bordeanu, la Bienala de Artă Contemporană de la Durrës, Albania

rezidență, care a presupus producția, în Senegal, în colaborare cu RAW Material Company, a unei instalații performative inaugurată și prezentată, în contextul Bienalei, pe durata evenimentului „Partcours 13". Proiectul rezultat în urma rezidenței artistice de creație, de trei săptămâni, a fost o instalație scenografică, la care s-au adăugat creația video, creația muzicală și cea digitală. Astfel, s-au întâlnit două arte: teatrul și performance art.

---

10 octombrie – 3 noiembrie

Participarea României la cea de-a X-a ediție a Festivalului de Film Cinelibri cu filmul *Între Tăcere și Păcat* (2024), r.: Diana Nicolae. Considerat primul festival

de film Book to Film din lume, Festivalul CineLibri este inspirat de interacțiunea dintre arte – cinema și literatură. Festivalul de film are loc în fiecare toamnă în localitățiile Sofia, Varna, Plovdiv, Burgas, Gabrovo, Veliko Târnovo, Stara Zagora și nu numai, iar în cadrul festivalului se prezintă cele mai bune filme legate de opere literare, atât contemporane cât și clasice. Festivalul Cinelibri este o platformă independentă care este extrem de importantă pentru producții și coproducții de film europene de înaltă calitate, acesta fiind festivalul de film cu cea mai rapidă creștere din Bulgaria.

11-13 octombrie

Concertul cvartetului Careul de Ași susținut la Filarmonica Sofia, Bulgaria, intitulat „Călătorie muzicală: De la rădăcini, spre lume". Recitalul cameral a fost organizat la inițiativa Ambasadei României la Sofia, în parteneriat cu Institutul Cultural Român. Membrii cvartetului Careul de Ași și-au demonstrat virtuozitatea în numeroase recitaluri, dar și concerte, începând cu 1994 în format de Trio Mozaic, cu Oana Spânu-Vișenescu (vioară, violă), Emil Visenescu (clarinet, taragot, saxofon) și Diana Spânu (pian, percuție) cărora, cu ocazia concertului de la Sofia, li s-a alăturat și Lucian Gabriel Dănilă (vioară).

14-19 octombrie

Ambasada României la Skopje, în parteneriat cu Institutul Cultural Român, a organizat cea de-a doua ediție a Săptămânii Filmului Românesc. Cinci filme românești importante, cu relevanță reală pentru cunoașterea și promovarea imaginii României au fost proiectate la Cinemateca Republicii Macedonia de Nord. Festivalul a debutat cu proiecția filmului *Warboy*, r.: Marian Crișan. Regizorul filmului a fost invitat în deschiderea evenimentului și a răspuns întrebărilor publicului, moderate de Bojan Stanisik, directorul Cinematecii. Au mai fost proiectate filmele: *Mammalia*, r.: Sebastian Mihăilescu, *Nu aștepta prea mult de la sfârșitul lumii,* r.: Radu Jude, *Între Revoluții*, r.: Vlad Petri și *Arsenie. Viața de Apoi*, r.: Alexandru Solomon.

21 octombrie

În urma unei selecții comune realizate de Asociația UCIMR și organizatorii Baku Jazz Festival, Grupul Amphitrio a participat la cea de-a XIX-a ediție a prestigiosului festival. Amphitrio a fost singurul ansamblu românesc invitat în cadrul ediției 2024, consolidând astfel relația de colaborare dintre Asociația UCIMR și organizatorii Baku Jazz Festival și contribuind la întărirea legăturilor culturale cu instituțiile azere, printre care și Baku Music Academy, cunoscută pentru promovarea muzicienilor români. Fondat în 2020, Amphitrio este un ansamblu de jazz contemporan din București, alcătuit din pianistul și compozitorul Andrei Petrache, basistul Mike Alex și percuționistul Philip Goron. Grupul este recunoscut pentru interpretările sale inovatoare în stil modern jazz, îmbogățite cu influențe din jazz-ul nordic contemporan și elemente stilistice de inspirație balcanică și orientală. Cei trei membri ai formației au o pregătire solidă în muzica clasică și alternativă, fiind studenți sau absolvenți ai Universității Naționale de Muzică din București.

23-24 octombrie

Institutul Cultural Român a organizat etapa finală din România a audițiilor anuale pentru European Youth Orchestra (EUYO), găzduite de Ateneul Român din București și Filarmonica Banatul din Timișoara. Începând cu anul 2010, participarea muzicienilor



↑ **14-19 octombrie 2024**
Regizorul Marian Crișan alături de E.S. doamna Monica Axinte, ambasadoarea României la Skopje, și de angajați ai ambasadei, după sesiunea de Q&A cu publicul

români la EUYO este sprijinită de Institutul Cultural Român. EUYO este un proiect muzical european care reunește cei mai talentați muzicieni din toate țările membre ale Uniunii Europene sub bagheta unor dirijori de faimă internațională, într-o orchestră care transcende barierele sociale, culturale, politice și economice. Concertele și turneele susținute în întreaga lume, colaborarea cu personalități ale lumii muzicale și nivelul excepțional de pregătire al muzicienilor au făcut din EUYO una dintre cele mai prestigioase orchestre ale lumii. Participarea la concerte și sesiuni de pregătire a tinerilor muzicieni selectați în orchestră sunt finanțate în totalitate de EUYO. EUYO susține turnee anuale în cele mai importante săli de concerte și festivaluri ale Europei. Fiecare turneu este precedat de o perioadă de rezidență, de studiu și repetiții intensive. Pe lângă turneele tradiționale, EUYO susține frecvent concerte și turnee în Europa și pe alte continente. Pentru cele aproximativ 130 de locuri din orchestră se organizează anual selecții în fiecare țară. Chiar și membrii actuali ai orchestrei trebuie să se prezinte la audiții pentru a-și păstra locul. De asemenea, EUYO are o listă de rezerve de aproximativ 200 de muzicieni, care au șansa să cânte în orchestră în timpul anului. În urma audițiilor, au fost selecționați șase muzicieni români pentru a face parte din European Youth Orchestra, dintre care unii vor participa la turneul de vară 2025, iar alții au fost plasați pe lista de rezerve pentru turneele anuale ale orchestrei.

---

25 octombrie – 3 noiembrie

Participarea României la cea de-a XXVIII-a ediție a Festivalului Internațional de Film Documentar Ji.hlava cu proiecții în patru secțiuni: Opus Bonum International competition for the best world documentary: An Almost Perfect Family / O familie aproape perfectă r.: Tudor Platon (2023); Short Joy international competition: The Union Trai / Trenul Unirii, r.: Ștefan Marcu (2024); Constellations section: Eight Postcards from Utopia / Opt ilustrate din lumea ideală, r.: Radu Jude, Christian Ferencz-Flatz (2024), Twst – Things We Said Today r.: Andrei Ujică (2024); Emerging Producer: Elena Martín. Festivalul Internațional de Film Documentar Ji.hlava este un festival de documentar european cheie și cel mai mare eveniment de acest gen din Europa Centrală și de Est.

1-3 noiembrie

Participarea 418 Gallery la Târgul Artissima din Torino, cu proiectul Drawings: Diet Sayler – Works on paper 1969-2000 prezentat în cadrul secțiunii Disegni. Expoziția s-a concentrat pe o selecție de lucrări pe hârtie ale lui Diet Sayler,



↑ 3-4 noiembrie 2024
Teatrul Național „Marin Sorescu" din Craiova la Festivalul Internațional Georgian de Arte de la Tbilisi (GIFT) cu spectacolul *Oedip Rege* de Sofocle

---

una dintre figurile proeminente ale minimalismului german și ale artei conceptuale. Artistul s-a născut în 1939 în Timișoara și a emigrat în Germania în 1973, unde locuiește și în prezent. Metoda sa minimalistă s-a dezvoltat constant, încă de la începuturile sale în România, în anii 1960. Și-a lărgit spectrul devenind un autor experimental cu multe fațete – pictor, scriitor, curator, artist grafic și de instalații, fotograf. Proiectul prezentat la Torino a evidențiat, prin desene și colaje din anii ,70, ,80 și ,90, etapele dezvoltării artistice ale lui Diet Sayler.

3-4 noiembrie 2024

Teatrul Național „Marin Sorescu" din Craiova la Festivalul Internațional Georgian de Arte de la Tbilisi (GIFT) cu spectacolul *Oedip Rege* de Sofocle. Producția semnată de regizorul Declan Donnellan și scenograful Nick Ormerod a fost prezentată în secțiunea Focus Romania. *Oedip Rege*, una dintre cele mai de succes și inovatoare producții din repertoriul actual al Teatrului Național din Craiova, a avut două reprezentații la Silk Factory Studio din Tbilisi.

---

4 noiembrie

Seară de film documentar organizată de Ambasada României în Cipru, cu proiecția filmului *Coroana României*, r.: George Grigoriu. Evenimentul a debutat cu un recital de poezie intitulat „Scrisoare către Regina Maria", susținut de poeta Alexandra Svet.

4-9 noiembrie

Participarea teoreticienei și curatoarei Joanna Zylinska, din Marea Britanie, precum și a socio-antropologului Jean Paul Fourmentraux, din Franța, la Congresul anual organizat de Asociația Internațională a Criticilor de Artă (AICA) la București. Evenimentul a avut loc la Muzeul Național de Artă Contemporană din București și la Universitatea Națională de Arte „George Enescu" din Iași. Tema din anul 2024 a congresului, „Becoming Machine, Resisting the Artificial. Art in the Present Tense", a reflectat realitățile unei lumi tot mai impregnate de tehnologie. La prezentări au participat 58 de specialiști de anvergură internațională, de pe toate continentele. Asociația Internațională a Criticilor de Artă este cea mai prestigioasă organizație mondială de profil, înființată în 1950 și afiliată UNESCO, din care fac parte peste 60 de țări de pe toate continentele. Biroul din România al organizației s-a reînființat în 1993 și numără în prezent 68 de membri. Invitații speciali (keynote speakeri) ai evenimentului au fost: Joanna Zylinska (King's College London), Jean-Paul Fourmentraux (Universitatea Aix-Marseille, Franța) și Paul O'Kane (University of the Arts London). Programul congresului a inclus o masă rotundă intitulată „Becoming Freedom. Performance Art in the '1990s", cu participarea criticilor de artă Kata Balázs-Miklós, Ileana Pintilie, Jurij Dobriakov, moderatoare: Małgorzata Kaźmierczak, președinta AICA International.

4-13 noiembrie

Cu ocazia aniversării a 45 de ani de la stabilirea relațiilor diplomatice bilaterale între România și Republica Maldive, Ambasada României în Republica Democratică Socialistă Sri Lanka și Republica Maldive, în parteneriat cu Institutul Cultural Român, a organizat două recitaluri de violă la Jen Hotel, Ballroom, Malé, Republica Madive și totodată a aniversat Ziua Națională a României la Galle Face Hotel, Jublilee Ballroom, Colombo, Sri Lanka. Recitalurile au fost susținute de violonistul Răzvan Stoica, acompaniat de pianista Andreea Stoica.

5-11 noiembrie

Participarea poetului Dinu Flămând la cea de-a X-a ediție a Hay Festival Arequipa, Peru, un eveniment internațional de succes, care se organizează din 1987 în mai multe orașe din lume, în 2024 având loc în Marea Britanie (Țara Galilor, sediul ONG-ului organizator), Spania, Ucraina, Kenya, Peru, Columbia și Mexic. Pe 10 noiembrie, la Teatrul Arequepay, a avut loc dialogul „Ne întoarcem mereu la César Vallejo" dintre poetul român Dinu Flămând și Victoria Guerrero Peirano. Poetul, eseistul și traducătorul Dinu Flămand, pasionat al operei lui César Vallejo, din care a tradus, a discutat cu Victoria Guerrero Peirano pornind de la propria poezie. România și Peru au aniversat 85 de ani de relații bilaterale în 2024, motiv pentru care Ambasada României la Lima și-a propus să organizeze activități de amploare vizând promovarea culturii române în Republica Peru.

14-30 noiembrie

Prezență românească la Festivalul de film al Uniunii Europene în Canada, ediția a XXXIX-a, cu lungmetrajul *Libertate* (2023), r.: Tudor Giurgiu, care a fost proiectat, pe 28 noiembrie, la Galeria de Artă din Ottawa, sala Alma Duncan. În cadrul ultimelor ediții, au fost prezentați regizori contemporani emergenți, precum și lucrările recente ale regizorilor mai consacrați. Ediția din 2024 a inclus o mulțime de comedii, drame istorice, povești de dragoste, drame, documentare și chiar un film animat pentru întreaga familie.

15-30 noiembrie

Prezență românească la cea de-a XV-a ediție a Bienalei de la Havana, cu expoziția „Out of Place – Crossing Borders", care a fost curatoriată de sculptorul româno-israelian Belu Simion Făinaru. România a prezentat un proiect indoor, în Pavilionul Bienalei, și un proiect outdoor, în parcul din jurul pavilionului Bienalei de la Havana. Expoziția „Crossing Borders" a servit ca un loc care a unit oameni din diferite culturi pentru a interacționa și a lucra într-un loc fără prejudecăți. De asemenea, a urmărit să prezinte arta ca un instrument care limitează distanțele și extinde posibilitățile, permițând răspândirea geografică, schimbul de idei și împărtășirea experiențelor chiar și de la distanță. Artiștii români prezenți la Bienală

au fost: Alex Mirutziu, Răzvan Anton, Simion Cernica, Cristian Opriș, Ion Grigorescu, Irina-Botea Bucan, Ciprian Mureșan, Pavel Brăila, Sebastian Modovan, Șerban Savu, Ștefan Liviu-Florian.

3 decembrie

Recital susținut de Natálie Šmausová (soprană) și Pavol Praženica (pian), studenți ai prestigioasei Academii de Arte ale Spectacolului din Praga, care au interpretat, la Palatul Kaiserstein din capitala cehă, imnul Uniunii Europene, al României și al Republicii Cehe. Eveniment organizat de Ziua Națională a României. Palatul Kaiserstein este unul dintre primele palate baroce construite în Praga și una dintre clădirile arhitectului Giovanni Battista Alliprandi, care a fost responsabil de construcția unor edificii importante din Praga – palatele Hartig, Sternberg, Lobkowicz și Hrzán.



↑ **14 mai 2024**

Proiectul „Freedom Rhythms" al Bucharest Percussion Ensemble, la sediul Ambasadei României în Republica Austria @ Asociația Atelierul de Percuție

PROGRAMUL CANTEMIR EDIȚIA 2024

Prin Programul CANTEMIR, program de cofinanțare pentru proiecte culturale destinate mediului internațional, 24 de proiecte culturale s-au desfășurat, în anul 2024, în 24 de țări – Austria, Australia, Bulgaria, Cehia, China, Coreea de Sud, Danemarca, Germania, Georgia, Italia, Japonia, Mexic, Republica Moldova, Marea Britanie, Noua Zeelandă, Peru, Polonia, Spania, Slovacia, Statele Unite ale Americii, Suedia, Turcia, Ungaria și Ucraina. În contextul marcării, în 2024, a 35 de ani de la Revoluția din 1989, tema programului, LIBERTATE - de la cea corporală până la vizualitate sau la căile și procesele libertății - a expus cultura românească din această perspectivă, prin expoziții, spectacole, concerte, cercetări și rezidențe. În anul 2024, s-a putut observa o creștere semnificativă a interesului operatorilor culturali din România pentru acest program. Dacă în 2023, la prima ediție, au fost depuse 94 de aplicații (36 pentru Arte Vizuale și 58 pentru Artele Spectacolului), în 2024 numărul propunerilor a ajuns la 151 (59 pentru Arte Vizuale și 92 pentru Artele Spectacolului), reprezentând o creștere de 60,6% față de anul precedent. În urma procesului de selecție, din cele 78 de proiecte care au trecut de etapa administrativă eliminatorie (31 în domeniul Artelor Vizuale și 47 în domeniul Artelor Spectacolului), au fost alese 24 de proiecte câștigătoare – 12 din fiecare categorie. Bugetul total alocat pentru aceste proiecte în 2024 a fost de 2.200.000 de lei, distribuit în mod egal între cele două arii tematice, iar suma maximă acordată per proiect a fost de 100.000 de lei. Câștigătorii de la secțiunea Arte Vizuale au fost: Asociația Tangaj Collective, Asociația Sandwich, Asociația Forumul Artelor Vizuale, Asociația Silver Screen, Schilers House SRL, Asociația Tranzit.ro, Asociația META Spațiu, Asociația Centrul de Fotografie Documentară, Galeria Ivan SRL, Verytheory SRL, Lab. Switch SRL-D și Fundația Centrul Cultural ArtSociety. În cadrul secțiunii Artele Spectacolului, au fost desemnate câștigătoare următoarele organizații și entități: Asociația IOTA, Teatrul German de Stat din Timișoara, SC WASP Studios SRL, Asociația Pentru Teatru și Carte, Paun C. Ioana PFA, Asociația Atelierul de Percuție, Asociația Uniunea de Creație Interpretativă a Muzicienilor din România, Asociația Culturală Innovarte, Aparte SRL, Teatrul „Tony Bulandra" din Târgoviște, Asociația Musica Coloris și Asociația Scena Muzicală.

Proiectele finanțate de ICR prin Programul CANTEMIR în 2024

14 mai

Proiectul „Freedom Rhythms" al Bucharest Percussion Ensemble, la sediul Ambasadei României în Republica Austria. Concertul de Ziua Europei a fost susținut de ansamblul „Bucharest Percussion Ensemble", format din șase artiști percuționiști, angajați și colaboratori ai unor instituții de cultură din România - Opera Națională București, Filarmonica „Mihail Jora" din Brașov și Teatrul de Revistă „Constantin Tănase". La eveniment au participat numeroși reprezentanți ai Ministerului de Externe austriac, printre care foștii ambasadori în România Isabel Rauscher și Martin Eichtinger, reprezentant special și coordonator al politicii de vecinătate și a dimensiunii externe a regiunii Dunării, conducerea direcției responsabile de relația bilaterală cu România din minister, fostul director al Forumului Cultural Austriac de la București, directorul general responsabil pentru Europa din cadrul Camerei federale de Comerț, ambasadori și diplomați acreditați în Austria, reprezentanți ai mediului academic și ai comunității românești. Cu această ocazie, ambasadorul Emil Hurezeanu a subliniat importanța proiectului unificării și a construcției europene, evidențiind multiplele provocări cu care se confruntă în momentul de față Europa. Ambasadorul a reliefat importanța valorilor și principiilor fundamentale ale UE și a pledat pentru păstrarea coeziunii și solidarității la nivelul statelor membre. Evenimentul a fost precedat de un atelier de percuție destinat profesioniștilor, contribuind astfel la îmbogățirea experienței artistice și tehnice a participanților.

---

24 mai - 2 iunie și 5-11 septembrie

Itinerarea expoziției „Libertate. Corp. Rezistență" în cadrul Festivalului Internațional de Artă Contemporană „BUNA" din Bulgaria și în galeria Archaeology of Photography Foundation din Polonia. Forumul Artelor Vizuale, beneficiarul finanțării, a avut o inițiativă menită să promoveze arta contemporană românească în Bulgaria și Polonia, oferind o perspectivă nouă asupra transformărilor majore care au avut loc în societate și în scena artistică începând cu decembrie 1989. Astfel, proiectul a debutat cu vernisajul expoziției de grup „Libertate. Corp. Rezistență" în cadrul Festivalului de Artă Contemporană „BUNA" din Varna, Bulgaria. „BUNA" este un festival internațional descentralizat, care susține dezvoltarea scenei vizuale contemporane bulgare și internaționale. Ediția din 2024 a avut drept temă „Natura relațiilor", a fost curatoriată de Irina Batkova, și a reunit peste 40 de organizații locale și internaționale, care au prezentat expoziții, intervenții urbane, spectacole și conferințe. În cadrul expoziției „Libertate. Corp. Rezistență", au fost prezentate lucrări realizate de Dan Perjovschi, Lia Perjovschi, Cristina Irian, Alexandra Dumitrescu, Dragoș Dogioiu, Emil Cristian Ghiță și Raluca Paraschiv, curatoriate de Raluca Oancea. Tema centrală a expoziției a constat într-o analiză a transformărilor suferite de corpul politic, social și artistic din România, realizată și prin intermediul arhivelor fotografice, atât publice, cât și personale, cu scopul de a evalua critic istoria recentă. Artiștii selectați de curatoarea Raluca Oancea au abordat tema libertății prin prisma relației dintre corp și libertate, analizând corpul ca organism, structură și material artistic.

---

30 mai – 5 iulie

Proiectul colaborativ „Variables as Absence of Uniformity" dintre Galeria Ivan din București și Galeria Wetterling din Stockholm. Expoziția de grup a fost organizată la Galeria Wetterling și s-a desfășurat în colaborare cu Galeria Ivan din București. Proiectul a reunit lucrări realizate de Giulia Crețulescu, Lia Perjovschi, Gavril Pop, s.a.b.a. (duo de artiști format din Silvia Amancei & Bogdan Armanu), Iulia Toma și Madalina Zaharia. Propunerile artistice variate expuse și-au propus să deschidă căi de conversație în jurul metodelor artistice de explorare a conceptului de libertate. Construită prin intermediul unui dialog între generații, tema principală s-a concentrat pe modul în care schimbările socio-politice și ecologice pot influența și modela percepția libertății. Pe lângă expoziția de grup, proiectul a inclus un *artist talk* la care au fost prezenți toți artiștii, fiind organizate și tururi ghidate pentru presă și public. Una din mizele proiectului a fost aceea de a contribui la promovarea unor artiști români care lucrează cu medii experimentale și care abordează în practicile lor tematici actuale prin intermediul cercetării artistice.

9-15 iunie

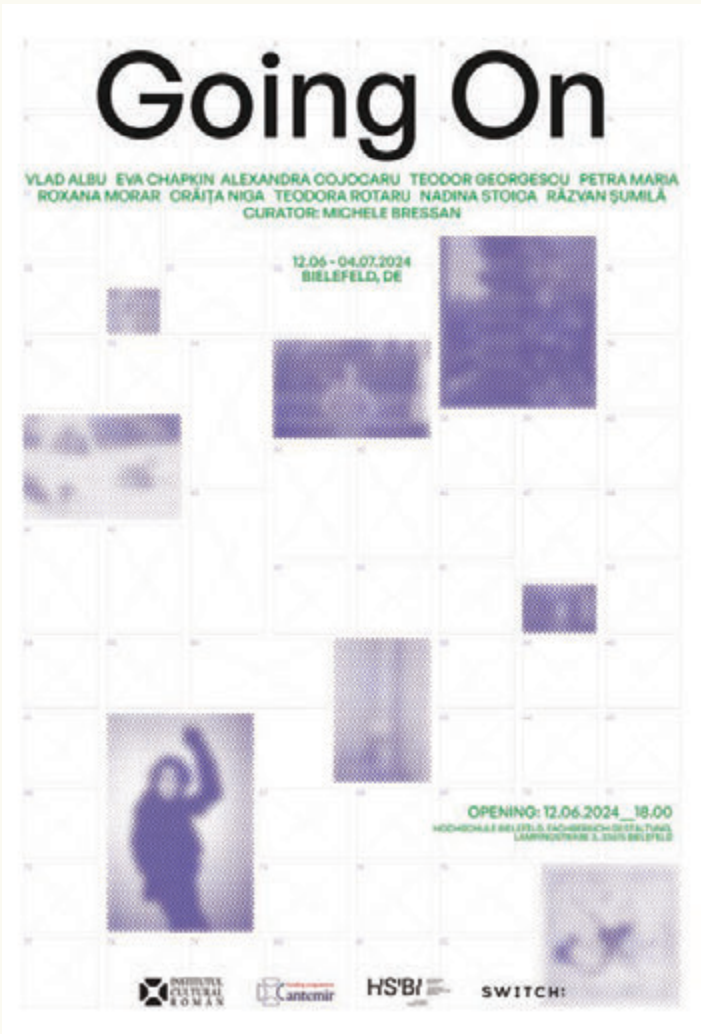
Turneul Teatrului German de Stat Timișoara (TGST) în Germania, cu spectacolul *Oameni. De vânzare*, scris și regizat de Carmen Lidia Vidu. Producția TGST, care descrie în manieră documentară vânzarea etnicilor germani de către guvernul României comuniste, a avut trei reprezentații jucate cu casa închisă la teatrele Badisches Staatstheater din Karlsruhe (10 și 11 iunie) și la Heimathafen Neukölln din Berlin (14 iunie). Reprezentațiile au fost urmate de discuții purtate de echipa spectacolului cu publicul. Hanni Hüsch, fiica avocatului și politicianului german dr. Heinz Günther Hüsch, cel care a fost ultimul negociator al Republicii Federale Germania, a fost prezentă la

spectacol. Reprezentând a doua colaborare a regizoarei Carmen Lidia Vidu cu TGST, spectacolul *Oameni. De vânzare* este un proiect de teatru documentar ce reunește filmul, teatrul și fotografia.

---

12 iunie – 4 iulie

Expoziția „GoingON", organizată la Universitatea de Științe Aplicate și Arte din Bielefeld (HSBI), Germania. Proiectul „GoingON" a fost inițiat de platforma de arte vizuale SwitchLab din București, beneficiarul finanțării, și a fost implementat în colaborare cu Universitatea de Științe Aplicate și Arte din Bielefeld (HSBI), Germania. Acest demers a avut ca obiectiv principal susținerea circulației lucrărilor de artă contemporană românească în Europa, concentrându-se asupra promovării noilor generații de artiști vizuali care utilizează mediul fotografic. „GoingON" a fost construit în jurul unei expoziții de fotografie și al unui eveniment de lansare a catalogului care a însoțit expoziția. Curator: Michele Bressan, artist român. În contextul comemorării a 35 de ani de la Revoluția din decembrie 1989, expoziția de grup a reunit 10 artiști români sub 35 de ani, ale căror lucrări au abordat teme artistice relevante la nivel internațional. Expoziția propusă în cadrul proiectului „GoingON" a fost concepută ca un labirint vizual, în care unii dintre cei mai reprezentativi artiști tineri ce explorează mediul fotografic au prezentat un flux de proiecte interconectate, dar totodată foarte diverse. Artiști expuși: Vlad Albu, Eva Chapkin, Alexandra Cojocaru, Teodor Georgescu, Petra Maria, Roxana Morar, Craița Niga, Teodora Rotaru, Nadina Stoica, Răzvan Sumila.



24-30 iunie

Asociația Meta Spațiu din Timișoara, beneficiara finanțării, a organizat proiectul „Remix Id – Voices of Freedom / Vocile libertății", materializat prin expoziția „Renée Renard & Remix ID", la Galeria Eindorf Kunstraum din Viena. Scopul principal al acestui demers a fost recuperarea și reinterpretarea tradițiilor, muzicii, obiceiurilor și istoriei etniilor din Banat, o regiune recunoscută pentru diversitatea și multiculturalismul său, prin colaborări interdisciplinare cu producători muzicali, compozitori, artiști vizuali și scriitori. Inițiat în 2018, proiectul „Remix Id – Voices of Freedom" a fost conceput ca o platformă de dialog între structura tradițională a satului și dinamica urbană, explorând intersecțiile dintre acestea printr-o abordare artistică și documentară. De-a lungul a șase ani, artiști implicați în proiect au documentat și analizat diverse tipologii culturale ale mediului rural și urban, juxtapunând elemente ale lumii tehnologizate cu aspecte arhetipale ale vieții țărănești, atât din trecut, cât și din prezent. Una dintre direcțiile principale ale cercetării a vizat impactul pe care migrația etnică din Banat, în special în anii 1970-1980, l-a avut asupra conștiinței colective a comunității timișorene. Această experiență, adesea marcată de traume, a contribuit la dezvoltarea unui sentiment disident, considerat unul dintre factorii generatori ai revoluției anticomuniste din Timișoara, declanșată la 15 decembrie 1989. În cadrul

← **12 iunie - 14 iulie 2024**
Expoziția „GoingON", organizată la Universitatea de Științe Aplicate și Arte din Bielefeld (HSBI), Germania



↑ 24-30 iunie 2024

Asociația Meta Spațiu din Timișoara a organizat proiectul „Remix Id – Voices of Freedom / Vocile libertății", materializat prin expoziția „Renée Renard & Remix ID", la Galeria Eindorf Kunstraum din Viena @ Asociația META Spațiu

expoziției, Renée Renard a abordat două teme fundamentale: convergența dintre știință și artă, precum și documentarea și interpretarea microistoriei familiei sale, cu origini central-europene, alături de istoria coloniștilor sosiți în Banat în secolul al XVIII-lea. Practicile sale artistice includ instalația, obiectul, tehnici mixed media sub microscop, fotografia și videografia sub microscop și subacvatică, prelucrarea digitală, precum și adaptarea unor tehnici tradiționale japoneze, precum kintsugi și tataki zome. Pe durata expoziției, însoțită de o instalație video Remix ID, publicul vienez a avut oportunitatea de a participa la o serie de ateliere, prezentări, concerte și conferințe menite să evidențieze impactul multiculturalismului bănățean asupra prezentului și viitorului Timișoarei și al regiunii de vest. Evenimentele au fost susținute de personalități culturale și academice, printre care Mirela Stoeac-Vlăduți, Olga Török, Cristian Vicol, Renée Renard, Denise Parizek și Miruna Robescu.

18 iulie – 3 august

Proiectul „Scenes of (R)evolution" – colaborare internațională România-Italia în domeniul dansului contemporan și artelor performative. Proiectul „Scenes of (R)evolution" a reprezentat o inițiativă internațională desfășurată, în parteneriat, între România și Italia. În acest context, WASP Studios a



↑ 18 iulie - 3 august 2024
Proiectul „Scenes of (R)evolution" - colaborare internațională România-Italia în domeniul dansului contemporan și artelor performative
@ WASP Studios - Lorenza Cini

participat în calitate de reprezentant al sectorului independent performativ din România la Bienala de Dans de la Veneția. Andreea Căpitănescu, directorul artistic și coordonatorul proiectului, a facilitat explorarea tendințelor actuale din producțiile de dans contemporan și performance, promovând schimbul de idei și bune practici între artiști și operatori culturali. Aceste interacțiuni s-au concretizat prin sesiuni de networking organizate în cadrul Bienalei, consolidând dialogul internațional în sectorul artelor performative și al dansului. Participarea la Bienala de Dans a constituit o platformă valoroasă pentru promovarea creațiilor românești, oferind, de asemenea, o bază solidă pentru dezvoltarea unei viitoare rețele de colaborare în domeniu. De altfel, proiectul a facilitat integrarea producțiilor artistice românești în festivalul Venere in Teatro - Dance Festival, desfășurat în luna septembrie a aceluiași an. „Scenes of (R)evolution" s-a derulat în colaborare cu Live Arts Cultures, un colectiv artistic din Forte Marghera, Venezia Mestre, și a fost inclus în cadrul celei de-a patra ediții a festivalului Venere in Teatro - Dance Festival, un eveniment de amploare internațională dedicat artelor spectacolului și performative. Un element esențial al proiectului l-a constituit rezidența artistică „Instrumentalised Bodies", susținută de Flavia Giurgiu împreună cu artistele italiene Chiara Cocello (artistă sonoră și performer) și Ida Mallfatti

(performer), în spațiul contemporan C32 din Mestre, Veneția. Rezidența a fost coordonată de Marianna Andrigo și Aldo Aliprandi, artiști și manageri culturali ai Live Arts Cultures, și a avut ca rezultat o coproducție artistică inovatoare, bazată pe sound art și performance.

---

29 iulie – 2 august

„Moving forward? – intention released into movement" – cercetare interdisciplinară a dansului în România și Irlanda de Nord. Asociația pentru Teatru și Carte (PETEC), în parteneriat cu compania Echo Echo Dance Theatre și Flowerfield Arts Centre, a constituit o echipă internațională pentru a investiga posibilitatea conceperii dansului ca formă de expresie autonomă, independentă de muzică sau cuvânt. Această inițiativă s-a desfășurat în cadrul proiectului „Moving forward? – intention released into movement" / „Pași înainte? – intenții eliberate în mișcare", inspirat de metodologia și filosofia Poetic Movement, formulate de renumitul coregraf irlandez Steve Batts. Proiectul a fost structurat în patru etape esențiale: o serie de ateliere dedicate tinerilor, reunite sub titlul „Intention released into movement", un spectacol de dans susținut la Flowerfield Arts Centre, intitulat *All in Good Time / Toate la timpul potrivit*, o masă rotundă organizată în comunitatea artistică din Derry și o serie de ateliere de mișcare destinate persoanelor peste 50 de ani, sub denumirea „Body Wisdom" / „Înțelepciunea trupului". Echipa artistică, formată din Virginia Negru și Cătălin Diaconu (România), Alexandra Soshnicova și Serghey Golovnea (Republica Moldova) și Steve Batts (Irlanda de Nord), și-a fundamentat activitatea pe cercetări teoretice îndelungate, pornind de la premisa că mișcarea nu este nici întâmplătoare, nici un simplu exercițiu estetic, ci o expresie profundă a intenției și conștiinței corporale. Atelierele au reprezentat o invitație adresată participanților de a experimenta tehnici de mișcare și compoziție bazate pe memoria și imaginația corporală, transformând gesturile în dans printr-o investiție deliberată de atenție și intenție poetică. În cadrul proiectului, mișcarea a fost tratată ca un limbaj universal, pe care fiecare individ îl posedă instinctiv, dar ale cărui profunzimi expresive rămân adesea neexplorate. Punctul culminant al proiectului l-a constituit spectacolul *All in Good Time*, prezentat pe scena Flowerfield Arts Centre din Portstewart, Irlanda de Nord. Desfășurat în unul dintre cele mai prestigioase spații dedicate artei contemporane, artelor performative și programelor de educație creativă din Marea Britanie, spectacolul a abordat dansul ca o meditație asupra timpului, spațiului și compoziției.

7-11 august, 15 august – 6 septembrie

Expoziția „Women at Work – Crossroads, Rhythms, and Continuities" în Mexic, la Ex Teresa Arte Actual și la Galeria Gotxikoa. Asociația Tangaj Collective, beneficiara finanțării, a organizat proiectul expozițional „Women at Work– Crossroads, Rhythms, and Continuities", care a inclus o instalație video pe mai multe canale și o serie de lecturi performative ce au abordat reprezentarea corpului feminin în contextul muncii. Proiectul a fost realizat de coregrafa și cercetătoarea Flor Firvida Martin (Mexic/Argentina) și de coregrafa și regizoarea Simona Deaconescu (România). Prin alăturarea unor perspective artistice diferite, determinate de background-ul cultural diferit al celor două artiste, proiectul s-a transformat într-o arhivă a experiențelor personale din Europa de Est și din America Latină. Duo-ul artistic a abordat problematica impactului pe care munca și venitul îl au asupra corpului, indiferent de contextul cultural, economic, ideologic sau geografic. Acest aspect a fost evidențiat prin modul în care 11 femei intervievate și filmate în cadrul proiectului au ales să își pună corpul în mișcare. Artistele Flor Firvida Martin și Simona Deaconescu au călătorit în Mexic cu proiectul „Women at Work – Crossroads, Rhythms, and Continuities" și au prezentat două expoziții ample, activate de lecturi performative, în două spații culturale distincte.

---

8 august – 1 septembrie

Prezentarea expoziției „Sensitive Data 47.0227 N 28.8353" la Muzeul Național de Artă al Moldovei. Studioul de design de interacțiune Verytheory SRL, beneficiarul finanțării, a organizat expoziția „Sensitive Data 47.0227 N 28.8353", care explora legătura afectivă dintre Chișinău și locuitorii săi prin interpretarea artistică a informațiilor și datelor despre teme esențiale pentru oraș. Șase instalații de artă digitală și new media au construit o experiență multisenzorială care a apelat la simțuri – văz, auz, miros, gust și atingere – pentru a crea un canal emoțional între informație și percepția publicului. Proiectul „Sensitive Data 47.0227 N 28.8353" și-a propus să atragă atenția spre componentele narative și afective posibile în discursul actual despre date statistice și analiza informației, miza fiind explorarea mecanismelor prin care datele brute pot fi traduse în experiențe afective care să medieze relația dintre locuitorii Chișinăului și oraș. Expoziția a fost produsă de Ofnow, o platformă colaborativă din București care creează lucrări multimedia, audiovizuale sau imersive, instalații de sunet și lumină, artă generativă și alte forme de expresie. Lucrările, realizate de Dorin Cucicov, Bogdan Ștefănescu și Alina Rizescu au pornit de la date despre calitatea aerului, mobilitate, locuire, sunet sau proveniența alimentelor. Instalațiile au creat un dialog între vizitator și

oraș ca entitate vie, colectivă, cu care avem un schimb continuu și personal de informație. Colectarea și interpretarea datelor pentru realizarea lucrărilor au fost parte dintr-un proces colaborativ dintre artiști și studenții Universității de Stat din Moldova (USM), de la specialitățile Producție Multimedia și Comunicare și Relații Publice, coordonați de Andrei Perciun, doctor în filosofie și șeful Departamentului de Comunicare și Teoria Informării din cadrul Facultății de Jurnalism și Științe ale Comunicării a USM. Prin ateliere și sesiuni de lucru online și offline, artiștii din București și cei șase studenți ai USM au cercetat și dezbătut temele urbane și modurile de interpretare artistică.

23-25 august

„Breaking Bread: The Tale of a Revolution" – un performance despre libertate și memorie colectivă, în Los Angeles, la târgul de artă TRYST. Grupul independent ETAJ artist-run space, format din artiștii și curatorii Cătălin Burcea, Călina Coman, Răzvan Năstase, Mircea Modreanu și Ilina Schileru, a participat la cea de-a doua ediție a târgului de artă TRYST, organizat de Torrance Art Museum (TAM) din Los Angeles. Proiectul lor, „Breaking Bread: The Tale of a Revolution", a abordat tema libertății printr-o interpretare performativă a practicilor de marketing în industria alimentară din anii '80, analizate din perspectiva est-europeană a regimului comunist. În conformitate cu estetica și filosofia artist-run, grupul ETAJ a îmbinat elemente de ironie, subversivitate și comentariu social. Titlul expoziției a conținut o referință ironică la serialul american *Breaking Bad*, ale cărui teme subiacente includ, printre altele, și libertatea individului. Proiectul a oferit o interpretare *in situ,* explorând relația dintre Aur – Pâine – Libertate, o triadă simbolică a realității economice și sociale din România comunistă. Piesa centrală a expoziției a fost o structură piramidală, acoperită de peste două sute de pâini aurite, sub care erau ascunse imagini documentare din colecția „Florian Ciobanu – o arhivă vizuală a propagandei și materialelor publicitare din perioada 1944-1989". Fotografiile, selectate pentru a ilustra scene cotidiene din acea epocă, surprindeau muncitori așteptând la cozi interminabile pentru a cumpăra pâine, evocând astfel precaritatea accesului la alimente de bază. Expoziția a fost curatoriată de Călina Coman. În completarea instalației, membrii colectivului ETAJ au susținut un reenactment performativ, conceput ca o meditație asupra libertății – artistice, alimentare și sociale. Inspirată de realitățile est-europene din anii '70-'80, când restricționarea accesului la alimente de bază a fost una dintre normele represive care au contribuit la declanșarea Revoluției din 1989, această acțiune artistică a implicat interacțiunea directă cu publicul californian. Performance-ul a propus o experiență imersivă, în care spectatorii au fost invitați să se confrunte cu mecanismele de control social prin participarea activă la un ritual simbolic de „împărțire a pâinii".

27-31 august

Promovarea muzicii românești prin două recitaluri în Japonia, la Centrul Minato pentru Egalitatea de Gen și la Minato-Ku Takanawa Citizen Hall. Uniunea de Creație Interpretativă a Muzicienilor din România (UCIMR), beneficiara finanțării, în parteneriat cu Ambasada României în Japonia și Asociația Romanian Music Society in Japan (日本ルーマニア音楽協会), a organizat proiectul „Aripi", menit să promoveze interpreți și creatori români din generații diferite în fața publicului nipon, prin intermediul a două recitaluri susținute în Japonia. Proiectul s-a desfășurat într-un context aniversar, marcând trei evenimente semnificative: 35 de ani de la Revoluția din 1989, 20 de ani de activitate a Asociației Romanian Music Society in Japan, organizație parteneră în promovarea muzicii și culturii românești în Asia, precum și un an de la semnarea Declarației Comune de Instituire a Parteneriatului Strategic dintre România și Japonia, act oficializat de Președintele României, Klaus Iohannis, și Prim-Ministrul Japoniei, Fumio Kishida. În acest cadru, capitala Japoniei a găzduit două recitaluri muzicale: primul la Centrul Minato pentru Egalitatea de Gen, iar cel de-al doilea la Minato-Ku Takanawa Citizen Hall. Evenimentele au reunit artiști de prestigiu, pianistul Horia Mihail – unul dintre cei mai apreciați soliști români – concertând alături de tinerele interprete Andreea Ioana Nistor (violonistă) și Antonia Beteag (soprană). În program: *Doina Stăncuței* de Tiberiu Brediceanu, *Lăutarul* pentru vioară solo de George Enescu, *Quel guardo il cavaliere* (Norina) de Gaetano Donizetti, *Capriciul nr. 3* pentru vioară solo de Vasile Filip, *Nocturna* de Dinu Lipatti, *Hello hello* (Lucy) din *The telephone* Gian Carlo Menotti, precum și *Introducere* și *Rondo Capriccioso* de C. Saint Saens. În cadrul evenimentelor a fost interpretată, în premieră mondială, compoziția *Aripi / Wings / Tsubasa* pentru soprană, vioară și pian semnată de Sebastian Androne Nakanishi. Compoziția a fost creată pentru a surprinde frumusețea profundă și adâncimea emoțională a cântecului de leagăn *Takeda*, un cunoscut cântec tradițional japonez. Inspirația pentru această piesă a venit de la soția compozitorului Sebastian Androne Nakanishi, care, aflând că a primit o comandă pentru a compune o lucrare pentru soprană, vioară și pian, ce va fi interpretată în Japonia, l-a încurajat să se lase inspirat de eleganța răscolitoare a acestui cântec de leagăn, privit totodată ca un simbol al năzuinței pentru pace și liniște. Având în vedere complexitatea traducerii textului original, compozitorul s-a bazat pe diverse resurse disponibile și a integrat propria interpretare a traducerii în limba română.

2-30 septembrie

Turneu cu spectacolul *Pe spatele fotografiei, colț stânga jos, stă scris tot ce nu pot uita despre mama* la New York, Berlin, Roma, Milano, Madrid. Asociația IOTA, beneficiarul finanțării, a susținut un turneu în mai multe orașe ale lumii, în cadrul căruia a fost prezentat proiectul „Poduri". Acesta și-a propus să (re) conecteze diaspora română care a emigrat începând cu anii '90 și să-i spună povestea, cu bune și rele, în mai multe forme: ateliere de scriere, spectacol de teatru participativ, o expoziție de fotografie online și un film documentar finanțat de Uniunea Cineaștilor din România. Spectacolul *Pe spatele fotografiei, colț stânga jos, stă scris tot ce nu pot uita despre mama* a fost bazat pe poveștile românilor pe care nevoia i-a împins să plece departe de casă. Scris de Alexandru Ivănoiu și regizat de Alin Uberti, spectacolul i-a avut în distribuție pe Maria Moroșan, Bogdan Iancu și Vlad Pânzaru. Fiecare reprezentație a debutat cu un atelier de scriere dedicat românilor care au emigrat, membri ai comunității locale, pentru a împărtăși experiențele lor.

2-29 septembrie

„Li-ber-ta-te! Сво-бо-да! Free-dom!" – artă contemporană românească în Bulgaria, la Galeria Sofia Press. Fundația ArtSociety, beneficiara finanțării, în parteneriat cu Uniunea Artiștilor din Bulgaria, a organizat expoziția „Li-ber-ta-te! Сво-бо-да! Free-dom!", la Galeria Sofia Press, marcând 35 de ani



↑ **2-29 septembrie 2024**

„Li-ber-ta-te! Сво-бо-да! Free-dom!" – artă contemporană românească în Bulgaria, Galeria Sofia Press @ Fundația Centrul Cultural ArtSociety

de la prăbușirea regimului comunist în Europa de Est. Curatoarea expoziției, Aleksandra Mitseva, a selectat aproximativ 20 de artiști români, expuși pentru prima dată la Sofia, într-un demers artistic care a pus în discuție trecutul istoric recent al României și Bulgariei. Printre artiștii prezenți s-au numărat nume consacrate, precum Sabin Bălașa, Felix Aftene, Andrei Chintilă, Georges Mazilu și Mihai Mureșan, alături de tineri creatori precum Irina Dragomir, Ondine Slimovschi și Robert Lőrincz, oferind astfel o panoramă diversă asupra artei contemporane românești. Expoziția a propus o reflecție vizuală asupra trecutului recent al României, ilustrând printr-un discurs artistic complex maniera în care istoria, libertatea și experiențele personale în perioada tranziției postcomuniste au fost procesate și exprimate de artiști. Tema libertății a fost explorată din diverse perspective, fără a propune răspunsuri definitive, ci ridicând întrebări fundamentale despre sensul acesteia la 35 de ani de la căderea blocului sovietic. Artiștii au surprins libertatea printr-o varietate de mijloace expresive, abordând motive precum intimitatea, oniricul, revolta, angoasa, lirismul și solitudinea. Multe dintre lucrările expuse s-au bazat pe metaforă și simboluri, însă, în cazul unor artiști precum George Anghelescu, trimiterile directe la evenimente și personaje istorice au oferit privitorului o ancorare în dramele trecutului. Astfel, expoziția a funcționat nu doar ca o celebrare artistică a libertății, ci și ca un act de reconstituire și asumare a memoriei colective.

---

6 septembrie

Prezentarea proiectului de documentare fotografică „The Black Sea – Eastern Bridges", la Tbilisi, Georgia. Centrul de Fotografie Documentară, beneficiarul finanțării, a organizat la Design Institute din Georgia o proiecție de fotografie documentară și o prezentare informală despre activitatea CdFD din ultimii zece ani. Acesta a fost unul dintre evenimentele organizate în țările din jurul Mării Negre, cu scopul de a extinde rețeaua profesională CdFD în țările vecine din Est. În cadrul proiecției a fost distribuită gratuit cea mai recentă publicație CdFD, ziarul *Marea Neagră*, ce marchează 15 ani de documentare și intenția de a publica o carte a proiectului în 2025. Cu un design de Radu Manelici, într-un tiraj limitat și cu multe pagini duble, ziarul *Marea Neagră* a fost gândit (și) ca o colecție de postere. Proiectul Marea Neagră a început în 2010 cu o călătorie de patru luni în jurul țărilor din jurul Mării Negre: Bulgaria, Turcia, Armenia, Armenia, Azerbaidjan, Georgia, Rusia, Ucraina, Moldova, România. De atunci, an de an, arhiva de imagini a proiectului, axate pe modul în care oamenii se raportează la mare, a crescut. Din 2016, accentul s-a schimbat pe tensiunile militare declanșate de anexarea Crimeei. Proiectul a continuat și în 2024, în România, Georgia, Bulgaria, Turcia și Ucraina, documentând modul în care țărmurile Mării Neagre sunt afectate de războiul din Ucraina. Proiectul fotografic a pornit de la ideea asemănărilor pe care le au țările ce împart bazinul Mării Negre, încercând să aducă informații într-un moment foarte sensibil, în care este mare nevoie de o înțelegere aprofundată a contextului.

---

6 septembrie

Premiera londoneză a filmului de animație *Insula* / *The Island* realizat de Anca Damian și cine-concert la BFI Southbank. Premiera londoneză a celui mai recent lungmetraj de animație realizat de Anca Damian, *The Island*, a avut loc la BFI Southbank, sub forma unui cine-concert captivant. Evenimentul a făcut parte din seria Sonic Cinema a BFI și a oferit publicului o experiență imersivă, în care muzica live a acompaniat proiecția filmului. *The Island* reprezintă o abordare subversivă a poveștii lui Robinson Crusoe, explorând teme actuale precum migrația și ecologia. Un element definitoriu al proiecției de la BFI Southbank a fost interpretarea live a coloanei sonore originale, compuse de Alexander Bălănescu. Acesta a condus un ansamblu format din Una Palliser (violă), Chris Allen (violoncel), Patricia Auchertlonie (soprană), Charlotte Badham (mezzosoprană) și David Kent (tehnician de sunet). Partitura lui Bălănescu a creat un dialog complex între muzică și imagini, împletind firele narative ale filmului într-o experiență auditivă și vizuală unică. Coloana sonoră a filmului *The Island* a fost distinsă cu premiul pentru Cea mai bună coloană sonoră originală la Premiile Gopo, iar filmul a fost prezentat în selecția oficială a unor festivaluri prestigioase, precum Rotterdam IFF, Busan IFF, Göteborg IFF, Annecy International Animation Festival și Dublin IFF. Filmul Ancăi Damian este inspirat din piesa *Insula* de Gellu Naum, un text suprarealist care, la rândul său, reprezintă o demitizare a romanului clasic Robinson Crusoe de Daniel Defoe. *The Island* problematizează subiecte esențiale, precum criza refugiaților, impactul schimbărilor climatice, alienarea umană și influența tehnologiei asupra relațiilor interumane.

11-20 septembrie

Turneul spectacolului *The Breakup* în Slovacia și Cehia. Proiectul a favorizat o înțelegere profundă a transformărilor personale și sociale în lunile de după Revoluția din 1989, prin intermediul unui spectacol participativ unic, *The Breakup*, care a combinat teatrul, tehnologia și istorii personale. Prin imersarea publicului în poveștile intime ale separării și schimbării, proiectul

și-a propus să formeze puncte de contact între comunități artistice, să promoveze artiști români de teatru în străinătate și să stimuleze reflecția asupra dualității separării – personală și politică – la 35 de ani de la căderea Cortinei de Fier. Implicând participanți din România, Slovacia și Republica Cehă într-o explorare creativă comună, proiectul și-a propus lărgirea percepției audienței și instituțiilor de cultură asupra trecutului și prezentului nostru colectiv. Proiectul a vizat dialogul intercultural printr-un schimb internațional între artiști și coderi din România, Slovacia și Republica Cehă, încurajând o explorare colaborativă a poveștilor istorice comune și a identităților culturale contemporane. Inspirat de scrisori ale cuplurilor separate de schimbările din '89 din Blocul Estic, proiectul a analizat impactul transformărilor sociale la nivel privat. Spectatorii (tandemuri de câte două persoane) au fost implicați în scenarii de despărțire personalizate, simțind povestea atât fizic, cât și emoțional, prin decor reactiv și tehnologie *wearable* – puls, respirație și conductivitatea pielii. *The Breakup* a fost prezentat în centre de teatru din Cehia și Slovacia: Theatre Alfred ve Dvoře (Praga), Cultural platform Téren (Brno), Cultural Center Tabačka (Košice), Independent Cultural Center (Žilina), Galéria M.A. Bazovského (Trenčín, SK). Echipa de proiect a fost formată din: Ioana Păun (regizoare), Matěj Sýkora (scenograf), Marta Blašková (dansatoare și performer), Bianca Temneanu (actriță), Bogdan Răileanu (scriitor), Andreea Oprițescu (istoric de artă).

---

7 septembrie – 1 octombrie

„Romania Universalis – Drumul libertății": un turneu muzical pe șase continente al violonistei Diana Jipa și pianistului Ștefan Doniga. Ulterior, concertând și în Antarctica, muzicienii au primit omologarea Guiness World Records pentru cel mai rapid turneu de concerte pe toate continentele, fiind recunoscuți drept singurii muzicieni din lume care au cântat în mai puțin de 100 de zile pe toate cele șapte continente. Turneul a fost dedicat împlinirii a 35 de ani de la Revoluția din Decembrie 1989 și ideii de libertate, tema Programului CANTEMIR 2024. Asociația Innovarte, beneficiara finanțării, a organizat șase recitaluri camerale în locuri simbolice pentru libertate: Bruxelles (Europa), Pretoria (Africa), Cebu (Asia), Auckland (Oceania), New York (America de Nord) și Lima (America de Sud). Repertoriul a inclus muzică românească, evidențiind diversitatea etnică drept element esențial al libertății. Programul a reunit lucrări de compozitori cu origini diferite: Walter Mihail Klepper (german), Alfonso Castaldi (italian), Anton Pann (aromân), Myriam Marbe (evreică), Dinu Lipatti (grec), Béla Bartók (maghiar) și George Enescu, Adrian Iorgulescu, Dan Dediu și Roman Vlad (români). Roman Vlad a compus special pentru acest turneu lucrarea *Drumul libertății* pentru vioară solo.

---

12 septembrie

Concertul „Sounds Without Borders" în Danemarca, la Teatrul din Skive. Asociația Musica Coloris, beneficiara finanțării, a organizat concertul „Sounds Without Borders", un eveniment ce a reunit muzica clasică și sonoritățile contemporane în interpretarea Cvintetului V Coloris. Cvintetul, recunoscut ca unul dintre cele mai inovatoare ansambluri de suflători din Europa, a oferit publicului o experiență sonoră complexă, îmbinând elemente ale tradiției folclorice românești cu influențele modernismului muzical. Concertul a avut drept scop explorarea și omagierea compozitorilor cu origini românești sau conexiuni cu România, ale căror cariere au fost marcate de exilul forțat impus de regimurile totalitare. Programul concertului a inclus: *Six Bagatelles for wind quintet* de György Ligeti, *Șase sonate după Scarlatti* de Dinu Lipatti, *Games II* de Sabin Păutza, *Divertimento for wind quintet* de Francis Chagrin, *Șase dansuri românești* (aranjament de Ștefan Diaconu) de Béla Bartók.

14-28 septembrie

Expoziția „Imagini ale vieții bune în Est", în Republica Moldova. Asociația Tranzit.ro, beneficiara finanțării, în parteneriat cu Teatru-Spălătorie, Asociația Ksak (Centrul pentru Artă Contemporană Chișinău), Bunker, Galeria Lutnița, Zpațiu și Muzeul Național de Artă al Moldovei, a organizat la Chișinău proiectul „Imagini ale vieții bune în Est". Curatoriat de Adelina Luft, Nora Dorogan, Ovidiu Țichindeleanu și Raluca Voinea, proiectul a constat în organizarea expozițiilor la Bunker, Galeria Lutnița și Zpațiu și a unui forum public la Muzeul Național de Artă al Moldovei (15 septembrie). Expoziția a reunit artiști din Republica Moldova și Ucraina, precum Ghenadie Popescu, Marina Sulima, Tatiana Fiodorova, Pavel Brăila, Darya Tsymbalyuk, Maria Doni, Nikita Kadan, alături de 14 participanți ai cursului independent „Tehnologii non-occidentale pentru o viață bună", care au lucrat în colaborare cu diverse inițiative și practici internaționale. „Imagini ale vieții bune în Est" a abordat provocările cu care se confruntă societățile din estul Europei în contextul unei perioade istorice turbulente, axându-se pe recâștigarea puterii de simbolizare într-un context global marcat de devalorizări materiale, sociale și culturale. Acesta a propus o reflecție critică asupra importurilor de modele externe și asupra impactului acestora, având ca punct de plecare conceptul de „viață bună". În acest sens, a fost explorat *buen vivir* din



↑ **14-28 septembrie 2024**
Expoziția „Imagini ale vieții bune în Est", în Republica Moldova

perspectivele mișcărilor indigene din America Centrală și de Sud, care promovează alternative ecologice și comunitare, și a fost invitată discuția despre soluții locale pentru provocările globale. De asemenea, proiectul a oferit o platformă de gândire critică, invitând la reevaluarea conceptului de Est și a transformărilor sale, în ciuda devalorizării și dezrădăcinării istorice. Cursul „Tehnologii non-occidentale pentru o viață bună", condus de Ovidiu Țichindeleanu, a conectat cercetători și practicieni din Europa de Est cu inițiative inovative din alte părți ale lumii, având scopul de a crea noi instrumente pentru imaginația ecologică și comunitară.

18-20 septembrie

„Visiting Recent History" – expoziție colectivă, în Republica Moldova, la ȚOL Artist Run Space. MATCA artspace din Cluj-Napoca, beneficiara finanțării, a organizat proiectul „Visiting Recent History", care a avut ca scop prezentarea unei expoziții colective la ȚOL Artist Run Space și o discuție publică la Zpațiu (Muzeul Casa Zemstvei) din Chișinău. Proiectul a conectat țările care împărtășesc granița cu România sau cele care au trecut prin tranziții politice sau schimbări de regim în 1989, explorând aceste teme atât printr-o abordare fizică, cât și imaginară. Scopul principal al proiectului a fost oferirea unor oportunități de cercetare pentru artiști, fiind inspirat de tranzițiile și mutațiile culturale din Europa Centrală și de Est, cu accent pe „trecutul continuu" al regiunii. Tema principală a proiectului a fost problematizarea paradoxurilor fundamentale ale conceptului de libertate. În cadrul mobilităților de cercetare au participat artiști din diferite țări: Clara Caradimu și Teodor Georgescu din Republica Moldova, Lorena Cocioni din Bulgaria, Teona Galgoțiu din Germania, Győrfi Kata din Ungaria, Anio Ciutac și Marco Verhoogt din Cehia și Slovacia. În cadrul evenimentului, echipa MATCA artspace și-a prezentat activitatea, iar o parte dintre artiștii prezenți au discutat despre cercetările lor din cadrul rezidențelor în mișcare și despre practica lor artistică.

20-30 septembrie

„Garage Sale – Made in Romania and China" – expoziție româno-chineză la Beijing. Galeria Sandwich, beneficiara finanțării, a organizat cea de-a treia ediție a proiectului „Garage Sale – Made in Romania and China", la Beijing. „Garage Sale"este un proiect pe termen lung, inițiat în 2019 la Combinatul Fondului Plastic din București, care aduce o schimbare provocatoare asupra formatului tradițional al târgului de artă și creează un tip inovator de expoziție, în care operele de artă și obiectele produse în masă coexistă și împărtășesc aceeași dinamică. În ediția 2024, „Garage Sale – Made in Romania and China" a consolidat relațiile cu partenerii chinezi de la CLC Gallery Venture și a abordat concepte fundamentale precum libertatea artistică și economică, identitatea culturală și națională. Expoziția a inclus lucrări ale artiștilor Liliana Basarab, Nele Brökelmann & June Yu, Vasile Leac, Nico Mureș, Alexandru Niculescu, Daniela Palimariu, Cristian Răduță, Alexandru Ranga, Dan Vezentan, alături de artiști chinezi selectați prin

open call. Proiectul a fost curatoriat de Maria Bîrsan. Programul evenimentului a cuprins: expoziția „Garage Sale – Made in Romania and China", la 798 Art District, în clădirea Diplomatic Residence Compound și la The Harmless Show, la galeria C5CNM din 798 Art District; dialogul „Artist, Organiser and everything in between", cu Liliana Basarab, Dan Vezentan, Cristian Răduță și Maria Bîrsan, care a abordat activitatea complexă a artiștilor ce inițiază, activează și consolidează comunități artistice; artist-talk cu Alexandru Niculescu, co-inițiator al formatului Garage Sale, și Daniela Palimariu, co-fondatoare Sandwich, în dialog cu Yi Zhou, co-fondator CLC Gallery Venture, la Beijing Inside Out Art Museum.

24-28 septembrie

Concertele susținute de RCO String Quartet, în Sala Baroc (Timișoara), la Academia de Muzică Franz Liszt (Solti Hall, Budapesta), la Academia de Artă (Concert Hall, Szczecin) și la Golgatha-Kirche (Berlin). Asociația Scena Muzicală, beneficiara finanțării, a inițiat turneul „Freedom of Music", realizat de RCO String Quartet. Proiectul a abordat tema libertății și a reprezentat un tribut adus libertății de exprimare și mișcare, dobândite în urmă cu 35 de ani, odată cu căderea regimului comunist în mai multe țări din Estul Europei. În cadrul turneului, au fost prezentate lucrări scrise în diaspora de compozitori români precum George Enescu, Sabin Drăgoi și Mihail Andricu, fiind interpretată și o *Suită de cântece* scrise de Dimitrie Cantemir. De asemenea, a fost realizată prima audiție absolută a lucrării câștigătoare a apelului Call for Scores din 2024, Liberty through Music, lansat cu această ocazie, creație semnată de tânărul compozitor român Andrei Petrache, intitulată *Decembrie '89* și dedicată memoriei victimelor Revoluției Române din 1989. Programul a fost interpretat de RCO String Quartet, un ansamblu format din violoniștii Maria Marica și Alexandru Marian, violista Irina Andriș și violoncelistul Radu Sinaci, considerat unul dintre cele mai apreciate ansambluri de muzicieni români. Turneul „Freedom of Music" a avut loc în patru orașe, realizându-se astfel un contur geografic al Europei fost comuniste: Timișoara, Budapesta, Szczecin și Berlin.



↑ **18-20 septembrie 2024**
„Visiting Recent History" – expoziție colectivă, în Republica Moldova, la ȚOL Artist Run Space
© Maxim Scutelnic

30 septembrie

Premiera spectacolului *Hamlet Liber* la Teatrul Fără Nume din Chișinău. Coproducție între Teatrul „Tony Bulandra" din Târgoviște (România), Asociația Teatrelor din Daejeon (Coreea de Sud) și Teatrul Fără Nume din Chișinău (Republica Moldova), spectacolul a reprezentat o reinterpretare creativă și transculturală a operei dramatice a lui William Shakespeare, devenind un veritabil dialog între tradiții și viziuni artistice distincte, o punte între Est și Vest, între clasic și contemporan, între formele de expresie artistică tradiționale și cele mai noi tehnologii. Cu accent pe universalitatea operei lui Shakespeare, dialogurile au fost adaptate și interpretate în limbile materne ale actorilor coreeni, români și moldoveni, fiind susținute de supratitrare în limba engleză pentru a facilita înțelegerea internațională. Premiera de la Teatrul Fără Nume din Chișinău a avut loc în prezența unui public select, care a inclus reprezentanți ai presei, invitați din comunitatea artistică locală, membri ai corpului diplomatic din România și Coreea de Sud, precum și specialiști și personalități culturale recunoscute atât pe plan local, cât și internațional.

CENTRUL NAȚIONAL AL CĂRȚII



CENTRUL NAȚIONAL AL CĂRȚII

Promovarea culturii scrise din România și a creațiilor literare românești dincolo de granițele țării reprezintă o componentă majoră a misiunii Institutului Cultural Român de a promova valorile naționale ale culturii, artei și științei. În cadrul ICR, Centrul Național al Cărții (CENNAC) este structura căreia îi revine un rol proeminent în această arie. Două direcții principale și complementare din activitatea CENNAC converg întru îndeplinirea acestui rol: stimularea traducerii și publicării în străinătate a operelor semnate de autori români și organizarea prezenței românești la târguri internaționale de carte și la alte evenimente dedicate cărții. Centrul Național al Cărții funcționează, astfel, ca o interfață și un catalizator al contactelor între spațiul editorial autohton și piețele de carte străine, respectiv între autorii de limbă română și cititorii străini care au acces la operele lor grație traducerilor.

Centrul Național al Cărții a organizat, în 2024, participările României la târgurile de carte de la Londra (12-14 martie), Bruxelles (3-8 aprilie), Paris (12-14 aprilie), Białystok (19-21 aprilie), Torino (9-13 mai), Praga (în parteneriat cu Ministerul Culturii, organizator principal, 23-26 mai), Varșovia (23-26 mai), Madrid (31 mai-16 iunie), Beijing (19-23 iunie), Chișinău (28 august – 1 septembrie), G□teborg (25-29 septembrie), Cracovia (24-27 octombrie) și Viena (20-24 noiembrie). O premieră a fost participarea României ca țară invitată la Târgul de carte și festivalul EXPOESIA de la Soria, Spania (1-8 august).

Bilanțul pe anul 2024 al programelor de finanțare Translation and Publication Support (TPS) și PUBLISHING ROMANIA, derulate de Institutul Cultural Român prin Centrul Național al Cărții, consemnează un număr de 67 apariții în 25 de țări de pe trei continente (Franța, China, Spania, Mexic, Italia, Slovacia, Elveția, Grecia, Germania, Turcia, Croația, Serbia, Ungaria, Macedonia de Nord, Bulgaria, Brazilia, Ucraina, Austria, Polonia, Albania, Portugalia, Danemarca, Cehia, Țările de Jos și Suedia).

Institutul Cultural Român a acordat, pentru al treilea an consecutiv, Premiul pentru cea mai bună traducere a unei cărți din limba română într-o limbă străină, în cadrul celei de-a XII-a ediții a Festivalului Internațional de Literatură și Traducere de la Iași – FILIT. Aflată la a II-a ediție, campania „The Book Pitch. Alegerea cititorului" s-a derulat cu succes și în 2024. Proiectul invită iubitorii de literatură să recomande, în română sau în engleză, într-un material video de 60 de secunde, o carte a unui autor român de limba română.

În spiritul deschiderii către public și pentru promovarea aparițiilor de la Editura ICR, Institutul Cultural Român a continuat să fie prezent, și în 2024, la principalele manifestări de profil din țară – Salonul Internațional de Carte Bookfest (29 mai – 2 iunie 2024) și Târgul Internațional de Carte Gaudeamus (4-8 decembrie), cu un stand și o serie de evenimente. Dintre titlurile recente publicate sub egida ICR, menționăm *Panorama postcomunismului în Republica Moldova,* o lucrare impozantă, în două volume, coordonată de cercetătoarea și scriitoarea Liliana Corobca, apariție căreia i-au fost dedicate lansări și dezbateri la București și Chișinău. Din ediția română a prestigioasei reviste *Lettre Internationale* au fost editate în 2024 două numere duble, la care au colaborat nume importante ale vieții culturale românești și internaționale.

← **12-14 martie 2024**
Târgul de Carte de la Londra / The London Book Fair, Marea Britanie, © Alex Coman

TÂRGURI INTERNAȚIONALE DE CARTE

12-14 martie

Târgul de Carte de la Londra / The London Book Fair, Marea Britanie

Sintetizată prin motto-ul *Vocile libertății / Voices of Freedom*, participarea României la Târgul de Carte de la Londra – unul dintre cele mai mari evenimente dedicate profesioniștilor din domeniul literar – a fost consacrată tuturor generațiilor de scriitori autohtoni care au creat în deplina libertate a cuvântului. Celebrând libertatea în toate formele ei creative, Institutul Cultural Român a marcat cei 35 de ani de la Revoluția Română. Oferind un cadru de manifestare pentru scriitorii, traducătorii, editorii și agenții literari din România și omologii lor internaționali, Institutul Cultural Român a pus la dispoziția acestora standul 6B10, în zona centrală a târgului, la care au fost expuse volume de beletristică românească, albume dedicate artiștilor contemporani și patrimoniului cultural românesc, dar și traduceri în limba engleză ale cărților scrise de autori români, susținute de Institutul Cultural Român prin programele de finanțare TPS și PUBLISHING ROMANIA. Evenimentul de inaugurare a standului României de la Olympia London a reunit, pe 12 martie, autori români și britanici, editori și alți profesioniști români și străini. Cuvântul de deschidere a fost rostit de E.S. doamna Laura Popescu, ambasadoarea României în Regatul Unit, Dana Ionescu, directoarea Centrului Național al Cărții și Aura Woodward, directoarea Institutului Cultural Român din Londra. Târgul internațional de carte de la Londra / London Book Fair, găzduit de Olympia London și dedicat în exclusivitate profesioniștilor din industria mondială a cărții, este cotat, ca anvergură, drept a doua manifestare internațională de profil din Europa.

Programul de evenimente conexe a inclus lansări de carte, conferințe și spectacole de *spoken word*, desfășurate la sediul ICR Londra, la Biblioteca Barbican și la Conway Hall. Pe 11 martie, la sediul Institutului Cultural Român de la Londra, a avut loc „The Female Gaze: Women and Writing", un eveniment dedicat scriitoarelor din România și Marea Britanie. Alături de Hannah Dawson, cercetătoare specializată în istoria ideilor, profesoară la King's College London și editoarea cărții *The Penguin Book of Feminist Writing* și Suzannah Lipscomb, istoric, scriitoare, personalitate TV și președinta juriului ediției inaugurale a Women's Prize for Non-Fiction 2024, au fost prezente Alina Purcaru, poetă, coordonatoarea, împreună cu Paula Erizanu, a antologiei în trei volume *Un secol de poezie română scrisă de femei* publicată la editura Cartier, și scriitoarea Elena Vlădăreanu, una dintre inițiatoarele și coordonatoarele Premiului „Sofia Nădejde", acordat scriitoarelor române contemporane. Evenimentul a fost moderat de scriitoarea, editoarea și jurnalista Paula Erizanu. Cele mai recente traduceri ale unor cărți românești în limba engleză au fost prezentate în cadrul evenimentului „Wor(l)ds without Borders", găzduit pe 12 martie de ICR Londra. Scriitorul și jurnalistul Marius Chivu a moderat o conversație cu scriitoarea și cercetătoarea Liliana Corobca, scriitorul și criticul Bogdan Crețu, traducătoarea Gabi Reigh și dramaturgul, poetul și jurnalistul Matei Vișniec. Selecția a inclus volumele *Dinner*



↑ **12 martie 2024**
Dezbaterea „Wor(l)ds without Borders" la sediul ICR Londra © Alex Coman



↑ **13 martie 2024**
Dezbaterea „Turning the Lens on Central and South-Eastern European Literature", la Biblioteca Conway Hall din Londra © Alex Coman

with Marx de Matei Vișniec, tradus de Adam J. Sorkin și Lidia Vianu (New Meridian Arts, 2023), *Transparent Body & Other Texts* de Max Blecher, tradus de Gabi Reigh (Twisted Spoon Press, 2024), *Canting Arms* de Emilian Galaicu-Păun, tradus de Adam J. Sorkin împreună cu Diana Manole, Lidia Vianu, Claudia Serea, Rareș Galaicu, Cristina Cîrstea Danilov și Ștefania Hîrtopanu (Deep Vellum, 2024), *Kinderland* de Liliana Corobca, tradus de Monica Cure (Seven Stories Press, 2023) și *Umbra exilată* de Norman Manea, tradus de Carla Baricz (Yale University Press, 2023).

Pe 13 martie, la Biblioteca Conway Hall, în parteneriat cu Institutul Cultural Bulgar de la Londra, s-a desfășurat evenimentul *Turning the Lens on Central and South-Eastern European Literature*, care i-a reunit pe pe editoarea Susan Curtis de la Istros Books, scriitoarea, editoarea și jurnalista Maria Stadnicka, scriitorul și criticul literar Bogdan Crețu și managerul cultural Milena Deleva, președinta Elizabeth Kostova Foundation / Open Letter Books. Evenimentul, o analiză introspectivă a literaturii din Europa Centrală și de Sud-Est, a fost moderat de Paula Erizanu.

Programul de evenimente dedicate literaturii din România s-a încheiat la Centrul Barbican cu un spectacol din seria „SWORDS – Spoken Word Sessions", proiect care aduce laolaltă muzicieni, poeți, actori, autori și performeri, în sesiuni deschise, completate de muzică și proiecții multimedia. Gândit și organizat de Cosmin Perța și Iulian Morar, proiectul este una dintre primele și cele mai vizibile inițiative de *spoken word* din România. La Barbican Library, Cosmin Perța și Iulian Morar au prezentat performance-ul *Love & War*, însoțit de performance-uri realizate de Elena Vlădăreanu, Florentin Popa și Mădălina Căuneac.

3-8 aprilie

Târgul Internațional de Carte de la Bruxelles / Foire du Livre de Bruxelles, Belgia

Târgul de carte de la Bruxelles, unul dintre cele mai importante evenimente culturale din capitala Belgiei, reunește anual mii de autori, ilustratori, editori, difuzori, librari, critici, bibliotecari, precum și zeci de mii de cititori. Târgul deține o relație privilegiată cu instituțiile UE, prezente la fiecare ediție în spațiul denumit *Piața Europei*, acestea asigurând o promovare substanțială atât în presă, cât și în rândul a peste 40.000 de funcționari europeni. Dedicată Uniunii Europene, cu ocazia președinției belgiene a Consiliului UE, ediția 2024 a avut tema „A nos amours / Iubirilor noastre".

ICR a organizat la *Foire du Livre de Bruxelles* 2024, în premieră, standul României. Conceptul grafic al standului a fost realizat cu ilustrații special create de Mircea Arapu, cunoscut artist de origine română stabilit în Franța. La standul alocat ICR au fost expuse aprox. 600 volume. 17 titluri de carte românească tradusă în limba franceză, apărute prin programele ICR de finanțare din ultimii ani, au beneficiat de o intensă promovare. De asemenea, ICR a organizat evenimente literare în programul oficial al târgului, pe scenele alocate de organizatori.

„Traducere excepțională: literatura din Republica Moldova", evenimentul literar organizat de CENNAC, s-a desfășurat pe 4 aprilie – *Ziua Traducerii*, într-unul din spațiile de largă vizibilitate, scena *Cabinet de curiosités*. Au fost prezentate volumele: *Antologia poeziei române din Moldova / Poèmes pour fêter l'indépendance: Anthologie de poésie moldave* (coord. Doina Ioanid și Jan H. Mysjkin), traducere în limba franceză de Doina Ioanid și Jan H. Mysjkin (Editura L'Arbre à Paroles, Belgia, 2023) și *Iar dimineața vor veni rușii / Et demain les russes seront là* de Iulian Ciocan, traducere în limba franceză de Florica Ciodaru-Courriol (Editura Tropismes Editions, Franța, 2023). Au participat Doina Ioanid, Jan H. Mysjkin și Iulian Ciocan. Albumul *Brâncuși și muzele sale / Brâncuși et ses muses* de Doina Lemny, tradus în limba franceză la Editions Gourcuff Gradenigo, Franța, 2022, cu sprijinului programului Publishing Romania derulat de ICR prin CENNAC, a fost prezentat în cadrul târgului în parteneriat cu EUNIC Bruxelles, duminică 7 aprilie, pe scena Savoirs. Émile Lansman, jurnalist cultural și editor belgian, a onorat în calitate de moderator ambele evenimente ICR.

Cifrele comunicate de organizatorii belgieni au demonstrat oportunitatea acestei prime participări: 75.000 de vizitatori, 400.000 de interacțiuni pe rețelele sociale și 100.000 utilizatori ai paginii web a târgului. La evenimentele literare și la recepția de inaugurare au participat Liviu Jicman, președintele Institutului Cultural Român și vicepreședinte EUNIC, E.S. doamna Andreea Păstârnac, ambasadorul României în Regatul Belgiei, E.S. doamna Livia Rusu, ambasadoarea României în Marele Ducat al Luxemburgului, E.S. domnul Viorel Cibotaru, ambasadorul Republicii Moldova în Regatul Belgiei și Marele Ducat al Luxemburgului, E.S. doamna Daniela Morari, șefa misiunii Republicii Moldova pe lângă Uniunea Europeană, Călin Ungur, reprezentant permanent COPS (Reprezentanța Permanentă a României pe lângă U.E.). După punct se adaugă: Pentru a celebra diversitatea culturală și dialogul intercultural, prezența ICR a fost organizată sub sloganul „La Roumanie - pays des contes et des rencontres" / „România - țara poveștilor și a întâlnirilor".



↑ **12-14 aprilie 2024**
Mircea Arapu la Foire du Livre de Bruxelles

12-14 aprilie

Festivalul Cărții de la Paris / Festival du Livre de Paris, Franța

Festival du Livre de Paris, eveniment ajuns la a XXXXII-a ediție, s-a desfășurat la Grand Palais Éphémère și în alte câteva spații emblematice din Paris și în librării partenere. Prezența României cu stand propriu de 21 mp și un program la care au participat numeroși invitați a avut ca motto *Osez*,



↑ 12-14 aprilie 2024
Festivalul Cărții de la Paris / Festival du Livre de Paris, Franța © Raul Ștef

explorez, imaginez. Voyage dans la littérature roumaine / Îndrăzniți, explorați, imaginați-vă! Călătorie în literatura română.
La standul României au fost disponibile pentru vânzare, grație parteneriatului cu Paris Livres Événement, cele mai recente ediții în franceză ale unor opere de ficțiune și de nonficțiune, volume de poezie și cărți de bandă desenată, unele dintre ele publicate cu sprijinul oferit de ICR prin programele de finanțare Translation and Publication Support Programme (TPS) și PUBLISHING ROMANIA.
Seria de manifestări s-a deschis în avanpremiera festivalului literar, pe 11 aprilie, la Librăria L'Écume des pages, cu dezbaterea „Le roman roumain au féminin / Romanul românesc la feminin", moderată de Aurélie Julia, directoarea publicației *La Revue des Deux Mondes.* Au fost prezentate edițiile în limba franceză ale romanelor *O formă de viață necunoscută / Une forme de vie inconnue* (Nouvel Attila, 2023) de Andreea Răsuceanu și *Complezență / Complaisance* (Non Lieu, 2023) de Simona Sora. La eveniment a fost prezentă scriitoarea Andreea Răsuceanu.
Vineri, 12 aprilie, Librăria Champs Magnétiques a găzduit o întâlnire cu prozatorii Radu Paraschivescu și Cristian Fulaș, ale căror volume *Fluturele negru / Le papillon noir, l'ombre du Caravage* (La Trace, 2024) și *Iosca / Iochka* (10/18, 2024) au apărut anul trecut în Franța. Alături de autori, au fost prezenți traducătorii Florica și Jean-Louis Courriol, precum și editorul francez

Julien Delorme. Evenimentul, intitulat sugestiv *Personnages forts, auteurs roumains / Personaje puternice, autori români,* a fost moderat de jurnalista literară Cristina Hermeziu.
Ziua de sâmbătă, 13 aprilie, a început sub semnul rememorării. Pe marea scenă Suffren de la Grand Palais Éphémère a avut loc dezbaterea „Panaït Istrati, vagabond cosmopolite / Panait Istrati, vagabond cosmopolit", organizată împreună cu Centrul Cultural Elen și moderată de jurnalistul și criticul literar Ulysse Baratin. Au participat la acest eveniment, organizat în anul în care s-au împlinit 140 de ani de la nașterea marelui scriitor român, Christian Delrue, președintele Asociației „Prietenii lui Panait Istrati", eseistul Michalis Patsis și Golo, autorul seriei de romane grafice *Istrati!,* care se bucură de mare succes în Franța.
Tot sâmbătă, 13 aprilie, la sediul Ambasadei Republicii Moldova de la Paris s-a desfășurat întâlnirea cu scriitoarea Lorina Bălteanu, intitulată „Un voyage poétique au coeur de l'enfance / O călătorie poetică în inima copilăriei". La evenimentul prilejuit de recenta apariție în Franța a volumului *Legată cu funia de pământ / Cette corde qui m'attache à la terre* (Editions des Syrtes, 2024) de Lorena Bălteanu a participat criticul literar Dan Burcea. Discuția a fost moderată de jurnalista Kerenn Elkhaïm.
Participarea României la Festival du Livre a fost organizată de Institutul Cultural Român, prin Centrul Național al Cărții și ICR Paris, în parteneriat cu Ministerul Culturii din România și cu Ministerul Culturii din Republica Moldova, cu sprijinul Ambasadei României și al Ambasadei Republicii Moldova de la Paris.



↑ 24-27 octombrie 2024
Salonul Internațional de Carte de la Torino, Italia ©Mihai Bursuc

19-21 aprilie

Târgul de Carte de la Białystok, Polonia
Prezența României la cel mai mare eveniment literar de primăvară din capitala culturală a Poloniei răsăritene, Târgul de Carte de la Białystok, a fost organizată de Institutul Cultural Român, prin ICR Varșovia și Centrul Național al Cărții. La standul României au fost disponibile spre vânzare toate traducerile din literatura română apărute în Polonia în ultimii ani, alături de eseistică, scrieri istorice, cărți de călătorie și publicații despre România. Au fost pregătite, de asemenea, o serie de materiale promoționale despre ultimele apariții de carte românească pe piața poloneză și despre volumele aflate în pregătire.

9-13 mai 2024

Salonul Internațional de Carte de la Torino / Salone internazionale del libro di Torino, Italia
Salonul internațional de carte de la Torino, ajuns la a XXXVI-a ediție, este cel mai important târg de carte din Italia și unul dintre cele mai prestigioase din Europa. Din 2009, România a participat neîntrerupt la Salon, exceptând perioada pandemiei 2020-2021. Ediția din 2024, intitulată de organizatori „Vita immaginaria" / „Viață imaginară", a cuprins 800 de standuri și un program de 2.000 de evenimente desfășurate în 51 de săli și 180 de laboratoare. Standul României a fost organizat la Spațiul expozițional Lingotto Fiere Torino de Institutul Cultural Român prin Centrul Național al Cărții, Institutul Român de Cultură și Cercetare Umanistică de la Veneția și Accademia di Romania din Roma. Prezența națională a avut sloganul „ROMANIA: Immaginare leggendo" / „ROMÂNIA: Citind ne imaginăm" și a cuprins un program cu 13 evenimente și participarea a peste 30 de invitați. Evenimentele literare desfășurate în spațiul special amenajat la stand au fost dedicate traducerilor în limba italiană

apărute în perioada 2023-2024. Au fost programate, de asemenea, manifestări menite să promoveze relațiile bilaterale în domeniul literaturii, al traducerilor și al politicilor editoriale.
Invitații au fost autori români ale căror lucrări au fost publicate în limba italiană de edituri din Italia recunoscute pe plan național și internațional, traducători specializați în traduceri profesionale din limba română în limba italiană, critici literari, cadre didactice universitare care predau limba și literatura română în universitățile din Italia, publiciști, editori: Francesco Testa, Roberto Merlo, Giuseppe Munarini, Roberto Scagno, Salvatore Giuffrida, Luca Pesante, Luisa Valmarin, Loretta Santini, Barbara Pavetto, Mauro Barindi, Bruno Mazzoni, Tatiana Țîbuleac, Roberto Keller, Dinu Flămând, Smaranda Bratu Elian, Andrea Cortellessa, Lucia Corrain, Federico Donatiello, Dan Octavian Cepraga, Iulia Cosma, Ioana Pârvulescu, Anita Paolicchi, Doina Ene, Paolo Plebani, Tatiana Debelli, Aurelian Silvestru, Olga Irimciuc, Emilia David, Horia Corneliu Cicortaș, Igor Tavilla.
Standul României a fost vizitat de editori străini, distribuitori de carte, traducători, oameni de cultură care au solicitat informații și s-au arătat interesați de piața editorială din țară. Consulul General al României la Torino, E.S. domnul Cosmin Dumitrescu a participat la evenimentul de premiere a concursului „Lingua Madre", la care scriitoarea română Simona Nicoleta Bogdan a primit Premiul al III-lea pentru povestirea *Ritorno*.
Parteneri din Italia, organizatori ai Salonului: Associazione culturale Torino la Città del Libro și Fondazione Circolo dei Lettori în parteneriat cu Primăria Torino, Regiunea Piemonte, Compagnia di San Paolo, Fondazione CRT ș.a.; patronaj: Ambasada României în Italia; parteneri: Consulatul General al României la Torino, Libris Editorial Brașov, Librăria Luxemburg din Torino, Librăria Trebisonda din Torino și Departamentul de Limbi și Literaturi străine și Culturi moderne al Universității din Torino; parteneri media: Radio Torino Internațional, Radio România, Radio Romania Internazionale, Observator Cultural, revista Orizonturi culturale româno-italiene, revista Identitatea Românească și RTV Torino.
La ediția din 2024 a Salonului internațional de carte de la Torino s-au înregistrat 222.000 de vizitatori, un record absolut al manifestării.

23-26 mai

Târgul Internațional de Carte „Lumea cărții / Svět knihy" de la Praga, Republica Cehă

România a participat cu stand de carte și evenimente conexe, organizate și susținute de Ministerul Culturii cu sprijinul Institutului Cultural Român, la cea de-a XXIX-a ediție a Târgului internațional de carte „Lumea cărții" desfășurat în spațiului expozițional Výstaviště din Praga. Dedicată comemorării a 100 de ani de la moartea scriitorului ceh Franz Kafka, ediția s-a desfășurat sub motto-ul *A book must be the axe for the frozen sea within us* / *O carte trebuie să fie toporul pentru marea înghețată din interiorul nostru*. Invitatul de onoare a fost proiectul „Das Buch" (Cartea) care reunește literatura țărilor germanofone. La invitația Ministerului Culturii, au participat autorii Simona Goșu și Cosmin Perța. Moderarea și traducerea simultană în limba cehă a evenimentelor au fost asigurate, cu sprijinul Institutului Cultural Român, de traducătoarele Jiřina Vyorálková, Jitka Lukešová, Tereza Prymak și Jarmila Horáková.

23-26 mai

Târgul de Carte de la Varșovia, Polonia

Cu ocazia Târgului de Carte de la Varșovia, Institutul Cultural Român a invitat cititorii polonezi și pasionații de cultura română la standul amplasat în aer liber, pe esplanada din fața Palatului Culturii și Științei, unde a fost expusă și oferită spre vânzare o largă paletă de volume românești și publicații despre România apărute în Polonia în ultimii ani. Pe rafturi au fost prezentate peste 60 titluri traduse din literatura română, dar și cărți de eseistică, scrieri istorice și reviste cu conținut românesc. De asemenea, au fost oferite publicului materiale promoționale cu informații despre noile apariții de carte românească pe piața poloneză și despre Sezonul Cultural România-Polonia 2024-2025. Târgul Internațional de Carte de la Varșovia este principalul eveniment cultural și profesional al industriei de carte din Polonia. Institutul Cultural Român participă în mod regulat la manifestare, începând din anul 2016. În 2019, România a deținut titlul de țară invitată de onoare.

---

29 mai - 2 iunie

Salonul Internațional de Carte Bookfest, București, România

Institutul Cultural Român a participat la cea de-a XVII-a ediție a Salonului Internațional de Carte Bookfest, găzduită de Complexul Expozițional Romexpo, cu un stand și o serie de evenimente – lansări ale celor mai recente volume publicate la Editura ICR, dezbateri între creatori și oameni de cultură. Printre protagoniștii evenimentelor propuse de Centrul Național al Cărții din cadrul ICR s-au numărat oameni de cultură din România și din Republica Moldova. La standul ICR, vizitatorii au putut intra în dialog cu scriitori cunoscuți, printre care Gabriela Adameșteanu, Radu Paraschivescu, Emilian Galaicu-Păun, Lavinia Braniște, Doina Ioanid, Luminița Corneanu, Cosmin Perța, Liliana Corobca, Elena Vlădăreanu, Iulian Ciocan. La manifestări au participat, de asemenea, personalități ale criticii literare precum Ion Bogdan Lefter sau figuri de prim-plan

ale lumii teatrale, printre care Emil Boroghină, Ana Ciontea și Monica Andronescu. Li s-au adăugat personalități din jurnalismul cultural precum Alina Purcaru și Nona Rapotan. De asemenea, evenimentele au beneficiat de prezența unor renumiți profesioniști din alte domenii, cum ar fi Pr. Iustin Marchiș, Anca Manolescu, Bogdan Tătaru-Cazaban, Vasile Ernu, Sergiu Musteață și Mihai Gribincea.

Tinerii din Grupul „Liternauții", coordonat de scriitoarea Ioana Nicolaie, au citit în fața unui public numeros din poeziile proprii.

De asemenea, la standul ICR a avut loc lansarea celui mai recent număr, dublu, al cunoscutei reviste Lettre Internationale, a cărei ediție rom, nească este publicată de Editura ICR.

Printre noutățile editoriale disponibile la stand s-au numărat *Panorama post-comunismului în Republica Moldova*, lucrare coordonată de Liliana Corobca și tipărită în două volume, vastă sinteză care abordează toate domeniile relevante pentru transformările petrecute în Republica Moldova în decursul a patru decenii; ediția în limba engleză a albumului *Mănăstiri și biserici din Transilvania între secolele XIII-XVIII - Monasteries and Churches of Transylvania. 13th to 18th Centuries* - lucrare amplă realizată sub coordonarea Părintelui Iustin Marchiș; *Purcărete și Boroghină. Pelerini în Marele Teatru al Lumii*, monografie semnată de cunoscutul critic de teatru Ludmila Patlanjoglu și publicată în două versiuni, rom, nă și engleză.

31 mai – 16 iunie

Târgul de Carte de la Madrid / Feria del Libro de Madrid, Spania

Rom, nia a fost prezentă la cea de-a LXXXIII-a ediție a T, rgului de Carte de la Madrid, una dintre cele mai importante manifestări de profil din Europa, cu stand național și 20 de evenimente literare. La standul Rom, niei din Zona Internațională au fost disponibile numeroase volume semnate de autori rom, ni traduse în limba spaniolă în ultimii ani, multe dintre ele publicate cu sprijinul Institutului Cultural Rom, n, prin programele derulate de Centrul Național al Cărții, precum și o selecție diversă de titluri în limba rom, nă.

Av, nd ca motto *Letras rumanas: un pase al lector* (*Literatura română: mingea la cititor*), în consonanță cu mottoul T, rgului – *Entrena tu mente, lee tu cuerpo* (*Antrenează-ți mintea, citește-ți corpul*), participarea Rom, niei a fost organizată de Institutul Cultural Rom, n în colaborare cu prestigioase organizații din Spania și Rom, nia: Reprezentanța Comisiei Europene la Madrid, Asociația Colegială a Scriitorilor din Spania (ACE), Centrul de documentare europeană Europe Direct, Rețeaua Bibliotecilor Publice din Comunitatea Madrid, edituri, librării, distribuitori și asociații de profil.

Prezența Rom, niei, care s-a aflat la a treisprezecea participare la această manifestare de anvergură, i-a avut printre protagoniști pe Gabriela Adameșteanu, Eugen Barz, Aura Christi, Nichita Danilov, Cristian Fulaș, Miguel Gane, Stejărel Olaru, Radu Paraschivescu, Radmila Popovici, Andreea Răsuceanu și Corina Sabău.

Creației literare a lui Norman Manea, primul scriitor rom, n distins cu Premiul FIL Guadalajara pentru Literatură în Limbi Romanice (marele premiu al T, rgului Internațional de Carte de la Guadalajara) și deținător al Premiului Internațional pentru eseu Josep Palau i Fabre, i s-a dedicat un eveniment special. Pe 6 iunie, la Centrul Sefarad-Israel, a avut loc evenimentul intitulat „Omagiu pentru Norman Manea. Mereu acasă în limba rom, nă". Manifestarea i-a avut ca invitați pe Mercedes Monmany, Gabriela Adameșteanu și Marian Ochoa de Eribe și a fost moderată de Esther Bendahan.

Unii dintre cei mai importanți și cei mai premiați scriitori spanioli, printre care Manuel Vilas,



↑ **31 mai - 16 iunie 2024**
T, rgul de Carte de la Madrid / Feria del Libro de Madrid, Spania

Lorenzo Silva, Ana Merino, poeții María García Zambrano, Carlos Jiménez Arriba și Berta García Faet, cantautoarea Sheila Blanco, traducătorii Marian Ochoa de Eribe, Borja Mozo Martín, José Francisco Arcenegui, criticii literari Manuel Rico, Mercedes Monmany și Jordi Doce, alături de jurnaliștii culturali Andrés Seoane, David Felipe Arranz, Carmen Muela, au participat la dezbaterile și prezentările organizate pentru autorii români, consolidând punți culturale și prezența literaturii române în circuitul cultural spaniol. Pe parcursul celor 17 zile, cu peste 300 de evenimente și 5000 de sesiuni de autografe, Târgul a fost vizitat de trei milioane de cititori.

19-23 iunie

Târgul Internațional de Carte de la Beijing / Beijing International Book Fair, China

Târgul Internațional de Carte de la Beijing (BIBF), cu peste 2600 de expozanți din numeroase țări și regiuni ale lumii, jumătate fiind din Europa, și-a consolidat, de-a lungul celor 30 de ediții, statutul de vector al pieței de carte pe continentul asiatic, devenind unul dintre cele mai mari târguri ca mărime din lume și una dintre cele mai performante platforme de negociere și tranzacționare a drepturilor de autor, a importului și exportului de publicații, precum și de promovare a produselor editoriale. Evenimentele desfășurate sub umbrela BIBF se bucură de o largă mediatizare în presa chineză. La ediția din 2024, România a dispus de un stand situat pe una dintre aleile principale. Selecția titlurilor a ilustrat diversitatea pieței românești de carte. Editorii, agenții literari de pe continentul asiatic și cititorii au avut la dispoziție reviste, albume, cărți în limbile română, chineză și engleză sau bilingve, română-chineză și română-engleză. Lista, cuprinzând peste 200 de volume din domenii variate – literatură, nonficțiune (istorie, geografie, economie, politică, politologie), dar și albume de artă, arhitectură etc. puse la dispoziție de editurile Cartier, Corint, Crime Scene Press, Humanitas, Ideea Europeană, Integral, Limes, Editura Academiei Române și Editura ICR – a fost ulterior avizată de China National Publications Import and Export, conform cerințelor organizatorilor.

Programul de la standul României a inclus lansări și prezentări de carte, dezbateri literare, mese rotunde și sesiuni de autografe. Pe toată durata târgului s-au desfășurat evenimente menite să contribuie la promovarea culturii române, cu precădere a literaturii române contemporane traduse în limba chineză, dar și întâlniri de lucru la standul unor mari edituri autohtone – Editura Enciclopedia din Beijing, Grupul Editorial Liaoning și Shandong Education Press.

Un eveniment notabil de la standul României, situat în China National Convention Center, a fost conferința-dialog cu tema „Literatura română astăzi", desfășurată pe 22 iunie, la care au luat parte invitații Ștefan Baghiu și Bogdan Crețu, profesori universitari și critici literari, precum și Liviu Țăranu, directorul ICR Beijing, în calitate de moderator. În cadrul târgului s-au organizat, de asemenea, două lansări de carte: volumul în limba chineză *Vremea vine dintr-o scoică* de Aura Christi, tradus în limba chineză de Ding Chao (21 iunie) și *Povești și povestiri* de Ion Creangă, tradus în limba chineză de Laura Călin (22 iunie), ambele lucrări publicate în China cu sprijinul ICR prin programul PUBLISHING ROMANIA.

1-8 august

Târgul de Carte și Festivalul EXPOESIA de la Soria, Spania

Institutul Cultural Român, prin ICR Madrid și Centrul Național al Cărții, a susținut participarea României ca țară invitată la ediția a XVII-a a Târgului de Carte și Festivalului EXPOESIA de la Soria, Spania. Soria, supranumit *orașul literelor* sau *orașul poeților*, organizează anual acest eveniment de notoritate pe harta literară a Spaniei, reunind protagoniști ai poeziei naționale și internaționale. Tema ediției din 2024 a fost *Hoy es siempre todavía (Mereu este azi)*. Au participat circa 20 de edituri de poezie, peste 100 de scriitori spanioli și străini și au avut loc numeroase evenimente în aer liber și în clădiri emblematice ale orașului – recitaluri, expoziții, discuții, ateliere, omagieri.

ICR a onorat propunerea organizatorilor de a participa în premieră la această manifestare, cu statut de țară invitată. Au fost promovate, cu acest prilej, opere literare românești apărute în traducere în limba spaniolă, antologii și volume de poezie ale autorilor români care trăiesc în țară sau în Spania. Printre invitații la evenimente s-au numărat scriitori și traducători din România – Magda Cârneci, Cătălina Iliescu, Ioana Gruia, Dinu Flămând, Cristina Hermeziu, Cassian Maria Spiridon, Ioan Pintea și autori din comunitatea românească din Spania – Corina Oproae, Elisabeta Boțan și Sabin Mureșan, alături de criticul literar Manuel Rico, președintele Asociației Colegiale a Scriitorilor din Spania (ACE) și de Fermin Herrero Redondo, poet spaniol originar din Soria, laureat al unor importante premii literare, care i-a adus un omagiu Anei Blandiana, laureată a Premiului Prințesa de Asturia pentru Literatură 2024.

Programul organizat de ICR a cuprins prezentări de carte, recitaluri de poezie, ateliere creative pentru copii și ateliere de dansuri populare, două expoziții de fotografie – „România sălbatică" de Dan Dinu la Palacio de Audiencia și „Atlasul frumuseții" de Mihaela Noroc la Centrul Cultural Gaya Nuño; trei proiecții de film: *Între tăcere și păcat*, r.: Diana Nicolae, un film biografic despre viața și cariera poetei Ana Blandiana, *România sălbatică*, r.: Dan

Dinu, documentar dedicat naturii din țara noastră și *Libertate*, r.: Tudor Giurgiu, film despre Revoluția din 1989.

28 august – 1 septembrie

Salonul Internațional de Carte Bookfest Chișinău, Republica Moldova

La ediția din acest an a Salonului Internațional de Carte Bookfest Chișinău, desfășurat la centrul Mediacor din cadrul Universității de Stat din Moldova, Institutul Cultural Român a pus la dispoziția cititorilor, în cadrul unui stand dedicat publicațiilor Editurii ICR, o ofertă consistentă de titluri de referință din domeniile literaturii, criticii literare, istoriei și artelor. Programul de evenimente a inclus lansări și dezbateri în jurul celor mai recente volume apărute sub egida ICR, precum și evenimente dedicate poeziei contemporane și literaturii pentru copii, la care au participat cercetători, istorici, scriitori și artiști vizuali din România și Republica Moldova.

Impresionantei lucrări *Panorama postcomunismului în Republica Moldova* (Vol. I și II), coordonată de Liliana Corobca și publicată în 2024 la Editura Institutului Cultural Român, i-au fost consacrate două evenimente, în cadrul cărora au fost dezbătute aspecte metodologice ale cercetării, dar și diverse teme relevante pentru transformările din Republica Moldova. Lansarea celor două volume a avut loc pe 28 august, la Universitatea de Stat din Moldova, în cadrul Congresului Național al Istoricilor Români (CNIR 2024). Discuția, moderată de istoricii Sergiu Musteață și Gabriel Moisa, i-a avut ca protagoniști pe scriitoarea Larisa Turea și cercetătorii științifici Lidia Prisac și Nicolae Enciu. Cel de-al doilea eveniment prilejuit de publicarea *Panoramei postcomunismului în Republica Moldova* (Vol. I și II) a avut loc pe 1 septembrie, în spațiul central de evenimente al Centrului Mediacor, și a reunit, în cadrul unei mese rotunde, o parte dintre autorii studiilor incluse în lucrare: Diana Cheianu, Nina Corcinschi, Iulian Fruntașu, Ion Xenofontov și Liliana Rotaru.

Pe 29 august, Institutul Cultural Român i-a invitat pe cititorii de toate vârstele să descopere care este relația dintre text și imagine în literatura pentru copii, într-un eveniment dedicat regretatului scriitor Spiridon Vangheli. Inițiatorii dialogului au fost scriitoarea și criticul literar Luminița Corneanu, ilustratorul Andrei Damian și artistul plastic Lică Sainciuc. Întâlnirea a fost moderată de scriitoarea Maria Pilchin.

Seria evenimentelor a continuat cu un recital la care au participat poeții Svetlana Cârstean, Emilian Galaicu-Păun, Moni Stănilă și Mihók Tamás. Poetul Sorin Gherguț a fost gazda evenimentului.

Cel de-a doilea titlu pe care Institutul Cultural Român l-a lansat la Salonul Internațional de Carte Bookfest Chișinău este monografia *Purcărete și Boroghină. Pelerini în Marele Teatru al Lumii*, semnată de Ludmila Patlanjoglu și publicată de Editura ICR în două versiuni, română și engleză. Sâmbătă, 31 august, teatrologul Cristiana Gavrilă, Petru Hadârcă, actor, regizor și director general al Teatrului Național „Mihai Eminescu" din Chișinău,



↑ **28 august – 1 septembrie 2024**
Salonul Internațional de Carte Bookfest Chișinău, Republica Moldova

și Liviu Jicman, președintele Institutului Cultural Român, au analizat, într-o discuție moderată de criticul de teatru Monica Andronescu, creația regizorului Silviu Purcărete și rolul jucat de Teatrul Național „Marin Sorescu" din Craiova și de Emil Boroghină, ca manager cultural și fondator al Festivalului Shakespeare, în cultura română și în peisajul teatral internațional.
Pr. Iustin Marchiș, istoricul de artă Vladimir Bulat și Dana Ionescu, coordonatoarea Centrului Național al Cărții, au fost protagoniștii lansării ediției în limba engleză a albumului *Mănăstiri și biserici din Transilvania între secolele XIII-XVIII*. Lucrarea amplă, Lucrarea amplă, cu titlul *Monasteries and Churches of Transylvania. 13th to 18th Centuries,* apărută la Editura ICR și realizată sub coordonarea Pr. Iustin Marchiș, constituie „un *ghid artistic* care propune un pelerinaj cultural și spiritual printre etniile, confesiunile și patrimoniul artistic al Transilvaniei, cu toate stilurile și formele sale de expresie".
Ediția 2024 a Salonului Internațional de Carte Bookfest Chișinău a fost finanțată de Departamentul pentru Relația cu Republica Moldova și a fost organizată în parteneriat cu Ministerul Culturii din România și Ministerul Culturii din Republica Moldova.

25-29 septembrie

Prezența românească la Târgul Internațional de Carte de la Göteborg, Suedia

Institutul Cultural Român, prin ICR Stockholm, Centrul Național al Cărții (CENNAC) și Departamentul EUNIC și Multilingvism, a organizat participarea României la Târgul de Carte de la Göteborg. La a XL-a ediție a Bokmässan i Göteborg au fost prezenți 93.661 de vizitatori, potrivit datelor furnizate de organizatori, cu peste 8.000 de participanți mai mult decât anul precedent. Standul EUNIC Café Europa, precum și scenele



↑ **25-29 septembrie 2024**
Prezența românească la Târgul Internațional de Carte de la Göteborg, Suedia

din cadrul târgului în care s-au desfășurat evenimentele cu participare românească au avut o mare vizibilitate, bucurându-se de prezența unui public numeros și de un feedback valoros și pozitiv. Programul românesc a fost axat pe cele două teme majore ale ediției – *Cultura Sami* și *Spațiul* – și a cuprins lecturi de poezie, dezbateri pe tema identității culturale și a minorităților lingvistice în contextul istoric al României, și lansarea traducerii în limba suedeză a volumului *Ofsaid* de Moni Stănilă, publicat în septembrie 2024 la editura suedeză Faethon, într-o traducere semnată de Rebecka Bulow.
Printre invitații români ai acestei ediții s-au numărat scriitorul Varujan Vosganian**,** președintele Uniunii Scriitorilor din România, scriitoarea Moni Stănilă și cercetătoarea Corina Ilea. Din Suedia au fost prezente personalități culturale precum Mikael Nydahl (traducător, editor), Elisabeth Hjorth (critic literar), Hannes Eder Öhrström (scriitor, cercetător în domeniul Tehnologiei și Inteligenței Artificiale, realizator de filme documentare la Institutul Regal de Tehnologie din Stockholm), Björn Apelkvist **(**profesor de literatură la universitatea din Karlstad), Åsa Apelkvist (traducătoare, profesoară), Agnes Gerner (poetă, laureata Premiului „Marin Sorescu" din acest an), Rebecka Bulow (traducătoare).
În preambulul târgului de carte, pe 25 septembrie, la sediul ICR Stockholm, a avut loc a treia ediție a programului Room of World Poetry, la care a participat, din România, scriitoarea Moni Stănilă, alături de poeții Panagiotis Nikolaides (Cipru) și Ieva Toleikytė (Lituania). Dezbaterea, intitulată „Voci de la marginile Europei", a fost moderată de poetul Jonathan Brott, redactor-șef al revistei literare suedeze *L'amour – La mort*. Lecturile poeților în

limbile originare și cele în limba suedeză, realizate de Josefine Camitz, au fost urmate de o discuție despre operele celor trei poeți și procesul creator al fiecăruia. Cei trei poeți au discutat, de asemenea, și despre modul în care războiul din Ucraina le-a influențat opera.

Premiul „Marin Sorescu", aflat în 2024 la ediția a XVI-a, a fost decernat, pe 27 septembrie, de ICR Stockholm poetei suedeze Agnes Gerner, în cadrul târgului de carte de la Göteborg. Prestigiosul premiu literar a fost înmânat de președintele ICR și EUNIC, Liviu Jicman, la standul EUNIC Café Europa, iar ceremonia a fost urmată de prelegerea laureatei, intitulată „Oriunde, dar nu pe Pământ. Despre iubire, moarte și înviere la Marin Sorescu", de o discuție și o lectură din lirica poetei.

24-27 octombrie

Târgul Internațional de Carte de la Cracovia, Polonia

România a fost prezentă la cea de-a XXVII-a ediție a Târgului Internațional de Carte de la Cracovia, găzduită de Centrul Internațional pentru Târguri și Congrese EXPO Kraków, cu un stand propriu și un program special de evenimente, incluse în Sezonul Cultural România-Polonia 2024-2025. Institutul Cultural Român, prin reprezentanța sa de la Varșovia și Centrul Național al Cărții, a pregătit un stand cu aproximativ 60 de propuneri – traduceri din literatura română și publicații poloneze cu tematică românească – dintr-o multitudine de genuri: poezie, proză scurtă și roman, eseistică, filozofie, memorialistică, teatru, carte istorică, de călătorie, ghiduri turistice. Printre cele mai noi traduceri în limba polonă, apărute în 2024, s-au aflat *Sfârșitul Occidentului? Spre lumea de mâine* de Lucian Boia, *Camus* de Virgil Tănase, *Elogiul eșecului. Patru pilde de umilitate* de Costică Brădățan, *Numărul de aur* de Matila Ghyka.

În sălile de evenimente ale Târgului au avut loc mai multe evenimente, printre care lansarea ediției poloneze a cărții *Misterul mașinuțelor chinezești* de Florin Irimia, în traducerea Radosławei Janowska-Lascar, în prezența autorului și traducătoarei; o prezentare dedicată împlinirii a 85 de ani de la Refugiul polonez în România, realizată împreună cu Fundația Karta; un atelier despre secretele bucătăriei românești, ținut de Chef Lorek. Copiilor le-au fost dedicate ateliere de limbă română. În ultima zi a Târgului, a avut loc la clubul Alchemia din Cracovia un concert de jazz al formației Amphitrio.

Florin Irimia a continuat după târg un turneu de lansare a cărții sale în Polonia. Pe 28 octombrie, *Misterul mașinuțelor chinezești* a fost prezentat la Legnica, la Teatrul Helena Modrzejewska, iar pe 29 octombrie la Biblioteca Voievodală din Wrocław.

Târgul de Carte de la Cracovia este, alături de Târgul Internațional de Carte de la Varșovia, unul dintre cele mai importante evenimente anuale ale lumii editoriale poloneze. Târgul este deschis publicului larg, prezentând o amplă ofertă de carte poloneză și străină, oferind în program ateliere și dezbateri dedicate activității editurilor și librăriilor, întâlniri cu autori, concursuri, expoziții și numeroase manifestări conexe în oraș, în afara spațiului de târg.



↑ **24-27 octombrie 2024**
Târgul Internațional de Carte de la Cracovia

20-24 noiembrie

Târgul Internațional de Carte de la Viena / Buch Wien, Austria

Sub motto-ul *România. Cărți de neuitat / Rumänien. Unvergessliche Bücher*, literatura română a avut

o prezență însemnată la Târgul Internațional de Carte de la Viena – Buch Wien, cel mai important proiect de profil din spațiul cultural austriac, găzduit de complexul expozițional Messe Wien. Institutul Cultural Român a organizat un stand și un program bogat de evenimente literare: Gabriela Adameșteanu, Mircea Cărtărescu și Dana Grigorcea și-au prezentat cele mai recente opere traduse în limba germană, în cadrul evenimentelor organizate în parteneriat cu Zsolnay Verlag, Penguin Verlag, 3sat și Donau Lounge. La standul României, vizitatorii au găsit o selecție reprezentativă de titluri semnate de autori români și traduse în limba germană, cărți și albume apărute la Editura Institutului Cultural Român, traduceri publicate cu sprijinul programelor CENNAC, precum și volume din fondul de carte al Institutului Cultural Român de la Viena și cărți puse la dispoziție de editurile partenere. Au fost promovate cele două programe ale Institutului Cultural Român adresate editurilor din afara țării – Translation and Publication Support Programme (TPS) și PUBLISHING ROMANIA.

Seria evenimentelor a început pe 21 noiembrie cu scriitoarea Gabriela Adameșteanu, care și-a prezentat cel mai recent volum tradus în limba germană, romanul *Voci la distanță / Stimmen auf Abstand*, într-un dialog cu traducătorul Jan Koneffke, pe scena Donau Lounge din cadrul târgului. Tot pe 21 noiembrie au avut loc două întâlniri dedicate celui mai recent roman al lui Mircea Cărtărescu, *Theodoros*, tradus în limba germană de Ernest Wichner și publicat la Editura Zsolnay cu sprijinul ICR prin programul Translation



↑ 20-24 noiembrie 2024
Târgul Internațional de Carte de la Viena / Buch Wien, Austria

and Publication Support. Prima prezentare a avut loc pe scena Der Standard din cadrul târgului, sub forma unor lecturi publice și discuții moderate de Ronald Pohl, jurnalist la ziarul austriac *Der Standard*. Cea de-a doua întâlnire s-a desfășurat la Mozarthaus Vienna, unde scriitorul a purtat un dialog cu traducătorul Ernest Wichner, moderat de Karoline Thaler, jurnalistă *ORF*.

Pe 23 noiembrie, la 3sat Lounge din cadrul târgului, scriitoarea Dana Grigorcea și-a prezentat cel mai recent roman în limba germană, *Das Gewicht eines Vogels beim Fliegen* (Penguin Verlag), într-un eveniment moderat de jurnalistul Ernst A. Grandits, gazda emisiunii *Kulturzeit* de la *3sat*.

Cea de-a XVI-a ediție a Buch Wien a reunit peste 500 de scriitori, editori, traducători și librari din 27 de țări, sute de edituri expozante, în cadrul Târgului organizându-se peste 400 de discuții, lansări, mese rotunde și prelegeri.



↑ **4-8 decembrie 2024**
Târgul de carte Gaudeamus, București © Raul Ștef

2-3 decembrie

Târgul Internațional de Carte de la Guadalajara / Feria Internacional del Libro de Guadalajara, Mexic

Scriitoarea Ioana Pârvulescu, laureată de două ori a Premiului Uniunii Europene pentru Literatură, a participat, cu sprijinul Institutului Cultural Român, prin Centrul Național al Cărții, în parteneriat cu Ministerul Culturii și Ambasada României în Statele Unite Mexicane, la două evenimente din programul Târgului Internațional de Carte de la Guadalajara, desfășurat în perioada 30 noiembrie – 8 decembrie. Pe 2 decembrie, Ioana Pârvulescu a luat parte la o masă rotundă alături de poetul și eseistul polonez Tomasz Różycki și scriitoarea Dolores Redondo, una dintre cele mai citite autoare din Spania, iar pe 3 decembrie a fost protagonista unui eveniment dedicat elevilor organizat în cadrul programului „Ecos de la FIL". Fondat în 1987, Feria Internacional del Libro de Guadalajara (FIL) este cel mai relevant târg al lumii editoriale hispanice și al doilea cel mai important din lume în ceea ce privește prezența editorială, după cel de la Frankfurt.

4-8 decembrie

Târgul de Carte Gaudeamus, București, România

Institutul Cultural Român a fost prezent la a XXXI-a ediție a Târgului de Carte Gaudeamus, organizat de Societatea Română de Radiodifuziune la Complexul Expozițional Romexpo din București, cu un stand și un program de evenimente consistente.

Pentru că s-au împlinit 35 de ani de la Revoluția din 1989, iar Institutul Cultural Român a propus reflecții asupra acestei teme în cadrul mai multor proiecte derulate în 2024, toți cei interesați au fost invitați, pe 6 decembrie la masa rotundă intitulată „O istorie în mișcare. Literatura română la 35 de ani de la Revoluție", moderată de Raluca Dună, la care au participat Bianca Burța-Cernat, Cosmin Ciotloș, Florin Iaru și Doris Mironescu. Cu această ocazie a fost lansat un nou număr dublu al revistei *Lettre Internationale,* dedicat culturii române în cei 35 de ani de după căderea regimului comunist.Tot pe 6 decembrie, a avut loc o dezbatere dedicată mizelor actuale ale traducerii, care le-a avut ca protagoniste pe traducătoarele Iulia Gorzo, Laure Hinckel și Anca-Maria Pănoiu. Dialogul a fost moderat de scriitorul și traducătorul Bogdan Ghiu. Un alt fel de reflecție asupra relației dintre trecut și prezent propune și un album inedit, publicat în 2024 la Editura ICR. Intitulat *București – După treizeci de ani / Bucarest – Trente ans après*, volumul bilingv conceput de Laure Hinckel a fost lansat pe 7 decembrie, în prezența autoarei,

cunoscută traducătoare literară. I-au fost alături scriitoarea Ioana Nicolaie, scriitoarea și editoarea Silvia Colfescu, poetul, publicistul și traducătorul Bogdan Ghiu. Evenimentul a fost moderat de jurnalistul Horia Ghibuțiu.
Tinerilor, scriitori și cititori deopotrivă, le-au fost dedicate două manifestări. Pe 6 decembrie, dezbaterea „Young Adult Literature. Ce avem de oferit tinerilor cititori?", moderată de Florina Pîrjol, i-a provocat la răspunsuri pe poeta Diana Iepure, coordonatoarea colecției „Prima dragoste" (Editura Paralela 45), pe Alex Moldovan, scriitor de literatură pentru copii și adolescenți, și pe Oana Purice, agent literar, fondatoare a platformei Book Industry. Pe 7 decembrie, Grupul „Liternauții", coordonat de scriitoarea Ioana Nicolaie, a susținut o lectură de poezie.
În ultima zi a târgului au fost aleși câștigătorii campaniei „THE BOOK PITCH. Alegerea cititorului", ediția a II-a, o inițiativă prin care Centrului Național al Cărții își propune să promoveze cărțile autorilor români cu ajutorul cititorilor.

PROGRAME ȘI EVENIMENTE DEDICATE CĂRȚII, ÎN ȚARĂ ȘI ÎN STRĂINĂTATE

15 februarie

Retrospectiva anului editorial românesc 2023: eveniment dedicat traducătorilor de limba română

Pe 15 februarie, de Ziua Națională a Lecturii, Institutul Cultural Român a organizat, prin Centrul Național al Cărții (CENNAC), cea de-a doua ediție a unui eveniment online dedicat traducătorilor de limba română din întreaga lume, intitulat „Retrospectiva anului editorial românesc". Proiectul, anual, vine în sprijinul traducătorilor oferindu-le informații despre cărțile recente ale autorilor români și, de asemenea, un cadru în care să intre în contact nemijlocit cu profesioniști din sfera cărții. Manifestarea a reunit peste 30 de specialiști din domeniul editorial din diferite țări (traducători, universitari, publiciști) și a avut în prim-plan volume de succes ale scriitorilor români publicate în 2023. Ele au fost prezentate de critici, istorici literari și publiciști precum Paul Cernat, Adina Rosetti, Cosmin Ciotloș, Șerban Axinte și Cezar Gheorghe, nume consacrate din presa culturală autohtonă. Dezbaterea, la care au asistat numeroși traducători de literatură română din mai multe țări, a fost moderată de poetul și jurnalistul Florin Iaru. Evenimentul a fost deschis de directoarea CENNAC, Dana Ionescu, și de Liviu Jicman, președintele Institutului Cultural Român, care au subliniat importanța dialogului cu profesioniștii din domeniul editorial și rolul esențial al traducătorilor în dezvoltarea și promovarea literaturii române în străinătate.

8-16 martie

Atelierul de traduceri de la Stockholm

A XII-a ediție a Atelierului de traduceri de la Stockholm s-a desfășurat la sediile celor doi co-organizatori: ICR Stockholm și Uniunea Scriitorilor din Suedia (Författarförbundet). Au participat poeții Ylva Gripfelt și Lizette Romero Niknami, din Suedia, și Mihok Tamas și Daniela Vizireanu, din România. Aceștia au petrecut o săptămână productivă în Stockholm, traducându-și reciproc poeziile prin intermediul limbii engleze. Pe 15 martie, invitații și-au citit operele în fața unui public interesat de poezia contemporană. Lectura a fost urmată de o dezbatere în limba engleză, moderată de Rebecka Bulow, care a contribuit la mai buna înțelegere a procesului de traducere și a operelor poeților. Fotografiile artistice de la eveniment au fost realizate de cunoscutul fotograf Cato Lein, specializat în portrete de scriitori. Atelierul de traduceri, organizat de Centrul Național al Cărții în parteneriat cu ICR Stockholm și cu Uniunea Scriitorilor din Suedia, reprezintă unul dintre programele-cadru ale Institutului. Proiectul presupune ca, timp de o săptămână, doi poeți români și doi poeți suedezi să-și traducă reciproc versurile în limbile suedeză, respectiv română. La încheierea atelierului, materialul bilingv rezultat este prezentat publicului suedez într-o lectură publică. În contextul lipsei actuale de traducători literari din limba română în limba suedeză, proiectul a contribuit la constituirea unui important fond de traduceri din poezia românească tânără, aceasta fiind una dintre realizările principale ale acestui proiect. Totodată, programul atelierului de traduceri urmărește promovarea poeților în curs de afirmare pe scena lumii culturale și literare.

23 aprilie - 13 octombrie

„The Book Pitch. Alegerea cititorului", ediția 2024

De Ziua internațională a cărții și a drepturilor de autor, Institutul Cultural Român, prin Centrul Național al Cărții, a lansat ediția a doua a proiectului „The Book Pitch. Alegerea cititorului", o invitație adresată cititorilor de a se alătura instituției în demersurile de promovare a cărților românești în afara granițelor țării. Proiectul s-a desfășurat online. „The Book Pitch. Alegerea cititorului" invită anual iubitorii de literatură să prezinte, fie în limba română, fie în limba engleză, prin intermediul unui material video de maximum 60 de secunde, o carte a unui autor român (cetățean român, originar din România sau din Republica Moldova, având ca limbă maternă limba română). Participanții la proiect au avut astfel ocazia să le atragă atenția agenților literari, editorilor și traducătorilor străini, dar și cititorilor de pretutindeni, asupra unei cărți îndrăgite din literatura română. Doi dintre participanții la proiect au primit șansa de a lua parte la

primele târguri internaționale de carte din 2025 la care Institutul Cultural Român, prin Centrul Național al Cărții, organizează prezența României. Numele lor a fost ales prin tragere la sorți, în cadrul unui eveniment public organizat în timpul Târgului Internațional de Carte Gaudeamus de la București: Iasmina Evelina Man-Vasc și Iuliana Panait.
Parteneri: Facultatea de Limbi și Literaturi Străine din cadrul Universității din București, Societatea Română de Televiziune, Radio România Actualități, Radio România Cultural.

19 iulie

„Norman Manea 88 – o călătorie în istorie și în memorie"

Prozator, eseist, memorialist și profesor de literatură, Norman Manea este unul dintre cei mai apreciați, traduși și premiați scriitori români. Născut pe 19 iulie 1936 la Burdujeni, județul Suceava, deportat în Transnistria în 1941, Norman Manea a debutat în 1966 și, până la plecarea din țară, în 1986, a publicat 10 volume, fiind distins cu cele mai prestigioase premii din România. După 1986, cărțile sale, traduse în peste 30 de limbi, s-au bucurat de aprecierea cititorilor din întreaga lume, precum și a criticilor. Norman Manea are în palmares numeroase distincții literare internaționale. Materialul video *Norman Manea 88 – o călătorie în istorie și în memorie* a fost difuzat online, timp de 24 de ore, pe 19 iulie, de Institutul Cultural Român și rețeaua sa de reprezentanțe din străinătate, aniversându-l astfel pe celebrul scriitor român, una dintre cele mai importante figuri ale scenei literare de astăzi, supraviețuitor al Holocaustului, în ziua în care a împlinit 88 de ani. Montajul materialului video a fost realizat de poetul Florin Iaru și a cuprins lecturi în șapte limbi din *Întoarcerea huliganului*, operă publicată în 2003. Secvențe din romanul său autobiografic, care s-a bucurat de o largă apreciere internațională, au putut fi auzite în limbile română, engleză, polonă, suedeză, italiană, franceză și spaniolă. Conceput ca un puzzle multilingvistic și multicultural, materialul video a rememorat fapte tragice din istoria secolului XX, apelând la imagini de epocă și secvențe din arhiva TVR. Au colaborat artiștii Moshe Yassur, actor și regizor, supraviețuitor al pogromului de la Iași (SUA), Edsta, regizor româno-american (SUA), Radoslawa Janowska-Lascar, traducătoare literară (Polonia), Roberto Merlo, traducător literar și profesor, șeful Catedrei de Limba Română de la Universitatea din Torino (Italia), Jean-Louis Courriol, profesor și traducător literar (Franța), Marian Ochoa de Eribe, scriitoare, traducătoare literară și profesoară (Spania) și Adriana Savin, actriță (Suedia).
Evenimentul online a fost organizat în contextul adoptării *Strategiei naționale pentru prevenirea și combaterea antisemitismului, xenofobiei, radicalizării și a discursului instigator la ură 2024-2027* (HG nr. 540 din 23 mai 2024), realizată cu consultarea ICR.

27 octombrie

Premiul Institutului Cultural Român pentru cea mai bună traducere a unei cărți din limba română într-o limbă străină, acordat în cadrul Festivalului Internațional de Literatură și Traducere de la Iași – FILIT, Iași, România

Institutul Cultural Român a acordat, în cadrul celei de-a XII-a ediții a Festivalului Internațional de Literatură și Traducere de la Iași – FILIT, pentru al treilea an consecutiv, Premiul pentru cea mai bună traducere a unei cărți din limba română, inițiativă care urmărește recunoașterea impactului literaturii române în lume, prin efortul exemplar



↑ **27 octombrie 2024**
Premiul Institutului Cultural Român pentru cea mai bună traducere a unei cărți din limba română într-o limbă străină, acordat în cadrul Festivalului Internațional de Literatură și Traducere de la Iași – FILIT, Iași, România

al traducătorilor, excelenți ambasadori ai cărților românești în afara granițelor țării. La ediția din acest an, Comisia de Jurizare a decis acordarea Premiului pentru cea mai bună traducere a unei cărți din limba română în anul 2023 ex-aequo traducătorilor Bruno Mazzoni, pentru traducerea în limba italiană a volumului de versuri *Variațiuni pe o temă dată* de Ana Blandiana (Donzelli Editore), și Steinar Lone, pentru traducerea în limba norvegiană a romanului *Solenoid* de Mircea Cărtărescu (Solum Bokvennen). Ambele volume au fost publicate cu sprijinul ICR prin programul Translation and Publication Support 2023. Premiile au fost înmânate de Sorin Gherguț, reprezentantul Centrului Național al Cărții din cadrul Institutului Cultural Român. Premiul a fost acordat *ex aequo* domnului Bruno Mazzoni, „pentru iscusința cu care a transpus în limba italiană subtilitățile și grația universului poetic al Anei Blandiana, demers care duce și mai departe o operă de traducător și o carieră dedicate generos limbii și literaturii române", și domnului Steinar Lone, „pentru temerara sa traducere în limba norvegiană a romanului *Solenoid* de Mircea Cărtărescu, reușită magistrală care constituie încă o mărturie a atașamentului său durabil și profund față de literatura română de astăzi", cum a motivat Comisia de Jurizare alegerea laureaților din 2024. Din Comisia de Jurizare reunită de Institutul Cultural Român pentru a desemna câștigătorul Premiului pentru cea mai bună traducere a unei cărți din limba română într-o limbă străină în anul 2023 au făcut parte doamnele Oana Fotache Dubălaru**,** decană a Facultății de Litere (Universitatea din București), unde predă cursuri de teoria literaturii, literatură comparată și istoria ideilor literare, Luminița Munteanu**,** traducătoare, coordonatoarea Secției de Limba și Literatura Turcă și, totodată, directoarea Departamentului de Limbi și Literaturi Orientale al Facultății de Limbi și Literaturi Străine, Universitatea din București, și Livia Stoia, agent literar și directoarea agenției literare omonime. Dintr-o listă inițială de 61 de traduceri publicate în 2023 cu sprijinul Institutului Cultural Român prin programul Translation and Publication Support, Comisia de Jurizare a desemnat câștigătorii acestei ediții urmărind criterii care țin de dificultatea lexico-stilistică a operei traduse și de impactul cărții în spațiul geografic căreia i-a fost destinat prin traducere și în cel internațional. De asemenea, au fost considerate relevante profilul și activitatea de ansamblu a traducătorilor.

12-14 noiembrie

„Focus: literatura română astăzi" – atelier de traducere literară la București

Institutul Cultural Român, prin Centrul Național al Cărții, și Rețeaua TRADUKI, cu sprijinul Muzeului Național al Literaturii Române, au organizat în noiembrie 2024 a cincea ediție a workshopului de traducere literară „Focus: Literatura română astăzi". Protagonistul acestei ediții a fost prozatorul Flavius Ardelean, autorul romanului *Vene rare* (Editura Nemira, 2021). La eveniment au participat traducătorii de literatură română Vasilka Aleksova (Bulgaria), Aleš Mustar (Slovenia), Dominik Małecki și Aleksander Podgorny (Polonia), care au avut astfel ocazia să ia contact direct cu lumea literară ai cărei promotori sunt. În ultima zi a atelierului, criticul literar Paul Cernat a prezentat o selecție din cele mai recente apariții din literatura română. ICR, prin CENNAC, s-a alăturat în 2022 acestui proiect inițiat de Rețeaua TRADUKI și MNLR, desfășurat sub titlul generic „Focus: Literatura română astăzi". Întâlnirile sunt menite să aducă împreună autori români și traducătorii lor din străinătate. Scopul este crearea unui cadru profesionist pentru ca un scriitor și traducătorii cărților lui să poată lucra împreună pe text. Traducătorii au totodată ocazia să se cunoască între ei și să se pună la curent cu noutățile editoriale și culturale din România. Autorii invitați anterior au fost: Gabriela Adameșteanu (*Dimineață pierdută*, traducere în germană de Georg Aescht), Radu Pavel Gheo (*Disco Titanic*, traducere în sârbă de Ljubnka Perinkov), Ioana Pârvulescu (*Inocenții*, traducere în germană de Georg Aescht) și Vlad Zografi (*Efectele secundare ale vieții*, traducere în sârbă de Djura Miocinovic).

TRANSLATION AND PUBLICATION SUPPORT PROGRAMME (TPS) & PUBLISHING ROMANIA

Programul TPS se adresează editurilor străine interesate de traducerea și publicarea autorilor români și funcționează după modelul programelor similare derulate de instituții consacrate din Europa și din lume. Prin programul lansat în anul 2006 au fost sprijinite până acum peste 800 de titluri, printre beneficiarii sprijinului acordat de Institutul Cultural Român numărându-se edituri străine dintre cele mai prestigioase, din spații lingvistice diverse.

Lansat în anul 2007, PUBLISHING ROMANIA este un program de finanțare a proiectelor editoriale destinate promovării culturii române scrise în străinătate. Programul este structurat în două secțiuni cu obiective și criterii specifice de selecție a proiectelor:

Secțiunea 1 se adresează editurilor și instituțiilor străine interesate să publice albume și / sau cărți dedicate culturii române care se înscriu într-unul dintre domeniile: istorie, istoria gândirii și filozofiei, istoria artelor și culturii, istoria literaturii, patrimoniu cultural, lingvistică, monografii despre autori români. Sprijinul material acordat

poate acoperi până la 75% din onorariile titularilor drepturilor de autor și traducătorilor, precum și din cheltuielile de editare aferente (machetare, prelucrare imagine, copertă, corectură, hârtie, tipar etc.), fără ca valoarea totală solicitată să depășească 15.000 de euro / propunere pentru albume sau 7.500 de euro / propunere pentru cărți.

Secțiunea 2 a programului are drept scop promovarea în mass-media internaționale a creațiilor românești de valoare și încurajarea apariției sau dezvoltării unor publicații academice dedicate studiilor românești sau care conțin articole, interviuri sau cercetări referitoare la cultura, societatea și istoria României, constituind astfel o platformă de dialog pentru specialiștii din domeniu. Secțiunea se adresează publicațiilor în limbi străine care doresc să editeze suplimente și numere tematice, precum și editorilor de reviste de studii dedicate culturii și civilizației românești. ICR acoperă până la 75% din onorariile titularilor drepturilor de autor și ale traducătorilor, precum și din cheltuielile de editare aferente (machetare, copertă, corectură, hârtie, prelucrare imagini, tipar), fără ca valoarea totală a sumei solicitate să depășească 6.000 de euro.

În anul 2024, cu finanțarea Institutului Cultural Român, prin programele TPS & PUBLISHING ROMANIA, derulate de Centrul Național al Cărții, au fost susținute următoarele apariții editoriale (traduceri din opere aparținând unor autori români și publicații pe teme legate de România):

- ***Fluturele negru*** de Radu Paraschivescu, traducere în limba franceză, la editura EDITIONS LA TRACE, Franța, tiraj: 600 exemplare
- ***Vremea vine dintr-o scoică*** de Aura Christi, traducere în limba chineză, la editura ENCYCLOPEDIA OF CHINA PUBLISHING HOUSE, China, tiraj: 800 exemplare
- ***Salonul albastru*** de Aura Christi, traducere în limba spaniolă, la editura VISOR LIBROS, Spania, tiraj: 1000 exemplare
- ***Povești și povestiri*** de Ion Creangă, traducere în limba chineză, la editura LIAONING PEOPLE'S PUBLISHING HOUSE, China, tiraj: 1000 exemplare
- ***Umbre și faleze*** de Dinu Flămând, traducere în limba spaniolă, la editura CÍRCULO DE POESÍA, Mexic, tiraj: 500 exemplare
- ***Viață*** de Magda Cârneci, traducere în limba spaniolă, la editura VISOR LIBROS, Spania, tiraj: 1000 exemplare
- ***Om cu vâslă pe umăr*** de Dinu Flămând, traducere în limba italiană, la editura RAFFAELLI EDITORE, Italia, tiraj: 520 exemplare
- ***Melancolia*** de Mircea Cărtărescu, traducere în limba slovacă, la editura BRAK, Slovacia, tiraj: 1000 exemplare
- ***Antologie poetică*** de Ion Minulescu, traducere în limba italiană, la editura EDIZIONI DELL'ORSO, Italia, tiraj: 500 exemplare
- ***Legată cu funia de pământ*** de Lorina Bălteanu, traducere în limba franceză, la editura EDITIONS DES SYRTES, Elveția, tiraj: 3000 exemplare
- ***Jurnal*** de Mircea Cărtărescu, traducere în limba catalană, la editura LLEONARD MUNTANER, Spania, tiraj: 500 exemplare
- ***Cele două Europe*** de Răzvan Theodorescu, traducere în limba chineză, la editura LIAONING PEOPLE'S PUBLISHING HOUSE, China, tiraj: 1000 exemplare
- ***Variațiuni pe o temă dată*** de Ana Blandiana, traducere în limba italiană, la editura DONZELLI EDITORE, Italia, tiraj: 1200 exemplare
- ***Vizuina luminată. Jurnal de sanatoriu*** de Max Blecher, traducere în limba greacă, la editura LOGGIA PC, Grecia, tiraj: 1500 exemplare
- Revista ***BASTION. Timișoara Capitală Culturală Europeană 2023***, traducere în limba germană, la editura POP VERLAG, Germania, tiraj: 4000 exemplare
- ***Femei*** de Mihail Sebastian, traducere în limba turcă, la editura FIHRIST KITAP, Turcia, tiraj: 2000 exemplare
- ***Vizuina luminată*** de Max Blecher, traducere în limba croată, la editura DISPUT, Croația, tiraj: 600 exemplare
- ***Nichita. Poetul ca și soldatul*** de Bogdan Crețu, traducere în limba sârbă, la editura ALBATROS PLUS, Serbia, tiraj: 500 exemplare
- ***Mikhail*** de Panait Istrati, traducere în limba catalană, la editura CAL CARRÉ, Spania, tiraj: 1250 exemplare
- ***Țup și pădurea încremenită*** de Alex Donovici și Stela Damaschin-Popa, traducere în limba maghiară, la editura MORA KIADÓ, Ungaria, tiraj: 2000 exemplare
- ***Legende sau basmele Românilor*** de Petre Ispirescu, traducere în limba macedoneană, la editura MAKEDONIKA LITERA DOOEL, Macedonia de Nord, tiraj: 500 exemplare
- ***Femeia de ciocolată*** de Gib Mihăescu, traducere în limba bulgară, la editura SVETLANA YANCHEVA IZIDA, Bulgaria, tiraj: 1200 exemplare
- ***Solenoid*** de Mircea Cărtărescu, traducere în limba portugheză, la editura EDITORA MUNDAREU, Brazilia, tiraj: 1200 exemplare
- ***Scrisori imaginare*** de Octavian Paler, traducere în limba bulgară, la editura GEA LIBRIS, Bulgaria, tiraj: 500 exemplare
- ***Dicționar onomastic*** de Mircea Horia Simionescu, traducere în limba spaniolă, la editura KRK EDICIONES, Spania, tiraj: 800 exemplare
- ***Spațiul mioritic*** de Lucian Blaga, traducere în limba ucraineană, la editura PLOMIN PUBLISHING, Ucraina, tiraj: 1000 exemplare
- ***Orașul cu salcâmi*** de Mihail Sebastian, traducere în limba turcă, la editura FIHRIST KITAP, Turcia, tiraj: 2000 exemplare
- ***Luntrea lui Caron*** de Lucian Blaga, traducere în limba franceză, la editura ÉDITIONS NON LIEU, Franța, tiraj: 500 exemplare
- ***Și când îmi voi ridica fruntea*** de Moni Stănilă, traducere în limba franceză, la editura LA TRADUCTIÈRE, Franța, tiraj: 500 exemplare

• ***Fals tratat de manipulare*** de Ana Blandiana, traducere în limba germană, la editura POP VERLAG, Germania, tiraj: 1000 exemplare

• ***Libertate*** de Bogdan Teodorescu, traducere în limba greacă, la editura VAKXIKON PUBLICATIONS, Grecia, tiraj: 1000 exemplare

• ***Theodoros*** de Mircea Cărtărescu, traducere în limba spaniolă, la editura EDITORIAL IMPEDIMENTA, Spania, tiraj: 10000 exemplare

• Albumul ***Liberté – 35***, traducere în limba franceză, la editura LA TRADUCTIÈRE, Franța, tiraj: 500 exemplare

• ***Aventurile unui călător naiv: între mișcare și izolare*** de Jan Cornelius, traducere în limba bulgară, la editura NORDIAN EOOD, Bulgaria, tiraj: 510 exemplare

• ***Lorelei*** de Ionel Teodoreanu, traducere în limba bulgară, la editura NORDIAN EOOD, Bulgaria, tiraj: 510 exemplare

• Albumul ***He failed to save the one he loved most***, traducere în limba italiană, la editura VIAINDUSTRIAE PUBLISHING, Italia, tiraj: 500 exemplare

• ***New Romanian Drama***, traducere în limba macedoneană, la editura PERUN ARTIS, Macedonia de Nord, tiraj: 500 exemplare

• ***Diferențialele divine*** de Lucian Blaga, traducere în limba germană, la editura LIT VERLAG, Austria, tiraj: 500 exemplare

• ***Ființă istorică*** de Lucian Blaga, traducere în limba germană, la editura LIT VERLAG, Austria, tiraj: 500 exemplare

• ***Întâmplări în irealitatea imediată*** de Max Blecher, traducere în limba albaneză, la editura BERK PUBLISHING HOUSE, Albania, tiraj: 700 exemplare

• ***Inocenții*** de Ioana Pârvulescu, traducere în limba spaniolă, la editura ARMAENIA EDITORIAL, Spania, tiraj: 1000 exemplare

• ***O sută de ani de teatru evreiesc în România*** de Israil Bercovici, traducere în limba germană, la editura WARO VERLAG, Germania, tiraj: 500 exemplare

• Revista ***History of Romanians***, traducere în limba polonă, la editura POLITYKA, Polonia, tiraj: 25000 exemplare

• ***Proză fantastică vol. 2*** de Mircea Eliade, traducere în limba italiană, la editura LIT EDIZIONI, Italia, tiraj: 500 exemplare

• ***Jurnal (1935-1944)*** de Mihail Sebastian, traducere în limba italiană, la editura LIT EDIZIONI, Italia, tiraj: 500 exemplare

• ***De două mii de ani*** de Mihail Sebastian, traducere în limba portugheză, la editura LETRAS ERRANTES, Portugalia, tiraj: 1500 exemplare

• ***Dimineață pierdută*** de Gabriela Adamești, traducere în limba daneză, la editura FORLAGET PALOMAR, Danemarca, tiraj: 1000 exemplare

• ***Erotikon; Rubato; Todora; Răceala; Numele mierlei; Ultimul an cu Ceaușescu*** de Liviu Bleoca, Răzvan Petrescu, Marta Petreu, Augustin Cupșa, Radu Pavel Gheo și Daniela Rațiu, traducere în limba franceză, la editura MAGELLAN & CIE, Franța, tiraj: 1500 exemplare

• ***Misterul mașinuțelor chinezești*** de Florin Irimia, traducere în limba polonă, la editura WYDAWNICTWO AMALTEA, Polonia, tiraj: 1000 exemplare

• ***Voci la distanță*** de Gabriela Adamești, traducere în limba maghiară, la editura VINCE KIADÓ, Ungaria, tiraj: 1500 exemplare

• ***Thalassa*** de Alexandru Macedonski, traducere în limba macedoneană, la editura MAKEDONIKA LITERA DOOEL, Macedonia de Nord, tiraj: 500 exemplare

• ***Coloana nesfârșită. Teatru*** de Mircea Eliade, traducere în limba cehă, la editura MALVERN, Cehia, tiraj: 800 exemplare

• ***Theodoros*** de Mircea Cărtărescu, traducere în limba germană, la editura PAUL ZSOLNAY VERLAG, Austria, tiraj: 4000 exemplare

• ***Crize*** de Mihai Ignat, traducere în limba spaniolă, la editura ESDRÚJULA GESTIÓN CULTURAL, Spania, tiraj: 500 exemplare

• ***Complezență. Înălțarea la ortopedie. Musafir pe viață*** de Simona Sora, traducere în limba greacă, la editura ENALIOS & OCEANOS PUBLICATIONS, Grecia, tiraj: 2000 exemplare

• ***Kaddish*** de Radu Vancu, traducere în limba maghiară, la editura PRAE, Ungaria, tiraj: 1000 exemplare

• ***Șoricelul Fursec și un prieten minunat*** de Simona Epure, traducere în limba maghiară, la editura CERKABELLA KÖNYVEK, Ungaria, tiraj: 1500 exemplare

• ***Ora cinci și șapte minute*** de Dumitru Crudu, traducere în limba italiană, la editura EDIZIONI JOKER, Italia, tiraj: 500 exemplare

• ***A treia taină și alte poeme*** de Ana Blandiana, traducere în limba spaniolă, la editura VISOR LIBROS, Spania, tiraj: 1000 exemplare

• ***Dezleagă-mă*** de Alexandru Vakulovski, traducere în limba franceză, la editura LA VEILLEUSE, Elveția, tiraj: 500 exemplare

• ***Theodoros*** de Mircea Cărtărescu, traducere în limba italiană, la editura IL SAGGIATORE, Italia, tiraj: 2500 exemplare

• ***Complezență. Înălțarea la ortopedie. Musafir pe viață*** de Simona Sora, traducere în limba italiană, la editura BESA MUCI, Italia, tiraj: 500 exemplare

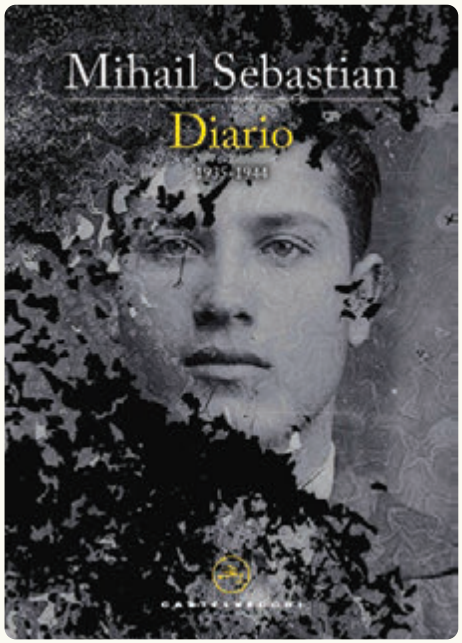
• ***Kinderland*** de Liliana Corobca, traducere în limba neerlandeză, la editura UITGEVERIJ PEGASUS, Țările de Jos, tiraj: 800 exemplare

• ***Orbitor. Vol. 2. Corpul*** de Mircea Cărtărescu, traducere în limba sârbă, la editura KONTRAST IZDAVASTVO, Serbia, tiraj: 1000 exemplare

• ***Ofsaid*** de Moni Stănilă, traducere în limba suedeză, la editura BOKFÖRLAGET FAETHON, Suedia, tiraj: 800 exemplare

• ***Corespondența lui Marcel Proust*** de Mihail Sebastian, traducere în limba suedeză, la editura BOKFÖRLAGET FAETHON, Suedia, tiraj: 800 exemplare

• ***Iar dimineața vor veni rușii*** de Iulian Ciocan, traducere în limba maghiară, la editura ATHENAEUM KIADÓ, Ungaria, tiraj: 2000 exemplare

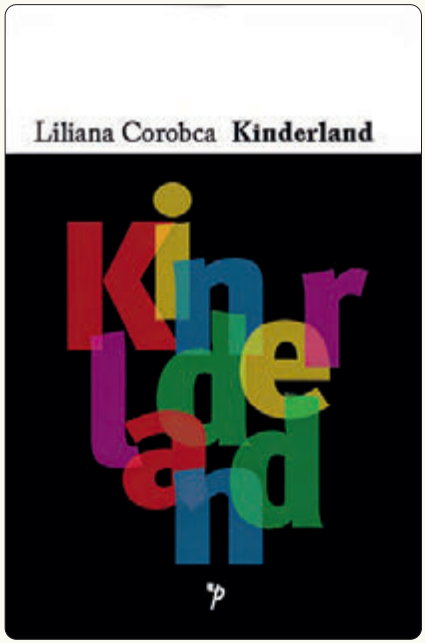

Mihail Sebastian
Diario


Mircea Eliade
Racconti fantastici


来自贝壳的
奇妙时光


Lucian Blaga
GÖTTLICHE
DIFFERENTIALE
Aus dem Rumänischen übersetzt
von Rainer Schubert
LIT

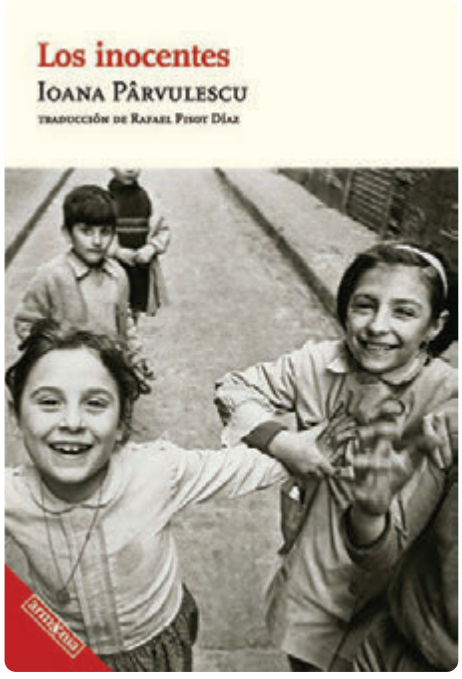

RADU
PARASCHIVESCU
LE PAPILLON NOIR
l'ombre du Caravage
ROMAN

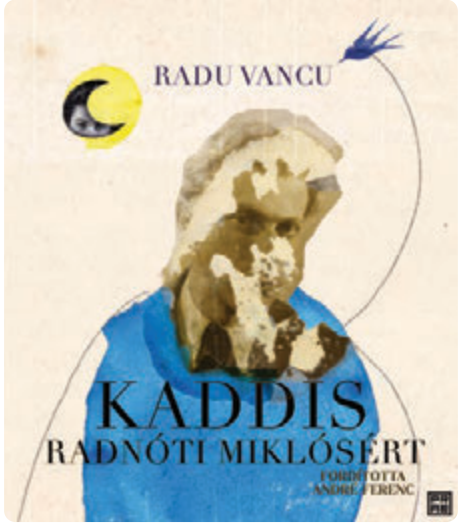

Liliana Corobca Kinderland
Kinderland

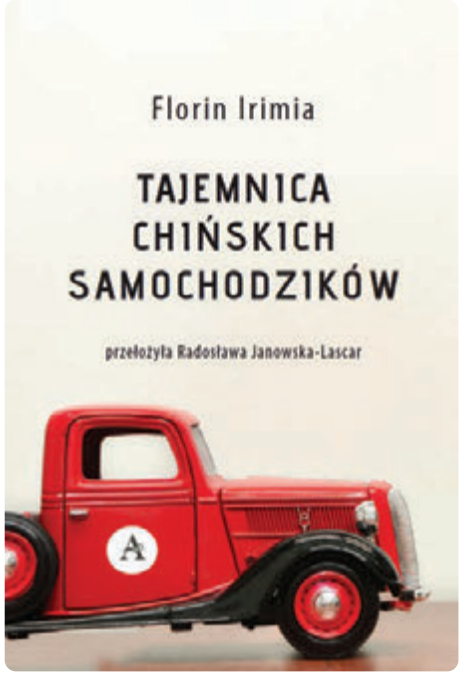

Lorina Bălteanu
CETTE CORDE QUI M'ATTACHE À LA TERRE
Roman traduit du roumain par Marily le Nir


Mircea Cărtărescu
I
Theodoros
Traducción de Marian Ochoa de Eribe


PANAIT ISTRATI
MIKHAIL
TRADUCCIÓ D'ANNA CASASSAS
CAL CARRÉ


Los inocentes
Ioana Pârvulescu
traducción de Rafael Pesot Díaz


RADU VANCU
KADDIS
RADNÓTI MIKLÓSÉRT
FORDÍTOTTA
ANDRÁS TERNÉ


Florin Irimia
TAJEMNICA CHIŃSKICH SAMOCHODZIKÓW
przełożyła Radosława Janowska-Lascar

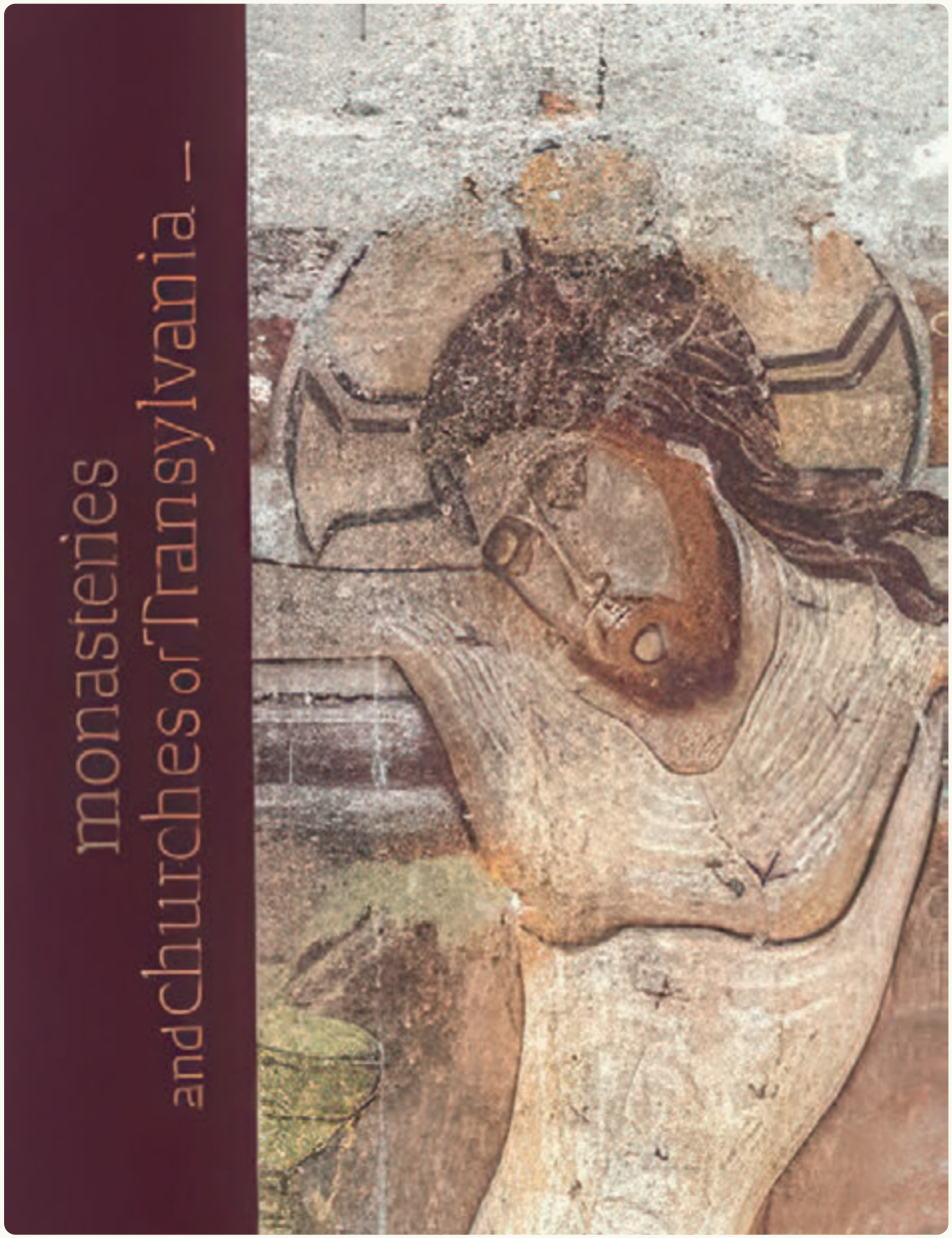
Valoarea totală a subvențiilor acordate în anul 2024 în cadrul programelor Translation and Publication Support Programme (TPS) & PUBLISHING ROMANIA a fost de 359.005,11 EUR (1785727,32 RON la cursul BNR din 31.12.2024).

EDITURA ȘI PUBLICAȚIILE ICR

Editura ICR a contribuit la îndeplinirea misiunii Institutului Cultural Român de promovare a culturii și civilizației naționale în țară și în afara ei și de creștere a vizibilității valorilor culturale românești în lume. Titlurile cuprinse în programul Editurii ICR au corespuns, în acești ani, preocupării de a promova patrimoniul cultural românesc, prin editarea unor lucrări de referință din domeniile artelor, teatrului, istoriei, religiei etc. – precum și dezideratului de a sprijini o mai bună cunoaștere a diferitelor forme artistice (literatură, memorii, arte vizuale) aparținând artiștilor din exil. Unele proiecte editoriale au fost realizate în parteneriat cu instituții de cultură precum Academia Română sau în colaborare cu reprezentanțe ale ICR din străinătate.

Editura ICR a publicat în 2024 următoarele lucrări:

• Monasteries and Churches of Transylvania
– coord. Iustin Marchiș, Ana Dumitran, Daniel Dumitran, Ciprian Firea, Mihaela-Sanda Salontai
Ediție în limba engleză a albumului *Mănăstiri și biserici din Transilvania între secolele XIII-XVIII*, publicat în 2020, volumul oferă – fără a lăsa deoparte elementele istorice sau monografice – o perspectivă cu precădere estetică asupra monumentelor și imaginilor selectate. Părintele Iustin Marchiș, coordonatorul lucrării, scrie în *Cuvântul de întâmpinare* despre mizele acestui demers: „Volumul nostru atinge la rândul lui unele aspecte ale istoriei politice, ecleziale, confesionale, dar el este în primul rând un *ghid artistic* care propune un pelerinaj cultural și spiritual printre etniile, confesiunile și patrimoniul artistic al Transilvaniei, cu toate stilurile și formele sale de expresie: arhitectură, pictură, manuscrise și tipărituri, obiecte liturgice. *Ghidul*, credem primul de acest fel de la noi, s-a născut din călătoria făcută pe teren, la fiecare biserică sau mănăstire în parte, prin identificarea lucrurilor frumoase ale fiecărui loc și punerea lor în pagină



într-o viziune grafică de excepție." Traducerea în limba engleză a fost realizată de Eugenia Müller și Dan Mateescu. 496 p.

• Panorama postcomunismului în Republica Moldova – Liliana Corobca (coord.), vol. I-II
Lucrarea, impozantă, acoperă toate domeniile relevante pentru transformările din Republica Moldova într-o perioadă de aproape patru decenii – de la reformele inițiate în spațiul sovietic la jumătatea anilor 1980 până la pașii recenți către aderarea țării la Uniunea Europeană. Demersul, necesar, a dobândit în contextul războiului din vecinătatea imediată o actualitate aparte: „După mai bine de un an de la invadarea Ucrainei de către Rusia, Republica Moldova a «reapărut», paradoxal, pe harta Europei" scrie coordonatoarea lucrării în *Nota asupra Ediției*. Teme precum problema identitară, conflictul armat de pe Nistru din 1992 și urmările lui, procesele demografice, dar și evoluțiile din literatura, cinematografia sau





fenomenul sportiv de peste Prut din 1990 încoace sunt analizate în capitole consistente semnate de cercetători și personalități academice cu reputații solide în ariile pe care abordează. Vol. I – 703 p.; Vol. II – 608 p.

• Purcărete și Boroghină: Pelerini în Marele Teatru al Lumii – coord. Ludmila Patlanjoglu, în două versiuni (română și engleză)
Monografia semnată de Ludmila Patlanjoglu, publicată în două versiuni, română și engleză, este

dedicată unei instituții de cultură prestigioase – Teatrul Național Craiova, managerului ei – Emil Boroghină, și unui artist exemplar al scenei românești și internaționale – Silviu Purcărete. Volumele, bogat ilustrate, cuprind mărturii semnate de directori de festivaluri, critici de teatru, jurnaliști culturali. Apariția a precedat un eveniment teatral major, Festivalul Internațional Shakespeare de la Craiova din mai 2024.

„Sunt un fel de Don Quijote, numai că obstacolele mele nu sunt morile de vânt. Colegii mei continuă să creadă în mine și asta face ca împreună să câștigăm orice bătălie. Ca om de teatru, mă consider un om împlinit." – Emil Boroghină

„Cele mai importante evenimente sunt durerea, moartea, iubirea. Dincolo de ele, sunt exerciții de stil mai mult sau mai puțin reușite." – Silviu Purcărete

Ludmila Patlanjoglu, cunoscut teatrolog și critic de teatru, este președinte onorific al Asociației Internaționale a Criticilor de Teatru (AICT) / secția română – Teatrologie. 288 p.

• Bucarest – Trente ans après / București – După treizeci de ani – Laure Hinckel

Albumul, bilingv, surprinde momente din existența unei capitale în care mai sunt multe de descoperit. Abia sosită în București în 1994, Laure Hinckel, ziaristă din Franța, găsește un oraș misterios, recent ieșit din anii întunecați ai comunismului. Îi imortalizează chipurile și, peste treizeci de ani, se întoarce să le revadă. „Dedic aceste fotografii și acest text locuitorilor Bucureștiului. Am bătut străzile capitalei lor cu încântare și curiozitate, având mereu sentimentul că acolo timpul părea să treacă altfel, într-un ritm mai mereu frânt de tulburările istoriei. Am scris această carte gândindu-mă la ei, pentru a le da înapoi câte ceva din tot ce am dobândit de când le cunosc urbea și îi străbat străzile, pe jos sau cu mijloacele de transport în comun" – notează autoarea. Laure Hinckel este traducătoare de limbă franceză specializată în literatura română. După studii de jurnalism la Tours, a colaborat cu publicații din Franța și a venit ca reporter în România, unde a participat la numeroase programe culturale. A semnat traducerea în limba franceză a numeroase volume scrise de autori români, printre care Camil Petrescu, Ștefan Agopian, Matei Vișniec, Andrei Pleșu, Mircea Cărtărescu. 152 p.

Lettre Internationale **nr. 120-121**
(primăvară-vară 2024)
Sumarul cuprinde textele a aproximativ 35 de autori români și străini și ilustrații semnate de artiști români și străini, clasici și contemporani. În primul număr din 2024, o secțiune aparte este dedicată marcării a 300 de ani de la moartea lui Imannuel Kant. Rodica Binder îl evocă pe marele gânditor german ca pe un mare apărător al umanismului european. Alte secțiuni din sumar, devenite tradiționale, acoperă o arie largă a culturii, cu aspecte reprezentative pentru timpul prezent, dar și cu problematici care țin de istoria culturală mondiale. Un grupaj consistent vizează mișcarea *woke,* secțiunea reunind contribuții ale unor autori străini și români care au analizat această provocare ideologică a timpurilor noastre.





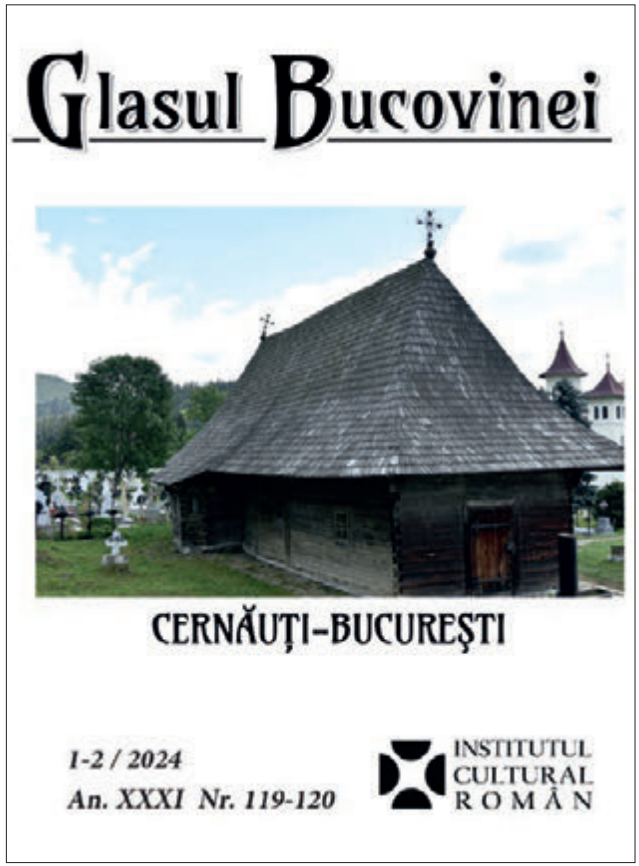
Copertele revistei reproduc lucrări de Hans-Mattis Teutsch, despre arta căruia se regăsește în paginile revistei un eseu semnat de Pavel Șușară. 142 p.

***Lettre Internationale* nr. 122-123** (toamnă-iarnă 2024)
Numărul dublu 122-123 reunește textele a aproximativ 50 de autori români și străini. Pe lângă secțiunile devenite tradiționale, revista se oprește asupra celor 35 de ani de libertate ai culturii române în postcomunism, iar o altă secțiune specială este dedicată marilor personalități culturale care ne-au părăsit în anul 2024: Paul Auster, Ismail Kadare, Ioan Moldovan, Ioan Es. Pop. Copertele revistei reproduc lucrări de Flavius Lucăcel, despre a cărui artă scrie în paginile revistei, într-un eseu, Cătălin Bogdan. 176 p.

• Ephemeris Dacoromana XXIV (2022, 156 p.) și Ephemeris Dacoromana XXV (2023, 173 p.)
Periodic al Accademiei di Romania di Roma, revista a fost fondată în 1923 de primul director al Școlii Române din Roma, acad. Vasile Pârvan.

• EURESIS (2024, 208 p.)
Fondată în 1973 cu titlul *Cahiers Roumains d'Études Littèraires* (C.R.E.L.), revista coordonată de prof.univ.dr. Mircea Martin și editată sub egida ICR, din 2004, cuprinde studii literare și culturale pe teme actuale, constituind o interfață între spațiul de cercetare românesc și circuitul academic internațional.

• Glasul Bucovinei, nr. 1-2/2024 (119-120) – coord. Marin Gherman, 256 p.
Înființată în anul 1994, revista editată cu sprijinul Institutului Cultural Român apare la Cernăuți și București, reunind studii și cercetări despre tradiția românească a Bucovinei, semnate de autori români și străini. Este difuzată în Ucraina, România și în străinătate.



SERVICIUL PROGRAME INTERNE



SERVICIUL PROGRAME INTERNE

Structura de Programe Interne are ca obiective deschiderea către diferite culturi ale lumii și receptarea acestora în spațiul românesc și creșterea vizibilității și receptării valorilor culturii și civilizației naționale. Pentru atingerea acestor obiective, Institutul Cultural Român are parteneriate cu instituții publice și private al căror scop este susținerea și promovarea culturii în general, și a culturii române în particular. Structura de Programe Interne a asigurat coordonarea și derularea proiectelor și programelor menite să promoveze dialogul și colaborarea între personalitățile și comunitățile culturale, artistice și științifice românești cu parteneri din străinătate, și a inițiat și a implementat proiecte care au crescut vizibilitatea protagoniștilor culturali din țară, au generat parteneriate ulterioare, au identificat și stimulat cariere artistice și culturale promițătoare. Până la 1 iulie 2024 direcția a avut în componență Biroul Parteneriate și Compartimentul Evenimente. Începând cu 1 iulie 2024 structura de Programe Interne a fost reorganizată în Serviciul Programe Interne.

MUZICĂ

14 ianuarie

„Calendarul Internațional al Artelor", la sediul ICR. Institutul Cultural Român a organizat o masă rotundă la care au participat organizatorii și inițiatorii celor mai importante proiecte muzicale organizate sau coorganizate de ICR în 2024, care reprezintă România în străinătate și asigură o veritabilă platformă de relaționare culturală și diplomatică: maestrul Cristian Măcelaru (dirijor și director artistic al Festivalului și Concursului Internațional George Enescu), Peter Stark (Director de repetiții al EUYO, colaborator al programului ICR AdMusicam), Cristina Uruc (Manager Artexim), Emil Pantelimon (managerul Corului Național Madrigal), Daniel Jinga (managerul Operei Naționale București), Marin Cazacu (director general al Filarmonicii „George Enescu"), Diana Rotaru (director artistic al Festivalului Internațional Meridian si reprezentant UCMR), Alina Pavalache (organizator Rencontres Musicales Georges Enesco, Paris), Ovidiu Maior (organizator al concertului Filarmonicii din Târgu Mureș la Wiener Musikverein) și Răzvan Popovici (directorul Festivalului SoNoRo).
Întâlnirea a fost urmată de recitalurile susținute de muzicienii Valentin Șerban, câștigătorul Concursului Internațional „George Enescu" la vioară, ediția 2020 / 2021 și Gabriel Gîțan, pianist acompaniator la Concursul Internațional „George Enescu" și Constantin Borodin, laureat al premiului II la violoncel – Concursul Internațional „George Enescu", participant în cadrul programului ICR AdMusicam.

4 martie

„Youth Grand Prix" - Gala Finaliștilor Youth America Grand Prix, la Palatul Național al Copiilor, București. Asociația Mapamond a organizat evenimentul „Youth Grand Prix", o competiție internațională cu o tradiție de peste 20 de ani. Acest proiect a oferit numeroase oportunități pentru participanți, care au obținut burse pentru concursuri internaționale de prestigiu, au câștigat premii importante și au fost invitați să evolueze pe scene celebre, precum

← **6 septembrie 2024**
Concert susținut de Dikanda în cadrul Balkanik Festival din București
© Miluță Flueraș

Kennedy Center. La semifinalele europene ale competiției, desfășurate la Paris, Barcelona și Verona, un număr impresionant de tineri români s-au clasat pe primele poziții. Dintre aceștia, mulți au participat la finala mondială „Youth America Grand Prix" (YAGP), care a avut loc la New York în aprilie 2024. Cu sprijinul ICR, în cadrul acestei gale a avut loc momentul muzical al tenorului Adrian Mărcan, care a interpretat arii din opere.

---

10 martie

Stagiunea de muzică de cameră „Anima", Ploiești. Proiectul cultural al Asociației SYNC a fost inițiat în 2023. Primul recital din 2024, intitulat „Listen", s-a desfășurat la Muzeul de Artă „Ion Ionescu-Quintus", avându-i ca protagoniști pe tinerii muzicieni Andrei Văleanu (clarinet), Constantin Borodin (violoncel) – ambii absolvenți ai programului AdMusicam, derulat de Institutul Cultural Român – și Daniel Dascălu (pian). Programul a inclus lucrări semnate de compozitori precum Brahms, Bach, Bozza și Pärt.

---

martie – noiembrie

AdMusicam Concert Series, București
Proiectul „AdMusicam Concert Series", ajuns în 2024 la ediția a șaptea, este componentă complementară a programului de instruire #AdMusicam organizat de Institutul Cultural Român, adresat muzicienilor cu vârste cuprinse între 16 și 25 de ani. Inițiativă a Institutului Cultural Român, AdMusicam Concert Series își propune să sprijine și să promoveze tinerii muzicieni români, foști participanți la programul #AdMusicam. „AdMusicam Concert Series" oferă tinerilor muzicieni oportunitatea de a evolua în fața publicului și de a colabora cu artiști consacrați. În 2024, seria a inclus concertele:

20 martie / #9 „À la française", în Sala Mare a Institutului Cultural Român. De Ziua Internațională a Francofoniei, au interpretat muzicienii: Ana Sireteanu (flaut), Larisa Nicolae (vioară), Teodora Boloca (violă), Ioana Catinca Mureșan (harpă), Răzvan Păun (vioară), Ștefan Ciceu (violoncel), Marius Onică (clarinet) și Fabiani Prcsina (pian).
24 aprilie - #10 „Mozart!", în Sala Mare a Institutului Cultural Român. Au interpretat muzicienii: Marius Onică (clarinet), Maria Velea (flaut), Rebeca Petre (vioară), Cristina Drăghici (vioară), Iarina Ișfan (vioară), Ștefania Cîrjaliu (violă), Teodora Boloca (violă), Artemii Mihai (violoncel) și Fabiani Prcsina (pian).

22 mai / #11 „Preludiu de vară", în Sala Mare a Institutului Cultural Român. Au interpretat: Carina Boldea (flaut), Alexandra Barbosa (oboi) Ionuț Tănăsescu (fagot), Răzvan Păun (vioară), Iarina Ișfan (vioară), Andrieș Cigulea (violă), Ștefan Ciceu (violoncel), Luca Bădițescu (contrabas), Marius Onică (clarinet), Vlad Ungureanu (trompetă) și Fabiani Prcsina (pian / corn). Alături de lucrări semnate de George Enescu, Dinu Lipatti, Tiberiu Olah, Vasile Jianu și Marțian Negrea, în programul serii s-a regăsit în primă audiție lucrarea *Victory of Light, compusă special pentru AdMusicam de Vlad Răzvan Baciu.*

30 noiembrie / #12 „Sinfonietta", în Sala George Enescu a Universității Naționale de Muzică București. De Ziua Națională a României, 20 de muzicieni au interpretat sub bagheta dirijorului Petru Pane: Riana Savu (flaut), Maria Velea (flaut), Miruna Oltei (oboi), Denisa Mitoi (oboi), Marius Onică (clarinet), Marius Dragomir (clarinet), Ionuț Tănăsescu (fagot), Vasile Pîrvu (fagot), Giovani Gabriele Guțu (corn), Vlad Ungureanu (trompetă), Fabian Caliță (trompetă), Alice Hristodor (harpă), Fabiani Prcsina (pian, corn francez), Rareș Cristea (percuție), Tudor Baicu (percuție), Phong Kieu (percuție), Robert Sultan (vioară), Cristina Drăghici (vioară), Andreea Nistor (vioară), Vlad Niculiță (vioară), Enea Trailović (vioară), Cristiana Nichifor (vioară), Beatrice Marcu (vioară), Anastasia Gagiu (vioară), Andrei Bădărăuță (vioară), Miriam Grecu (vioară), Ștefania Cîrjaliu (violă), Albert Urdărea (violă), Robert Petrache (violă), Larisa Dumitrescu (violoncel), Daria Andronic (violoncel), Artemii Mihai (violoncel), Marian Mirea (contrabas) și Andrei Alexandru Papa (contrabas).

---

19 martie

Spectacolul de operă *Tosca* la Opera Națională Română din Iași. Institutul Cultural Român a fost partenerul spectacolului pus în scenă de regizorul Ognian Draganoff, sub conducerea muzicală a dirijorului Daniel Jinga, cu Cellia Costea și Ștefan Pop în rolurile principale. Anul 2024 a comemorat 100 de ani de la moartea compozitorului italian Giacomo Puccini.

---

21 martie

Ziua Muzicii Vechi la București. Eveniment organizat de Asociația Antiqua în parteneriat cu Institutul Cultural Român la Sala Auditorium a Muzeului Național de Artă al României, unde a avut loc concertul „Sempervivum". Programul a cuprins piese din Barocul muzical timpuriu, interpretate de ansamblul de muzică barocă „Sempre" și de invitata acestuia, violonista Mira Glodeanu, una dintre cele mai importante interprete de vioară barocă din lume și o prezență rară pe scenele de concert românești. Concertul l-a avut ca figură centrală pe Heinrich Ignaz Franz von Biber (dublu sărbătorit în anul 2024, la 380 de ani de la naștere și 320 de ani de la moarte), dar a inclus și lucrări ale unor compozitori iconici ai Barocului muzical,

precum Henry Purcell și Dieterich Buxtehude. În egală măsură, concertul a fost și un omagiu adus „noutății muzicii vechi", chiar de ziua celui mai important compozitor al Barocului muzical – Johann Sebastian Bach.

6-12 aprilie

Festivalul internațional de muzică contemporană CLUJ MODERN, ediția a XV-a „In memoriam Cornel Țăranu", la Cluj-Napoca. Evenimentul, organizat de Academia Națională de Muzică „Gheorghe Dima" Cluj-Napoca în parteneriat cu Institutul Cultural Român, a fost dedicat memoriei personalității lui Cornel Țăranu, fondatorul Festivalului, compozitor, dirijor, profesor, muzicolog, academician, mentor al mai multor generații de discipoli. „In memoriam Cornel Țăranu" este titlul sub care s-a desfășurat ediția 2024 a festivalului. Fiecare concert a inclus cel puțin o lucrare a compozitorului Cornel Țăranu. Compozitori ai generațiilor mai noi au fost invitați la rândul lor să compună lucrări dedicate memoriei lui Cornel Țăranu. Simpozionul tradițional din cadrul festivalului a pus în valoare, prin studii și dezbateri, spectrul amplu și variat al preocupărilor Maestrului, cu titluri precum *Remembering Țăranu – arc peste timp*, *Ars Nova, laborator al creației muzicale*, *Colocviu în Panteon: Sigismund Toduță și Cornel Țăranu*, *Muzica de film a lui Cornel Țăranu*, *Muzicieni în Academia Română*, *Cluj Modern – o istorie în desfășurare*.

---

9 mai – 19 iunie

„PANN-O-RAMA" – turneu național de recitaluri dedicat lui Anton Pann. Zece orașe din România – Zalău, Bădăcin, Baia Mare, Sighetu Marmației, Dumbrăveni, Piatra Neamț, Focșani, Onești, Buzău și București – au găzduit recitaluri dedicate personalității poetului și compozitorului Anton Pann, în cadrul cărora violonista Diana Jipa și pianistul Ștefan Doniga au propus publicului o călătorie de-a lungul a două secole de creație muzicală românească pe firul influenței gândirii artistice a acestui fascinant spirit creator, urmărind transformarea expresiei sale atât de caracteristice într-un moment de reper al muzicii autohtone. Repertoriul prezentat în cadrul acestui turneu a vizat exclusiv creații camerale românești care au dezvoltat filonul liric specific muzicii lui Anton Pann și s-au plasat sub o denumire sugestivă pentru intenția de a construi o perspectivă amplă asupra creației naționale pornind de la numele și creația sa: PANN-O-RAMA. Programul s-a deschis cu pagini semnate de Anton Pann, în adaptarea pentru vioară și pian realizată de compozitorul Ioan Dobrinescu, completându-se cu creații de George Enescu, Ciprian Porumbescu, Constantin. C. Nottara, Mircea Chiriac, Mihaela Vosganian, Ulpiu Vlad, Adrian Iorgulescu și Dan Dediu. Special pentru această ediție de turneu, tânărul compozitor Roman Vlad le-a dedicat celor doi interpreți o creație în premieră, intitulată *Cântătorul dorului.* Alături de susținerea Institutului Cultural Român, turneul s-a bucurat de sprijinul Societății Române de Radiodifuziune prin Canalul Radio România Muzical, al Uniunii Compozitorilor și Muzicologilor din România și de parteneriatul instituțiilor de cultură și de învățământ implicate în organizarea evenimentelor.

10-12 mai

ECHOES – Festivalul Internațional „Aurel Stroe", la Bușteni, Ploiești și București. Institutul Cultural Român a susținut ECHOES – Festivalul Internațional „Aurel Stroe", desfășurat în perioada 10-12 mai la Bușteni, Ploiești și București (inclusiv în Sala Mare a ICR). Evenimentul și-a propus să celebreze și să aducă un omagiu moștenirii muzicale și culturale lăsate de Aurel Stroe, o personalitate polivalentă – compozitor de muzică contemporană, experimentală, de avangardă; pedagog, filozof, matematician, lingvist, muzicolog; autor al unei opere considerabile. Printre lucrările sale de referință se numără opera *Orestia*, pusă în scenă prima dată în 1979, la Festivalul din Avignon, Franța, de Lucian Pintilie, cu un succes enorm. De asemenea, în cheie interdisciplinară – o trăsătură a gândirii compozitorului – lucrarea *Arcade* a fost inspirată de opera sculptorului Constantin Brâncuși. Tinerii muzicieni care au interpretat lucrările din concerte au fost: Ioana Văleanu (marimbă), Andrei Văleanu (clarinet), Andrei Mihail Radu (vioară), Abel Chircă (vioară), Andrieș Cigulea (violă), Csaba Maksay (violoncel) și Luca Pulbere (pian). Ediția din anul 2024 s-a desfășurat sub Patronajul Ambasadei Republicii Federale Germania.

10-21 mai

Turneul „MUSIC 4 ALL", la Câmpina și Sfântu Gheorghe. Cvartetul Gaudeamus al Filarmonicii din Brașov – una dintre cele mai active formații camerale din țară – a susținut în luna mai turneul național de concerte „Music 4 ALL", o abordare inedită și accesibilă a muzicii contemporane. Format în prezent din muzicienii Lucia Neagoe – vioara I, Raluca Irimia – vioara a II-a, Leona Varvarichi – violă și Ștefan Neagoe – violoncel, Cvartetul Gaudeamus a dorit să arate prin cele două recitaluri camerale susținute la Câmpina și Sfântu Gheorghe în cadrul proiectul „MUSIC 4 ALL", că muzica contemporană este un bun cultural accesibil și atractiv pentru publicul larg. Programul propus a cuprins partituri contemporane dedicate acestei formule instrumentale, semnate de unele dintre cele mai importante nume ale creației muzicale actuale: Adrian Iorgulescu – Gemini,

Dan Dediu – Cvartetul nr. 6 „Axis", Ulpiu Vlad – Geneza, Vlad Baciu – Cvartetul nr. 3 „Scratches of Memories" și Roman Vlad – Femeia privindu-se în oglindă. Proiectul a fost realizat de Asociația Culturală Heart-Core cu sprijinul Institutului Cultural Român.

23-26 mai

Festivalul de Muzică Bizantină, Iași. Evenimentul a reunit invitați din Cipru, Bulgaria și România. Programul manifestărilor a cuprins concerte de muzică psaltică și corală de inspirație bizantină, numeroase momente liturgice, un atelier de dirijat, expoziții de icoane și documente istorice. Corul Național de Cameră „Madrigal – Marin Constantin", dirijat de Anna Ungureanu, a concertat pentru prima dată pe scena Festivalului, la Teatrul Național „Vasile Alecsandri", în cadrul unui spectacol intitulat „Madrigal pentru suflet". Cea de-a VII-a ediție a Festivalului a avut ca temă principală „Tămăduire în imnografie", încadrată în tematica generală a anului 2024, declarat ca „An omagial al pastorației și îngrijirii bolnavilor și An comemorativ al tuturor Sfinților tămăduitori fără de arginți". De asemenea, ediția din acest an a Festivalului a marcat împlinirea a 400 de ani de la nașterea Sfântului Ierarh Dosoftei, personalitate reprezentativă a culturii și spiritualității românești.

1-14 iulie

Programul de instruire #ADMUSICAM2024, la Mogoșoaia și București. #ADMUSICAM2024 a constat într-o sesiune de două săptămâni de instruire în management personal, prezentare, audiții și masterclass-uri în domeniul orchestral, un proiect inițiat ca parte a programului „Towards 2020 Phase 2: Skilling Musicians & Engaging Audiences in Europe's Orchestral Sector", care și-a propus să revigoreze, prin cultură, muzică și dezbateri, idealurile care au dus la crearea Uniunii Europene. În cadrul proiectului, tinerii muzicieni selectați au avut ocazia să participe la sesiuni de consiliere vocațională și la ateliere de prezență scenică și expresie corporală, Alexander Technique, Social Media skills și personal branding susținute de Henry George (profesor certificat AT), Ionuț Kivu (actor), Mihaela Tăut (specialistă în comunicare) și Anca Cristescu (specialistă în psihologie muzicală și antrenament mental pentru muzicieni). De asemenea, tinerii au avut șansa să lucreze cu dr. Peter Stark, directorul de repetiții al EUYO (Orchestra de Tineret a Uniunii Europene) și profesor de dirijat la Royal College of Music, care a susținut un workshop de tehnici orchestrale. Tinerii muzicieni din România și Republica Moldova participanți la program au susținut două recitaluri camerale în Sala Scoarțelor a Centrului Cultural Palatele Brâncovenești de la Mogoșoaia. Au putut fi ascultate lucrări de Beethoven, Șostakovici, Leclair, Weber, Handel-Halvorsen, Baciu, Destenay, Ginastera, Schumann, Borodin și Debussy.Cea de-a șaptea ediție a programului de instruire #ADMUSICAM, organizat de Institutul Cultural Român, s-a încheiat cu un concert special la Sala „George Enescu" a Universității Naționale de Muzică din București, sub bagheta dr. Peter Stark. Programul a cuprins lucrări de Jacques Ibert – *Divertisment* și Francis Poulenc – *Sinfonietta*. Programul serii a inclus și lucrarea *Victory of Light*, scrisă de Vlad Răzvan Baciu special pentru programul AdMusicam și dirijată de Petru Pane. Au interpretat: Cristina Silvaș (flaut, piccolo), Ruxandra Cosmovici (flaut), Riana Savu (flaut), Cristina Buzu (oboi), Denisa Mitoi (oboi), Raluca Ciula (clarinet), Matei Adam (clarinet), Ionuț Tănăsescu (fagot), Vasile Pîrvu (fagot), Maria Fronea (corn), Andrei Șerbănescu (trompetă), Alice Hristodor (harpă), Fabiani Prcsina (pian, corn francez, trompetă), Rareș Cristea (percuție), Erica Marianciuc (percuție), Victoria Popa (vioară), Robert Sultan (vioară), Robert Amihălăchioaie (vioară), Vlad Niculiță (vioară), Enea Trailović (vioară), Cristiana Nichifor (vioară), Beatrice Marcu (vioară), Teodora Boloca (violă), Albert Urdărea (violă), Constantin Sima (violă), Adrian Istrate (violoncel), Larisa Dumitrescu (violoncel), Alin Sava (contrabas), Miruna Nicolae (contrabas).

8-24 iulie

Prima ediție a „Brașov Youth Orchestra" – proiect inițiat de un grup de membri ai Filarmonicii Brașov – a adus împreună tineri muzicieni din România și din Republica Moldova care au participat la preselecțiile organizate, în lunile de primăvară, la instituțiile cu profil muzical din județul Brașov și Chișinău. Proiectul a fost realizat în colaborare cu Institutul Cultural Român „Mihai Eminescu" de la Chișinău. Proiectul s-a desfășurat în două etape: Expediția „Cool Tour" unde 30 de instrumentiști din proiectul Brașov Youth Orchestra au călătorit, timp de 12 zile, în localități din județul Brașov, oferind o serie de *flashmob*-uri și de experiențe culturale în locuri unice și pline de istorie și o școală de vară care a reunit peste 70 de tineri muzicieni. Aceștia au participat la ateliere de măiestrie susținute de muzicieni consacrați, precum Cristian Spătaru (dirijor), Radu Croitoru (violoncel) și Bogdan Costache (vioară), dar și la cursuri de dezvoltare personală și PR oferite de experți recunoscuți în domeniu. Proiectul a culminat cu un concert simfonic desfășurat în Piața „Sfântul Ioan" din Brașov și susținut de Brașov Youth Orchestra, o orchestră recent înființată, alcătuită din peste 70 de tineri muzicieni, sub bagheta dirijorului Cristian Spătaru.

11-14 iulie

Gărâna Jazz Festival 2024, ediția a XXVIII-a. Institutul Cultural Român a sprijinit participarea formațiilor Mindthegap Trio, Nonconformist Anthology și Amphitrio la ediția din 2024 a Gărâna Jazz Festival. Parteneriatul dintre ICR și Gărâna Jazz Festival datează din anul 2010. Institutul Cultural Român susține în permanență scena românească de jazz, atât în contextul unor evenimente derulate în țară, cât și prin participări ale muzicienilor români în spațiul internațional.

---

25 iulie – 4 august

Festivalul „SoNoRo Musikland", ajuns la cea de-a VI-a ediție, a revenit în județele Brașov și Mureș cu un program amplu, care a cuprins un număr de 11 concerte. Festivalul s-a deschis chiar în punctul în care s-a încheiat în anul anterior, în Piața Sf. Ioan a Municipiului Brașov, cu un concert amplu, realizat în parteneriat cu Filarmonica Brașov. În 2024, Festivalul „SoNoRo Musikland" a revenit în locurile primelor ediții, dar a adăugat și câteva edificii importante ale patrimoniului orașului Brașov și ale satelor din împrejurimi: Căminul Cultural Cristian, Muzeul Civilizației Urbane a Brașovului, Biblioteca Județeană „George Barițiu", Biserica Evanghelică Sfântul Bartolomeu, Fuga Lolelor Cincu. Museum in Progress și Casa din Viscri a Regelui Charles al III-lea. Printre muzicienii care au concertat anul acesta la Festivalul „SoNoRo Musikland" s-au numărat violoniștii Nicolas Dautricourt, Johannes Fleischmann, Clémence de Forceville și Abigél Králik; violiștii Răzvan Popovici și Mathis Rochat; violonceliștii Raphael Bell, Adolfo Gutiérrez Arenas și Benedict Klöckner; pianiștii Cristian Budu, Ioan-Dragoș Dimitriu, G□lru Ensari, Cristiana Mihart și Herbert Schuch; chitaristul Alberto Mesirca și clarinetista Shirley Brill.

16-17 august

Festivalul „Folk You!", la plaja STUFF din Vama Veche. Institutul Cultural Român a fost partener al celei de-a XV-a ediții a Festivalului „Folk You", organizată în memoria lui Nicu Covaci. În cele două zile de concerte, au urcat pe scenă Mugur Prundea, Romeo Mocanu, Arthur Project, Adrian Sărmășan Band, Florin Chilian, Andrei Păunescu & Trupa Totuși, Vița de Vie, Tatiana și Marius Ojog, Folk Frate, Leoaia, Trupa Spam, Celelalte Cuvinte, Mircea Baniciu Band, OCS, TAXI și IRIS.

1-24 septembrie

Turneul național „OXYGEN 4 ALL". Institutul Cultural Român a sprijinit turneul național organizat de Ansamblul Oxigen, desfășurat în Pitești, Brașov, Craiova, București și Ploiești. Ansamblul Oxigen este unul dintre cele mai valoroase și de perspectivă ansambluri din România. Repertoriul vast abordat se concentrează pe selectarea și interpretarea lucrărilor contemporane de excepție. Membrii ansamblului sunt Andreea Greluș (vioară), Cătălina Bordeanu (pian), Mircea Marian (violoncel), Carla Stoleru (flaut), Mihai Pintenaru (clarinet) și Vlad Baciu (dirijor). Programul a cuprins exclusiv partituri contemporane dedicate atât formulei Ansamblului Oxigen, cât și conceptului „OXYGEN 4 ALL", semnate de unele dintre cele mai importante nume ale creației muzicale actuale, din diferite generații: Adrian Iorgulescu – *Incognito*, Dan Dediu – *Viscous Sun*, Ulpiu Vlad – *Sonorități și anemone 4*, Vlad R. Baciu – *You Are Green*, Roman Vlad – *Îngemănări*.

6-8 septembrie

Balkanik! Festival. Grădina Uranus din București s-a redeschis pentru iubitorii de muzică odată cu cea de-a XI-a ediție a Balkanik! Festival – „Home of World Music": concerte live, târg meșteșugăresc, expoziții, dezbateri, DJ seturi, video mapping și activități pentru copii și adulți. Pe lângă concertele unor trupe locale și internaționale, aproximativ 7.000 de persoane au avut ocazia să descopere lucrări realizate de 15 artiști contemporani, precum și șase surse de creație țărănească din trei regiuni ale țării. Institutul Cultural Român a susținut prezența formației DIKANDA, din Polonia, în prima seară a festivalului.

3-10 noiembrie

Festivalul Internațional Meridian, ediția a XIX-a, „Sonimagicon", la București, Cluj-Napoca, Timișoara și Iași. ICR a fost partener și la ediția a XIX-a a Festivalului Internațional Meridian care și-a propus să exploreze relația dintre domeniul sonor și cel vizual sub diverse forme, stimulând colaborări interdisciplinare dintre artiști din diferite zone culturale și pe atragerea unui nou public pentru muzica contemporană, românească și nu numai. Și la această ediție, ICR a oferit evenimentul de deschidere, *New Grooves, Old Mov(i)es*, programat simultan în București, Cluj-Napoca, Timișoara și Iași pe 3 noiembrie. ICR a invitat 12 compozitori români să creeze coloane sonore pentru scurtmetraje de la începutul secolului trecut, care au fost interpretate live de patru ansambluri camerale de excepție. Pe 6 noiembrie, Sala mare a ICR a găzduit concertul „Serenadele Unicornului", susținut de Duo Hesperus – Costin Soare & Ioan Bănescu (chitare), și Haute Piano Couture, care a personalizat muzici și obiecte de design – pălării *Fandacsia* și podoabe spectaculoase

semnate Roxana Davidescu – punându-le în contact unele cu celelalte și croind personaje care prind viață cu ajutorul pianistei Adriana Toacsen și al performerilor invitați.

---

10 noiembrie

Concertul „The Wizards of SoNoRo", în cadrul Festivalului SoNoRo, programat în perioada 1-17 noiembrie, în București și Cluj-Napoca. Au avut loc 21 de concerte și două întâlniri „SoNoRo Talks – Ex libris", cu participarea a 40 de artiști. Institutul Cultural Român a găzduit concertul susținut de bursieri ai programului SoNoRo Interferențe. Violoniștii Filip Cușmir, Lois Muntean și Ștefan Șimonca-Opriță, violoncelista Ioana Movileanu, pianistul Daniel Dumitrașcu și Noemi Onucu, vocal, au fost tinerii muzicieni care au concertat în Sala Mare a ICR. Evenimentul s-a desfășurat cu participarea violistului Răzvan Popovici.

---

16 decembrie

Recitalul de vioară și pian „In Memoriam Ion Voicu", la sediul ICR din București, eveniment organizat în parteneriat cu Asociația Culturală Ion Voicu. Recitalul de vioară și pian „In Memoriam Ion Voicu" a fost susținut de violonistul Florin Ionescu Galați și de pianistul Mădălin Voicu Jr. Celebrând contribuția muzicală excepțională, sensibilitatea și măiestria cu care Ion Voicu stăpânea vioara și care l-au consacrat drept unul dintre cei mai mari violoniști ai secolului al XX-lea, recitalul a cuprins lucrări de J. S. Bach, F. Kreisler, F. Schubert, J. Massenet, F. Chopin, S. Joplin, Ion Voicu și V. Monti. Pe parcursul celor 50 de ani de carieră, Ion Voicu a străbătut mapamondul susținând concerte în cele mai prestigioase săli din Paris, New York, Londra, Roma, Viena, Tokyo, Berlin sau Stockholm.

---

19 decembrie

Concertul „Acasă de Crăciun", la București. Institutul Cultural Român a sprijinit, în parteneriat cu Opera Națională București, organizarea spectacolului „Acasă de Crăciun". Spectacolul organizat cu ocazia sărbătorilor de iarnă i-a reunit pe scena operei din București pe interpreții Florin Guzgă, Andrei Fermeșanu, Andrei Apreotesei, Ramona Zaharia și ansamblul coral „Preludiu". Prin prezența artiștilor de renume internațional, evenimentul a atras un public divers și a oferit un prilej unic de întâlnire cu valorile culturale românești. Programul a inclus compoziții îndrăgite de melomani precum: *O ce veste minunată*, *A Christmas Festival* de Leroy Anderson, *Valsul Florilor*, *Spărgătorul de Nuci* de P. I. Tchaikovsky, *Tritsch-Tratsch Polka* de Johann Strauss II ș.a.

---

21 decembrie

Recitalul „Un altfel de baroc" la București, eveniment organizat în parteneriat cu Filarmonica „George Enescu", a organizat recitalul de muzică barocă „Un altfel de baroc". Concertul susținut de clavecinista Cipriana Smărăndescu, violonistul Mircea-Grigore Lazăr și Andrea Riderelli, invitat, a cuprins lucrări din compozitori celebri – Johann Sebastian Bach, Jean-Henri d'Anglebert, Joseph-Nicolas-Pancrace Royer, Carl Philipp Emanuel Bach și Jean-Philippe Rameu. Programul a avut la bază lucrări de referință ale Barocului muzical, precum cele două sonate pentru vioară și clavecin ale familiei Bach și lucrările pentru clavecin solo de Royer. Latura clasică și severă a programului propus au fost evidențiate în aceste partituri prin virtuozitate și expresivitate, polifonie si profunzime armonică. În contrast, pornind de la spiritul teatral al muzicii lui Rameau, urmând practica epocii baroce, s-a dorit creionarea unui „duel" plin de umor între cei doi parteneri – vioara și clavecinul – care și-au „disputat" întâietatea, „arbitrați" de un alt treilea personaj muzical – percuția.

FILM

14 martie

„Ochi și urechi" - curs de formare practică pentru profesioniștii din cinema, găzduit de Institutul Cultural Român la sediul din Aleea Alexandru nr. 38. Institutul Cultural Român și Asociația Animest au invitat profesioniștii din domeniul cinematografiei la un curs de formare despre accesibilizarea proiecțiilor de film pentru publicul cu dizabilități. Cursul a făcut parte din proiectul „Ochi și urechi" organizat de Asociația Animest. La acest workshop participanții au primit instrumente teoretice și funcționale pentru a reflecta asupra scenariilor existente în care practicile culturale pot fi îmbunătățite prin caracteristici de accesibilitate. Au fost bineveniți managerii culturali, organizatorii de festivaluri de film, curatorii, distribuitorii de film, programatorii de cinematografe, profesioniștii interesați să învețe cum să organizeze evenimente culturale incluzive.

5-14 aprilie

Festivalul Internațional de Film Documentar și Drepturile Omului „One World Romania", București. Festivalul s-a bucurat de prezența a 15 invitați

internaționali pe care publicul a fost încurajat să-i întâlnească la proiecțiile la care au fost prezenți și la sesiunile de Q&A. Ediția a XVII-a a Festivalului a avut trei categorii de evenimente conexe, dedicate comunității, educației și industriei. Accesibilizarea filmului documentar pentru categorii diverse de public (cu o preocupare specială, la ediția aceasta, pentru adolescenți și seniori) și conexiunea dintre creatorii din România și cei din spațiul internațional sunt direcții importante ale festivalului. În 2024, spațiul pe care festivalul l-a acordat societății civile s-a mărit, cu ocazia primei ediții a programului „Zilele Liceenilor", care a cuprins și un târg de voluntariat activ, dedicat tinerilor, la care au participat șapte ONG-uri din România.



↑ Let's Talk About Film - serie de evenimente dedicate filmului, la ICR

mai – noiembrie 2024

„Let's Talk About...Film", în Sala Mare a Institutului Cultural Român.Programul „Let ‚s Talk About... Film" este o inițiativă de promovare a cinematografiei românești contemporane, propunând un concept original de abordare a filmelor prin invitarea unor personalități culturale pasionate de cea de-a șaptea artă alături de profesioniști din domeniul cinematografic. Seria a cuprins cinci evenimente:

28 mai / Proiecție de scurtmetraje: *Interfon 15* și *Poate întunericul mă va acoperi,* în regia lui Andrei Epure. Proiecția a fost urmată de o discuție între regizor și invitatul special Cristian Iftode, filosof și conferențiar universitar la Facultatea de Filosofie, Universitatea București. La eveniment au luat parte actrița Cosmina Stratan, directorul de imagine Laurențiu Răducanu, producătoarea Ana Gheorghe, regizorul Ștefan Constantinescu, criticul de film Mihai Fulger și alți invitați.

27 iunie / *Unde merg elefanții*, regizat de Gabi Virginia Șarga și Cătălin Rotaru. Proiecția a fost urmată de o discuție între regizori și scriitoarea Andreea Răsuceanu. *Unde Merg Elefanții / Where Elephants Go* (2024) este cel de-al doilea lungmetraj al tandemului regizoral Gabi Șarga și Cătălin Rotaru, selecționat ca reprezentant al României în competiția itinerantă SMART 7, o rețea festivalieră europeană prin care șapte filme de excepție, din șapte țări europene, călătoresc internațional în cadrul festivalurilor Vilnius IFF Kino Pavasaris (Lituania), IndieLisboa IFF (Portugalia), Transilvania IFF (România), FILMADRID IFF (Spania), New Horizons IFF (Polonia), Reykjavik IFF (Islanda) și Thessaloniki IFF (Grecia).

25 septembrie / *Clasat*, regia Horia Cucută și George ve Gănaeaard, film recompensat în 2024 la Festivalul Internațional de Film Transilvania cu Premiul pentru cel mai bun film. Proiecția a fost urmată de un dialog la care au luat parte cei doi regizori și jurnalista Luiza Vasiliu. Film independent de debut al echipei Horia Cucută și George ve Gănaeaard, *Clasat* a fost construit ca o anchetă de presă care a investigat modul în care inteligența artificială ne poate pune viața în pericol.

30 octombrie / *Weekend în familie*, regia Mihnea Toma. Proiecția documentarului regizat de Mihnea Toma, recompensat la TIFF cu „Mențiune



↑ **14-24 iunie 2024**
Festivalul Internațional de Film Transilvania - TIFF, Cluj-Napoca

Specială a Juriului Zilele Filmului Românesc", a fost urmată de un dialog la care au luat parte regizorii Mihnea Toma și Eugen Jebeleanu, și actrița Ana Dumitrașcu. Echipa documentarului a fost completată de producătoarea Livia Maria Sîrbu și editorul Mihai Dumitrache.

27 noiembrie / *Alice On & Off*, regia Isabela Tent. Proiectat în prezența regizoarei Isabela Tent, filmul a fost urmat de discuțiile cu editorul de film Letiția Ștefănescu și psihoterapeutul Mugur Ciumăgeanu.

7-13 iunie

American Independent Film Festival, ediția a VIII-a, la București. Festivalul a revenit cu cele mai recente și mai apreciate producții independente realizate în SUA, care au putut fi văzute în iunie la București și, în premieră în 2024, la Castelul Bran (pe 7 și 8 iunie). American Independent Film Festival este un festival dedicat filmelor independente nord-americane, în afara convențiilor hollywoodiene. Proiectul a prezentat în România, de-a lungul edițiilor, o selecție de producții independente realizate în SUA, apreciate de critică și selectate în circuitul marilor festivaluri nord-americane, precum Sundance, New York, Tribeca, Telluride ori Toronto sau la festivaluri europene mari ca Berlin, Veneția sau Cannes. În cadrul festivalului, pe 10 iunie, în Sala Mare a Institutului Cultural Român a fost proiectat filmul 48hrs, în regia lui Walter Hill. Pelicula a fost urmată de o discuție cu invitatul serii, scenaristul Larry Gross.

14-24 iunie

Festivalul Internațional de Film Transilvania, la Cluj-Napoca, UNESCO City of Film. Institutul Cultural Român a continuat parteneriatul de tradiție cu TIFF, eveniment ajuns la cea de-a XXIII-a ediție. Ca și la edițiile precedente, Institutul Cultural Român a sprijinit dialogul cultural, prilejuit în acest an de prezența cinematografiei asiatice prin „Focus Japonia", o lentilă care a adus în prim plan atât noul val cinematografic japonez, cât și o serie de retrospective ale regizorilor și ale regizoarelor care au contribuit la crearea unei panorame filmice complexe. Zilele Filmului Românesc (ZFR) a fost celălalt focus pe care ICR l-a susținut în calitate de co-organizator, publicul putând vedea 12 lungmetraje și 10 scurtmetraje, unele dintre ele în premieră mondială. Acestor demersuri li s-a adăugat și o serie de evenimente culturale printre care „Market" și „TIFF Industry" – destinate filmelor românești aflate în etapa de post-producție cu scopul de a facilita contactul cu traineri și producători străini, „Weekend la Castel" – o serie de proiecții, ateliere și concerte desfășurate la Castelul Banffy Bonțida, „TIFF Talks" – dezbateri și sesiuni de Q&A cu echipele filmelor românești prezente în festival, „InspiraTIFF" – secțiune care a reunit antreprenori, vizionari, prezentări interactive, masterclasses, expoziții și performance-uri.

31 iulie – 4 august

Serile Filmului Românesc (SFR) la Iași. Institutul Cultural Român a acordat două premii la ediția aniversară a Festivalului „Serile Filmului Românesc": Premiul de excelență pentru contribuția adusă filmului românesc prin rolurile interpretate de-a lungul carierei a fost acordat actriței Coca Bloos, iar Premiul de excelență pentru cariera regizorală și amprenta adusă cinematografiei – regizorului Nicoale Mărgineanu. Evenimentul a adus în prim-plan filme în avanpremieră și premieră, invitați și momente speciale dedicate celor care au o contribuție esențială în teatrul și cinematografia românească. Spectatorii au fost așteptați la peste 80 de evenimente în mai multe spații din Iași: Piața Unirii, Cinema Ateneu, Amfiteatrul Palas, Casa de Cultură „Mihai Ursachi", Baia Turcească, Casa Muzeelor, Teatrul Național „Vasile Alexandru" Iași, Palatul Culturii din Iași, Teatrul pentru Copii și Tineret „Luceafărul" Iași și Bojdeuca Ion Creangă din Țicău.

4-13 octombrie

Festivalul Internațional de Film de Animație „Animest" la București. Una dintre cele mai vaste și diverse selecții de animații produse în ultimul an a putut fi văzută în competiția oficială a celei de-a XIX-a ediții a Animest. 44 de scurtmetraje animate au concurat pentru Trofeul „Animest", oferit de Institutul Cultural Român, iar alte 32 de filme realizate de studenții unora dintre cele mai prestigioase școli din lume au intrat în competiția pentru premiul secțiunii dedicate. Competiția internațională de lungmetraj a adus în premieră la București cinci producții. Pe lângă acestea, opt filme VR au concurat și ele pentru un premiu în cadrul secțiunii dedicate. Astfel, direct de la Veneția, în premieră națională, la Animest.19, iubitorii de animație și nou au putut explora universul din *Oto's Planet*, r. Gwenael François. Festivalul Animest este un proiect al Asociației Animest, cofinanțat de Programul MEDIA al Uniunii Europene și de Administrația Fondului Cultural Național.

20-27 octombrie

Festivalul Internațional de Film Documentar Astra, Sibiu. Cea de-a 31-a ediție a Festivalului Internațional de Film Documentar Astra Sibiu, cel mai important festival din România dedicat filmului de non-ficțiune, a reunit aproape 100 de filme din întreaga lume, inclusiv 18 documentare românești, în cele patru secțiuni competiționale. Institutul Cultural Român a oferit Premiul pentru cea mai bună regie în cadrul secțiunii „Voci Emergente ale Filmului Documentar", acordat regizoarei iraniene Farahnaz Sharifi pentru filmul *Planeta mea* (2024).

---

28 octombrie

Gala de decernare a Premiilor UCIN 2024, la București. De peste 50 de ani, Uniunea Cineaștilor nominalizează și premiază cele mai bune producții cinematografice. Creatori importanți care au marcat istoria filmului românesc au fost premiați de-a lungul timpului. Gala UCIN 2024 s-a desfășurat la Opera Națională București și a recompensat cele mai bune producții cinematografice ale anului 2023 și pe cei mai buni actori și profesioniști din domeniu. Institutul Cultural Român a acordat, ca în fiecare an, Premiul pentru Regie „Lucian Pintilie", al cărui laureat a fost în 2024 regizorul Tudor Giurgiu pentru pelicula *Libertate*.

7-9 noiembrie

Festivalul Internațional de Film, Diaporamă și Fotografie „Toamnă la Voroneț", Gura Humorului. Ediția a XLIV-a a cuprins trei zile de proiecții competiționale, filme prezentate în premieră, întâlniri cu regizorii, sesiuni Q&A, dezbateri, o expoziție de fotografie și schițe de decor, precum și o prezentare de carte. Un eveniment special a fost Retrospectiva Moromeții. Publicul a avut ocazia să vizioneze, în avanpremieră, Moromeții 3 și să participe la o sesiune de întrebări și răspunsuri cu echipa de realizatori. În cadrul competiției au fost înscrise peste 2.800 de filme, din care 29 au intrat în etapa finală oficială. Selecția a cuprins filme din România, Franța, Polonia, Brazilia, India, Portugalia, Italia și Moldova, competiția fiind promovată inclusiv pe canale media din aceste state. ICR a sprijinit festivalul prin susținerea premiilor din cadrul competiției de film documentar: Maria Anna Wider, Premiul pentru cel mai bun film documentar, pentru filmul *Old Summer* (Polonia); Kasiura Miłosz, Premiul pentru cea mai bună imagine a unui film documentar, pentru filmul *Old Summer* (Polonia) și Tristan Francia, Premiul pentru cea mai bună regie a unui film documentar, pentru filmul *Le Chien de mémé / Granny's Dog* (Franța).

TEATRU / ARTELE SPECTACOLULUI

16-26 mai

Festivalul Internațional Shakespeare, Craiova. Institutul Cultural Român a sprijinit cea de-a XIV-a ediție a Festivalului, care a însumat peste 300 de evenimente: spectacole de teatru de talie mondială, concerte, parade, ateliere, lansări de carte, instalații, călătorii VR au împânzit întreg orașul Craiova și împrejurimile, în spații convenționale, dar și în cele mai inedite și neașteptate locuri. Nume dintre cele mai mari din lumea creatorilor internaționali de teatru și spectacol s-au regăsit în program: Robert Wilson, Peter Brook, Declan Donnellan, Robert Lepage, Philip Parr, Jesus Herrera, Christian Friedel și mulți



↑ **21-30 iunie 2024**

Spectacolul *Alice* la Festivalul Internațional de Teatru de la Sibiu - FITS © Sebastian Marcovicie

alții. În deschiderea festivalului, președintele ICR, Liviu Jicman, i-a înmânat domnului Emil Boroghină, fondatorul festivalului, Premiul Festivalului Shakespeare, acordat de Institutul Cultural Român. Vineri, 17 mai, a avut loc, în cadrul Sesiunii de Shakespearologie lansarea albumelor publicate la Editura ICR: *Purcărete & Boroghină. Pelerini în marele teatru al lumii* și ediția în limba engleză, *Purcărete & Boroghină. Pilgrims of the Great Theatre of the World* de Ludmila Patlanjoglu. Monografia este dedicată regizorului Silviu Purcărete, Teatrului Național Craiova și fostului său manager Emil Boroghină. Volumele, bogat ilustrate, cuprind mărturii semnate de directori de festivaluri, critici de teatru, jurnaliști culturali. Au prezentat Maria Shevtsova, Maria Zărnescu și Liviu Jicman, președintele ICR.

27 mai

Gala Premiilor UNITER, București. Cei mai buni artiști, cele mai bune scenografii, cele mai spectaculoase producții teatrale ale anului 2023 au fost recompensate pe scena Sălii „Ion Caramitru" a Teatrului Național „I.L. Caragiale" din București, la Gala Premiilor UNITER, organizată cu sprijinul ICR. Evenimentul a fost transmis în direct pe uniter.ro și TVR Cultural. Institutul Cultural

Român a susținut acordarea mai multor premii în cadrul acestei gale de prestigiu, celebrând excelența în domeniul teatrului: Premiul pentru întreaga activitate – actriță, acordat doamnei Oana Pellea; Premiul pentru întreaga activitate – actor, acordat domnului Dan Condurache; Premiul pentru întreaga activitate – regie, acordat domnului Petre Ionescu; Premiul pentru întreaga activitate – scenografie, acordat doamnei Viorica Petrovici; Premiul pentru întreaga activitate – critică și istorie teatrală „George Banu", acordat doamnei Miruna Runcan. De asemenea, Premiul pentru muzică de teatru / sound design, acordat domnului Cari Baczo Tibor, a fost înmânat de președintele ICR, Liviu Jicman.

28-31 mai

Festivalul Internațional de Teatru Idiș „TES FEST", la București. Ediția a IX-a a „TES FEST" a adus în atenția publicului, ca în fiecare an, specificul culturii idiș prin spectacole de teatru, concerte de muzică klezmer, workshop-uri, conferințe și expoziții tematice, susținute de artiști reprezentativi ai culturii idiș din întreaga lume. Spectacolele *Bodo's Chatty Women* al Teatrului Yiddishpiel din Israel și *Amid Falling Walls* al Companiei Folksbiene din New York au fost prezentate în festival cu sprijinul Institutului Cultural Român.

21-30 iunie

Festivalul Internațional de Teatru de la Sibiu – FITS. Institutul Cultural Român a continuat parteneriatul strategic cu Festivalul Internațional de Teatru de la Sibiu, care s-a desfășurat sub umbrela *Prieteniei,* temă care a ghidat cele peste 830 de evenimente *indoor, outdoor* și *online.* Printre evenimentele sprijinite de ICR s-a remarcat prezența pe scena Festivalului a companiei americane The Actor's Gang, cu spectacolul *Afrodita și eliberarea lumii*, regizat de Tim Robbins. De asemenea, ICR a facilitat prezența la Sibiu a Aliciei Adams, vicepreședintă pentru International Programming and Dance în cadrul Centrului John F. Kennedy pentru Arte Performative. Alicia Adams a susținut două intervenții publice: prima, în cadrul secțiunii Festivaluri în dialog, cu tema „Construirea de alianțe strategice între piețele locale și rețelele globale", iar cea de-a doua, în cadrul secțiunii Therme Forum, pe tema „Teatru și arhitectură – Dezvoltarea urbană prin cultură". Institutul Cultural Român a susținut, de asemenea, programul „Bursa de spectacole", care oferă participanților, încă de la prima ediție din 1997, contextul ideal de a-și promova proiectele artistice și de a stabili parteneriate în domeniul artelor spectacolului.

În contextul Sezonului Cultural România-Polonia 2024-2025, FITS a prezentat la Sibiu producțiile teatrale poloneze *Angajații*, regia Łukasz Twarkowski (pe un text semnat de Olga Ravn), producție a STUDIO theatregallery, *PIES / DOG*, regia Barbara Bendyk, un spectacol al AST National Academy of Theatre Arts in Krakow și *Arcadia*, regia Jerzy Zoń, producție a KTO Theatre.

18-28 octombrie

Festivalul Național de Teatru, ediția a XXXIV-a, la București. FNT 2024, produs de Asociația UNITER – Uniunea Teatrală din România, a prezentat pe lângă cele 35 de spectacole românești și spectacole din Germania, Irlanda, Polonia și Belgia. Partener al Festivalului încă din 2010, Institutul Cultural Român a susținut modulul „Ateliere de dramaturgie



↑ **21-30 iunie 2024**
Spectacolul *Nocturn. Gigi Căciuleanu / Confesiuni* © Florin Biolan



↑ 18-28 octombrie 2024

Miriam Răducanu acasă, septembrie 2017 © Mircea Sorin Albuțiu

pe texte originale românești" și modulul „Miriam Răducanu. 100 de ani", care a constat în două evenimente: masa rotundă „Miriam Răducanu. A distruge pentru a recrea", la Rezidența 9 BRD, urmată de un performance creat de Miriam Răducanu cu Lari Georgescu și spectacolul *Nocturn. Gigi Căciuleanu / Confesiuni*, programat la Teatrul Bulandra, Sala „Liviu Ciulei". În 21 octombrie a avut loc prezentarea albumelor publicate la Editura ICR: *Purcărete & Boroghină. Pelerini în marele teatru al lumii* și ediția în limba engleză, *Purcărete & Boroghină. Pilgrims of the Great Theatre of the World*, de Ludmila Patlanjoglu. Au prezentat**:** Ludmila Patlanjoglu, Emil Boroghină, Călin Cibotari și Dana Ionescu (CENNAC).

ARTE VIZUALE

18 februarie – 29 martie

Expoziția de sculptură „Masa tăcerii", cu lucrări ale laureaților Premiul Național Brâncuși, oferit anual de Institutul Cultural Român în perioada 2015-2023. Serie de evenimente organizată la București de Centrul de Cercetare, Documentare și Promovare „Constantin Brâncuși", în parteneriat cu Institutul Cultural Român, cu prilejul Zilei Brâncuși, contextualizând opera marelui sculptor dintr-o perspectivă contemporană. Pe 18 februarie, la sediul ICR din București au avut loc evenimente care au adus în centrul atenției opera lui Constantin Brâncuși și influența lui în timp. În cadrul vernisajului expoziției de sculptură „Masa tăcerii" au fost prezentate lucrările artiștilor Darie Dup, Maxim Dumitraș, Nicolae Flessig, Laurențiu Mogoșanu, Mircia Dumitrescu, Peter Jacobi, Aurel Vlad, Liviu Mocan, Mihai Țopescu, Vlad Ciobanu și Paul I. Popescu. Expoziția a beneficiat de o scenografie realizată de Ștefan Strâmtu și Ion Țârlea pentru contextualizarea și relaționarea obiectelor sculpturale în spațiul Sălii Mari a ICR. La vernisaj au luat cuvântul Adrian Bândea, directorul Centrului de Cercetare, Documentare și Promovare „Constantin Brâncuși", Liviu Mocan, curatorul expoziției, criticul de artă Ruxandra Dreptu și artiștii Mihai Țopescu și Maxim Dumitraș, laureați ai edițiilor anterioare. În preambulul expoziției a avut loc conferința „Brâncuși între tradiție și universalitate" susținută de dr. Lory Sorin Buliga. Cu aceeași ocazie, a fost lansată cartea *Istoricul Ansamblului Monumental realizat de Constantin Brâncuși la Târgu Jiu* a cercetătorilor Sorin Lory Buliga și Adriana Andrițoiu.

---

27 martie – 30 iunie

„Un secol de pictură basarabeană – 100 de opere din colecția Muzeului Național de Artă al Moldovei" (MNAM), la Muzeul Național de Artă al României. Cel mai amplu eveniment cu acest profil din perioada interbelică până în prezent, expoziția organizată la MNAR cu prilejul aniversării Zilei Unirii Basarabiei cu România a prezentat o sinteză de peste un secol a evoluției picturii basarabene, oferind o imagine asupra principalelor tendințe și caracteristici ale acesteia. Curatoriată de istoricul de artă moldovean Tudor Stavilă, expoziția a cuprins o sută de lucrări de pictură din colecția MNAM, create de artiști care au activat în spațiul pruto-nistrean, într-o perioadă cuprinsă între sfârșitul secolului XIX și începutul secolului XXI.

2-30 aprilie

Expoziția „Lumina din umbre", semnată de artistele Galina Vieru și Natalia Yampolskaia, la sediul Institutului Cultural Român. Vernisajul a avut loc în prezența criticului de artă Marius Tița și a curatoarei Lucia Dobrotoc. Duetul cromatic al artistelor din Republica Moldova a fost o continuare a proiectului „Lumile femeii", prezentat publicului în 2023 la Guvernul Republicii Moldova și la Viena, la sediul ONU și la reprezentanța ICR din capitala Austriei.

1-30 aprilie

„Zilele Sculpturii București". Organizat de Primăria Municipiului București, prin Direcția Generală de Arhitectură Peisagistică și Monumente de For Public – MONUMENT for, în parteneriat cu Filiala de Sculptură a Uniunii Artiștilor Plastici București și sprijinit de Institutul Cultural Român, Uniunea Artiștilor Plastici din România, Combinatul Fondului Plastic, combinat.ro și Galeria UNA, a reunit un număr de 31 de artiști români consacrați, participanți la expoziția de sculptură contemporană „#perspectiva 31". Festivalul a inclus o masă rotundă intitulată „Monumentele din București: de la devenire la protejare", care a explorat rolul și importanța monumentelor de for public. Totodată, evenimentul a susținut promovarea tinerelor talente prin concursul de modelaj „Sculptori pentru viitor", adresat elevilor liceelor de artă „Dimitrie Paciurea" și „Nicolae Tonitza". Organizarea evenimentului a fost legată de data de 18 aprilie, când este celebrată Ziua internațională a monumentelor și siturilor, eveniment instituit de UNESCO și organizat anual de Comitetul Internațional al Monumentelor și Siturilor (ICOMOS).

---

30 mai - 2 iunie

Neo Art Connect la Hala Laminor din București. Ediția a doua a NAC - Anuala de artă și știință Neo Art Connect, cu o prezență internațională, a avut tema „Changing environments". ICR a sprijinit organizarea vernisajului Anualei NAC cu evenimentul performativ al muzicianului Mircea Florian, ca parte din programul NAC 2024, desfășurat în mai multe județe din România până pe 30 iulie.

---

18 mai – 8 iunie

Expoziția „Constantin Udroiu – Culorile memoriei", la Galeriile de Artă ale Academiei Române. Institutul Cultural Român și Accademia di Romania din Roma, Uniunea Artiștilor Plastici din România și Societatea Dante Alighieri – Filiala din București au organizat expoziția retrospectivă de pictură și

gravură „Constantin Udroiu – Culorile memoriei", curatoriată de criticul și istoricul de artă Luiza Barcan. Organizat cu sprijinul profesoarei Luisa Valmarin, soția regretatului artist, evenimentul s-a aflat sub patronajul Ambasadei României în Italia, al Ambasadei Republicii Italiene în România și al Institutului Italian de Cultură din București. Expoziția a fost prezentată de prof. Petru Lucaci – președintele Uniunii Artiștilor Plastici din România, prof. Mihai Zamfir, dr. Luiza Barcan – curator, critic și istoric de artă, prof. Bogdan Tătaru-Cazaban și prof. Luisa Valmarin, soția artistului.

31 mai – 2 iunie

„Rendez-vous aux jardins", în grădina sediului Institutului Cultural Român din Aleea Alexandru nr. 38. Cea de-a XXI-a ediție a programul european organizat de Ministerul Culturii din Franța s-a desfășurat în peste 20 de țări europene. Institutul Cultural Român, în parteneriat cu Salvați Copiii România, a organizat nouă ateliere de creație pentru copii cu vârste cuprinse între 8 și 14 ani, susținute de absolvenți ai Universității Naționale de Arte (UNArte) din București, reunite sub titlul „Cele cinci simțuri din grădină". Prin atelierele de desen, pictură și modelaj s-a urmărit punerea în valoare a diferitelor moduri în care poate fi perceput și valorificat un spațiu.

23-27 septembrie

Expoziția de fotografie „Din piatră și oțel. O călătorie în lumea Urbex / Of Stone and Steel – A Voyage Into the World of Urbex", semnată de Alteța Sa Regală Principesa Sofia a României, la sediul Institutului Cultural Român. Expoziția, realizată de ASR Principesa Sofia împreună cu Jean Milligan și Irina Andreea Cristea, a cuprins peste 20 de panouri fotografice, care au adus în prim-plan o excepțională incursiune în istoria și starea actuală a unor clădiri abandonate din România. Alteța Sa Regală Principesa Sofia a României și echipa sa au ales să imortalizeze locuri specifice din diferite părți ale țării, în special fabrici din zona Brașovului, din Transilvania, pentru semnificația lor industrială, precum și case de prestigiu și mici locuințe, pentru valoarea lor culturală și tradițională în regiunea nordică a Maramureșului. Echipa a inclus, de asemenea, mine care prezintă un interes deosebit în aceeași zonă. Proiectul cuprinde și un album cu fotografii, publicat de editura Curtea Veche. În perioada octombrie – noiembrie, expoziția a fost prezentată la ICR Londra.

4-6 octombrie

Festivalul de New Media Art „Radar", ediția a V-a, la București. „Radar", cel mai mare festival multidisciplinar de new media art din România, și-a extins granițele, devenind internațional, cu sprijinul ICR. Festivalul desfășurat la Caro Hotel București a adus în premieră un line-up cu 11 artiști internaționali consacrați din Austria, Bulgaria, Danemarca, Franța, Germania, Iran, Moldova, Portugalia, Polonia, Japonia și Ungaria, care au expus alături de artiști, masteranzi și profesori din România, de la CINETic – Centrul Internațional de Cercetare și Educație în Tehnologii Inovativ Creative din cadrul UNATC. Tema ediției 2024 a fost „Future Nature. În cadrul festivalului, au fost prezentate și lucrări digitale ale artiștilor și studiourilor independente din România, precum și o secțiune specială realizată în parteneriat cu UNATC, dedicată studenților și absolvenților ITPMA - Interactive Technologies for Performing and Media Arts Master's Program, care a împlinit șapte ani de existență în 2024.

26-28 octombrie

Premiul Național „Constantin Brâncuși", oferit de Institutul Cultural Român sculptorului Dinu Câmpeanu, pentru expoziția de sculptură și grafică „Pomul Vieții", deschisă în primăvara anului 2023 la „Galeria Națională Forma" din Deva, prezentată ulterior la Muzeul Județean „Alexandru Ștefulescu" din Târgu Jiu. Trofeul Premiului Național „Constantin Brâncuși" i-a fost înmânat câștigătorului la Târgu Jiu, în cadrul manifestărilor prilejuite de împlinirea a 86 de ani de la inaugurarea Ansamblului Monumental „Calea Eroilor" din Târgu Jiu, capodopera marelui sculptor Constantin Brâncuși, la Târgu Jiu.

3-15 decembrie

Expoziția „Laboratorul de investigație suprarealistă: București 1933-1941" în Sala Mare a Institutului Cultural Român. În anul care a marcat cea de-a 100-a aniversare a suprarealismului, expoziția curatoriată de Cosmin Nasui la ICR a prezentat



publicului un episod inedit din istoria avangardei românești: activitatea unui grup de creativi care au format un „laborator de investigație suprarealistă" în București între anii 1933-1941. Expoziția, unul dintre rezultatele unei cercetări începute în 2014, a dezvăluit pentru prima dată publicului larg o selecție dintr-o colecție impresionantă de 389 de lucrări vizuale create prin tehnica „Cadavre(s) Délicieux", 25 de experimente literare și opt piese de teatru suprarealist, majoritatea necunoscute până acum. Cercetarea a reconstituit contextul istoric prin documente de arhivă, corespondență și memorabilia, ilustrând atât legăturile grupului cu mișcarea suprarealistă internațională, cât și provocările cu care s-au confruntat artiștii în contextul ascensiunii extremei drepte și a antisemitismului. Expoziția stă mărturie pentru fenomenul continuității experimentelor suprarealiste în spațiul românesc, într-un context politic socio-cultural de mari turbulențe politice și sociale.



↑ **26 august – 8 septembrie 2024**
International Program in Scenography, ediția a III-a, Ovidiu, jud. Constanța

ARHITECTURĂ, DESIGN ȘI PATRIMONIU

22 mai

Inaugurarea muzeului „Ivan Patzaichin", Mila 23. Asociația Ivan Patzaichin – Mila 23 a inaugurat, în Delta Dunării, un muzeu dedicat marelui campion, care a câștigat 30 de titluri la Jocurile Olimpice, Campionatele Mondiale și Europene. Criticul și istoricul de artă Paul Dujardin, Comisar general pentru Patrimoniu al Brussels Capital Region, prezent la eveniment cu sprijinul Institutului Cultural Român, a vorbit despre armonizarea naturii și patrimoniului cultural în noua viziune europeană Bauhaus și moștenirea lui Ivan Patzaichin. Prezența în România a lui Paul Dujardin a urmărit să facă cunoscută lansarea muzeului la nivel european și să realizeze o mai bună conectare a evenimentelor din România la rețeaua culturală europeană. Muzeul „Ivan Patzaichin" din Mila 23, centru de inovare comunitară, desfășoară activități care urmăresc recuperarea și reinterpretarea normelor sociale specifice arealului deltaic. Proiectul-pilot Călăuzele Apelor (Pathfinders of the Waters), implementat de Asociația Ivan Patzaichin – Mila 23 între 2018 și 2022, a câștigat premiul European Heritage Award / Europa Nostra Award 2023 pentru Educație, formare și meșteșug. În octombrie 2024, European Cultural Heritage Summit s-a desfășurat la București.

24 mai – 2 iunie

Romanian Design Week. Una dintre expozițiile cheie ale festivalului, „RDW Young Design", a fost susținută de Institutul Cultural Român și a prezentat 29 de designeri, arhitecți și artiști din noua generație, contextualizând traseul pe care tinerii profesioniști îl parcurg în dezvoltarea profesională și celebrează începuturile de drum, transmițând efervescența și curajul absolvenților. Selecția a reunit proiecte de arhitectură, design de interior, design grafic, ilustrație, design vestimentar și design de produs, selectate de un board creativ format din peste 70 de profesioniști, la cea mai recentă ediție a festivalului DIPLOMA Show.
Expozanți:
Arhitectură: Ioana Afloarei, Andreea Marian, Catrina Ioana Ulici, Bogdan Rădulescu, Bogdan Botoi, Andreea-Alexandra Ivănescu.
Design Interior: Miruna Matel, Simina Haiduc, Iulia Gogoașa.
Design grafic: Ana Letzner, Andreea Popescu, Adina Biet, Cristina Crețu, Ilinca Ivănucă.

Artă Grafică: Dariana Onofre, Ștefania Vătășescu, Alexandru Țicu, Szilvia Hanczig.
Design vestimentar: Tünde Hegedűs, Alesia Cîdă, Robert Roca, Ionuț Răzvan, Alina Sonmez ,Sara-Andreea Griguța, Emma Năstase.
Design de produs: Tania Man, Laura Neagu, Maria Crasuleac, Diana-Teodora Dragomir.

---

26 august – 8 septembrie

International Program in Scenography, ediția a III-a, Ovidiu, jud. Constanța. International Program in Scenography a constat într-un program intensiv condus de mentori internaționali, axat pe creația scenografică în instalații *site-specific*, multidisciplinare, cu caracter performativ. Programul a acționat ca un catalizator pentru dialog, încurajând perspective diverse asupra patrimoniului local și asupra revitalizării acestuia prin intervenții artistice temporare. Pe parcursul celor 12 zile de lucru, participanții au transformat localitatea Ovidiu, din județul Constanța, într-un spațiu expozițional care a înglobat diverse forme de expresie artistică. Tema propusă și instalațiile create a fost în concordanță cu specificul locului, urmărind să promoveze identitatea și valorile locale, reinterpretate prin instalații artistice. International Program in Scenography a creat un context creativ în care artiști emergenți și artiști consacrați, provenind din medii culturale diferite, au lucrat împreună pentru a investiga, prin temele abordate, rolul designului și valențele sale expresive în reinterpretarea patrimoniului cultural local. Institutul Cultural Român a susținut participarea profesorilor Paul Zimet, Ellen Maddow, Nic Ularu, Sabrina Hamilton și Sean Crowley, care au susținut workshopuri, conferințe și ateliere de mentorat.

SIMPOZIOANE / CONFERINȚE / CULTURĂ SCRISĂ

17-18 ianuarie

„Corzi literare", la București. Institutul Cultural Român și Institutul Liszt – Centrul Cultural Maghiar au celebrat Ziua Culturii Române (15 ianuarie) și Ziua Culturii Maghiare (22 ianuarie) printr-un eveniment comun gândit sub forma unui dialog literar între cele două țări. Ajuns la cea de-a doua ediție, „Corzi literare" a fost un mini-festival de literatură care a avut loc la sediul Institutului Cultural Român, al Institutului Liszt – Centrul Cultural Maghiar și la Muzeul Național al Literaturii Române. Au avut loc lansări și prezentări de carte ale unor autori maghiari traduși în limba română și autori români traduși în limba maghiară, care au apărut la Editura Cartea Românească din București, la Editura Lector din Târgu Mureș și la Editura ICR. ICR a sprijinit participarea scriitorilor Stejărel Olaru, Gabriela Adameșteanu, Daniel Bănulescu, Simona Grazia Dima, George Volceanov, Andrei Dósa, Hanna Bota, Vida Gábor, Balázs Imre József, Fekete Vince, Demény Péter, Răzvan Voncu, Koszta Gabriella și Kocsis Franciskó.

---

1 februarie – 21 martie

Cursuri organizate sub egida revistei *Matca Literară:* Tehnici de scriere și construcție a textului literar, găzduite la sediul Institutului Cultural Român. La sediul ICR s-au derulat opt cursuri susținute de scriitorii Cristian Fulaș, Péter Demény și Vlad Cristache. Cursurile s-au adresat autorilor aspiranți interesați să-și perfecționeze tehnica scrierii literare.

12-17 mai

Simpozionul Internațional „Studia Theologica Doctoralia", la Iași. Ediția a XVI-a a reprezentat o platformă anuală alcătuită din conferințe și seminarii, desfășurată la Facultatea de Teologie Ortodoxă din Iași, în cadrul căreia doctoranzi din țară și din străinătate și-au prezentat cele mai recente cercetări în domeniile teologiei, studiilor biblice și filosofiei. Pe lângă componenta academică, această manifestare a constituit o oportunitate de promovare a valorilor academice, culturale și spirituale românești în spațiul cultural european și internațional. Simpozionul „Studia Theologica Doctoralia" a fost înființat în anul 2008 de Școala Doctorală din cadrul Facultății de Teologie Ortodoxă din Iași și s-a desfășurat sub egida Mitropoliei Moldovei și Bucovinei.

PLURIDISCIPLINAR

14-18 mai

„Alexander Hausvater. Dialoguri teatrale", eveniment multidisciplinar organizat de Institutul Cultural Român la Teatrul Evreiesc de Stat din București. Evenimentul a fost dedicat regizorului Alexander Hausvater, recunoscut pentru contribuțiile sale semnificative în domeniul teatral. Expoziția „Între Contrast și Armonie. O viață dedicată teatrului", vernisată pe 14 mai și realizată sub îndrumarea arhitectei Adina Mastalier, a fost amenajată pe trei etaje în foaierele Teatrului Evreiesc de Stat și a evidențiat cariera și impactul lui Hausvater în artele spectacolului: au fost prezentate fotografii, proiecții audio și video, afișe, costume și elemente de decor din spectacolele regizate de Alexandru Hausvater, recurgându-se și la reconstituirea *in situ* a unor fragmente scenografice. În acest context, au

fost organizate workshopuri, conferințe și dialoguri cu invitați din lumea teatrului și cea culturală.

15 mai / „Culisele spectacolului", dialog între Alexander Hausvater și actori cu care a colaborat
16 mai / „Despre scenografia de spectacol în operele lui Alexander Hausvater", dialogul între regizorul și invitații săi, scenografi de decoruri și costume
17mai / „Întâlnirea regizorului cu scriitori, critici și scenariști" și lansarea celui mai recent roman al lui Alexander Hausvater, „Orizontul Trei", apărut la editura Integral
18 mai / „Muzica spectacolelor lui Alexander Hausvater" și workshop-ul „Contraste și contradicții - ilustrație video"

BURSELE INSTITUTULUI CULTURAL ROMÂN

Programul „**Bursele Institutului Cultural Român**" are ca scop sprijinirea cercetătorilor, traducătorilor, jurnaliștilor culturali, arhitecților și, nu în ultimul rând, a artiștilor, în efortul lor de pregătire specializată, atât în România, cât și în străinătate, asigurând o comunicare permanentă între diferite platforme internaționale care să susțină și să valorifice rezultatele muncii acestora. În fiecare an, selecția bursierilor este făcută de comisii de specialiști. În 2024, ICR a acordat 27 de burse.

Bursele „Lucian Blaga" se adresează cercetătorilor români și constau în subvenția pentru a efectua un stagiu de trei luni în vederea documentării și cercetării științifice într-o instituție culturală dintr-o altă țară relevantă pentru cercetările propuse. Acest program este dedicat schimburilor academice, vizând doctoranzi și / sau cercetători consacrați, care lucrează pe o temă de interes pentru cercetarea românească în directă legătură cu o altă temă mai largă ce presupune o perioadă de cercetare desfășurată în mediul academic străin (universități, institute de cercetare, biblioteci, etc.) din țara care face obiectul cercetării candidaților, în vederea pregătirii lucrărilor de doctorat și / sau respectiv a lucrărilor de cercetare care urmează a fi publicate. Comisia de jurizare a fost compusă din prof. univ. dr. Viorel Vizureanu – Decan – Facultatea de Filosofie, Universitatea din București; lect. univ. dr. David Diaconu - Facultatea de Administrație Publică - Școala Națională de Studii Politice și Administrative; conf. univ. dr. Cristian Moisuc - Departamentul de Filosofie, Facultatea de Filosofie și Științe Social Politice – Universitatea „Alexandru Ioan Cuza" Iași.

Bursieri „Lucian Blaga" 2024: Dorina Dragnea – cu proiectul „Cultura materială și practicile religioase în homemaking ale imigranților români în Spania"; Cosmin Divile – cu proiectul „Pe urmele călătorilor români ai Republicii Populare Române în Italia: 1948-1965" și Ana Georgiana Buț – cu proiectul „Le Déjeuner sous l'herbe: Daniel Spoerri și arheologia prezentului".

Bursele „Ion Mincu" se acordă arhitecților români în vederea pregătirii lucrărilor științifice pe o temă relevantă pentru societatea academică românească, timp de două luni, în cadrul unor instituții, atât din străinătate, cât și din România.
Comisia de jurizare a fost compusă din prof. univ. dr. arh. Beatrice – Gabriela Joger – Departament Proiectare Interior și Design - Universitatea de Arhitectură și Urbanism „Ion Mincu" – București; prof. univ. dr. arh. Angelica Stan - Director Consiliul pentru Studii Universitare de Doctorat – Universitatea de Arhitectură și Urbanism „Ion Mincu" – București; conf. univ. dr. arh. Sorina Georgiana Rusu – Departament Proiectare Urbană și Peisagistică – Universitatea de Arhitectură și Urbanism „Ion Mincu", București.
Bursieri „Ion Mincu" 2024: Rusu Ana Maria – cu proiectul „Regenerarea urbană la malul apei. Reabilitarea orașului Iași prin intermediul râului Bahlui: acțiuni de regenerare în proximitatea râului și efectele radiale ale acestora" și Costiuc Silvia Ileana – cu proiectul „Restaurare și creativitate arhitecturală. O perspectivă critică asupra restaurărilor din Romania în perioada 1952-1977".

Bursa „Woodrow Wilson". Institutul Cultural Român și Woodrow Wilson International Center for Scholars au inițiat, în 2008, un program de burse de cercetare pe termen scurt. Candidații selectați au la dispoziție trei luni în cadrul Woodrow Wilson International Center for Scholars, în Washington D.C., pentru a derula activități de cercetare avansată. Bursele se adresează cercetătorilor români din mediul universitar, punându-se accentul pe istorie, drept, științe politice și administrative, relații internaționale, jurnalism, științe economice. Candidații trebuie să fie implicați deja în proiecte de cercetare legate de prioritățile actuale ale României sau de trecutul recent al acesteia. Candidații trebuie să dețină un doctorat în domeniul lor de activitate sau să fie în etapa de redactare a tezei de doctorat.
Comisia de jurizare a fost compusă din lect. univ. dr. Bogdan Oprea – Facultatea de Jurnalism și Științele Comunicării – Universitatea din București; conf. univ. dr. Marius Jula - Facultatea de Științe Economice -

Universitatea Nicolae Titulescu din București; conf. univ. dr. Florentina Nițu – Facultatea de Istorie / Decan - Universitatea din București.
Bursieri „Woodrow Wilson" 2024: Cristina-Maria Povian, cu proiectul „Metode alternative de educație și strategii sociale incluzive pentru copiii în situații de risc", Cristian Ducu, cu proiectul „Instituționalizarea eticii în învățământul universitar din România. Policy Brief" și Liana Georgiana Marin, cu proiectul „Răspunderea penală a minorilor în SUA – principiul interesului superior al copilului și politicile penale. Consecințele răspunderii penale. Sistemul american și sistemul românesc".

Bursa „George Enescu" se acordă muzicienilor români și constă în subvenția pentru un stagiu de trei luni la CitÈ Internationale des Arts din Paris. Obiectivul principal al acestui program este introducerea artiștilor români în circuitul valorilor europene, oferind oportunitatea de a lucra într-un mediu artistic internațional în domeniul muzical. Programul se adresează muzicienilor români cu studii universitare de specialitate încheiate și cu performanțe recunoscute în domeniu. Programul cuprinde două astfel de burse în fiecare an. Dosarele selectate sunt trimise spre validare Comisiei de Admitere de la CitÈ Internationale des Arts.
Comisia de jurizare a fost compusă din prof. univ. dr. Romeo Cozma – Dirijor - Facultatea de Interpretare, Compoziție și Studii Muzicale Teoretice - Universitatea Națională de Arte George Enescu – Iași; prof. univ. dr. Vlad Dimulescu – Director de Departament Instrumente cu Claviatură şi Muzică de Cameră – Universitatea Națională de Muzică Bucureşti; conf. univ. dr. Luminița Guțanu-Stoian – Pedagogie Muzicală - Universitatea „Spiru Haret", Bucureşti.

Bursieri „George Enescu" 2024: Eduard Iosif Antal, cu proiectul „Le chant grÈgorien – source d'inspiration dans la littÈrature organistique française des XIXe-XXe siècles" și Cleopatra David, cu proiectul „Parallèles et InterfÈrences dans la Musique Française et Roumaine du XXe Siècle".

Bursa „Constantin Brâncuși" se acordă artiștilor plastici români și constă în subvenția pentru un stagiu de trei luni la CitÈ Internationale des Arts din Paris. Obiectivul principal al acestui program este introducerea artiștilor români în circuitul valorilor europene, prin oportunitatea de a lucra într-un mediu artistic internațional în domeniul artelor vizuale. Programul se adresează artiștilor plastici români cu studii universitare de specialitate încheiate și cu performanțe recunoscute în domeniu. Dosarele selectate au fost trimise spre validare Comisiei de Admitere de la CitÈ Internationale des Arts.
Comisia de jurizare a fost compusă din prof. univ. dr. Florin Ștefan – Prorector – Universitatea de Artă și Design Cluj-Napoca; conf. univ. dr. Stoleriu Irina-Andreea – Facultatea de Arte Vizuale și Design – Universitatea Națională de Arte „George Enescu" – Iași; lect. univ. dr. Silvia-Maria Stoica – Director Departament - Facultatea de Arte Plastice (FAP), Departamentul Pedagogia Artei – Universitatea Națională de Arte București.
Bursieri „Constantin Brâncuși" 2024: Patricia Roxana Moroșan, cu proiectul „Pasărea în spațiu" și Andrei Sebastian Mateescu, cu proiectul „Between a Rock and a Hard Place".

Bursele pentru traducători profesioniști.
Programul își propune o colaborare cât mai strânsă cu traducătorii profesioniști, specializați în traducerea autorilor români (autori cetățeni români sau originari din România sau autori având ca limbă maternă limba română) în limbi străine. Candidaților selecționați li se oferă posibilitatea de a traduce în România și de a interacționa în mod direct cu scriitorii, editorii și traducătorii români. Comisia de jurizare a fost compusă din: prof. univ. dr. Liliana Foşalău – Facultatea de Litere – Catedra de Limba și Literatura Franceză – Universitatea „Alexandru Ioan Cuza" din Iași; conf. univ. dr. Oana Macari – Facultatea de Litere – Catedra Engleză – Universitatea „Alexandru Ioan Cuza" din Iași; conf. univ. dr. Dragoș Zetu – Facultatea de Litere – Catedra Engleză – Universitatea „Alexandru Ioan Cuza" din Iași.
Bursieri 2024: Jurczak Kazimierz din Polonia – traducerea în limba polonă a romanului *Abraxas* de Bogdan-Alexandru Stănescu; Tomasz Oginski din Polonia – traducerea în limba polonă a lucrării *Mică antologie a reportajului românesc. Filip Brunea-Fox și Geo Bogza*; Elena-Lavinia Dumitru din Italia – traducerea în limba italiană a volumului *Ghidul ipocriților* de PÈter DemÈny; Borja Mozo Martín din Spania – traducerea în limba spaniolă a romanului *Sonia ridică mâna* de Lavinia Braniște; Joanna Kornaś-Warwas din Polonia – traducerea în limba polonă a romanului *Solenoid* de Mircea Cărtărescu.

Rezidențe pentru traducători în formare.
Programul de rezidențe își propune formarea unei noi generații de traducători ai literaturii române într-un număr cât mai mare de limbi străine, precum și o colaborare mai strânsă cu traducătorii profesioniști existenți. În acest sens, candidaților selecționați li se oferă posibilitatea de a petrece în România o perioadă care să le permită cunoașterea directă a literaturii române și a mediului care o definește. Se acordă anual cinci burse, asigurându-se pentru bursieri un număr de trei cursuri pe săptămână: Introducere în limba

română – noțiuni de gramatică și sintaxă; Introducere în literatura română și Seminarii de traductologie.
Comisia de jurizare a fost compusă din conf. univ. dr. Habil. Mihaela Pop – Prodecan – Facultatea de Litere - Universitatea „Babeș-Bolyai", Cluj-Napoca; conf. univ. dr. Goldiș Alexandru Vasile - Prodecan – Facultatea de Litere - Universitatea „Babeș-Bolyai", Cluj-Napoca; conf. univ. dr. Diana-Magdalena Nechit – Facultatea de Litere si Arte- Universitatea „Lucian Blaga" Sibiu.
Bursieri 2024: Kubanov Alexey (Kazahstan), Jonela Menger (Serbia), Dobromir Andreev (Bulgaria), Andjela Miloradovic (Serbia) și Kamil Czyż (Polonia).

Bursele pentru cercetători străini constau în sprijin financiar pentru un stagiu de trei luni într-o instituție de profil din România, în vederea elaborării unei lucrări ce dezbate subiecte care țin de diverse sfere ale societății românești. Programul este dedicat perfecționării academice, vizând atât doctoranzi care lucrează pe o temă românească, pentru pregătirea lucrărilor de doctorat, cât și cercetători consacrați. Se pot acorda cel mult trei burse anual.
Comisia de jurizare a fost compusă din prof. univ. dr. Lăcrămioara Dorina Petrescu - Directorul Şcolii Doctorale de Studii Filologice - Universitatea "Alexandru Ioan Cuza" din Iaşi; conf. univ. dr. Karla Mariana Lupșan - Prodecan al Facultății de Litere, Istorie și Teologie, Universitatea de Vest, Timișoara; conf. univ. dr. Dorina Mihaela Pătrunsu – Facultatea de Filosofie, Universitatea București.
Comisia de soluționare a contestațiilor a fost formată din prof. univ. dr. Felicia Dumas - Departamentul de Limbi şi Literaturi Străine din cadrul Facultății de Litere - Universitatea "Al. I. Cuza" Iaşi; conf. univ. dr. Cătălin Constantin – Facultatea de Litere, Universitatea București; lect.univ. dr. Bogdan Iancu - Departamentul de Sociologie al Facultății de Ştiințe Politice
Bursieri 2024: Robert Rajczyk (Polonia) și Jaroslaw Buniowski (Polonia).

Bursele pentru jurnaliști culturali străini constau în susținerea financiară a unui stagiu de documentare de o lună în România pentru a realiza proiecte vizând promovarea fenomenului cultural românesc în presa străină. ICR acordă anual trei burse jurnaliștilor străini care propun proiecte de lucru reflectând diverse aspecte ale culturii românești.
Comisia de jurizare a fost compusă din Mihaela Dedeoglu – jurnalist pentru RFI, realizatoarea emisiunii Zebra la RFI România; Laura Mușat – manager cultural la Ephémère, editor in Chief la Films in Frame, fondator al Asociației de Dezvoltare a Filmului Românesc; Daria Ghiu – jurnalistă Radio România Cultural.
Bursieri 2024: Maria Teresa Carbone din Italia cu proiectul „Variations on a given theme: Writers and artists in a middle ground Romania, 2024", Pascual Martínez din Spania, cu proiectul „The Tree of Life is Eternally Green II. 2014-2024" și Raul Sanchez din Spania, cu proiectul „Romania's former communist prisons fight against oblivion".

REZIDENȚE

mai – septembrie 2024

Școala de „Acasă la Hundorf", Viișoara, jud. Mureș. Un proiect al Asociației „Acasă la Hundorf", are ca țintă, pe termen lung, coagularea unei colonii a artiștilor care să contribuie la dezvoltarea comunității artistice și a comunității locale. Programul anual de rezidențe artistice Școala de „Acasă la Hundorf" a ajuns în acest an la cea de-a VIII-a ediție. Începând cu anul 2022 programul a devenit unul internațional, prin care artiștii români se întâlnesc cu cei veniți din străinătate și parcurg împreună experiența de rezidență. Au venit la Hundorf anul acesta artiști din Germania, Statele Unite ale Americii, Marea Britanie, Polonia, Mexic, Japonia, Italia și Albania. Rezidențele au avut loc în perioada iunie – august, lunile septembrie – noiembrie fiind dedicate realizării expozițiilor precum și realizării catalogului Școala de „Acasă la Hundorf".

17-24 septembrie

Rezidența de scenaristică „Pustnik", ediția a X-a, organizată de Asociația TET Alexandria la Port Cultural Cetate, jud. Dolj. Rezidența de scenaristică „Pustnik", ajunsă la o ediție aniversară, cea de-a zecea, continuă să fie singura rezidență internațională de scenaristică din țară dedicată proiectelor de lungmetraj de debut. Pe lângă dezvoltarea profesională a tinerilor scenariști, demersul vizează și educarea publicului tânăr din mediul rural, prin ateliere de educație audiovizuală dedicate. În urma unui apel de înscrieri, promovat atât la nivel național, cât și internațional, cei doi curatori ai proiectului, regizorii și scenariștii Andreea Borțun (România) și Bryn Chainey (UK / Australia) au selectat din rândul celor 93 de candidaturi primite din 39 de țări, opt proiecte, propuse de cineaști din Finlanda, Franța, România, China, Brazilia, Filipine, Portugalia, India. Pe parcursul celor opt zile ale rezidenței, artiștii selectați și-au dezvoltat poveștile de lungmetraj și au interacționat cu profesioniști din domeniu – scenariști și regizori care și-au finalizat filmele de debut în edițiile anterioare ale programului, consultanți în scrierea de scenarii și producători cu o vastă experiență internațională. ICR s-a numărat printre cofinanțatorii proiectului, alături de Administrația Fondului Cultural Național (AFCN), Ministerul Culturii, Uniunea Cineaștilor din România (UCIN) și Institutul Francez.

SERVICIUL PROMOVARE ȘI COMUNICARE



SERVICIUL PROMOVARE ȘI COMUNICARE

În 2024, Direcția Promovare și Comunicare, reorganizată la data de 1 iulie ca Serviciul Promovare și Comunicare (SPC), a coordonat promovarea în țară a proiectelor organizate de reprezentanțele ICR din străinătate, dar și a celor derulate de Direcția Relații Internaționale, Serviciul Programe Interne și Centrul Național al Cărții. Activitățile de promovare au inclus colaborări cu presa de specialitate din domeniul cultural, realizarea unor materiale promoționale și actualizarea continuă a site-ului oficial, www.icr.ro, secțiunea București, precum și a conturilor Centralei ICR de pe rețelele de socializare.
Evenimentele derulate au beneficiat de o vizibilitate crescută și o interacțiune semnificativă cu publicul și datorită activităților de mediatizare realizate de SPC. Acestea au inclus promovarea Sezonului Cultural România-Polonia 2024-2025, a prezenței românești la târgurile internaționale de carte și festivaluri de literatură din Bruxelles, Londra, Paris, Białystok, Madrid, Torino, Varșovia, Beijing, Soria, Chișinău, Göteborg, Cracovia, Viena și Guadalajara, dar și standurile Editurii ICR la Salonul Internațional de Carte Bookfest de la București și Chișinău și la Târgul de Carte Gaudeamus Radio România. De asemenea, au fost promovate cursurile de limba română pentru străini, Școala de vară de la Brașov, bursele și rezidențele artistice, Programul Cantemir, concertele ICR AdMusicam și seria „Let's talk about...Film", pentru acestea fiind realizate și materiale grafice de echipa SPC. Un alt aspect al implicării Serviciului Promovare și Comunicare a fost promovarea proiectelor derulate în parteneriat cu institutele culturale din rețeaua EUNIC. SPC a gestionat, de asemenea, activitatea în domeniul IT la nivelul întregului institut și a editat și tipărit Raportul de activitate al ICR din anul 2023.



COMUNICAREA CU MASS-MEDIA

În anul 2024, au fost trimise către presa din România 138 de comunicate. Reprezentanțele ICR din străinătate au trimis cu regularitate, de asemenea, către presa din țara noastră, comunicate despre evenimentele organizate în țara unde își desfășoară activitatea. Evenimentele organizate de ICR în țară și în străinătate, publicațiile Editurii ICR și evenimentele desfășurate în parteneriat cu alte organizații au

← **8 mai 2024**
Conferință de presă dedicată Festivalului Filmului European, la sediul ICR



↑ Afiș Programul Cantemir

fost, astfel, mediatizate prin comunicate de presă, postări pe site-ul ICR și pe rețelele de socializare, machete în publicațiile partenerilor media, apariții în presa scrisă, radio și TV.

PROIECTE PROMOVATE PRIN CONFERINȚE DE PRESĂ

Printre proiectele promovate de Serviciul Promovare și Comunicare, cu reflectări semnificative în presă, amintim:

14 ianuarie

Calendarul Internațional al Artelor 2024, de Ziua Culturii Naționale, la Institutul Cultural Român. Marile proiecte muzicale organizate sau coorganizate de Institutul Cultural Român au fost prezentate de personalități marcante și de operatori culturali de renume în cadrul unei conferințe organizate cu prilejul Zilei Culturii Naționale, la sediul ICR din Aleea Alexandru nr. 38.

8 mai

Conferința de presă dedicată lansării ediției 2024 a Festivalului Filmului European, la care au participat: Liviu Jicman, președintele Institutului Cultural Român, Cătălin Olaru (directorul artistic al 28.FFE), Laura Napolitano (vicepreședinta EUNIC Romania, directoarea Institutului Italian de Cultură) și Mihai Sofronea (regizor, ambasadorul onorific al 28.FFE).

3-15 decembrie

Expoziția „Laboratorul de investigație suprarealistă: București 1933-1941" în Sala Mare a Institutului Cultural Român. În anul care a marcat cea de-a 100-a aniversare a suprarealismului, expoziția curatoriată de Cosmin Nasui la ICR a prezentat publicului un episod inedit din istoria avangardei românești: activitatea unui grup de creativi care au format un „laborator de investigație suprarealistă" în București între anii 1933-1941. Expoziția, unul dintre rezultatele unei cercetări începute în 2014, a dezvăluit pentru prima dată publicului larg o selecție dintr-o colecție impresionantă de 389 de lucrări vizuale create prin tehnica „Cadavre(s) Délicieux", 25 de experimente literare și opt piese de teatru suprarealist, majoritatea necunoscute până acum. Cercetarea a reconstituit contextul istoric prin documente de arhivă, corespondență și memorabilia, ilustrând atât legăturile grupului cu mișcarea suprarealistă internațională, cât și provocările cu care s-au confruntat artiștii în contextul ascensiunii extremei drepte și a antisemitismului. Expoziția stă mărturie pentru fenomenul continuității experimentelor suprarealiste în spațiul românesc, într-un context politic socio-cultural de mari turbulențe politice și sociale. Pe 10 decembrie, Cosmin Nasui a oferit vizitatorilor un tur ghidat al expoziției.



↑ **14 ianuarie 2024**
Calendarul Internațional al Artelor 2024, de Ziua Culturii Naționale, la Institutul Cultural Român

PARTENERIATE

Serviciul Promovare și Comunicare a continuat parteneriatul media cu Societatea Română de Televiziune, cu Agenția Națională de presă Agerpres și acordul de colaborare cu Societatea Română de Radiodifuziune. De asemenea, a încheiat, în anul 2024, parteneriate cu Ana Pan și Agricola.

MONITORIZAREA MEDIA / REVISTA PRESEI

În perioada 1 ianuarie – 31 decembrie 2024, proiectele Institutului Cultural Român și informațiile despre viața culturală din România au fost monitorizate activ printr-un soft extern, iar articolele au fost distribuite de experții SPC zilnic, prin e-mail, în rețeaua ICR. Monitorizarea a inclus o gamă largă de surse din presa scrisă centrală și locală, principalele ziare și reviste în format print, dar și paginile web cu profil mass-media. În acest interval, au fost identificate peste 19.000 de apariții în media referitoare la activitățile și proiectele ICR, inclusiv în rețelele de socializare, acoperind un spectru larg de informații despre viața culturală a României.

MATERIALE GRAFICE PERSONALIZATE

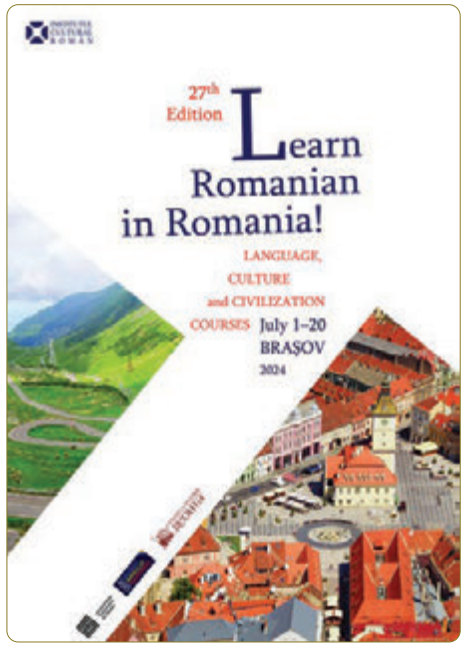
Evenimentele ICR au beneficiat de promovare prin realizarea unor materiale promoționale – afișe, vizualuri site și Instagram, cover Facebook, flyere, broșuri, invitații ș.a.m.d. – realizate de Serviciul Promovare și Comunicare și folosite atât în format print, cât și online. SPC a realizat grafica unor felicitări personalizate ICR, cu prilejul Sărbătorilor Pascale și al sărbătorilor de iarnă, transmise colaboratorilor și partenerilor instituționali. Variante adaptate pentru reprezentanțele din străinătate, în limbile țărilor în care își desfășoară activitatea, au fost pregătite în format electronic. De asemenea, la finalul anului 2024, o retrospectivă în imagini a câtorva dintre cele mai importante proiecte ale Institutului Cultural Român a fost realizată sub forma unui calendar de perete.

SITE-UL WWW.ICR.RO ȘI REȚELELE DE SOCIALIZARE

Serviciul Promovare și Comunicare a actualizat site-ul www.icr.ro prin postarea materialelor informative despre evenimentele și proiectele organizate de ICR în țară și în străinătate, însoțite de imagini și elemente grafice. De asemenea, a fost asigurată prezența, prin postări regulate, pe rețelele de socializare ale Institutului (cont Facebook, cont Instagram, cont X / Twitter și canal Youtube). Astfel, contul Facebook al Institutului Cultural Român din București a înregistrat, la sfârșitul anului 2024, un număr de 41.000 urmăritori / followers, 37.000 de persoane apreciind pagina ICR. Contul Instagram al ICR înregistra, la sfârșitul anului 2024, un număr de 5.044 urmăritori / followers. Contul X (fost Twitter) al ICR a fost urmărit de 3.561 de utilizatori ai platformei, iar canalul Youtube înregistra 808 abonați.

RĂSPUNSURI LA SOLICITĂRI PRIVIND INFORMAȚII DE INTERES PUBLIC

Pe parcursul anului 2024, Serviciul Promovare și Comunicare a răspuns, în colaborare cu structurile vizate, la șapte solicitări formulate în baza Legii 544 / 2001 privind liberul acces la informațiile de interes public. De asemenea, la nivelul SPC a fost instrumentat un număr de 123 de petiții, structurate după cum urmează: 108 petiții adresate de persoane fizice și 15 petiții adresate de persoane juridice.



CĂRȚI ȘI REVISTE NOI, ANUNȚATE ȘI PROMOVATE PE SITE

În anul 2024, Serviciul Promovare și Comunicare a promovat patru volume apărute la Editura ICR, precum și două numere duble ale revistei *Lettre Internationale.* Printre titlurile nou apărute și promovate: *Panorama postcomunismului în Republica Moldova* – Liliana Corobca (coordonatoare), vol I-II; *Purcărete și Boroghină. Pelerini în Marele Teatru al Lumii / Purcărete – Boroghină: Pilgrims of the Great Theatre of the World* – Ludmila Patlanjoglu; *Monasteries and Churches of Transylvania. 13th to 18th Centuries* – coord. Pr. Iustin Marchiș; *București – După trezeci de ani / Bucarest – trente ans après* – Laure Hinckel.

COMPARTIMENTUL RESURSE UMANE

În anul 2024, structura Resurse Umane și-a desfășurat activitatea potrivit atribuțiilor stabilite în Regulamentul de Organizare și Funcționare al Institutului Cultural Român, astfel:

- în perioada 01.01.2024-30.06.2024 a funcționat sub forma Biroului Resurse Umane, conform art.102-103 din *Regulamentul de Organizare și Funcționare* aprobat la nivelul Institutului prin Ordinul nr.15 / 26.01.2022;
- în perioada 01.07.2024-31.12.2024 și-a derulat activitatea sub forma Compartimentului Resurse Umane, conform art.99-100 din *Regulamentul de Organizare și Funcționare* aprobat la nivelul Institutului prin Ordinul nr.254 / 17.11.2023 și pus în aplicare prin Ordinul nr. 284 / 29.12.2023, ca urmare a reorganizării Institutului Cultural Român pentru implementarea prevederilor Legii nr.296 / 2023 și a prevederilor OUG nr.115 / 2023.

Activitatea structurii Resurse Umane pentru anul 2024 s-a concretizat prin următoarele activități cuantificabile, fără ca acestea să fie limitative:

- întocmirea unui număr de 390 de Ordine emise de președintele Institutului Cultural Român, în baza documentelor justificative, precum referate / note / cereri aprobate / adrese etc., precum și înregistrarea și arhivarea acestora la nivelul structurii Resurse Umane;
- întocmirea și gestionarea programatorului anual al Concediilor de odihnă pentru întreg personalul Institutului Cultural Român, în conformitate cu prevederile art.148 și art.149 din Legea 53 / 2003 privind Codul Muncii, coroborat cu art.6, alin.(2) din H.G. nr.250 / 1992 privind concediul de odihnă și alte concedii ale salariaților din administrația publică, din regiile autonome cu specific deosebit și din unitățile bugetare;
- procesarea unui număr de peste 749 cereri de concediu legal de odihnă / concediu fără plată (verificarea numărului de zile de concediu de care beneficiază angajații conform legii), înregistrarea acestora, atât în registrul specific pentru cererile de concediu, care presupune înaintarea spre aprobare și, ulterior, arhivarea acestora, cât și în programul informatic RUSAL;
verificarea lunară a Foilor colective de prezență (pontaje) și a modului în care acestea corespund cu datele înscrise în documentele predate și înregistrate la nivelul structurii Resurse Umane până la data primirii acestor Foi colective de prezență, corelate cu tipul și numărul de zile de concediu înregistrate la nivelul structurii Resurse Umane, transmiterea către Direcția Generală Economică, Achiziții Publice și Administrativă, în vederea implementării în sistemul informatic de salarizare;
- eliberarea unui număr de 131 adeverințe (de salariat, pentru medicii de familie și / sau pentru medicii specialiști / spital, adeverințe pentru acordarea indemnizației de creștere și îngrijire a copilului până la vârsta de 2 ani, adeverințe de vechime în muncă), note de lichidare și alte documente care țin de activitatea curentă la nivelul structurii Resurse Umane;
- verificarea și înregistrarea a 114 certificate de concediu medical primite de la salariați și transmiterea acestora către Direcția Generală Economică, Achiziții Publice și Administrativă;
- întocmirea Planului anual de formare profesională, în baza fișelor cu necesarul de pregătire profesională a angajaților și a referatelor justificative aprobate de către superiorii ierarhici, și propunerea spre aprobare a președintelui Institutului Cultural Român. Planificarea pregătirii profesionale a angajaților este procesul prin care instituția anticipează necesitățile viitoare de pregătire a personalului și elaborează sau accesează programe de instruire utilizând furnizori externi de astfel de servicii. Această activitate trebuie să facă parte din strategia pe termen scurt și mediu pentru formarea profesională continuă a personalului, elaborată de structura Resurse Umane;
- gestionarea Contractului de prestări medicina muncii nr. RG 32 / 48 din 01.02.2024, în conformitate cu prevederile art.25 alin.(1) din Legea nr. 319/2006, cu modificările și completările ulterioare, HG nr.355/11.04.2007, modificată cu HG nr.1169/2011, privind supravegherea sănătății lucrătorilor, care s-a realizat în 5 etape, astfel:
  - în 6.11.2024, controlul anual obligatoriu de medicina muncii pentru personalul ICR din sediul situat în Aleea Alexandru, nr. 38;
  - în 7.11.2024, controlul anual obligatoriu de medicina muncii pentru personalul ICR din sediul situat în Str. Biserica Amzei, nr.21-23;
  - în 19.11.2024, examenul oftalmologic (parte integrantă a controlului anual obligatoriu de medicina muncii) pentru personalul ICR din sediul situat în Aleea Alexandru, nr.38;

- în 20.11.2024, examenul oftalmologic (parte integrantă a controlului anual obligatoriu de medicina muncii) pentru personalul ICR din sediul situat în Str. Biserica Amzei, nr.21-23;
- în 13.12.2024, controlul anual obligatoriu de medicina muncii pentru personalul ICR care nu a putut participa din motive obiective la examenele de medicina muncii organizate anterior. Controlul de medicina muncii a fost realizat la sediul situat în Aleea Alexandru, nr.38;

- gestionarea declarațiilor de avere și declarațiilor de interese, precum și a dovezilor de predare ale declarațiilor pentru personalul Institutului Cultural Român, în anul fiscal 2023 s-a realizat prin intermediul platformei e-DAI a Agenției Naționale de Integritate, precum și emiterea și transmiterea Registrelor (Registrul declarațiilor de avere și Registrul declarațiilor de interese). Totodată, pentru respectarea prevederilor referitoare la confidențialitatea datelor, declarațiile de avere și declarațiile de interese securizate prin intermediul platformei e-DAI sunt transmise către Serviciul Promovare și Comunicare în vederea postării pe site-ul Institutului Cultural Român, conform prevederilor Legii nr.176 / 2010, privind integritatea în exercitarea funcțiilor și demnităților publice, pentru modificarea și completarea Legii nr.144 / 2007 privind înființarea, organizarea și funcționarea Agenției Naționale de Integritate;
- colaborarea cu Serviciul de Telecomunicații Speciale în vederea obținerii semnăturilor electronice pentru personalul Institutului Cultural Român care solicită aceste semnături;
- actualizarea și înaintarea spre aprobare lunară a Statului de funcții, personal și salarii, în baza documentelor aprobate de personal;
- transmiterea lunară către Direcția Generală Economică, Achiziții Publice și Administrative a documentelor ce reprezintă dinamica de personal în vederea stabilirii și acordării drepturilor de natură salarială;
- gestionarea fișelor de post ale salariaților Institutului Cultural Român (verificarea respectării întocmirii conform legislației, asigurarea circuitului de avizare și aprobare și clasarea acestora la dosarele personale ale angajaților); gestionarea fișelor de evaluare ale salariaților Institutului Cultural Român (solicitarea, centralizarea și clasarea fișelor de evaluare primite la dosarele personale ale angajaților);
- verificarea și actualizarea lunară a vechimii în muncă, în funcție de documentele existente la dosarul de personal al angajaților Institutului Cultural Român;
- întocmirea situațiilor solicitate de conducerea ICR sau de conducerea structurilor de specialitate cu privire la Contractele Individuale de Muncă ale angajaților, numirile temporare, delegările de atribuții, detașările sau suspendările din motive personale etc., pentru luarea deciziilor în ceea ce privește managementul acestora;
- actualizarea permanentă a Registrului de evidență al salariaților (REVISAL) cu modificările survenite în documentele de gestiune a resurselor umane, conform procedurii și termenelor stabilite de Inspectoratul Teritorial de Muncă (încadrare personal, numiri temporare ale personalului, reveniri pe funcții anterioare, modificări de gradații, acordări de sporuri și indemnizații, suspendări, detașări, transferuri etc.);
- actualizarea lunară a mișcărilor de personal în modulul de Resurse Umane al softului RUSAL, în vederea stabilirii și acordării drepturilor salariale cuvenite angajaților de către Direcția Economică;
- eliberarea adeverințelor solicitate de salariați / foști salariați ai Institutului Cultural Român, necesare în activitatea ulterioară sau pentru a face dovada îndeplinirii unor criterii sau condiții în cadrul unor instituții publice sau private; întocmirea și predarea diferitelor situații solicitate, atât de către conducerea ICR sau diferite departamente ale ICR cum ar fi Compartimentul de Audit Public Intern, cât și de către instituții sau reprezentanți ale acestora cum ar fi Curtea de Conturi a României, controlorul delegat extern al Ministerul Finanțelor Publice etc.;
- întocmirea, înregistrarea, verificarea, completarea și depozitarea în condiții de siguranță a dosarelor de personal, pentru angajații Institutului Cultural Român.

Din punct de vedere al recrutării de personal, la nivelul Institutului Cultural Român au fost organizate trei concursuri pentru ocuparea posturilor vacante în 2024, conform prevederilor Hotărârii Guvernului României nr.1336 / 2022 pentru aprobarea Regulamentului-cadru privind organizarea și dezvoltarea carierei personalului contractual din sectorul bugetar plătit din fonduri publice, astfel:

- anunțul înregistrat la Registratura ICR cu nr. 121/1/30.04.2024 pentru ocuparea unui post de Referent treapta IA, cu atribuții de electrician, studii medii din cadrul Serviciului Administrativ, Protocol, Parc Auto din subordinea Direcției Generale Economice, Achiziții Publice și Administrative, care nu s-a concretizat cu ocuparea postului întrucât nu au fost depuse dosare de candidatură în perioada 07.05.2024-20.05.2024 (inclusiv) conform Notei nr. ieșire BRU 528 din 20.05.2024.
- anunțul înregistrat la Registratura ICR cu nr. 249/2/05.09.2024 pentru ocuparea a șapte posturi din care un post de conducere (Șef Serviciu) și șase posturi de execuție (cinci posturi de Expert gradul IA și un post de Expert gradul I), care s-a concretizat prin ocuparea a trei dintre posturile scoase la concurs, ca urmare a promovării concursului de recrutare.

- anunțul înregistrat la Registratura ICR cu nr. 304/1/30.10.2024 pentru ocuparea a trei posturi de execuție (două posturi de Expert gradul IA și un post Referent treapta IA, cu atribuții de electrician, studii medii), care s-a concretizat prin ocuparea a două dintre posturile scoase la concurs, ca urmare a promovării concursului de recrutare.

Totodată, începând cu 1.05.2024, cinci angajați ai Institutului Cultural Român au fost încadrați într-o funcție cu grad imediat superior ca urmare a câștigării examenului de promovare derulat în perioada 12.03.2024-04.04.2024 (inclusiv), potrivit anunțului înregistrat la Registratura ICR cu nr. 72 /1/12.03.2024 (doi angajați au promovat în funcția de Expert gradul I și trei angajați au promovat în funcția de Expert gradul IA).
În anul 2024 fost implementată Hotărârea Consiliului de Conducere al ICR din anul anterior privind aprobarea unei noi structuri organizatorice și a noului Regulament de Organizare și Funcționare. Astfel, după desființarea unui număr de 16 posturi vacante din cadrul ICR, în vederea respectării normativei de personal și a prevederilor Legii nr. 296/2023 au fost desființate sau reorganizate un număr de 11 posturi de conducere, dintre care 4 posturi de șef birou (Audit, Resurse umane, Limba Română, Achiziții), 2 posturi șef serviciu (Secretariat, Editura ICR), 4 posturi de director (Promovare și Comunicare, Programe interne, CENNAC, Direcția Economică) și 1 post de director general (DGRS), personalului contractual cu funcții de conducere aplicându-li-se prevederile Legii nr. 296/2023 respectiv ale Legii nr. 53/2003 (Codul Muncii).

COMPARTIMENTUL AUDIT PUBLIC INTERN

La nivelul Institutului Cultural Român este înființată și funcționează structura de Audit Public Intern, organizată la nivel de compartiment, în directa subordine a președintelui. Această structură desfășoară o activitate funcțional independentă și obiectivă, de asigurare și consiliere, concepută să adauge valoare și să îmbunătățească activitățile Institutului și care, în același timp, ajută Institutul să își îndeplinească obiectivele, printr-o abordare sistematică și metodică, evaluează și îmbunătățește eficiența și eficacitatea managementului riscului, controlului și proceselor de guvernanță.
Structura de audit public intern își desfășoară activitatea în baza Legii nr. 672 / 2002 privind auditul public intern, Republicată, cu modificările și completările ulterioare, și a Normelor metodologice specifice exercitării activității de audit public intern în cadrul Institutului Cultural Român, avizate de Unitatea Centrală de Armonizare a Auditului Public Intern la 18.12.2018 și aprobate de președintele Institutului sub nr. 2 / BAPI / 17.01.2019.
Activitatea structurii de audit public intern s-a exercitat pe bază de plan multianual și plan anual, ambele aprobate de președintele Institutului.
Planificarea s-a efectuat pe baza evaluării riscului și a calculului total de risc pentru fiecare obiect de auditat și ținând cont de:

- planul multianual actualizat;
- auditurile anterioare – având în vedere faptul că auditurile frecvente ajută auditorul în măsurarea riscului rezidual (riscul ca o eroare să scape detectării sistemelor de control) și că auditurile rare sau inadecvate lasă loc nesiguranței privind eficacitatea sistemelor de control, s-a considerat prioritară auditarea unor structuri care nu au fost subiectul unor audituri frecvente sau recente;
- deficiențe constatate de Curtea de Conturi a României.

Estimarea riscului a cuprins: definirea mediului auditului, selectarea factorilor de risc, definirea nivelelor de risc pentru fiecare factor, aplicarea unui model de calculare a scorurilor de risc pentru fiecare obiect auditat, clasificarea obiectelor în ordinea descrescătoare a scorurilor de risc.

Misiunile de audit alese a fi efectuate în 2024 au fost planificate în urma identificării riscurilor asociate activităților pe baza analizei riscurilor, clasării obiectivelor de auditat, respectării periodicității în auditare și, nu în ultimul rând, realizării planului multianual.
În planul de audit public intern pentru anul 2024, au fost planificate cinci misiuni de asigurare și o misiune de consiliere, astfel:

- Activități specifice Serviciului Administrativ, Protocol și Parc Auto din cadrul Direcției Generale Economice, Achiziții Publice și Administrativă – tema misiunii: Evaluarea privind gestionarea operațiunilor în realizarea atribuțiilor specifice;
- Activități specifice Biroului Limba Română – tema misiunii: Evaluarea privind gestionarea operațiunilor în realizarea atribuțiilor specifice;
- Activitatea de achiziții publice – tema misiunii: Activitatea de achiziții publice;
- Activități specifice Direcției Reprezentanțe în Străinătate și Comunități Românești – tema misiunii: Evaluarea privind gestionarea operațiunilor în realizarea atribuțiilor specifice;
- Activități specifice Direcției Relații Internaționale – tema misiunii: Evaluarea privind gestionarea operațiunilor în realizarea atribuțiilor specifice.

Sistemul de luare a deciziilor – misiune de consiliere derulată la Compartimentul Resurse Umane și Compartimentul Secretariat.

Având în vedere faptul că în cadrul unei misiuni de asigurare se pot aborda mai multe domenii, s-au constatat următoarele:

- în cadrul unei misiuni de asigurare s-a abordat domeniul achiziții publice;
- în cadrul a patru misiuni de asigurare s-a abordat domeniul resurse umane;
- în cadrul a patru misiuni de asigurare s-a abordat domeniul IT;
- în cadrul a patru misiuni de asigurare s-a abordat domeniul funcțiilor specifice entității;
- în cadrul a patru misiuni de asigurare s-a abordat domeniul SCM / SCIM.

Gradul de realizare a Planului anual pentru 2024 a fost de 100%. Toate recomandările formulate prin rapoartele de audit public intern au fost însușite de conducerea structurilor auditate și avizate de președintele Institutului.

În ceea ce privește îndeplinirea atribuției de urmărire a recomandărilor, auditorii au solicitat, în scris, conducerii structurilor ce au fost auditate în perioada 2016-2024, stadiul progresului înregistrat în procesul de implementare a recomandărilor, însoțit de:

- documente justificative pentru recomandările declarate ca fiind implementate;
- „Planul de acțiune pentru implementarea recomandărilor" cu termene de implementare, nou stabilite, pentru recomandările de audit parțial implementate / neimplementate;
- principalele cauze care au generat neimplementarea recomandărilor în termenele stabilite inițial.

Pe baza datelor comunicate de către conducerea respectivelor structuri, auditorii au întocmit fișe de urmărire a implementării recomandărilor și au informat, semestrial, președintele Institutului cu privire la stadiul progresului înregistrat în procesul de implementare a recomandărilor și despre situațiile de nerespectare a termenelor de implementare.

În anul de raportare, au fost urmărite un număr de 273 recomandări formulate de către structura de audit public intern în cadrul misiunilor de asigurare anterioare și pentru care structura de audit public intern are obligația urmăririi modului de implementare.

La nivelul structurii de audit public intern din cadrul Institutului Cultural Român s-a emis Programul de Asigurare și Îmbunătățire a Calității Activității de Audit Public Intern (PAIC) cu nr. 142/BAPI/20.11.2023. PAIC-ul emis este actualizat periodic. Ultima actualizare a documentului a fost realizată în 8.01.2025 sub nr. 02 / CAPI.

Punctele tari ale Compartimentului Audit Public Intern din cadrul Institutului Cultural Român pot fi considerate următoarele:

- la 31.12.2024 gradul de realizare a misiunilor de asigurare cuprinse în planul anual a fost în procent de 100%, chiar și sub rezerva suprasolicitării personalului existent, ținând cont de faptul că, pentru realizarea auditării tuturor activităților ICR, personalul CAPI a fost nevoit să suprapună misiunile de audit, ceea ce ar fi putut conduce la o scădere a calității muncii;
- pentru asigurarea gradului de realizare de 100% a misiunilor de asigurare cuprinse în planul anual, prin planificare s-a redus timpul alocat pentru derularea unei misiuni de audit, nu au fost prevăzute în planificare bugete de timp pentru eventuale misiuni ad-hoc și parțial s-a procedat la reprogramarea concediilor de odihnă pentru anul următor;
- au fost acoperite în totalitate activitățile procedurale cu proceduri documentate specifice activității de audit intern (în procent de 100%);
- intensificarea comunicării cu președinte Institutului a condus la creșterea nivelului de înțelegere din partea conducerii, cu privire la obiectivele, scopul și rezultatele activității de audit, concretizată, în principal, în avizarea tuturor recomandărilor auditorilor interni, în urma procesului de raportare;
- acordarea de consiliere informală, pe tot parcursul anului, atât conducerii Institutului cât si structurilor din cadrul acestuia, consiliere prin care personalul CAPI a sprijinit activitatea instituției, fără a se implica în activitatea de management, ci doar asigurând suport teoretic și practic prin cunoștințe și experiență.

Activitatea de audit public intern se raportează anual către Unitatea Centrală de Armonizare a Auditului Public Intern până la 15 februarie a anului următor pentru anul încheiat și către Curtea de Conturi a României până la sfârșitul trimestrului I pentru anul precedent.

În anul de raportare, structura de audit public intern a raportat activitatea pentru anul anterior, respectiv anul 2023, prin Raportul privind activitatea de audit public intern aferentă anului 2023 desfășurată la nivelul Institutului Cultural Român nr.55/BAPI/05.02.2024 aprobat de președintele Institutului și transmis către Unitatea Centrală de Armonizare a Auditului Public Intern și către Curtea de Conturi a României la 12.02.2024. La data întocmirii prezentei sinteze, Raportul privind activitatea de audit public intern aferentă anului 2024 desfășurată la nivelul Institutului Cultural Român este în curs de elaborare.

Activitate independentă și obiectivă, cu rol consultativ, auditul intern a fost și este instrument funcțional al conducerii Institutului, prin care aceasta primește o asigurare rezonabilă din surse interne asupra controlului intern, ceea ce constituie un exercițiu de ridicare a gradului de conștientizare la toate nivelurile.

DIRECȚIA GENERALĂ ECONOMICĂ

RAPORT PRIVIND EXECUȚIA CHELTUIELILOR BUGETARE ANGAJATE PENTRU PERIOADA 01.01.2024 - 31.12.2024

Potrivit Legii nr. 356 din 11 iulie 2003 privind înființarea, organizarea și funcționarea Institutului Cultural Român*) – republicată, bugetul Institutului se elaborează pe bază de programe. Cheltuielile curente și de capital ale Institutului se finanțează integral de la bugetul de stat.
Conform prevederilor din Legea contabilității nr. 82 / 1991 și din Legea privind finanțele publice, nr. 500/2002, republicate, cu modificările și completările ulterioare, Institutul Cultural Român întocmește situații financiare anuale, însoțite de „Declarația de conformitate", ce se depun la Ministerul Finanțelor, în termen de 50 zile de la închiderea exercițiului financiar.
Creditele de angajament și creditele bugetare aprobate inițial, în anul 2024, pentru Institutul Cultural Român, prin Legea bugetului de stat pe anul 2024, nr. 421 / 2023, **pe surse de finanțare**, au fost în valoare totală de:

credite de angajament	***40.314 mii lei***
creditele bugetare	***40.314 mii lei***

Creditele de angajament și creditele bugetare aprobate inițial, de la bugetul de stat, au fost în valoare de:

credite de angajament	***40.064 mii lei***
creditele bugetare	***40.064 mii lei***

Creditele de angajament și creditele bugetare aprobate inițial, pentru activități finanțate integral din venituri proprii, au fost în valoare de:

credite de angajament	***250 mii lei***
creditele bugetare	***250 mii lei***

Prin **Hotărârea Guvernului nr. 537/2024 privind stabilirea măsurilor necesare pentru organizarea Sezonului cultural România-Polonia și a altor programe culturale în anul 2024, precum și pentru suplimentarea bugetului Ministerului Culturii și a bugetului Institutului Cultural Român din Fondul de rezervă bugetară la dispoziția Guvernului pe anul 2024**, modificată prin **Hotărârea Guvernului nr.673 / 2024**, au fost majorate **creditele de angajament și creditele bugetare** cu suma de **4.000 mii lei**.

În conformitate cu prevederile Ordonanței de urgență nr.113 / 2024 cu privire la rectificarea bugetului de stat pe anul 2024, instituția noastră a dispus disponibilizarea la **Fondul de rezervă bugetară la dispoziția Guvernului** a sumei de **3.440 mii lei.**

În conformitate cu prevederile art. 54 din Legea privind finanțele publice, nr. 500/2002, cu modificările și completările ulterioare, instituția noastră a dispus disponibilizarea la **Fondul de rezervă bugetară la dispoziția Guvernului** a sumei de **900 mii lei.**

Astfel, **creditele de angajament** si **creditele bugetare** aprobate la finele perioadei de raportare au fost de **39.724 mii lei, după cum urmează:**

mii lei

2024	CREDITE DE ANGAJAMENT	CREDITE BUGETARE
Buget inițial	40.064	40.064
Hotărârea Guvernului nr.537 / 2024 privind stabilirea măsurilor necesare pentru organizarea Sezonului cultural România-Polonia și a altor programe culturale în anul 2024, precum și pentru suplimentarea bugetului Ministerului Culturii și a bugetului Institutului Cultural Român din Fondul de rezervă bugetară la dispoziția Guvernului pe anul 2024, modificată prin Hotărârea Guvernului nr.673 / 202	4.000	4.000
Ordonanța de urgență nr.113 / 2024 cu privire la rectificarea bugetului de stat pe anul 2024	-3.440	-3.440
Disponibilizare – Fondul de rezervă bugetară la dispoziția Guvernului – decembrie 2024	-900	-900
Buget final 2024	39.724	39.724

Din creditele bugetare anuale aprobate la finele perioadei de raportare, în valoare de **39.724 mii lei**, plățile efective realizate prin trezorerie la 31.12.2024 au fost în sumă de **38.953 mii lei**, reprezentând **98,06%** din valoarea totală a creditelor bugetare definitive aprobate pentru anul 2024.

La Titlul I „Cheltuieli de personal", cod indicator 6701 10, creditele bugetare definitive aprobate cu această destinație pentru anul 2024 au fost de **14.911 mii lei**, iar plățile efectuate au fost de **14.837 mii lei**, reprezentând o execuție de **99,50%.**

Titlul I „Cheltuieli de personal" cuprinde următoarele articole bugetare:

Cheltuieli salariale în bani:
- salarii de bază
- sporuri pentru condiții de muncă
- drepturi de delegare (cheltuieli cazare si diurnă)
- alocații pentru locuință
- indemnizații de hrană

Cheltuieli salariale în natură:
- vouchere de vacanță

Contribuții:
- contribuția asiguratorie pentru muncă

La Titlul II „Bunuri si servicii", cod indicator 6701 20, din valoarea creditelor bugetare definitive aprobate cu această destinație pentru anul 2024 de **19.469 mii lei**, plățile efectuate au fost de **19.089 mii lei,** reprezentând o execuție de **98,05%.**

Titlul II „Bunuri si servicii", cod indicator 6701 20 cuprinde următoarele articole bugetare:
- cheltuieli administrative (materiale curățenie, apă, energie, carburanți, piese de schimb, poștă, internet, furnituri de birou);
- obiecte de inventar;
- cheltuieli deplasări interne (bilete avion, combustibil, bilete tren etc.)
- cheltuieli deplasări externe (bilete avion, combustibil, bilete tren etc.)
- cheltuieli pregătire profesională;
- consultanță;
- protecția muncii;
- protocol;
- prime de asigurare non-viață (polițe RCA, CASCO);
- chirii (sediu str. Biserica Amzei);
- cheltuieli proiecte (taxe, chirii, onorarii, traduceri, subtitrări etc.);
- alte cheltuieli cu bunuri și servicii.

În cadrul acestui titlu, la articolul bugetar 20.30.30 „Alte cheltuieli cu bunuri și servicii", din valoarea creditelor bugetare definitive în valoare de **16.704 mii lei**, plățile efectuate au fost în suma de **16.437 mii lei,** reprezentând o execuție de **98,40%**. Din acest articol bugetar se finanțează proiectele culturale.

La Titlul XI „Alte cheltuieli", cod indicator 6701 59, din valoarea creditelor bugetare definitive aprobate cu această destinație pentru anul 2024 de **5.344 mii lei**, plățile efectuate au fost de **5.027 mii lei,** reprezentând o execuție de **94,07%.** Din acest titlu se finanțează proiectele cu caracter științific și social cultural (TPS și Publishing România), bursele, proiectele din programul Cantemir și sumele aferente persoanelor cu handicap neîncadrate.

Titlul XI „Alte cheltuieli" cod indicator 6701 59 cuprinde următoarele articole bugetare:
59.01 – burse
59.17 – despăgubiri civile
59.22.01 – TPS și PUBLISHING ROMANIA
59.22.03 – Programul CANTEMIR
59.40 – sume aferente persoanelor cu handicap neîncadrate

La Titlul XIII „Active nefinanciare", cod indicator 6701 70, valoarea creditelor bugetare definitive aprobate cu această destinație pentru anul 2024 a fost **0 mii lei**.

Institutul Cultural Român este principala instituție publică din România care promovează cultura și civilizația națională în țară și în afara ei. Creșterea vizibilității valorilor culturale românești în lume constituie scopul principal al activităților desfășurate de Institutul Cultural Român. Strategia de funcționare a Institutului Cultural Român reliefează, în această perspectivă, rolul asumat de interfață între cultura română și străinătate. Activitatea desfășurată de Institutul Cultural Român devine astfel o modalitate complementară de atingere a obiectivelor strategice ale României, alături de inițiativele externe de factură politică și economică.

Institutul Cultural Român se află în permanent dialog cu Ministerul Afacerilor Externe al României și cu misiunile diplomatice ale României în străinătate, în scopul armonizării programelor Institutelor Culturale Românești din Străinătate cu direcțiile de politică externă a României, cât și pentru coagularea eforturilor și resurselor în scopul promovării culturii românești în străinătate.
Toate acestea se desfășoară prin cele patru Programe ale Institutului Cultural Român pentru care creditele bugetare inițiale totale – **BUGET DE STAT** au fost de **40.064.000 lei**, și credite bugetare definitive totale de **39.724.000 lei**, iar **VENITURILE PROPRII** – inițiale au fost de **250.000 lei**, ajungând la credite bugetare definitive de **250.000 lei,** după cum urmează:

- **Programul 423 – „Educație-învățământ; Acordarea de burse pentru studii în țară și străinătate, de premii și diplome"** se desfășoară în parteneriat cu instituții de învățământ din țară și din străinătate, având ca obiectiv acordarea de burse, introducerea artiștilor români în circuitul valorilor europene, ocazia de a lucra într-un mediu artistic internațional, burse pentru perfecționarea traducătorilor nativi în vederea editării și difuzării în limbi străine a autorilor români. Creditele bugetare inițiale ale acestui program au fost de **700.000 lei**, ajungând la credite bugetare definitive de **633.000 lei**, iar plățile efective efectuate au fost în valoare de **628.591 lei**, ceea ce reprezintă o realizare de **99,30%.**

- **Programul 424 – „Acțiuni de promovare a culturii, științei și civilizației românești; Activitate editorială"** se desfășoară în parteneriat cu instituții publice și organizații neguvernamentale, asociații profesionale, etnice sau religioase, persoane fizice din țară și străinătate, având ca obiectiv promovarea și protejarea culturii și civilizației naționale în țară și străinătate, editarea unor lucrări de referință în domeniile literaturii, artei, istoriei ale autorilor români și din diaspora, editarea unor reviste și publicații în limba română sau în limbi străine și organizarea de târguri și expoziții de carte. Acest program conține și programul-suport „Managementul și administrația". Creditele bugetare inițiale ale acestui program au fost de **34.602.000 lei – BUGET DE STAT**, ajungând la credite bugetare definitive de **34.282.635 lei**, iar **VENITURILE PROPRII** – inițiale au fost de **250.000 lei**, ajungând la credite bugetare definitive de **250.000 lei**. Plățile efective efectuate au fost în valoare de **34.120.622 lei**, ceea ce reprezintă o realizare de **99,53%,** din care:
CHELTUIELI DE PERSONAL – Creditele bugetare inițiale au fost de **15.964.000 lei**, ajungând la credite bugetare definitive de **14.911.000 lei**, iar plățile efective efectuate au fost în valoare de **14.836.815 lei**, ceea ce reprezintă o realizare de **99,50%.**
BUNURI ȘI SERVICII – Creditele bugetare inițiale au fost de **18.000.000 lei**, ajungând la credite bugetare definitive de **19.469.000 lei**, iar plățile efective efectuate au fost în valoare de **19.089.272 lei**, ceea ce reprezintă o realizare de **98,05%.**
ALTE CHELTUIELI – Creditele bugetare inițiale au fost de **270.000 lei**, ajungând la credite bugetare definitive de **222.000 lei**, iar plățile efective efectuate au fost în valoare de **194.536 lei**, ceea ce reprezintă o realizare de **87,63%.**
ACTIVE NEFINANCIARE – Creditele bugetare inițiale au fost de **100.000 lei**, ajungând la credite bugetare definitive de **0 lei**.

PLĂȚI EFECTUATE ÎN ANII PRECEDENȚI ȘI RECUPERATE în valoare de **-217.457 lei.**
VENITURI PROPRII – Creditele bugetare inițiale au fost de **250.000 lei**, ajungând la credite bugetare definitive de **250.000 lei**, iar plățile efective efectuate au fost în valoare de **0 lei.**

- **Programul 587 „Promovarea culturii scrise"** se desfășoară în parteneriat cu editori din țară și străinătate, instituții de cultură din țară și străinătate, traducători având ca obiectiv traducerea și editarea autorilor români pe piața internațională de carte, publicarea și difuzarea în lume a operelor relevante pentru cultura românească, de larg interes pentru publicul din străinătate. Creditele bugetare inițiale ale acestui program au fost de **2.600.000 lei,** ajungând la credite bugetare definitive de **2.068.000 lei**, iar plățile efective efectuate au fost în valoare de **1.816.974 lei**, ceea ce reprezintă o realizare de **87,86%.**

- **Programul 2350 „CANTEMIR – program de promovare a produselor și serviciilor culturale românești în mediul internațional și promovarea cooperării culturale"** este constituit ca un program pilot de finanțare al ICR pentru proiecte culturale derulate în mediul internațional, cu impact pe piețele de profil din străinătate. Creditele bugetare inițiale ale acestui program au fost de **2.430.000 lei,** ajungând la credite bugetare definitive de **2.421.000 lei**, iar plățile efective efectuate au fost în valoare de **2.386.899 lei**, ceea ce reprezintă o realizare de **98,59%.**
Astfel, sintetizând, din creditele bugetare inițiale care au fost în valoare totală de **40.064.000 lei** – **BUGET DE STAT,** creditele bugetare definitive au ajuns la o valoare totală de **39.724.000 lei**, plățile totale efectuate la **31 decembrie 2024** au fost de **38.953.087 lei**, ceea ce reprezintă un grad de realizare din totalul programelor de **98,06%.**

Informații privind politicile contabile adoptate în Institutul Cultural Român

Contabilitatea Institutului Cultural Român este organizată și condusă în conformitate cu prevederile Legii contabilității nr. 82 / 1991, republicată, cu modificările și completările ulterioare și ale Ordinului nr.699 / 2024 privind transmiterea situațiilor financiare anuale centralizate întocmite de instituțiile publice la 31 decembrie 2024 și pentru modificarea și completarea unor ordine ale ministrului finanțelor publice în domeniul contabilității instituțiilor publice.

CONTUL DE EXECUȚIE A BUGETULUI INSTITUȚIILOR PUBLICE - CHELTUIELI 31.12.2024

(ANEXA 7)
Sursa A

Cod 21

Denumire indicator		Cod indicator	Credite de angajament		Credite bugetare		Angajamente bugetare	Angajamente legale	Plăți efectuate	Angajamente legale de plătit	Cheltuieli efective
			inițiale	definitive	inițiale	definitive					
		B	1	2	3	4	5	6	7	8=6-7	9
TOTAL CHELTUIELI (01+70+79+82+85)		**1**	**40.064.000**	**43.064.000**	**40.064.000**	**39.724.000**	**39.243.502**	**39.002.758**	**38.735.630**	**267.128**	**39.255.100**
CHELTUIELI CURENTE (10+20+30+40 +50+51+55+56+57+59+65)		**01**	**39.964.000**	**43.064.000**	**39.964.000**	**39.724.000**	**39.460.959**	**39.220.215**	**38.953.087**	**267.128**	**39.075.231**
TITLUL I CHELTUIELI DE PERSONAL (cod 10.01+10.02+10.03)		**10**	**15.964.000**	**15.911.000**	**15.964.000**	**14.911.000**	**14.846.976**	**14.846.956**	**14.836.814**	**10.142**	**14.698.690**
Cheltuieli salariale în bani (cod 10.01.01 la 10.01.17+10.01.30)		**10.01**	**15.438.000**	**15.385.000**	**15.438.000**	**14.424.000**	**14.361.680**	**14.361.660**	**14.351.518**	**10.142**	**14.209.562**
	Salarii de bază	10.01.01	13.288.000	13.200.000	13.288.000	12.570.000	12.543.883	12.543.883	12.543.883	0	12.405.881
	Sporuri pentru condiții de muncă	10.01.05	1.200.000	1.200.000	1.200.000	944.000	922.976	922.976	922.976	0	921.020
	Indemnizații de delegare	10.01.13	455.000	490.000	455.000	490.000	476.648	476.628	467.186	9.442	467.759
	Alocații pentru transportul la și de la locul de muncă	10.01.15	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	Alocații pentru locuințe	10.01.16	60.000	60.000	60.000	39.000	39.000	39.000	38.300	700	38.300
	Indemnizații de hrană	10.01.17	435.000	435.000	435.000	381.000	379.173	379.173	379.173	0	376.602
Cheltuieli salariale în natură (cod 10.02.01 la 10.02.06+10.02.30)		**10.02**	**196.000**	**196.000**	**196.000**	**180.000**	**179.350**	**179.350**	**179.350**	**0**	**180.800**
	Vouchere de vacanță	10.02.06	196.000	196.000	196.000	180.000	179.350	179.350	179.350	0	180.800
Contributii (cod 10.03.01 la 10.03.08)		**10.03**	**330.000**	**330.000**	**330.000**	**307.000**	**305.946**	**305.946**	**305.946**	**0**	**308.328**
	Contribuția asiguratorie pentru muncă	10.03.07	330.000	330.000	330.000	307.000	305.946	305.946	305.946	0	308.328
TITLUL II BUNURI ȘI SERVICII (cod 20.01 la 20.30)		**20**	**18.000.000**	**21.809.000**	**18.000.000**	**19.469.000**	**19.355.672**	**19.136.116**	**19.089.272**	**46.844**	**19.386.036**
Bunuri și servicii (cod 20.01.01 la 20.01.08+20.01.30)		**20.01**	**2.098.000**	**2.060.000**	**2.098.000**	**1.745.000**	**1.672.060**	**1.670.380**	**1.664.127**	**6.253**	**1.618.611**
	Furnituri de birou	20.01.01	170.000	169.000	170.000	105.000	104.834	104.834	104.834	0	63.214
	Materiale pentru curățenie	20.01.02	0	0	0	0	0	0	0	0	64
	Încalzit, iluminat și forța motrică	20.01.03	407.000	407.000	407.000	256.000	248.544	248.544	248.544	0	247.761
	Apa, canal și salubritate	20.01.04	49.000	49.000	49.000	39.000	34.242	32.984	31.773	1.211	32.301
	Carburanți si lubrifianți	20.01.05	39.000	39.000	39.000	23.000	22.997	22.997	22.593	404	21.872
	Piese de schimb	20.01.06	39.000	39.000	39.000	19.000	17.633	17.622	17.622	0	15.231
	Poșta, telecomunicații, radio, tv, internet	20.01.08	118.000	118.000	118.000	92.000	91.558	91.558	91.276	282	87.987
	Materiale și prestări servicii cu caracter funcțional	20.01.09	70.000	80.000	70.000	60.000	58.862	58.461	58.460	1	58.721
	Alte bunuri și servicii pentru întreținere și funcționare	20.01.30	1.206.000	1.159.000	1.206.000	1.151.000	1.093.390	1.093.380	1.089.025	4.355	1.091.460
Reparații curente		**20.02**	**212.000**	**0**	**212.000**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**1.614**
Bunuri de natura obiectelor de inventar (cod 20.05.01+20.05.03+20.05.30)		**20.05**	**36.000**	**3.000**	**36.000**	**3.000**	**2.751**	**2.751**	**2.751**	**0**	**1.914**
	Alte obiecte de inventar	20.05.30	36.000	3.000	36.000	3.000	2.751	2.751	2.751	0	1.914
Deplasări, detașări, transferări (cod 20.06.01+20.06.02)		**20.06**	**220.000**	**210.000**	**220.000**	**210.000**	**206.813**	**206.628**	**200.038**	**6.590**	**198.535**
	Deplasări interne, detașări, transferări	20.06.01	20.000	12.000	20.000	12.000	11.169	11.140	11.080	60	11.280
	Deplasări în străinătate	20.06.02	200.000	198.000	200.000	198.000	195.644	195.488	188.958	6.530	187.255
Cărți, publicații și materiale documentare		**20.11**	**30.000**	**37.000**	**30.000**	**37.000**	**36.158**	**36.127**	**35.287**	**840**	**30.147**
Consultanță și expertiză		**20.12**	**15.000**	**11.000**	**15.000**	**10.000**	**9.520**	**9.520**	**9.520**	**0**	**9.520**

Pregătire profesională		**20.13**	**7.000**	**2.000**	**7.000**	**2.000**	**1.100**	**1.100**	**1.100**	**0**	**1.100**
Protecția muncii		**20.14**	**38.000**	**32.000**	**38.000**	**32.000**	**28.761**	**28.761**	**17.597**	**11.164**	**17.879**
Alte cheltuieli (cod 20.30.01 la 20.30.04+20.30.06 la20.30.09+20.30.30)		**20.30**	**15.344.000**	**19.454.000**	**15.344.000**	**17.430.000**	**17.398.509**	**17.180.849**	**17.158.852**	**21.997**	**17.506.716**
	Protocol și reprezentare	20.30.02	15.000	15.000	15.000	13.000	12.982	12.982	12.261	721	14.896
	Prime de asigurare non-viață	20.30.03	23.000	23.000	23.000	21.000	20.036	20.036	20.036	0	20.428
	Chirii	20.30.04	685.000	685.000	685.000	685.000	682.656	682.656	682.656	0	685.628
	Fondul Presedintelui/Fondul conducătorului instituției publice	20.30.07	7.000	7.000	7.000	7.000	6.627	6.627	6.622	5	3.987
	Alte cheltuieli cu bunuri și servicii	20.30.30	14.614.000	18.724.000	14.614.000	16.704.000	16.676.208	16.458.548	16.437.277	21.271	16.781.777
TITLUL X ALTE CHELTUIELI (cod 59.01 la 59.31)		**59**	**6.000.000**	**5.344.000**	**6.000.000**	**5.344.000**	**5.258.311**	**5.237.143**	**5.027.001**	**210.142**	**4.990.505**
Burse		**59.01**	**700.000**	**633.000**	**700.000**	**633.000**	**632.550**	**632.550**	**628.591**	**3.959**	**630.206**
Despagubiri civile		**59.17**	**80.000**	**42.000**	**80.000**	**42.000**	**16.950**	**16.950**	**15.950**	**1.000**	**5.950**
Actiuni cu caracter stiintific si social-cultural		**59.22**	**5.030.000**	**4.489.000**	**5.030.000**	**4.489.000**	**4.430.225**	**4.409.057**	**4.203.874**	**205.183**	**4.177.803**
Sume aferente persoanelor cu handicap neincadrate		**59.40**	**190.000**	**180.000**	**190.000**	**180.000**	**178.586**	**178.586**	**178.586**	**0**	**176.546**
CHELTUIELI DE CAPITAL (cod 71+72+75)		**70**	**100.000**	**0**	**100.000**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**179.869**
TITLUL XIII ACTIVE NEFINANCIARE (cod 71.01 la 71.03)		**71**	**100.000**	**0**	**100.000**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**179.869**
Active fixe (cod 71.01.01 la 71.01.04+71.01.30)		**71.01**	**100.000**	**0**	**100.000**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**179.869**
	Masini, echipamente si mijloace de transport	71.01.02	75.000	0	75.000	0	0	0	0	0	167.467
	Mobilier, aparatura birotica si alte active corporale	71.01.03	0	0	0	0	0	0		0	11.526
	Alte active fixe	71.01.30	25.000	0	25.000	0	0	0		0	876
	Reparatii capitale aferente activelor fixe	**71.03**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	
TITLUL XIX PLATI EFECTUATE IN ANII PRECEDENTI SI RECUPERATE IN ANUL CURENT (cod 85.01)		**85**	**0**	**0**	**0**	**0**	**-217.457**	**-217.457**	**-217.457**	**0**	**0**
Plăți efectuate în anii precedenți și recuperate în anul curent (cod 85.01.03+85.01.04+85.01.05)		**85.01**	**0**	**0**	**0**	**0**	**-217.457**	**-217.457**	**-217.457**	**0**	**0**
	Plăți efectuate în anii precedenți și recuperate în anul curent aferente cheltuielilor curente și operațiunilor financiare ale altor instituții publice	85.01.03	0	0	0	0	-217.457	-217.457	-217.457	0	0

NOTA: Sumele înscrise în col. 7 "Plăți efectuate " cu semnul minus la Titlul 85, art. 85.01 "Plăți efectuate din anii precedenți și recuperate în anul curent", se înscriu și pe col. 5 "Angajamente bugetare" și col. 6 "Angajamente legale" la același cod tot cu semnul minus , astfel încât în col. 8 "Angajamente legale de plătit" sa nu fie raportate sume.
*) Se înscriu denumirea și simbolul capitolelor din bugetul aprobat, detaliate pe titluri, articole, alineate, pe structura clasificației economice: bugetul de stat, bugetul asigurărilor sociale de stat, bugetul asigurărilor pentru somaj, bugetul Fondului national unic de asigurari sociale de sanatate, bugetul Fondului pentru mediu, bugetul activității de privatizare, bugetul trezoreriei statului, bugetul creditelor externe, bugetul creditelor interne, bugetul fondurilor externe nerambursabile - sursa D, venituri proprii/ venituri proprii si subventii.

CONTUL DE EXECUȚIE A BUGETULUI INSTITUȚIILOR PUBLICE – CHELTUIELI 31.12.2024

(ANEXA 7)
Sursa E

Cod 21 – Capitol 6710 – Subcapitol 50

DENUMIREA INDICATORILOR*)	Cod indicator	Credite de angajamnet		Credite bugetare		Angajamente bugetare	Angajamente legale	Plati efectuate	Angajamente legale de platit	Cheltuieli efective
		initiale	definitive	initiale	definitive					
A	B	2	3	2	3	4	5	6	7=5- 6	8
TOTAL CHELTUIELI (01+70+79+84)	1	**250.000**	**250.000**	**250.000**	**250.000**					
CHELTUIELI CURENTE (10+20+30+40+50+51+55+56+57+59+65)	01	**250.000**	**250.000**	**250.000**	**250.000**					
TITLUL II BUNURI SI SERVICII (cod 20.01 la 20.30)	20	**250.000**	**250.000**	**250.000**	**250.000**					
Alte cheltuieli (cod 20.30.01 la 20.30.30)	20.30	**250.000**	**250.000**	**250.000**	**250.000**					
Alte cheltuieli cu bunuri si servicii	20.30.30	250.000	250.000	250.000	250.000					

ECHIPELE REPREZENTANȚELOR ICR DIN STRĂINĂTATE

ICR BEIJING
Liviu Țăranu **–** director
Andreea Ema Stoian **–** referent principal relații

ICR „TITU MAIORESCU" BERLIN
Cristian Niculescu **–** director
Florin Ivan **–** director adjunct
Raluca Elena Doroftei **–** referent principal relații

ICR BRUXELLES
Corina Panaitopol **–** director
Adriana Pietrăreanu **–** director adjunct
Irena Isbășescu **–** referent principal relații (din noiembrie 2024)
Mihaela Istrate-Baldovin **–** referent principal relații
Ligia Marin **–** referent principal relații

ICR BUDAPESTA
Ioana Anghel **–** director
Andreea Dogariu **–** director adjunct
Nicolae Ștefan Popa **–** referent principal relații
Agota Szentannai **–** referent principal relații la Filiala Seghedin

ICR „MIHAI EMINESCU" CHIȘINĂU
Monica Babuc **–** director
Narcis-Ionuț Afrăsinei **–** director adjunct
Ecaterina Dimancea-Dumbraveanu **–** referent principal relații
Andrei Nicolescu **–** referent principal relații
Nicoleta Neagu **–** referent principal relații

ICR ISTANBUL
Dragoș Tiberiu Niță **–** director
Seila Suliman **–** referent principal relații
Alina Marin Lascu **–** referent principal relații
Nausica Mircea **–** referent principal relații

ICR LISABONA
Dinu Gîndu **–** director
Mihaela Toader **-** director adjunct
Lorena Nedelcu **-** referent principal relații
Silvia Leu **-** referent principal relații

ICR LONDRA
Aura Woodward **–** director
Raluca Cimpoiașu **–** director adjunct
Raluca Moisan **–** referent principal relații
Gabriela Mocan **–** referent principal relații (din septembrie 2024)
Anabela Tănșanu **–** referent principal relații

ICR MADRID
Maria Floarea Pop **–** director
Carmen Ducaru **–** director adjunct
Ana Borca **–** referent principal relații
Rareș Cristea **–** referent principal relații

ICR NEW YORK
Dorian Branea **–** director
Luisa Tuntuc **–** director adjunct
Dana Berdilă **–** referent principal relații (din august 2024)
Andreea Dăghicescu **–** referent principal relații

ICR PARIS
Doina Marian **–** director
Daniel Nicolescu **–** director adjunct (din octombrie 2024)
Pompiliu Constantinescu **–** referent principal relații
Simina Stan **–** referent principal relații (din iulie 2024)
Anca Diaconu **–** referent principal relații (din decembrie 2024)

ICR PRAGA
Ionuț Petre Munteanu **–** coordodonator misiune (până în iunie 2024)

ACCADEMIA DI ROMANIA DIN ROMA
Rudolf Dinu **–** director
Oana Boșca-Mălin **–** director adjunct
Alexandra Boanță **–** referent principal relații
Constantin Dancău **–** referent principal relații
Anca Kiss **–** referent principal relații

ICR STOCKHOLM
Bogdan Popescu **–** director
Simona Chițan **–** referent principal relații

ICR TEL AVIV
Salamon Martin Ladislau **–** director
Ana Maria Mărgineanu **–** referent principal relații
Maria Roșca **–** referent principal relații

ICR TOKYO
Ștefana Mărmureanu **–** coordonator misiune (din septembrie 2024)

ICR VARȘOVIA
Ovidiu Dajbog-Miron **–** director
Petre Opriș **–** director adjunct
George Negrea **–** referent principal relații
Octavia Gabriela Cornea – referent principal relații
Sabra Daici **–** referent principal relații

IRCCU VENEȚIA
Cristian Luca **–** director
Ortansa Elena Ghindea **–** referent principal relații
Claudia Lazăr **–** referent principal relații

ICR VIENA
Andreea Dincă **–** director
Ștefan-Claudiu Marin **–** director adjunct
Monica Oprescu **–** referent principal relații
Bianca Ghelbere **–** referent principal relații

Institutul Cultural Român 2025
Graphic Design Atelierul de grafică, București
Tipografia Master Print

ISSN: 2066-5539